

Инструкция по эксплуатации

Подметальная машина Karcher KM 100/100 R LPG
1.280-106

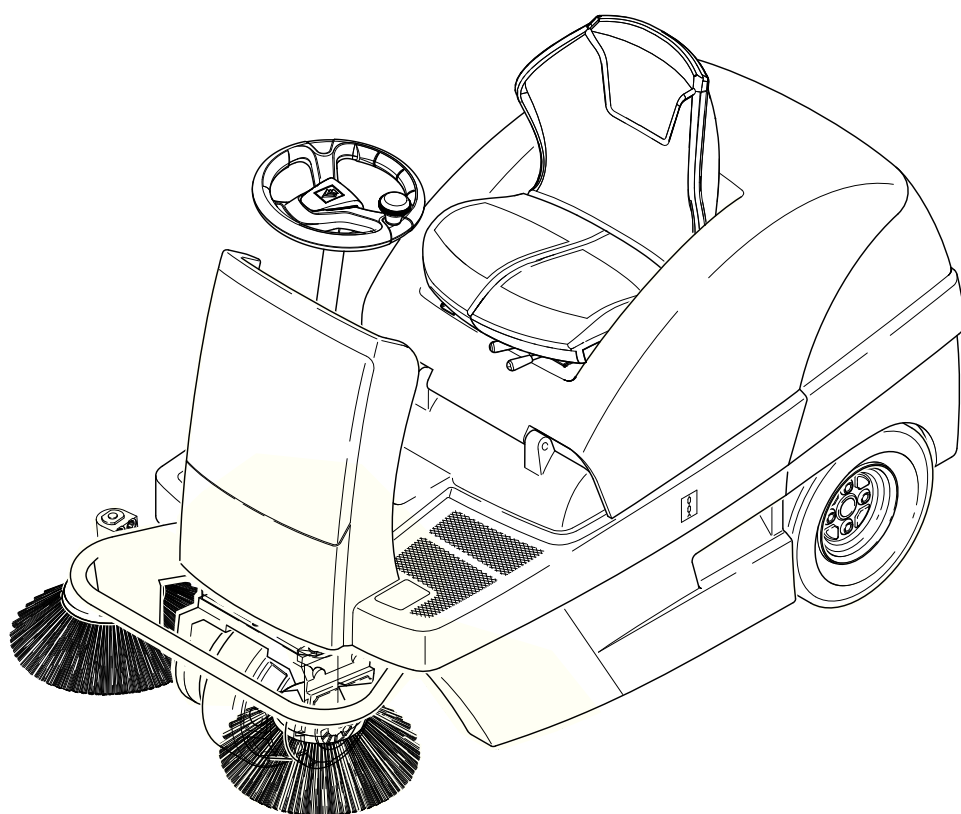
Цены на товар на сайте:

<http://www.vseinstrumenti.ru/uborka/podmetalnye-mashiny/universalnye/karcher/podmetalnaya-mashina-karcher-km-100-100-r-lpg-1.280-106/>

Отзывы и обсуждения товара на сайте:

<http://www.vseinstrumenti.ru/uborka/podmetalnye-mashiny/universalnye/karcher/podmetalnaya-mashina-karcher-km-100-100-r-lpg-1.280-106/#tab-Responses>

KM 100/100 R P
KM 100/100 R LPG



Deutsch	3
English	18
Français	32
Italiano	47
Nederlands	62
Español	77
Português	92
Dansk	107
Norsk	121
Svenska	135
Suomi	149
Ελληνικά	163
Türkçe	178
Русский	192
Magyar	207
Čeština	222
Românește	236
Slovenčina	251

Register and win!
www.kärcher.com



59637400 05/11



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf. Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise Nr. 5.956-250 unbedingt lesen!

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	DE	..	1
Funktion	DE	..	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE	..	3
Umweltschutz	DE	..	3
Bedien- und Funktionselemente	DE	..	4
Vor Inbetriebnahme	DE	..	5
Inbetriebnahme	DE	..	5
Betrieb	DE	..	5
Stilllegung	DE	..	7
Pflege und Wartung	DE	..	7
Zubehör	DE	..	12
Hilfe bei Störungen	DE	..	13
Technische Daten	DE	..	14
EG-Konformitätserklärung	DE	..	15
Garantie	DE	..	15

Sicherheitshinweise

Allgemeine Hinweise

Wenn Sie beim Auspacken einen Transportschaden feststellen, dann benachrichtigen Sie Ihr Verkaufshaus.

- Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.

Fahrbetrieb

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr!

Kippgefahr bei zu großen Steigungen.

- In Fahrtrichtung nur Steigungen bis zu 18% befahren.

Kippgefahr bei schneller Kurvenfahrt.

- In Kurven langsam fahren.

Kippgefahr bei instabilem Untergrund.

- Das Gerät ausschließlich auf befestigtem Untergrund bewegen.

Kippgefahr bei zu großer seitlicher Neigung.

- Quer zur Fahrtrichtung nur Steigungen bis maximal 15% befahren.
- Es müssen grundsätzlich die Vorsichtsmaßnahmen, Regeln und Verordnungen beachtet werden, die für Kraftfahrzeuge gelten.
- Die Bedienperson hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Sie hat bei ihrer Fahrweise die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere auf Kinder, zu achten.
- Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung

unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind.

- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Jugendlichen betrieben werden.
- Die Mitnahme von Begleitpersonen ist nicht zulässig.
- Aufsitzgeräte dürfen nur vom Sitz aus in Bewegung gesetzt werden.
- ➔ Um unbefugtes Benutzen des Gerätes zu verhindern, ist der Schlüssel abziehen.
- ➔ Das Gerät darf niemals unbeaufsichtigt gelassen werden, solange der Motor in Betrieb ist. Die Bedienperson darf das Gerät erst verlassen, wenn der Motor stillgesetzt, das Gerät gegen unbeabsichtigte Bewegungen gesichert und der Schlüssel abgezogen ist.

Zubehör und Ersatzteile

⚠ Gefahr

Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen und der Einbau von Ersatzteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.
- Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter www.kaercher.com im Bereich Service.

Symbole auf dem Gerät



Keine brennenden oder glühenden Gegenstände aufkehren, wie z.B. Zigaretten, Streichhölzer oder ähnliches.



Quetsch- und Schergefahr an Riemen, Seitenbesen, Behälter, Gerätehaube.

Symbole in der Betriebsanleitung

⚠ Gefahr

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ Warnung

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

Vorsicht

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

Sicherheitstechnische Richtlinien für Flüssiggas-Kraftfahrzeuge (Nur KM 100/100 R LPG)

Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften e.V. (HVBG). Flüssiggase (Treibgase) sind Butan und Propan oder Butan/Propan-Gemische. Sie werden in besonderen Flaschen geliefert. Der Betriebsdruck dieser Gase ist abhängig von der Außentemperatur.

⚠ Gefahr

Explosionsgefahr! Flüssiggas nicht wie Benzin behandeln. Benzin verdampft langsam, Flüssiggas wird sofort gasförmig. Die Gefahr der Raumvergasung und der Entzündung ist also bei Flüssiggas größer als bei Benzin.

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr! Nur Flüssiggasflaschen mit Treibgasfüllung nach DIN 51622 der Qualität A beziehungsweise B, je nach Umgebungstemperatur verwenden.

Vorsicht

Haushaltsgas ist grundsätzlich verboten. Zugelassen sind für den Gasmotor Flüssiggasgemische aus Propan/Butan deren Mischungsverhältnis zwischen 90/10 bis 30/70 liegt. Wegen des besseren Kaltstartverhaltens ist bei Außentemperaturen unter 0 °C (32 °F) Flüssiggas mit hohem Propananteil bevorzugt zu verwenden, da die Verdampfung bereits bei niedrigen Temperaturen stattfindet.

Pflichten der Betriebsleitung und der Arbeitnehmer

- Sämtliche Personen, die mit Flüssiggas umzugehen haben, sind verpflichtet, sich die für die gefahrlose Durchführung des Betriebes erforderlichen Kenntnisse über die Eigenarten der Flüssiggase anzueignen. Die vorliegende Druckschrift ist mit der Kehrmaschine ständig mitzuführen.

Wartung durch Sachkundigen

- Treibgasanlagen sind in regelmäßigen Zeitabständen, mindestens jedoch jährlich einmal, durch einen Sachkundigen auf Funktionsfähigkeit und Dichtheit zu prüfen (nach BGG 936).
- Die Prüfung muss schriftlich bescheinigt werden. Prüfungsgrundlagen sind § 33 und § 37 UVV "Verwendung von Flüssiggas" (BGV D34).
- Als allgemeine Vorschriften gelten die Richtlinien für die Prüfung von Fahrzeugen, deren Motoren mit verflüssigten Gasen betrieben werden, des Bundesministers für Verkehr.

Inbetriebnahme/Betrieb

- Die Gasentnahme darf stets nur aus einer Flasche erfolgen. Die Gasentnahme aus mehreren Flaschen zugleich kann bewirken, dass das Flüssiggas aus einer Flasche in eine andere übertritt. Dadurch ist die überfüllte Flasche nach späterem Schließen des Flaschenventils (vgl. B. 1 dieser Richtlinien) einem unzulässigen Druckanstieg ausgesetzt.
- Beim Einbau der vollen Flasche ist der Vermerk für die richtige Lage der Flasche "oben" (Anschlussverschraubung zeigt senkrecht nach oben).

Der Austausch der Gasflasche ist sorgfältig vorzunehmen. Beim Ein- und Ausbau muss der Gasaustrittsstutzen des Flaschenventils durch eine mit einem Schlüssel fest angezogene Verschlussmutter abgedichtet sein.

- Undichte Gasflaschen dürfen nicht weiterverwendet werden. Sie sind unter Beachtung aller Vorsichtsmaßnahmen sofort im Freien durch Abblasen zu entleeren und dann als undicht zu kennzeichnen. Bei der Ablieferung oder Abholung beschädigter Gasflaschen ist dem Verleiher oder seinem Vertreter (Tankwart oder dergleichen) von dem bestehenden Schaden sofort schriftlich Mitteilung zu machen.
- Bevor die Gasflasche angeschlossen wird, ist ihr Anschlussstutzen auf ordnungsgemäßen Zustand zu prüfen.
- Nach Anschluss der Flasche muss diese mittels schaubildender Mittel auf Dichtheit geprüft werden.
- Die Ventile sind langsam zu öffnen. Das Öffnen und Schließen darf nicht unter Zuhilfenahme von Schlagwerkzeugen erfolgen.
- Bei Flüssiggasbränden nur Kohlendioxidretrockenlöcher oder Kohlendioxidgas-Löcher verwenden.
- Die gesamte Flüssiggasanlage muss laufend auf ihren betriebssicheren Zustand, besonders auf Dichtheit überwacht werden. Die Benutzung des Fahrzeuges bei undichter Gasanlage ist verboten.
- Vor dem Lösen der Rohr- beziehungsweise Schlauchverbindung ist das Flaschenventil zu schließen. Die Anschlussmutter an der Flasche ist langsam und zunächst nur wenig zu lösen, da sonst das noch in der Leitung befindliche unter Druck stehende Gas spontan austritt.
- Wird das Gas aus einem Großbehälter getankt, so sind die einschlägigen Vorschriften bei dem jeweiligen Flüssiggas-Großvertrieb zu erfragen.

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr!

- *Flüssiggas in flüssiger Form erzeugt auf der bloßen Haut Frostwunden.*
- *Nach dem Ausbau muss die Verschlussmutter auf das Anschlussgewin-*

de der Flasche fest aufgeschraubt werden.

- *Zur Probe auf Dichtigkeit sind Seifenwasser, Nekallösung oder sonstige schaubildende Mittel zu benutzen. Das Ableuchten der Flüssiggasanlage mit offener Flamme ist verboten.*
- *Beim Auswechseln einzelner Anlagenteile sind die Einbauvorschriften der Herstellerwerke zu beachten. Dabei sind Flaschen- und Hauptabsperrventile zu schließen.*
- *Der Zustand der elektrischen Anlage der Flüssiggas-Kraftfahrzeuge ist laufend zu überwachen. Funken können bei Undichtigkeiten der gasführenden Anlagenteile Explosionen verursachen.*
- *Nach längerem Stillstand eines Flüssiggas-Kraftfahrzeuges ist der Einstellraum vor Inbetriebnahme des Fahrzeuges oder seiner elektrischen Anlagen gründlich zu lüften.*
- *Unfälle im Zusammenhang mit Gasflaschen oder der Flüssiggasanlage sind der Berufsgenossenschaft und dem zuständigen Gewerbeaufsichtsamt sofort zu melden. Beschädigte Teile sind bis zum Abschluss der Untersuchung aufzubewahren.*

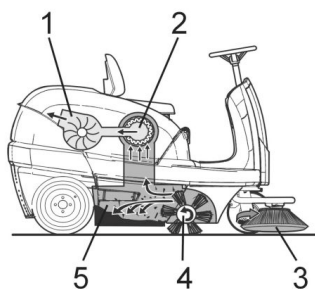
In den Einstell- und Lagerräumen sowie den Ausbesserungswerkstätten

- Die Lagerung von Treibgas- beziehungsweise Flüssiggasflaschen muss nach den Vorschriften TRF 1996 (Technische Regeln Flüssiggas, siehe DA zur BGV D34, Anhang 4) vorgenommen werden.
- Gasflaschen sind stehend aufzubewahren. Der Umgang mit offenem Feuer und das Rauchen am Aufstellungsort von Behältern und während der Reparatur ist nicht zulässig. Im Freien aufgestellte Flaschen müssen gegen Zugriff gesichert sein. Leere Flaschen müssen grundsätzlich verschlossen sein.
- Die Flaschen- und Hauptabsperrventile sind sofort nach dem Einstellen des Kraftfahrzeuges zu schließen.
- Für die Lage und Beschaffenheit der Einstellräume für Flüssiggas-Kraftfahrzeuge gelten die Bestimmungen der Reichsgaragenordnung und der jeweiligen Landes-Bauordnung.
- Die Gasflaschen sind in besonderen, von den Einstellräumen getrennten Räumen aufzubewahren (siehe DA zur BGV D34, Anhang 2).
- Die in den Räumen verwendeten elektrischen Handlampen müssen mit geschlossener, abgedichteter Überglocke und mit kräftigem Schutzkorb versehen sein.
- Bei Arbeiten in Ausbesserungswerkstätten sind die Flaschen- und Hauptabsperrventile zu schließen und die Treibgasflaschen gegen Wärmeeinwirkung zu schützen.
- Vor Betriebspausen und vor Betriebschluss ist durch eine verantwortliche

Person nachzuprüfen, ob sämtliche Ventile, vor allem Flaschenventile, geschlossen sind. Feuerarbeiten, insbesondere Schweiß- und Schneidarbeiten, dürfen in der Nähe von Treibgasflaschen nicht ausgeführt werden. Treibgasflaschen, auch wenn sie leer sind, dürfen nicht in den Werkstätten aufbewahrt werden.

- Die Einstell- und Lagerräume sowie die Ausbesserungswerkstätten müssen gut belüftet sein. Dabei ist zu beachten, dass Flüssiggase schwerer als Luft sind. Sie sammeln sich am Boden, in Arbeitsgruben und sonstigen Bodenvertiefungen an und können hier explosionsgefährliche Gas-Luft-Gemische bilden.

Funktion



Die Kehrmaschine arbeitet nach dem Überwurfprinzip.

- Die Seitenbesen (3) reinigen Ecken und Kanten der Kehrfläche und befördern den Schmutz in die Bahn der Kehrwalze.
- Die rotierende Kehrwalze (4) befördert den Schmutz direkt in den Kehrutbehälter (5).
- Der im Behälter aufgewirbelte Staub wird über den Staubfilter (2) getrennt und die gefilterte Reinluft durch das Sauggebläse (1) abgesaugt.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie diese Kehrmaschine ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung.

- ➔ Das Gerät mit den Arbeitseinrichtungen ist vor Benutzung auf den ordnungsgemäßen Zustand und die Betriebssicherheit zu prüfen. Falls der Zustand nicht einwandfrei ist, darf es nicht benutzt werden.
- Diese Kehrmaschine ist zum Kehren von verschmutzten Flächen im Innen- und Außenbereich bestimmt.
- Das Gerät ist nicht für den öffentlichen Straßenverkehr zugelassen.
- Das Gerät ist nicht für die Absaugung gesundheitsgefährdender Stäube geeignet.
- An dem Gerät dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.
- Niemals explosive Flüssigkeiten, brennbare Gase sowie unverdünnte Säuren und Lösungsmittel aufkehren/aufsaugen! Dazu zählen Benzin, Farbverdüner oder Heizöl, die durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden können, ferner Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.
- Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufkehren/aufsaugen.
- Das Gerät ist nur für die in der Betriebsanleitung ausgewiesenen Beläge geeignet.
- Es dürfen nur die vom Unternehmer oder dessen Beauftragten für den Maschineneinsatz freigegebenen Flächen befahren werden.
- Der Aufenthalt im Gefahrenbereich ist verboten. Der Betrieb in explosionsgefährdeten Räumen ist untersagt.
- Generell gilt: Leichtentzündliche Stoffe von dem Gerät fernhalten (Explosions-/Brandgefahr).

Geeignete Beläge

- Asphalt
- Industrieboden
- Estrich
- Beton
- Pflastersteine
- Teppich

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.

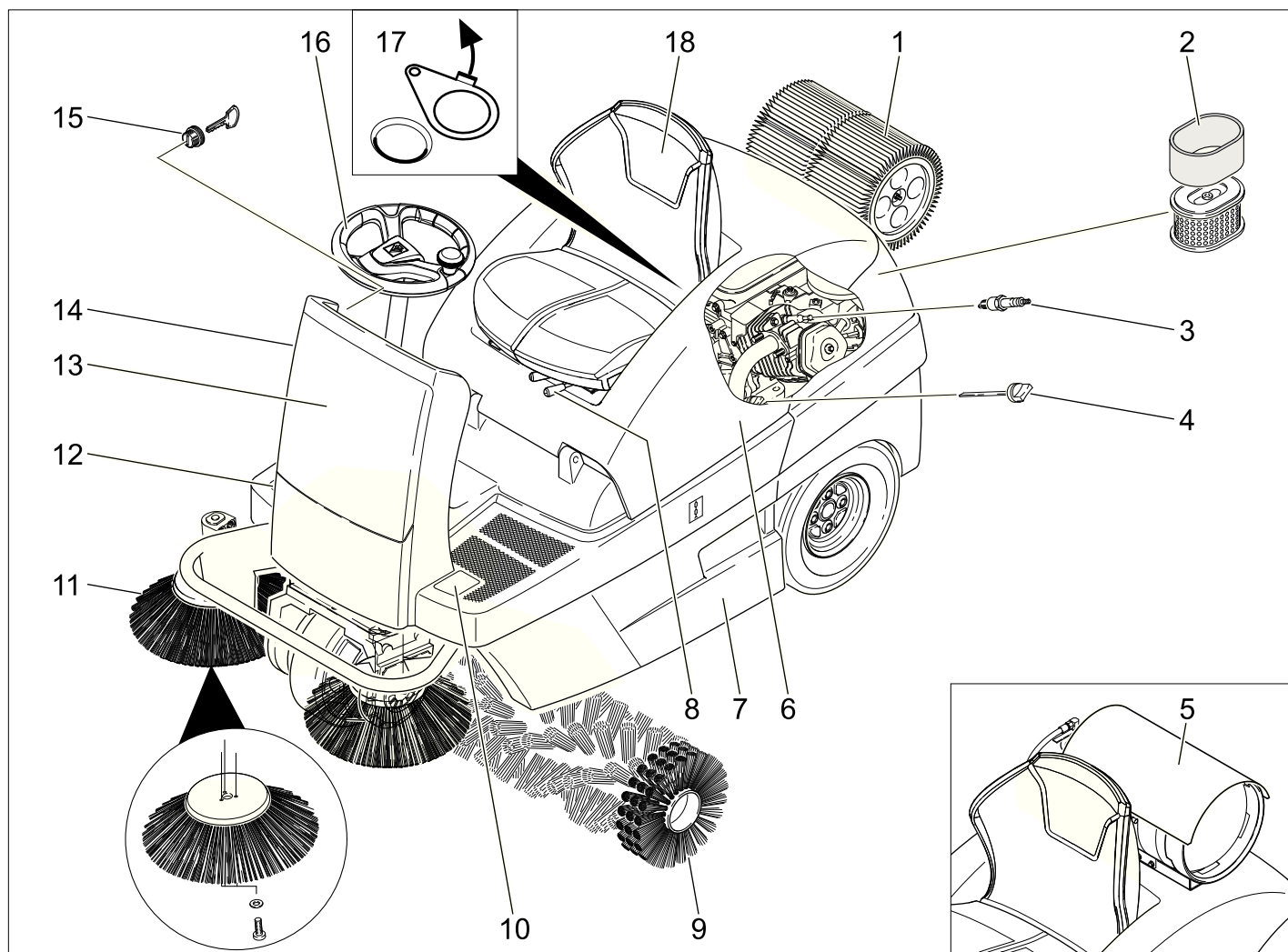


Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammel-systeme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

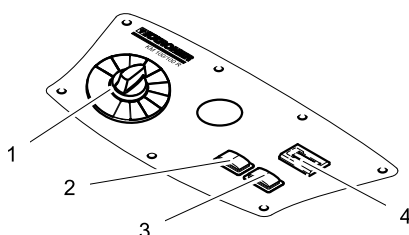
Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH



- 1 Staubfilter
- 2 Luftfiltereinsatz
- 3 Zündkerze
- 4 Ölmesstab
- 5 Gasflasche (Nur KM 100/100 R LPG)
- 6 Gerätehaube
- 7 Kehrgutbehälter (beidseitig)
- 8 Hebel Sitzverstellung
- 9 Kehrwalze
- 10 Pedal Grobschmutzklappe heben/senken
- 11 Seitenbesen
- 12 Fahrpedal
- 13 Frontverkleidung
- 14 Choke (Kaltstart)
- 15 Zündschloss
- 16 Lenkrad
- 17 Nass-/Trockenklappe
- 18 Sitz (mit Sitzkontaktschalter)

Bedienpult



- 1 Programmschalter
- 2 Filterabreinigung
- 3 Hupe
- 4 Betriebsstundenzähler

Farbkennzeichnung

- Bedienelemente für den Reinigungsprozess sind gelb.
- Bedienelemente für die Wartung und den Service sind hellgrau.

Gerätehaube öffnen/schließen

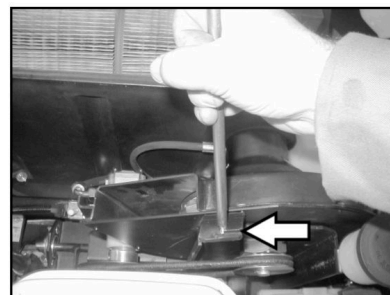
⚠ Gefahr

Quetschgefahr beim Schließen der Gerätehaube. Deshalb Gerätehaube langsam absenken.

- ➔ Gerätehaube an der dafür vorgesehenen Griffmulde öffnen (nach oben ziehen).



- ➔ Haltestange aus der Halterung herausziehen.



- ➔ Haltestange in die Aufnahme am Sauggebläse einstecken.
- ➔ Zum Schließen der Gerätehaube, Haltestange aus der Aufnahme ziehen und in die Halterung der Gerätehaube einrasten.

Vor Inbetriebnahme

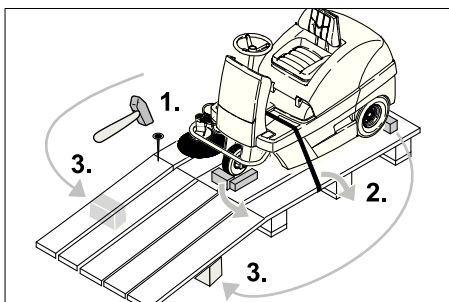
Abladen

⚠ Gefahr

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Keinen Gabelstapler zum Abladen des Gerätes verwenden.

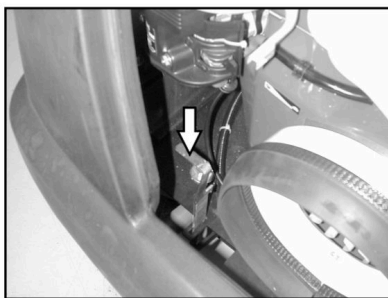
Gehen Sie beim Abladen folgendermaßen vor:

- ➔ Packband aus Kunststoff zerschneiden und Folie entfernen.
- ➔ Spannbandbefestigung an den Anschlagpunkten entfernen.
- ➔ Vier gekennzeichnete Bodenbretter der Palette sind mit Schrauben befestigt. Diese Bretter abschrauben.
- ➔ Bretter auf die Kante der Palette legen. Bretter so ausrichten, dass sie vor den Rädern des Gerätes liegen. Bretter mit den Schrauben befestigen.



- ➔ In der Verpackung beiliegende Balken zur Abstützung unter die Rampe schieben.
- ➔ Holzklötze zur Arretierung der Räder entfernen und unter die Rampe schieben.

Kehrmaschine ohne Eigenantrieb bewegen



⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr! Vor dem Einlegen des Freilaufs ist das Gerät gegen Wegrollen zu sichern.

- ➔ Gerätehaube öffnen und sichern.
- ➔ Freilaufhebel in die obere Bohrung einrasten.

Fahrertrieb ist somit außer Funktion.

- ➔ Gerätehaube schließen.

Das Gerät kann geschoben werden.

Hinweis

Bewegen Sie die Kehrmaschine ohne Eigenantrieb nicht über längere Strecken und nicht schneller als 6 km/h.

Kehrmaschine mit Eigenantrieb bewegen

- ➔ Freilaufhebel in die untere Bohrung einrasten.

Fahrertrieb ist betriebsbereit.

- ➔ Gerätehaube schließen.

Das Gerät ist fahrbereit.

Inbetriebnahme

Allgemeine Hinweise

- ➔ Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen.
- ➔ Schlüssel abziehen.

Gasflasche montieren/wechseln (Nur KM 100/100 R LPG)

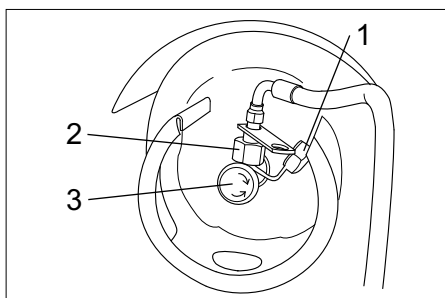
⚠ Warnung

Zu verwenden sind nur Bauart geprüfte Wechselflaschen mit 11 kg Inhalt.

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr!

- Sicherheitstechnische Richtlinien für Flüssiggas-Kraftfahrzeuge beachten.
- Vereisungen und schaumig-gelbe Ablagerungen an der Gasflasche deuten auf Undichtigkeit hin.
- Der Flaschenwechsel darf nur von unterwiesenen Personen durchgeführt werden.
- Treibgasflaschen dürfen nicht in Garagen und nicht in Räumen unter Erdrich ausgewechselt werden.
- Beim Flaschenwechsel nicht rauchen und kein offenes Licht verwenden.
- Beim Flaschenwechsel Absperrventil der Flüssiggasflasche fest verschließen und Schutzkappe sofort auf die leere Flasche aufsetzen.



- ➔ Gasflasche so aufsetzen, dass die Anschlussverschraubung des Absperrventils senkrecht nach oben zeigt.
- ➔ Bügelverschluss schließen.
- ➔ Sicherungssplint anbringen.
- ➔ Schutzkappe (1) von Anschlussventil der Gasflasche abnehmen.
- ➔ Gasschlauch mit Überwurfmutter (2) anschrauben (Schlüsselweite 30 mm).

Hinweis

Anschluss ist ein Linksgewinde.

⚠ Warnung

Gasentnahmeventil (3) erst vor dem Starten des Gerätes (siehe Kapitel Gerät starten) öffnen.

⚠ Warnung

Gefahr durch ausströmendes Gas. Gasschlauch so verlegen / befestigen, dass er nicht über das Gerät ragt und im Fahrbetrieb abgerissen werden kann.

Tanken (Nur KM 100/100 R P)

Gerät tanken

⚠ Gefahr

Explosionsgefahr!

- Es darf nur der in der Betriebsanleitung angegebene Kraftstoff verwendet werden.
- Nicht in geschlossenen Räumen tanken.
- Rauchen und offenes Feuer ist verboten.
- Darauf achten, dass kein Kraftstoff auf heiße Oberflächen gelangt.
- ➔ Motor abstellen.
- ➔ Gerätehaube öffnen und sichern.



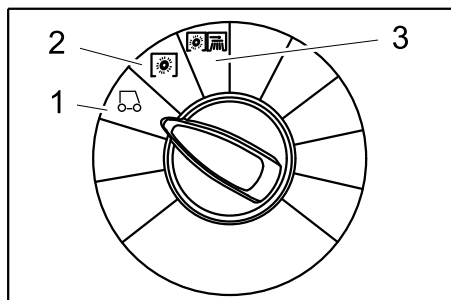
- ➔ Kraftstoffinhalt über Tankanzeige überprüfen.
- ➔ Tankverschluss öffnen.
- ➔ KM 100/100 R P: "Normalbenzin bleifrei" tanken.
- ➔ Tank maximal bis 1 cm unter die Unterkante des Einfüllstutzens befüllen.
- ➔ Übergelaufenen Kraftstoff abwischen, Trichter entfernen und Tankverschluss schließen.
- ➔ Gerätehaube schließen.

Betrieb

Fahrsitz einstellen

- ➔ Hebel Sitzverstellung nach innen ziehen.
- ➔ Sitz verschieben, Hebel loslassen und einrasten.
- ➔ Durch Vor- und Zurückbewegen des Sitzes prüfen, ob er arretiert ist.

Programme wählen



- 1 Fahren
Zum Einsatzort fahren.
- 2 Kehren mit Kehrwalze
Kehrwalze wird abgesenkt. Kehrwalze und Seitenbesen drehen sich.
- 3 Kehren mit Seitenbesen
Kehrwalze und Seitenbesen werden abgesenkt.

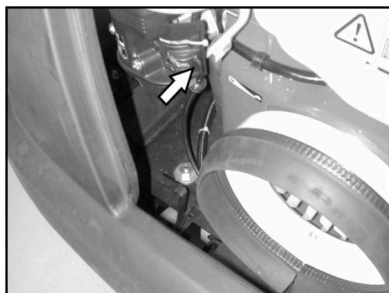
Gerät starten

Hinweis

Das Gerät ist mit einer Sitzkontaktmatte ausgestattet. Beim Verlassen des Fahrersitzes wird das Gerät ausgeschaltet und die Feststellbremse schließt automatisch.

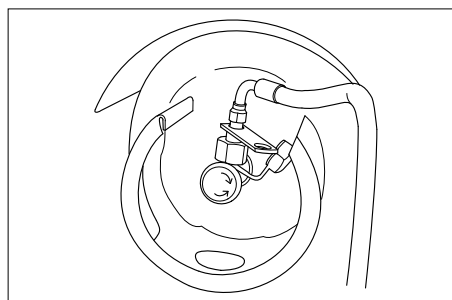
Kraftstoffhahn öffnen (Nur KM 100/100 R P)

- ➔ Gerätehaube öffnen und sichern.



- ➔ Hebel in Richtung "ON" schieben.
- ➔ Gerätehaube schließen.

Gaszufuhr öffnen (Nur KM 100/100 R LPG)

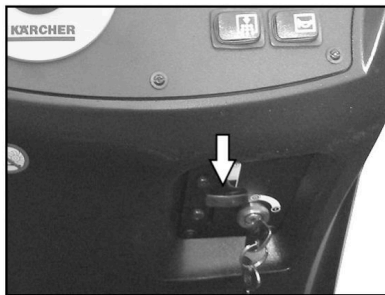


- ➔ Gasentnahmeventil durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn öffnen.

Gerät starten

- ➔ Auf dem Fahrersitz Platz nehmen.
- ➔ Fahrpedal NICHT betätigen.
- ➔ Programmschalter auf Stufe 1 (Fahren) stellen.

Nur KM 100/100 R P



- ➔ Choke-Hebel nach unten drücken. Läuft der Motor, Choke-Hebel wieder nach oben ziehen.

Nur KM 100/100 R LPG

- ➔ Remoteknopf drücken, läuft der Motor, Remoteknopf loslassen
- ➔ Zündschlüssel über Stellung 1 hinaus drehen.
- ➔ Ist das Gerät gestartet, Zündschlüssel loslassen.

Hinweis

Den Anlasser niemals länger als 10 Sekunden betätigen. Vor erneutem Betätigen des Anlassers mindestens 10 Sekunden warten.

Gerät fahren

⚠ Gefahr

Sturzgefahr! Beim Fahren nicht aufstehen.

Vorwärts fahren



- ➔ Fahrpedal „vorwärts“ langsam drücken.

Rückwärts fahren

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr! Beim Rückwärtsfahren darf keine Gefahr für Dritte bestehen, gegebenenfalls einweisen lassen.



- ➔ Fahrpedal „rückwärts“ langsam drücken.

Hinweis

Fahrverhalten

- Mit den Fahrpedalen kann die Fahrgeschwindigkeit stufenlos geregelt werden.
- Vermeiden Sie ruckartiges Betätigen des Pedals, da die Hydraulikanlage Schaden nehmen kann.

- Bei Leistungsabfall an Steigungen das Fahrpedal leicht zurücknehmen.

Bremsen

- ➔ Fahrpedal loslassen, das Gerät brems selbsttätig und bleibt stehen.

Hindernisse überfahren

Feststehende Hindernisse bis 50 mm überfahren:

- ➔ Langsam und vorsichtig vorwärts überfahren.

Feststehende Hindernisse über 50 mm überfahren:

- ➔ Hindernisse dürfen nur mit einer geeigneten Rampe überfahren werden.

Kehrbetrieb

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr! Bei geöffneter Grobschmutzklappe kann die Kehrwalze Steine oder Splitt nach vorne wegschleudern. Darauf achten, dass keine Personen, Tiere oder Gegenstände gefährdet werden.

Vorsicht

Keine Packbänder, Drähte oder ähnliches einkehren, dies kann zur Beschädigung der Kehrmechanik führen.

Vorsicht

Um eine Beschädigung des Bodens zu vermeiden, die Kehrmaschine nicht auf der Stelle betreiben.

Hinweis: Um ein optimales Reinigungsergebnis zu erzielen, sollte die Fahrgeschwindigkeit den Gegebenheiten angepasst werden.

Hinweis: Während des Betriebes sollte der Kehrgutbehälter in regelmäßigen Abständen entleert werden.

Hinweis: Bei Flächenreinigung nur Kehrwalze absenken.

Hinweis: Bei Reinigung von Seitenrändern zusätzlich Seitenbesen absenken.

Kehren mit Kehrwalze

- ➔ Programmschalter auf Stufe 2 stellen. Kehrwalze wird abgesenkt. Kehrwalze und Seitenbesen drehen sich.

Kehren mit angehobener Grobschmutzklappe

Hinweis: Zum Einkehren größerer Teile bis zu einer Höhe von 60 mm, z.B. Getränkedosen, muss die Grobschmutzklappe kurzzeitig angehoben werden.

Grobschmutzklappe anheben:

- ➔ Pedal Grobschmutzklappe nach vorn drücken und gedrückt halten.
- ➔ Zum Ablassen Fuß vom Pedal nehmen.

Hinweis: Nur bei vollständig abgesenkter Grobschmutzklappe ist ein optimales Reinigungsergebnis zu erzielen.

Kehren mit Seitenbesen

- ➔ Programmschalter auf Stufe 3 stellen. Seitenbesen sowie Kehrwalze werden abgesenkt.

Hinweis: Kehrwalze und Seitenbesen laufen automatisch an.

Trockenen Boden kehren

Hinweis: Während des Betriebes sollte der Kehrgutbehälter in regelmäßigen Abständen entleert werden.

Hinweis: Während des Betriebes sollte der Staubfilter in regelmäßigen Abständen abgereinigt werden.



→ Nass-/Trockenklappe schließen.

Faseriges und trockenes Kehrgut (z.B. trockenes Gras, Stroh) kehren

→ Nass-/Trockenklappe öffnen.

Hinweis: Eine Verstopfung des Filtersystems wird so vermieden.

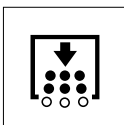
Feuchten oder nassen Boden kehren

→ Nass-/Trockenklappe öffnen.

Hinweis: Der Filter wird so vor Feuchtigkeit geschützt.

Filterabreinigung

– Manuelle Filterabreinigung einschalten.



→ Taster Filterabreinigung drücken. Der Filter wird 15 Sekunden lang abgereinigt.

Kehrgutbehälter entleeren

Hinweis: Warten Sie bis die Filterabreinigung beendet ist und der Staub sich abgesetzt hat, bevor Sie den Kehrgutbehälter öffnen oder entleeren.

- Kehrgutbehälter leicht anheben und herausziehen.
- Kehrgutbehälter entleeren.
- Kehrgutbehälter hineinschieben und einrasten.
- Gegenüberliegenden Kehrgutbehälter entleeren.

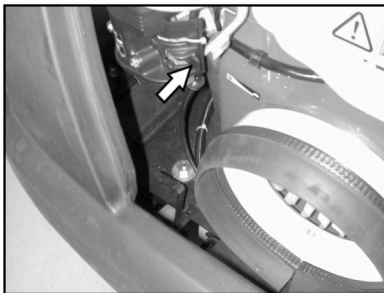
Gerät ausschalten

- Programmschalter auf Stufe 1 (Fahren) stellen. Seitenbesen und Kehrwalze werden angehoben.
- Zündschlüssel auf "0" drehen und abziehen.

Hinweis: Nach dem Ausschalten des Gerätes wird der Staubfilter automatisch ca. 15 Sekunden lang abgereinigt. In dieser Zeit Gerätehaube nicht öffnen.

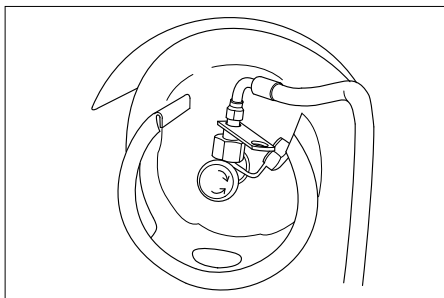
Hinweis: Das Gerät ist mit einer automatischen Feststellbremse ausgestattet, die nach Abstellen des Motors und bei Verlassen des Sitzes aktiv wird.

Nur KM 100/100 R P



→ Kraftstoffhahn schließen.

Nur KM 100/100 R LPG



→ Gasentnahmeventil durch Drehen im Uhrzeigersinn schließen.

Transport

⚠ Gefahr

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.*

- Zündschlüssel auf "0" drehen und abziehen.
- Gerät an den Rädern mit Keilen sichern.
- Gerät mit Spanngurten oder Seilen sichern.
- Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.



Hinweis: Markierungen für Befestigungsbereiche am Grundrahmen beachten (Kettensymbole). Das Gerät darf zum Auf- oder Abladen nur auf Steigungen bis max. 18% betrieben werden.

Nur KM 100/100 R P

→ Kraftstoffhahn schließen.

→ Kraftstofftank entleeren.

Nur KM 100/100 R LPG

→ Gasentnahmeventil durch Drehen im Uhrzeigersinn schließen.

→ Gasflasche abnehmen und entsprechend den geltenden Vorschriften lagern.

Lagerung

⚠ Gefahr

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.*

Stilllegung

Wenn die Kehrmaschine über längere Zeit nicht genutzt wird, bitte folgende Punkte beachten:

- Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen.
- Programmschalter auf Stufe 1 (Fahren) stellen. Kehrwalze und Seitenbesen werden angehoben, um die Borsten nicht zu beschädigen.
- Zündschlüssel auf "0" drehen und abziehen.
- Kehrmaschine gegen Wegrollen sichern.
- Kehrmaschine innen und außen reinigen.
- Gerät an geschütztem und trockenem Platz abstellen.

Nur KM 100/100 R P

→ Kraftstofftank volltanken und Kraftstoffhahn schließen.

Nur KM 100/100 R LPG

→ Gasentnahmeventil durch Drehen im Uhrzeigersinn schließen.

→ Gasflasche abnehmen und entsprechend den geltenden Vorschriften lagern.

Alle Motorvarianten:

- Motoröl wechseln
- Zündkerze herausrauben und ca. 3 cm³ Öl in die Zündkerzenbohrung geben. Den Motor ohne Zündkerze mehrfach durchdrehen. Zündkerze einschrauben.
- Batterie abklemmen.
- Batterie im Abstand von ca. 2 Monaten laden.

Pflege und Wartung

Allgemeine Hinweise

- Vor dem Reinigen und Warten des Gerätes, dem Auswechseln von Teilen oder der Umstellung auf eine andere Funktion ist das Gerät auszuschalten, der Schlüssel abzuziehen und der Batteriestecker zu ziehen bzw. die Batterie abzuklemmen.
- Bei Arbeiten an der elektrischen Anlage ist der Batteriestecker zu ziehen bzw. die Batterie abzuklemmen.
- Instandsetzungen dürfen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte für dieses Gebiet, welche mit allen relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchgeführt werden.
- Ortsveränderliche gewerblich genutzte Geräte unterliegen der Sicherheitsüberprüfung nach VDE 0701.

- Nur die mit dem Gerät versehenen oder die in der Betriebsanleitung festgelegten Kehrwalzen/Seitenbesen verwenden. Die Verwendung anderer Kehrwalzen/Seitenbesen kann die Sicherheit beeinträchtigen.

Reinigung

Vorsicht

Beschädigungsgefahr! Die Reinigung des Gerätes darf nicht mit Schlauch- oder Hochdruckwasserstrahl erfolgen (Gefahr von Kurzschlüssen oder anderer Schäden).

Innenreinigung des Gerätes

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr! Staubschutzmaske und Schutzbrille tragen.

- Gerätehaube öffnen, Haltestange einsetzen.
- Gerät mit einem Lappen reinigen.
- Gerät mit Druckluft ausblasen.
- Gerätehaube schließen.

Hinweis: Der Staubfilter kann mit Wasser abgewaschen werden. Vor erneutem Einsetzen ist der Filter vollständig zu trocknen.

Außenreinigung des Gerätes

- Gerät mit einem feuchten, in milder Waschlauge getränktem Lappen reinigen.

Hinweis: Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

Wartungsintervalle

Hinweis: Der Betriebsstundenzähler gibt den Zeitpunkt der Wartungsintervalle an.

Wartung durch den Kunden

Wartung täglich:

- Kehrwalze und Seitenbesen auf Verschleiß und eingewickelte Bänder prüfen.
- Reifenluftdruck prüfen.
- Funktion aller Bedienelemente prüfen.

Wartung wöchentlich:

- Bowdenzüge und bewegliche Teile auf Leichtgängigkeit prüfen.
- Dichtleisten im Kehrbereich auf Einstellung und Verschleiß prüfen.
- Staubfilter prüfen und gegebenenfalls Filterkasten reinigen.
- Unterdrucksystem prüfen.

Wartung alle 100 Betriebsstunden:

- Sitzkontaktschalter auf Funktion prüfen.
- Spannung, Verschleiß und Funktion der Antriebsriemen (Keilriemen und Rundriemen) prüfen.

Wartung nach Verschleiß:

- Dichtleisten wechseln.
- Kehrwalze wechseln.
- Seitenbesen wechseln.

Hinweis: Beschreibung siehe Kapitel Wartungsarbeiten.

Hinweis: Alle Service- und Wartungsarbeiten bei Wartung durch den Kunden, müssen von einer qualifizierten Fachkraft ausgeführt werden. Bei Bedarf kann jederzeit ein Kärcher-Fachhändler hinzugezogen werden.

Wartung durch den Kundendienst

Wartung nach 8 Betriebsstunden:

- Erstinspektion durchführen.

Wartung nach 20 Betriebsstunden

Wartung alle 100 Betriebsstunden

Wartung alle 300 Betriebsstunden

Wartung alle 500 Betriebsstunden

Wartung alle 1000 Betriebsstunden

Wartung alle 1500 Betriebsstunden

Hinweis: Um Garantieansprüche zu wahren, müssen während der Garantielaufzeit alle Service- und Wartungsarbeiten vom autorisierten Kärcher-Kundendienst gemäß Wartungsheft durchgeführt werden.

Wartungsarbeiten

Vorbereitung:

- Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen.
- Zündschlüssel auf "0" drehen und Schlüssel abziehen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ Gefahr

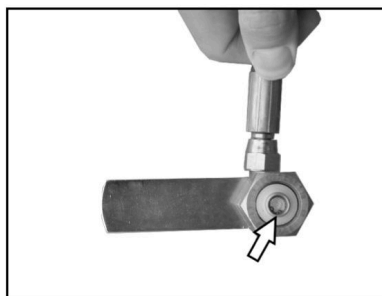
Verletzungsgefahr!

Der Motor der Filterabreinigung benötigt 15 Sekunden Nachlauf nach dem Abstellen. Gerätehaube in dieser Zeitspanne nicht öffnen.

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr! Vor sämtlichen Wartungs- und Reparaturarbeiten Gerät ausreichend abkühlen lassen.

Gasfilter prüfen (Nur KM 100/100 R LPG)



- Gasfilter in der Verschraubung zur Gasflasche auf Verschmutzung prüfen.
- Verschmutzten Filter mit Druckluft reinigen.

Gasleitungen prüfen (Nur KM 100/100 R LPG)

- Gasanschlüsse, Gasleitungen und Verdampfer mit Lecksuchspray auf Undichtheit prüfen.

Hinweis

Bei Undichtheit kommt es zu Vereisungen oder gelben, schaumigen Ablagerungen an Gasanschlüssen, Gasleitungen und Verdampfer. Bei Wartung der Gasanlage wenden Sie sich an den Kärcher-Kundendienst.

Reifenluftdruck prüfen

- Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen.
- Luftdruckprüfgerät am Reifenventil anschließen.
- Luftdruck prüfen und bei Bedarf Druck korrigieren.

- Der Luftdruck für die Hinterreifen ist auf 6 bar einzustellen.

Rad wechseln

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr!

- Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen.
- Schlüssel abziehen.
- Bei Reparaturarbeiten auf öffentlichen Straßen im Gefahrenbereich des fließenden Verkehrs Warnkleidung tragen.
- Untergrund auf Stabilität prüfen. Gerät zusätzlich mit Unterlegkeil gegen Wegrollen sichern.

Reifen überprüfen

- Reifen-Laufläche auf eingefahrene Gegenstände überprüfen.
- Gegenstände entfernen.
- Geeignetes, handelsübliches Reifen-Reparaturmittel verwenden.

Hinweis: Die Empfehlung des jeweiligen Herstellers beachten. Weiterfahrt ist unter Einhaltung der Angaben des Produkt-Herstellers möglich. Reifenwechsel bzw. Radwechsel sobald wie möglich durchführen.

- Kehrgutbehälter auf der entsprechenden Seite leicht anheben und herausziehen.
- Radschraube lösen.
- Wagenheber ansetzen.



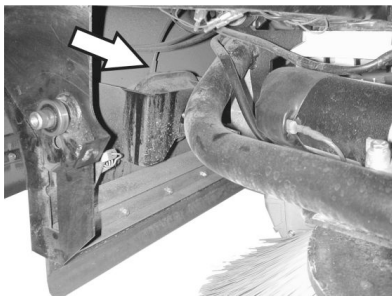
Aufnahmepunkt für Wagenheber (Hinterräder)

- Gerät mit Wagenheber anheben.
- Radschraube entfernen.
- Rad abnehmen.
- Ersatzrad ansetzen.
- Radschraube eindrehen.
- Gerät mit Wagenheber ablassen.
- Radschraube anziehen.
- Kehrgutbehälter hineinschieben und einrasten.

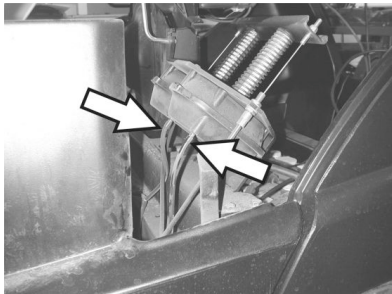
Hinweis: Geeigneten handelsüblichen Wagenheber verwenden.

Unterdrucksystem prüfen

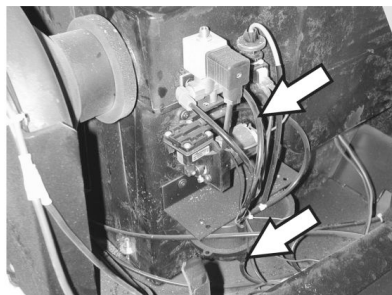
- Die Zuschaltung des Kehrsystems erfolgt mit Hilfe eines Unterdrucksystems.
- Lässt sich der Seitenbesen oder die Kehrwalze nicht absenken, sind die Unterdruckdosen auf ordnungsgemäßen Anschluss der Schlauchleitungen zu prüfen, gegebenenfalls ist der entsprechende Schlauch einzustecken.
- Lässt sich der Seitenbesen oder die Kehrwalze dennoch nicht absenken, ist das Unterdrucksystem undicht. In diesem Fall ist der Kundendienst zu benachrichtigen.



Schlauchanschluss zur Unterdruckdose der Seitenbesenabsenkung



Schlauchanschlüsse zur Unterdruckdose der Kehrwalzenabsenkung



Schlauchanschlüsse zur Unterdruckpumpe und zur Unterdruckdose (Speicher)

Hinweis: Die Unterdruckpumpe läuft nur, wenn Unterdruck im System aufgebaut wird. Sollte die Pumpe ständig laufen, ist der Kundendienst zu benachrichtigen.

Seitenbesen auswechseln

- Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen.
- Programmschalter auf Stufe 1 (Fahren) stellen. Seitenbesen werden angehoben.
- Schlüsselschalter auf "0" drehen und Schlüssel abziehen.
- 3 Befestigungsschrauben an der Unterseite lösen.
- Abgenutzten Seitenbesen abnehmen.
- Neuen Seitenbesen auf Mitnehmer aufstecken und festschrauben.

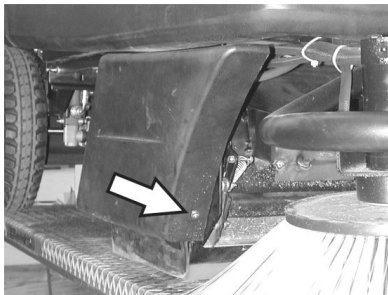
Kehrwalze prüfen

- Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen.
- Programmschalter auf Stufe 1 (Fahren) stellen. Kehrwalze wird angehoben.
- Schlüsselschalter auf "0" drehen und Schlüssel abziehen.
- Gerät mit Keil gegen Wegrollen sichern.
- Kehrgutbehälter auf beiden Seiten leicht anheben und herausziehen.
- Bänder oder Schnüre von Kehrwalze entfernen.

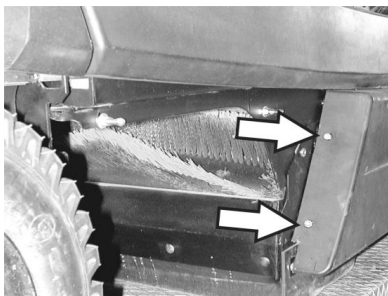
Kehrwalze auswechseln

Der Wechsel ist erforderlich, wenn durch die Abnutzung der Borsten das Kehrergebnis sichtbar nachlässt.

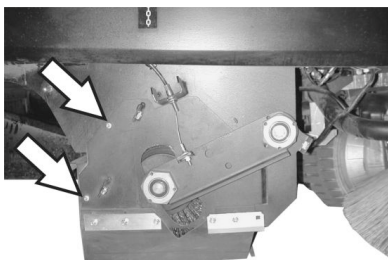
- Kehrmaschine auf einer ebenen Fläche abstellen.
- Programmschalter auf Stufe 1 (Fahren) stellen. Kehrwalze wird angehoben.
- Schlüsselschalter auf "0" drehen und Schlüssel abziehen.
- Gerät mit Keil gegen Wegrollen sichern.
- Kehrgutbehälter auf beiden Seiten leicht anheben und herausziehen.



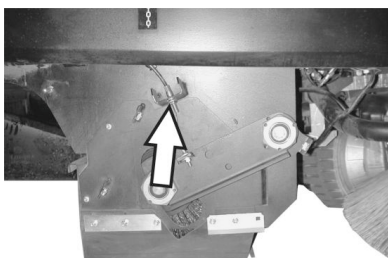
- Vordere Befestigungsschraube der rechten Seitenverkleidung lösen.



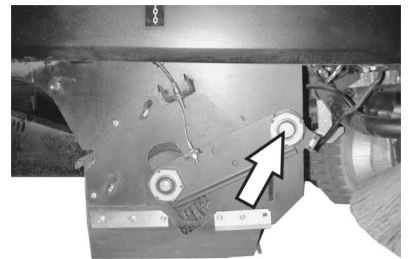
- Hintere Befestigungsschrauben der rechten Seitenverkleidung lösen.
- Seitenverkleidung abnehmen.



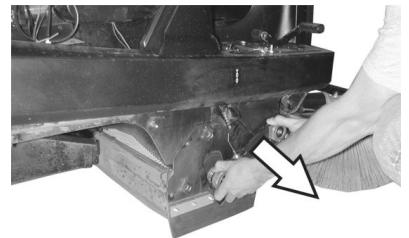
- Schrauben lösen.



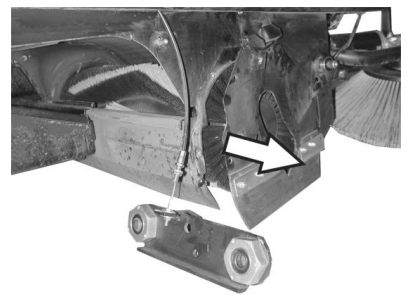
- Befestigungsschraube des Bowdenzugs lockern und Bowdenzug aushängen.



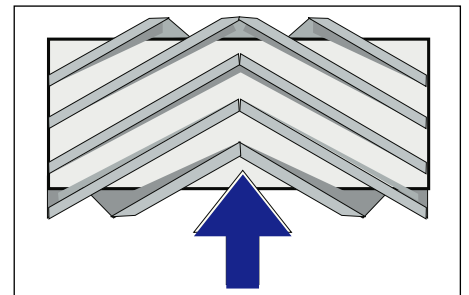
- Schraube am Drehpunkt der Kehrwalzenschwinge herausdrehen.



- Kehrwalzenschwinge abziehen.



- Kehrwalzenabdeckung abnehmen.
- Kehrwalze herausnehmen.



Einbaulage der Kehrwalze in Fahrtrichtung

- Neue Kehrwalze in den Kehrwalzenkasten schieben und auf den Antriebszapfen aufstecken.

Hinweis: Beim Einbau der neuen Kehrwalze auf die Lage des Borstensatzes achten.

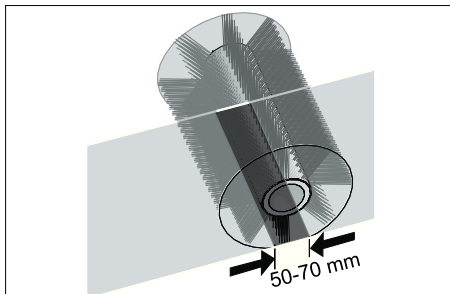
Hinweis: Bowdenzug so einstellen, dass die Kehrwalze ca. 10 mm vom Boden abgehoben wird.

- Kehrwalzenabdeckung anbringen.
- Kehrwalzenschwinge einsetzen.
- Bowdenzug einhängen.
- Befestigungsschrauben anschrauben.
- Seitenverkleidung anschrauben.
- Kehrgutbehälter auf beiden Seiten hineinschieben und einrasten.

Kehrspiegel der Kehrwalze prüfen

- Programmschalter auf Stufe 1 (Fahren) stellen. Kehrwalze und Seitenbesen werden angehoben.

- Kehrmachine auf einen ebenen und glatten Boden fahren, der erkennbar mit Staub oder Kreide bedeckt ist.
- Programmschalter auf Stufe 2 stellen. Kehrwalze wird abgesenkt. Fahrpedal leicht betätigen und Kehrwalze kurze Zeit drehen lassen.
- Kehrwalze anheben.
- Pedal zum Anheben der Grobschutzklappe betätigen und Pedal gedrückt halten.
- Gerät rückwärts wegfahren.



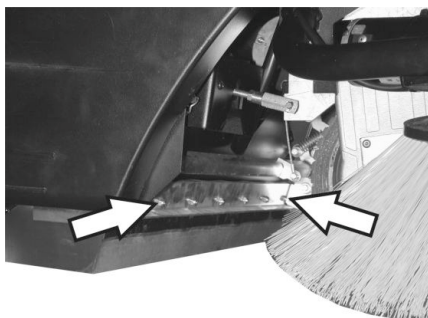
Die Form des Kehrspiegels bildet ein gleichmäßiges Rechteck, das zwischen 50-70 mm breit ist.

Hinweis: Durch die schwimmende Lagerung der Kehrwalze stellt sich bei Abnutzung der Borsten der Kehrspiegel automatisch nach. Bei zu starker Abnutzung ist die Kehrwalze auszutauschen.

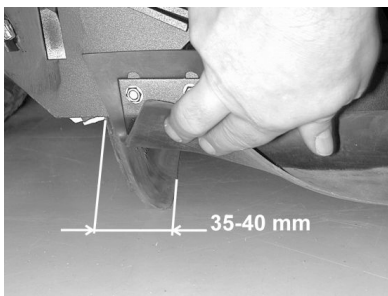
Dichtleisten einstellen und auswechseln

- Kehrmachine auf einer ebenen Fläche abstellen.
- Programmschalter auf Stufe 1 (Fahren) stellen. Kehrwalze wird angehoben.
- Schlüsselschalter auf "0" drehen und Schlüssel abziehen.
- Gerät mit Keil gegen Wegrollen sichern.
- Kehrgutbehälter auf beiden Seiten leicht anheben und herausziehen.
- Befestigungsschrauben der Seitenverkleidungen auf beiden Seiten lösen.
- Seitenverkleidungen abnehmen.

■ Vordere Dichtleiste

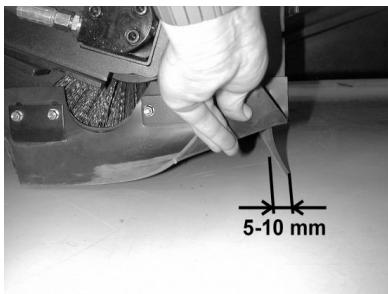


- Befestigungsmuttern der vorderen Dichtleiste etwas lösen, zum Wechsel abschrauben.
- Neue Dichtleiste anschrauben und Muttern noch nicht fest anziehen.

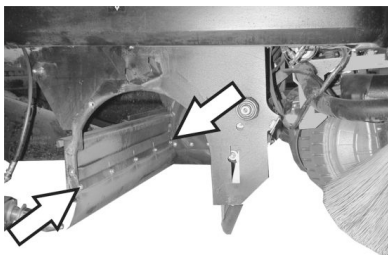


- Dichtleiste ausrichten.
- Bodenabstand der Dichtleiste so einstellen, dass sie sich mit einem Nachlauf von 35 - 40 mm nach hinten umlegt.
- Muttern anziehen.

■ Hintere Dichtleiste

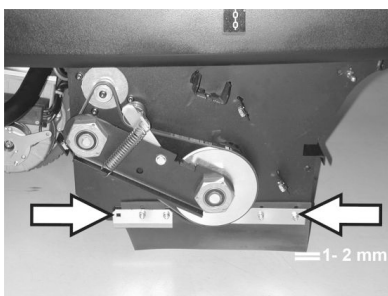


- Bodenabstand der Dichtleiste so einstellen, dass sie sich mit einem Nachlauf von 5 - 10 mm nach hinten umlegt.
- Bei Verschleiß austauschen.
- Kehrwalze ausbauen.



- Befestigungsmuttern der hinteren Dichtleiste abschrauben.
- Neue Dichtleiste anschrauben.

■ Seitliche Dichtleisten



- Befestigungsmuttern der seitlichen Dichtleiste etwas lösen, zum Wechsel abschrauben.
- Neue Dichtleiste anschrauben und Muttern noch nicht fest anziehen.
- Unterlage mit 1 - 2 mm Stärke unter-schieben, um den Bodenabstand einzustellen.
- Dichtleiste ausrichten.
- Muttern anziehen.
- Seitenverkleidungen anschrauben.

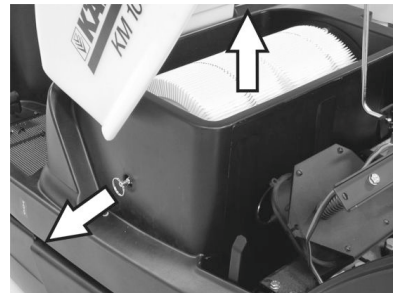
- Kehrgutbehälter auf beiden Seiten hineinschieben und einrasten.

Staubfilter auswechseln

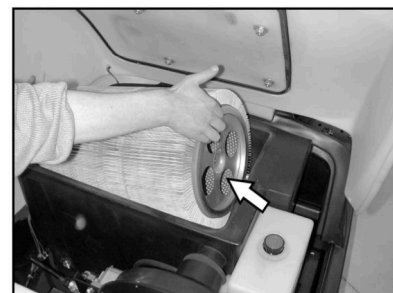
⚠ Warnung

Vor Beginn des Staubfilterwechsels Kehr-gutbehälter entleeren. Bei Arbeiten an der Filteranlage Staubschutzmaske tragen. Sicherheitsvorschriften über den Umgang mit Feinstäuben beachten.

- Schlüsselschalter auf "0" drehen und Schlüssel abziehen.
- Gerätehaube öffnen, Haltestange einsetzen.



- Griff der Filterhalterung so weit wie möglich herausziehen und einrasten.
- Lamellenfilter herausnehmen.
- Neuen Filter einsetzen.



- Auf Antriebsseite Mitnehmer in Löcher einrasten lassen.
- Griff der Filterabreinigung wieder einrasten.

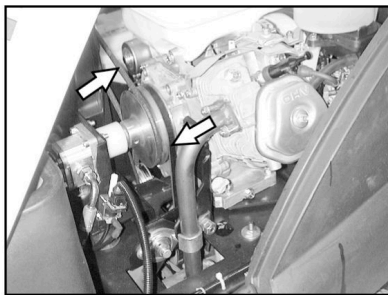
Hinweis: Beim Einbau des neuen Filters darauf achten, dass die Lamellen unbeschädigt bleiben.

Filterkastendichtung auswechseln

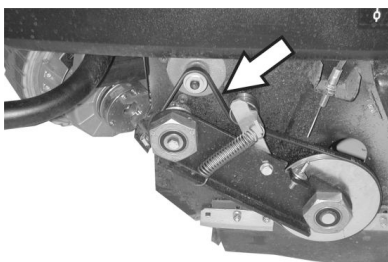


- Dichtung des Filterkastens aus der Nut in der Gerätehaube herausnehmen.
- Neue Dichtung einsetzen.

Antriebsriemen prüfen

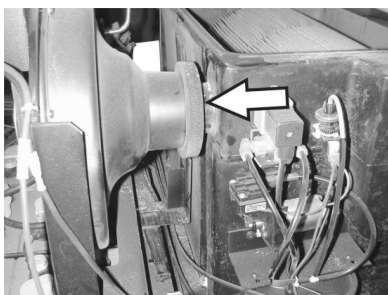


- Antriebsriemen (Keilriemen) des Sauggebläse auf Spannung, Verschleiß und Beschädigung kontrollieren.



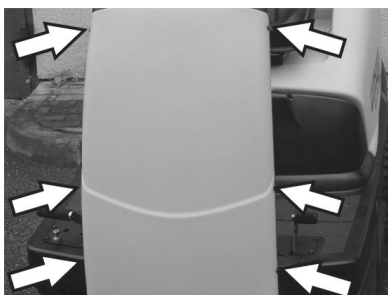
- Keilriemen des Kehrwalzantriebs auf Spannung, Verschleiß und Beschädigung prüfen.

Dichtmanschette prüfen



- Dichtmanschette am Sauggebläse regelmäßig auf ordnungsgemäßen Sitz prüfen.

Sicherungen auswechseln



- Schrauben auf beiden Seiten der Verkleidung lösen.



- Defekte Sicherungen erneuern.
- Frontverkleidung wieder anbringen.

Hinweis: Nur Sicherungen mit gleichem Sicherungswert verwenden.

Motorölstand prüfen und Öl nachfüllen

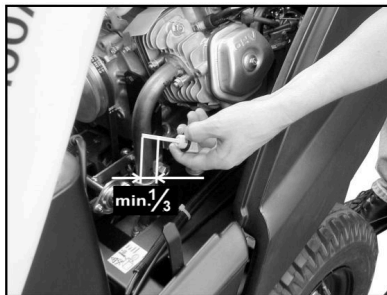
Hinweis

Der Motor verfügt über einen Ölmangel-schalter. Bei einem ungenügenden Füllstand schaltet sich der Motor aus und lässt sich erst nach Auffüllen des Motoröls wieder starten.

⚠ Gefahr

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!

- Motor abkühlen lassen.



- Ölmesstab herausziehen und Ölstand kontrollieren: Inhalt mindestens 1/3.
- Liegt der Ölstand unterhalb 1/3, Motoröl bis zur Unterkante der Einfüllöffnung nachfüllen.
- Mindestens 5 Minuten warten.
- Motorölstand erneut prüfen.

Motoröl wechseln

⚠ Gefahr

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!

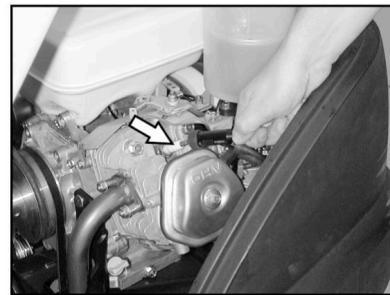
- Ölmesstab herausziehen.
- Motoröl mit Ölwechsellpumpe 6.491-538 über den Öleinfüllstutzen absaugen.
- Neues Motoröl mit sauberer Ölwechsellpumpe 6.491-538 über den Öleinfüllstutzen einfüllen.
- Mindestens 5 Minuten warten.
- Motorölstand erneut prüfen.

Luftfilter reinigen und wechseln



- Flügelmuttern am Ansaugbehälter lösen.
- Filtereinsatz herausnehmen und prüfen.
- Gereinigten oder neuen Filtereinsatz in den Ansaugbehälter einsetzen.
- Flügelmutter festschrauben.

Zündkerze reinigen und wechseln



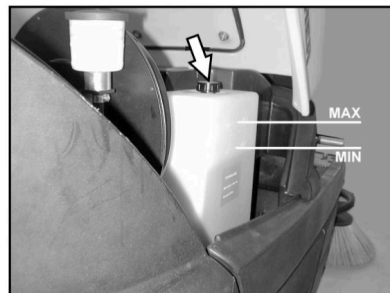
- Zündkerzenstecker abziehen.
- Zündkerze herausschrauben und reinigen oder entsorgen.
- Gereinigte oder neue Zündkerze einschrauben.
- Zündkerzenstecker auf die Zündkerze stecken.

Hydraulikölstand prüfen und Hydrauliköl nachfüllen

Hinweis

Die Maschine verfügt über zwei Hydraulikkreisläufe:

Kreislauf Kehrhydraulik



- Hydraulikölstand am Vorratsbehälter kontrollieren.
- Der Ölstand muss zwischen der „MIN“- und „MAX“-Markierung liegen.
- Ist der Ölstand zu niedrig, Hydrauliköl über den Einfüllstutzen oben am Behälter nachfüllen.

Kreislauf Achsantrieb

Vorsicht

Diese Prüfung darf nur bei kaltem Motor erfolgen.



- Ölstand am Ausgleichsbehälter überprüfen.
- Bei Bedarf vorsichtig Öl nachfüllen.

Zubehör

Seitenbesen	6.905-986.0
Mit Standardbeborstung für Innen- und Außenflächen.	

Seitenbesen, weich	6.906-133.0
Für Feinstaub auf Innenflächen, nässefest.	

Seitenbesen, hart	6.906-065.0
Zur Entfernung von fest haftendem Schmutz im Außenbereich, nässefest.	

Standard-Kehrwalze	6.906-375.0
Verschleiß- und nässefest. Universalbeborstung für Innen- und Außenreinigung.	

Kehrwalze, weich	6.906-533.0
Mit Naturborsten speziell für Feinstaubkehren auf glatten Böden im Innenbereich. Nicht nässefest, nicht für abrasive Oberflächen.	

Kehrwalze, hart	6.906-532.0
Zur Entfernung von fest haftendem Schmutz im Außenbereich, nässefest.	

Staubfilter	6.414-532.0
--------------------	--------------------

Hilfe bei Störungen

Gefahr

Vor allen Wartungsarbeiten, Motor abstellen und Zündschlüssel abziehen

Verletzungsgefahr! Vor sämtlichen Wartungs- und Reparaturarbeiten Gerät ausreichend abkühlen lassen.

Störung	Behebung
Gerät lässt sich nicht starten	Auf dem Fahrersitz Platz nehmen, Sitzkontaktschalter wird aktiviert
	Tankinhalt und Ölstand prüfen, bei Bedarf Öl und Kraftstoff nachfüllen.
	Sicherungen prüfen.
	Batterie prüfen, bei Bedarf aufladen.
	Kärcher-Kundendienst benachrichtigen
Gerät fährt nur langsam	Kärcher-Kundendienst benachrichtigen
Gerät kehrt nicht richtig	Kehrwalze und Seitenbesen auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf auswechseln
	Funktion der Grobschmutzklappe prüfen
	Dichtleisten auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf einstellen oder austauschen
	Riemen des Kehrtriebs prüfen.
	Unterdrucksystem auf Dichtheit prüfen
	Kärcher-Kundendienst benachrichtigen
Gerät staubt	Kehrgutbehälter leeren
	Antriebsriemen für Sauggebläse prüfen
	Dichtmanschette am Sauggebläse prüfen
	Staubfilter prüfen, abreinigen oder austauschen
	Filterkastendichtung prüfen
	Nass-/Trockenklappe schließen.
	Dichtleisten auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf einstellen oder austauschen
	Kärcher-Kundendienst benachrichtigen
Seitenbesen dreht sich nicht	Sicherung prüfen.
	Kärcher-Kundendienst benachrichtigen
Schlechtes Kehren im Randbereich	Seitenbesen wechseln
	Dichtleisten auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf einstellen oder austauschen
	Kärcher-Kundendienst benachrichtigen
Seitenbesen- oder Kehrwalzen-zuschaltung funktioniert nicht	Unterdrucksystem auf Dichtheit prüfen
	Kärcher-Kundendienst benachrichtigen
Ungenügende Saugleistung	Filterkastendichtung prüfen
	Dichtmanschette am Sauggebläse prüfen
	Schläuche am Sauggebläse auf Dichtheit prüfen.
	Lamellenfilter richtig einbauen, siehe Staubfilter auswechseln
	Kärcher-Kundendienst benachrichtigen
Kehrwalze dreht sich nicht	Bänder oder Schnüre von Kehrwalze entfernen
	Kärcher-Kundendienst benachrichtigen

Technische Daten

		KM 100/100 R P	KM 100/100 R LPG
Gerätedaten			
Länge x Breite x Höhe	mm	2006 x 1005 x 1343	2006 x 1005 x 1343
Leergewicht	kg	300	300
Transportgewicht	kg	375	375
Zulässiges Gesamtgewicht	kg	520	520
Fahrgeschwindigkeit	km/h	8	8
Kehrgeschwindigkeit	km/h	6	6
Steigfähigkeit (max.)	%	18	18
Kehrwalzen-Durchmesser	mm	285	285
Kehrwalzen-Breite	mm	710	710
Seitenbesen-Durchmesser	mm	450	450
Arbeitsbreite ohne Seitenbesen	mm	710	710
Arbeitsbreite mit 1 Seitenbesen	mm	1000	1000
Arbeitsbreite mit 2 Seitenbesen (Option)	mm	1290	1290
Volumen der Kehrgutbehälter	l	100	100
Schutzart tropfwassergeschützt	--	IPX 3	IPX 3
Motor			
Typ	--	Honda, 1-Zylinder-Viertakt	Honda, 1-Zylinder-Viertakt
Hubraum	cm ³	270	270
Leistung max.	kW/PS	6,6 / 9	6,6 / 9
Höchstmoment bei 2500 1/min	Nm	19	19
Kraftstoffart	--	Benzin, bleifrei	Flüssiggase (Treibgase): Butan, Propan oder Butan/ Propan-Gemische
Tankinhalt	--	6l	11kg (Wechselflasche)
Zündkerze, NGK	--	BPR 6 ES	BPR 6 ES
Schutzart	--	IP22	IP22
Batterie			
Typ	--	12V, 44Ah	12V, 44Ah
Ölsorten			
Motor	--	SAE 15W40	SAE 15W40
Kehrhdraulik	--	HVLP 46	HVLP 46
Achsantrieb	--	SAE 10W-60	SAE 10W-60
Bereifung			
Größe vorne	--	4.00-4	4.00-4
Luftdruck vorne	bar	6	6
Größe hinten	--	4.00-8	4.00-8
Luftdruck hinten	bar	6	6
Bremse			
Betriebsbremse	--	hydrostatisch	hydrostatisch
Feststellbremse	--	automatisch (mit Feder)	automatisch (mit Feder)
Filter- und Saugsystem			
Filterfläche Feinstaubfilter	m ²	6,0	6,0
Verwendungskategorie Filter für nichtgesundheitsgefährdende Stäube	--	U	U
Nennunterdruck Saugsystem	mbar	12	12
Nennvolumenstrom Saugsystem	l/s	50	50
Umgebungsbedingungen			
Temperatur	°C	-5...+40	-5...+40
Luftfeuchtigkeit, nicht betauend	%	20 - 90	20 - 90
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-72			
Geräuschemission			
Schalldruckpegel L _{pA}	dB(A)	79	79
Unsicherheit K _{pA}	dB(A)	2	2
Schallleistungspegel L _{WA} + Unsicherheit K _{WA}	dB(A)	98	98
Gerätevibrationen			
Hand-Arm Vibrationswert	m/s ²	<2,5	<2,5
Sitz	m/s ²	1,3	1,3
Unsicherheit K	m/s ²	0,2	0,2

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Kehrsaugmaschine
Aufsitzgerät
Typ: 1.280-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2000/14/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 61000-6-2: 2005

EN 62233: 2008

Angewandte nationale Normen

CISPR 12

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren

2000/14/EG: Anhang V

Schallleistungspegel dB(A)

KM 100/100 R P

Gemessen: 95

Garantiert: 98

KM 100/100 R LPG

Gemessen: 95

Garantiert: 98

5.957-666

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.



H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approval

Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Before first start-up it is definitely necessary to read the safety indications Nr. 5.956-250!

Contents

Safety instructions	EN .. 1
Function	EN .. 3
Proper use	EN .. 3
Environmental protection ..	EN .. 3
Operating and Functional Elements	EN .. 4
Before Startup	EN .. 5
Start up	EN .. 5
Operation	EN .. 5
Shutdown	EN .. 7
Maintenance and care	EN .. 7
Accessories	EN .. 11
Troubleshooting	EN .. 12
Technical specifications ...	EN .. 13
EC Declaration of Conformity	EN .. 14
Warranty	EN .. 14

Safety instructions

General notes

Your sales outlet should be informed about any transit damage noted when unpacking the product.

- Warning and information plates on the machine provide important directions for safe operation.
- In addition to the information contained in the operating instructions, all statutory safety and accident prevention regulations must be observed.

Drive mode

Danger

Risk of injury!

Danger of tipping if gradient is too high.

- The gradient in the direction of travel should not exceed 18%.

Danger of tipping when driving round bends at high speed.

- Drive slowly when cornering.

Danger of tipping on unstable ground.

- Only use the machine on sound surfaces.

Danger of tipping with excessive sideways tilt.

- The gradient perpendicular to the direction of travel should not exceed 15%.
- It is important to follow all safety instructions, rules and regulations applicable for driving motor vehicles.
- The operator must use the appliance properly. He must consider the local conditions and must pay attention to third parties, in particular children, when working with the appliance.
- The appliance may only be used by persons who have been instructed in handling the appliance or have proven qualification and expertise in operating

the appliance or have been explicitly assigned the task of handling the appliance.

- The appliance must not be operated by children, young persons or persons who have not been instructed accordingly.
- It is strictly prohibited to take co-passengers.
- Ride-on appliances may only be started after the operator has occupied the driver's seat.
- ➔ Please remove the key, when not in use, to avoid unauthorised use of the appliance.
- ➔ Never leave the machine unattended so long as the engine is running. The operator may leave the appliance only when the engine has come to a standstill, the appliance has been protected against accidental movement, and the key has been removed.

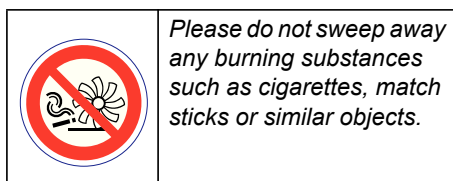
Accessories and Spare Parts

Danger

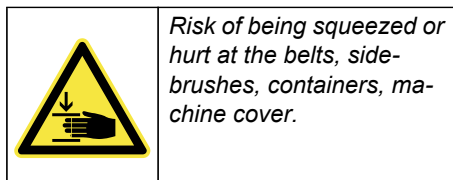
To avoid risks, all repairs and replacement of spare parts may only be carried out by authorized customer service personnel.

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

Symbols on the machine



Please do not sweep away any burning substances such as cigarettes, match sticks or similar objects.



Risk of being squeezed or hurt at the belts, side-brushes, containers, machine cover.

Symbols in the operating instructions

Danger

Immediate danger that can cause severe injury or even death.

Warning

Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

Caution

Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

Safety Guidelines for liquified gas vehicles (only KM 100/100 R LPG)

Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften e.V. (HVBG). Liquified gases (propellants) are butane and propane or a mixture of butane/propane. They are available in special cylinders. The operating pressure of these gases depends on the outside temperature.

Danger

Risk of explosion! Do not handle liquified gas like petrol. Petrol evaporates slowly, liquified gas immediately turns into gas. The risk of gas spreading in the room and getting ignited is thus higher in case of liquified gas than in petrol.

Danger

Risk of injury! Use only liquefied gas cylinders with propellant filled according to DIN 51622 of A or B quality, depending on the surrounding temperature.

Caution

Use of cooking gas is strictly prohibited. For the gas engine, use only liquid gas mixtures of propane/ butane or their mixtures where the mixing ratio lies between 90/10 to 30/70. On account of better cold start behaviour even at low outside sub-zero temperatures (below 32 °F) always prefer a mixture with a higher propane share because evaporation takes place even at low temperatures.

Liabilities of the factory management and the employee

- All persons handling liquid gases are liable to acquaint themselves with the special properties of the liquefied gases for hazard-free handling of operations. The current documentation is always to be kept with the sweeper.

Maintenance by expert

- Propellant-operated units are to be checked at regular intervals, at least once a year, by an expert against leaks (according to BGG 936) and ensure that the unit is functioning properly.
- The inspection must be certified and documented. The inspection guidelines are § 33 and § 37 UVV (occupational accident prevention regulations) "Use of liquid gas" (BGV D34).
- General applicable regulations are the guidelines for inspecting vehicles whose engines are driven by liquefied gases of the Federal Transportation Minister.

Commissioning/Operations

- Gas must always be drawn only from one cylinder. Drawing gas from multiple cylinders simultaneously can cause liquid gas from one cylinder flowing into the other. This causes the over-filled cylinder to be subjected to an unpermitted excess pressure when the cylinder valve is closed later (refer B.1 of these guidelines).
- Ensure the correct positioning of the cylinder with the "top" marking while connecting a full cylinder (the connection screw points vertically upward).

Replace cylinders carefully. While connecting and disconnecting the gas cylinders, the gas outlets of the cylinder valve must be closed properly by tightening the locking nuts with a spanner.

- Discontinue the use of leaky gas cylinders. Such cylinders are to be emptied by slowly letting out the gas in open spaces by conforming to all safety regulations and are to be indicated as leaky. Also inform the issuing company or its representative (the filling-station attendant) in writing about the damage to the cylinder while delivering or receiving the cylinders.
- Before connecting the gas cylinder, check that its connection neck is in a proper state.
- After connecting the cylinder, regularly check that it is not leaky by using a foaming agent.
- Open the valves slowly. Do not use hammers to open and close the cylinders.
- Use only dry fire extinguishers (with carbonic acid gas) in case of fire caused by liquefied gases.
- The entire LPG unit must be continuously checked to ensure that there are no leaks and the unit is functioning properly. Using the vehicle with a leaky gas unit is strictly prohibited.
- First close the cylinder valve before loosening the pipe or tube connection. Unscrew and loosen the connection nut of the gas cylinder slowly because otherwise the gas under pressure in the tube will flow out instantly.
- If the gas is refilled from a larger tank, then ask the sales agent of the LPG about the important regulations to be followed.

Danger

Risk of injury!

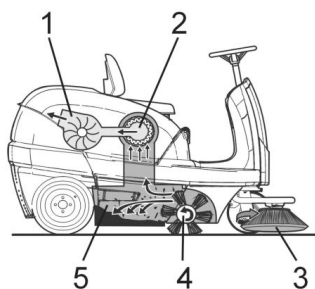
- *LPG in a liquid state can cause frost bites on bare skin.*
- *After disconnecting the cylinder, tighten the closing nut firmly on the connecting threading of the cylinder.*
- *Use soap water or some such foaming agent to check whether the cylinder is leaking. The use of open flames to illuminate the LPG unit is strictly prohibited.*

- *Follow the manufacturer's installation specifications while changing individual parts of the LPG unit. Close all cylinder and locking valves while doing so.*
- *Regularly check the status of the electrical unit of the LPG vehicles. Sparks can cause explosions if the gas-carrying parts of the unit are leaky.*
- *If a LPG-driven vehicle has been idling for a long time, then first ventilate the setting room before commissioning the vehicle or its electrical unit.*
- *Immediately inform the trade association and the concerned trade supervisory authority about accidents with gas cylinders or LPG units. Store the damaged parts carefully until all investigations have been completed.*

In the installation and storage rooms as well as the workshops

- Propellants or LPG cylinders must always be stored according to the regulations of TRF 1996 (Technical Regulations for Liquid Gases, refer DA to BGV D34, Appendix 4).
- Always store the gas cylinders in a vertical position. Use of open flames and smoking at the installation site of the cylinders and during repairs is strictly prohibited. Protect the stored cylinders against unauthorised access. Close all empty cylinders properly.
- Close the cylinder and main locking valves immediately when you switch off the vehicle.
- Follow the regulations for garages and the construction guidelines of the respective State about the location and structure of the parking areas for LPG-driven vehicles.
- Gas cylinders are to be stored in separate rooms away from the parking areas (refer DA to BGV D34, Appendix 2).
- The electrical hand-held lamps used in the rooms are to be equipped with closed, sealed case and a strong protection cover.
- Close all cylinder and main valves before working in repair workshops and protect the gas cylinders against effect of external heat.
- A responsible person must check that all valves, especially the cylinder valves, are closed during operational breaks and before closing the factory. Do not carry out any jobs involving fire - such as cutting and welding jobs - in the vicinity of the gas cylinders. Do not store gas cylinders, not even empty ones, in the workshops.
- The parking and storage rooms and the repair workshops must be ventilated properly. Please note that liquefied gases are heavier than atmospheric air. They get collected on the floor, in recesses and other holes in the floors and form a gas-air mixture that can lead to explosions.

Function



The sweeper operates using the overthrow principle.

- The side brushes (3) clean the corners and edges of the surface, moving dirt and debris into the path of the roller brush.
- The rotating roller brush (4) moves the dirt and debris directly into the waste container (5).
- The dust raised in the container is separated by the dust filter (2) and the filtered clean air is drawn off by the suction fan (1).

Proper use

Use this sweeper only as directed in these operating instructions.

- ➔ The machine with working equipment must be checked to ensure that it is in proper working order and is operating safely prior to use. Otherwise, the appliance must not be used.
- This sweeper has been designed to sweep dirt and debris from indoor as well as outdoor surfaces.
- The machine is not suitable for being driven on public roads.
- The machine is not suitable for vacuuming dust which endangers health.
- The machine may not be modified.
- Never vacuum up explosive liquids, combustible gases or undiluted acids and solvents. This includes petrol, paint thinner or heating oil which can generate explosive fumes or mixtures upon contact with the suction air. Acetone, undiluted acids and solvents must also be avoided as they can harm the materials on the machine.
- Do not sweep/vacuum up any burning or glowing objects.
- The machine is only suitable for use on the types of surfaces specified in the operating instructions.
- The machine may only be operated on the surfaces approved by the company or its authorised representatives.
- The machine may not be used or stored in hazardous areas. It is not allowed to use the appliance in hazardous locations.
- The following applies in general: Keep highly-flammable substances away from the appliance (danger of explosion/fire).

Suitable surfaces

- Asphalt
- Industrial floor
- Screed
- Concrete
- Paving stones
- Carpet

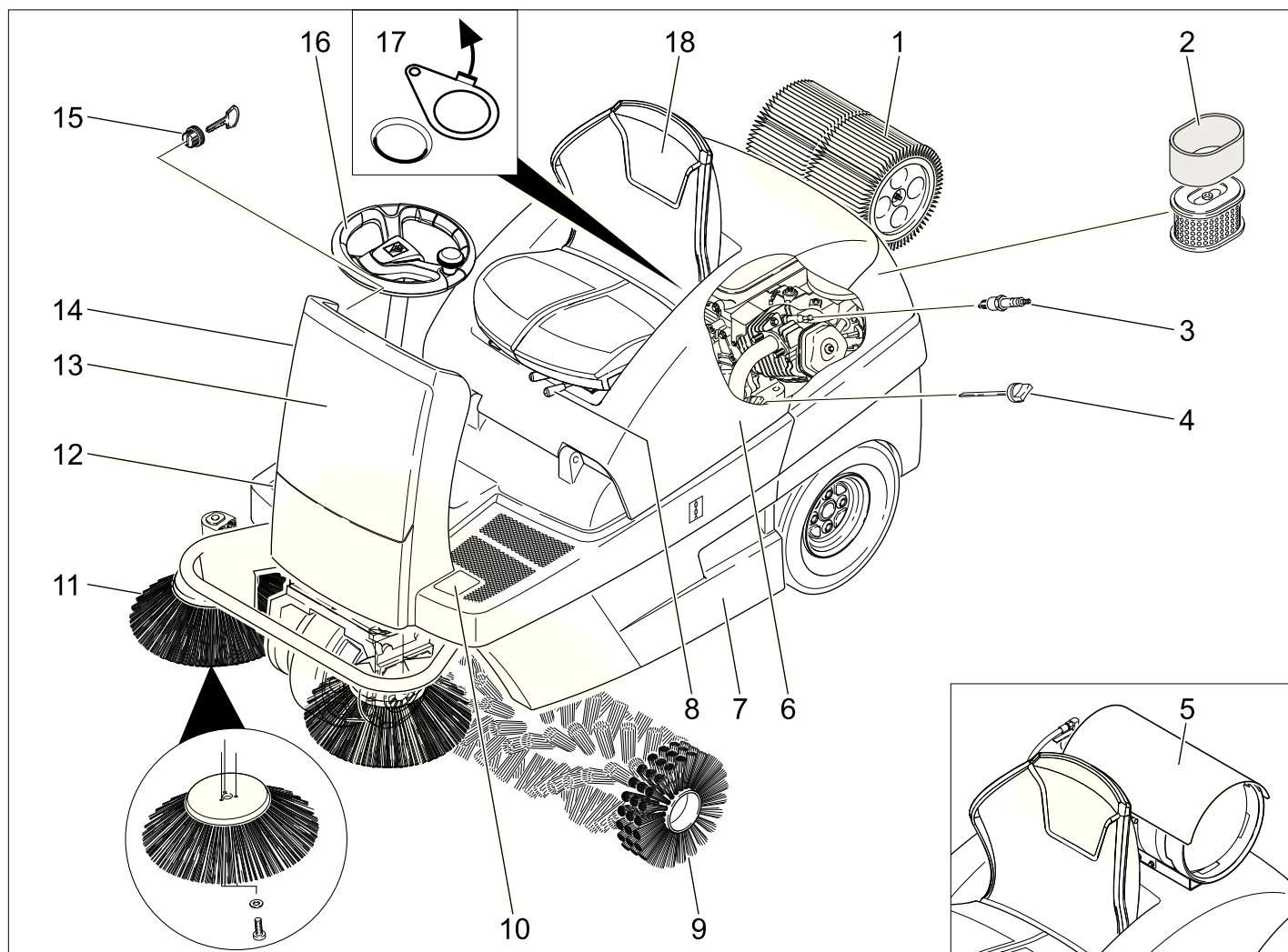
Environmental protection

	The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.
	Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

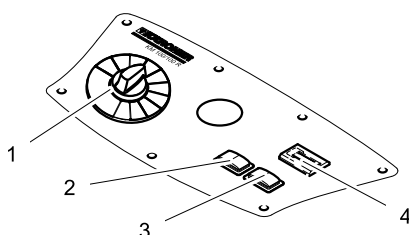
You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH



- 1 Dust filter
- 2 Air filter insert
- 3 Spark plug
- 4 Oil dipstick
- 5 Gas cylinder (only KM 100/100 R LPG)
- 6 Cover
- 7 Waste container (both sides)
- 8 Lever for seat adjustment
- 9 Roller brush
- 10 Pedal for raising/lowering bulk waste flap
- 11 Side brushes
- 12 Drive pedal
- 13 Front panel
- 14 Choke (cold start)
- 15 Ignition lock
- 16 Steering wheel
- 17 Wet/dry flap
- 18 Seat (with seat contact switch)

Operator console



- 1 Programme switch
- 2 Filter dedusting
- 3 Horn
- 4 Operating hour counter

Colour coding

- The operating elements for the cleaning process are yellow.
- The controls for the maintenance and service are light gray.

Open/ close device hood

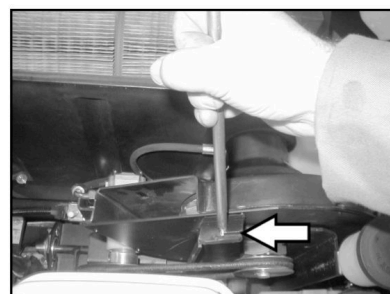
⚠ Danger

Danger of crushing while closing the machine cover. Hence, lower the machine cover slowly.

- ➔ Open the device hood at the handle slot (pull it upward).



- ➔ Pull the holding bar from the holder.



- ➔ Insert the holder bar into the intake on the suction fan.
- ➔ To close the appliance hood, pull the holder bar out of the intake and lock the holder into the appliance hood.

Before Startup

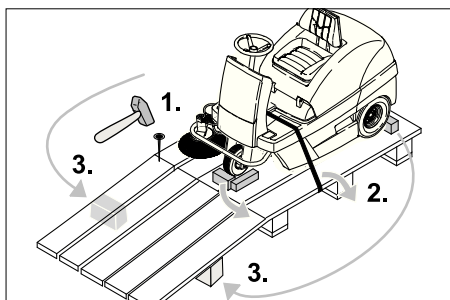
Unloading

⚠ Danger

Risk of injury and damage! Do not use a forklift to unload the appliance.

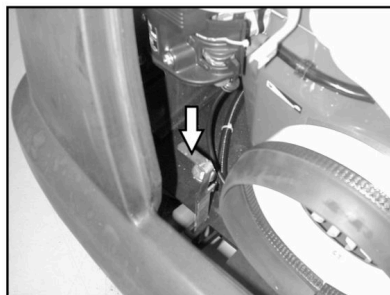
To unload the machine, proceed as follows:

- ➔ Cut plastic packing belt and remove foil.
- ➔ Remove the elastic tape fasteners at the stop points.
- ➔ Four indicated floor boards of the pallet are fastened with screws. Unscrew these boards.
- ➔ Place the boards on the edge of the pallet. Place the boards in such a way that they lie in front of the four wheels of the machine. Fasten the boards with screws.



- ➔ Slide the four support beams included in the packaging under the ramp.
- ➔ Remove the wooden blocks used for arresting the wheels and slide them under the ramp.

Moving sweeper without engaging self-propulsion



⚠ Danger

Risk of injury! Before engaging the free-wheel operation, the machine must be secured to prevent it rolling away.

- ➔ Opening and securing cover
- ➔ Engage freewheel lever in upper hole. This blocks the travel drive function.
- ➔ Close cover.

The machine can now be pushed.

Note

Do not move the machine for long distances without engaging self-propulsion, a speed of 6 km/h should not be exceeded.

Moving sweeper by engaging self-propulsion

- ➔ Engage freewheel lever in lower hole. The travel drive is now ready for operation.
 - ➔ Close cover.
- The appliance can now be driven.

Start up

General notes

- ➔ Park the sweeper on an even surface.
- ➔ Remove the key.

Connect/ change gas cylinder (only KM 100/100 R LPG)

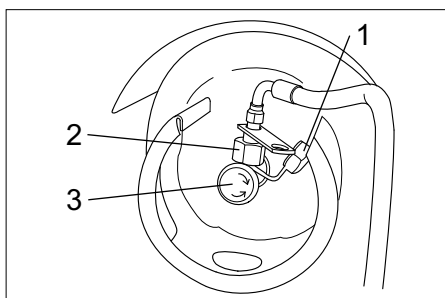
⚠ Warning

Only use replacement cylinders with 11 kg contents of tested models.

⚠ Danger

Risk of injury!

- Follow safety regulations for LPG vehicles.
- Formation of crusts and yellow-frothing deposits on the gas cylinder indicate leakiness.
- Cylinders must be changed only by instructed persons.
- Cylinders containing propellant gases must not be changed in garages and underground areas.
- Do not smoke and use uncovered light while changing the cylinder.
- While changing cylinders, first close the locking valve of the LPG cylinder firmly and immediately put the protective cap on the empty cylinder.



- ➔ Place the cylinder in such a way that the connection threading of the locking valve vertically points upwards.
- ➔ Close the bracket closure.
- ➔ Attach safety splint.
- ➔ Remove protective lid (1) from the connection valve of the cylinder.
- ➔ Connect the gas tube with Union nut (2) (use 30 mm spanner).

Note

Connection has a left threading.

⚠ Warning

Open the gas drawing valve (3) only after starting the appliance (refer chapter Starting the appliance).

⚠ Warning

Danger through escaping gas. Route/attach the gas hose so that it does not protrude outside the appliance and cannot be torn off during operation.

Fueling (KM 100/100 R P only)

Refuelling the machine

⚠ Danger

Risk of explosion!

- Only use the fuels specified in the Operations Manual.

- Do not refuel the machine in enclosed spaces.
- Smoking and naked flames are strictly prohibited.
- Ensure that no fuel reaches the hot open surfaces.
- ➔ Switch off engine.
- ➔ Opening and securing cover



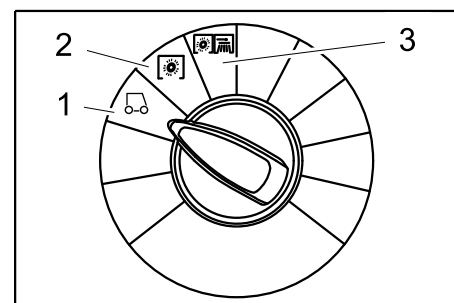
- ➔ Check fuel level via the tank indicator.
- ➔ Open fuel filler cap.
- ➔ KM 100/100 R P: Use regular unleaded petrol.
- ➔ Fill tank to max. 1 cm below the lower edge of the filler nozzle.
- ➔ Wipe off any spilt fuel, remove funnel and close fuel filler cap.
- ➔ Close cover.

Operation

Adjusting driver's seat

- ➔ Pull seat adjustment lever inwards.
- ➔ Slide seat, release lever and lock in place.
- ➔ Check that the seat is properly locked in position by attempting to move it backwards and forwards.

Programme selection



- 1 Driving
Driving to the Place of Use.
- 2 Sweeping with sweep roller
Roller brush is lowered. The roller brush and the side brush will rotate.
- 3 Sweeping with side brushes
Roller brush and side brushes are lowered.

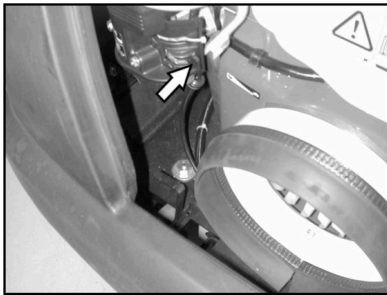
Starting the machine

Note

The machine is equipped with a seat contact mat. If the driver's seat is vacated, the appliance is switched off and the immobilising brake is activated automatically.

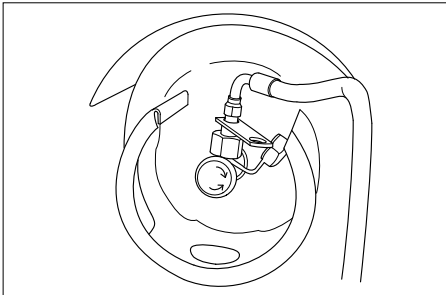
Open the fuel tap (KM 100/100 R P only)

- ➔ Opening and securing cover



- Push lever in "ON" direction.
- Close cover.

Open gas supply (only KM 100/100 R LPG)



- Open the gas drawing valve by turning it in anti-clockwise direction.

Starting the machine

- Sit on the driver's seat.
- Do NOT press the accelerator pedal.
- Set programme switch to step 1 (driving).

KM 100/100 R P only



- Press choke lever downwards. Once the engine is running, pull choke lever back up.

KM 100/100 R LPG only

- Press the remote button, once the motor runs, release the remote button
- Turn ignition key past position 1.
- If the machine starts, release the ignition key.

Note

Never operate the starter motor for longer than 10 seconds. Wait at least 10 seconds before operating the starter motor again.

Drive the machine

⚠ Danger

Danger of falling! Do not stand up while driving.

Drive forward



- Press slowly the accelerator pedal "forward".

Reverse drive

⚠ Danger

Risk of injury! While reversing, ensure that there is nobody in the way, ask them to move if somebody is around.



- Press slowly the accelerator pedal "reverse".

Note

Driving method

- The accelerator pedal can be used to vary the driving speed infinitely.
- Avoid pressing the pedal suddenly as this may damage the hydraulic system.
- In the event of power loss on inclined surfaces, slightly reduce the pressure on the accelerator pedal.

Brakes

- Release the accelerator pedal, the machine brakes automatically and stops.

Driving over obstacles

Driving over fixed obstacles which are 50 mm high or less:

- Drive forwards slowly and carefully.

Driving over fixed obstacles which are more than 50 mm high:

- Only drive over these obstacles using a suitable ramp.

Sweeping mode

⚠ Danger

Risk of injury! If the bulk waste flap is open, stones or gravel may be flung forwards by the roller brush. Make sure that this does not endanger persons, animals or objects.

Caution

Do not sweep up packing strips, wire or similar objects as this may damage the sweeping mechanism.

Caution

To avoid damaging the floor, do not continue to operate the sweeping machine in the same position.

Note: To achieve an optimum cleaning result, the driving speed should be adjusted to take specific situations into account.

Note: During operation, the waste container should be emptied at regular intervals.

Note: When cleaning surfaces, only lower the roller brush.

Note: Also lower side brush when cleaning along edges.

Sweeping with sweep roller

- Set programme switch to step 2. Roller brush is lowered. The roller brush and the side brush will rotate.

Sweeping with bulk waste flap raised

Note: The bulk waste flap must be raised briefly to sweep up larger items (up to 60 mm high), e.g. soft drink cans.

Raising bulk waste flap:

- Press the pedal for the bulk waste flap forwards and keep pressed down.
- To lower it, take foot off pedal.

Note: An optimum cleaning result can only be achieved if the bulk waste flap has been lowered completely.

Sweeping with side brushes

- Set programme switch to step 3. Side brushes and roller brush are lowered.

Note: Roller brush and side brush start operating automatically.

Sweeping dry floors

Note: During operation, the waste container should be emptied at regular intervals.

Note: During operation, the dust filter should be shaken off and cleaned at regular intervals.



- Close wet/dry flap

Sweep in fibrous and dry waste (such as dry grass, hay)

- Open wet/dry flap.

Note: You can thus prevent the filter system from getting blocked.

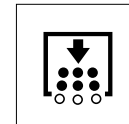
Sweeping damp or wet floors

- Open wet/dry flap.

Note: This protects the filter from moisture.

Filter dedusting

- Switch on manual filter shake off.



- Press Filter shake off button. The filter will be cleaned for 15 seconds.

Emptying waste container

Note: Wait until the filter shaking process is finished and the dust has settled before you open or empty the waste container.

- Raise the waste container slightly and pull it out.
- Empty waste container.
- Push in the waste container and lock it.
- Empty opposite waste container.

Turn off the appliance

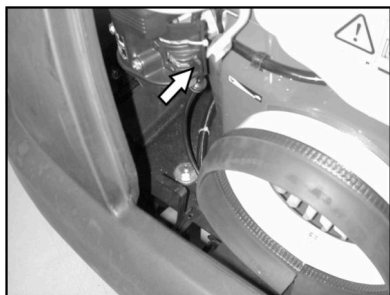
- Set programme switch to step 1 (driving). The side brush and roller brush are raised.

- Turn ignition key to "0" and remove it.

Note: Once the machine has been switched off, the dust filter is shaken automatically for approx. 15 seconds. Do not open the machine hood during this period.

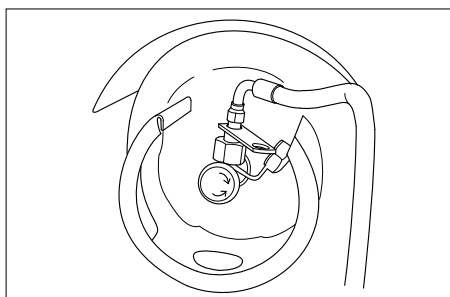
Note: The machine has been fitted with an automatic parking brake that is activated as soon as the engine is switched off and the driver leaves his seat.

KM 100/100 R P only



- Close fuel cock.

KM 100/100 R LPG only



- Close gas drawing valve by turning it in clock-wise direction.

Transport

⚠ Danger

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.

- Turn ignition key to "0" and remove it.
- Secure the wheels of the machine with wheel chocks.
- Secure the machine with tensioning straps or cables.
- When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.



Note: Observe markings for fixing points on base frame (chain symbols). When loading or unloading the machine, it may only be operated on gradients of max. 18%.

KM 100/100 R P only

- Close fuel cock.

- Empty fuel tank.

KM 100/100 R LPG only

- Close gas drawing valve by turning it in clock-wise direction.

- Remove the gas bottle and dispose of according to the applicable rules and regulations.

Storage

⚠ Danger

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.

Shutdown

If the sweeper is going to be out of service for a longer time period, observe the following points:

- Park the sweeper on an even surface.
- Set programme switch to step 1 (driving). The roller brush and side brushes are raised to prevent the bristles being damaged.

- Turn ignition key to "0" and remove it.

- Lock the sweeper to ensure that it does not roll off.

- Clean the inside and outside of the sweeper.

- Park the machine in a safe and dry place.

KM 100/100 R P only

- Fill fuel tank and close fuel cock.

KM 100/100 R LPG only

- Close gas drawing valve by turning it in clock-wise direction.

- Remove the gas bottle and dispose of according to the applicable rules and regulations.

All motor models:

- Change the engine oil
- Unscrew spark plugs and pour approx. 3 cm³ of oil into the spark plug hole. Crank the engine several times before replacing the spark plug. Screw in the spark plug.
- Disconnect battery.
- Charge battery approx. every 2 months.

Maintenance and care

General notes

- First switch off the appliance, remove the key and remove the battery plug or disconnect the battery before performing any cleaning or maintenance tasks on the appliance, replacing parts or switching over to another function.
- Pull out the battery plug or clamp the battery while working on the electrical unit.
- Maintenance work may only be carried out by approved customer service outlets or experts in this field who are familiar with the respective safety regulations.

- Mobile appliances used for commercial purposes are subject to safety inspections according to VDE 0701.

- Use only roller brushes/ side-brushes that are provided with the appliance or specified in the Operations Manual. The use of other roller brushes/ side-brushes can affect the safety of the appliance.

Cleaning

Caution

Risk of damage! Do not clean the appliance with a water hose or high-pressure water jet (danger of short circuits or other damage).

Cleaning the inside of the machine

⚠ Danger

Risk of injury! Wear dust mask and protective goggles.

- Open the hood, insert retaining rod.
- Clean machine with a cloth.
- Blow through machine with compressed air.
- Close cover.

Note: The dust filter can be rinsed with water. Dry the filter completely before reusing it.

External cleaning of the appliance

- Clean the machine with a damp cloth which has been soaked in mild detergent.

Note: Do not use aggressive cleaning agents.

Maintenance intervals

Note: The elapsed-time counter shows the timing of the maintenance intervals.

Maintenance by the customer

Daily maintenance:

- Check the sweeping roller and the side brush for wear and wrapped belts.
- Check tyre pressure.
- Check function of all operator control elements.

Weekly maintenance:

- Check for smooth running of the Bowden cables and the moveable parts
- Check the sealing strips in the sweeping area for position and wear.
- Check dust filter and clean filter box, if required.

- Check the vacuum pressure system.

Maintenance to be carried out every 100 operating hours:

- Check function of seat contact switch.
- Check tension, wear and function of drive belts (V-belt and circular belt).

Maintenance following wear:

- Replace sealing strips.
- Replace roller brush.
- Replace side brush.

Note: For description, see section on Maintenance work.

Note: Where maintenance is carried out by the customer, all service and maintenance work must be undertaken by a qualified specialist. If required, a specialised Archer dealer may be contacted at any time.

Maintenance by Customer Service

Maintenance to be carried out after 8 operating hours:

- Carry out initial inspection.

Maintenance to be carried out after 20 operating hours

Maintenance to be carried out every 100 operating hours

Maintenance to be carried out every 300 operating hours

Maintenance to be carried out every 500 operating hours

Maintenance to be carried out every 1000 operating hours

Maintenance to be carried out every 1500 operating hours

Note: In order to safeguard warranty claims, all service and maintenance work during the warranty period must be carried out by the authorised Kärcher Customer Service in accordance with the maintenance booklet.

Maintenance Works

Preparation:

- Park the sweeper on an even surface.
- Turn ignition key to "0" and remove it.

General notes on safety

⚠ Danger

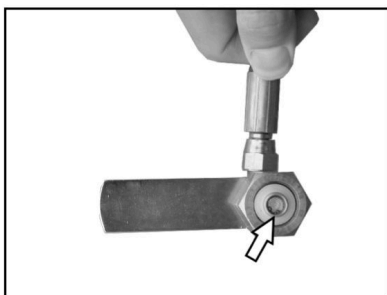
Risk of injury!

The engine requires 15 seconds to come to a standstill once it has been switched off. Do not open the appliance hood during that period.

⚠ Danger

Risk of injury! Allow the machine sufficient time to cool down before carrying out any maintenance and repair work.

Check gas filter (only KM 100/100 R LPG)



- Check gas filter in the screw to gas cylinder to see if it is dirty.
- Clean dirty filters with compressed air.

Check gas connections (only KM 100/100 R LPG)

- Check gas connections, pipes and evaporators using leak-search spray for leaks.

Note

Leaks in the gas cylinder cause formation of crusts or yellow frothy deposits on the gas connections, pipes and evaporator. Contact Kärcher Customer Service for maintenance of the gas unit.

Check the tyre pressure

- Park the sweeper on an even surface.
- Connect air pressure testing device to tyre valve.

- Check air pressure and adjust if required.
- Set air pressure for the rear tyres to 6 bar.

Replacing wheel

⚠ Danger

Risk of injury!

- Park the sweeper on an even surface.
- Remove the key.
- When carrying out repairs on public highways, wear warning clothing when working close to passing traffic.
- Check stability of ground. Also secure the machine with wheel chock(s) to prevent it rolling away.

Check tyres

- Check tyre contact face for foreign objects.
- Remove objects found.
- Use suitable, commercially available materials to carry out tyre repairs.

Note: Observe the manufacturer's recommendations. The journey may be resumed providing that the directions supplied by the product manufacturer have been observed. The tyre/wheel change should nonetheless be carried out as soon as possible.

- Raise slightly the waste container on the appropriate side and pull it out.
- Loosen the wheel screw.
- Install the jack.



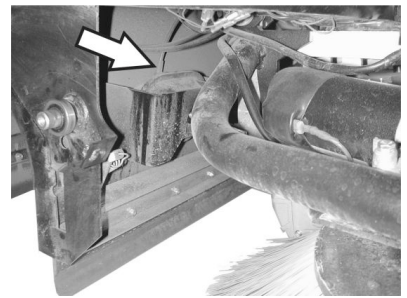
Intake point for the jack (rear wheels)

- Raise machine using vehicle jack.
- Remove the wheel screw.
- Remove wheel.
- Mount spare wheel.
- Screw in the wheel screw.
- Lower machine using vehicle jack.
- Tighten the wheel screw.
- Push in the waste container and lock it.

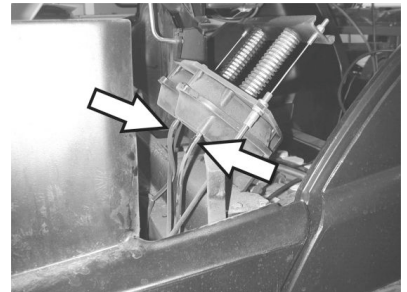
Note: Use a suitable commercially available vehicle jack.

Check the vacuum pressure system

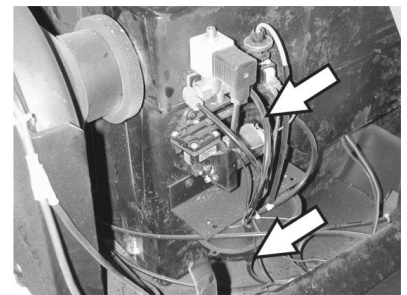
- The sweeping system is activated by means of a vacuum pressure system.
- If the side brush or the roller brush cannot be lowered, the vacuum pressure sockets must be checked for proper connection of the hoses, connect the appropriate hose if necessary.
- If the side brush or the roller brush still cannot be lowered, the vacuum pressure system has a leak. In this case, consult Customer Service.



Hose connection at the vacuum pressure socket of the side brush lowering system



Hose connections at the vacuum pressure sockets of the roller brush lowering system



Hose connections at vacuum pressure pump and vacuum pressure socket (accumulator)

Note: The vacuum pressure pump runs only while the vacuum pressure is built up in the system. If the pump runs continuously, contact Customer Service.

Replacing side brush

- Park the sweeper on an even surface.
- Set programme switch to step 1 (driving). Side brushes lift up.
- Turn main key to "0" and remove it.
- Loosen 3 fastening screws on the underside.
- Remove the worn side brushes.
- Clip new side brushes on to driver and screw on.

Checking roller brush

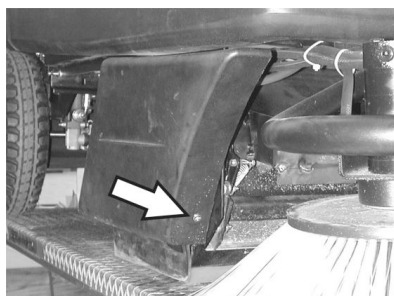
- Park the sweeper on an even surface.
- Set programme switch to step 1 (driving). Roller brush is raised.
- Turn main key to "0" and remove it.
- Secure the machine with wheel chock(s) to prevent it from rolling away.
- Raise slightly the waste containers on both sides and pull them out.
- Remove belts or cords from roller brush.

Replacing roller brush

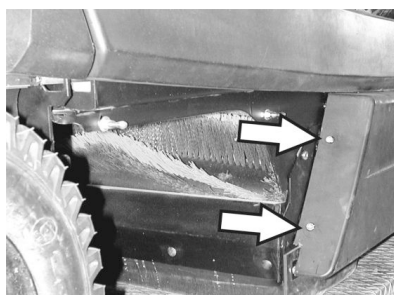
Replacement is due if a visible deterioration in sweeping performance caused by bristle wear is evident.

- Park the sweeper on an even surface.

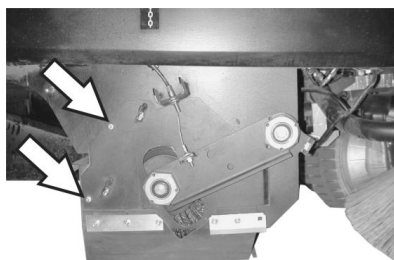
- Set programme switch to step 1 (driving). Roller brush is raised.
- Turn main key to "0" and remove it.
- Secure the machine with wheel chock(s) to prevent it from rolling away.
- Raise slightly the waste containers on both sides and pull them out.



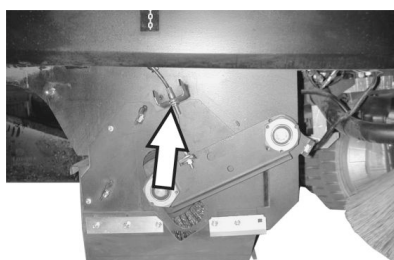
- Loosen the front attachment screw of the right-hand side panel.



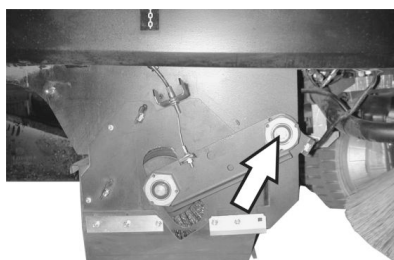
- Loosen the rear attachment screw on the right-hand side panel.
- Remove side panel.



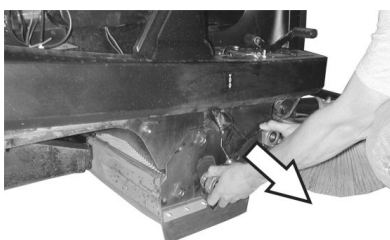
- Loosen the screws.



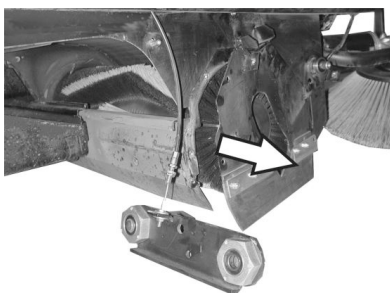
- Loosen the attachment screw of the bowden cable and remove the bowden cable.



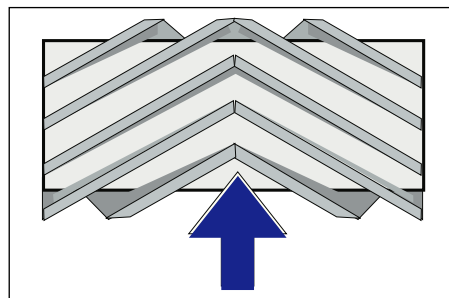
- Unscrew the screw on the pivoting point of the roller brush arm.



- Pull out roller brush swinging arm.



- Remove the roller brush cover.
- Pull out roller brush.



Installation position of roller brush in direction of travel

- Push new roller brush into the roller brush housing and onto the drive pin.

Note: When installing the new roller brush, ensure correct positioning of the bristle assembly.

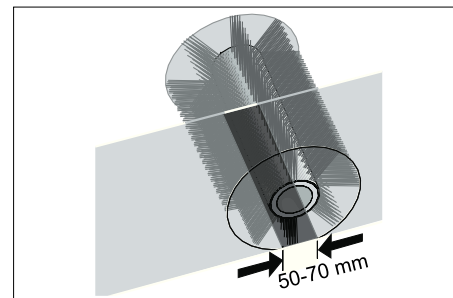
Note: Adjust the bowden cable, so that the roller brush is lifted approx. 10 mm off the floor.

- Position roller brush cover.
- Install the roller brush arm.
- Hook the Bowden cable in.
- Tighten the fastening screws.
- Screw on side panel.
- Push in the waste containers on both the sides and lock them.

Check the sweeping mirror of the sweeping roller

- Set programme switch to step 1 (driving). The side brush and roller brush are raised.
- Drive sweeper on to a smooth, even surface covered with a visible layer of dust or chalk.
- Set programme switch to step 2. Roller brush is lowered. Slightly press down on the drive pedal and allow the sweep brush to briefly rotate.
- Raise roller brush.
- Press pedal which raises bulk waste flap and keep pressed.

- Drive machine backwards.

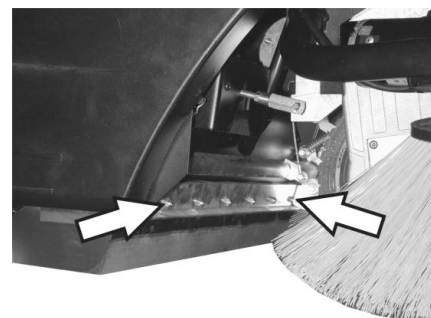


The sweeping track should have an even rectangular shape which is between 50 and 70 mm wide.

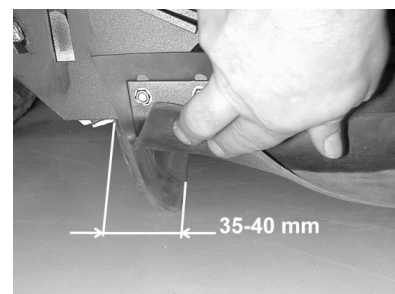
Note: The side brush floating mounting of the roller brush adjusts the sweeping track as the bristles wear down. The roller brush must be replaced if it becomes too worn.

Adjusting and replacing sealing strips

- Park the sweeper on an even surface.
- Set programme switch to step 1 (driving). Roller brush is raised.
- Turn main key to "0" and remove it.
- Secure the machine with wheel chock(s) to prevent it from rolling away.
- Raise slightly the waste containers on both sides and pull them out.
- Open the fastening screws of the side panels on both sides.
- Remove side panels.
- **Front sealing strip**

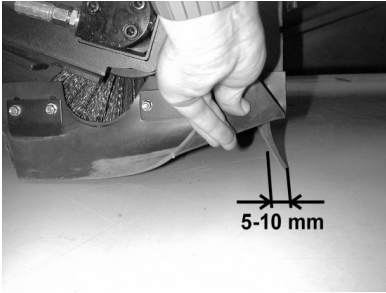


- Slightly loosen retaining nuts for the front sealing strip; to replace, unscrew.
- Screw on new sealing strip without fully tightening the nuts.

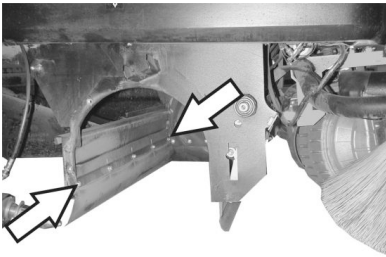


- Adjust sealing strip.
- Set the distance of the sealing strip to the floor so that the bottom edge trails behind at a distance of between 35 and 40 mm.
- Tighten nuts.

■ Rear sealing strip

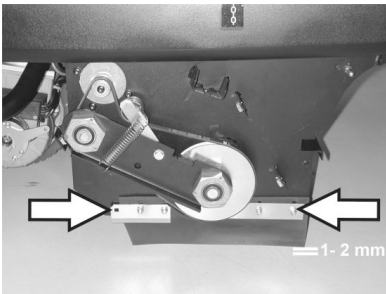


- Set the distance between the sealing strip and the floor so that the bottom edge trails behind at a distance of between 5 and 10 mm.
- If worn, replace.
- Remove roller brush.



- Unscrew retaining nuts for rear sealing strip.
- Screw on new sealing strip.

■ Side sealing strips



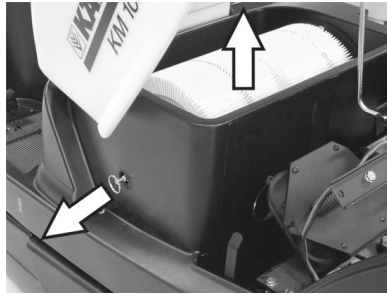
- Slightly loosen retaining nuts for the side sealing strip (to replace, unscrew).
- Screw on new sealing strip without fully tightening the nuts.
- To set the floor clearance, insert a sheet with a thickness of between 1 and 2 mm under the sealing strip.
- Adjust sealing strip.
- Tighten nuts.
- Screw on side panels.
- Push in the waste containers on both the sides and lock them.

Replacing dust filter

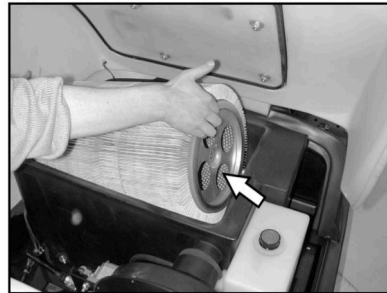
⚠ Warning

Empty waste container before replacing dust filter. Wear a dust mask when working around the dust filter. Observe safety regulations on the handling of fine particulate material.

- Turn main key to "0" and remove it.
- Open the hood, insert retaining rod.



- Pull out the filter holder to the maximum possible extent and lock.
- Remove the lamella filter.
- Insert new filter.



- Make sure driver engages with holes on drive side.
- Lock the handle of the filter cleaner back into place.

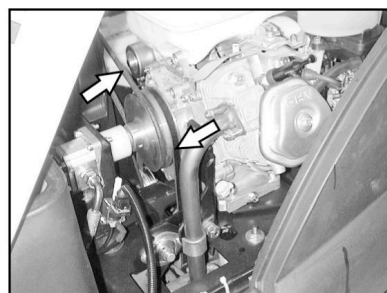
Note: Make sure when installing the new filter that the fins are not damaged.

Replacing filter case seal

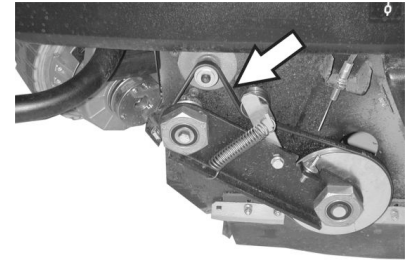


- Lift filter case seal out of groove in the cover.
- Insert new seal.

Checking drive belt

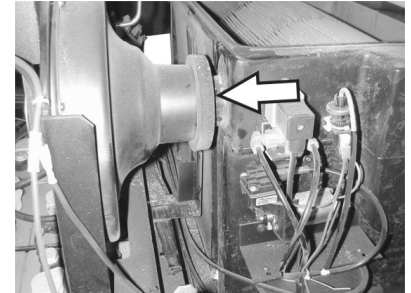


- Check tension of drive belt and V-belt of the suction blower, also check for wear or damage.



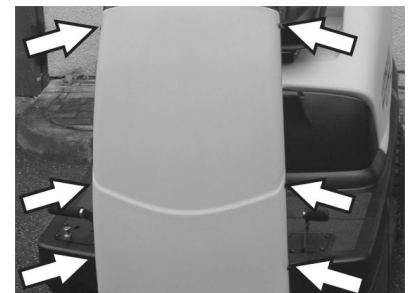
- Check tension, wear and damages on the V-belt of the sweep roller drive.

Check cup seal



- Check the cup seal at the suction blower regularly to see that it sits properly.

Replacing fuses



- Loosen screws on both sides of the panel.



- Replace defective fuses.
- Replace front panel.

Note: Only use fuses with identical safety ratings.

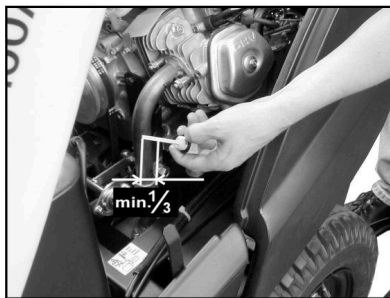
Check engine oil level and top up, if required

Note

The engine is equipped with an oil deficiency switch. When the fill level is insufficient, the engine switches off and can only be re-started once the engine oil has been replenished.

⚠ Danger

Risk of burns on account of hot surfaces!
→ Allow engine to cool down.



- Remove the oil dipstick and check the oil level: Minimum content 1/3.
- If the oil level is less than 1/3, top up engine oil until it reaches the lower edge of the filler opening.
- Wait at least 5 minutes.
- Check engine oil level again.

Change the engine oil

⚠ Danger

Risk of burns on account of hot surfaces!

- Pull out oil dipstick.
- Draw off engine oil via the oil filler neck using 6.491-538 oil-change pump.
- Fill with fresh engine oil via oil filler neck using clean 6.491-538 oil-change pump.
- Wait at least 5 minutes.
- Check engine oil level again.

Cleaning and replacing the fuel filter



- Release the wing nuts on the suction container.
- Remove the filter inlay and check it.
- Use either a new or cleaned filter cartridge in the vacuum container.
- Screw on wing nut.

Clean and replace spark plug

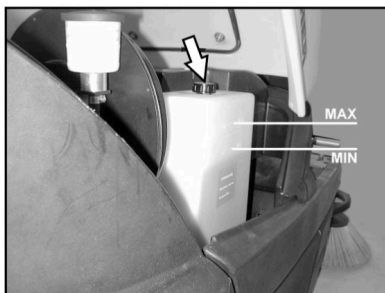


- Remove spark-plug connector.
- Unscrew and clean or dispose of spark plug.
- Screw in cleaned or new spark plug.
- Insert the ignition plug into the spark plug.

Check hydraulic oil level and refill hydraulic oil

Note

*The machine has two hydraulic circuits:
Circuit sweeping hydraulics*



- Check the hydraulic oil level on the storage container.
The oil level must lie between "MIN" and "MAX" marking.
- If the oil level is too low, fill in hydraulic oil above the fill neck on the top of the container.

Circuit axle drive

Caution

This inspection may only be carried out when the engine is cold.



- Check oil level in the equalisation container.
- If required, top up oil carefully.

Accessories

Side brushes	6.905-986.0
With standard bristles for indoor and outdoor areas.	
Side-brushes, soft	6.906-133.0
For fine dust on inside surfaces; wetness resistant.	
Hard side-brushes	6.906-065.0
For removing stubborn dirt in the external area; resistant to moisture.	
Standard sweep roller	6.906-375.0
Resistant of wear and moisture. Universal bristles for inside and outside cleaning.	
Roller-brush, soft	6.906-533.0
With natural bristles especially for fine dust sweeping on smooth indoor floors. Not resistant to wetness; not for abrasive surfaces.	
Roller-brush, hard	6.906-532.0
For removing stubborn dirt in the external area; resistant to moisture.	
Dust filter	6.414-532.0

Troubleshooting

Danger

Switch off engine and remove ignition key prior to carrying out any maintenance work.

Risk of injury! Allow the machine sufficient time to cool down before carrying out any maintenance and repair work.

Fault	Remedy
Appliance cannot be started	Sit on the driver seat, the seat contact switch gets activated
	Check tank contents and oil level; refill oil and fuel.
	Check the fuses.
	Check battery; charge it if required.
	Inform Kärcher Customer Service.
Appliance moves only slowly	Inform Kärcher Customer Service.
Machine is not sweeping properly	Check roller brush and side brushes for wear, replace if necessary.
	Check function of bulk waste flap
	Check sealing strips for wear, adjust or replace as required
	Check belts of sweeping drive.
	Check vacuum pressure system to see it is leak-proof.
	Inform Kärcher Customer Service.
Dust gathers in the machine	Empty waste container
	Check suction fan drive belt
	Check sealing cover on suction fan
	Check dust filter, clean or replace
	Check filter case seal
	Close wet/dry flap
	Check sealing strips for wear, adjust or replace as required
	Inform Kärcher Customer Service.
Side brush does not turn	Check the fuse.
	Inform Kärcher Customer Service.
Poor cleaning performance at edges	Replace side brush
	Check sealing strips for wear, adjust or replace as required
	Inform Kärcher Customer Service.
Side brush or roller brush switch-on operation is not working	Check vacuum pressure system to see it is leak-proof.
	Inform Kärcher Customer Service.
Insufficient vacuum performance	Check filter case seal
	Check sealing cover on suction fan
	Check hoses of suction blower for absence of leakiness.
	Insert lamella filter correct; see Changing dust filter
	Inform Kärcher Customer Service.
Roller brush does not turn.	Remove belts or cords from roller brush
	Inform Kärcher Customer Service.

Technical specifications

		KM 100/100 R P	KM 100/100 R LPG
Machine data			
Length x width x height	mm	2006 x 1005 x 1343	2006 x 1005 x 1343
Unladen weight	kg	300	300
Transport weight	kg	375	375
Permissible overall weight	kg	520	520
Driving speed	km/h	8	8
Cleaning speed	km/h	6	6
Climbing capability (max.)	%	18	18
Roller brush diameter	mm	285	285
Roller brush width	mm	710	710
Side brush diameter	mm	450	450
Working width without side brushes	mm	710	710
Working width with 1 side brushes	mm	1000	1000
Working width with 2 side brushes (option)	mm	1290	1290
Volume of waste container	l	100	100
Protection type, drip-proof	--	IPX 3	IPX 3
Engine			
Type	--	Honda, 1 cyl., four-stroke	Honda, 1 cyl., four-stroke
Cylinder capacity	cm ³	270	270
Max. power	kW/HP	6,6 / 9	6,6 / 9
Maximum torque at 2500 rpm	Nm	19	19
Fuel type	--	Petrol, unleaded	Liquid gases (propellants): Butane and propane or a mixture of butane/propane
Tank content	--	6l	11 kg (exchange bottle)
Spark plug, NGK	--	BPR 6 ES	BPR 6 ES
Type of protection	--	IP22	IP22
Battery			
Type	--	12V, 44Ah	12V, 44Ah
Oil grades			
Motor	--	SAE 15W40	SAE 15W40
Sweeping hydraulics	--	HVLP 46	HVLP 46
Axle drive	--	SAE 10W-60	SAE 10W-60
Tyres			
Size, front	--	4.00-4	4.00-4
Air pressure, front	bar	6	6
Size, rear	--	4.00-8	4.00-8
Air pressure, rear	bar	6	6
Brake			
Service brake	--	hydrostatic	hydrostatic
Parking brake	--	automatic (with spring)	automatic (with spring)
Filter and vacuum system			
Filter surface area, fine dust filter	m ²	6,0	6,0
Category of use – filter for non-hazardous dust	--	U	U
Nominal vacuum, suction system	mbar	12	12
Nominal volume flow, suction system	l/s	50	50
Working conditions			
Temperature	°C	-5...+40	-5...+40
Air humidity, non-condensing	%	20 - 90	20 - 90
Values determined as per EN 60335-2-72			
Noise emission			
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	79	79
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	2	2
Sound power level L _{WA} + Uncertainty K _{WA}	dB(A)	98	98
Machine vibrations			
Hand-arm vibration value	m/s ²	<2,5	<2,5
Seat	m/s ²	1,3	1,3
Uncertainty K	m/s ²	0,2	0,2

EC Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Ride-on vacuum sweeper
Type: 1.280-xxx

Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2004/108/EC

2000/14/EC

Applied harmonized standards

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 61000-6-2: 2005

EN 62233: 2008

Applied national standards

CISPR 12

Applied conformity evaluation method

2000/14/EC: Appendix V

Sound power level dB(A)

KM 100/100 R P

Measured: 95

Guaranteed: 98

KM 100/100 R LPG

Measured: 95

Guaranteed: 98

5.957-666

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approval

Authorised Documentation Representative
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.



Lire ces notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elles requièrent et les conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.956-250 !

Table des matières

Consignes de sécurité	FR . . 1
Fonction	FR . . 3
Utilisation conforme	FR . . 3
Protection de l'environnement	FR . . 3
Éléments de commande et de fonction	FR . . 4
Avant la mise en service . . .	FR . . 5
Mise en service	FR . . 5
Fonctionnement	FR . . 5
Remisage	FR . . 7
Entretien et maintenance . .	FR . . 7
Accessoires	FR . 12
Assistance en cas de panne	FR . 13
Caractéristiques techniques	FR . 14
Déclaration de conformité CE	FR . 15
Garantie	FR . 15

Consignes de sécurité

Consignes générales

Contactez le revendeur en cas de constatation d'une avarie de transport lors du déballage de l'appareil.

- Afin d'assurer un fonctionnement sans danger, observez les avertissements et consignes placés sur l'appareil.
- Outre les instructions figurant dans le mode d'emploi, il est important de prendre en considération les consignes générales de sécurité et de prévention contre les accidents imposées par la loi.

Condition de roulage

⚠ Danger

Risque de blessure !

Risque de basculement en cas de pente trop forte.

- Dans le sens de la marche, ne pas rouler sur des pentes supérieures à 18%.

Risque de basculement en cas de conduite rapide dans les virages.

- Roulez lentement dans les virages.

Risque de basculement en cas de sol instable.

- N'utilisez la machine que sur des sols stabilisés.

Risque de basculement en cas de pente latérale trop importante.

- N'empruntez aucune pente supérieure à 15% dans le sens perpendiculaire au sens de la marche.

- Doivent être respectées les mesures de règlement, les règles et les décrets qui sont valables pour les automobiles.

- L'utilisateur doit utiliser l'appareil de façon conforme. Dans la circulation, il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil,

il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.

- L'appareil doit uniquement être utilisé par des spécialistes qui sont instruits dans la manoeuvre ou par des personnes qui peuvent justifier leur aptitude d'utilisation et qui sont explicitement mandatées pour l'utilisation.
- Ne jamais laisser des enfants ou des adolescents utiliser l'appareil.
- La prise de tierce personnes est interdite.
- Les appareils qu'arrivent en butée mécanique ne peuvent être mis seulement qu'à partir du siège.
- ➔ Pour éviter une utilisation non autorisée de l'appareil, la clé de contact doit être retirée.
- ➔ L'appareil ne doit pas rester sans surveillance pendant tout le temps où le moteur fonctionne. L'opérateur ne peut sortir de l'appareil que lorsque le moteur est arrêté, l'appareil assuré contre des mouvements involontaires et la clé retirée.

Accessoires et pièces de rechange

⚠ Danger

Afin d'éviter tout danger, seul le service après-vente agréé est habilité à effectuer des réparations ou à monter des pièces de rechange sur l'appareil.

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.
- Plus information sur les pièces de rechange vous les trouverez sous www.kaercher.com sous le menu Service.

Symboles sur l'appareil



Ne pas balayer d'objets en feu ou brûlants, comme par.ex. des cigarettes, des allumettes ou autre.



Risque d'écrasement et de cisaillement à la courroie, au balai latéral, au réservoir, au capot de l'appareil.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

⚠ Danger

Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.

⚠ Avertissement

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

Attention

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.

Directives de sécurité pour des automobiles à gaz liquéfié (uniquement KM 100/100 R LPG)

Association principale de l'organisation professionnelle industrielle. Les gazes liquéfiés (les gazes carburant) sont butane et propane ou mélanges de butane/propane. Sont livrés dans des bouteilles spéciales. La pression de marche de ces gazes dépend de la température extérieure.

⚠ Danger

Risque d'explosion ! Ne pas traiter le gaz liquéfié comme l'essence. L'essence s'évapore lentement et le gaz liquéfié passe immédiatement à l'état gazeux. Le danger de gazéification du local et d'inflammation est bien supérieur avec le gaz liquéfié qu'avec l'essence.

⚠ Danger

Risque de blessure ! Utiliser uniquement des bouteilles de gaz liquide avec carburant gazeux selon DIN 51622 de la qualité A ou B, en fonction de la température ambiante.

Attention

Gaz de ville est principalement interdit. Pour le moteur à gaz sont autorisés des mélanges de gaz liquéfié composant de propane/butane, où le rapport de mélange se trouve entre 90/10 jusqu'à 30/70. Pour obtenir un meilleur résultat au démarrage à froid, utiliser, avec une température extérieure au-dessous de 0 °C (32 °F), en priorité du gaz liquéfié avec un haut pourcentage de propane, parce que l'évaporation se réalise déjà avec des températures basses.

Devoirs de la direction et des travailleurs

- Toutes les personnes qui travailleront avec du gaz liquéfié sont obligées de prendre connaissance sur le caractère particulier des gazes liquéfiés pour la réalisation sans risque de l'exploitation. Le manuel présent doit être toujours avec la balayeuse.

Maintenance doit être fait par un spécialiste

- Les machines à gaz carburant doivent être vérifiées à des périodes régulières, au moins une fois par an, par un spécialiste afin de vérifier la capacité de fonctionnement et à la étanchéité (selon BGG 936).
- La révision doit être confirmée par écrit. La révision se fonde sur le § 33 et le § 37 de la OLAA "Utilisation de gaz liquéfié" (BGV D34).
- La révision des véhicules à gaz liquéfié se fonde sur les directives du ministre de transport.

Mise en service/Fonctionnement

- Le prélèvement de gaz d'échappement se fait uniquement d'une bouteille. Le prélèvement de gaz d'échappement de plusieurs bouteilles peut provoqué le passage du gaz liquéfié passe d'une bouteille à l'autre. Avec cela, la bouteille surchargée est, après la fermeture de la valve de la bouteille (compare B. 1 de cette directive), exposée à une augmentation de pression inadmissible.
- Lorsque la mention pour la position correcte de la bouteilles est "en haut", la pose de la bouteille pleine est réussit (le raccord de connexion indique verticalement en haut).

Le changement des bouteilles à gaz doit être effectué soigneusement. Au montage et démontage, la tubulure de sorti du gas de la valve de la bouteille doit être étanchée avec un écrou de verrouillage serré avec une clé.

- Les bouteilles à gaz non étanche ne doivent plus être utilisée. Elles doivent être immédiatement vidée à l'air, selon tous les mesures de précaution, et ensuite, elle doivent être caractérisée comme non étanche. Lorsque les bouteilles à gaz sont endommagées à la délivrance ou quand quelqu'un viet les chercher, le dommage doit être signalé immédiatement au loueur ou à son représentant (pompiste ou ce genre).
- Avant de brancher la bouteille à gaz, la tubulure de raccordement doit être vérifiée si elle est en bon état.
- Après le raccordement de la bouteille, celle-ci doit être vérifiée à sa étanchéité à l'aide des liquides d'écume.
- Les valves doivent être ouvertes lentement. L'ouverture ou la fermeture ne peut être effectuées qu'à avec des outils de choc.
- En cas des incendies de gaz liquéfié, utiliser uniquement des extincteurs à poudre d'acide carbonique.
- Toute la machine à gaz liquéfié doit être en permanence vérifiée de son état fonctionnelle, en particulier de son étanchéité. L'utilisation du véhicule avec un dispositif à gaz non étanche est interdit.

- Avant l'extinction du raccord de tube respectivement du raccord pour tuyau flexible, la valve de la bouteille doit être fermée. Pour éviter que le gaz sous pression, qui se trouve encore dans la tuyauterie, s'échappe spontanément, l'écrou de raccord d'entrée à la bouteille doit être déserré lentement et seulement un peu.
- Si le gaz est pris d'un récipient de grande capacité, les règlement à ce titre doivent être demandés au distributeur de grand capacité correspondant de gaz liquéfié.

⚠ Danger

Risque de blessure !

- *Le gaz liquéfié en moule liquide provoque sur la peau des engelures.*
- *Après le démontage, l'écrou de verrouillage doit être vissé à fond sur le filetage de raccord d'entrée de la bouteille.*
- *Utiliser pour la preuve de l'échantéité l'eau savonneuse ou d'autres liquides d'écume. Il est interdit de scruter la machine à gaz liquéfié avec une flamme à l'air libre.*
- *En changant les pièces de machine séparés, les règlement de montage du fabricant doivent être respectés. Pour cela, les valves de la bouteille et du verrouillage principal doivent être fermées.*
- *L'état du dispositif électrique de l'automobile à gaz liquifié doit être en permanence vérifié. Des étincelles peuvent provoquées des exolosions lorsque la bouteille est non étanche.*
- *Après un long arrêt d'une automobile à gaz liquéfié, le garage doit être aéré avant la mise en service du véhicule ou de son dispositif électrique.*
- *Les accidents en rapport avec les bouteilles à gaz ou la machine à gaz liquéfié sont à déclarer immédiatement à l'association professionnelle et à l'inspection du travail correspondante. Les pièces endommagées doivent être gardées jusqu'au fin de l'enquête.*

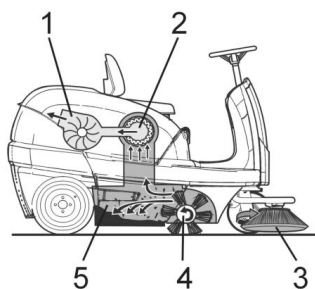
Dans les garages et les dépôts de stockage ainsi que dans les ateliers principaux

- Le dépôt de bouteilles de gaz carburant ou de gaz liquéfié doit être effectué selon les règlements TRF 1996 (Règles techniques gaz liquéfié, cf. DA pour BGV D34, Annexe 4).
- Les bouteilles à gaz doivent être gardées en position verticale. L'utilisation de feu à l'air libre et fumer à l'endroit d'installation des réservoirs et pendant la réparation est interdit. Les bouteilles installées à l'air libre doivent avoir un accès interdit. Les bouteilles vides doivent être en principe fermées.
- Les valves des bouteilles et les robinets généraux doivent être fermées après la mise en marche de l'automobile.
- Les définitions du règlement du garage et le règlement de construction du pays

correspondant sont valables pour la position et l'état des garages pour les automobiles à gaz liquéfié.

- Les bouteilles à gaz sont à gardées dans des pièces qui sont séparées du garage (cf. DA pour BGV D34, Annexe 2).
- Les balayeuses électriques utilisées dans les pièces doivent être recouvertes avec une cloche fermée, étanchée et avec un fort panier de protection.
- Pendant les travaux dans les ateliers principaux, les valves de la bouteille et les robinets général doivent être fermés et les bouteilles à gaz carburant doivent être protégées contre la chaleur.
- Avant les périodes d'arrêt et le fin de fonctionnement, une personne responsable doit vérifié si toutes les valves, sur tout les valves de la bouteille, sont fermées. Les travaux de feu, avant tout les travaux de soudure et de taillage, ne doivent être effectués près des bouteilles à gaz carburant. Les bouteilles à gaz carburant ne doivent être gardées dans les ateliers, même si elles sont vides.
- Les garages et les dépôt de stockage ainsi que les ateliers principaux doivent être bien aérés. Il faut tenir compte du fait que les gazes liquéfiés sont plus lourds que l'air. Les gazes liquéfiés se rassemblent au sol, dans les fosses de travail et dans d'autres cavités du sol et ici, ils peuvent formés de mélanges gaz/air explosifs.

Fonction



La balayeuse fonctionne selon le principe du balayage par soulèvement et projection.

- Les balais latéraux (3) nettoient les angles et les bordures de la surface à balayer et acheminent les déchets dans la zone d'action de la brosse rotative.
- La brosse rotative (4) rejette directement les déchets dans le bac à poussières (5).
- La poussière qui se soulève dans le réservoir est recueillie par le filtre à poussières (2) et l'air filtré est aspiré par l'aspirateur (1).

Utilisation conforme

La présente balayeuse ne doit être utilisée qu'en conformité avec les consignes des présentes instructions de service.

- ➔ Il est nécessaire de contrôler l'état et la sécurité du fonctionnement de l'appareil et de ses équipements avant toute utilisation. Ne pas utiliser l'appareil si son état n'est pas irréprochable.
- Cette balayeuse est conçue pour le balayage de surfaces encrassées en intérieur et en extérieur.
- L'appareil n'est pas homologué pour la circulation routière.
- Cet appareil n'est pas conçu pour aspirer des poussières nocives.
- Aucune transformation ne doit être effectuée sur la machine.
- Ne jamais aspirer ni balayer de liquides explosifs, de gaz inflammables, ni d'acides ou de solvants non dilués ! Il s'agit notamment de substances telles que l'essence, les diluants pour peintures, ou le fuel, qui, en tourbillonnant avec l'air aspiré, risqueraient de produire des vapeurs ou des mélanges, ou de substances telles que l'acétone, les acides ou les solvants non dilués, qui pourraient altérer les matériaux constitutifs de l'appareil.
- N'aspirer ou ne balayer aucun objet en flamme ou incandescent.
- Cet appareil convient uniquement pour les revêtements de sol mentionnés dans le mode d'emploi.
- Il doit exclusivement être utilisé sur des surfaces autorisées par l'entrepreneur ou son représentant.
- Il est interdit de séjourner dans la zone à risque. Il est interdit d'exploiter l'appareil dans des pièces présentant des risques d'explosion.
- En règle générale, il convient : d'éloigner les matériaux facilement inflammables de la machine (risque d'explosion ou d'incendie).

Revêtements appropriés

- Asphalte
- Sol industriel
- Chape coulée
- Béton
- Pavé
- Tapis

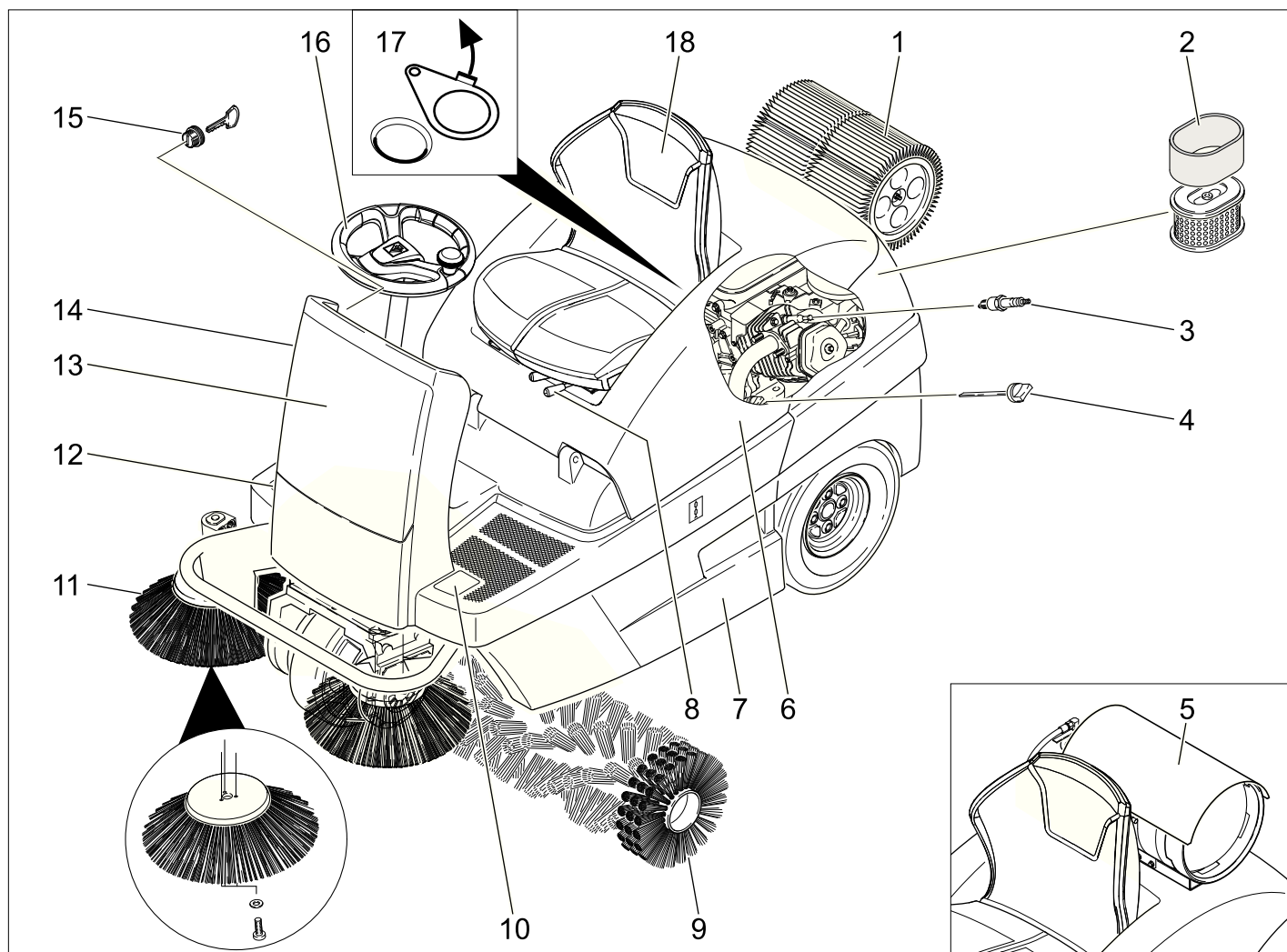
Protection de l'environnement

	Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.
	Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

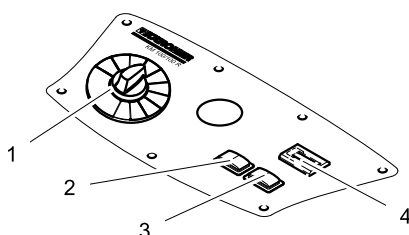
Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

www.kaercher.com/REACH



- 1 Filtre à poussières
- 2 Cartouche de filtre à air
- 3 Bougie d'allumage
- 4 Jauge d'huile
- 5 Bouteille de gaz (seul. KM 100/100 R LPG)
- 6 Capot
- 7 Bac à poussières (des deux côtés)
- 8 Levier de réglage du siège
- 9 Brosse rotative
- 10 Pédale d'actionnement de la trappe à gros déchets (lever/abaisser)
- 11 Balai latéral
- 12 Pédale de marche
- 13 Revêtement frontal
- 14 Starter (démarrage à froid)
- 15 Clé de contact
- 16 Volant
- 17 Clapet sol sec/sol humide
- 18 Siège (avec contacteur de siège)

Pupitre de commande



- 1 Commutateur de programmes
- 2 Nettoyage du filtre
- 3 Avertisseur sonore
- 4 Compteur d'heures de service

Repérage de couleur

- Les éléments de commande pour le processus de nettoyage sont jaunes.
- Les éléments de commande pour la maintenance et l'entretien sont en gris clair.

Ouvrir/fermer le capot de l'appareil

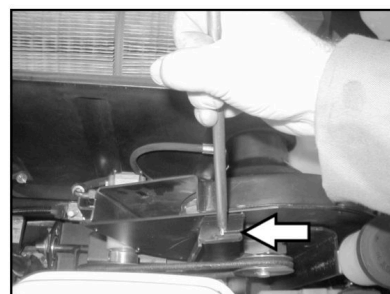
⚠ Danger

Risque d'écrasement lors de la fermeture du capot de l'appareil. C'est pourquoi il faut abaisser lentement le capot de l'appareil.

→ Ouvrir le capot de l'appareil au niveau du trou de poignée prévu à cet effet (tirer vers le haut).



→ Sortir la tige de maintien du support.



→ Insérer la tige de maintien dans la réception au niveau de la soufflante d'aspiration.

→ Pour refermer le capot, retirer la tige de maintien de la réception et la réenclencher dans le support du capot.

Avant la mise en service

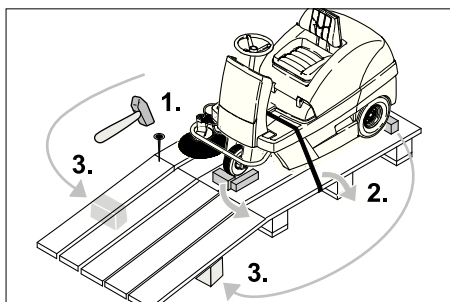
Déchargement de la machine

⚠ Danger

Risque de blessure et d'endommagement ! Ne pas utiliser de chariot élévateur pour décharger l'appareil.

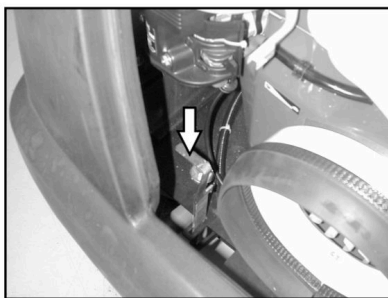
Pour décharger cet appareil, procéder comme suit :

- Retirer le film plastique après avoir déchiré l'adhésif.
- Retirer les sangles de fixation des points d'ancrage.
- Quatre planches de fond identifiées de la palette sont vissées. Dévisser ces planches.
- Poser les planches sur le bord de la palette. Orienter les planches de manière à ce qu'elles reposent en amont des roues de l'appareil. Fixer les planches à l'aide des vis.



- Pousser les barres de soutien contenues dans l'emballage sous la rampe.
- Retirer le billot servant au blocage des roues et le pousser sous la rampe.

Déplacement de la balayeuse sans autopropulsion



⚠ Danger

Risque de blessure ! Avant d'enclencher le mode roue-libre, il convient de sécuriser la machine afin qu'elle ne puisse rouler librement.

- Ouvrir et sécuriser le capot de l'appareil
- Enclencher le levier de roue libre dans l'orifice supérieur.

Le mécanisme d'entraînement est ainsi hors fonction.

- Fermer le capot.

La machine peut être poussée.

Remarque

Ne jamais déplacer la balayeuse sans l'aide du moteur à une vitesse supérieure à 6 km/h ni sur de longues distances.

Déplacement de la balayeuse sans autopropulsion

- Enclencher le levier de roue libre dans l'orifice inférieur.

Le mécanisme d'entraînement est en service.

- Fermer le capot.

L'appareil peut être conduit.

Mise en service

Consignes générales

- Garer la balayeuse sur une surface plane.
- Retirer la clé.

Monter/changer la bouteille de gaz (seul. KM 100/100 R LPG)

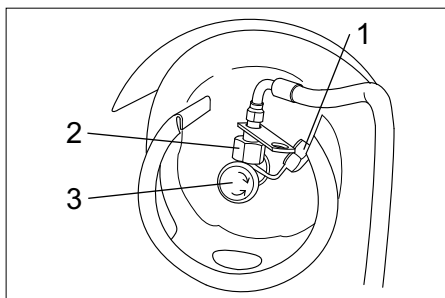
⚠ Avertissement

Utiliser uniquement des bouteilles de rechange contrôlées avec un contenu de 11 kg.

⚠ Danger

Risque de blessure !

- Respecter des directives de la sécurité et technique pour les automobiles à gaz liquéfié.
- Des givrages et des dépôts jaunes à la bouteille à gaz fait penser à un défaut d'échantillonnage.
- Le changement des bouteilles doit être uniquement effectué par des spécialistes.
- Les bouteilles à gaz carburant ne peuvent être changées dans les garages et dans les pièces qui se trouvent au sous-sol.
- Ne pas fumer et ne pas utiliser de lumière à l'air libre au changement des bouteilles.
- Fermer solidement le robinet d'arrêt et mettre immédiatement la cache de protection sur la bouteille vide au changement des bouteilles.



- Poser la bouteille à gaz de la façon, que le boulonnage de raccord d'entrée du robinet d'arrêt indique verticalement en haut.
- Fermer la fermeture à bouchon mécanique.
- Poser la goupille fendue de protection.
- Retirer la cache de protection (1) du robinet de raccord d'entrée de la bouteille à gaz.
- Visser le tuyau à gaz avec l'écrou raccord (2) (diamètre sur plats 30 mm).

Remarque

Le raccordement est un filetage à gauche.

⚠ Avertissement

Ouvrir le valve de prélèvement de gaz d'échappement (3) avant le démarrage de l'appareil (cf. le chapitre démarrer l'appareil).

⚠ Avertissement

Risque dû à l'échappement de gaz. Poser/fixer le flexible de gaz de manière à ce qu'il ne puisse pas dépasser de l'appareil et être détaché pendant la conduite.

Faire le plein (seul. KM 100/100 R P)

Faire le plein

⚠ Danger

Risque d'explosion !

- Peut être uniquement utilisé le carburant mentionné dans le manuel d'utilisation.
- Ne faites jamais le plein dans des locaux fermés.
- Il est interdit de fumer ou de faire brûler des objets.
- Faire attention qu'aucun carburant tombe sur les surfaces chaudes.
- Couper le moteur.
- Ouvrir et sécuriser le capot de l'appareil



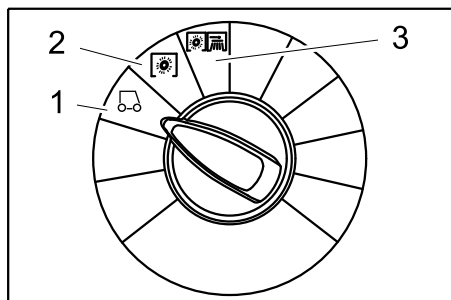
- Contrôler le contenu en carburant au moyen de la jauge à essence.
- Ouvrir le réservoir de carburant.
- KM 100/100 R P : Remplir d'essence normale sans plomb.
- Remplir le réservoir au maximum jusqu'à 1 cm du niveau de remplissage.
- Essuyer le carburant qui aurait pu déborder, ôter l'entonnoir et refermer le réservoir à carburant.
- Fermer le capot.

Fonctionnement

Réglage du siège du conducteur

- Tirer le levier de réglage du siège vers l'intérieur.
- Déplacer le siège, relâcher le levier et enclencher le siège.
- Essayer de pousser le siège vers l'avant ou vers l'arrière afin de vérifier qu'il est bien enclenché.

Choix des programmes



- 1 Déplacement
Déplacer l'appareil vers le lieu d'utilisation.
- 2 Balayage avec brosse rotative
La brosse rotative est abaissée. La brosse rotative et le balai latéral tournent.
- 3 Balayage avec balais latéraux
Les balais latéraux et la brosse rotative sont abaissés.

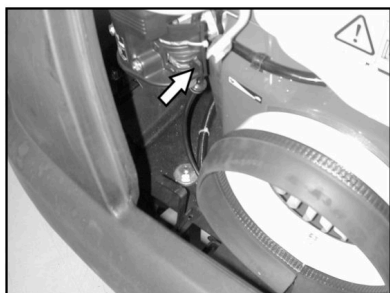
Démarrage de la machine

Remarque

L'appareil est équipé d'un siège avec tapis de contact. Lorsque le conducteur quitte son siège, l'appareil est mis hors service et le frein de stationnement serré automatiquement.

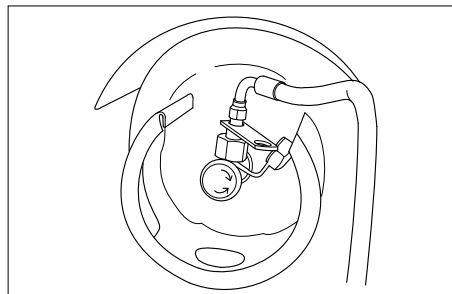
Ouvrir le robinet de carburant (seul. KM 100/100 R P)

- ➔ Ouvrir et sécuriser le capot de l'appareil



- ➔ Pousser le levier sur la position "ON".
- ➔ Fermer le capot.

Ouvrir la bouteille de gaz (seul. KM 100/100 R LPG)

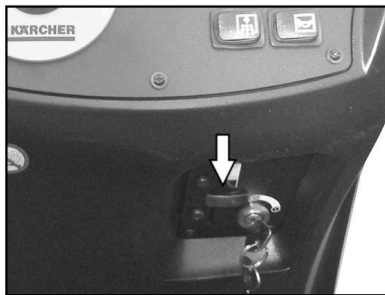


- ➔ Ouvrir la valve de prélèvement de gaz d'échappement en tournant en sens inverse des aiguilles d'une montre.

Démarrage de la machine

- ➔ Prendre place sur le siège du conducteur.
- ➔ NE PAS actionner la pédale d'accélérateur.
- ➔ Régler le commutateur de programmes sur 1 (déplacement).

Seulement KM 100/100 R P



- ➔ Presser le starter vers le bas. Une fois que le moteur tourne, repousser la manette du starter vers le haut.

Seulement KM 100/100 R LPG

- ➔ Appuyer sur bouton Remote et le relâcher dès que le moteur tourne
- ➔ Tourner la clé de contact au delà de la position 1.
- ➔ Lorsque la machine a démarré, relâcher la clé de contact.

Remarque

Ne jamais actionner le démarreur plus de 10 secondes. Attendez 10 secondes avant d'actionner le démarreur à nouveau.

Déplacer la balayeuse

⚠ Danger

Risque de chute ! Ne pas se lever pendant la conduite.

Avancer



- ➔ Appuyer lentement sur la pédale d'accélérateur "Marche avant".

Reculer

⚠ Danger

Risque de blessure ! En reculant, aucun danger ne peut exister pour des troisièmes, le cas échéant laisser vous guidez.



- ➔ Appuyer lentement sur la pédale d'accélérateur "Marche arrière".

Remarque

Pour la conduite

- Les pédales d'accélérateur permettent de régler la vitesse de déplacement de façon continu.

- Evitez d'actionner la pédale par à-coups, cela pourrait endommager le système hydraulique.
- Relâcher légèrement la pédale de marche avant lorsque la puissance faiblit dans les montées.

Freinage

- ➔ La machine freine automatiquement et s'immobilise lorsque la pédale d'accélérateur avant est relâchée.

Franchissement des obstacles

Franchir des obstacles fixes jusqu'à 50 mm de hauteur :

- ➔ Franchir l'obstacle avec précaution en avançant lentement.

Franchir des obstacles fixes de plus de 50 mm de hauteur :

- ➔ Le véhicule ne peut franchir ces obstacles qu'avec une rampe appropriée.

Balayage

⚠ Danger

Risque de blessure ! Lorsque la trappe à gros déchets est ouverte, la brosse rotative peut projeter des pierres ou des graviers vers l'avant. Veiller à ne mettre en danger aucune personne, animal ou objet.

Attention

Ne balayer ni bandes adhésives, ni fils de fer ou autres matériaux risquant de détériorer le mécanisme de balayage.

Attention

Afin d'éviter d'endommager le sol, ne pas utiliser la balayeuse sans qu'elle ne se déplace.

Remarque : adapter la vitesse du véhicule aux conditions locales pour obtenir un résultat de nettoyage optimal.

Remarque : le bac à poussières doit être vidé régulièrement pendant l'utilisation de la balayeuse.

Remarque : pour un nettoyage de surface, abaisser seulement la brosse rotative.

Remarque : pour le nettoyage de bordures, abaisser également les balais latéraux.

Balayage avec brosse rotative

- ➔ Tourner le commutateur de programmes sur 2. La brosse rotative est abaissée. La brosse rotative et le balai latéral tournent.

Balayage avec trappe à gros déchets relevée

Remarque : la trappe à gros déchets doit être brièvement relevée pour permettre l'aspiration d'objets pouvant aller jusqu'à 60 mm de hauteur, comme les canettes de boissons.

Relever la trappe à gros déchets :

- ➔ Maintenir la pédale de la trappe à gros déchets enfoncée.
- ➔ Pour l'abaisser, relâcher la pédale.

Remarque : pour obtenir un résultat de nettoyage optimal, la trappe à gros déchets doit être intégralement abaissée.

Balayage avec balais latéraux

- Tourner le commutateur de programmes sur 3. Les balais latéraux ainsi que la brosse rotative sont abaissés.

Remarque : la brosse rotative et les balais latéraux démarrent automatiquement.

Balayage de sols secs

Remarque : le bac à poussières doit être vidé régulièrement pendant l'utilisation de la balayeuse.

Remarque : le filtre à poussières doit être nettoyé régulièrement pendant l'utilisation de la balayeuse.



- Fermer le clapet sol sec/sol humide

Balayer les poussières fibreuses et sèches (par ex. herbe sèche, paille)

- Ouvrir le clapet sol sec/sol humide

Remarque : on empêche ainsi que le système de filtrage ne se bouche.

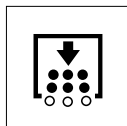
Balayage de sols humides ou mouillés

- Ouvrir le clapet sol sec/sol humide

Remarque : le filtre est ainsi protégé de l'humidité.

Nettoyage du filtre

- Activer le nettoyage manuel du filtre.



- Appuyer sur le bouton Nettoyage du filtre. Le filtre est nettoyé pendant 15 secondes.

Vider le bac à poussières

Remarque : attendre la fin du nettoyage du filtre et le dépôt des poussières avant d'ouvrir ou de vider le collecteur de déchets.

- Soulever légèrement et retirer le bac à poussières.
- Vider le bac à poussières.
- Insérer et enclencher le bac à poussières.
- Vider le bac à poussières du côté opposé.

Mise hors service de l'appareil

- Régler le commutateur de programmes sur 1 (déplacement). Relever les balais latéraux et la brosse rotative.
- Tourner la clé de contact sur « 0 » et la retirer.

Remarque : après l'arrêt de la machine, le filtre à poussières est automatiquement nettoyé pendant 15 secondes. Ne pas ouvrir le capot de l'appareil pendant ce temps.

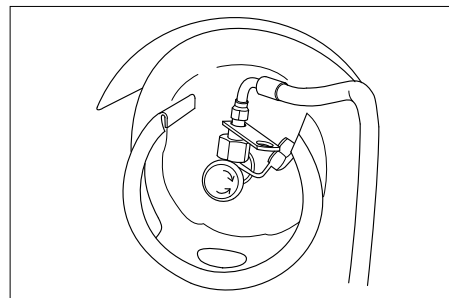
Remarque : l'appareil est équipé d'un frein de stationnement automatique qui est actif après l'arrêt du moteur et après avoir quitté le siège.

Seulement KM 100/100 R P



- Fermer le robinet du carburant.

Seulement KM 100/100 R LPG



- Fermer la valve du prélèvement de gaz d'échappement en tournant en sens des aiguilles de la montre.

Transport

⚠ Danger

Risque de blessure et d'endommagement ! Respecter le poids de l'appareil lors du transport.

- Tourner la clé de contact sur « 0 » et la retirer.
- Sécuriser le véhicule à l'aide de cales sous les roues.
- Arrimer la machine avec des sangles ou des cordes.
- Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.



Remarque : respecter les repères (symbolisés par des chaînes) pratiqués sur le châssis pour la fixation. Ne pas charger ni décharger l'appareil sur des pentes supérieures à 18%.

Seulement KM 100/100 R P

- Fermer le robinet du carburant.
- Vider le réservoir de carburant.

Seulement KM 100/100 R LPG

- Fermer la valve du prélèvement de gaz d'échappement en tournant en sens des aiguilles de la montre.
- Retirer la bouteille de gaz et la stocker conformément aux directives en vigueur.

Entreposage

⚠ Danger

Risque de blessure et d'endommagement ! Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.

Remisage

Respecter les instructions suivantes si la machine doit rester inutilisée pendant un certain temps :

- Garer la balayeuse sur une surface plane.
- Régler le commutateur de programmes sur 1 (déplacement). Relever la brosse rotative et les balais latéraux afin de prévenir l'endommagement des brosses.
- Tourner la clé de contact sur « 0 » et la retirer.
- Sécuriser la balayeuse afin qu'elle ne puisse rouler librement.
- Nettoyer l'intérieur et l'extérieur de la balayeuse.
- Garer la machine dans un endroit protégé et sec.

Seulement KM 100/100 R P

- Remplir le réservoir à carburant et ouvrir le robinet du carburant.

Seulement KM 100/100 R LPG

- Fermer la valve du prélèvement de gaz d'échappement en tournant en sens des aiguilles de la montre.
- Retirer la bouteille de gaz et la stocker conformément aux directives en vigueur.

Toutes les versions de moteur :

- Vidanger l'huile-moteur
- Dévisser la bougie d'allumage et verser environ 3 cm³ d'huile dans le filetage. Tourner le moteur plusieurs fois sans la bougie. Revisser la bougie d'allumage.
- Débrancher la batterie.
- Charger la batterie tous les 2 mois environ.

Entretien et maintenance

Consignes générales

- Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, de changer des pièces ou de commutateur sur une autre fonction, l'appareil doit être arrêté, la clé retirée et la fiche de batterie débranchée ou la batterie coupée.
- Débrancher ou couper la fiche de la batterie en cas de travaux à la machine électrique
 - Les maintenances doivent être uniquement effectuées par des services d'assistance au client autorisés ou par des spécialistes.
 - Les appareils utilisés industriellement à des locaux différents doivent être avoir effectués une révision de protection selon VDE 0701.
 - Utiliser uniquement le rouleau balayeur qui est livré avec l'appareil ou celui-ci qui est fixé dans le manuel d'utilisation. L'utilisation d'autres rouleaux balayeurs peut préjudicier la sécurité.

Nettoyage

Attention

Risque d'endommagement ! L'appareil ne peut être nettoyé à l'eau avec un flexible ou au jet haute pression (Danger de court-circuits ou autres dégâts).

Nettoyage intérieur du véhicule.

⚠ Danger

Risque de blessure ! Porter un masque et des lunettes de protection.

- Ouvrir le capot de l'appareil, mettre en place la barre de retenue.
- Essuyer le véhicule avec un chiffon.
- Nettoyer le véhicule à l'air comprimé.
- Fermer le capot.

Remarque : le filtre à poussière peut être lavé à l'eau. Sécher totalement le filtre avant de le remettre en place.

Nettoyage extérieur de l'appareil

- Nettoyer l'extérieur du véhicule avec un chiffon humide et un détergent doux.

Remarque : n'utiliser aucun détergent agressif.

Fréquence de maintenance

Remarque : le compteur d'heures de service indique l'échéance des périodicités de maintenance.

Maintenance par le client

Maintenance quotidienne :

- Contrôler le degré d'usure du balai-brosse et de la balayeuse latérale et vérifier l'enroulement des bandes.
- Vérifier la pression des pneus.
- Vérifier le fonctionnement de tous les éléments de commande.

Maintenance hebdomadaire :

- Contrôler la manoeuvrabilité des câbles sous gaine et des pièces mobiles.
- Vérifier le réglage et le degré d'usure des joints dans le domaine de balayage.
- Contrôler le filtre à poussière et le cas échéant nettoyer le logement de filtre.
- Contrôler le système de dépression.

Maintenance toutes les 100 heures de service :

- Vérifier le fonctionnement du contacteur du siège.
- Vérifier la tension, l'usure et le bon fonctionnement des courroies (trapézoïdale et ronde).

Maintenance en fonction de l'usure :

- Changer les baguettes d'étanchéité.
- Changer la brosse rotative.
- Changer les balais latéraux.

Remarque : pour la description, voir le chapitre Travaux de maintenance.

Remarque : tous les travaux d'entretien et de maintenance devant être faits par le client doivent être effectués par une personne qualifiée. Il est possible à tout moment de faire appel à un spécialiste Kärcher.

Maintenance par le service après-vente

Maintenance après 8 heures de service :

- Effectuer la première inspection.

Entretien après 20 heures de service

Maintenance toutes les 100 heures de service :

Maintenance toutes les 300 heures de service :

Maintenance toutes les 500 heures de service :

Entretien toutes les 1000 heures de service :

Entretien toutes les 1500 heures de service :

Remarque : pour éviter de perdre le bénéfice de la garantie, veuillez confier au service après-vente Kärcher agréé tous les travaux de maintenance et d'entretien pendant la durée de la garantie.

Travaux de maintenance

Préparation :

- Garer la balayeuse sur une surface plane.
- Tourner la clé de contact sur "0" et la retirer.

Consignes de sécurité générales

⚠ Danger

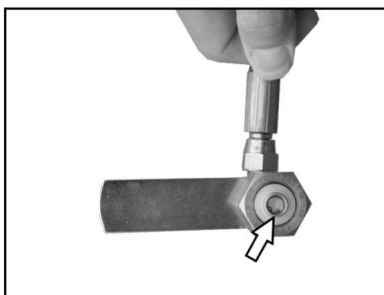
Risque de blessure !

Le moteur du nettoyage du filtre continue de tourner 15 secondes après l'arrêt. Ne pas ouvrir le capot de l'appareil pendant cette période.

⚠ Danger

Risque de blessure ! Laisser suffisamment refroidir la machine avant d'entreprendre des travaux de maintenance ou des réparations.

Vérifier le filtre à gaz (seul. KM 100/100 R LPG)



- Vérifier si le filtre à gaz dans le raccord vissé de la bouteille de gaz est colmaté.
- Nettoyer le filtre sale avec air comprimé.

Vérifier les conduites de gaz (seul. KM 100/100 R LPG)

- Vérifier avec un spray spéciale: les raccords au gaz, les conduites de gaz et l'évaporateur sans étanches.

Remarque

Le manque d'échantéité a des formations de givre ou des accumulations jaunes sur les raccords au gaz, les conduites au gaz et l'évaporateur pour conséquence. Pour la maintenance de l'installation à gaz adressez vous aux services après ventes de Kärcher.

Contrôler la pression des pneus

- Garer la balayeuse sur une surface plane.
- Brancher le manomètre sur la valve du pneu.
- Vérifier la pression et corriger si nécessaire.
- La pression des pneus arrière doit être de 6 bar.

Changement de roue

⚠ Danger

Risque de blessure !

- Garer la balayeuse sur une surface plane.
- Retirer la clé.
- Si les réparations doivent être effectuées sur la voie publique lors de circulation fréquente, il convient de porter des vêtements de sécurité.
- Vérifier la stabilité du sol. Sécuriser le véhicule à l'aide de cales afin qu'il ne puisse rouler.

Vérifier les pneus

- Vérifier que la surface du pneu est exempte de corps étrangers.
- Le cas échéant, retirer les corps étrangers.
- Utiliser un set de réparation de pneus approprié et standard.

Remarque : tenir compte des conseils du fabricant concerné. Observer les données du fabricant concernant une éventuelle reprise du service. Changer la roue ou le pneu le plus rapidement possible.

- Soulever légèrement et retirer le bac à poussière sur le côté correspondant.
- Desserrer l'écrou de roue
- Mettre le cric en place



Point d'insertion pour le cric (roues arrière)

- Lever le véhicule à l'aide du cric.
- Retirer l'écrou de roue.
- Enlever la roue.
- Mettre la roue de rechange.
- Visser l'écrou de roue.
- Abaisser le véhicule à l'aide du cric.
- Serrer l'écrou de roue.
- Insérer et enclencher le bac à poussières.

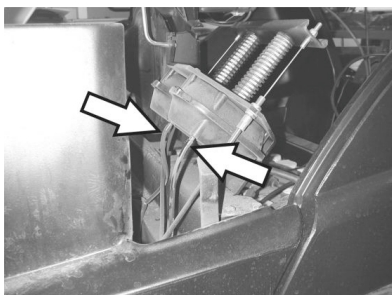
Remarque : utiliser un cric standard approprié.

Contrôler le système de dépression

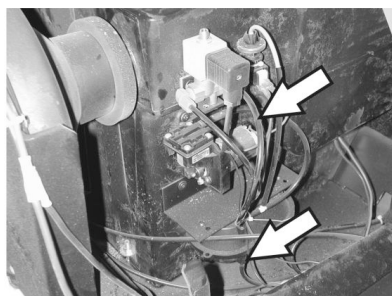
- La mise en service du système de balayage est effectuée à l'aide d'un système de dépression.
- S'il est impossible d'abaisser les balais latéraux ou la brosse rotative, contrôler si les boîtes de dépression sont correctement raccordées aux flexibles, le cas échéant ré enfiler le flexible correspondant.
- Si malgré tout il est toujours impossible d'abaisser les balais latéraux ou la brosse rotative, le système de dépression n'est plus étanche. Dans ce cas, le service après-vente doit en être informé.



Raccord de flexible vers la boîte de dépression de l'abaissement des balais latéraux



Raccords de flexible vers la boîte de dépression de l'abaissement de brosse rotative



Raccords de flexible vers la pompe à vide et la boîte de dépression (réservoir)

Remarque : la pompe à vide fonctionne uniquement en présence de dépression dans le système. Si la pompe devait tourner en permanence, en informer le service après-vente.

Remplacer les balais latéraux

- Garer la balayeuse sur une surface plane.
- Régler le commutateur de programmes sur 1 (déplacement). Les balais latéraux sont relevés.
- Positionner l'interrupteur à clé sur "0" et retirer la clé.
- Desserrer les 3 vis de fixation sur le côté inférieur.

- Retirer les balais latéraux usés.
- Fixer un nouveau balai sur l'entraîneur et serrer les écrous.

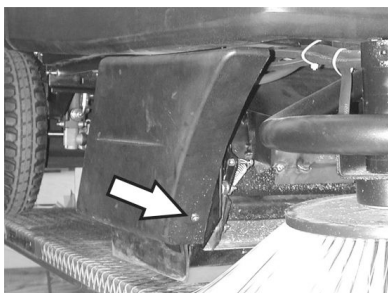
Contrôler la brosse rotative.

- Garer la balayeuse sur une surface plane.
- Régler le commutateur de programmes sur 1 (déplacement). La brosse rotative est relevée.
- Positionner l'interrupteur à clé sur "0" et retirer la clé.
- Sécuriser le véhicule à l'aide de cales afin qu'il ne puisse rouler.
- Soulever légèrement et retirer le bac à poussière des deux côtés.
- Ôter les fils et bandes de la brosse rotative.

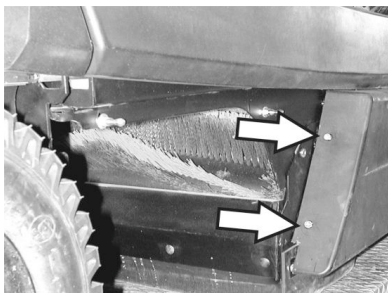
Changer la brosse rotative

Il est nécessaire de remplacer la brosse lorsque le nettoyage devient moins efficace à cause de l'usure des crins.

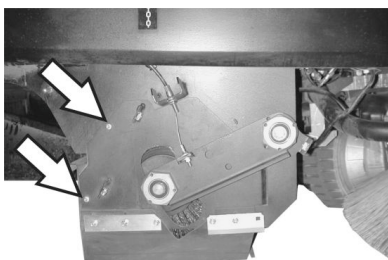
- Garer la balayeuse sur une surface plane.
- Régler le commutateur de programmes sur 1 (déplacement). La brosse rotative est relevée.
- Positionner l'interrupteur à clé sur "0" et retirer la clé.
- Sécuriser le véhicule à l'aide de cales afin qu'il ne puisse rouler.
- Soulever légèrement et retirer le bac à poussière des deux côtés.



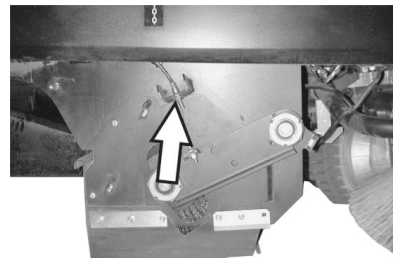
- Ôter la vis de fixation avant de l'habillage latéral droit.



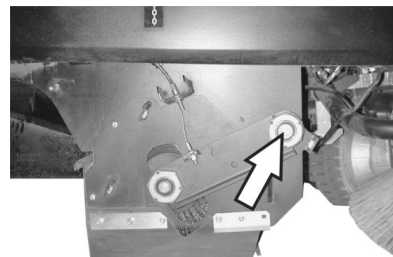
- Ôter la vis de fixation arrière de l'habillage latéral droit.
- Déposer l'habillage latéral.



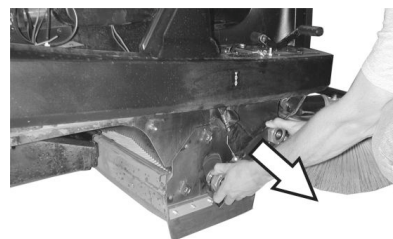
- Desserrer les vis.



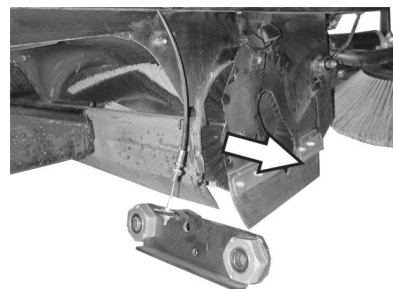
- Desserrer la vis de fixation du câble Bowden et décrocher ce dernier.



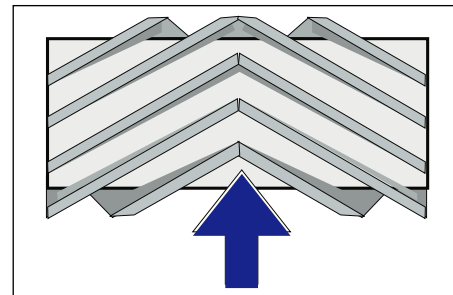
- Dévisser la vis au point de rotation du dispositif de basculement de la brosse rotative.



- Déposer le dispositif de basculement de la brosse rotative.



- Retirer le couvercle brosse rotative.
- Extraire la brosse rotative.



Positionner la brosse rotative dans le sens de la marche.

- Pousser la brosse rotative dans son support et l'enclencher sur les tenons d'entraînement.

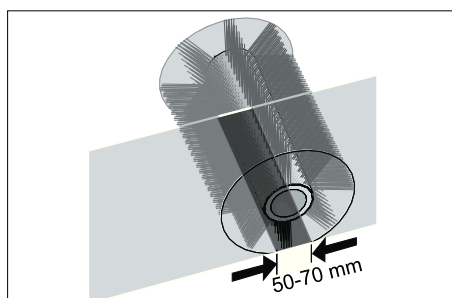
Remarque : veiller au bon positionnement de la brosse lors du montage d'une nouvelle brosse rotative.

Remarque : régler le câble Bowden de manière à ce que la brosse rotative soit soulevée de 10 mm environ au-dessus du sol.

- Monter le cache de la brosse.
- Mettre en place le dispositif de basculement de la brosse rotative.
- Accrocher le câble Bowden.
- Visser les vis de fixation.
- Fixer l'habillage latéral.
- Insérer et enclencher le bac à poussières des deux côtés.

Vérifier la surface de balayage de la brosse rotative

- Régler le commutateur de programmes sur 1 (déplacement). Les balais latéraux et la brosse rotative sont relevés.
- Déplacer la balayeuse sur un sol plan et lisse, recouvert de poussière ou de craie.
- Tourner le commutateur de programmes sur 2. La brosse rotative est abaissée. Actionner légèrement la pédale d'accélérateur et faire tourner la brosse rotative pendant un court moment.
- Remonter la brosse.
- Maintenir la pédale d'actionnement de la trappe à gros déchets enfoncée.
- Déplacer le véhicule en marche arrière.



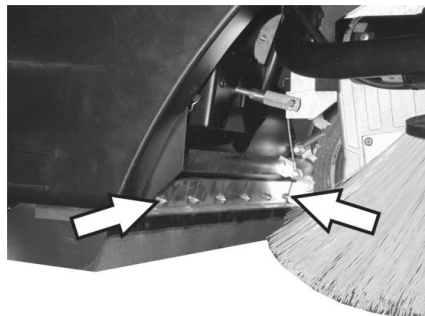
La trace de balayage doit former un rectangle régulier d'une largeur de 50 à 70 mm.

Remarque : la position des crins de balayage s'ajuste automatiquement grâce à la fixation flottante de la brosse rotative. En cas d'usure trop importante, remplacer la brosse rotative.

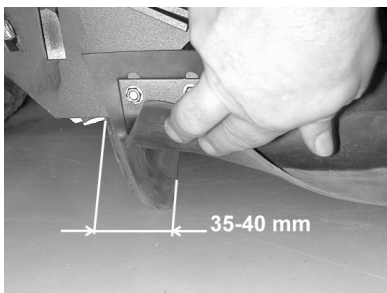
Régler et remplacer les baguettes d'étanchéité

- Garer la balayeuse sur une surface plane.
- Régler le commutateur de programmes sur 1 (déplacement). La brosse rotative est relevée.
- Positionner l'interrupteur à clé sur "0" et retirer la clé.
- Sécuriser le véhicule à l'aide de cales afin qu'il ne puisse rouler.
- Soulever légèrement et retirer le bac à poussière des deux côtés.
- Ôter les vis de fixation des habillages latéraux sur les deux côtés.
- Déposer les habillages latéraux.

■ Baguette d'étanchéité avant

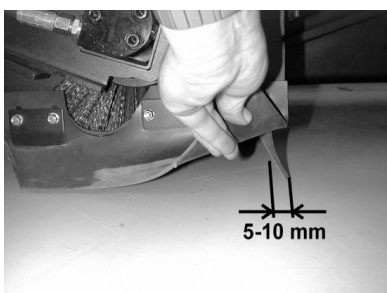


- Desserrer les écrous de fixation des baguettes d'étanchéité antérieures puis les dévisser pour procéder à l'échange.
- Fixer la nouvelle baguette à l'aide des boulons sans les serrer.

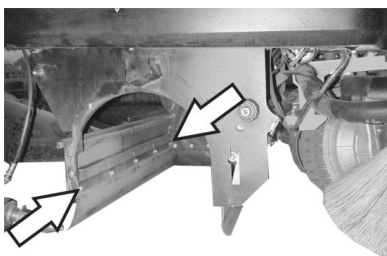


- Orienter la baguette d'étanchéité.
- Régler la baguette avant de sorte qu'elle s'incurve et présente une traîne de 35 à 40 mm.
- Serrer les boulons.

■ Baguette d'étanchéité arrière

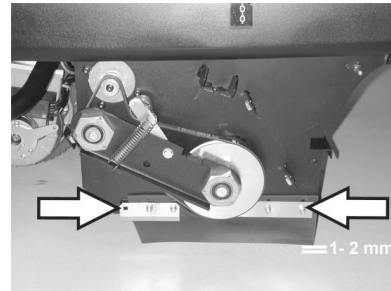


- Régler la baguette arrière de sorte qu'elle s'incurve et présente une traîne de 5 à 10 mm.
- La remplacer en cas d'usure.
- Démontez la brosse rotative.



- Dévisser les écrous de fixation de la baguette d'étanchéité arrière.
- Fixer la nouvelle baguette d'étanchéité.

■ Baguettes d'étanchéité latérales



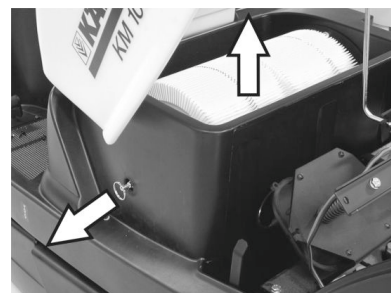
- Desserrer les boulons des baguettes d'étanchéité latérales puis les dévisser pour procéder à l'échange.
- Fixer la nouvelle baguette à l'aide des boulons sans les serrer.
- Insérer une cale d'épaisseur de 1-2 mm afin de régler l'écartement avec le sol.
- Orienter la baguette d'étanchéité.
- Serrer les boulons.
- Fixer les habillages latéraux.
- Insérer et enclencher le bac à poussières des deux côtés.

Remplacer le filtre à poussières

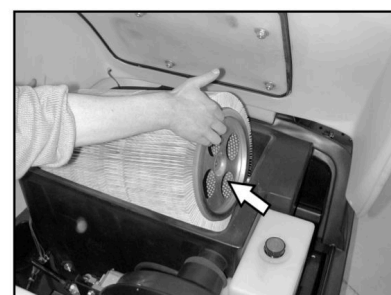
⚠ Avertissement

Vider le bac à poussières avant de procéder au remplacement du filtre. Porter un masque de protection pour effectuer des travaux de maintenance sur le système de filtration. Respecter les consignes de sécurité concernant la manipulation de fines poussières.

- Positionner l'interrupteur à clé sur "0" et retirer la clé.
- Ouvrir le capot de l'appareil, mettre en place la barre de retenue.



- Sortir la poignée du support de filtre le plus loin possible vers l'extérieur et l'enclencher.
- Retirer le filtre à lamelles.
- Insérer le nouveau filtre.



- Enclencher l'entraîneur dans les rainures du côté de l'entraînement.
- Enclencher la poignée du nettoyage du filtre.

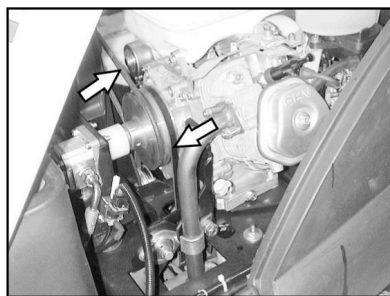
Remarque : lors du montage du nouveau filtre, veiller à ne pas endommager les lamelles.

Remplacement du joint d'étanchéité du boîtier du filtre

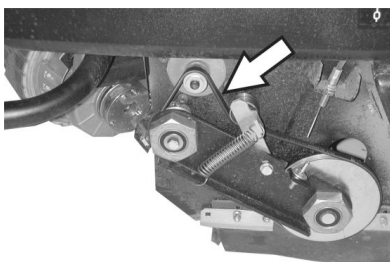


- Sous le capot, extraire le joint d'étanchéité du boîtier de la rainure.
- Mettre un nouveau joint en place.

Vérifier les courroies d'entraînement

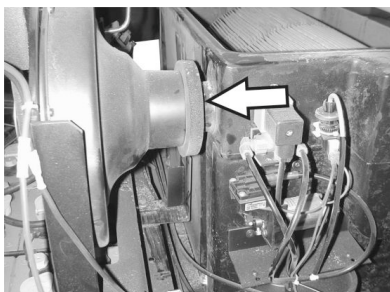


- Vérifier la tension, l'usure et l'absence d'endommagement au niveau des courroies d'entraînement de l'aspirateur (courroies trapézoïdales).



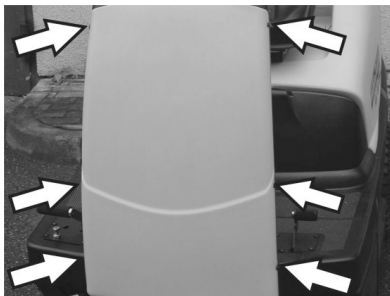
- Vérifier la tension, l'usure et le bon état de la courroie trapézoïdale de l'entraînement de brosse rotative.

Contrôler la garniture d'étanchéité



- Vérifier régulièrement la fixation de la garniture d'étanchéité de l'aspirateur.

Remplacer les fusibles



- Dévisser les fixations de l'habillage.



- Remplacer les fusibles défectueux.
- Fixer l'habillage avant.

Remarque : n'utiliser que des fusibles du même ampérage.

Vérification du niveau d'huile moteur et rajout

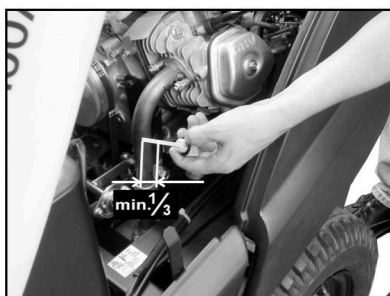
Remarque

Le moteur dispose d'un commutateur de manque d'huile. Lorsque le niveau d'huile est trop bas, le moteur est arrêté automatiquement. Il ne peut être remis en marche qu'après avoir rajouté de l'huile.

⚠ Danger

Risque de brûlure provoqué par les pièces chaudes de l'installation!

- Laisser refroidir le moteur.



- Retirer la jauge d'huile et vérifier le niveau d'huile : Contenu au moins 1/3.
- Si le niveau est plus bas qu'1/3, faire l'appoint d'huile jusqu'au bord inférieur de l'orifice de remplissage.
- Attendre au moins 5 minutes.
- Vérifier de nouveau le niveau d'huile.

Vidanger l'huile-moteur

⚠ Danger

Risque de brûlure provoqué par les pièces chaudes de l'installation!

- Dévisser à nouveau la jauge.
- Aspirer l'huile usagée à l'aide de la pompe à huile 6.491-538 par la tubulure de remplissage.
- Verser l'huile à l'aide de la pompe à huile propre 6.491-538 par la tubulure de remplissage.

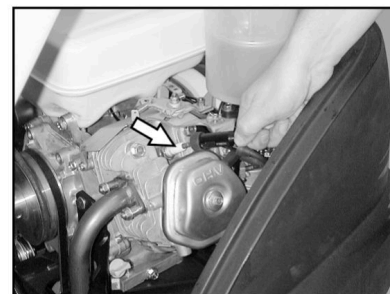
- Attendre au moins 5 minutes.
- Vérifier de nouveau le niveau d'huile.

Nettoyage et échange du filtre à air



- Desserrer les écrous-papillon sur le réservoir d'aspiration.
- Retirer la garniture filtrante et la vérifier.
- Remonter la cartouche filtrante nettoyée ou neuve dans le filtre.
- Visser et serrer l'écrou.

Nettoyer et changer la bougie d'allumage



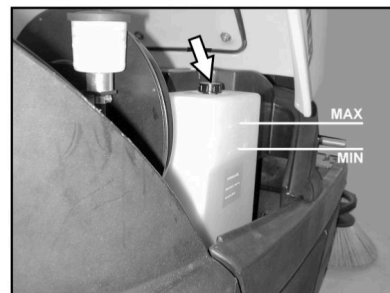
- Oter les fiches des bougies.
- Dévisser la bougie d'allumage et la nettoyer ou la mettre au rebut.
- Revisser les bougies nettoyées ou neuves.
- Mettre la prise de la bougie sur la bougie.

Contrôler le niveau d'huile hydraulique et remplir huile hydraulique.

Remarque

La machine dispose de deux circuits hydrauliques :

Circuit de l'hydraulique de balayage



- Vérifier le niveau d'huile hydraulique sur le réservoir.
Le niveau d'huile doit se trouver entre les repères "MIN" et "MAX".
- Si le niveau d'huile est trop bas, faire l'appoint d'huile hydraulique par la tubulure de remplissage en haut sur le réservoir.

Circuit de l'entraînement d'essieu

Attention

Il est important d'effectuer cette vérification lorsque le moteur est froid.



- Vérifier le niveau d'huile sur le vase d'expansion.
- En cas de besoin, rajouter de l'huile.

Accessoires

Balai latéral	6.905-986.0
Avec crins standard pour les surfaces intérieures et extérieures.	
Balais latéraux, mous	6.906-133.0
Pour la poussière fine sur les surfaces intérieures, résistant à l'humidité.	
Balais latéraux, durs	6.906-065.0
Pour retirer les salissures adhérant fortement en extérieur, résistante à l'humidité.	
Brosse rotative standard	6.906-375.0
Résistante à l'usure et à l'humidité Crin universel pour le nettoyage intérieur et extérieur.	
Brosse rotative, souple	6.906-533.0
Avec crin naturel spécial pour le balayage des poussières fines sur des sols lisses en intérieur. Pas résistant à l'humidité, par pour les surfaces abrasives.	
Brosse rotative, dure	6.906-532.0
Pour retirer les salissures adhérant fortement en extérieur, résistante à l'humidité.	
Filtre à poussières	6.414-532.0

Assistance en cas de panne

Danger

Avant toute opération de maintenance,
couper le moteur et retirer la clé de contact

*Risque de blessure ! Laisser suffisamment
refroidir la machine avant d'entreprendre
des travaux de maintenance ou des répa-
rations.*

Panne	Remède
Il est impossible de mettre l'appareil en marche	S'asseoir sur le siège conducteur, le contact de sécurité du siège est activé
	Vérifier le niveau du réservoir et d'huile, en cas de besoin, faire l'appoint en huile et en carburant.
	Contrôler les fusibles.
	Contrôler la batterie, en cas de besoin charger.
	Contacter le service après-vente Kärcher
L'appareil avance lentement	Contacter le service après-vente Kärcher
Le balayage n'est pas effectif	Vérifier l'usure de la brosse rotative et des balais latéraux, les remplacer si nécessaire.
	Vérifier le fonctionnement de la trappe à gros déchets
	Contrôler l'usure des baguettes d'étanchéité, régler la hauteur si nécessaire ou les remplacer
	Contrôler la courroie de l'entraînement de balayage.
	Contrôler l'étanchéité du système de dépression
	Contacter le service après-vente Kärcher
De la poussière s'échappe de l'appareil	Vider le bac à poussières
	Vérifier la courroie d'entraînement de l'aspirateur
	Vérifier la garniture d'étanchéité de l'aspirateur
	Vérifier le filtre à poussières, le nettoyer ou l'échanger
	Vérifier l'étanchéité du boîtier du filtre
	Fermer le clapet sol sec/sol humide
	Contrôler l'usure des baguettes d'étanchéité, régler la hauteur si nécessaire ou les remplacer
	Contacter le service après-vente Kärcher
Les balais latéraux ne tournent pas	Contrôle du fusible.
	Contacter le service après-vente Kärcher
Le balayage des bordures n'est pas satisfaisant	Changer les balais latéraux
	Contrôler l'usure des baguettes d'étanchéité, régler la hauteur si nécessaire ou les remplacer
	Contacter le service après-vente Kärcher
L'actionnement des balais latéraux ou de la brosse rotative ne fonctionne pas.	Contrôler l'étanchéité du système de dépression
	Contacter le service après-vente Kärcher
Puissance d'aspiration insuffisante	Vérifier l'étanchéité du boîtier du filtre
	Vérifier la garniture d'étanchéité de l'aspirateur
	Contrôler l'étanchéité des flexibles sur le ventilateur d'aspiration.
	Installer correctement le filtre lamellaire, voir Remplacer le filtre à poussières
	Contacter le service après-vente Kärcher
La brosse rotative ne tourne pas	Ôter les fils et bandes de la brosse rotative
	Contacter le service après-vente Kärcher

Caractéristiques techniques

		KM 100/100 R P	KM 100/100 R LPG
Caractéristiques de la machine			
Longueur x largeur x hauteur	mm	2006 x 1005 x 1343	2006 x 1005 x 1343
Poids à vide	kg	300	300
Poids de transport	kg	375	375
Poids total admissible	kg	520	520
Vitesse de déplacement	km/h	8	8
Vitesse de balayage	km/h	6	6
Pente (max.)	%	18	18
Diamètre de la brosse rotative	mm	285	285
Largeur de la brosse rotative	mm	710	710
Diamètre des balais latéraux	mm	450	450
Largeur de balayage sans balais latéraux	mm	710	710
Largeur de balayage avec 1 balais latéraux	mm	1000	1000
Largeur de balayage avec 2 balais latéraux (option)	mm	1290	1290
Volume du bac à poussières	l	100	100
Type de protection contre la pluie	--	IPX 3	IPX 3
Moteur			
Type	--	Honda, 1 cylindre 4 temps	Honda, 1 cylindre 4 temps
Cylindrée	cm ³	270	270
Puissance max.	kW/PS	6,6 / 9	6,6 / 9
Couple max. 2500 1/min	Nm	19	19
Type de carburant	--	Essence, sans plomb	Gaz liquéfiés (gaz propulseurs) : butane, propane ou mélange butane/propane
Contenance du réservoir	--	6l	11kg (bouteille interchangeable)
Bougie d'allumage, NGK	--	BPR 6 ES	BPR 6 ES
Type de protection	--	IP22	IP22
Batterie			
Type	--	12V, 44Ah	12V, 44Ah
Types d'huile			
Moteur	--	SAE 15W40	SAE 15W40
Hydraulique balayage	--	HVLP 46	HVLP 46
Entraînement d'essieu	--	SAE 10W-60	SAE 10W-60
Pneumatiques			
Dimensions, avant	--	4.00-4	4.00-4
Pression, avant	bar	6	6
Dimensions, arrière	--	4.00-8	4.00-8
Pression, arrière	bar	6	6
Frein			
Frein de service	--	hydrostatique	hydrostatique
Frein d'immobilisation	--	automatique (avec ressort)	automatique (avec ressort)
Système de filtration et d'aspiration			
Surface de filtrage pour poussières fines	m ²	6,0	6,0
Catégorie d'utilisation du filtre pour poussières non toxiques	--	U	U
Dépression nominale du système d'aspiration	mbar	12	12
Débit volumique nominal du système d'aspiration	l/s	50	50
Conditions environnement			
Température	°C	-5...+40	-5...+40
Hygrométrie, non-condensée	%	20 - 90	20 - 90
Valeurs déterminées selon EN 60335-2-72			
Émission sonore			
Niveau de pression sonore L _{pA}	dB(A)	79	79
Incertitude K _{pA}	dB(A)	2	2
Niveau de pression sonore L _{WA} + incertitude K _{WA}	dB(A)	98	98
Vibrations de l'appareil			
Valeur de vibrations bras-main	m/s ²	<2,5	<2,5
Siège	m/s ²	1,3	1,3
Incertitude K	m/s ²	0,2	0,2

Déclaration de conformité CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Machine d'aspiration renversée, appareil d'accrochage

Type: 1.280-xxx

Directives européennes en vigueur :

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

Normes harmonisées appliquées :

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 61000-6-2: 2005

EN 62233: 2008

Normes nationales appliquées :

CISPR 12

Procédures d'évaluation de la conformité

2000/14/CE: Annexe V

Niveau de puissance acoustique dB(A)

KM 100/100 R P

Mesuré: 95

Garanti: 98

KM 100/100 R LPG

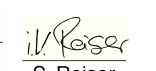
Mesuré: 95

Garanti: 98

5.957-666

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Responsable de la documentation:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Téléphone : +49 7195 14-0
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere tassativamente le norme di sicurezza n. 5.956-250!

Indice

Norme di sicurezza	IT	.. 1
Funzione	IT	.. 3
Uso conforme a destinazione	IT	.. 3
Protezione dell'ambiente . .	IT	.. 3
Elementi di comando e di funzione	IT	.. 4
Prima della messa in funzione	IT	.. 5
Messa in funzione	IT	.. 5
Funzionamento	IT	.. 5
Fermo dell'impianto	IT	.. 7
Cura e manutenzione	IT	.. 7
Accessori	IT	.. 12
Guida alla risoluzione dei guasti	IT	.. 13
Dati tecnici	IT	.. 14
Dichiarazione di conformità CE	IT	.. 15
Garanzia	IT	.. 15

Norme di sicurezza

Avvertenze generali

Si dovessero verificare danni dovuti al trasporto al momento del disimballo, informare immediatamente il proprio rivenditore.

- Le targhette di avvertimento sull'apparecchio forniscono importanti indicazioni per un uso sicuro.
- Oltre alle indicazioni contenute nel manuale d'uso è necessario osservare le norme di sicurezza e antinfortunistiche generali vigenti.

Modalità di marcia

Pericolo

Rischio di lesioni!

Rischio di ribaltamento in forte pendenza.

- In senso di marcia non percorrere pendenze superiori al 18%.

Rischio di ribaltamento nella guida veloce delle curve.

- Percorrere le curve a velocità ridotta.

Rischio di ribaltamento su terreni instabili.

- Condurre l'apparecchio solo su pavimentazioni stabili.

Rischio di ribaltamento in caso di inclinazione laterale eccessiva.

- Percorrere diagonalmente al senso di marcia pendenze non superiori al 15%.
- Rispettare in linea di principio le norme, i regolamenti e le disposizioni che valgono per gli autoveicoli.
- L'operatore deve utilizzare l'apparecchio in modo conforme alla destinazione d'uso. Durante la guida, deve tenere conto delle condizioni presenti in loco e fare attenzione a persone terze (in particolare bambini) durante l'uso dell'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone istruite sul rispettivo

uso o che hanno dato prova di sapere utilizzare l'apparecchio ed espressamente incaricate dell'uso.

- È vietato l'impiego dell'apparecchio da parte di bambini o adolescenti.
- Non è consentito trasportare altre persone.
- Le spazzatrici uomo a bordo devono essere messe in movimento solo stando seduti.
- ➔ Per evitare che l'apparecchio venga utilizzato da persone non autorizzate, togliere la chiave.
- ➔ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione il motore. L'operatore deve lasciare l'apparecchio solo dopo aver spento il motore, averlo bloccato contro eventuali movimenti ed estratto la chiave.

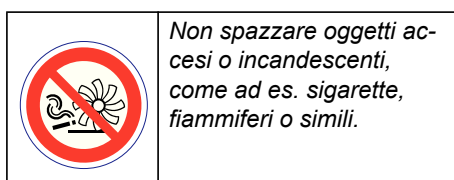
Accessori e ricambi

Pericolo

Per escludere qualsiasi rischio, gli interventi di riparazione e il montaggio dei pezzi di ricambio vanno effettuati esclusivamente dal servizio assistenza autorizzato.

- Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
- La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso.
- Maggiori informazioni sulle parti di ricambio sono reperibili al sito www.kaercher.com alla voce "Service".

Simboli riportati sull'apparecchio



Non spazzare oggetti accesi o incandescenti, come ad es. sigarette, fiammiferi o simili.



Pericolo di schiacciamento e cesoiamento per quanto riguarda le cinghie, le scope laterali, i contenitori e la copertura dell'apparecchio.

Simboli riportati nel manuale d'uso

Pericolo

Per un rischio imminente che determina lesioni gravi o la morte.

Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare danni leggeri a persone o cose.

Direttive di sicurezza tecnica per autoveicoli a GPL (solo KM 100/100 R LPG)

Confederazione delle Associazioni di categoria dell'Industria, Artigianato e Commercio (HVBG). Gas liquidi (gas propellenti) sono butano e propano o miscele di butano e propano. Questi gas vengono forniti in bombole particolari. La pressione di esercizio di questi gas dipende dalla temperatura esterna.

Pericolo

Rischio di esplosione! Non trattare i gas liquidi come la benzina. La benzina evapora lentamente, il gas liquido passa invece immediatamente alla fase gassosa. Il rischio di gasificazione e di infiammabilità all'interno del locale è pertanto maggiore rispetto alla benzina.

Pericolo

Rischio di lesioni! Utilizzare solo bombole riempite con gas propellente a norma DIN 51622 della qualità A e/o B, a seconda della temperatura ambiente.

Attenzione

È vietato l'uso di gas per uso domestico.

Per il motore a gas sono consentite miscele di propano e butano con un rapporto di miscela compreso tra 90 e 10 fino a 30/70.

Per via del miglior comportamento all'avviamento a freddo, con temperature esterne inferiori a 0 °C (32 °F), è preferibile utilizzare gas liquido con una maggiore percentuale di propano, in quanto l'evaporazione ha luogo già a temperature basse.

Obblighi della direzione aziendale e del prestatore d'opera

- Tutto il personale che deve lavorare con il gas liquido ha l'obbligo di acquisire le conoscenze sulle caratteristiche dei gas liquidi necessarie per svolgere in sicurezza il lavoro. Il presente manuale deve sempre essere tenuto insieme alla macchina.

Manutenzione da parte di personale esperto

- Ad intervalli regolari e tuttavia almeno una volta l'anno, fare controllare il funzionamento e la tenuta degli impianti a gas propellente da parte di personale qualificato (a norma BGG 936).
- Il controllo deve essere certificato per iscritto. I principi per il controllo sono contenuti negli § 33 e § 37 delle UVV (norme sulla prevenzione degli infortuni) "Utilizzo di gas liquidi" (BGV D34).
- Come disposizioni generali valgono le direttive del ministro federale dei trasporti sul controllo dei veicoli i cui motori vengono azionati a gas liquido.

Messa in funzione / uso

- Il prelievo di gas deve sempre avvenire solo da una bombola. Il prelievo di gas da più bombole contemporaneamente può far sì che il gas liquido passi da una bombola all'altra. In questo modo la bombola troppo piena, al momento di chiudere la rispettiva valvola (cfr. fig. 1 di queste direttive) viene sottoposta ad un aumento di pressione non consentito.
- Inserire la bombola piena rispettando il segno in alto per il corretto posizionamento (il collegamento a vite dell'attacco deve essere verticale e rivolto verso l'alto).

Sostituire con cautela la bombola del gas. Durante l'inserimento e la rimozione del nipplo di fuoriuscita gas della valvola della bombola deve essere reso a tenuta con un dado.

- Non riutilizzare bombole del gas non a tenuta. Scaricare il gas all'aperto rispettando tutte le misure di sicurezza e contrassegnarle come "non a tenuta". Al momento della consegna o del ritiro di bombole danneggiate, il noleggiatore o un suo rappresentante (benzinaio o simile) devono essere informati immediatamente per iscritto dei danni.
- Prima di collegare la bombola del gas, controllare lo stato del nipplo di raccordo.
- Dopo aver collegato la bombola, controllarne la tenuta mediante un prodotto schiumogeno.
- Aprire lentamente le valvole. Non utilizzare utensili a percussione per l'apertura e la chiusura.
- In caso di incendi causati da gas liquido utilizzare estintori ad anidride carbonica o estintori a CO₂.
- Controllare a intervalli regolari lo stato dell'intero impianto a gas liquido, in particolare verificare che sia a tenuta. Vietato utilizzare il veicolo con impianto del gas non a tenuta.
- Prima di allentare i giunti dei tubi rigidi e/o di quelli flessibili, chiudere la valvola della bombola. Il dado di raccordo della bombola deve essere allentando lentamente e leggermente, altrimenti fuoriesce spontaneamente il gas sotto pressione che si trova ancora nelle condutture.
- Se il gas viene prelevato da un serbatoio fornito dal distributore all'ingrosso, informarsi presso quest'ultimo sulle norme vigenti.

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni!

- *Il gas in forma liquida produce sulla pelle nuda ferite da gelo.*
- *Dopo aver rimosso la bombola, il dado di chiusura deve essere avvitato saldamente sulla filettatura di raccordo della bombola.*
- *Per verificare la tenuta, utilizzare acqua saponata, soluzioni al Nekat o altri pro-*

dotti schiumogeni. Vietato ispezionare l'impianto a gas liquido utilizzando fiamme libere.

- *Durante la sostituzione di singoli componenti dell'impianto, rispettare le norme di montaggio del produttore. Durante questa operazione chiudere le valvole di chiusura principali e della bombola.*
- *Controllare a intervalli regolari lo stato dell'impianto elettrico degli autoveicoli a gas liquido. Eventuali scintille potrebbero causare esplosioni in caso di componenti conduttori di gas non a tenuta.*
- *Dopo un lungo periodo di inattività di un autoveicolo a gas liquido, ventilare accuratamente il luogo di utilizzo prima di mettere in funzione il veicolo o il rispettivo impianto elettrico.*
- *Incidenti correlati a bombole del gas o all'impianto a gas liquido devono essere comunicati immediatamente all'associazione di categoria e all'Ispettorato del lavoro competente. I componenti danneggiati devono essere conservati fino al termine del controllo.*

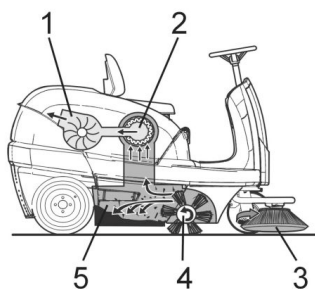
Nelle aree adibite all'uso e al magazzinaggio, nonché nelle officine di riparazione

- Il magazzinaggio di bombole di gas liquido e/o di propellente deve essere eseguito nel rispetto delle norme TRF 1996 (Norme tecniche, gas liquido, vedi istruzioni per attuazioni della norma BGV D34, Appendice 4).
- Controllare costantemente le bombole del gas. Non è consentito utilizzare fiamme libere e fumare sul luogo di installazione di serbatoi e durante le riparazioni. Le bombole installate all'aperto devono essere protette contro l'accesso a non autorizzati. Le bombole vuote devono essere in linea di principio chiuse.
- Le valvole di chiusura principali e delle bombole devono essere chiuse immediatamente dopo aver regolato l'autoveicolo.
- Per la posizione e le caratteristiche delle rimesse degli autoveicoli a gas liquido valgono le disposizioni del decreto nazionale sui garage e del rispettivo regolamento edilizio regionale.
- Le bombole del gas devono essere conservate separatamente, in particolare dalle rimesse (vedi istruzioni per attuazione norme BGV D34, Appendice 2).
- Le lampade elettriche portatili utilizzate nei locali devono essere dotate di campana chiusa e a tenuta e di cestello robusto protettivo.
- Durante i lavori nelle officine di riparazione, chiudere le valvole di chiusura principale e delle bombole e proteggere dal calore le bombole di gas propellente.
- Prima di periodi di fermo e di terminare l'utilizzo, una persona addetta deve ac-

certarsi che tutte le valvole, soprattutto quelle delle bombole, siano chiuse. Non eseguire lavori che prevedono l'uso di fiamme, in particolare lavori di saldatura e di taglio, nelle vicinanze delle bombole di gas propellente. Non conservare le bombole di gas propellente all'interno delle officine anche se sono vuote.

- Accertarsi che le rimesse, i depositi e le officine di riparazione siano ben ventilati. A questo proposito tenere presente che i gas liquidi sono più pesanti dell'aria. Si depositano sul terreno, nelle fosse e in altri avvallamenti del terreno e possono creare miscele di gas e aria a rischio di esplosione.

Funzione



La spazzatrice funziona secondo il seguente principio.

- Le scope laterali (3) puliscono gli angoli ed i bordi della superficie da pulire e convogliano lo sporco nella carreggiata del rullospazzola.
- Il rullospazzola rotante (4) convoglia lo sporco direttamente nel vano raccolta (5).
- La polvere che si alza nel vano raccolta viene separata per mezzo del filtro polvere (2) e l'aria filtrata viene aspirata dall'aspiratore-raccoglitore (1).

Uso conforme a destinazione

Utilizzate la presente spazzatrice solo conformemente alle indicazioni fornite da questo manuale d'uso.

- ➔ Prima dell'uso assicurarsi del perfetto stato e del funzionamento sicuro dell'apparecchio e delle attrezzature di lavoro. In caso contrario è vietato usarlo.
- Questa spazzatrice è destinata a spazzare superfici sporche in ambienti interni ed esterni.
- L'apparecchio non è omologato per la circolazione stradale.
- L'apparecchio non si adatta all'aspirazione di polveri dannose alla salute.
- È vietato apportare modifiche all'apparecchio.
- Non spazzare/aspirare mai liquidi esplosivi, gas infiammabili o acidi e solventi allo stato puro! Ne fanno parte benzina, diluenti per vernici o gasolio che, insieme all'aria di aspirazione, possono formare vapori o miscele esplosivi, nonché acetone, acidi e solventi allo stato puro che corrodono i materiali dell'apparecchio.
- Non spazzare/aspirare oggetti ardenti o incandescenti.
- L'apparecchio è idoneo soltanto all'uso su pavimentazioni indicate nel presente manuale.
- È consentito percorrere sole quelle superfici adibite all'uso della macchina da parte dell'imprenditore o dei suoi incaricati.
- È vietato sostare in aree di pericolo. È vietato usare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione.
- Regola generale da rispettare: tenere lontana dall'apparecchio qualsiasi sostanza facilmente infiammabile (pericolo d'esplosione/d'incendio).

Pavimentazioni adatte

- Asfalto
- Pavimenti industriali
- Massetto
- Cemento
- Pietre da pavimentazioni
- Tappeto

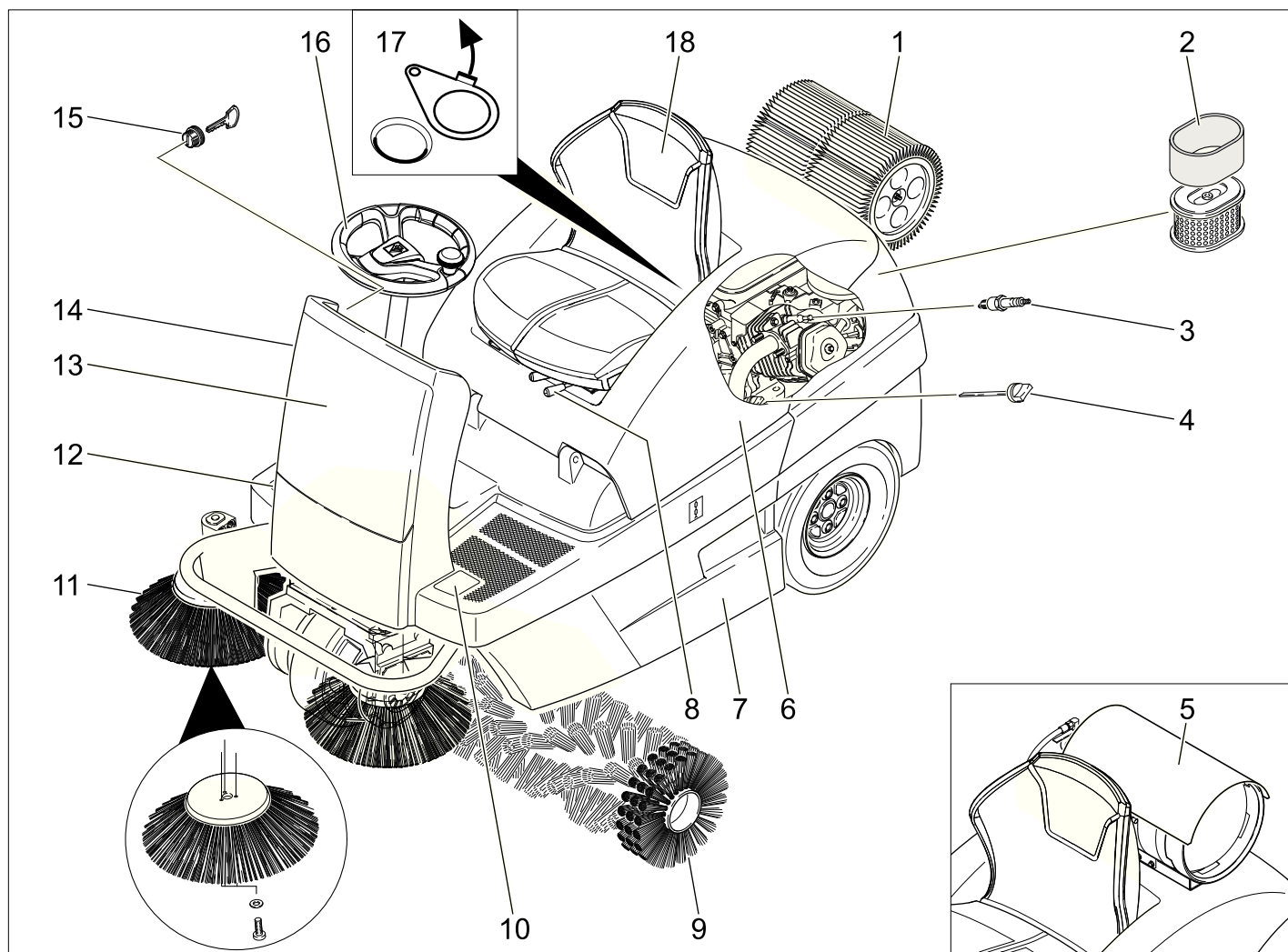
Protezione dell'ambiente

	Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.
	Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

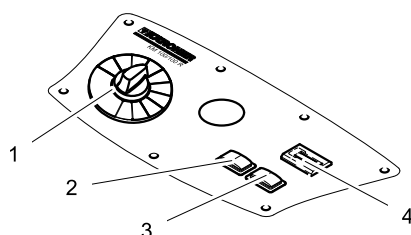
Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

www.kaercher.com/REACH



- 1 Filtro della polvere
- 2 Inserto per filtro dell'aria
- 3 Candela
- 4 Astina di livello dell'olio
- 5 Bombola del gas (solo KM 100/100 R LPG)
- 6 Cofano
- 7 Vano raccolta (su entrambi i lati)
- 8 Leva di regolazione del sedile
- 9 Rullo spazzola
- 10 Pedale per sollevamento/abbassamento serranda per lo sporco grossolano
- 11 Spazzole laterali
- 12 Acceleratore
- 13 Rivestimento frontale
- 14 Valvola aria (avvio a freddo)
- 15 Chiave di accensione
- 16 Volante
- 17 Cerniera bagnato/asciutto
- 18 Sedile (con interruttore contatto sedile)

Quadro di comando



- 1 Selettore programmi
- 2 Pulizia del filtro
- 3 Clacson
- 4 Contatore ore di funzionamento

Contrassegno colore

- Gli elementi di comando per il processo di pulizia sono gialli.
- Gli elementi di comando per la manutenzione ed il service sono grigio chiaro.

Apertura/Chiusura cofano dell'apparecchio

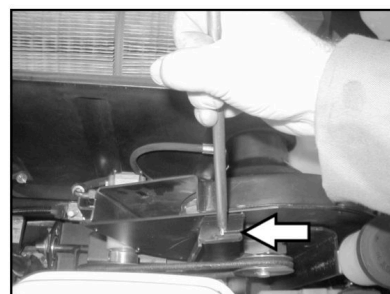
⚠ Pericolo

Rischio di contusioni dovute alla chiusura della copertura dell'apparecchio. Pertanto abbassare lentamente la copertura dell'apparecchio.

➔ Aprire il cofano dell'apparecchio con l'apposita cassetta prensile (tirare verso l'alto).



➔ Estrarre l'asta di supporto dal sostegno.



➔ Inserire l'asta di supporto nell'alloggiamento dell'aspiratore-raccogliitore.

➔ Per chiudere la copertura dell'apparecchio, estrarre l'asta di supporto dall'alloggiamento ed agganciare il sostegno nella copertura dell'apparecchio.

Prima della messa in funzione

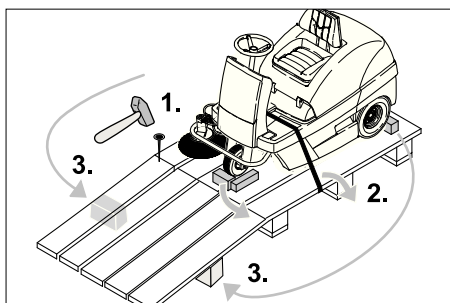
Operazione di scarico

⚠ Pericolo

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento!
Per scaricare l'apparecchio non usare alcun carrello elevatore.*

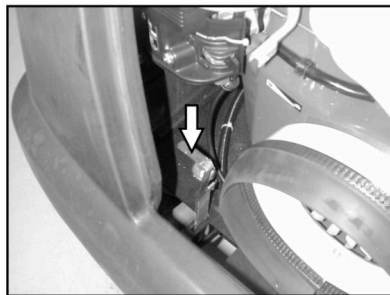
Procedere come segue:

- ➔ Tagliare il nastro da imballo di plastica e togliere la pellicola.
- ➔ Togliere le fasce di chiusura sui punti di appoggio.
- ➔ Vi sono quattro assi contrassegnate sul fondo del bancale che sono fissate con viti. Svitare le assi.
- ➔ Appoggiare le assi sul bordo del bancale. Posizionare le assi in modo tale che si trovino davanti alle ruote dell'apparecchio. Fissare le assi con delle viti.



- ➔ Spingere le traverse in dotazione contenute nell'imballaggio sotto la rampa per sostenere la struttura.
- ➔ Togliere i cubi di legno bloccaggio ruote e spingerli sotto la rampa.

Movimentazione della spazzatrice senza trazione propria



⚠ Pericolo

Rischio di lesioni! Prima di inserire la marcia libera, bloccare l'apparecchio in modo che non possa spostarsi accidentalmente.

- ➔ Aprire e bloccare il cofano.
- ➔ Far innestare la leva di marcia libera nel foro superiore.

In questo modo la trazione è fuori servizio.

- ➔ Chiudere il cofano.

L'apparecchio può essere spinto.

Nota

Non movimentare la spazzatrice senza trazione propria su lunghi tragitti e a velocità superiori a 6 km/h.

Movimentazione della spazzatrice con trazione propria

- ➔ Far innestare la leva di marcia libera nel foro inferiore.

La trazione è pronta per l'impiego.

- ➔ Chiudere il cofano.

L'apparecchio è pronto per l'uso.

Messa in funzione

Avvertenze generali

- ➔ Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
- ➔ Togliere la chiave.

Montare/sostituire la bombola del gas (solo KM 100/100 R LPG)

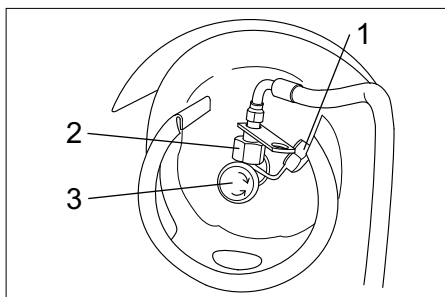
⚠ Attenzione

Utilizzare solo bombole approvate con un contenuto massimo di 11 kg.

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni!

- Rispettare le direttive di sicurezza tecniche valide per gli autoveicoli a gas liquido.
- La presenza di ghiaccio e di accumuli gialli e schiumosi sulla bombola del gas indicano la presenza di perdite.
- La bombola deve essere sostituita solo da personale qualificato.
- Le bombole di gas propellente non devono essere sostituite all'interno di garage e in locali sotterranei.
- Durante la sostituzione della bombola non fumare e non utilizzare fiamme libere.
- Durante la sostituzione della bombola, chiudere bene la valvola della bombola del gas liquido e applicare immediatamente il cappuccio di protezione alla bombola vuota.



- ➔ Inserire la bombola del gas in modo che il collegamento a vite dell'attacco della valvola di chiusura sia verticale e rivolto verso l'alto.

- ➔ Chiudere la chiusura a staffa.
- ➔ Applicare la chiavetta di sicurezza.
- ➔ Rimuovere il cappuccio di protezione (1) dalla valvola di collegamento della bombola del gas.
- ➔ Avvitare il tubo flessibile del gas con il dado per raccordi (2) (apertura 30 mm).

Nota

L'attacco ha la filettatura a sinistra.

⚠ Attenzione

Aprire la valvola di prelievo gas (3) solo prima di avviare l'apparecchio (vedi capitolo "Avviare l'apparecchio").

⚠ Attenzione

Pericolo a causa della fuoriuscita di gas. Disporre / Fissare il tubo flessibile del gas in modo tale che non fuoriesca dall'apparecchio.

recchio e che durante la marcia non possa essere strappato.

Rifornimento (Solo KM 100/100 R P)

Rifornimento dell'apparecchio

⚠ Pericolo

Rischio di esplosione!

- Utilizzare solo il carburante indicato nel manuale d'uso.
- Non fare rifornimento in ambienti chiusi.
- È vietato fumare e usare fiamme libere.
- Accertarsi che il carburante non venga a contatto con superfici calde.
- ➔ Spegnerne il motore.
- ➔ Aprire e bloccare il cofano.



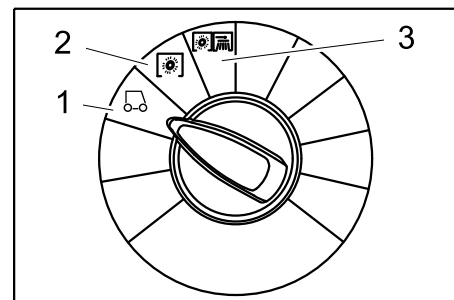
- ➔ Controllare il livello di carburante attraverso l'indicatore del serbatoio.
- ➔ Aprire il tappo del serbatoio.
- ➔ KM 100/100 R P: Rifornire "benzina normale senza piombo".
- ➔ Riempire il serbatoio fino a massimo 1 cm sotto il bordo inferiore del bocchettone di riempimento.
- ➔ Eliminare il carburante eventualmente fuoriuscito, togliere l'imbuto e chiudere il tappo del serbatoio.
- ➔ Chiudere il cofano.

Funzionamento

Regolazione del sedile di guida

- ➔ Tirare la leva di regolazione del sedile verso l'interno.
- ➔ Spostare la leva, rilasciare la leva e farla innestare.
- ➔ Verificare se il sedile è bloccato cercando di spostarlo in avanti ed indietro.

Selezione i programmi



- 1 Guida
Guida a destinazione.
- 2 Spazzare con il rullospazzola
Il rullospazzola si abbassa. Il rullospazzola e le spazzole laterali girano.
- 3 Spazzare con le scope laterali
Le scope laterali ed il rullospazzola vengono abbassati.

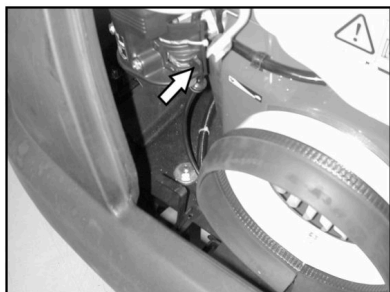
Avviare l'apparecchio

Nota

L'apparecchio è dotato di una stuola di contatto del sedile. Quando il conducente si alza dal sedile, l'apparecchio viene disinserito ed il freno di stazionamento chiude automaticamente.

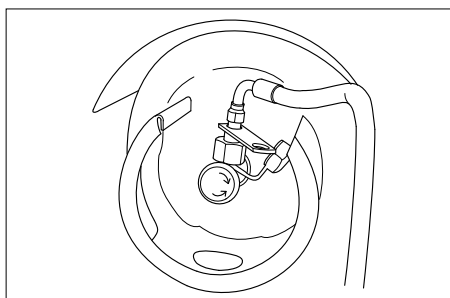
Aprire il rubinetto del carburante (Solo KM 100/100 R P)

- Aprire e bloccare il cofano.



- Spingere la leva in direzione "ON".
- Chiudere il cofano.

Aprire l'alimentazione del gas (solo KM 100/100 R LPG)



- Aprire la valvola di prelievo gas ruotandola in senso antiorario.

Avviare l'apparecchio

- Sedersi sul sedile di guida.
- NON premere il pedale di avanzamento.
- Portare il selettore programmi in posizione 1 (Guida).

Solo KM 100/100 R P



- Spingere la leva della valvola aria verso il basso. Quando il motore gira, rialzare la leva della valvola aria.

Solo KM 100/100 R LPG

- Premere il tasto Remote, il motore si avvia, rilasciare il tasto Remote
- Girare la chiave di accensione oltre la posizione 1.
- Appena l'apparecchio si avvia, rilasciare la chiave.

Nota

Non azionare mai il motorino d'avviamento per più di 10 secondi. Attendere almeno 10 secondi prima di azionare nuovamente il motorino d'avviamento.

Guida

⚠ Pericolo

Rischio caduta! Non stare in piedi durante la guida.

Avanzare



- Premere lentamente il pedale "avanti".

Fare retromarcia

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni! Durante la retromarcia non deve sussistere alcun pericolo per terzi. In caso contrario, farsi guidare da un'altra persona.



- Premere lentamente il pedale "indietro".

Nota

Comportamento di guida

- Attraverso i pedali è possibile impostare la velocità di marcia a regolazione continua.
- Evitare di premere bruscamente il pedale poiché può causare danni all'impianto idraulico.
- In caso di diminuzione della potenza in salita, togliere leggermente il piede dal pedale.

Frenatura

- Rilasciare il pedale. L'apparecchio frena automaticamente e si ferma.

Superare ostacoli

Per superare ostacoli fissi fino a 50 mm:

- avanzare lentamente e superare l'ostacolo con cautela.

Per superare ostacoli fissi superiori a 50 mm:

- ostacoli simili vanno superati esclusivamente con una rampa idonea.

Operazioni di spazzamento

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni! Quando la serranda per lo sporco grossolano è aperta, il rullospazzola può far schizzare sassi e pietrisco in avanti. Fare attenzione a non mettere in pericolo persone, animali o oggetti.

Attenzione

Non spazzare nastri da imballo, fili di ferro o simili in quanto possono causare il danneggiamento del sistema spazzante.

Attenzione

Per evitare danni al pavimento, non utilizzare la spazzatrice a lungo sullo stesso punto.

Avviso: Al fine di ottenere un risultato ottimale, si consiglia di adeguare la velocità di marcia alle condizioni presenti in loco.

Avviso: Durante l'uso della spazzatrice si raccomanda di svuotare il vano raccolta ad intervalli regolari.

Avviso: Per la pulizia di superfici piane, abbassare solamente il rullospazzola.

Avviso: Per la pulizia di bordi e finiture, abbassare anche le scope laterali.

Spazzare con il rullospazzola

- Portare il selettore programmi in posizione 2. Il rullospazzola si abbassa. Il rullospazzola e le spazzole laterali girano.

Spazzare con serranda per lo sporco grossolano rialzata

Avviso: Per raccogliere oggetti dell'altezza massima di 60 mm (p.es. lattine) è necessario sollevare temporaneamente la serranda per lo sporco grossolano.

Sollevamento della serranda:

- premere in avanti il pedale di azionamento della serranda e tenerlo premuto.
- Per riabbassarla togliere il piede dal pedale.

Avviso: Un risultato di pulizia ottimale viene conseguito solamente con la serranda abbassata.

Spazzare con le scope laterali

- Portare il selettore programmi in posizione 3. Si abbassano le scope laterali ed il rullospazzola.

Avviso: Il rullospazzola e le scope laterali si avviano automaticamente.

Spazzare pavimenti asciutti

Avviso: Durante l'uso della spazzatrice si raccomanda di svuotare il vano raccolta ad intervalli regolari.

Avviso: Durante l'uso della spazzatrice si raccomanda di pulire il filtro della polvere ad intervalli regolari.



- Chiudere la cerniera bagnato/asciutto.

Spazzare lo sporco in fibre e secco (ad es. erba, paglia secca)

- Aprire la cerniera bagnato/asciutto.

Avviso: In questo modo si impedisce che il filtro venga otturato.

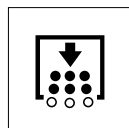
Spazzare pavimenti umidi o bagnati

→ Aprire la cerniera bagnato/asciutto.

Avviso: In tal modo il filtro viene protetto contro l'umidità.

Pulizia del filtro

– Attivare la pulizia del filtro manuale.



→ Premere il pulsante pulizia del filtro. Il filtro viene pulito per 15 secondi.

Svuotamento del vano raccolta

Avviso: Attendere che sia terminata l'operazione di pulizia del filtro e che la polvere si sia depositata, prima di aprire o svuotare il vano raccolta.

- Sollevare e rimuovere il vano raccolta.
- Svuotare il vano raccolta.
- Introdurre il vano raccolta ed agganciarlo.
- Svuotare il vano raccolta contrapposti.

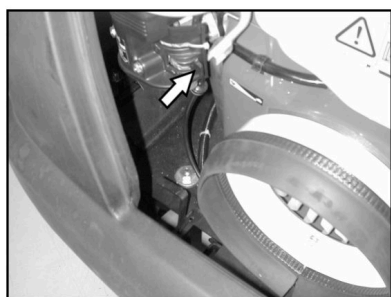
Spegnere l'apparecchio

- Portare il selettore programmi in posizione 1 (Guida). Le scope laterali ed il rullo spazzola vengono sollevati.
- Girare la chiave d'avviamento su "0" ed estrarla.

Avviso: Dopo aver spento l'apparecchio, il filtro polvere viene pulito automaticamente per circa 15 secondi. Durante questo periodo di tempo non aprire la copertura dell'apparecchio.

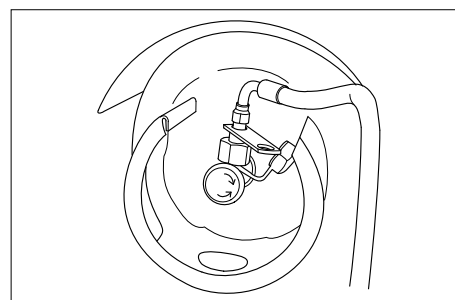
Avviso: L'apparecchio è dotato di un freno di stazionamento automatico che si attiva dopo aver disattivato il motore e quando si scende dal sedile.

Solo KM 100/100 R P



→ Chiudere il rubinetto del carburante

Solo KM 100/100 R LPG



→ Chiudere la valvola di prelievo gas ruotandola in senso orario.

Trasporto

⚠ Pericolo

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante il trasporto.

- Girare la chiave d'avviamento su "0" ed estrarla.
- Bloccare l'apparecchio con dei cunei ai bordi.
- Assicurare l'immobilità dell'apparecchio bloccandolo con cinghie o funi.
- Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.



Avviso: Osservare i contrassegni per le aree di fissaggio sul telaio di base (simboli di catene). Per le operazioni di carico e scarico, l'apparecchio può essere usato in pendenze non superiori al 18%.

Solo KM 100/100 R P

- Chiudere il rubinetto del carburante
- Svuotare il serbatoio del carburante.

Solo KM 100/100 R LPG

- Chiudere la valvola di prelievo gas ruotandola in senso orario.
- Rimuovere la bombola del gas e conservare secondo le norme in vigore.

Supporto

⚠ Pericolo

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante la conservazione.

Fermo dell'impianto

Se la spazzatrice non viene utilizzata per un lungo periodo, si prega di osservare quanto segue:

- Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
- Portare il selettore programmi in posizione 1 (Guida). Il rullo spazzola e le scope laterali vanno sollevati per non danneggiare le setole.
- Girare la chiave d'avviamento su "0" ed estrarla.
- Bloccare la spazzatrice in modo tale che non possa spostarsi accidentalmente.
- Pulire la spazzatrice all'interno e all'esterno.
- Depositare l'apparecchio in un luogo riparato ed asciutto.

Solo KM 100/100 R P

- Riempire il serbatoio di carburante e chiudere il rubinetto del carburante.

Solo KM 100/100 R LPG

- Chiudere la valvola di prelievo gas ruotandola in senso orario.
- Rimuovere la bombola del gas e conservare secondo le norme in vigore.

Tutte le varianti del motore:

- Cambio dell'olio motore
- Svitare la candela e mettere circa 3 cm³ di olio nei fori di alloggiamento della candela. Ruotare più volte il motore senza candela. Avvitare la candela.
- Staccare la batteria.
- Caricare la batteria ogni 2 mesi circa.

Cura e manutenzione

Avvertenze generali

- Prima di pulire, manutenzionare l'apparecchio, sostituire componenti o passare ad un'altra modalità di funzionamento, spegnere l'apparecchio, togliere la chiave e scollegare o staccare la batteria.
- Durante i lavori sull'impianto elettrico estrarre la spina della batteria e/o scollegare la batteria.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da centri di assistenza autorizzati o da personale esperto in questo settore che abbia familiarità con tutte le norme di sicurezza vigenti in materia.
- Gli apparecchi ad uso mobile impiegati nel settore industriale sono soggetti al controllo di sicurezza secondo la norma VDE 0701.
- Utilizzare solo i rullospazzola e le scope laterali forniti con l'apparecchio o descritti nel manuale d'uso. L'utilizzo di altri tipi di rullospazzola e di scope laterali può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

Pulizia

Attenzione

Rischio di danneggiamento. Non pulire l'apparecchio con un tubo flessibile o un getto d'acqua ad alta pressione (rischio di cortocircuito o di altri guasti di tipo elettrico).

Pulizia interna dell'apparecchio

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni! Indossare una maschera antipolvere e occhiali protettivi.

- Aprire la copertura dell'apparecchio, inserire l'asta di supporto.
- Pulire l'apparecchio con un panno.
- Pulire l'apparecchio con aria compressa.
- Chiudere il cofano.

Avviso: Il filtro della polvere può essere lavato con dell'acqua. Prima di reinserirlo è necessario che il filtro venga asciugato bene.

Pulizia esterna dell'apparecchio

- Pulire l'apparecchio esternamente con un panno umido imbevuto di liscivia.

Avviso: Non utilizzare detergenti aggressivi.

Intervalli di manutenzione

Avviso: Il contatore ore di funzionamento indica quali sono gli intervalli di manutenzione.

Interventi di manutenzione da effettuare da parte del cliente

Manutenzione giornaliera:

- Verificare l'usura e l'eventuale presenza di nastri impigliati nel rullospazzola e nelle scope laterali.
- Controllare la pressione delle ruote.
- Verificare il funzionamento di tutti gli elementi di comando.

Manutenzione settimanale:

- Verificare la scorrevolezza dei tiranti Bowden e delle componenti mobili.
- Controllare la regolazione e l'usura dei listelli di tenuta nell'area da spazzare.
- Controllare il filtro dello sporco ed all'occorrenza pulire il cassetto del filtro.
- Controllare il sistema di sottopressione.

Manutenzione ogni 100 ore di funzionamento:

- Verificare la funzionalità dell'interruttore di contatto del sedile.
- Controllare la tensione, lo stato di usura ed il funzionamento delle cinghie di trasmissione (trapezoidali e a sezione circolare).

Interventi di manutenzione in caso di usura:

- Sostituire i listelli di tenuta.
- Sostituire il rullospazzola.
- Sostituire le scope laterali.

Avviso: Descrizione al capitolo Interventi di manutenzione.

Avviso: Tutti gli interventi di assistenza e di manutenzione da effettuare da parte del cliente devono essere eseguiti da un tecnico qualificato. Se necessario, ci si può rivolgere in qualsiasi momento al rivenditore specializzato Kärcher.

Interventi di manutenzione da effettuare dal servizio assistenza clienti

Manutenzione dopo 8 ore di funzionamento:

- Eseguire la prima ispezione.

Manutenzione dopo 20 ore di funzionamento

Manutenzione ogni 100 ore di funzionamento

Manutenzione ogni 300 ore di funzionamento

Manutenzione ogni 500 ore di funzionamento

Manutenzione ogni 1000 ore di funzionamento

Manutenzione ogni 1500 ore di funzionamento

Avviso: Ai fini della garanzia è necessario far eseguire, durante il periodo di garanzia, tutti gli interventi di assistenza e di manutenzione dal servizio assistenza clienti autorizzato Kärcher come indicato nel libretto di manutenzione.

Interventi di manutenzione

Preparazione:

- Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
- Girare la chiave di accensione su "0" ed estrarla.

Norme di sicurezza generali

⚠ Pericolo

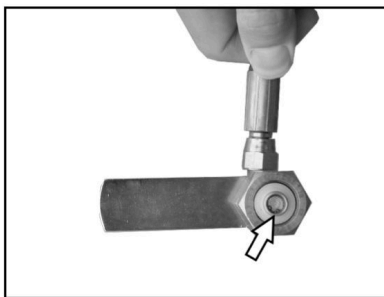
Rischio di lesioni!

Dopo lo spegnimento, il motore della pulizia del filtro necessita di circa 15 secondi per fermarsi completamente. Durante questo periodo di tempo non aprire la copertura dell'apparecchio.

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni! Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione e di riparazione lasciare raffreddare sufficientemente l'apparecchio.

Controllare il filtro del gas (solo KM 100/100 R LPG)



- Controllare che nel collegamento a vite del filtro che porta alla bombola del gas non vi sia dello sporco.
- Pulire il filtro sporco con aria compressa.

Controllare le condutture del gas (solo KM 100/100 R LPG)

- Controllare eventuali perdite con uno spray apposito dei collegamenti del gas, delle condutture del gas e dell'evaporatore.

Avvertenza

In caso di perdite può formarsi del ghiaccio o depositi gialli schiumosi sui collegamenti del gas, sulle condutture e sull'evaporatore. Per la manutenzione dell'impianto a gas rivolgersi al servizio di assistenza clienti Kärcher.

Controllo della pressione delle ruote

- Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
- Collegare il manometro alla valvola del pneumatico.
- Misurare la pressione e correggerla se necessario.
- La pressione delle ruote posteriori deve essere di 6 bar.

Cambio della ruota

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni!

- Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
- Togliere la chiave.

→ Nel caso in cui gli interventi di riparazione vengano effettuati su strade pubbliche, indossare degli indumenti segnaletici in zone pericolose esposte al traffico.

- Verificare che il terreno sia stabile. Bloccare ulteriormente l'apparecchio mediante cunei in modo che non possa spostarsi accidentalmente.

Controllo dei pneumatici

- Verificare che i battistrada dei pneumatici siano liberi da oggetti impigliati.
- Rimuovere eventuali oggetti.
- Utilizzare un normale prodotto adatto alla riparazione di pneumatici.

Avviso: Osservare quanto raccomandato dal rispettivo produttore. È possibile proseguire a condizione che vengano rispettate le disposizioni del produttore. Sostituire il pneumatico o la ruota appena possibile.

- Sollevare e rimuovere leggermente il vano raccolta sul lato corrispondente.
- Allentare la vite della ruota.
- Applicare il cric.



Punto di appoggio del cric (ruote posteriori)

- Sollevare l'apparecchio con il cric.
- Rimuovere la vite della ruota.
- Smontare la ruota.
- Applicare la ruota di ricambio.
- Avvitare la vite della ruota.
- Abbassare l'apparecchio con il cric.
- Stringere la vite della ruota.
- Introdurre il vano raccolta ed agganciarlo.

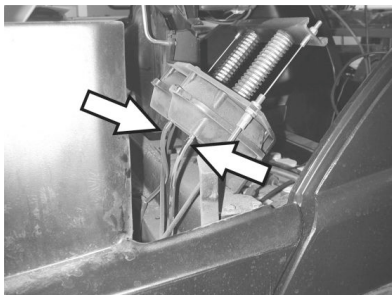
Avviso: Usare un cric adatto disponibile in commercio.

Controllare il sistema di sottopressione

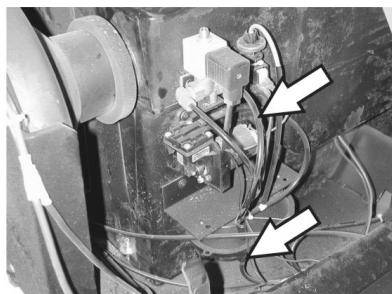
- L'azionamento del sistema di spazzamento avviene con il sistema di sottopressione.
- Se la spazzola laterale o il rullospazzola non possono essere abbassati è necessario accertarsi che le camere di depressione dei tubi flessibili siano collegate correttamente, all'occorrenza introdurre il tubo flessibile corrispondente.
- Se ciononostante la spazzola laterale o il rullospazzola continuano a non potersi abbassare, significa che il sistema di sottopressione perde. In questo caso è necessario contattare il servizio clienti.



Raccordo del tubo flessibile della camera di sottopressione del dispositivo di abbassamento delle spazzole laterali



Raccordi dei tubi flessibili della camera di sottopressione del dispositivo di abbassamento del rullospazzola



Raccordi dei tubi flessibili della pompa a sottopressione e della camera di sottopressione (accumulatore)

Avviso: La pompa a sottopressione funziona solo quando nel sistema è presente la sottopressione. Se la pompa dovesse funzionare costantemente è necessario contattare il servizio clienti.

Sostituzione della scopa laterale

- ➔ Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
- ➔ Portare il selettore programmi in posizione 1 (Guida). Le scope laterali vengono sollevate.
- ➔ Girare la chiave d'avviamento su "0" e togliere la chiave.
- ➔ Svitare 3 fiti di fissaggio sulla parte inferiore.
- ➔ Rimuovere la spazzola laterale usurata.
- ➔ Applicare una nuova scopa laterale sul trascinatore e avvitare.

Controllo del rullospazzola

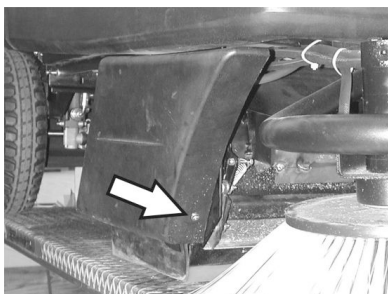
- ➔ Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
- ➔ Portare il selettore programmi in posizione 1 (Guida). Il rullospazzola viene sollevato.
- ➔ Girare la chiave d'avviamento su "0" e togliere la chiave.

- ➔ Bloccare l'apparecchio con un cuneo in modo che non possa spostarsi accidentalmente.
- ➔ Sollevare e rimuovere leggermente il vano raccolta su entrambi i lati.
- ➔ Togliere eventuali nastri o spaghi dal rullospazzola.

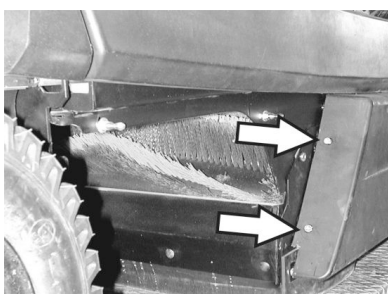
Sostituzione del rullospazzola

Una sostituzione del rullospazzola si rende necessaria quando l'effetto pulente diminuisce visibilmente a causa delle setole consumate.

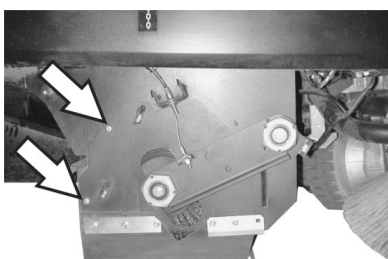
- ➔ Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
- ➔ Portare il selettore programmi in posizione 1 (Guida). Il rullospazzola viene sollevato.
- ➔ Girare la chiave d'avviamento su "0" e togliere la chiave.
- ➔ Bloccare l'apparecchio con un cuneo in modo che non possa spostarsi accidentalmente.
- ➔ Sollevare e rimuovere leggermente il vano raccolta su entrambi i lati.



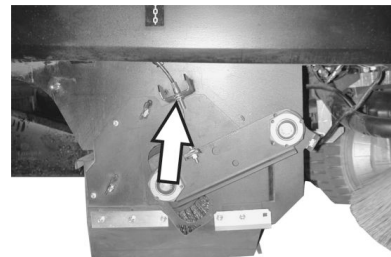
- ➔ Allentare la vite di fissaggio anteriore del rivestimento laterale destro.



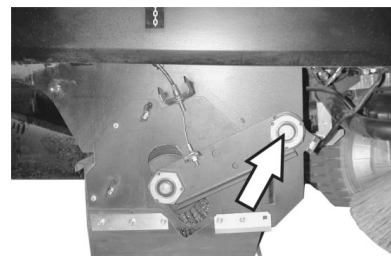
- ➔ Allentare la vite di fissaggio posteriore del rivestimento laterale destro.
- ➔ Smontare il rivestimento laterale.



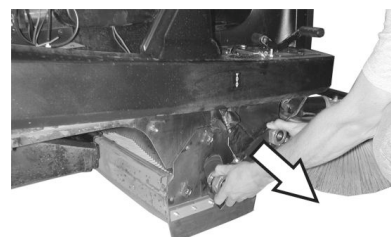
- ➔ Svitare le viti.



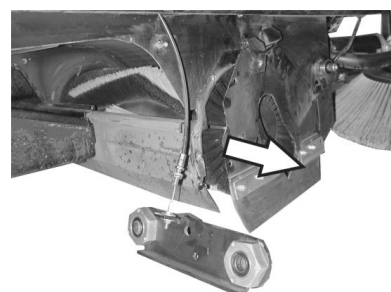
- ➔ Allentare la vite di fissaggio del tirante Bowden e sganciare il tirante Bowden.



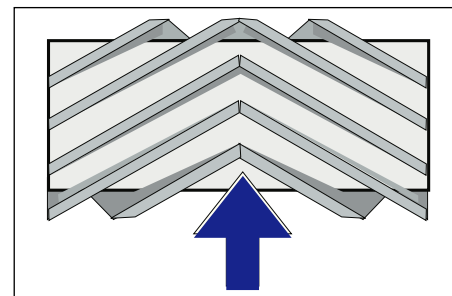
- ➔ Svitare la vite sul punto di rotazione del braccio oscillante del rullospazzola.



- ➔ Staccare il braccio oscillante del rullospazzola.



- ➔ Rimuovere la copertura del rullospazzola.
- ➔ Estrarre il rullospazzola.



Posizione di montaggio del rullospazzola in senso di marcia

- ➔ Spingere il nuovo rullospazzola nell'apposito cassone e applicarlo sul perno motore.

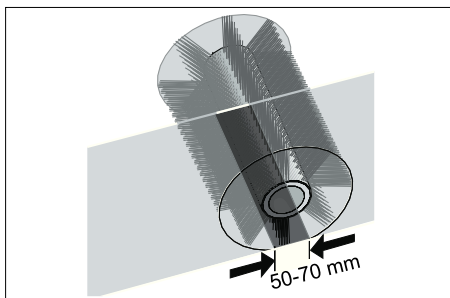
Avviso: Al montaggio del nuovo rullospazzola, fare attenzione alla posizione delle setole.

Avviso: Regolare il tirante Bowden in modo tale che il rullospazzola venga sollevato di ca. 10 mm dal fondo.

- Montare la copertura del rullospazzola.
- Inserire il braccio oscillante del rullospazzola.
- Agganciare il tirante Bowden.
- Avvitare le viti di fissaggio.
- Riavvitare il rivestimento laterale.
- Introdurre ed agganciare il vano raccolta sui due lati.

Controllare la simmetria del rullospazzola

- Portare il selettore programmi in posizione 1 (Guida). Le scope laterali ed il rullospazzola vengono sollevati.
- Portare la spazzatrice su un pavimento piano e liscio coperto visibilmente di polvere o gesso.
- Portare il selettore programmi in posizione 2. Il rullospazzola si abbassa. Premere leggermente il pedale di marcia e far ruotare leggermente il rullospazzola.
- Sollevare il rullospazzola.
- Premere il pedale per sollevare la serranda per lo sporco grossolano e tener premuto il pedale.
- Spostare il veicolo in retromarcia.



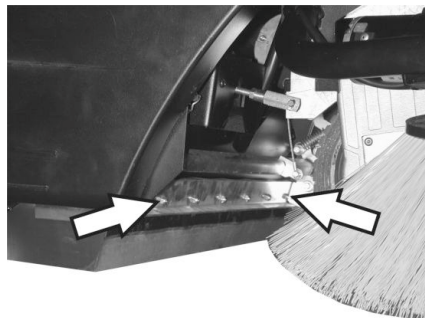
La simmetria delle spazzole deve formare un rettangolo uniforme largo 50 - 70 mm.

Avviso: Grazie al supporto flottante del rullospazzola, la simmetria delle spazzole viene adeguata automaticamente quando le setole sono consumate. Se le setole sono molto consumate, sostituire il rullospazzola.

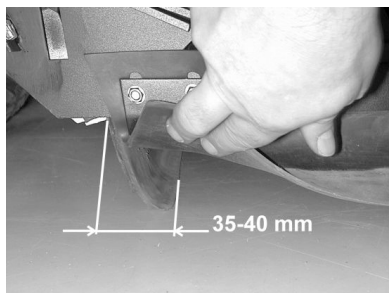
Regolazione e sostituzione dei listelli di tenuta

- Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
- Portare il selettore programmi in posizione 1 (Guida). Il rullospazzola viene sollevato.
- Girare la chiave d'avviamento su "0" e togliere la chiave.
- Bloccare l'apparecchio con un cuneo in modo che non possa spostarsi accidentalmente.
- Sollevare e rimuovere leggermente il vano raccolta su entrambi i lati.
- Aprire le viti di fissaggio dei rivestimenti laterali su entrambi i lati.
- Smontare i rivestimenti laterali.

■ Listello di tenuta anteriore

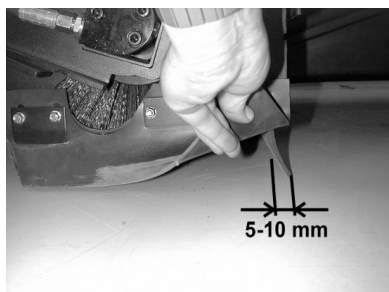


- Allentare leggermente i dadi di fissaggio del listello di tenuta anteriore, svtarli completamente per sostituire il listello.
- Avvitare il nuovo listello di tenuta, ma non stringere ancora i dadi.

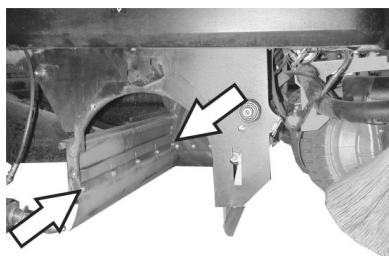


- Posizionare esattamente il listello di tenuta.
- Regolare la distanza del listello dal pavimento in modo tale che si sposti di 35 - 40 mm indietro.
- Stringere i dadi.

■ Listello di tenuta posteriore

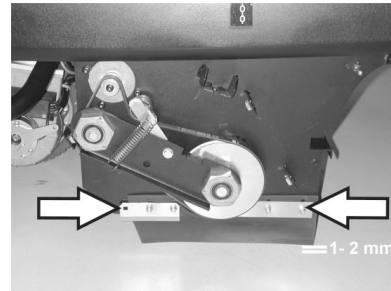


- Regolare la distanza del listello dal pavimento in modo tale che si sposti di 5 - 10 mm indietro.
- Sostituire in caso di usura.
- Smontare il rullospazzola.



- Svitare i dadi di fissaggio del listello di tenuta posteriore.
- Avvitare un nuovo listello di tenuta.

■ Listelli di tenuta laterali



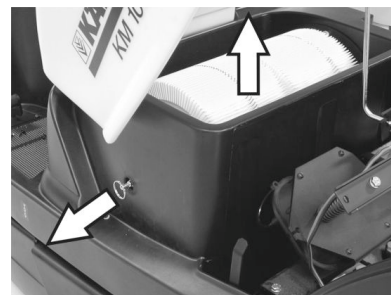
- Allentare leggermente i dadi di fissaggio del listello di tenuta laterale, svtarli completamente per sostituire il listello.
- Avvitare il nuovo listello di tenuta, ma non stringere ancora i dadi.
- Infilare un elemento dello spessore di 1 - 2 mm sotto il listello per regolare la distanza dal pavimento.
- Posizionare esattamente il listello di tenuta.
- Stringere i dadi.
- Riavvitare i rivestimenti laterali.
- Introdurre ed agganciare il vano raccolta sui due lati.

Sostituzione del filtro della polvere

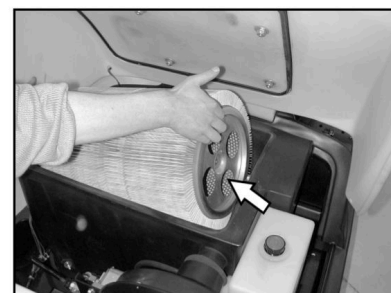
⚠ Attenzione

Prima di iniziare a sostituire il filtro della polvere, svuotare il vano raccolta. Durante gli interventi sull'impianto filtrante indossare una mascherina antipolvere. Osservare le norme di sicurezza vigenti specifiche per polveri fini.

- Girare la chiave d'avviamento su "0" e togliere la chiave.
- Aprire la copertura dell'apparecchio, inserire l'asta di supporto.



- Estrarre quanto più possibile la maniglia del supporto del filtro ed agganciarla.
- Estrarre il filtro a lamelle.
- Inserire il nuovo filtro.



- Far innestare il trascensore nei fori sul lato di trasmissione.
- Agganciare nuovamente il dispositivo di pulizia del filtro.

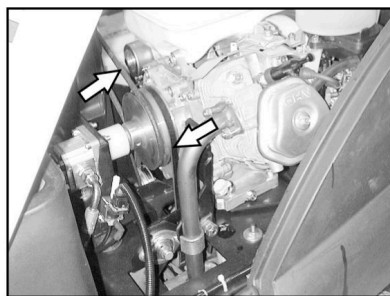
Avviso: Al montaggio del nuovo filtro fare attenzione a non danneggiare i dischi lamellari.

Sostituzione della guarnizione del cassetto del filtro

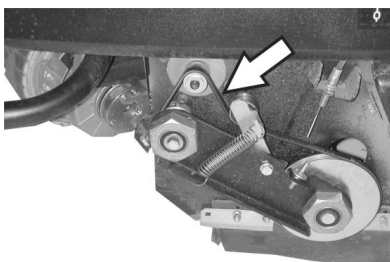


- Togliere la guarnizione del cassetto del filtro dalla sua scanalatura nel cofano.
- Applicare una nuova guarnizione.

Controllo delle cinghie di trasmissione

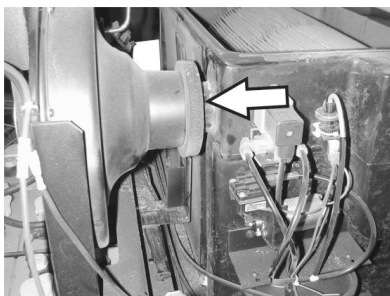


- Controllare la tensione della cinghia di trasmissione (trapezoidale) dell'aspiratore-raccoglitore e lo stato di usura. Verificare che non presentino danni.



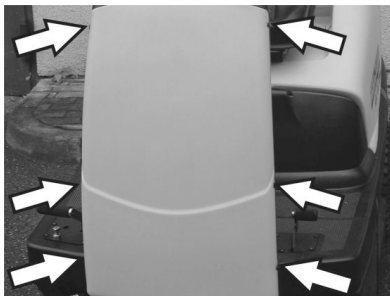
- Controllare la tensione e lo stato di usura della cinghia trapezoidale della trasmissione del rullo spazzola e verificare che non presenti danni.

Controllare la guarnizione di tenuta.



- Controllare regolarmente la posizione corretta della guarnizione di tenuta dell'aspiratore-raccoglitore.

Sostituzione dei fusibili



- Svitare le viti su entrambi i lati del rivestimento.



- Sostituire i fusibili difettosi.
- Rimontare il rivestimento frontale.

Avviso: Utilizzare esclusivamente fusibili aventi lo stesso valore.

Controllo e rabbocco dell'olio motore

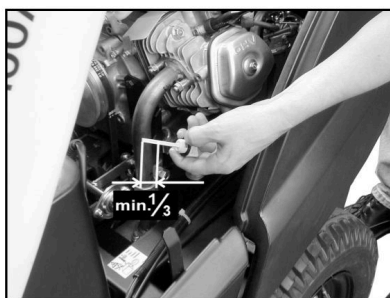
Avvertenza

Il motore è protetto da un sistema di sicurezza che scatta in caso di mancanza d'olio. Nel caso in cui il livello d'olio sia insufficiente, il motore si arresta e può essere riavviato solo dopo aver aggiunto dell'olio motore.

⚠ Pericolo

Pericolo di scottature causate da superfici calde!

- Lasciare raffreddare il motore.



- Estrarre l'astina di livello dell'olio e controllare il livello dell'olio: Contenuto minimo 1/3.
- Se il livello dell'olio è inferiore ad 1/3, aggiungere dell'olio motore fino al bordo inferiore del foro di rabbocco.
- Attendere almeno 5 minuti.
- Controllare nuovamente il livello dell'olio motore.

Cambio dell'olio motore

⚠ Pericolo

Pericolo di scottature causate da superfici calde!

- Estrarre l'astina di livello dell'olio.
- Aspirare l'olio motore per mezzo della pompa per cambio olio 6.491-538 inse-

rita nel bocchettone di riempimento dell'olio.

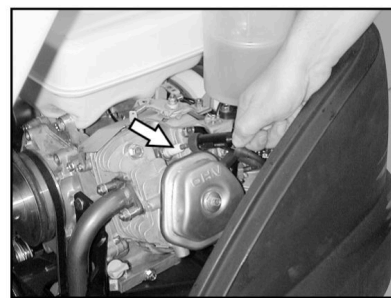
- Aggiungere nuovo olio motore per mezzo della pompa per cambio olio 6.491-538 pulita e inserirla nel bocchettone di riempimento dell'olio.
- Attendere almeno 5 minuti.
- Controllare nuovamente il livello dell'olio motore.

Pulire e sostituire il filtro aria



- Allentare i dadi a farfalla sul contenitore d'aspirazione.
- Rimuovere e controllare l'inserito del filtro.
- Inserire la cartuccia pulita o una cartuccia nuova nel contenitore d'aspirazione.
- Stringere il dado ad alette.

Pulizia e sostituzione della candela



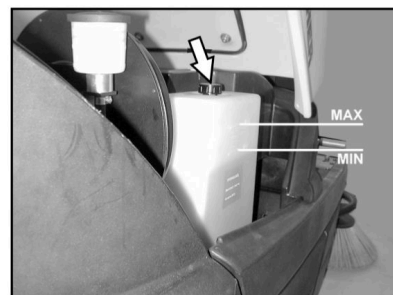
- Staccare l'attacco candela.
- Svitare e pulire la candela o smaltirla.
- Avvitare la candela pulita o una nuova.
- Inserire la spina per candela nella candela.

Controllare il livello dell'olio idraulico e aggiungere olio idraulico

Avvertenza

La macchina dispone di due circuiti idraulici:

Circuito impianto idraulico del gruppo spazzante



- Controllare il livello dell'olio idraulico nel serbatoio di riserva. Il livello dell'olio deve essere compreso fra le tacche "MIN" e "MAX".

- Se il livello dell'olio è troppo basso, aggiungere l'olio idraulico tramite il bocchettone di riempimento o il serbatoio.

Circuito della trasmissione

Attenzione

Questo controllo va effettuato esclusivamente a motore freddo.



- Controllare il livello dell'olio nel serbatoio di carico.
- Se necessario aggiungere olio con cautela.

Accessori

Spazzole laterali	6.905-986.0
Con setole standard per superfici interne ed esterne.	

Spazzole laterali, morbide	6.906-133.0
Per polveri fini su superfici interne, resistenti all'acqua.	

Spazzole laterali, dure	6.906-065.0
Per rimuovere lo sporco molto aderente in ambienti esterni, resistente all'acqua.	

Rullospazzola standard	6.906-375.0
Resistente all'usura ed all'acqua. Setole universali per pulizia di ambienti interni ed esterni.	

Rullospazzola, morbido	6.906-533.0
Con spazzole naturali indicate per spazzolare polveri fini su pavimenti lisci in ambienti interni. Non resistente all'acqua, non indicato per superfici abrasive.	

Rullospazzola, duro	6.906-532.0
Per rimuovere lo sporco molto aderente in ambienti esterni, resistente all'acqua.	

Filtro della polvere	6.414-532.0
-----------------------------	--------------------

Guida alla risoluzione dei guasti

Pericolo

Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere il motore ed estrarre la chiave di accensione.

Rischio di lesioni! Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione e di riparazione lasciare raffreddare sufficientemente l'apparecchio.

Guasto	Rimedio
L'apparecchio non si accende	Sedersi sul sedile di guida. L'interruttore di contatto sedile si attiva.
	Controllare il contenuto del serbatoio e il livello dell'olio, se necessario rabboccare l'olio e il carburante.
	Controllare i fusibili
	Controllare la batteria, eventualmente caricarla.
	Informare il servizio assistenza clienti Kärcher.
L'apparecchio si sposta solo lentamente	Informare il servizio assistenza clienti Kärcher.
L'apparecchio non spazza bene	Controllare lo stato di usura del rullospazzola e delle scope laterali. Sostituirle se necessario.
	Verificare il funzionamento della serranda per lo sporco grossolano.
	Controllare lo stato di usura dei listelli di tenuta. Regolarli o sostituirli se necessario
	Controllare la cinghia della trasmissione della spazzola.
	Verificare l'ermeticità del sistema di sottopressione
	Informare il servizio assistenza clienti Kärcher.
L'apparecchio produce polvere	Svuotare il vano raccolta
	Controllare la cinghia di trasmissione dell'aspiratore-raccoglitore
	Controllare la guarnizione di tenuta dell'aspiratore-raccoglitore
	Controllare il filtro della polvere, pulirlo o sostituirlo
	Controllare la guarnizione del cassetto del filtro.
	Chiudere la cerniera bagnato/asciutto.
	Controllare lo stato di usura dei listelli di tenuta. Regolarli o sostituirli se necessario
	Informare il servizio assistenza clienti Kärcher.
La spazzola laterale non gira	Controllare il fusibile.
	Informare il servizio assistenza clienti Kärcher.
L'apparecchio spazza male nei bordi	Sostituire le scope laterali
	Controllare lo stato di usura dei listelli di tenuta. Regolarli o sostituirli se necessario
	Informare il servizio assistenza clienti Kärcher.
Dispositivo di azionamento delle scope laterali o del rullospazzola non funziona	Verificare l'ermeticità del sistema di sottopressione
	Informare il servizio assistenza clienti Kärcher.
Potenza di aspirazione insufficiente	Controllare la guarnizione del cassetto del filtro.
	Controllare la guarnizione di tenuta dell'aspiratore-raccoglitore
	Controllare la tenuta dei tubi flessibili sull'aspiratore-raccoglitore.
	Montare correttamente il filtro a dischi lamellari. Vedi "Sostituzione del filtro della polvere"
	Informare il servizio assistenza clienti Kärcher.
Il rullospazzola non gira	Rimuovere eventuali nastri o spaghi dal rullospazzola
	Informare il servizio assistenza clienti Kärcher.

Dati tecnici

		KM 100/100 R P	KM 100/100 R LPG
Dati dell'apparecchio			
Lunghezza x larghezza x Altezza	mm	2006 x 1005 x 1343	2006 x 1005 x 1343
Peso a vuoto	kg	300	300
Peso di trasporto	kg	375	375
Peso totale consentito	kg	520	520
Velocità di avanzamento	km/h	8	8
Velocità di lavoro	km/h	6	6
Pendenza massima superabile	%	18	18
Diametro rullospazzola	mm	285	285
Larghezza rullospazzola	mm	710	710
Diametro scope laterali	mm	450	450
Larghezza di lavoro senza scope laterali	mm	710	710
Larghezza di lavoro con 1 scope laterali	mm	1000	1000
Larghezza di lavoro con 2 scope laterali (opzione)	mm	1290	1290
Capacità del vano raccolta	l	100	100
Grado di protezione, protezione contro la gocciolatura d'acqua	--	IPX 3	IPX 3
Motore			
Modello	--	Honda, monocilindro quattro tempi	Honda, monocilindro quattro tempi
Cilindrata	cm³	270	270
Potenza max.	kW/CV	6,6 / 9	6,6 / 9
Coppia massima a 2500 1/min	Nm	19	19
Tipo di carburante	--	Benzina, senza piombo	Gas liquidi (gas propellenti): Butano, propano o miscele di butano e propano
Volume serbatoio	--	6l	11kg (bombola di ricambio)
Candela, NGK	--	BPR 6 ES	BPR 6 ES
Grado di protezione	--	IP22	IP22
Batteria			
Modello	--	12V, 44Ah	12V, 44Ah
Tipi di olio			
Motore	--	SAE 15W40	SAE 15W40
Impianto idraulico gruppo spazzante	--	HVLP 46	HVLP 46
Trasmissione	--	SAE 10W-60	SAE 10W-60
Pneumatici			
Dimensioni anteriori	--	4.00-4	4.00-4
Pressione ruote anteriori	bar	6	6
Dimensioni posteriori	--	4.00-8	4.00-8
Pressione ruote posteriori	bar	6	6
Freno			
Freno di servizio	--	idrostatico	idrostatico
Freno di stazionamento	--	automatico (con molla)	automatico (con molla)
Sistema di filtraggio e di aspirazione			
Superficie filtrante del filtro per polveri fini	m²	6,0	6,0
Categoria d'impiego di filtri per polveri non nocive	--	U	U
Depressione nominale sistema aspirante	mbar	12	12
Flusso volumetrico nominale sistema aspirante	l/s	50	50
Condizioni ambientali			
temperatura	°C	-5...+40	-5...+40
Umidità, non condensante	%	20 - 90	20 - 90
Valori rilevati secondo EN 60335-2-72			
Emissione sonora			
Pressione acustica L _{pA}	dB(A)	79	79
Dubbio K _{pA}	dB(A)	2	2
Pressione acustica L _{WA} + Dubbio K _{WA}	dB(A)	98	98
Vibrazioni meccaniche			
Valore di vibrazione mano-braccio	m/s²	<2,5	<2,5
Sedile	m/s²	1,3	1,3
Dubbio K	m/s²	0,2	0,2

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Spazzatrice aspirante
uomo a bordo

Modelo: 1.280-xxx

Direttive CE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

Norme armonizzate applicate

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 61000-6-2: 2005

EN 62233: 2008

Norme nazionali applicate

CISPR 12

Procedura di valutazione della conformità applicata

2000/14/CE: Allegato V

Livello di potenza sonora dB(A)

KM 100/100 R P

Misurato: 95

Garantito: 98

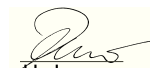
KM 100/100 R LPG

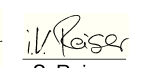
Misurato: 95

Garantito: 98

5.957-666

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Responsabile della documentazione:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

Voor de eerste inbedrijfstelling de veiligheidsaanwijzingen nr. 5.956-250 beslist doorlezen!

Inhoudsopgave

Veiligheidsinstructies	NL . . 1
Functie	NL . . 3
Reglementair gebruik	NL . . 3
Zorg voor het milieu	NL . . 3
Elementen voor de bediening en de functies	NL . . 4
Voor de inbedrijfstelling	NL . . 5
Inbedrijfstelling	NL . . 5
Werking	NL . . 5
Stillegging	NL . . 7
Onderhoud	NL . . 7
Toebehoren	NL . . 12
Hulp bij storingen	NL . . 13
Technische gegevens	NL . . 14
EG-conformiteitsverklaring	NL . . 15
Garantie	NL . . 15

Veiligheidsinstructies

Algemene aanwijzingen

Als u bij het uitpakken transportschade constateert, neem dan contact op met uw distributeur.

- De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en aanwijzingsborden geven aanwijzingen voor gebruik zonder gevaar.
- Naast de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzingen moeten de algemene veiligheidsvoorschriften en voorschriften ter vermindering van ongevallen van de wetgever in acht genomen worden.

Rijfunctie

⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar!

Kantelgevaar bij de sterke hellingen.

- *In rijrichting alleen hellingen tot maximaal 18 % berijden.*

Kantelgevaar bij snel door de bochten rijden.

- *In bochten langzaam rijden.*

Kantelgevaar bij onstabiele ondergrond.

- *Het apparaat uitsluitend op bevestigde ondergrond bewegen.*

Kantelgevaar bij de zijwaartse hellingen.

- *Dwars op de rijrichting alleen hellingen tot maximaal 15% berijden.*

- De voor motorrijtuigen voorgeschreven maatregelen, regels en verordeningen dienen altijd te worden opgevolgd.

- De bediener moet het apparaat doelmatig gebruiken. Hij moet bij het rijden rekening houden met de plaatselijke omstandigheden en bij het werken met dit apparaat goed letten op anderen, vooral op kinderen.

- Het apparaat mag alleen door personen worden gebruikt die voor de om-

gang ermee zijn opgeleid of hun vaardigheden in het bedienen hebben aangetoond en uitdrukkelijk de opdracht hebben gekregen voor het gebruik.

- Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of jongeren.
- Het meenemen van begeleidend personen is niet toegestaan.
- Zittend bediende apparatuur moet ook vanuit de stoel in beweging worden gezet.
- ➔ Om onbevoegd gebruik van het apparaat te voorkomen, dient men de contactsleutel te verwijderen.
- ➔ Het apparaat mag nooit onbeheerd worden achtergelaten zolang de motor nog draait. De bediener mag het apparaat pas verlaten, als de motor is uitgezet, het apparaat tegen onbedoelde bewegingen is beveiligd en de contactsleutel uit het contact is gehaald.

Toebehoren en reserveonderdelen

⚠ Gevaar

Om risico's te vermijden, mogen reparaties en het vervangen van onderdelen aan het apparaat alleen worden uitgevoerd door een erkende klantendienst.

- Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originele toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.
- Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.
- Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com bij Service.

Symbolen op het toestel



Geen brandende of gloeiende voorwerpen opvegen zoals bijvoorbeeld sigaretten, lucifers e.d.



Gevaar van kneuzingen en schuurwonden door riemen, zijbezems, reservoirs, apparaatkap.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

⚠ Gevaar

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat leidt tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

⚠ Waarschuwing

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die zou kunnen leiden tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

Voorzichtig

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte lichamelijke letsels of materiële schade.

Veiligheidstechnische richtlijnen voor motorvoertuigen met vloeibaar gas (alleen KM 100/100 R LPG)

Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften e.V. (HVBG, Hoofdverband van de industriële beroepsgenootschappen, zorgt voor werknemersbescherming). Vloeibare gassen (drijfgassen) zijn butaan en propaan of butaan/propaan-mengsels. Ze worden in speciale flessen geleverd. De bedrijfsdruk van deze gassen is afhankelijk van de buitentemperatuur.

⚠ Gevaar

Explosiegevaar! Vloeibaar gas niet als benzine behandelen. Benzine verdampt langzaam, vloeibaar gas gaat direct over in een gas. Het gevaar dat de ruimte zich met gas vult en dit ontvlamt is dus bij vloeibaar gas groter dan bij benzine.

⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar! Alleen gasflessen gevuld met drijfgas volgens DIN 51622 van kwaliteit A of B, al naar gelang de omgevingstemperatuur gebruiken.

Voorzichtig

Huishoudelijk gas is per definitie verboden. Toegelaten zijn voor de gasmotor vloeibare gasmengsels van propaan/butaan waarvan de mengverhouding tussen 90/10 tot 30/70 ligt. Vanwege het betere gedrag bij een koude start, dient bij buitentemperaturen onder 0 °C (32 °F) bij voorkeur vloeibaar gas met een hoge propaanverhouding te worden gebruikt, omdat dit al bij lage temperaturen verdampt.

Verplichtingen van de bedrijfsleiding en de werknemers

- Alle personen die vloeibaar gas hantieren, zijn verplicht, kennis te nemen van de informatie over de eigenschappen van vloeibare gassen, om een veilige bedrijfsvoering te kunnen garanderen. Deze publicatie dient steeds bij de veegmachine aanwezig te zijn.

Onderhoud door vakkundige personen

- Drijfgasinstallaties dienen regelmatig, tenminste één keer per jaar, door een vakkundig persoon op werking en dichtheid gecontroleerd te worden (volgens BGG 936).
- De controle dient schriftelijk te worden vastgelegd. Aan de controle liggen de § 33 en § 37 UVV "Verwendung von Flüssiggas" (gebruik van vloeibaar gas, BGV D34) ten grondslag.
- Als algemene voorschriften gelden de richtlijnen van de Duitse Verkeersminister voor de controle van voertuigen waarvan de motoren op vloeibare gas-sen lopen.

Inbedrijfstelling/gebruik

- Het gas mag steeds maar uit één fles tegelijk worden getapt. Wordt het gas uit meerdere flessen tegelijk gehaald, kan het gebeuren dat het vloeibare gas uit een fles in een andere loopt. Daardoor zou de overvulde fles na het sluiten van het ventiel (zie B. 1 van deze richtlijnen) blootstaan aan een ontoelaatbare drukstijging.

- Bij het inbouwen van de volle fles bevindt zich de markering voor de juiste positie van de fles "boven" (aansluit-schroefdraad wijst loodrecht naar boven).

Het wisselen van gasfles dient zorgvuldig te geschieden. Bij het in- en uitbouwen moet de gasuitgangsnippel van het fles-ventiel door een met een sleutel vast aangedraaide afsluitmoer zijn afgedicht.

- Ondichte gasflessen mogen niet meer worden gebruikt. Ze dienen met inachtneming van alle voorzorgsmaatregelen direct in de open lucht door afblazen te worden leeggemaakt en dan als on-dicht te worden gekenmerkt. Bij het afleveren of ophalen van beschadigde flessen dient de uitlener of diens representant (tankbediende bijv.) direct schriftelijk van de bewuste schade op de hoogte te worden gebracht.
- Voordat de gasfles wordt aangesloten, dient de aansluitnippel op deugdelijkheid gecontroleerd te worden.
- Na het aansluiten van de fles moet deze met schuimvormende middelen op dichtheid gecontroleerd worden.
- De ventielen dienen langzaam te worden geopend. Het openen en sluiten mag niet met behulp van slag gereedschap plaatsvinden.
- Bij een brand met vloeibaar gas uitsluitend met droog koolzuur of met koolzuurgas blussen.
- De gehele vloeibaar-gas-installatie dient voortdurend op bedrijfsveiligheid en in het bijzonder op dichtheid gecontroleerd te worden. Het gebruik van het voertuig met een ondichte gasinstallatie is verboden.
- Voor het losmaken van de buis- c.q. slangverbinding dient het flesventiel te worden gesloten. De aansluitmoer aan

de fles komt langzaam en eerst maar weinig los, omdat anders het gas dat zich nog in de leiding bevindt en onder druk staat spontaan zou uittreden.

- Als het gas uit een grote container wordt getankt, dan dienen de eenduidige voorschriften bij de betreffende groothandel in vloeibaar gas te worden opgevraagd.

⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar!

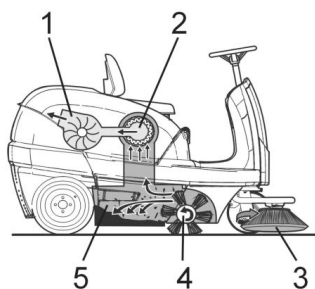
- *Vloeibaar gas in vloeibare vorm geeft wonden door bevrozing op de blote huid.*
- *Na de demontage moet de sluitmoer vast op de aansluit-schroefdraad van de fles worden geschroefd.*
- *Om de dichtheid te controleren dienen zeepwater, Nekal-oplossing of een ander schuimend middel te worden gebruikt. Het aflichten van de vloeibaar-gasinstallatie met een open vlam is verboden.*
- *Bij het wisselen van losse installatie-onderdelen dienen de inbouw-voorschriften van de fabrikant in acht te worden genomen. Daarbij dienen fles- en hoofdafsluitventielen te worden gesloten.*
- *Er dient voortdurend toezicht te worden gehouden op de toestand van de elektrische installatie van de vloeibaar-gasvoertuigen. Vonken kunnen bij lekkages van de gasvoerende installatie-onderdelen explosies veroorzaken.*
- *Wanneer een vloeibaar-gasvoertuig langere tijd heeft stilgestaan, dient de garage voor de inbedrijfstelling van het voertuig of van de bijbehorende elektrische installatie grondig geventileerd te worden.*
- *Ongevallen in verband met gasflessen of met de vloeibaargas-installatie dienen direct aan de Berufsgenossenschaft (arbo-dienst) of het bevoegde Gewerbeaufsichtsamt (branche-inspectie) te worden gemeld. Beschadigde onderdelen dienen tot aan het einde van het onderzoek te worden bewaard.*

In de garages en opslagruimtes en de reparatie-werkplaatsen

- De opslag van drijfgas- c.q. vloeibaar-gasflessen dient volgens de Vorschriften TRF 1996 (Technische regels vloeibaargas, zie DA bij de BGV D34, Bijlage 4) te worden uitgevoerd.
- Gasflessen dienen staand te worden bewaard. Open vuur en roken zijn bij de opslag van containers en tijdens de reparatie niet toegestaan. In de open lucht opgeslagen flessen dienen tegen onbevoegde toegang te zijn beveiligd. Lege flessen dienen te allen tijde zijn dichtgedraaid.
- De fles- en hoofdafsluitventielen dienen direct na het in de garage zetten van het motorrijtuig te worden dichtgedraaid.

- Voor de ligging en uitvoering van de garages voor vloeibaargas-voertuigen gelden de bepalingen van de Reichsgaragenordnung (rijksgarageverordening) en de betreffende Landes-Bauordnung (provinciale bouwverordening).
- De gasflessen dienen in speciale, van de garages gescheiden ruimtes te worden opgeslagen (zie DA bij de BGV D34, bijlage 2).
- De in de ruimtes gebruikte elektrische looplampen dienen van een gesloten, afgedichte overstolp en van een sterke veiligheidskooi te zijn voorzien.
- Bij werkzaamheden reparatiewerk-plaatsen dienen de fles- en hoofdafsluitventielen te worden gesloten en de drijfgasflessen tegen overmatige warmte te worden afgeschermd.
- Voor werkpauses en voor beëindiging van de werkzaamheden dient een verantwoordelijke te controleren of alle ventielen, en vooral flesventielen, zijn gesloten. Werkzaamheden met vuur, in het bijzonder las- en snijwerkzaamheden, mogen niet in de buurt van drijfgasflessen worden uitgevoerd. Drijfgasflessen mogen niet in de werkplaatsen worden opgeslagen, ook niet wanneer ze leeg zijn.
- De garages, opslagruimtes en werkplaatsen dienen goed geventileerd te zijn. Let er hierbij op, dat vloeibare gas-sen zwaarder zijn dan lucht. Ze concentreren zich op de vloer, in werkputten en andere verlaagde plaatsen in de vloer en kunnen hier voor explosieve gas-lucht-mengsels zorgen.

Functie



De veegmachine werkt volgens het overslagprincipe.

- De zijbezems (3) reinigen hoeken en kanten van het veegoppervlak en transporteren het vuil in de baan van de veegrol.
- De roterende veegrol (4) transporteert het vuil direct in de veeggoedcontainer (5).
- Het in de container opgejaagde stof wordt via de stoffilter (2) gescheiden en de gefilterde schone lucht wordt door het zuigventiel (1) weggezogen.

Reglementair gebruik

Gebruik deze veegmachine uitsluitend volgens de gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

- ➔ Het apparaat met de werkinstallaties moet voor gebruik gecontroleerd worden op deugdelijkheid en bedrijfsveiligheid. Indien zij niet in goede staat verkeren, mag u de apparatuur niet gebruiken.
- Deze veegmachine is bestemd voor het vegen van vervuilde oppervlakken binnen en buiten.
- Het apparaat is niet toegestaan voor het openbare verkeer op de weg.
- Het apparaat is niet geschikt voor het opzuigen van gezondheidsschadelijke stoffen.
- Er mogen aan het apparaat geen wijzigingen worden aangebracht.
- Nooit explosieve vloeistoffen, brandbare gassen of onverdunde zuren en oplosmiddelen opvegen/opzuigen! Daartoe behoren benzine, verfverdunder of stookolie die door verwerveling met de zuiglucht explosieve dampen of mengsels kunnen vormen, verder aceton, onverdunde zuren en oplosmiddelen omdat zij op het apparaat gebruikte materialen aantasten.
- Geen brandbare of glimmende voorwerpen opvegen/opzuigen.
- Het apparaat is alleen geschikt voor het/de in de gebruiksaanwijzing genoemde wegdek/ondergrond.
- Er mag alleen gereden worden op de door de ondernemer of diens gemachtigde voor het machinegebruik vrijgegeven oppervlakken.
- Het verblijf in de gevarenzone is verboden. Niet gebruiken in ruimtes met ont-ploffingsgevaar.
- Over het algemeen geldt: Licht ontvlambare stoffen uit de buurt van het apparaat houden (explosie-/brandgevaar).

Geschikte ondergronden

- Asfalt
- Industriefloer
- Estrik
- Beton
- Klinkers
- Tapijt

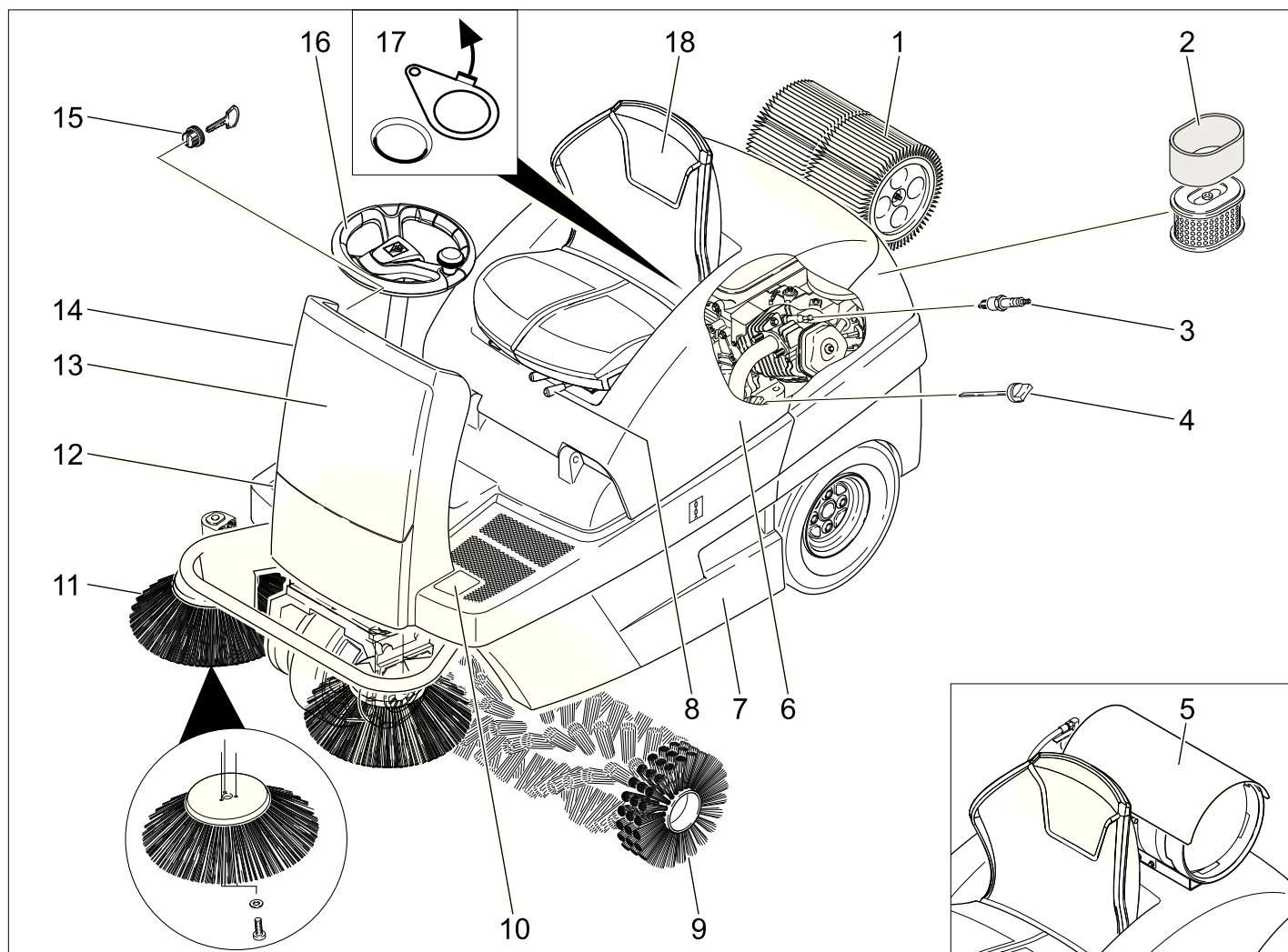
Zorg voor het milieu

	Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.
	Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

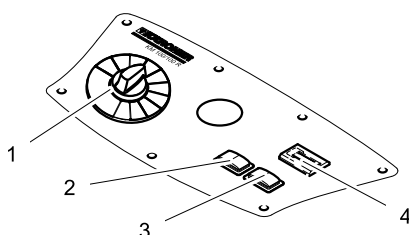
Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

www.kaercher.com/REACH



- 1 Stoffilter
- 2 Luchtfilterelement
- 3 Bougie
- 4 Oliepeilstok
- 5 Gasfles (Alleen KM 100/100 R LPG)
- 6 Apparaatkap
- 7 Veeggoedreservoir (beide kanten)
- 8 Hefboom stoelverstelling
- 9 Veegrol
- 10 Pedaal grofvuilklep omhoog/omlaag
- 11 Zijbezem
- 12 Gaspedaal
- 13 Frontpaneel
- 14 Choke (koude start)
- 15 Contactslot
- 16 Stuurwiel
- 17 Nat-/droogklep
- 18 Stoel (met zitcontactschakelaar)

Bedieningspaneel



- 1 Programmaschakelaar
- 2 Filterreiniging
- 3 Claxon
- 4 Bedrijfsurenteller

Kleurmarkering

- Bedieningselementen voor het reinigingsproces zijn geel.
- Bedieningselementen voor het onderhoud en de service zijn lichtgrijs.

Apparaatkap openen / sluiten

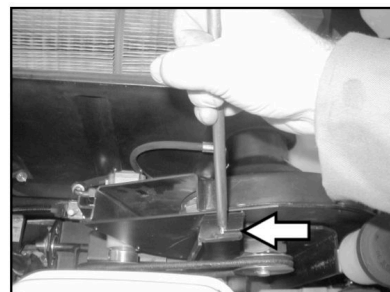
⚠ Gevaar

Knelgevaar bij het sluiten van de apparaatkap. Daarom de apparaatkap langzaam laten zakken.

- ➔ Apparaatkap openen aan de daartoe voorziene verzonken handgreep (naar boven trekken).



➔ Steunstang uit de houder trekken.



➔ Steunstang in de opname aan de zuigturbine steken.

➔ Om de apparaatkap te sluiten, steunstang uit de opname trekken en in de houder van de apparaatkap laten vastklikken.

Voor de inbedrijfstelling

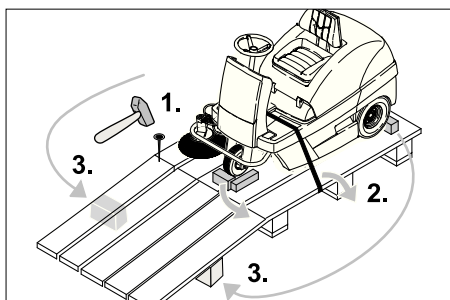
Afladen

⚠ Gevaar

*Verwondings- en beschadigingsgevaar!
Geen vorkheftruck gebruiken om het apparaat te lossen.*

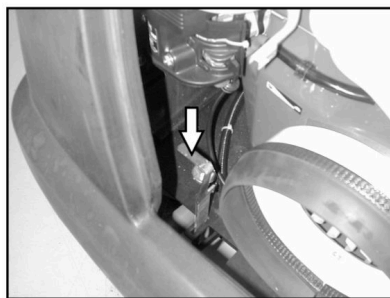
Ga bij het afladen als volgt te werk:

- Kunststof pakband opensnijden en folie verwijderen.
- Spanbandbevestiging bij de aanslagpunten verwijderen.
- Vier gemarkeerde vloerplanken van de pallet zijn met schroeven bevestigd. Schroef deze planken er af.
- Leg de planken op de kant van de pallet. Plaats de planken zo, dat ze voor de wielen van het apparaat liggen. Bevestig de planken met de schroeven.



- De in de verpakking bijgevoegde balken voor ondersteuning van de helling gebruiken.
- Houten blokken voor het vastzetten van de wielen verwijderen en onder de helling schuiven.

Veegmachine zonder zelfaandrijving bewegen



⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar! Voor het inleggen van de vrijloop moet het apparaat beveiligd worden tegen weggrollen.

- Kap van apparaat openen/ en vastzetten
- Vrijloophefboom in de bovenste opening steken.

Rijaandrijving is zo buiten werking.

- Apparaatkap sluiten.

Het apparaat kan verschoven worden.

Instructie

Beweeg de veegmachine zonder zelfaandrijving niet over lange afstanden en niet sneller dan 6 km/h.

Veegmachine met zelfaandrijving bewegen

- Vrijloophefboom in de onderste opening steken.

Rijaandrijving is gebruiksklaar.

- Apparaatkap sluiten.

Het apparaat is rijklaar.

Inbedrijfstelling

Algemene aanwijzingen

- Veegmachine op een egaal oppervlak neerzetten.
- Sleutel verwijderen.

Gasfles monteren/vervangen (Alleen KM 100/100 R LPG)

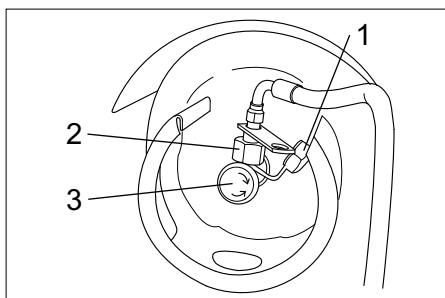
⚠ Waarschuwing

Er dienen alleen goedgekeurde ruilflessen van 11 kg inhoud te worden gebruikt.

⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar!

- Veiligheidstechnische richtlijnen voor vloeibaar gas-motorvoertuigen in acht nemen.
- IJsvorming en schuimend-gele afzettingen op de gasfles duiden op een lek.
- De flessen mogen alleen door hierin geïnstrueerde personen worden uitgevoerd.
- Drijfgasflessen mogen niet in garages en niet in ruimtes onder de aarde worden gewisseld.
- Bij het wisselen van de flessen niet roken en geen open verlichting gebruiken.
- Bij het wisselen van de fles het afsluitventiel van de vloeibaargasfles stevig dichtdraaien en afschermkap direct op de lege fles plaatsen.



- Gasfles zo neerzetten, dat de aansluitschroefdraad van het afsluitventiel loodrecht naar boven wijst.
- Beugelsluiting dichtmaken.
- Veiligheidspal aanbrengen.
- Afschermkap (1) van aansluitventiel van de gasfles nemen.
- Gasslang met wartelmoer (2) vastdraaien (sleutelwijdte 30 mm).

Instructie

De aansluiting draait linksom.

⚠ Waarschuwing

Gas-aftapventiel (3) pas openen voor het starten van het apparaat (zie hoofdstuk Apparaat starten).

⚠ Waarschuwing

Gevaar door uitstromend gas. Gasslang zo verleggen / vastmaken, dat deze niet bo-

ven het apparaat uitsteekt en bij het rijden afgetrokken kan worden.

Tanken (Alleen KM 100/100 R P)

Apparaat voltanken

⚠ Gevaar

Explosiegevaar!

- Uitsluitend de in de gebruiksaanwijzing aangegeven brandstof mag worden gebruikt.
- Niet in gesloten ruimtes tanken.
- Roken en open vuur is verboden.
- Let erop dat er geen brandstof op hete oppervlakken komt.
- Motor uitzetten.
- Kap van apparaat openen/ en vastzetten



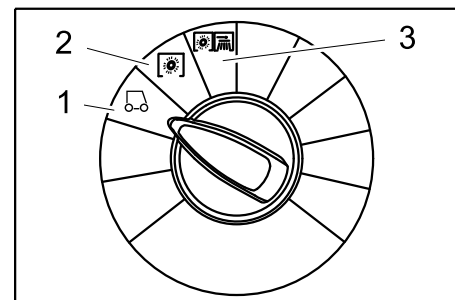
- Brandstofinhoud aan de tankweergave controleren.
- Tankdop openen.
- KM 100/100 R P: 'Normale loodvrije benzine' tanken.
- Tank maximaal tot 1 cm onder de onderkant van de vulopening vullen.
- Overgelopen brandstof afvegen, trechter verwijderen en tankdop sluiten.
- Apparaatkap sluiten.

Werking

Chauffeursstoel instellen

- Hefboom stoelverstelling naar binnen trekken.
- Stoel verschuiven, hefboom loslaten en vastzetten.
- Door vooruit- en terugbewegen van de stoel controleren of hij vast zit.

Programma's selecteren



- 1 Rijden
Naar gebruiksplaats rijden.
- 2 Vegen met veegrol
Veegrol wordt neergelaten. Keerrol en zijbezem draaien.
- 3 Vegen met zijbezems
Veegrol en zijbezems worden neergelaten.

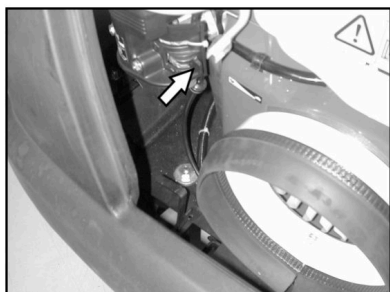
Apparaat starten

Tip

Het apparaat is voorzien van een stoelcontactmat. Bij het verlaten van de bestuurdersstoel wordt het apparaat uitgeschakeld, de parkeerrem treedt automatisch in werking.

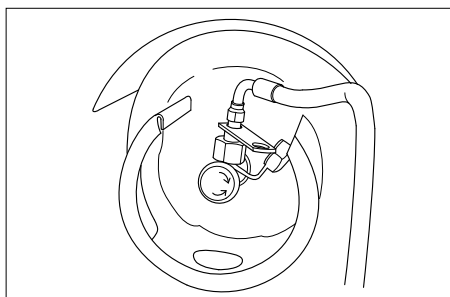
Brandstofkraan openen (Alleen KM 100/100 R P)

- Kap van apparaat openen/ en vastzetten



- Hefboom in de richting 'ON' schuiven.
- Apparaatkap sluiten.

Gastoevoer openen (Alleen KM 100/100 R LPG)



- Gas-aftapventiel openen door tegen de wijzers van de klok te draaien.

Apparaat starten

- Op de chauffeursstoel plaatsnemen.
- Rijpedaal NIET gebruiken.
- Programmaschakelaar op markering 1 (rijden) zetten.

Alleen KM 100/100 R P



- Chokehendel naar beneden drukken. Wanneer de motor loopt, de chokehendel weer naar boven trekken.

Alleen KM 100/100 R LPG

- Op de remoteknop drukken, wanneer de motor loopt, remoteknop loslaten
- Contactsleutel boven stand 1 uitdraaien.
- Is het apparaat gestart, dan contact-sleutel loslaten.

Tip

De startmotor nooit langer dan 10 seconden gebruiken. Voor het opnieuw gebruiken van de startmotor minstens 10 seconden wachten.

Apparaat verrijden

⚠ Gevaar

Valgevaar! Bij het rijden niet gaan rechtstaan.

Vooruit rijden



- Gaspedaal "vooruit" langzaam indrukken.

Achteruit rijden

⚠ Gevaar

Gevaar voor verwonding! Bij het achteruitrijden mogen derden niet in gevaar gebracht worden, eventueel aanwijzingen laten geven.



- Gaspedaal "achteruit" langzaam indrukken.

Tip

Rijgedrag

- Met de rijpedalen kan de rijsnelheid traploos geregeld worden.
- Vermijd schokkerig gebruik van het pedaal, omdat de hydraulische installatie anders beschadigd kan raken.
- Bij capaciteitsafname op hellingen het rijpedaal zachtjes terugnemen.

Remmen

- Rijpedaal loslaten, het apparaat remt zelf en blijft staan.

Over hindernissen heen rijden

Over vaststaande hindernissen tot 50 mm heen rijden:

- Langzaam en voorzichtig in voorwaartse richting overheen rijden.

Over vaststaande hindernissen boven 50 mm heen rijden:

- Er mag alleen over hindernissen heen gereden worden met een geschikte oprijdrempel.

Veegbedrijf

⚠ Gevaar

Gevaar voor verwonding! Bij geopende grofvuilklep kan de veegwals stenen of split naar voren wegslingeren. Erop letten, dat geen mensen, dieren of voorwerpen in gevaar gebracht worden.

Voorzichtig

Geen pakbanden, draden of soortgelijk materiaal opvegen; dit kan leiden tot een beschadiging van het veegmechanisme.

Voorzichtig

Om een beschadiging van de vloer te vermijden de veegmachine niet ter plaatse gebruiken.

Instructie: Om een optimaal reinigingsresultaat te krijgen, moet de rijsnelheid aan de omstandigheden aangepast worden.

Instructie: Tijdens het gebruik moet het veeggoedreservoir op gezette tijden geleegd worden.

Instructie: Bij oppervlaktereiniging alleen veegrol laten zakken.

Instructie: Bij reiniging van zijranden ook de zijbezems laten zakken.

Vegen met keerrol

- Programmaschakelaar op markering 2 zetten. Veegrol wordt neergelaten.
- Keerrol en zijbezem draaien.

Vegen met opgeheven grofvuilklep

Instructie: Voor het opvegen van grotere deeltjes tot een hoogte van 60 mm, bv. blikjes, moet de grofvuilklep kort opgeheven worden.

Grofvuilklep opheffen:

- Pedaal grofvuilklep naar voren drukken en vastgedrukt houden.
- Voor het legen voet van het pedaal nemen.

Instructie: Alleen bij volledig naar beneden gelaten grofvuilklep is een optimaal reinigingsresultaat te bereiken.

Vegen met zijbezems

- Programmaschakelaar op markering 3 zetten. Zijbezems evenals keerrol worden neergelaten.

Instructie: Veegrol en zijbezems lopen automatisch aan.

Droge bodem vegen

Instructie: Tijdens het gebruik moet het veeggoedreservoir op gezette tijden geleegd worden.

Instructie: Tijdens het gebruik moet de stoffilter op gezette tijden gereinigd worden.



- Nat-/droogklep sluiten.

Vezelachtig en droog keurgoed (bv. droog gras, stro) opvegen

- Nat-/droogklep openen.

Instructie: Op die manier wordt een verstopping van het filtersysteem vermeden.

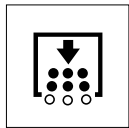
Vochtige of natte bodem vegen

- Nat-/droogklep openen.

Instructie: De filter wordt zo tegen vochtigheid beschermd.

Filterreiniging

- Handmatige filterreiniging inschakelen.



- Toets filterreiniging indrukken. De filter wordt gedurende 15 seconden gereinigd.

Veeggoedcontainer legen

Instructie: Wachten tot de filterreiniging beëindigd en het stof neergedaald is, vooraleer u het veeggoedreservoir opent of leegt.

- Veeggoedreservoir lichtjes optillen en uittrekken.
- Veeggoedcontainer legen.
- Veeggoedreservoir erin schuiven en laten vastklikken.
- Tegenoverliggend veeggoedreservoir leegmaken.

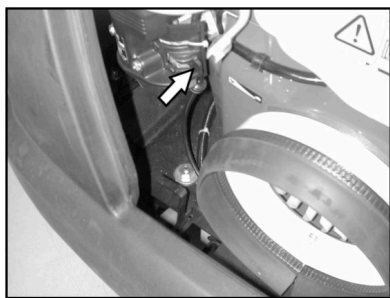
Apparaat uitschakelen

- Programmaschakelaar op markering 1 (rijden) zetten. Zijbezems en veegrol worden opgeheven.
- Contactsleutel op '0' draaien en uittrekken.

Instructie: Na het uitzetten van het apparaat wordt de stoffilter automatisch ca. 15 seconden lang gereinigd. In die tijd mag de apparaatkap niet geopend worden.

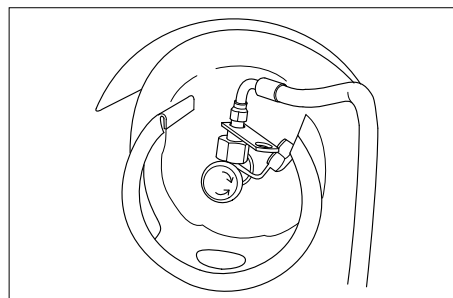
Instructie: Het apparaat is uitgerust met een automatische parkeerrem die na het uitzetten van de motor en bij het verlaten van de stoel geactiveerd wordt.

Alleen KM 100/100 R P



- Brandstofkraan sluiten.

Alleen KM 100/100 R LPG



- Gas-aftapventiel sluiten door met de wijzers van de klok mee te draaien.

Transport

⚠ Gevaar

Gevaar voor letsels en beschadigingen! Houd bij het transport rekening met het gewicht van het apparaat.

- Contactsleutel op '0' draaien en uittrekken.
- Apparaat aan de wielen met spieën vastzetten.
- Apparaat met spankabels of koorden vastzetten.
- Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.



Instructie: Markeringen voor bevestigingspunten op het basisframe in de gaten houden (kettingsymbolen). Het apparaat mag voor het laden of lossen alleen op hellingen tot max. 18 % gebruikt worden.

Alleen KM 100/100 R P

- Brandstofkraan sluiten.
- Brandstoftank leegmaken.

Alleen KM 100/100 R LPG

- Gas-aftapventiel sluiten door met de wijzers van de klok mee te draaien.
- Gasfles eraf nemen en conform de geldende voorschriften opbergen.

Opslag

⚠ Gevaar

Gevaar voor letsel en beschadiging! Het gewicht van het apparaat bij opbergen in acht nemen.

Stillegging

Als de veegmachine voor langere tijd niet gebruikt wordt, let dan op de volgende punten:

- Veegmachine op een egaal oppervlak neerzetten.
- Programmaschakelaar op markering 1 (rijden) zetten. Veegrol en zijbezems worden opgeheven om de borstels niet te beschadigen.
- Contactsleutel op '0' draaien en uittrekken.
- Veegmachine tegen weggrollen beveiligen.
- Veegmachine aan de binnen- en buitenkant reinigen.
- Apparaat op een beschutte en droge plaats neerzetten.

Alleen KM 100/100 R P

- Brandstoftank voltanken en brandstofkraan sluiten.

Alleen KM 100/100 R LPG

- Gas-aftapventiel sluiten door met de wijzers van de klok mee te draaien.
- Gasfles eraf nemen en conform de geldende voorschriften opbergen.

Alle motorvarianten:

- Motorolie verversen
- Bougie uitschroeven en ca. 3 cm³ olie in de bougieopening doen. De motor zonder bougie meerdere malen laten draaien. Bougie terugschroeven.
- Accu afklemmen.
- Accu elke 2 maanden opladen.

Onderhoud

Algemene aanwijzingen

- Voor reinigings- en onderhoudswerkzaamheden van het apparaat, het vervangen van onderdelen of het ombouwen voor een andere functie moet het apparaat uitgeschakeld, de contactsleutel verwijderd en de batterijstekker uitgetrokken resp. de batterij afgeklemd worden.
- Bij werkzaamheden aan de elektrische installatie dient de accustekker te worden uitgetrokken of de klemmen van de accu te worden losgemaakt.
- Reparaties mogen uitsluitend door goedgekeurde klantenservicewerkplaatsen of door vaklui voor dit gebied worden uitgevoerd die met de betreffende veiligheidsvoorschriften vertrouwd zijn.
- Mobiel commercieel geëxploiteerde apparatuur dient volgens VDE 0701 op veiligheid te worden gecontroleerd.
- Gebruik uitsluitend de bij het apparaat geleverde of de in de gebruiksaanwijzing bepaalde veegrollen/zijbezems. De toepassing van andere veegrollen/zijbezems kan negatieve gevolgen hebben voor de veiligheid.

Reiniging

Voorzichtig

Beschadigingsgevaar! De reiniging van het apparaat mag niet met een waterslang of hogedrukstraal gebeuren (gevaar van kortsluiting of andere schade).

Reiniging binnenkant apparaat

⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar! Stofmasker en veiligheidsbril dragen.

- Apparaatkap openen, steunstang aanbrengen.
- Apparaat met een doek reinigen.
- Apparaat met perslucht uitblazen.
- Apparaatkap sluiten.

Instructie: De stoffilter kan met water afgewassen worden. Vooraleer de filter opnieuw wordt aangebracht, moet hij volledig gedroogd zijn.

Reiniging buitenkant apparaat

- Apparaat met een vochtige, in een mild zeepsopje gedrenkte doek reinigen.

Instructie: Geen agressieve reinigingsmiddelen gebruiken.

Onderhoudsintervallen

Instructie: De bedrijfsurenteller geeft het tijdstip van de onderhoudsintervallen aan.

Onderhoud door de klant

Onderhoud dagelijks:

- Keerwals en zijborstel controleren op slijtage en in elkaar gewikkelde banden.
- Luchtdruk banden controleren.
- Werking van alle bedieningsonderdelen controleren.

Onderhoud wekelijks:

- Bowdenkabels en bewegende delen op flexibiliteit controleren
- Afdichtlijsten in het veegbereik controleren op instelling en slijtage.
- Stoffilter controleren en indien nodig filterkast reinigen.

- Onderdrukstelsysteem controleren.

Onderhoud alle 100 bedrijfsuren:

- Zitcontactschakelaar op functionaliteit controleren.
- Spanning, slijtage en werking van de aandrijfriemen (V-snaar en rondprofiel-snaar) controleren.

Onderhoud na slijtage:

- Afdichtlijsten vervangen.
- Veegrol vervangen.
- Zijbezems vervangen.

Instructie: Beschrijving zie hoofdstuk Onderhoudswerkzaamheden.

Instructie: Alle service- en onderhoudswerken bij onderhoud door de klant, dienen door een gekwalificeerde vakman uitgevoerd te worden. Indien nodig kan altijd een Kärcher-specialist geraadpleegd worden.

Onderhoud door de klantenservice

Onderhoud na 8 bedrijfsuren:

- Eerste inspectie uitvoeren.

Onderhoud na 20 bedrijfsuren

Onderhoud alle 100 bedrijfsuren

Onderhoud alle 300 bedrijfsuren

Onderhoud alle 500 bedrijfsuren

Onderhoud alle 1000 bedrijfsuren

Onderhoud alle 1500 bedrijfsuren

Instructie: Om aanspraken op garantie te behouden, moeten tijdens de garantietijd alle service- en onderhoudswerken door de geautoriseerde Kärcher-klantendienst overeenkomstig het onderhoudsboekje gedaan worden.

Onderhoudswerkzaamheden

Voorbereiding:

- Veegmachine op een egaal oppervlak neerzetten.
- Contactsleutel op '0' draaien en sleutel uittrekken.

Algemene veiligheidsinstructies

⚠ Gevaar

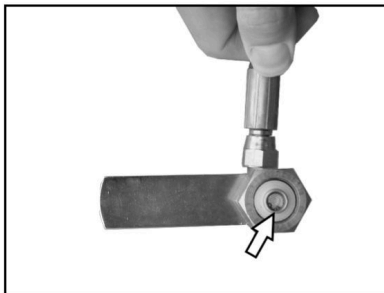
Verwondingsgevaar!

De motor van de filterreiniging heeft ca. 15 seconden naloop nodig na het uitzetten. Apparaatkap gedurende die tijd niet openen.

⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar! Voor alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden apparaat voldoende laten afkoelen.

Gasfilter controleren (Alleen KM 100/100 R LPG)



- Gasfilter in de schroefverbinding naar de gasfles toe op verontreinigingen controleren.
- Vuil filter met perslucht reinigen.

Gasleidingen controleren (Alleen KM 100/100 R LPG)

- Gasaansluitingen, gasleidingen en verdampers met lekzoekspray op lekkages controleren.

Waarschuwing

Op ondichte plaatsen kunnen ijsvorming en schuimige afzettingen optreden, bijv. op gasaansluitingen, gasleidingen en verdampers. Neem voor onderhoud van de gasinstallatie contact op met de Kärcher-klantendienst.

Bandenluchtdruk controleren

- Veegmachine op een egaal oppervlak neerzetten.
- Luchtdrukapparaat aansluiten op het bandventiel.
- Luchtdruk controleren en indien nodig druk bijstellen.
- De luchtdruk voor de achterbanden moet ingesteld worden op 6 bar.

Band verwisselen

⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar!

- Veegmachine op een egaal oppervlak neerzetten.
- Sleutel verwijderen.
- Bij reparatiewerkzaamheden op publieke wegen in het gevarenbereik van doorstromend verkeer waarschuwingskleding dragen.
- Ondergrond controleren op stabiliteit. Apparaat nog extra vastzetten met een blok achter de wielen; dit om weggrollen te vermijden.

Banden controleren

- Bandenloopvlak controleren op voorwerpen die in het profiel terechtgekomen zijn.
- Voorwerpen verwijderen.
- Geschikt, in de handel gebruikelijk bandenreparatiemiddel gebruiken.

Instructie: De aanbevelingen van de desbetreffende fabrikant opvolgen. Verderrijden is met inachtneming van de opgaven van de fabrikant van het product mogelijk.

Vervanging van band of wiel zo spoedig mogelijk laten uitvoeren.

- Veeggoedreservoir aan de overeenkomstige kant lichtjes optillen en eruit trekken.
- Wielschroef losdraaien.
- Krik positioneren.



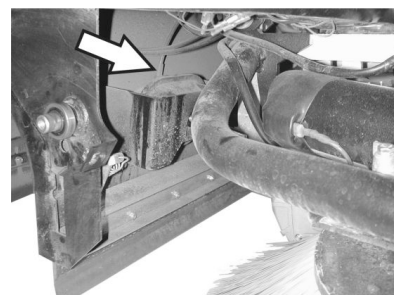
Bevestigingspunt voor krik (achterwielen)

- Apparaat met de krik opheffen.
- Wielschroef verwijderen.
- Wiel wegnemen.
- Reservewiel plaatsen.
- Wielschroef indraaien.
- Apparaat met de krik laten zakken.
- Wielschroef aandraaien.
- Veeggoedreservoir erin schuiven en laten vastklikken.

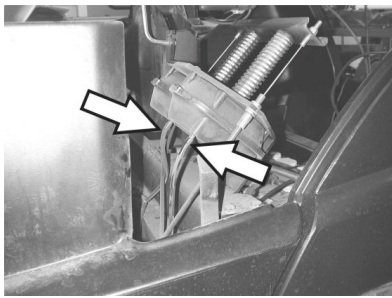
Instructie: Geschikte in de handel verkrijgbare krik gebruiken.

Onderdrukstelsysteem controleren

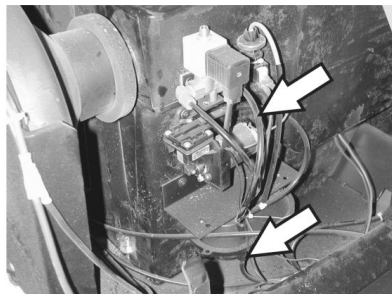
- De inschakeling van het veegstelsysteem gebeurt met behulp van een onderdrukstelsysteem.
- Indien de zijbezem of de veegrol niet kan worden neergelaten, moeten de onderdrukdozen gecontroleerd worden op een reglementaire aansluiting van de slangleidingen, indien nodig moet de overeenkomstige slang aangesloten worden.
- Indien de zijbezem of de veegrol nog steeds niet kan worden neergelaten, is het onderdrukstelsysteem ondicht. In dat geval moet de klantendienst op de hoogte gebracht worden.



Slangaansluiting naar de onderdrukdozen voor het omlaag brengen van de zijbezem



Slangaansluitingen naar de onderdrukdoos voor het omlaag brengen van de veegrol



Slangaansluitingen naar de onderdruk-pomp en de onderdrukdoos (reservoir)
Instructie: De onderdruk pomp draait alleen wanneer onderdruk in het systeem opgebouwd wordt. Indien de pomp altijd draait, moet de klantendienst op de hoogte gebracht worden.

Zijbezem verwisselen

- Veegmachine op een egaal oppervlak neerzetten.
- Programmaschakelaar op markering 1 (rijden) zetten. Zijbezems worden omhoog gebracht.
- Sleutelschakelaar op '0' draaien en sleutel uittrekken.
- 3 bevestigingsschroeven aan de onderkant losdraaien.
- Versleten zijbezems verwijderen.
- Nieuwe zijbezem op meenemer steken en vastschroeven.

Veegrol controleren

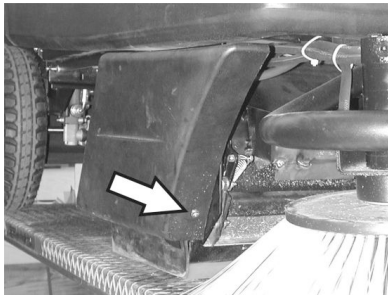
- Veegmachine op een egaal oppervlak neerzetten.
- Programmaschakelaar op markering 1 (rijden) zetten. Veegrol wordt omhoog gebracht.
- Sleutelschakelaar op '0' draaien en sleutel uittrekken.
- Apparaat met blok tegen weggrollen beveiligen.
- Veeggoedreservoir aan beide kanten lichtjes optillen en eruit trekken.
- Banden of snoeren van veegrol verwijderen.

Veegrol verwisselen

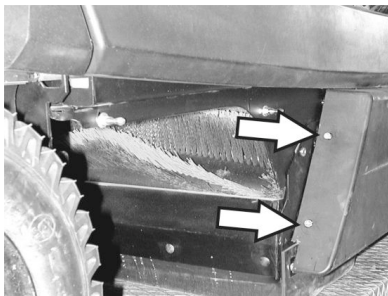
Het verwisselen is nodig, als door het verslijten van de borstels het veegresultaat zichtbaar minder wordt.

- Veegmachine op een egaal oppervlak neerzetten.
- Programmaschakelaar op markering 1 (rijden) zetten. Veegrol wordt omhoog gebracht.
- Sleutelschakelaar op '0' draaien en sleutel uittrekken.

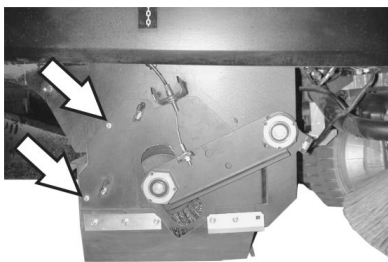
- Apparaat met blok tegen weggrollen beveiligen.
- Veeggoedreservoir aan beide kanten lichtjes optillen en eruit trekken.



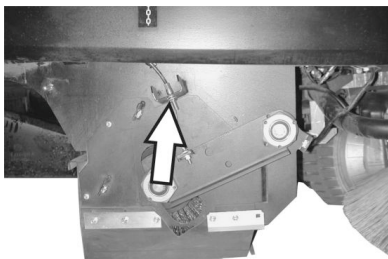
- Voorste bevestigingsschroef van de rechter zijpanelen losmaken.



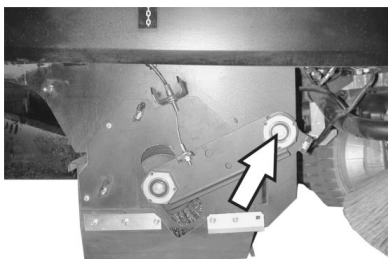
- Achterste bevestigingsschroeven van de rechter zijpanelen losdraaien.
- Zijpaneel wegnemen.



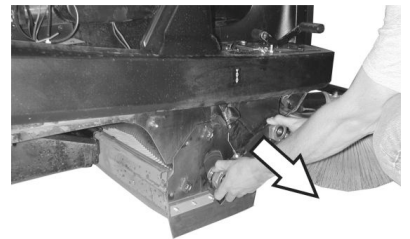
- Schroeven losdraaien.



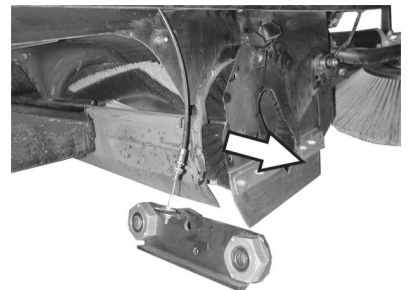
- Bevestigingsschroef van de bowdenkabel loszetten en bowdenkabel eruit halen.



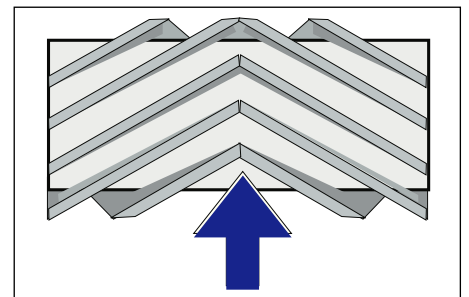
- Schroef op het draaipunt van de veegrolcoulisse uitdraaien.



- Veegrolcoulisse aftrekken.



- Veegrolafdekking wegnemen.
- Veegrol uitnemen.



Inbouwplaats van de veegrol in de rijrichting

- Nieuwe veegrol in de veegrolkast schuiven en op de aandrijfpfen steken.

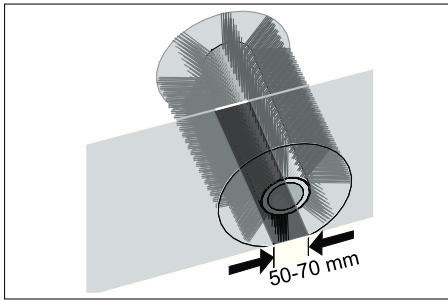
Instructie: Bij de inbouw van de nieuwe veegrol op de positie van de borstelset letten.

Instructie: Bowdenkabel zodanig instellen dat de veegrol ca. 10 mm van de grond opgetild wordt.

- Veegrolafdekking aanbrengen.
- Veegrolcoulisse aanbrengen.
- Bowdenkabel erin hangen.
- Bevestigingsschroeven aandraaien.
- Zijpaneel opschroeven.
- Veeggoedreservoir aan beide kanten erin schuiven en laten vastklikken.

Keerspiegel van de keerrol controleren

- Programmaschakelaar op markering 1 (rijden) zetten. Veegrol en zijbezems worden opgeheven.
- Veegmachine op een egale en gladde bodem rijden die duidelijk met stof of krijt bedekt is.
- Programmaschakelaar op markering 2 zetten. Veegrol wordt neergelaten. Gaspedaal lichtjes induwen en keerrol kort laten draaien.
- Veegrol omhoog brengen.
- Pedaal voor het opheffen van de grofvuilklep bedienen en pedaal ingedrukt houden.
- Apparaat achterwaarts wegrijden.



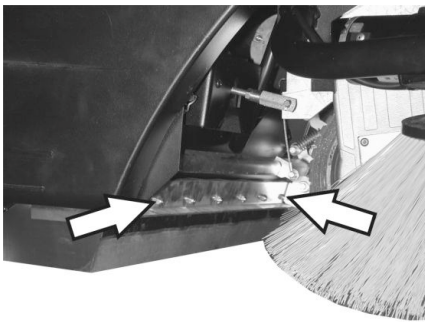
De vorm van de veegspiegel vormt een gelijkmatige rechthoek die tussen 50 -70 mm breed is.

Instructie: Door het drijvende kogellager van de keerrol stelt de veegspiegel zich bij slijtage van de borstels automatisch bij. Bij te sterke slijtage moet de veegrol vervangen worden.

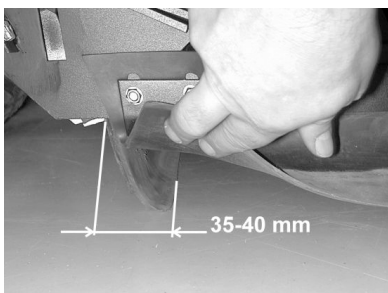
Afdichtlijsten instellen en verwisselen

- Veegmachine op een egaal oppervlak neerzetten.
- Programmaschakelaar op markering 1 (rijden) zetten. Veegrol wordt omhoog gebracht.
- Sleutelschakelaar op '0' draaien en sleutel uittrekken.
- Apparaat met blok tegen weggrollen beveiligen.
- Veeggoedreservoir aan beide kanten lichtjes optillen en eruit trekken.
- Bevestigingsschroeven van de zijpanelen aan beide kanten losdraaien.
- Zijpanelen wegnemen.

■ Voorste afdichtlijst

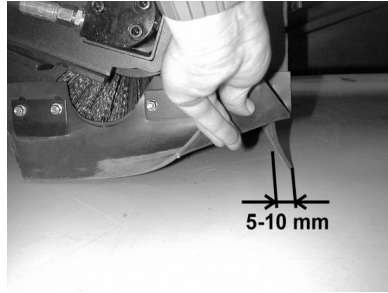


- Bevestigingsmoeren van de voorste afdichtlijst ietsje losdraaien, voor de vervanging afschroeven.
- Nieuwe afdichtlijsten vastschroeven en moeren nog niet helemaal vastschroeven.

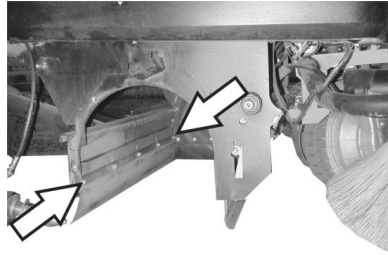


- Afdichtlijst richten.
- Bodemafstand van de afdichtlijst zo instellen dat hij met een naloop van 35 - 40 mm naar achteren ligt.
- Moeren aandraaien.

■ Achterste afdichtlijst

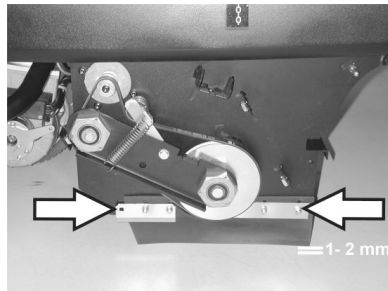


- Bodemafstand van de afdichtlijst zo instellen dat hij met een naloop van 5 - 10 mm naar achteren ligt.
- Bij slijtage verwisselen.
- Veegrol verwijderen.



- Bevestigingsmoeren van de achterste afdichtlijst afschroeven.
- Nieuwe afdichtlijst opschroeven.

■ Zijdelingse afdichtlijsten



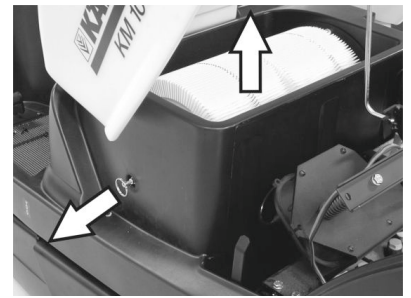
- Bevestigingsmoeren van de zijdelingse afdichtlijst ietsje losdraaien, voor de verwisselingen afschroeven.
- Nieuwe afdichtlijsten vastschroeven en moeren nog niet helemaal vastschroeven.
- Ondergrond met 1 - 2 mm sterkte onderschuiven om de bodemafstand instellen.
- Afdichtlijst richten.
- Moeren aandraaien.
- Zijpanelen opschroeven.
- Veeggoedreservoir aan beide kanten erin schuiven en laten vastklikken.

Stoffilter verwisselen

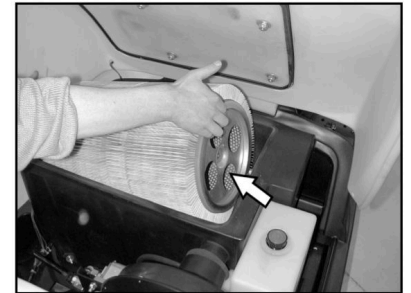
⚠ Waarschuwing

Voor aanvangen van het verwisselen van de stoffilter veeggoedcontainer legen. Bij werkzaamheden aan de filterinstallatie stofmasker dragen. Veiligheidsvoorschriften over de omgang met fijne stoffen in acht nemen.

- Sleutelschakelaar op '0' draaien en sleutel uittrekken.
- Apparaatkap openen, steunstang aanbrengen.



- Greep van de filterhouder zo ver mogelijk uittrekken en laten vastklikken.
- Lamellenfilter wegnemen.
- Nieuwe filter plaatsen.



- Op aandrijfkant meenemer in sponning laten vallen.
- Greep van de filterreiniging opnieuw laten vastklikken.

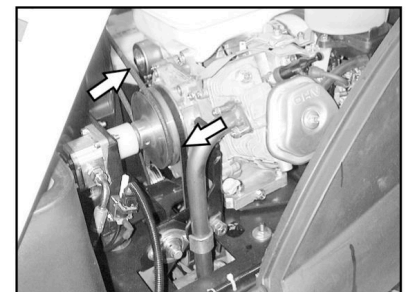
Instructie: Bij het aanbrengen van een nieuwe filter erop letten dat de lamellen onbeschadigd blijven.

Filterkastdichting verwisselen

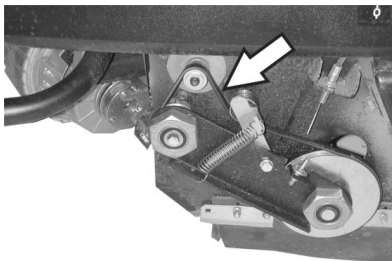


- Dichting van de filterkast uit de sponning in de apparaatkap nemen.
- Nieuwe dichting plaatsen.

Aandrijfriem controleren

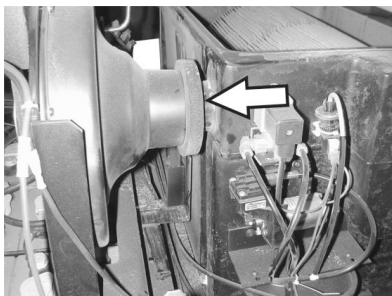


- Aandrijfriem (V-snaar) van de zuigturbine op spanning, slijtage en beschadigingen controleren.



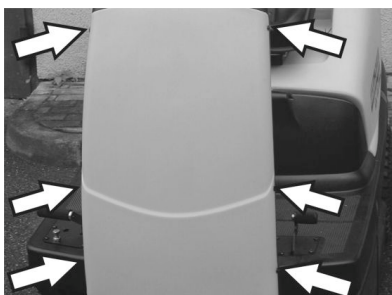
- V-riem van de keerrolaandrijving op spanning, slijtage en beschadiging controleren.

Afdichtingsring controleren



- Afdichtingsring op afzuiger regelmatig op juiste zit controleren.

Zekeringen verwisselen



- Schroeven aan beide kanten van het paneel losdraaien.



- Defecte zekeringen vervangen.
- Frontpaneel weer aanbrengen.

Instructie: Alleen zekeringen met dezelfde zekeringswaarde gebruiken.

Motoroliepeil controleren en olie bijvullen

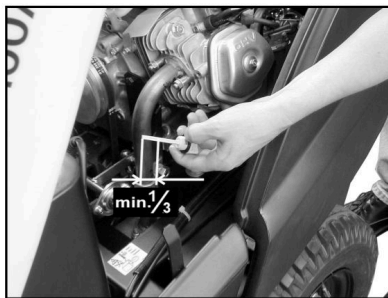
Waarschuwing

De motor beschikt over een olietekortschakelaar. Bij een ontoereikend peil schakelt de motor zich uit en kan deze pas weer na het bijvullen van de motorolie opnieuw gestart worden.

⚠ Gevaar

Verbrandingsgevaar door hete oppervlakken!

- Motor laten afkoelen.



- Oliepeilstok eruit trekken en oliepeil controleren: Inhoud tenminste 1/3.
- Wanneer het oliepeil daaronder ligt, dan motorolie tot de onderkant van de vulopening bijvullen.
- Minstens 5 minuten wachten.
- Motoroliepeil opnieuw controleren.

Motorolie verversen

⚠ Gevaar

Verbrandingsgevaar door hete oppervlakken!

- Oliepeilstok uittrekken.
- Motorolie met oliewisselpomp 6.491-538 via de oliebijvulsteun uitzuigen.
- Nieuwe motorolie met schone oliewisselpomp 6.491-538 via de oliebijvulsteun bijvullen.
- Minstens 5 minuten wachten.
- Motoroliepeil opnieuw controleren.

Luchtfilter reinigen en vervangen



- Vleugelmoeren van het aanzuigreservoir losmaken.
- Filterelement eruit nemen en controleren.
- Gereinigde of nieuwe filterinzet in de aanzuigcontainer plaatsen.
- Vleugelmoer vastschroeven.

Bougie reinigen en vervangen



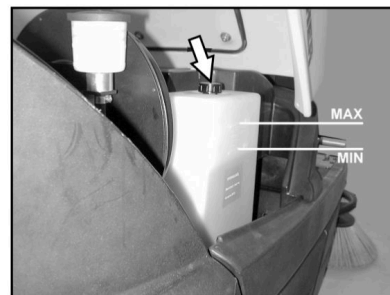
- Bougiestekker aftrekken.
- Bougie eruit schroeven en reinigen of volgens de regels verwijderen.
- Gereinigde of nieuwe bougie inschroeven.
- Bougiestekker op de bougie steken.

Oliepeil hydraulisch systeem controleren en hydraulische olie bijvullen

Waarschuwing

De machine beschikt over twee hydraulische cyclussen:

Cyclus veeghydrauliek



- Oliepeil hydrauliek op het voorraadservoir controleren.
- Het oliepeil moet zich tussen de "MIN"- en "MAX"-markering bevinden.
- Wanneer het oliepeil te laag is, hydraulische olie via de vulleidingen boven op het reservoir bijvullen.

Cyclus asaandrijving

Voorzichtig

Deze controle mag alleen gebeuren bij een koude motor.



- Oliepeil op het expansievat controleren.
- Indien nodig voorzichtig olie bijvullen.

Toebehoren

Zijbezems	6.905-986.0
Met standaardborstels voor binnen en buiten.	
Zijbezem, zacht	6.906-133.0
Voor fijn stof binnen, vochtvast.	
Zijbezem, hard	6.906-065.0
Voor het verwijderen van vastzittend vuil buiten, vochtvast.	
Standaard keerrol	6.906-375.0
Slijtage- en vochtvast. Universele borstels voor binnen- en buitenreiniging.	
Keerrol, zacht	6.906-533.0
Met natuurborstels speciaal voor het opvegen van fijn stof op gladde vloeren binnen. Niet vochtvast, niet voor abrasieve oppervlakken.	
Keerrol, hard	6.906-532.0
Voor het verwijderen van vastzittend vuil buiten, vochtvast.	
Stoffilter	6.414-532.0

Hulp bij storingen

Gevaar

Vóór alle onderhoudswerken, motor afzetten en contactsleutel uittrekken.

Gevaar voor letsels! Vóór alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden apparaat vol-doende laten afkoelen.

Storing	Oplossing
Apparaat wil niet starten.	Op de chauffeursstoel plaatsnemen, stoelcontactschakelaar wordt geactiveerd
	Tankinhoud en oliepeil controleren, indien nodig olie en brandstof bijvullen.
	Zekeringen controleren.
	Accu controleren, indien nodig opladen.
	Kärcher-klantenservice op de hoogte brengen
Apparaat rijdt slechts langzaam	Kärcher-klantenservice op de hoogte brengen
Apparaat veegt niet goed	Veegrol en zijbezems controleren op slijtage, indien nodig verwisselen
	Werking van de grofvuilklep controleren
	Afdichtlijsten op slijtage controleren, indien nodig instellen of vervangen
	Riem van de veegaandrijving controleren.
	Onderdruksysteem op dichtheid controleren.
	Kärcher-klantenservice op de hoogte brengen
Apparaat stoft	Veeggoedcontainer legen
	Aandrijfriemen voor afzuiger controleren
	Afdichtingsring op afzuiger controleren
	Stoffilter controleren, reinigen of verwisselen
	Filterkastafdichting controleren
	Nat-/droogklep sluiten.
	Afdichtlijsten op slijtage controleren, indien nodig instellen of vervangen
	Kärcher-klantenservice op de hoogte brengen
Zijbezem draait niet	Zekering controleren.
	Kärcher-klantenservice op de hoogte brengen
Slecht vegen aan de randen	Zijbezems vervangen
	Afdichtlijsten op slijtage controleren, indien nodig instellen of vervangen
	Kärcher-klantenservice op de hoogte brengen
Zijbezem- of veegrolaansluiting functioneert niet	Onderdruksysteem op dichtheid controleren.
	Kärcher-klantenservice op de hoogte brengen
Onvoldoende zuigcapaciteit	Filterkastafdichting controleren
	Afdichtingsring op afzuiger controleren
	Slangen aan de zuigturbine controleren op dichtheid.
	Lamellenfilter correct inbouwen, zie stoffilter vervangen
	Kärcher-klantenservice op de hoogte brengen
Keerrol draait niet	Banden of snoeren van veegrol verwijderen
	Kärcher-klantenservice op de hoogte brengen

Technische gegevens

		KM 100/100 R P	KM 100/100 R LPG
Apparaatgegevens			
Lengte x breedte x hoogte	mm	2006 x 1005 x 1343	2006 x 1005 x 1343
Leeggewicht	kg	300	300
Transportgewicht	kg	375	375
Toelaatbaar totaalgewicht	kg	520	520
Rijsnelheid	km/h	8	8
Veegsnelheid	km/h	6	6
Klimvermogen (max.)	%	18	18
Veegrol-diameter	mm	285	285
Veegrol-breedte	mm	710	710
Zijbezem-diameter	mm	450	450
Werkbreedte zonder zijbezems	mm	710	710
Werkbreedte met 1 zijbezems	mm	1000	1000
Werkbreedte met 2 zijbezems (optie)	mm	1290	1290
Inhoud van de veeggoedcontainer	l	100	100
Beveiligingsklasse beschermd tegen spatwater	--	IPX 3	IPX 3
Motor			
Type	--	Honda, 1-cil.-viertakt	Honda, 1-cil.-viertakt
Slagvolume	cm ³	270	270
Vermogen max.	kW/PK	6,6 / 9	6,6 / 9
Hoogste draaimoment bij 2500 1/min	Nm	19	19
Soort brandstof	--	Benzine, loodvrij	Vloeibaar gas (drijfgas): Butaan, propaan of een mengsel van butaan en propaan
Reservoirinhoud	--	6l	11kg (omwisselfles)
Bougie, NGK	--	BPR 6 ES	BPR 6 ES
Beveiligingsklasse	--	IP22	IP22
Accu			
Type	--	12V, 44Ah	12V, 44Ah
Oliesoorten			
Motor	--	SAE 15W40	SAE 15W40
Veeghydrauliek	--	HVLP 46	HVLP 46
Asaandrijving	--	SAE 10W-60	SAE 10W-60
Bandenuitrusting			
Grootte voor	--	4.00-4	4.00-4
Luchtdruk voor	bar	6	6
Grootte achter	--	4.00-8	4.00-8
Luchtdruk achter	bar	6	6
Rem			
Bedrijfsrem	--	hydrostatisch	hydrostatisch
Handrem	--	automatisch (met veer)	automatisch (met veer)
Filter- en zuigsysteem			
Filtervlak fijnstoffilter	m ²	6,0	6,0
Gebruikscategorie filters voor stoffen die niet schadelijk zijn voor de gezondheid	--	U	U
Nominale onderdruk zuigsysteem	mbar	12	12
Nominale volumestroom zuigsysteem	l/s	50	50
Omgevingsvoorwaarden			
Temperatuur	°C	-5...+40	-5...+40
Luchtvochtigheid, niet bedauwend	%	20 - 90	20 - 90
Berekende waarden volgens EN 60335-2-72			
Geluidsemissie			
Geluidsdruk niveau L _{pA}	dB(A)	79	79
Onzekerheid K _{pA}	dB(A)	2	2
Geluidskracht niveau L _{WA} + onveiligheid K _{WA}	dB(A)	98	98
Apparaattrillingen			
Hand-arm vibratiewaarde	m/s ²	<2,5	<2,5
Zitplaats	m/s ²	1,3	1,3
Onzekerheid K	m/s ²	0,2	0,2

EG-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Veegzuigmachine opstap-machine

Type: 1.280-xxx

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2000/14/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 61000-6-2: 2005

EN 62233: 2008

Toegepaste landelijke normen

CISPR 12

Toegepaste conformiteitsbeoordelingsprocedure

2000/14/EG: Bijlage V

Geluidsvermogensniveau dB(A)

KM 100/100 R P

Gemeten: 95

Gegaran- 98

deerd:

KM 100/100 R LPG

Gemeten: 95

Gegaran- 98

deerd:

5.957-666

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approval

Gevolmachtigde voor de documentatie:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.º 5.956-250!

Índice de contenidos

Indicaciones de seguridad . . .	ES . . .	1
Función	ES . . .	3
Uso previsto	ES . . .	3
Protección del medio ambiente	ES . . .	3
Elementos de operación y funcionamiento	ES . . .	4
Antes de la puesta en marcha	ES . . .	5
Puesta en marcha	ES . . .	5
Funcionamiento	ES . . .	5
Parada	ES . . .	7
Cuidados y mantenimiento . .	ES . . .	7
Accesorios	ES . . .	12
Ayuda en caso de avería . . .	ES . . .	13
Datos técnicos	ES . . .	14
Declaración de conformidad CE	ES . . .	15
Garantía	ES . . .	15

Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales

Si al desembalar el aparato comprueba daños atribuibles al transporte, rogamos se dirija a su vendedor.

- Las placas de advertencia e indicadoras colocadas en el aparato proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.
- Además de las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones, deben respetarse las normas generales vigentes de seguridad y prevención de accidentes.

Manejo

Peligro

Peligro de lesiones

Peligro de vuelco ante pendientes demasiado acentuadas.

- En la dirección de marcha sólo se admiten pendientes de hasta 18%.

Peligro de vuelco al tomar las curvas a velocidad rápida.

- Tome las curvas a baja velocidad.

Peligro de vuelco ante una base inestable.

- Mueva el aparato únicamente sobre una base firme.

Peligro de vuelco ante una inclinación lateral demasiado pronunciada.

- En sentido transversal a la marcha sólo se admiten pendientes de hasta 15%.
- Deben tenerse en cuenta básicamente las especificaciones y los reglamentos que rigen para los automóviles.
- El usuario debe utilizar el aparato conforme a las instrucciones. Durante los trabajos con el aparato, debe tener en cuenta las condiciones locales y evitar causar daños a terceras personas, sobre todo a niños.

- El aparato sólo debe ser utilizado por personas que hayan sido instruidas en el manejo o hayan probado su capacidad al respecto y a las que se les haya encargado expresamente su utilización.
- Los niños y los adolescentes no deben utilizar el aparato.
- No se admite la presencia de acompañantes.
- Las máquinas con asiento sólo deben ponerse en movimiento desde dicha posición.
- Para evitar un uso no autorizado, saque la llave.
- El aparato no debe permanecer jamás sin vigilar mientras el motor esté en marcha. El usuario debe abandonar el equipo sólo con el motor parado, el seguro contra movimientos accidentales colocado y la llave sacada.

Accesorios y piezas de repuesto

Peligro

Para evitar riesgos, es necesario que las reparaciones y el montaje de piezas de repuesto sean realizados únicamente por el servicio técnico autorizado.

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.
- En el área de servicios de www.kaercher.com encontrará más información sobre piezas de repuesto.

Símbolos en el aparato



No barrer objetos incendiados o ardiendo, como cigarrillos, cerilla o similares.



Riesgo de aplastamiento y cortes en la correa, escobilla lateral, recipiente y capó del aparato.

Símbolos del manual de instrucciones

Peligro

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

Advertencia

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

Precaución

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves o daños materiales.

Directivas de seguridad para vehículos a gas licuado (sólo KM 100/100 R LPG)

Federación Central de Sindicatos Alemanes (HVBG). Los gases licuados (propulsores) son butano y propano o una combinación de ambos. Se suministran en botellas especiales. La presión de servicio de dichos gases depende de la temperatura exterior.

Peligro

Peligro de explosiones. No dé al gas licuado el mismo tratamiento que a la gasolina. La gasolina se evapora lentamente, el gas licuado adopta la forma gaseosa de inmediato. Por lo tanto, el peligro de gasificación y explosión es mayor con el gas licuado que con la gasolina.

Peligro

Peligro de lesiones. Utilice únicamente botellas de gas licuado con gas propulsor conforme a DIN 51622 de la calidad A o B según la temperatura ambiente.

Precaución

Está prohibido el uso de gas domiciliario. Para el motor de gas se admiten mezclas de propano/butano con una proporción que oscile entre 90/10 y 30/70. Debido al mejor arranque en frío, con temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F) es preferible utilizar gas licuado con alta proporción de propano, ya que la evaporación también se produce con temperaturas bajas.

Obligaciones de la dirección de la empresa y los trabajadores

- Todas las personas que utilizan gas licuado deben adquirir los conocimientos técnicos necesarios para lograr un funcionamiento seguro. El presente folleto debe llevarse siempre junto a la escoba mecánica.

Mantenimiento con especialistas

- A intervalos regulares, aunque por lo menos una vez al año, un especialista debe revisar el equipo de gas y comprobar la capacidad de funcionamiento y la estanqueidad (conforme a BGG 936).
- El control debe certificarse por escrito. Los fundamentos de la prueba se encuentran en § 33 y § 37 UVV, "Uso de gas licuado" (BGV D34).
- Como normas generales se aplican las directivas emitidas por el ministro alemán de Transportes para la verificación de aquellos vehículos cuyos motores funcionan con gases licuados.

Puesta en marcha/funcionamiento

- La toma de gas debe realizarse siempre desde una sola botella. Si se llevara a cabo desde varias al mismo tiempo, el gas licuado de una botella podría desplazarse hacia otra. De ese modo, tras el posterior cierre de la respectiva válvula (compárese B. 1 de esta directiva), la botella sobrecargada se vería expuesta a un excesivo aumento de la presión.
- Al montarse la botella llena, la advertencia que indica la correcta posición queda "arriba" (la unión roscada de conexión apunta verticalmente hacia arriba).

El recambio de la botella de gas debe realizarse con sumo cuidado. Durante el montaje y el desmontaje, el tubo de salida de gas debe estar obturado con una tuerca ciega (bien ajustada con una llave).

- Las botellas de gas que presentan fugas no deben seguir utilizándose. Es necesario descargarlas de inmediato al aire libre teniendo en cuenta todas las medidas preventivas y luego colocar una identificación que indique su condición. Ante la entrega o recepción de unidades dañadas, se deberá informar del daño existente, de inmediato y por escrito, al distribuidor o su representante (expendedor de gasolina o similar).
- Antes de conectar la botella de gas, compruebe que su manguito de empalme esté en perfecto estado.
- Luego de conectar la botella, compruebe su estanqueidad con un agente espumante.
- Abra las válvulas lentamente. La apertura y el cierre deben realizarse sin la ayuda de herramientas de percusión.
- En caso de incendios de gas licuado, utilice únicamente extintores de anhídrido carbónico secos o con gas.
- El equipo de gas debe controlarse íntegra y continuamente para comprobar el funcionamiento correcto (en especial, la estanqueidad). Está prohibido el uso del vehículo cuando el equipo de gas presenta fugas.
- Antes de aflojar la conexión del tubo o la manguera, cierre la válvula de la botella. La tuerca de conexión de la bote-

lla debe aflojarse lentamente y, al principio, sólo un poco; de lo contrario, el gas que aún se encuentra bajo presión en el conducto podría salir de forma espontánea.

- Si el gas licuado se suministra desde un contenedor de gran capacidad, será necesario dirigirse al correspondiente distribuidor mayorista para conocer las normas pertinentes.

⚠ Peligro

Peligro de lesiones

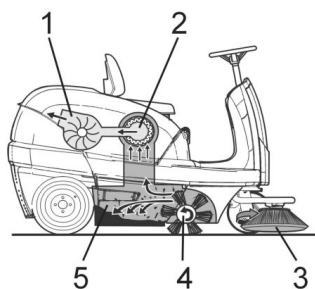
- *El gas licuado en estado gaseoso provoca la congelación de la piel cuando entra en contacto con ésta.*
- *Luego del desmontaje, la tuerca ciega debe ajustarse a la rosca de empalme de la botella.*
- *Para la prueba de estanqueidad puede utilizarse agua jabonosa, solución Nekal u otros agentes espumantes. Está prohibido inspeccionar el equipo de gas licuado con llama directa.*
- *Al sustituir las distintas piezas del equipo, tenga en cuenta las normas para el montaje elaboradas por el fabricante. En tal caso, cierre la válvula de la botella y la válvula principal.*
- *Controle permanentemente el estado de la instalación eléctrica en el vehículo a gas licuado. Si las partes que conducen gas presentan fugas, las chispas pueden provocar explosiones.*
- *Tras la detención prolongada de un automóvil a gas licuado, ventile bien el garaje antes de poner en marcha nuevamente el vehículo o su instalación eléctrica.*
- *En caso de accidentes relacionados con botellas de gas o equipos de gas licuado, deberá informarse de inmediato a la asociación profesional y al respectivo servicio de inspección del comercio. Conserve las piezas dañadas hasta que finalice la investigación.*

En los garajes, depósitos y talleres

- El almacenamiento de gas licuado/propulsor debe realizarse según las normas TRF 1996 (Normas Técnicas sobre Gas Licuado, véase la indicación respecto a BGV D34, Anexo 4).
- Mantenga las botellas de gas en posición vertical. No se permite trabajar con llama directa ni fumar en el lugar de instalación de los recipientes o durante la reparación. Las botellas colocadas al aire libre deben tener protección contra el acceso. Las botellas vacías deben estar perfectamente cerradas.
- Cierre la válvula de la botella y la válvula principal inmediatamente después de detener el automóvil.
- En lo que respecta a la ubicación y la condición de los garajes para vehículos a gas licuado, rigen las disposiciones establecidas a nivel federal y las normas de edificación de cada Estado federado de Alemania.

- Mantenga las botellas de gas en salas especiales, separadas del garaje (véase la indicación respecto a BGV D34, Anexo 2).
- Las lámparas de mano eléctricas utilizadas en dichas salas deben contar con un globo cerrado, estanqueizado y con un sólido cesto protector.
- Al trabajar en un taller, cierre las válvulas de las botellas y las válvulas principales y proteja las botellas de gas propulsor contra la acción del calor.
- Antes de los periodos de inactividad y antes de finalizar las operaciones, una persona responsable debe verificar que todas las válvulas, especialmente las de las botellas, estén cerradas. Los trabajos con fuego, sobre todo las soldaduras y los cortes, no deben llevarse a cabo cerca de botellas de gas propulsor. Las botellas de gas no deben almacenarse en los talleres, ni siquiera cuando están vacías.
- Los garajes, depósitos y talleres deben estar bien ventilados. Tenga en cuenta que los gases licuados son más pesados que el aire. Se acumulan sobre el suelo, en fosos de trabajo y otras cavidades, y pueden formar allí mezclas inflamables de gas y aire.

Función



La escoba mecánica funciona según el principio de rosca.

- Las escobas laterales (3) limpian rincones y bordes de la superficie de barrido y transportan la suciedad hacia la banda del cepillo rotativo.
- El cepillo rotativo (4) transporta la suciedad directamente hacia el depósito de basura (5).
- El polvo arremolinado en el depósito se separa a través del filtro (2), y el aire puro filtrado es succionado por el aspirador (1).

Uso previsto

Utilice la escoba mecánica únicamente de conformidad con las indicaciones del presente manual de instrucciones.

- ➔ Antes de utilizar el equipo con sus dispositivos de trabajo, compruebe que esté en perfecto estado y que garantice la seguridad durante el servicio. Si no está en perfecto estado, no debe utilizarse.
- Esta escoba mecánica está diseñada para barrer superficies sucias en la zona interior y exterior.
- El aparato no está apto para el uso en la vía pública.
- El aparato no es apto para aspirar polvos nocivos para la salud.
- No se debe efectuar ningún tipo de modificación en el aparato.
- ¡No aspire/barra nunca líquidos explosivos, gases inflamables ni ácidos o disolventes sin diluir! Entre éstos se encuentran la gasolina, los diluyentes o el fuel, que pueden mezclarse con el aire aspirado dando lugar a combinaciones o vapores explosivos. No utilice tampoco acetona, ácidos ni disolventes sin diluir, ya que ellos atacan los materiales utilizados en el aparato.
- No aspire/barra objetos incandescentes, con o sin llama.
- El aparato es apto únicamente para los revestimientos indicados en el manual de instrucciones.
- La máquina debe ser conducida únicamente sobre las superficies especificadas por la empresa o su representante.
- Está prohibido permanecer en la zona de peligro. Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.
- Norma de validez general: Mantenga lejos del aparato los materiales fácilmente inflamables (peligro de explosión/incendio).

Revestimientos adecuados

- Asfalto
- Piso industrial
- Pavimento
- Hormigón
- Adoquín
- Alfombra

Protección del medio ambiente



Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.

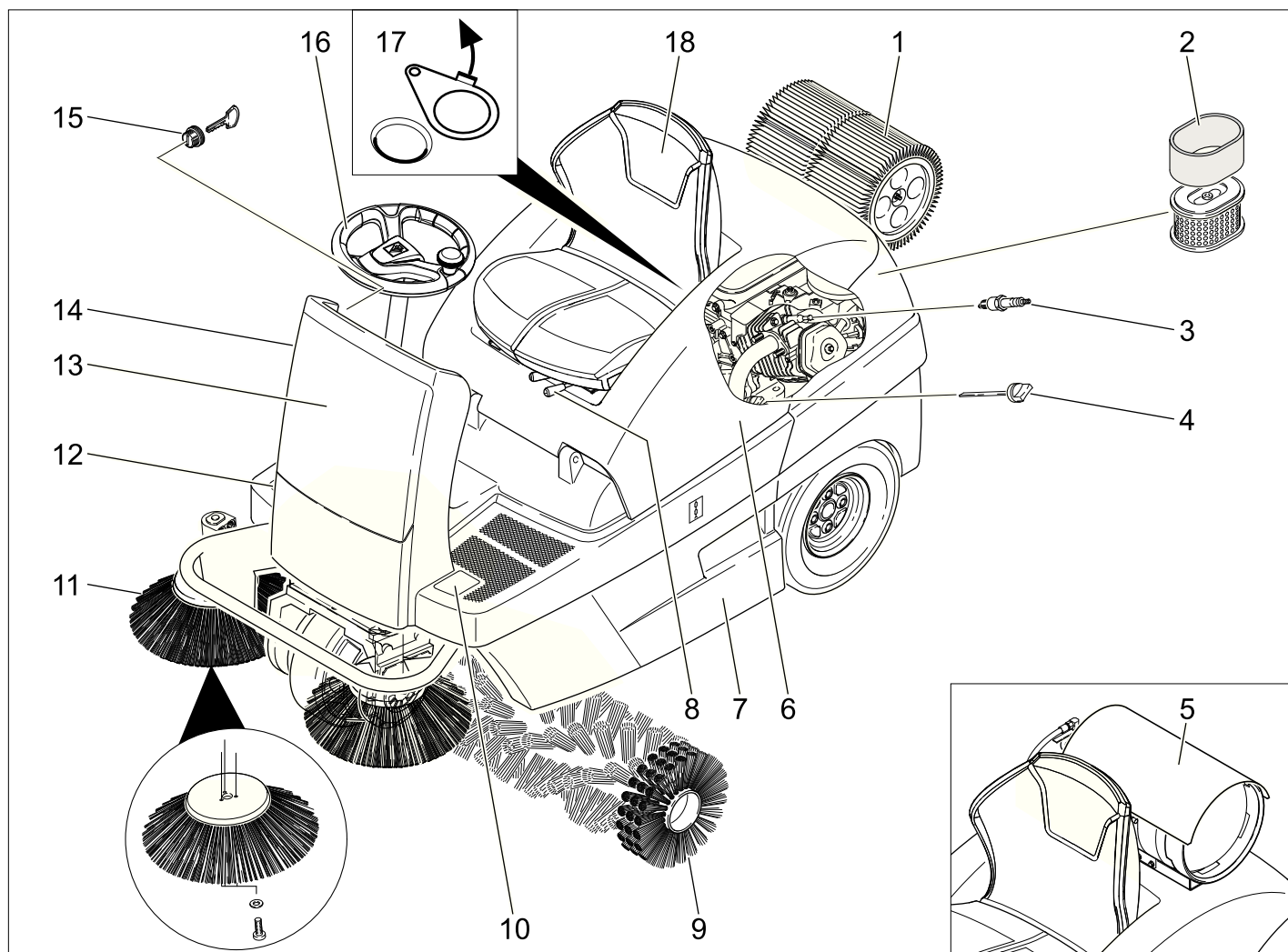


Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

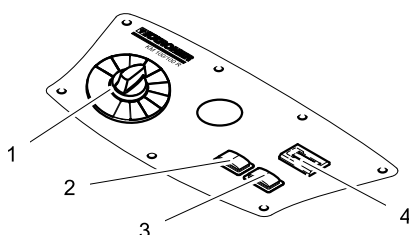
Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH



- 1 filtro de polvo
- 2 Módulo de filtro de aire
- 3 bujía de encendido
- 4 Varilla de medición de aceite
- 5 Botella de gas (sólo KM 100/100 R LPG)
- 6 Capó del aparato
- 7 Depósito de basura (ambos laterales)
- 8 Palanca de regulación del asiento
- 9 Cepillo rotativo
- 10 Pedal de tapa de suciedad basta (subir/bajar)
- 11 escoba lateral
- 12 Pedal acelerador
- 13 Revestimiento delantero
- 14 Estrangulador (arranque en frío)
- 15 Cerradura de encendido
- 16 Volante
- 17 Tapa de variante en húmedo/en seco
- 18 Asiento (con interruptor de contacto del asiento)

Pupitre de mando



- 1 Programador
- 2 Limpieza de filtro
- 3 claxon
- 4 contador de horas de servicio

Identificación por colores

- Los elementos de control para el proceso de limpieza son amarillos.
- Los elementos de control para el mantenimiento y el servicio son de color gris claro.

Abrir/cerrar capó del aparato

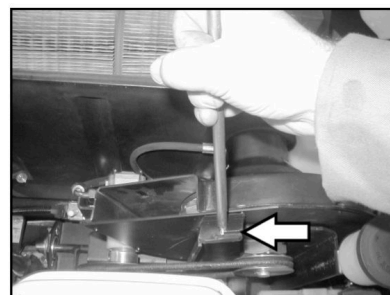
⚠ Peligro

Peligro de aplastamiento al cerrar el capó del aparato. Bajar lentamente el capó del aparato.

➔ Abrir el capó del aparato por la empuñadura empotrada prevista para ello (tirar hacia arriba).



➔ Extraer la barra de retención del soporte.



➔ Introduzca la barra de retención en el alojamiento del aspirador.

➔ Para cerrar el capó del aparato, extraer la barra de retención del alojamiento y encajar en el soporte del capó del aparato.

Antes de la puesta en marcha

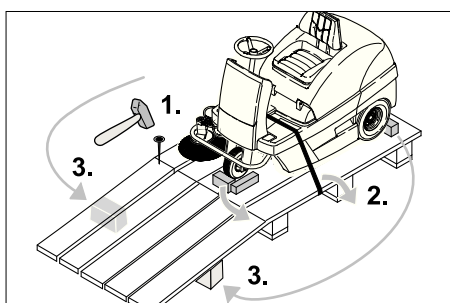
Descarga

⚠ Peligro

¡Peligro de lesiones y daños! Utilizar una carretilla elevadora para descargar el aparato.

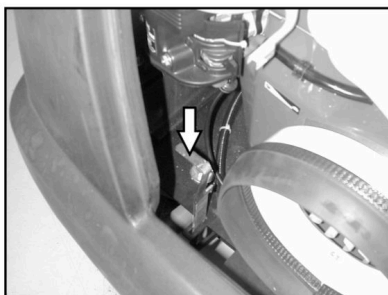
Durante la descarga, proceda como se indica a continuación:

- Corte la cinta de embalaje de plástico y retire la lámina.
- Quite la cinta de sujeción ubicada en los puntos de enganche.
- Las cuatro tablas de suelo marcadas del palet están sujetas mediante tornillos. Desatornille dichas tablas.
- Coloque las tablas sobre el borde del palet. Verifique que queden ubicadas delante de las ruedas del equipo. Fije las tablas con los tornillos.



- Coloque las vigas incluidas en el embalaje debajo de la rampa a modo de soporte.
- Retire los tacos de madera destinados al bloqueo de las ruedas y colóquelos debajo de la rampa.

Movimiento de la escoba mecánica sin autopropulsión



⚠ Peligro

Peligro de lesiones. Antes de colocar la marcha libre, asegure el equipo contra movimientos accidentales.

- Abrir y asegurar el capó del aparato.
- Encaje la palanca de marcha libre en el agujero superior.

De este modo, el accionamiento de traslación queda fuera de funcionamiento.

- Cierre el capó del aparato.

El aparato puede desplazarse.

Nota

En la modalidad sin autopropulsión, no mueva la escoba mecánica por trayectos largos ni a más de 6 km/h.

Movimiento de la escoba mecánica con autopropulsión

- Encaje la palanca de marcha libre en el agujero inferior.

El accionamiento de traslación está listo para el servicio.

- Cierre el capó del aparato.

El aparato está listo para arrancar.

Puesta en marcha

Indicaciones generales

- Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.
- Retire la llave.

Montaje/cambio de la botella de gas (sólo KM 100/100 R LPG)

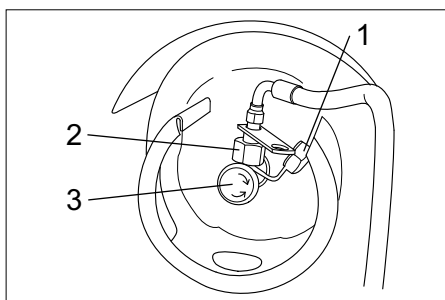
⚠ Advertencia

Sólo deben utilizarse botellas reemplazables de diseño probado con un contenido de 11 kg.

⚠ Peligro

Peligro de lesiones

- Observe las directivas de seguridad para vehículos a gas licuado.
- El escarchado y las incrustaciones espumosas amarillentas indican la presencia de fugas.
- El reemplazo de la botella sólo debe ser llevado a cabo por personas técnicamente capacitadas.
- El reemplazo no debe realizarse en garajes o sótanos.
- Durante el reemplazo de la botella, no fume ni utilice una llama directa.
- Durante el reemplazo de la botella, cierre la respectiva válvula, y coloque de inmediato la tapa protectora en la unidad vacía.



- Coloque la botella de gas de manera tal que la unión roscada de conexión apunte verticalmente hacia arriba.
- Aplique el cierre de tapón mecánico.
- Coloque el pasador de seguridad.
- Retire la tapa protectora (1) de la válvula de conexión de la botella.
- Fije la manguera de gas con tuerca de racor (2) (entre caras 30 mm).

Nota

La conexión es una rosca izquierda.

⚠ Advertencia

Abra la válvula de toma de gas (3) exactamente antes de la puesta en funcionamiento del aparato (véase el capítulo "Aparato").

⚠ Advertencia

Peligro por derrame de gas. Tender / fijar la manguera de gas de tal manera que no sobresalga por encima del aparato y que no pueda arrancarse cuando esté en funcionamiento.

Repostar (sólo KM 100/100 R P)

Reabastecimiento de combustible en el aparato

⚠ Peligro

Peligro de explosiones

- Sólo se debe utilizar el combustible indicado en el manual de instrucciones.
- El reabastecimiento de combustible no debe realizarse en lugares cerrados.
- Está prohibido fumar y exponer el lugar a una llama directa.
- Cerciórese de que el combustible no entre en contacto con superficies calientes.
- Apague el motor.
- Abrir y asegurar el capó del aparato.



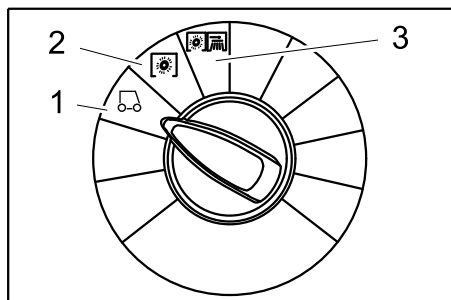
- Comprobar el contenido de combustible en el indicador del depósito.
- Abra la tapa del depósito.
- KM 100/100 R P: Repostar "gasolina normal sin plomo".
- Cargue como máximo hasta 1 cm por debajo del borde inferior de la boca de llenado.
- Limpie el combustible que se haya vertido, quite el embudo y cierre la tapa del depósito.
- Cierre el capó del aparato.

Funcionamiento

Ajuste del asiento del conductor

- Tire de la palanca de regulación del asiento hacia el interior.
- Mueva el asiento, suelte la palanca y asegure el encaje.
- Moviendo el asiento hacia atrás y hacia delante, verifique si está fijo.

Selección de programas



- 1 Conducción
Conducir hasta el lugar de empleo.
- 2 Barrido con cepillo rotativo
El cepillo rotativo se mueve hacia abajo. El cepillo rotativo y las escobas laterales giran.
- 3 Barrido con escobas laterales
El cepillo rotativo y las escobas laterales se bajan.

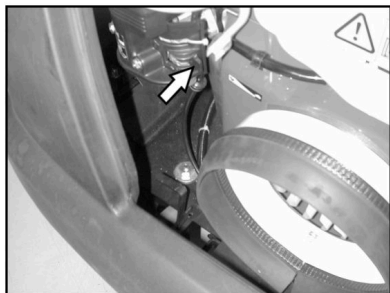
Puesta en marcha del aparato

Nota

El aparato está dotado de una estera de contacto del asiento. Cuando el conductor se levanta del asiento, el aparato se desconecta y el freno de estacionamiento se activa automáticamente.

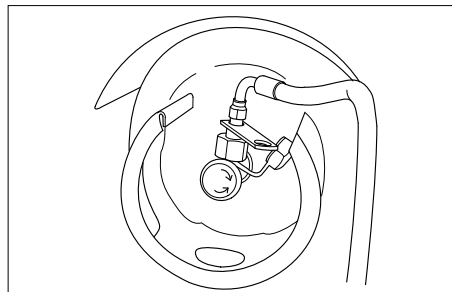
Abrir el grifo de combustible (sólo KM 100/100 R P)

- ➔ Abrir y asegurar el capó del aparato.



- ➔ Mueva la palanca hacia "ON".
- ➔ Cierre el capó del aparato.

Abra el suministro de gas (sólo KM 100/100 R LPG)

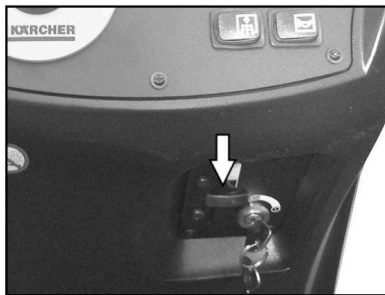


- ➔ Abra la válvula de toma de gas girando en el sentido opuesto a las agujas del reloj.

Puesta en marcha del aparato

- ➔ Tome asiento en la plaza del conductor.
- ➔ NO accione el pedal acelerador.
- ➔ Coloque el programador en el nivel 1 (Conducción)

Sólo KM 100/100 R P



- ➔ Presione hacia abajo la palanca del estrangulador. Si el motor se pone en marcha, mueva la palanca del estrangulador nuevamente hacia arriba.

Sólo KM 100/100 R LPG

- ➔ Pulsar el botón remoto, si el motor está en marcha soltar el botón remoto
- ➔ Gire la llave de encendido más allá de la posición 1.
- ➔ Cuando el aparato se pone en marcha, suelte la llave.

Nota

No accione nunca el motor de arranque durante más de 10 segundos. Antes de volver a accionarlo, espere por lo menos 10 segundos.

Conducción del aparato

⚠ Peligro

¡Peligro de caída! No se levante cuando conduzca.

Avance



- ➔ Presione lentamente el pedal "acelerador".

Retroceso

⚠ Peligro

Peligro de lesiones Al dar marcha atrás no puede correr nadie peligro, si es necesario pedir que alguien de indicaciones.



- ➔ Presione lentamente el pedal "marcha atrás".

Nota

Comportamiento en marcha

- Los pedales aceleradores permiten regular la velocidad sin escalonamiento.

- Evite accionar el pedal bruscamente, ya que el sistema hidráulico podría dañarse.
- Ante una pérdida de potencia en las pendientes, reduzca ligeramente la presión sobre el pedal acelerador.

Freno

- ➔ Suelte el pedal acelerador. El aparato frena automáticamente y se queda parado.

Pasaje por encima de obstáculos

Pasaje por encima de obstáculos fijos de hasta 50 mm:

- ➔ Pase hacia delante lenta y cuidadosamente.

Pasaje por encima de obstáculos fijos de más de 50 mm:

- ➔ Los obstáculos deben superarse sólo con una rampa adecuada.

Servicio de barrido

⚠ Peligro

Peligro de lesiones Cuando la tapa de suciedad basta está abierta, el cepillo rotativo puede arrojar piedras o gravilla hacia delante. Cerciórese de que no exista riesgo para personas, animales u objetos.

Precaución

No barra cintas de embalaje, alambres o similares, ya que ello puede provocar daños en el sistema mecánico.

Precaución

Para no dañar el piso, evite accionar la escoba mecánica en el lugar.

Nota: Para obtener un óptimo resultado de limpieza, hay que adaptar la velocidad a las particularidades.

Nota: Durante el funcionamiento, el depósito de basura debe vaciarse a intervalos regulares.

Nota: Al limpiar superficies, baje sólo el cepillo rotativo.

Nota: Al limpiar bordes, baje también las escobas laterales.

Barrido con cepillo rotativo

- ➔ Coloque el programador en el nivel 2.

El cepillo rotativo se mueve hacia abajo. El cepillo rotativo y las escobas laterales giran.

Barrido con tapa de suciedad basta levantada

Nota: Para barrer elementos más grandes, con una altura de hasta 60 mm (por ejemplo, latas de bebidas), es necesario levantar brevemente la tapa de suciedad gruesa. Levante la tapa de suciedad basta:

- ➔ Oprima el pedal de la tapa hacia delante y mantenga presionado.
- ➔ Para vaciar, quite el pie del pedal.

Nota: Sólo podrá obtenerse un resultado de limpieza óptimo cuando la tapa de suciedad basta esté completamente abajo.

Barrido con escobas laterales

- ➔ Coloque el programador en el nivel 3. Las escobas laterales y el cepillo rotativo se mueven hacia abajo.

Nota: El cepillo rotativo y las escobas laterales se ponen en marcha automáticamente.

Barrido de pisos secos

Nota: Durante el funcionamiento, el depósito de basura debe vaciarse a intervalos regulares.

Nota: Durante el funcionamiento, el filtro de polvo debe limpiarse a intervalos regulares.



- Cerrar la tapa de variante en húmedo/en seco.

Barrer suciedad fibrosa y seca (p.ej. hierba seca)

- Abrir la tapa de variante en húmedo/en seco.

Nota: Así se evita un atasco del sistema de filtro.

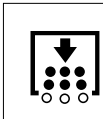
Barrido en pisos húmedos o mojados

- Abrir la tapa de variante en húmedo/en seco.

Nota: De este modo, el filtro está protegido contra la humedad.

Limpieza de filtro

- Conectar la limpieza de filtro manual.



- Pulsar la tecla de limpieza del filtro. El filtro se limpia aprox. durante 15 segundos.

Vaciado del depósito de basura

Nota: Antes de abrir o vaciar el depósito de basura, espere a que finalice la limpieza del filtro y a que se deposite el polvo.

- Levantar y extraer ligeramente el recipiente de suciedad.
- Vacíe el depósito de basura.
- Introducir y encajar el recipiente de suciedad.
- Vacíe el depósito de basura opuesto.

Desconexión del aparato

- Coloque el programador en el nivel 1 (Conducción) Las escobas laterales y el cepillo rotativo se elevan.
- Gire la llave de encendido a "0" y retire la llave.

Nota: Tras la apagar el aparato, el filtro de polvo se limpia automáticamente durante aprox. 15 segundos. Durante este tiempo, no abrir el capó del aparato.

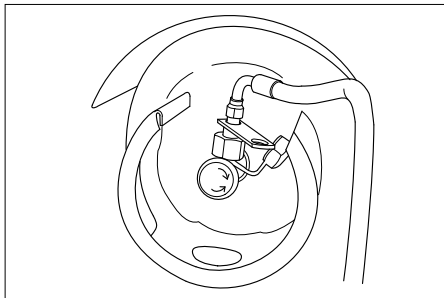
Nota: El aparato está equipado con un freno de estacionamiento automático que se activa al apagar el motor y abandonar el asiento.

Sólo KM 100/100 R P



- Cerrar el grifo de combustible.

Sólo KM 100/100 R LPG



- Cierre la válvula de toma de gas girando en el sentido de las agujas del reloj.

Transporte

⚠ Peligro

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.

- Gire la llave de encendido a "0" y retire la llave.
- Fije el aparato con calzos en las ruedas.
- Asegure el aparato con cinturones de sujeción o cuerdas.
- Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.



Nota: Tenga en cuenta las marcas de sujeción en el bastidor base (símbolos de cadenas). Para las funciones de carga o descarga, el aparato sólo admite pendientes de hasta 18%.

Sólo KM 100/100 R P

- Cerrar el grifo de combustible.
- Vaciar el depósito de combustible.

Sólo KM 100/100 R LPG

- Cierre la válvula de toma de gas girando en el sentido de las agujas del reloj.
- Extraer la botella de gas y almacenar conforme a las normativas vigentes.

Almacenamiento

⚠ Peligro

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.

Parada

Cuando la escoba mecánica no se usa durante un periodo prolongado, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.
- Coloque el programador en el nivel 1 (Conducción) El cepillo rotativo y las escobas laterales se elevan para no dañar las cerdas.
- Gire la llave de encendido a "0" y retire la llave.
- Asegurar la escoba mecánica contra movimientos accidentales.
- Limpie el aparato por dentro y por fuera.
- Coloque el aparato en un lugar seco y protegido.

Sólo KM 100/100 R P

- Llene el depósito de combustible y cierre la llave.

Sólo KM 100/100 R LPG

- Cierre la válvula de toma de gas girando en el sentido de las agujas del reloj.
- Extraer la botella de gas y almacenar conforme a las normativas vigentes.

Todas las variantes de motor:

- Cambio del aceite del motor
- Desenrosque la bujía de encendido y vierta aprox. 3 cm³ de aceite en el respectivo orificio. Arranque el motor varias veces sin la bujía. Enrosque la bujía de encendido.
- Desemborne la batería.
- Cargue la batería aproximadamente cada dos meses.

Cuidados y mantenimiento

Indicaciones generales

- Antes de realizar las tareas de limpieza y mantenimiento, de reemplazar alguna pieza o reajustar otra función, desconecte el aparato, saque la llave y tire del enchufe de la batería o desenganchar la batería.
- Al trabajar en la instalación eléctrica, saque el enchufe de batería o desemborne la batería.
- El mantenimiento correctivo debe ser llevado a cabo únicamente por una oficina autorizada de servicio al cliente o por personal especializado, familiarizado con todas las normas de seguridad pertinentes.
- Los equipos ambulantes de uso industrial deben someterse al control de seguridad según la norma VDE 0701.
- Utilice únicamente cepillos rotativos/escobas laterales que forman parte del equipo o que figuran en el manual de instrucciones. El uso de otros elementos puede afectar la seguridad.

Limpieza

Precaución

¡Peligro de daños en la instalación! La limpieza del aparato nunca se debe llevar a cabo con una manguera o un chorro de agua a alta presión (peligro de cortocircuitos y otros daños).

Limpieza interna del equipo

⚠ Peligro

Peligro de lesiones Utilice máscara antipolvo y gafas protectoras.

- ➔ Abrir el capó del aparato, introducir la barra de retención.
- ➔ Limpie el aparato con un trapo.
- ➔ Aplique aire comprimido.
- ➔ Cierre el capó del aparato.

Nota: El filtro de polvo puede lavarse con agua. Antes de volver a colocarlo debe secarse el filtro completamente.

Limpieza externa del equipo

- ➔ Limpie el aparato con un trapo húmedo, embebido en una solución jabonosa suave.

Nota: No utilice detergentes agresivos.

Intervalos de mantenimiento

Nota: El contador de horas de servicio indica los intervalos de mantenimiento.

Mantenimiento a cargo del cliente

Mantenimiento diario:

- ➔ Comprobar el desgaste de los cepillos rotativos y la escoba lateral y si hay cintas enrolladas.
- ➔ Controle la presión de los neumáticos.
- ➔ Compruebe el funcionamiento de todos los elementos de mando.

Mantenimiento semanal:

- ➔ Compruebe la facilidad de movimiento de las piezas móviles y los cables Bowden.
- ➔ Compruebe el ajuste y el grado de desgaste de los cubrejuntas en la zona de barrido.
- ➔ Comprobar el filtro de polvo y limpiar la caja del filtro.
- ➔ Comprobar sistema de baja presión.

Mantenimiento cada 100 horas de servicio:

- ➔ Comprobar el funcionamiento del interruptor de contacto del asiento.
- ➔ Controle la tensión, el grado de desgaste y el funcionamiento de las correas de accionamiento (correas trapezoidales y cordones de cuero).

Mantenimiento tras el desgaste:

- ➔ Reemplace los cubrejuntas.
- ➔ Reemplace el cepillo rotativo.
- ➔ Reemplace las escobas laterales.

Nota: Descripción, véase el capítulo "Trabajos de mantenimiento".

Nota: Todos los trabajos de servicio y mantenimiento a cargo del cliente deben ser realizados por personal especializado con la debida cualificación. En caso de necesidad, un distribuidor de Kärcher siempre estará a disposición para cualquier consulta.

Mantenimiento a cargo del servicio de atención al cliente

Mantenimiento tras 8 horas de servicio:

- ➔ Realización de la primera inspección

Mantenimiento tras 20 horas de servicio

Mantenimiento cada 100 horas de servicio

Mantenimiento cada 300 horas de servicio

Mantenimiento cada 500 horas de servicio

Mantenimiento cada 1000 horas de servicio

Mantenimiento cada 1500 horas de servicio

Nota: Para conservar la garantía, es necesario que durante el tiempo de su vigencia todos los trabajos de servicio y mantenimiento sean llevados a cabo por un servicio técnico autorizado de Kärcher conforme al cuaderno de mantenimiento.

Trabajos de mantenimiento

Preparativos:

- ➔ Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.
- ➔ Gire la llave de encendido a "0" y retire la llave.

Indicaciones generales de seguridad

⚠ Peligro

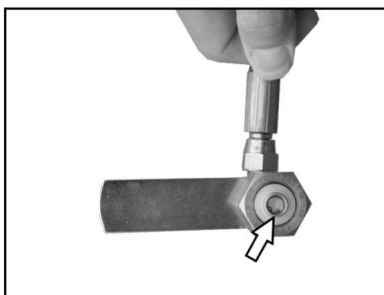
Peligro de lesiones

El motor de la limpieza de filtro requiere aprox. 15 segundos de marcha por inercia tras la detención. No abra durante ese lapso el capó del aparato.

⚠ Peligro

Peligro de lesiones Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento y reparación, deje que el aparato se enfríe lo suficiente.

Control del filtro de gas (sólo KM 100/100 R LPG)



- ➔ Controle el filtro de gas para ver si hay suciedad en la junta con la respectiva botella.
- ➔ Limpie el filtro sucio con aire comprimido.

Control de los conductos de gas (sólo KM 100/100 R LPG)

- ➔ Con spray de localización de fugas, compruebe la estanqueidad de las conexiones, los conductos de gas y el vaporizador.

Nota

La falta de estanqueidad genera escarchado o incrustaciones espumosas amarillentas en las conexiones, los conductos de gas y el vaporizador. Para el mantenimiento de la instalación de gas, diríjase al servicio técnico de Kärcher.

Control de la presión de los neumáticos

- ➔ Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.
- ➔ Conecte el manómetro a la válvula del neumático.
- ➔ Controle la presión de aire y, en caso de necesidad, ajústela.
- ➔ La presión de aire de la rueda trasera se debe ajustar a 6 bares.

Cambio de la rueda

⚠ Peligro

Peligro de lesiones

- ➔ Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.
- ➔ Retire la llave.
- ➔ Si realiza trabajos de reparación en la vía pública y constituye un peligro debido a la circulación del tráfico, utilice ropa reflectante.
- ➔ Compruebe la estabilidad de la base. Asegure el equipo contra movimientos accidentales con un calzo adicional.

Control de neumáticos

- ➔ Controle la superficie de rodadura de los neumáticos sobre objetos.
- ➔ Retire los objetos.
- ➔ Utilice productos de los habituales en el mercado que sean adecuados para la reparación de neumáticos.

Nota: Tenga en cuenta las recomendaciones del respectivo fabricante. Sólo es posible continuar en el uso del producto si se respetan las indicaciones del fabricante. Realice el cambio de neumáticos/ruedas tan pronto como sea posible.

- ➔ Levantar y extraer el recipiente de suciedad en el lateral correspondiente.
- ➔ Desenroscar los tornillos de la rueda.
- ➔ Colocar el gato.



Punto de alojamiento para el gato (ruedas traseras)

- ➔ Eleve el equipo con el gato.
- ➔ Retirar los tornillos de la rueda.
- ➔ Quite la rueda.
- ➔ Coloque la rueda de repuesto.
- ➔ Enroscar los tornillos de la rueda.
- ➔ Baje el equipo con el gato.
- ➔ Apretar los tornillos de la rueda.
- ➔ Introducir y encajar el recipiente de suciedad.

Nota: Utilice un gato adecuado de los habituales en el mercado.

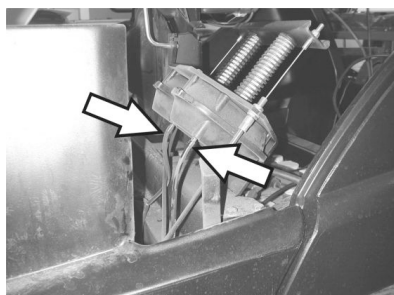
Comprobar sistema de baja presión

- La conexión adicional del sistema de barrido se efectúa con ayuda de un sistema de baja presión.

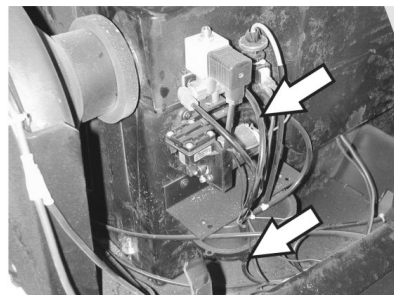
- Si no puede bajarse la escoba lateral o el cepillo rotativo, deben verificarse los diafragmas controlados por vacío para comprobar si los conductos flexibles están conectados correctamente, si es necesario debe insertarse el tubo flexible correspondiente.
- Si, a pesar de todo, no puede bajarse la escoba lateral o el cepillo rotativo, entonces el sistema de baja presión no es estanco. En ese caso, debe avisar al servicio de atención al cliente.



Conexión de manguera para diafragma controlado por vacío del dispositivo de descenso de escoba lateral



Conexiones de manguera para diafragma controlado por vacío del dispositivo de descenso de los cepillos rotativos



Conexiones de manguera para bomba de baja presión y para diafragma controlado por vacío (depósito)

Nota: La bomba de baja presión funciona solamente cuando se forma baja presión en el sistema. Si la bomba funciona de forma continua, debe avisar al Servicio Técnico.

Reemplazo de la escoba lateral

- ➔ Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.
- ➔ Coloque el programador en el nivel 1 (Conducción). Las escobas laterales se elevan.
- ➔ Gire el interruptor de llave a "0" y retire la llave.
- ➔ Afloje 3 tornillos de fijación en la parte inferior.
- ➔ Retirar la escoba lateral desgastada.

- ➔ Coloque la escoba lateral nueva en el arrastrador y atornille.

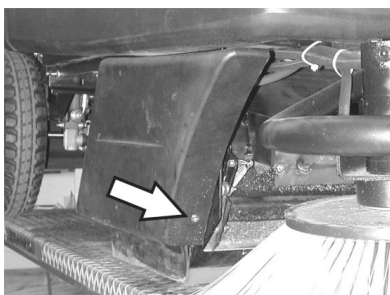
Control del cepillo rotativo

- ➔ Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.
- ➔ Coloque el programador en el nivel 1 (Conducción). El cepillo rotativo se eleva.
- ➔ Gire el interruptor de llave a "0" y retire la llave.
- ➔ Asegure el equipo contra movimientos accidentales con un calzo.
- ➔ Levantar y extraer el recipiente de suciedad en ambos laterales.
- ➔ Extraiga las cintas y los cordones del cepillo rotativo.

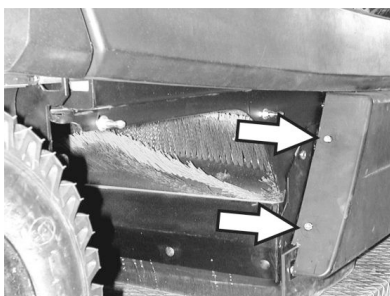
Reemplazo del cepillo rotativo

Es necesario realizar el cambio cuando el resultado del barrido empeora ostensiblemente debido al desgaste de las cerdas.

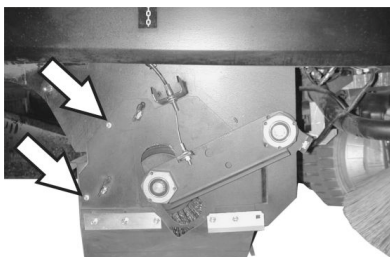
- ➔ Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.
- ➔ Coloque el programador en el nivel 1 (Conducción). El cepillo rotativo se eleva.
- ➔ Gire el interruptor de llave a "0" y retire la llave.
- ➔ Asegure el equipo contra movimientos accidentales con un calzo.
- ➔ Levantar y extraer el recipiente de suciedad en ambos laterales.



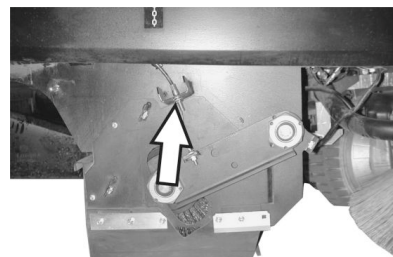
- ➔ Afloje los tornillos de fijación delanteros del revestimiento lateral derecho.



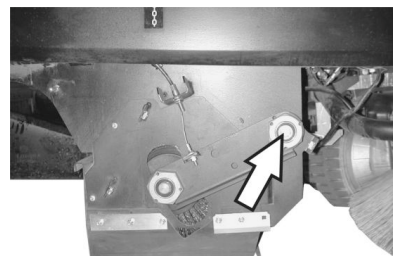
- ➔ Afloje los tornillos de fijación traseros del revestimiento lateral derecho.
- ➔ Quite el revestimiento lateral.



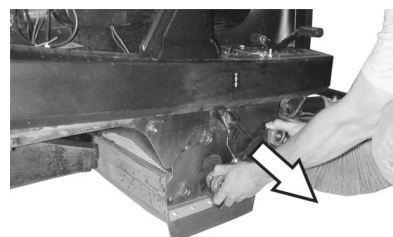
- ➔ Aflojar los tornillos.



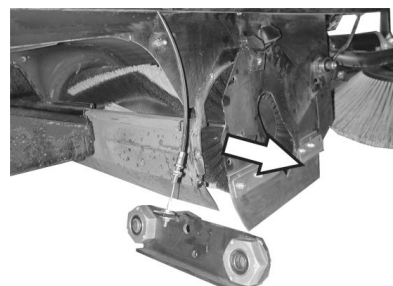
- ➔ Aflojar los tornillos de fijación del cable Bowden y descolgar cable Bowden.



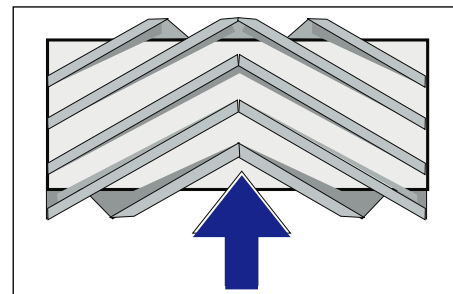
- ➔ Quite el tornillo de la biela del cepillo rotativo en el punto de giro.



- ➔ Retire la biela del cepillo rotativo.



- ➔ Retirar la cubierta del cepillo rotativo.
- ➔ Quite el cepillo rotativo.



Montaje del cepillo rotativo en la dirección de marcha

- ➔ Lleve el nuevo cepillo rotativo hacia la respectiva caja y colóquelo sobre la espiga de transmisión.

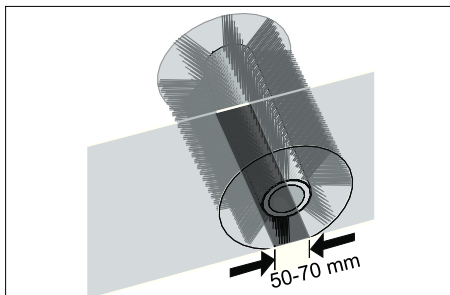
Nota: Al montar el nuevo cepillo, tenga en cuenta la posición de las cerdas.

Nota: Ajustar el cable Bowden de modo que el cepillo rotativo esté aprox. a 10 mm del suelo.

- Coloque la cubierta del cepillo rotativo.
- Colocar la biela del cepillo rotativo.
- Enganche el cable Bowden.
- Enrosque los tornillos de fijación.
- Fije el revestimiento lateral.
- Desplazar hacia dentro y encajar el recipiente de suciedad en ambos laterales.

Comprobar el nivel de barrido del cepillo rotativo

- Coloque el programador en el nivel 1 (Conducción). El cepillo rotativo y las escobas laterales se elevan.
- Trabaje con la escoba mecánica sobre un suelo liso y plano, que esté cubierto de forma visible con polvo o arcilla.
- Coloque el programador en el nivel 2. El cepillo rotativo se mueve hacia abajo. Accionar ligeramente el pedal acelerador y dejar girar el cepillo rotativo durante un breve lapso.
- Levante el cepillo rotativo.
- Accione el pedal para levantar la tapa de suciedad basta y manténgalo presionado.
- Salga con el equipo marcha atrás.



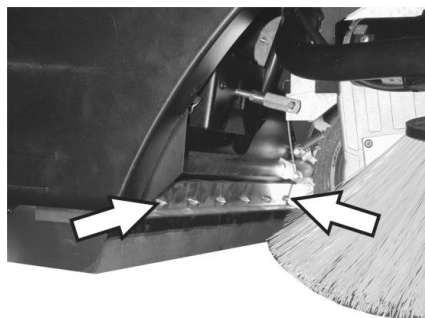
La superficie de barrido forma un rectángulo regular, que tiene entre 50 y 70 mm de ancho.

Nota: Gracias al cojinete flotante del cepillo rotativo, la superficie de barrido se reajusta automáticamente ante un desgaste de las cerdas. Si el desgaste es excesivo, habrá que cambiar dicho cepillo.

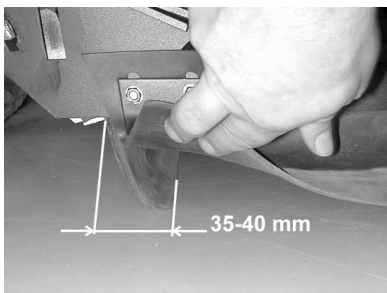
Ajuste y cambio de los cubrejuntas

- Coloque la escoba mecánica sobre una superficie plana.
- Coloque el programador en el nivel 1 (Conducción). El cepillo rotativo se eleva.
- Gire el interruptor de llave a "0" y retire la llave.
- Asegure el equipo contra movimientos accidentales con un calzo.
- Levantar y extraer el recipiente de suciedad en ambos laterales.
- Afloje los tornillos de fijación del revestimiento lateral en ambos lados.
- Quite los revestimientos laterales.

■ Cubrejuntas delantero

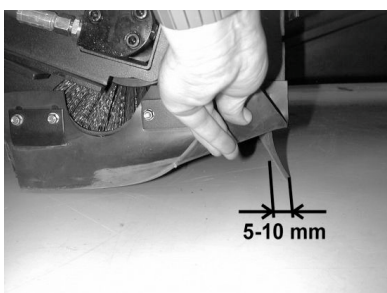


- Afloje un poco las tuercas de fijación del cubrejuntas delantero, quítelas para realizar el cambio.
- Fije el nuevo cubrejuntas sin apretar aún las tuercas.

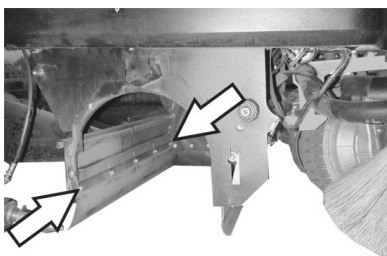


- Alinee el cubrejuntas.
- Ajuste la distancia al suelo de manera tal que se pliegue hacia atrás con un juego de 35-40 mm.
- Apriete las tuercas.

■ Cubrejuntas trasero

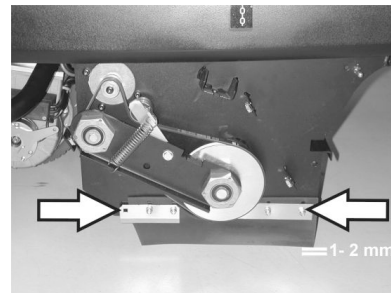


- Ajuste la distancia al suelo de manera tal que se pliegue hacia atrás con un juego de 5-10 mm.
- Reemplace en caso de desgaste.
- Desmonte el cepillo rotativo.



- Quite las tuercas de fijación del cubrejuntas trasero.
- Fije el nuevo cubrejuntas.

■ Cubrejuntas laterales



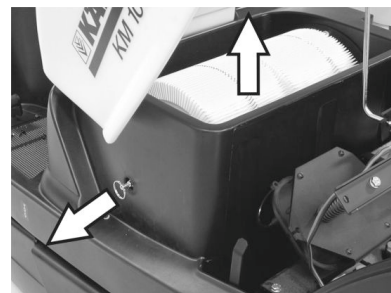
- Afloje un poco las tuercas de fijación del cubrejuntas lateral, quítelas para realizar el cambio.
- Fije el nuevo cubrejuntas sin apretar aún las tuercas.
- Para ajustar la distancia al suelo, intercale un elemento de 1-2 mm de espesor.
- Alinee el cubrejuntas.
- Apriete las tuercas.
- Fije los revestimientos laterales.
- Desplazar hacia dentro y encajar el recipiente de suciedad en ambos laterales.

Cambio del filtro de polvo

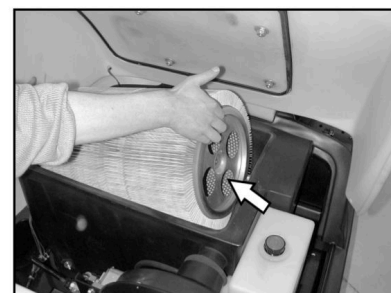
⚠ Advertencia

Antes de cambiar el filtro de polvo, vacíe el depósito de basura. Para efectuar trabajos en el sistema de filtro, utilice una máscara antipolvo. Observe las normas de seguridad referidas al tratamiento de polvos finos.

- Gire el interruptor de llave a "0" y retire la llave.
- Abrir el capó del aparato, introducir la barra de retención.



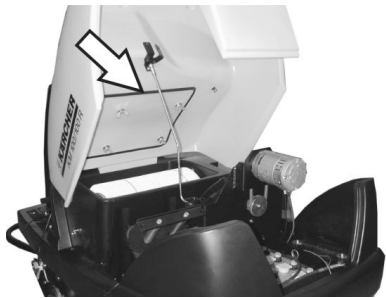
- Extraer el asa del soporte de filtro todo lo que sea posible y encajar.
- Extraer el filtro de lamelas.
- Coloque el nuevo filtro.



- Verifique que el arrastrador encaje en orificios (lado de accionamiento).
- Encajar de nuevo el asa de la limpieza de filtro.

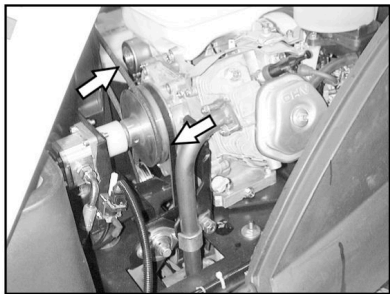
Nota: En el montaje del nuevo filtro, evitar que se dañen las láminas.

Cambio del sellado de la caja del filtro

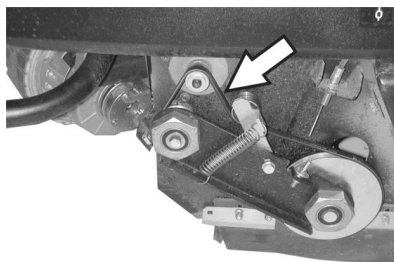


- Retire el elemento de sellado de la caja del filtro de la ranura ubicada en el capó del aparato.
- Coloque el nuevo elemento de sellado.

Control de las correas de accionamiento

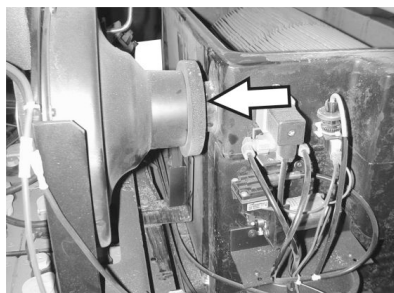


- Controle la tensión, el grado de desgaste y el estado de las correas de accionamiento (correas trapezoidales) del aspirador.



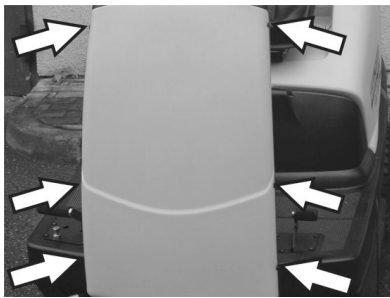
- Comprobar si las correas trapezoidales del accionamiento del eje están bien tensas, desgastadas o dañadas.

Control del manguito de estanqueidad



- Controle con regularidad el manguito de estanqueidad en el aspirador para comprobar que esté correctamente colocado.

Cambiar el fusibles



- Afloje los tornillos en ambos lados del revestimiento.



- Sustituya los fusibles defectuosos.
- Coloque nuevamente el revestimiento frontal.

Nota: Utilice únicamente fusibles del mismo tipo.

Verificación del nivel de aceite del motor y rellenado

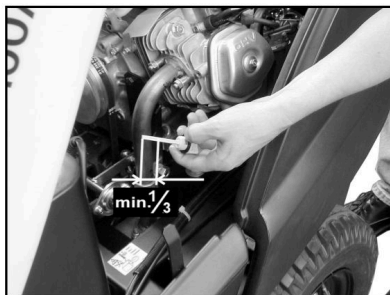
Nota

El motor posee un interruptor de falta de aceite. Si el nivel de aceite es insuficiente, el motor se desconecta y sólo permite arrancar nuevamente tras el correspondiente proceso de llenado.

⚠ Peligro

¡Riesgo de quemaduras por superficies calientes!

- Deje enfriar el motor.



- Extraiga la varilla de medición de aceite y controle el nivel: Contenido mínimo 1/3.
- Si el nivel de aceite está por debajo de 1/3, complete hasta el borde inferior de la abertura de llenado.
- Espere por lo menos 5 minutos.
- Verifique de nuevo el nivel de aceite del motor.

Cambio del aceite del motor

⚠ Peligro

¡Riesgo de quemaduras por superficies calientes!

- Extraiga la varilla.

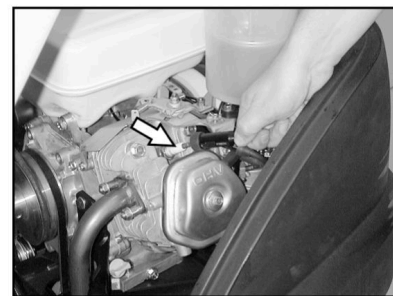
- Aspire el aceite del motor con la bomba de cambio de aceite 6.491-538 a través del orificio de llenado.
- Coloque el nuevo aceite con la bomba 6.491-538 limpia a través del orificio de llenado.
- Espere por lo menos 5 minutos.
- Verifique de nuevo el nivel de aceite del motor.

Cambiar y limpiar el filtro de aire



- Suelte las tuercas de mariposa en el depósito de aspiración.
- Extraer y comprobar el inserto del filtro.
- Coloque la unidad limpia o una nueva en el depósito de aspiración.
- Apriete la tuerca de mariposa.

Limpiar y cambiar la bujía de encendido



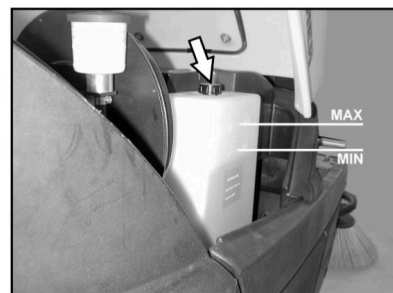
- Extraiga el conector de bujía.
- Desenrosque la bujía de encendido y límpiela o deséchela.
- Coloque la bujía limpia o una nueva.
- Introducir el conector de bujía en la bujía.

Comprobar y rellenar el nivel de aceite hidráulico

Nota

La máquina dispone de dos circuitos hidráulicos:

Circuito del sistema hidráulico de barrido



- Controlar el aceite hidráulico en el depósito de almacenamiento. El nivel de aceite debe estar entre las marcas "MIN" y "MAX".

- Si el nivel de aceite es muy bajo, rellenar aceite hidráulico a través del manguito de llenado arriba en el depósito.

Circuito del sistema de transmisión

Precaución

Esta verificación debe realizarse con el motor frío.



- Comprobar el nivel de aceite en el depósito de compensación.
- Si es necesario, rellene con aceite con mucho cuidado.

Accesorios

escoba lateral	6.905-986.0
Con cerdas estándar para las superficies interiores y exteriores.	

Escoba lateral, suave	6.906-133.0
Para polvo fino en superficies interiores, resistente a la humedad.	

Escobilla lateral, dura	6.906-065.0
Para eliminar la suciedad resistente en exteriores, resistente a la humedad.	

Cepillo rotativo estándar	6.906-375.0
Resistente al desgaste y la humedad. Cerdas universales para la limpieza interior y exterior.	

Rodillo rotativo suave	6.906-533.0
Con cerdas naturales especialmente para barrer polvo fino en suelos lisos en interiores. No es resistente a la humedad, no apto para superficies abrasivos.	

Rodillo rotativo duro	6.906-532.0
Para eliminar la suciedad resistente en exteriores, resistente a la humedad.	

filtro de polvo	6.414-532.0
------------------------	--------------------

Ayuda en caso de avería

Peligro

Antes de todos los trabajos de mantenimiento, apagar el motor y quitar la llave del encendido

¡Peligro de lesiones! Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento y reparación, deje que el aparato se enfríe lo suficiente.

Avería	Modo de subsanarla
No se puede poner en marcha el aparato	Tome asiento en la plaza del conductor, el interruptor de contacto del asiento se activa
	Comprobar el contenido del tanque y el nivel de aceite, en caso necesario rellenar aceite y combustible.
	Comprobar fusibles.
	Comprobar la batería, si es necesario recargar.
	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
El aparato avanza solo lentamente	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
El aparato no barre bien	Compruebe el grado de desgaste en el cepillo rotativo y las escobas laterales; en caso necesario, realice el cambio
	Compruebe el funcionamiento de la tapa de suciedad basta
	Compruebe el grado de desgaste en los cubrejuntas; en caso necesario, realice el ajuste o el cambio
	Comprobar las correas del accionamiento de barrido.
	Comprobar si el sistema de baja presión tiene fugas
	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
El aparato levanta polvo	Vacíe el depósito de basura
	Controle las correas de accionamiento del aspirador
	Controle el manguito de estanqueidad en el aspirador
	Revise el filtro de polvo; límpielo o cámbielo
	Controle el sellado de la caja del filtro
	Cerrar la tapa de variante en húmedo/en seco.
	Compruebe el grado de desgaste en los cubrejuntas; en caso necesario, realice el ajuste o el cambio
	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
La escoba lateral no gira	Comprobar fusibles.
	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
Barrido deficiente en los costados	Reemplace las escobas laterales
	Compruebe el grado de desgaste en los cubrejuntas; en caso necesario, realice el ajuste o el cambio
	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
La conexión de las escobas laterales o del cepillo rotativo no funciona	Comprobar si el sistema de baja presión tiene fugas
	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
Potencia de aspiración insuficiente	Controle el sellado de la caja del filtro
	Controle el manguito de estanqueidad en el aspirador
	Comprobar si los tubos del ventilador de absorción son estancos.
	Instale correctamente el filtro de láminas, véase "Cambio del filtro de polvo"
	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher
El cepillo rotativo no gira	Extraiga las cintas y los cordones del cepillo rotativo
	Póngase en contacto con el servicio técnico de Kärcher

Datos técnicos

		KM 100/100 R P	KM 100/100 R LPG
Datos del equipo			
Longitud x anchura x altura	mm	2006 x 1005 x 1343	2006 x 1005 x 1343
Peso en vacío	kg	300	300
Peso de transporte	kg	375	375
Peso total admisible	kg	520	520
Velocidad de marcha	km/h	8	8
Velocidad de barrido	km/h	6	6
Capacidad ascensional (máx.)	%	18	18
Diámetro del cepillo rotativo	mm	285	285
Ancho del cepillo rotativo	mm	710	710
Diámetro de las escobas laterales	mm	450	450
Anchura de trabajo sin escobas laterales	mm	710	710
Anchura de trabajo con 1 escobas laterales	mm	1000	1000
Anchura de trabajo con 2 escobas laterales (opción)	mm	1290	1290
Capacidad del depósito de basura	l	100	100
Clase de protección contra caída de gotas de agua	--	IPX 3	IPX 3
Motor			
Modelo	--	Honda, monocilíndrico de cuatro tiempos	Honda, monocilíndrico de cuatro tiempos
Cilindrada	cm³	270	270
Potencia máx.	kW/HP	6,6 / 9	6,6 / 9
Par máximo con 2500 1/min	Nm	19	19
Tipo de combustible	--	Gasolina, sin plomo	Gases licuados (propulsores): Butano, propano o mezclas butano/propano
Contenido del depósito	--	6l	11kg (botella reemplazable)
Bujía NGK	--	BPR 6 ES	BPR 6 ES
Categoría de protección	--	IP22	IP22
Batería			
Modelo	--	12V, 44Ah	12V, 44Ah
Tipos de aceite			
Motor	--	SAE 15W40	SAE 15W40
Sistema hidráulico de barrido	--	HVLP 46	HVLP 46
Transmisión	--	SAE 10W-60	SAE 10W-60
Equipo de neumáticos			
Tamaño, delante	--	4.00-4	4.00-4
Presión de aire, del.	bar	6	6
Tamaño, tras.	--	4.00-8	4.00-8
Presión de aire, tras.	bar	6	6
Freno			
Freno de servicio	--	hidrostático	hidrostático
Freno de estacionamiento	--	automática (con resorte)	automática (con resorte)
Sistema de filtrado y aspiración			
Superficie activa del filtro para polvo fino	m²	6,0	6,0
Categoría de aplicación: filtro para polvos no nocivos para la salud	--	U	U
Depresión nominal del sistema de aspiración	mbar	12	12
Caudal volumétrico nominal del sistema de aspiración	l/s	50	50
Condiciones ambientales			
Temperatura	°C	-5...+40	-5...+40
Humedad del aire, sin condensación	%	20 - 90	20 - 90
Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-72			
Emisión sonora			
Nivel de presión acústica L _{pA}	dB(A)	79	79
Inseguridad K _{pA}	dB(A)	2	2
Nivel de potencia acústica L _{WA} + inseguridad K _{WA}	dB(A)	98	98
Vibraciones del aparato			
Valor de vibración mano-brazo	m/s²	<2,5	<2,5
asiento	m/s²	1,3	1,3
Inseguridad K	m/s²	0,2	0,2

Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: Máquina barredora-aspiradora aparato con asiento
Modelo: 1.280-xxx

Directivas comunitarias aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 61000-6-2: 2005

EN 62233: 2008

Normas nacionales aplicadas

CISPR 12

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado

2000/14/CE: Anexo V

Nivel de potencia acústica dB(A)

KM 100/100 R P

Medido: 95

Garantizado: 98

KM 100/100 R LPG

Medido: 95

Garantizado: 98

5.957-666

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Persona autorizada para la documentación:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tfno.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

 Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho. Antes de colocar em funcionamento pela primeira vez é imprescindível ler atentamente as indicações de segurança n.º 5.956-250!

Índice

Avisos de segurança	PT	..	1
Funcionamento	PT	..	3
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina	PT	..	3
Protecção do meio-ambiente	PT	..	3
Elementos de comando e de funcionamento	PT	..	4
Antes de colocar em funcionamento	PT	..	5
Colocação em funcionamento	PT	..	5
Funcionamento	PT	..	5
Desactivação da máquina	PT	..	7
Conservação e manutenção	PT	..	7
Acessórios	PT	..	12
Ajuda em caso de avarias	PT	..	13
Dados técnicos	PT	..	14
Declaração de conformidade CE	PT	..	15
Garantia	PT	..	15

Avisos de segurança

Instruções gerais

Se, ao desembalar a máquina, constatar a existência de danos de transporte, comunique o facto à casa comercial onde adquiriu o aparelho.

- As placas de advertência e alerta montadas no aparelho, fornecem avisos importantes para o funcionamento seguro.
- Além das instruções do presente manual de instruções deverão ser respeitadas as regras gerais de segurança e de prevenção de acidentes em vigor.

Operação de marcha

Perigo

Perigo de lesões!

- Perigo de capotamento em subidas fortes.*
 - No sentido de marcha, não conduzir em subidas superiores a 18%.

Perigo de capotamento devido a velocidade demasiado rápida nas curvas.

- Conduzir devagar nas curvas.

Perigo de capotamento em caso de piso instável.

- Conduzir o aparelho apenas sobre piso firme.

Perigo de capotamento em caso de inclinação lateral demasiado forte.

- Em posição perpendicular em relação ao sentido de marcha, não conduzir em subidas superiores a 15%.
- Por princípio, devem ser observadas as medidas de segurança, regras e dispo-

sições válidas para veículos automóveis.

- O utilizador deve utilizar o aparelho de acordo com as especificações. Ele deve adaptar o seu modo de condução às condições locais e prestar atenção a terceiros e especialmente a crianças quando trabalhar com o aparelho.
- O aparelho só deve ser manobrado por pessoas que tenham sido instruídas especialmente para o efeito ou por pessoas que já comprovaram ter capacidades para a manobra do aparelho e que estejam expressamente autorizados para utilizarem o mesmo.
- Este aparelho não pode ser manobrado por crianças ou por jovens.
- Não é permitido transportar acompanhantes na máquina.
- Os aparelhos com banco só podem ser operados a partir do banco.
- ➔ Retire a chave, de modo a evitar a utilização do aparelho por pessoas não autorizadas.
- ➔ Nunca deixe o aparelho sozinho enquanto o motor estiver a funcionar. O operador só pode abandonar o aparelho quando o motor estiver parado, o aparelho estiver protegido contra movimentos involuntários e a chave tiver sido retirada da ignição.

Acessórios e peças sobressalentes

Perigo

De modo a evitar riscos, as reparações e a montagem de peças sobressalentes só podem ser efectuadas pelo serviço de assistência autorizado.

- Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.
- No final das Instruções de Serviço encontra uma lista das peças de substituição mais necessárias.
- Para mais informações sobre peças sobressalentes, consulte na página www.kaercher.com o ponto dos serviços.

Símbolos no aparelho

	Não varrer objectos em chama ou incandescentes como, por exemplo, cigarros, fósforos ou similares.
	Perigo de esmagamento e cortes nas correias, escova lateral, recipiente, cobertura do aparelho.

Símbolos no Manual de Instruções

Perigo

Para um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

Advertência

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

Atenção

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a ferimentos leves ou danos materiais.

Directivas técnicas de segurança para veículos a gás liquefeito (apenas KM 100/100 R LPG)

Associações profissionais competentes (HVBG). Os gases liquefeitos (gases propulsores) são o butano e o propano ou misturas de butano/propano. Estes são fornecidos em botijas especiais. A pressão de serviço destes gases depende da temperatura exterior.

Perigo

Perigo de explosão! Não manusear o gás liquefeito da mesma forma que manuseia gasolina. A gasolina evapora lentamente, o gás liquefeito torna-se imediatamente gasoso. O perigo de acumulação de gases e consequente explosão é, portanto, maior com gás liquefeito do que com gasolina.

Perigo

Perigo de lesões! Utilizar somente botijões de gás liquefeito com enchimento de gás de propulsão conforme DIN 51622 da qualidade A e/ou B, dependendo da temperatura ambiente.

Atenção

Por princípio, é proibida a utilização de gás doméstico. Para o motor a gás só estão autorizadas misturas de propano/butano cuja relação de mistura se encontre entre 90/10 até 30/70. Devido ao melhor comportamento do arranque a frio em temperaturas externas abaixo de 0 °C (32 °F), deve ser utilizado preferencialmente gás liquefeito com alto teor de propano porque, neste caso, a vaporização já acontece em baixas temperaturas.

Obrigações da gerência do serviço e dos trabalhadores

- Toda e qualquer pessoa que tiver de manusear gás liquefeito tem a obrigação de adquirir os conhecimentos necessários sobre as características dos gases liquefeitos para que o serviço possa decorrer sem perigo. O presente documento deve acompanhar sempre a vassoura mecânica.

Manutenção por um técnico

- Os sistemas a gás propulsor devem ser inspeccionados em intervalos regulares ou, pelo menos uma vez por ano, por um técnico quanto ao correcto funcionamento e à hermeticidade (conforme BGG 936).
- O ensaio deve ter um certificado escrito. Bases de testes são § 33 e § 37 UVV (portaria de prevenção de acidentes) "utilização de gás liquefeito"(BGV D34).
- Como regras gerais são válidas as directivas para a inspecção de veículos cujos motores são accionados a gás liquefeito, do Ministério Alemão Federal dos Transportes.

Colocação em funcionamento/funcionamento

- Só deve retirar gás de uma das botijas. A retirada de gás simultaneamente a partir de vários botijões podem causar que o gás liquefeito sai de um botijão para outro. Desta forma, o botijão com excesso de enchimento é submetido a um aumento de pressão não permitido após o fechamento posterior da válvula de botijão (compare com B. 1 dessas directrizes).
- Para montagem do botijão cheio deve ser considerado a observação para a posição correcta do botijão "em cima" (a conexão de rosca indica verticalmente para cima).

A substituição da botija de gás deve ser efectuada com muito cuidado. Na montagem - e desmontagem a luva de saída de gás da válvula de botijão deve ser vedado por uma porca de fechamento apertado firmemente com uma chave.

- As botijas de gás com fugas não podem ser reutilizadas. Essas botijas devem ser imediatamente esvaziadas ao ar livre com todas as medidas de segurança e assinaladas, de seguida, como tendo fugas. Na entrega ou retirada de botijões de gás danificados deve ser imediatamente feita uma comunicação escrita sobre os danos existentes para o locatário ou seu representante (frentista ou similar).
- Antes que seja conectado o botijão de gás, a luva de conexão deve ser verificada quanto ao seu estado correcto.
- Após a conexão de botijão este deve ser verificado sobre a estanquidade com um produto que forma espuma.
- Abrir lentamente as válvulas. Não bata com ferramentas para ajudar a abrir e a fechar as válvulas.
- Em caso de incêndios de gás liquefeito, somente utilize extintores secos de CO₂ ou extintores de gás CO₂.
- Todo o sistema de gás liquefeito deve ser monitorado permanentemente quanto a seu estado de segurança operacional e especialmente sobre a estanquidade. É proibida a utilização do

veículo com um sistema de gás que apresenta fugas.

- Antes de se soltar a conexão de tubulação- e/ou a tubulação flexível deve ser fechada a válvula do botijão. A porca de ligação na botija deve ser desapertada lentamente e pouco no início, senão o gás que ainda se encontra sob pressão na tubagem sai de forma espontânea.
- Quando o gás for retirado a partir de um tanque grande, deve-se consultar as respectivas prescrições no distribuidor de gás liquefeito responsável.

⚠ Perigo

Perigo de lesões!

- *O gás liquefeito causa queimaduras na pele.*
- *Após a desmontagem deve ser parafusada firmemente a porca de fechamento sobre a rosca de conexão do botijão.*
- *Para verificar a hermeticidade deve utilizar água de sabão, soluções de Nekal ou outras substâncias que formem espuma. É proibido tentar iluminar o sistema de gás liquefeito com chama desprotegida.*
- *Quando substituir peças individuais da instalação deve respeitar as instruções de montagem do fabricante. Fechar sempre para o efeito as válvulas de fecho principais e da botija.*
- *O estado das instalações eléctricas de veículos de gás liquefeito deve ser continuamente inspeccionado. As faíscas podem causar explosões, caso existam fugas nas peças da instalação que contêm gás.*
- *Após uma parada mais prolongada de um veículo de gás liquefeito, a garagem deve ser ventilada perfeitamente antes da colocação em operação do veículo ou das suas instalações eléctricas.*
- *Os acidentes com botijas de gás ou com o sistema de gás liquefeito devem ser imediatamente comunicados à associação profissional e ao órgão de fiscalização industrial competente. Peças danificadas devem ser guardadas até o final da averiguação.*

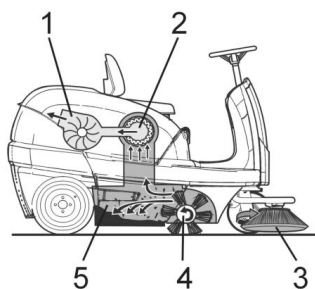
Nas salas de estacionamento e de armazenagem assim como nas oficinas de reparação

- O armazenamento de botijões de gás de propulsão e/ou de gás liquefeito deve ser executado conforme as prescrições TRF 1996 (Regulamentos técnicos gás liquefeito, ver DA do BGV, anexo 4).
- As botijas de gás devem ser armazenadas em pé. É proibido manusear fogo desprotegido e fumar no local de colocação dos recipientes e durante as reparações. As botijas que se encontram ao ar livre devem ser protegidas contra um acesso indevido. As botijas vazias devem ser correctamente fechadas.
- As válvulas de botijões e a válvula principal de fechamento devem ser fecha-

das imediatamente após estacionar o veículo.

- Para a posição e configuração das salas de garagem para veículos de gás liquefeito valem as determinações da portaria de garagem do império e também as respectivas portarias de construção civil do país.
- As botijas de gás devem ser armazenadas em salas especiais, separadas dos locais de estacionamento (consulte DA, BGV D34, anexo 2).
- As lanternas portáteis eléctricas a utilizar nas salas têm de estar equipadas com uma campânula fechada e vedada e com uma rede de protecção resistente.
- Sempre que forem executados trabalhos nas oficinas de reparação, deve fechar as válvulas das botijas e as de fecho principais e proteger as botijas de gás propulsor contra os efeitos do calor.
- Antes de pausas operacionais ou antes do final de operação deve ser verificado por uma pessoa responsável se todas as válvulas, principalmente as válvulas de botijões, estão fechadas. Trabalhos com fogo aberto, especialmente trabalhos de soldagem- e corte não podem ser executados perto de botijões de gás de propulsão. As botijas de gás propulsor não podem ser armazenadas nas oficinas, nem mesmo vazias.
- Os locais de estacionamento e de armazenagem, assim como as oficinas de reparação devem estar bem ventiladas. Para isso deve-se considerar que gases liquefeitos são mais pesados que o ar. Estes gases acumulam-se junto do solo, em poços de trabalhos e noutros rebaixos do solo podendo formar aí perigosas misturas de gás e ar que podem explodir.

Funcionamento



A vassoura mecânica lança a sujidade para cima no recipiente.

- As escovas laterais (3) limpam as esquinas e os cantos da área a ser varrida e transportam a sujidade para a faixa do rolo-escova.
- O rolo-escova em rotação (4) transporta a sujidade directamente para o colector de lixo (5).
- O pó dispersado no colector é separado através do filtro de pó (2) e o ar limpo filtrado é aspirado pelo aspirador-coletor (1).

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilize esta vassoura mecânica exclusivamente em conformidade com as indicações destas Instruções de Serviço.

- ➔ Antes de utilizar o aparelho e os respectivos dispositivos de trabalho, verifique se estão em bom estado e seguros no funcionamento. Se tiver dúvidas quanto ao bom estado do aparelho, não o utilize.
- Esta vassoura mecânica foi concebida para varrer superfícies em zonas internas e externas.
- O aparelho não está homologado para a circulação rodoviária.
- O aparelho não é apropriado para a aspiração de poeiras nocivas à saúde.
- No aparelho não podem ser executadas alterações.
- Nunca varrer/aspirar líquidos explosivos, gases inflamáveis nem ácidos ou solventes não diluídos. Tais como gasolina, diluentes de tinta ou óleo combustível que podem formar gases ou misturas explosivas quando misturados com o ar aspirado, assim como acetona, ácidos e solventes não diluídos, dado que estas substâncias prejudicam os materiais utilizados no aparelho.
- Não varrer/aspirar objectos que estão a queimar ou em brasa.
- Este aparelho só é apropriado para os pavimentos enunciados no presente Manual de Instruções.
- O aparelho só pode passar por superfícies que o proprietário ou responsável pela utilização do aparelho aprovou para este fim.
- É proibida a permanência nas zonas de perigo. É proibido usar o aparelho em locais onde há perigo de explosão.
- De um modo geral vale o seguinte: Manter afastados do aparelho quaisquer materiais facilmente inflamáveis (perigo de explosão/de incêndio).

Pavimentos adequados

- Asfalto
- Piso industrial
- Laje
- Betão
- Paralelepípedos
- Tapete

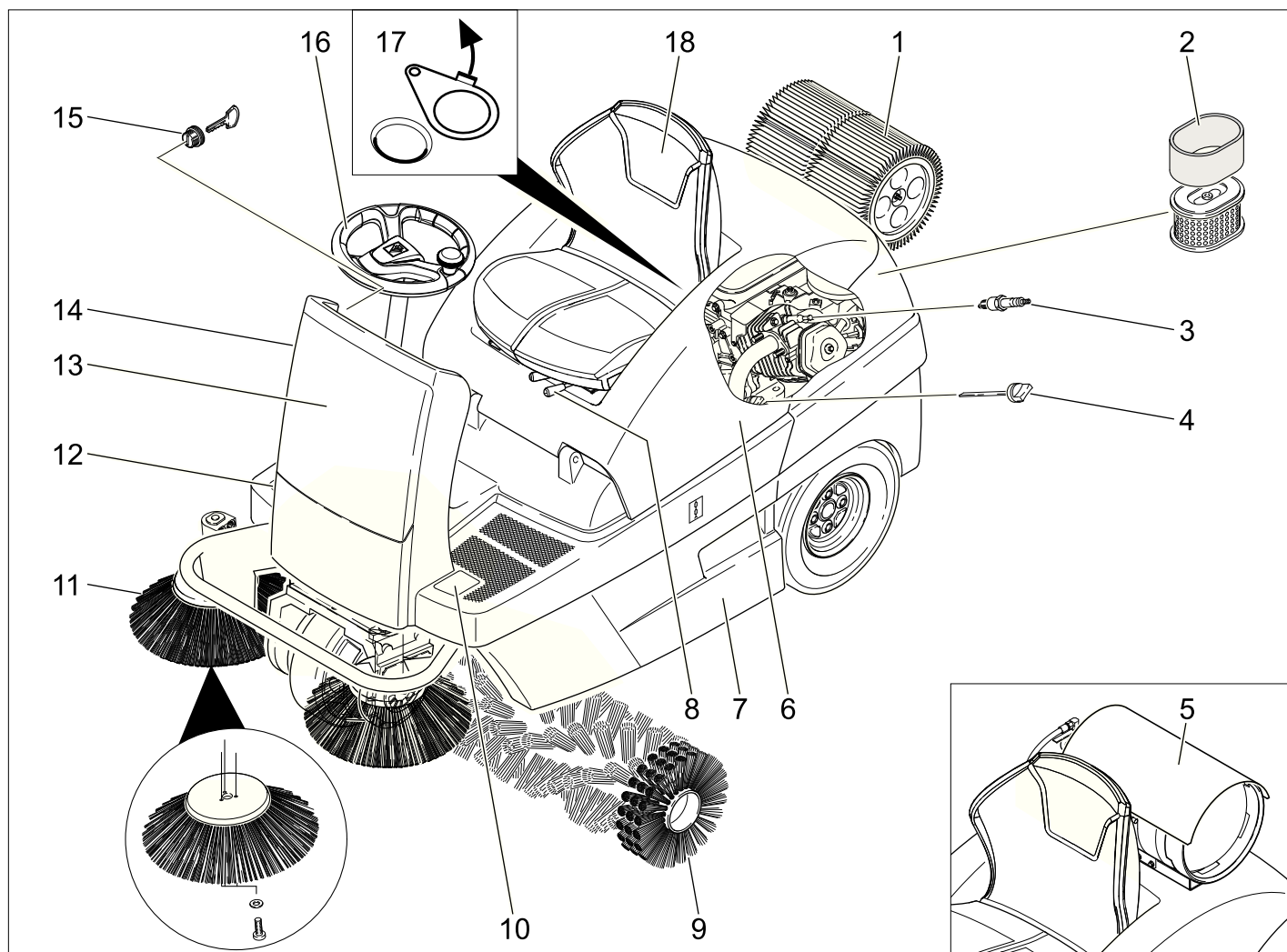
Protecção do meio-ambiente

	Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.
	Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Baterias, óleo e produtos similares não podem ser deitados fora ao meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)

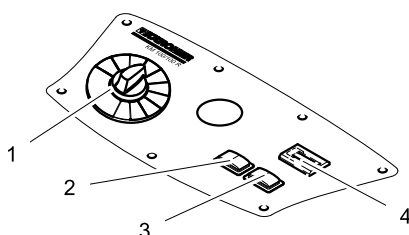
Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

www.kaercher.com/REACH



- 1 Filtro do pó
- 2 Elemento filtrante do filtro de ar
- 3 Vela de ignição
- 4 Vareta de medição do óleo
- 5 Botijão de gás (apenas KM 100/100 R LPG)
- 6 Tampa da máquina
- 7 Tanque de material de varredura (bilateralmente)
- 8 Alavanca de ajuste do assento
- 9 Rolo-escova
- 10 Pedal para subir e descer a flap de sujidade grossa
- 11 Vassoura lateral
- 12 Pedal do acelerador
- 13 Revestimento frontal
- 14 Arranque a frio (choke)
- 15 Fechadura de ignição
- 16 Volante
- 17 Tampa húmida/seca
- 18 Banco (com interruptor de contacto no assento)

Painel de comando



- 1 Selector de programas
- 2 Limpeza do filtro
- 3 Buzina
- 4 Contador das horas de serviço

Identificação da cor

- Os elementos de comando para o processo de limpeza são amarelos.
- Os elementos de comando para a manutenção e o serviço são cinza claros.

Abrir/fechar a tampa do aparelho

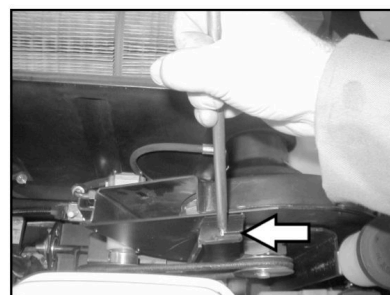
⚠ Perigo

Perigo de esmagamento ao fechar a cobertura do aparelho. Por isso, baixar a cobertura lentamente.

- ➔ Abrir a tampa do aparelho na concha de manuseio prevista (puxar para cima).



- ➔ Puxar para fora a haste de retenção do suporte.



- ➔ Encaixar a haste de suporte no alojamento do ventilador de aspiração.
- ➔ Para fechar a cobertura do aparelho (tampa), puxar a haste de retenção de encaixe no suporte da cobertura do aparelho para fora do alojamento.

Antes de colocar em funcionamento

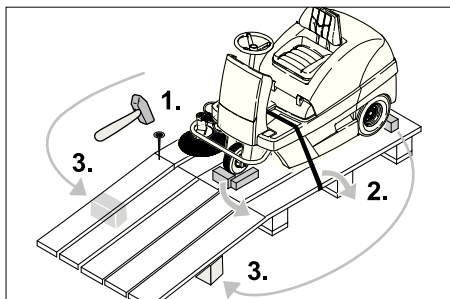
Descarregar

⚠ Perigo

Perigo de ferimentos e de danos! Não utilizar uma empilhadora para descarregar o aparelho.

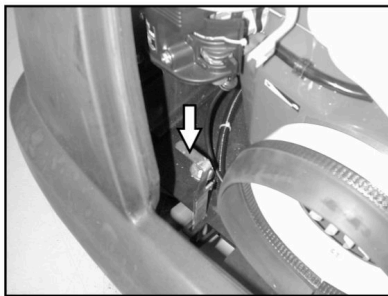
Proceder da seguinte maneira para descarregar o aparelho:

- Cortar a fita de plástico e remover a folha.
- Remover a cinta de fixação dos pontos de fixação.
- Quatro tábuas da paleta marcadas estão fixadas com parafusos. Desaparafusar estas três tábuas:
- Colocar as tábuas no canto da paleta. Ajustar as tábuas de forma que estas fiquem posicionadas em frente às rodas do aparelho. Fixar as tábuas com os parafusos.



- Apoiar a rampa, colocando por debaixo as vigas contidas na embalagem.
- Retirar as cubinhos de madeira que bloqueiam as rodas e colocá-las debaixo da rampa.

Deslocar a vassoura mecânica sem accionamento próprio



⚠ Perigo

Perigo de lesões! Antes de engatar a marcha livre, proteger o aparelho contra um deslocamento involuntário.

- Abrir e fixar o resguardo do aparelho.
- Engatar a alavanca de giro livre no furo superior.

O mecanismo de movimentação está fora de função.

- Fechar a tampa do aparelho.

O aparelho pode ser empurrado.

Aviso

Não desloque a vassoura mecânica sem accionamento próprio em percursos muito longos, nem com uma velocidade superior a 6 km/h.

Tubo de extensão

- Encaixar a alavanca de marcha livre no furo inferior.

O mecanismo de movimentação está operacional.

- Fechar a tampa do aparelho.

O aparelho está pronto para andamento.

Colocação em funcionamento

Instruções gerais

- Estacionar a vassoura mecânica sobre uma superfície plana.
- Retire a chave.

Montar/substituir o botijão de gás (apenas KM 100/100 R LPG)

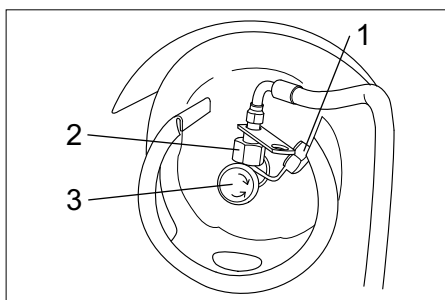
⚠ Advertência

Somente podem ser utilizados botijões de troca com ensaio de tipo de construção com um conteúdo de 11 kg.

⚠ Perigo

Perigo de lesões!

- Considerar as directrizes da tecnologia de segurança para veículos de gás liquefeito.
- Congelamentos e sedimentos -amarelos em forma de espuma no botijão de gás avisam sobre vazamentos.
- A troca de botijões de gás somente pode ser executada por pessoal treinado.
- Botijões de gás de propulsão não podem ser trocados em garagens e em ambientes abaixo do nível de solo.
- Durante a troca de botijão não fumar e não usar iluminação aberta.
- Na troca de botijões fechar firmemente a válvula de fechamento do botijão de gás liquefeito e colocar imediatamente a capa de protecção sobre o botijão vazio.



- Colocar o botijão de gás de tal forma para que a conexão de rosca da válvula de fechamento esteja na direcção vertical para cima.
- Fechar a tranca da alavanca.
- Fixar o pino de segurança.
- Retirar a capa de protecção (1) da válvula de conexão do botijão de gás.
- Parafusar tubulação flexível de gás com a porca de capa (2) (abertura de chave 30 mm).

Aviso

Esta conexão tem rosca à esquerda.

⚠ Advertência

Abrir a válvula de retirada de gás (3) somente antes de iniciar o aparelho (vide arrancar aparelho).

⚠ Advertência

Perigo devido a fuga de gás. Instalar/fixar a mangueira do gás, de modo que esta não sobressaia no aparelho e não possa romper durante a marcha do veículo.

Abastecer (apenas KM 100/100 R P)

Reabastecer o aparelho

⚠ Perigo

Perigo de explosão!

- Só pode utilizar os combustíveis especificados no manual de instruções.
- Não reabastecer em recintos fechados.
- Proibido fumar e fogo aberto.
- Tome providências para que nenhum combustível entre em contacto com superfícies quentes.
- Desligar o motor.
- Abrir e fixar o resguardo do aparelho.



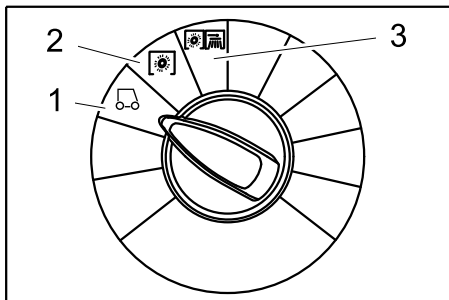
- Verificar a quantidade de combustível no indicador do nível do depósito.
- Abrir a tampa do depósito.
- KM 100/100 R P: Reabastecer "gasolina normal sem chumbo".
- Encher o depósito só até 1 cm abaixo do rebordo inferior do bocal de enchimento.
- Limpar o combustível transbordado, retirar o funil e fechar a tampa do depósito.
- Fechar a tampa do aparelho.

Funcionamento

Ajustar o assento do condutor

- Puxar a alavanca de ajuste do assento para dentro.
- Deslocar o assento, soltar a alavanca e deixar engatar.
- Controlar se o assento está travado, movimentando-o para a frente e para trás.

Seleccionar os programas



- 1 Condução
Condução até ao local de utilização.
- 2 Varrer com rolo-escova
É baixado o rolo-escova. O rolo da vassoura e as vassouras laterais rodam.
- 3 Varrer com as escovas laterais
As escovas laterais e o rolo varredor (rolo-escova) são baixados.

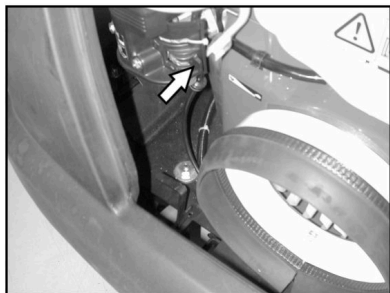
Arrancar o aparelho

Aviso

O aparelho está equipado com uma esteira de contacto para assentos. Na saída do assento do motorista, o aparelho é desligado e o travão manual de estacionamento trava automaticamente.

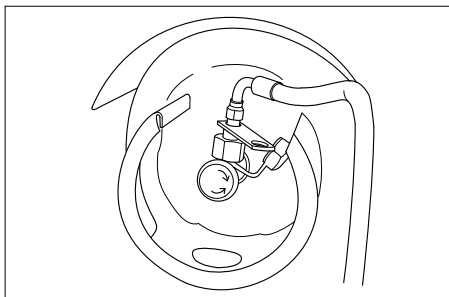
Abrir a válvula do combustível (apenas KM 100/100 R P)

- Abrir e fixar o resguardo do aparelho.



- Colocar a alavanca na posição "ON".
- Fechar a tampa do aparelho.

Abrir a alimentação de gás (apenas KM 100/100 R LPG)

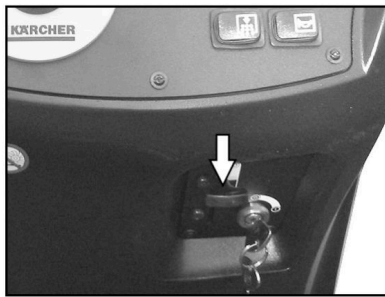


- Abrir a válvula de retirada de gás, rodando no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.

Arrancar o aparelho

- Sentar-se no assento do condutor.
- NÃO pisar o pedal de marcha.
- Colocar o seletor de programas em posição 1 (marcha).

Apenas KM 100/100 R P



- Premir a alavanca do choke (afogador) para baixo. Quando o motor operar, puxar o afogador novamente para cima.

Apenas KM 100/100 R LPG

- Premir o botão remoto, o motor trabalha, soltar botão remoto
- Girar a chave de ignição além da posição 1.
- Soltar a chave de ignição depois de o aparelho arrancar.

Aviso

Nunca accionar o motor de arranque durante mais de 10 segundos. Esperar pelo menos 10 segundos até accionar novamente o motor de arranque.

Conduzir o aparelho

⚠ Perigo

Perigo de queda! Não se levante durante a marcha.

Marcha para a frente



- Carregar lentamente no pedal de marcha para a frente.

Marcha atrás

⚠ Perigo

Perigo de lesões! Durante a marcha-atrás não pode existir qualquer perigo para terceiros, caso contrário deve requerer o apoio de uma pessoa para o apoiar nas manobras.



- Carregar lentamente no pedal de marcha para trás.

Aviso

Dirigibilidade

- A velocidade pode ser regulada sem escala com os pedais de marcha.

- Evite pisar o pedal aos solavancos para não danificar o sistema hidráulico.
- Na queda de potência em subidas, soltar levemente o pedal de marcha.

Travar

- Soltar o pedal de marcha, o aparelho trava automaticamente e pára.

Passar por cima de obstáculos

Passar por cima de obstáculos fixos de até 50 mm de altura:

- Passar, em marcha para a frente, de vagar e com cuidado por cima de obstáculos.

Passar por cima de obstáculos fixos com altura superior a 50 mm:

- Para passar por cima de obstáculos maiores é requerida uma rampa apropriada.

Operação de varrer

⚠ Perigo

Perigo de lesões! Enquanto a flap de sujidade grossa estiver aberta, existe o risco do rolo-escova lançar pedras ou cascalho para a frente. Tenha cuidado que nenhuma pessoa, animal ou objectos sejam expostos a perigos.

Atenção

Não varrer fitas de empacotar, arames ou objectos semelhantes, para evitar danos no sistema mecânico da máquina.

Atenção

Para evitar uma danificação do solo, a vassoura mecânica não deve ser operada durante um período prolongado no mesmo lugar.

Aviso: para conseguir ótimos resultados de limpeza, deve andar-se a uma velocidade adequada às condições da superfície a ser limpa.

Aviso: esvaziar em intervalos regulares o colector de lixo durante o período de operação.

Aviso: baixar unicamente o rolo-escova para a limpeza de superfícies.

Aviso: para limpar bordos laterais, descer adicionalmente as escovas laterais.

Varrer com rolo-escova

- Colocar o seletor de programas em posição 2. É baixado o rolo-escova. O rolo da vassoura e as vassouras laterais rodam.

Varrer com a flap de sujidade grossa elevada

Aviso: Para varrer partículas maiores de uma altura de até 60 mm, tais como latas de bebidas, etc, levantar brevemente a flap de sujidade grossa.

Levantar a flap de sujidade grossa:

- Premir o pedal da flap de sujidade grossa para a frente e mantê-lo premido.
- Para descer, retirar o pé do pedal.

Aviso: um resultado otimizado de limpeza só se consegue com a tampa da sujidade grosseira completamente baixada.

Varrer com as escovas laterais

- Colocar o selector de programas em posição 3. A escova lateral e o rolo-escova são baixados.

Aviso: o rolo varredor e as escovas laterais iniciam automaticamente a operação.

Varrer chão seco

Aviso: esvaziar em intervalos regulares o colector de lixo durante o período de operação.

Aviso: esvaziar regularmente o filtro de pó durante o funcionamento.



- Fechar a tampa húmida/seca.

Varrer material fibroso e seco (p. ex. erva seca)

- Abrir a tampa húmida/seca.

Aviso: deste modo é evitado o entupimento do sistema filtrante.

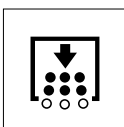
Varrer chão húmido ou molhado

- Abrir a tampa húmida/seca.

Aviso: desta forma o filtro é protegido contra humidade.

Limpeza do filtro

- Ligar a limpeza do filtro manual.



- Premir a tecla «limpeza do filtro». O filtro é limpo durante 15 segundos.

Esvaziar o recipiente de material varrido

Aviso: Espere que a limpeza do filtro termine e que a poeira se deposite antes de abrir ou esvaziar o recipiente de material varrido.

- Levantar levemente o colector de lixo varrido e retirar.
- Esvaziar o recipiente de material varrido.
- Introduzir o colector de lixo varrido até engatar.
- Esvaziar o recipiente de material varrido situado do lado oposto.

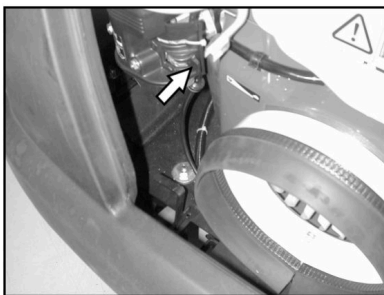
Desligar o aparelho

- Colocar o selector de programas em posição 1 (marcha). As escovas laterais e o rolo-escova serão elevados.
- Rodar a chave de ignição para "0" e retirá-la.

Aviso: depois de desligar o aparelho, o filtro de pó será limpo automaticamente durante aprox. 15 segundos. Durante este tempo, não abrir a tampa do aparelho.

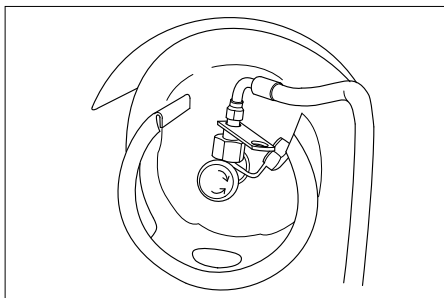
Aviso: o aparelho é equipado com um travão de fixação automático que será activado após o desligamento do motor e saída do assento.

Apenas KM 100/100 R P



- Fechar a torneira de combustível.

Apenas KM 100/100 R LPG



- Fechar a válvula de retirada de gás através de uma revolução no sentido dos ponteiros do relógio.

Transporte

⚠ Perigo

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

- Rodar a chave de ignição para "0" e retirá-la.
- Travar as rodas do aparelho com calços.
- Segurar o aparelho com correias tensores ou cabos.
- Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizos e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.



Aviso: observar as marcações para as zonas de fixação no chassi (símbolos de corrente). O aparelho só pode ser operado para o carregamento ou descarregamento em subidas até máx. 18%.

Apenas KM 100/100 R P

- Fechar a torneira de combustível.
- Esvaziar o depósito de combustível.

Apenas KM 100/100 R LPG

- Fechar a válvula de retirada de gás através de uma revolução no sentido dos ponteiros do relógio.
- Retirar a botija do gás e armazenar de acordo com as prescrições em vigor.

Armazenamento

⚠ Perigo

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

Desactivação da máquina

Se a vassoura mecânica não for utilizada por muito tempo, observar os seguintes itens:

- Estacionar a vassoura mecânica sobre uma superfície plana.
- Colocar o selector de programas em posição 1 (marcha). Elevar o rolo-escova e as vassouras laterais para não danificar as cerdas.
- Rodar a chave de ignição para "0" e retirá-la.
- Travar a vassoura mecânica de forma que não se possa deslocar.
- Limpar a vassoura mecânica por dentro e por fora.
- Estacionar o aparelho num lugar protegido e seco.

Apenas KM 100/100 R P

- Atestar o depósito de combustível e fechar a torneira de combustível.

Apenas KM 100/100 R LPG

- Fechar a válvula de retirada de gás através de uma revolução no sentido dos ponteiros do relógio.
- Retirar a botija do gás e armazenar de acordo com as prescrições em vigor.

Todas as variantes de motores relevantes:

- Mudar o óleo do motor
- Desaparafusar a vela de ignição e verter cerca de 3 cm³ de óleo no orifício da vela de ignição. Fazer o motor rodar várias vezes sem a vela de ignição. Enroscar a vela de ignição.
- Desligar os bornes da bateria.
- Carregar a bateria aprox. cada 2 meses.

Conservação e manutenção

Instruções gerais

- Antes da limpeza e manutenção do aparelho, da substituição de peças ou da modificação para uma outra função, o aparelho deve ser desligado, a chave e a ficha da bateria retiradas ou a bateria desconectada.
- Para os trabalhos no sistema eléctrico deve puxar sempre o conector da bateria ou desligar a bateria.
- As reparações só podem ser executadas pelas oficinas de assistência técnica autorizadas ou por técnicos especializados nesta área, que estejam devidamente familiarizados com as principais normas de segurança.
- Os aparelhos que podem ser alterados no local para utilização industrial estão sujeitos a uma inspecção de segurança segundo a Norma VDE 0701.

- Utilizar somente os cilindros de varredura/escova lateral que vem junto com o aparelho ou são determinadas no Manual de Operação. A utilização de outros cilindros de varredura/escova lateral pode prejudicar a segurança.

Limpeza

Atenção

Perigo de danos! A limpeza do aparelho não pode ser executada com uma mangueira ou com um jacto de água de alta pressão (perigo de curto-circuitos ou de outros danos).

Limpeza interior do aparelho

⚠ Perigo

Perigo de lesões! Utilizar máscara de protecção contra poeiras e óculos de protecção.

- Abrir a tampa do aparelho e colocar a haste de retenção.
- Limpar o aparelho com um pano.
- Soprar o aparelho com ar comprimido.
- Fechar a tampa do aparelho.

Aviso: O filtro do pó pode ser lavado com água. Antes da nova colocação, o filtro deve ser completamente seco.

Limpeza exterior do aparelho

- Limpar o aparelho com um pano molhado de água com detergente suave.

Aviso: não utilizar detergentes agressivos.

Intervalos de manutenção

Aviso: o contador das horas de serviço indica o momento para efectuar a manutenção.

Manutenção efectuada pelo cliente

Manutenção diária:

- Verifique se o rolo-escova e a escova lateral apresentam desgaste e ou se há fitas enroladas nelas.
- Verificar a pressão dos pneus.
- Verificar se todos os elementos de comando funcionam.

Manutenção semanal:

- Verifique a mobilidade dos cabos Bowden e das partes móveis.
- Verificar o ajuste e o desgaste das réguas de vedação na zona de varredura.
- Verificar o filtro do pó e limpar eventualmente a caixa do filtro.
- Verificar o sistema de pressão negativa.

Manutenção de 100 em 100 horas de serviço:

- Controlar o funcionamento do interruptor de contacto do assento.
- Verificar a tensão, o desgaste e a função das correias de accionamento (correias trapezoidais e correias redondas).

Manutenção após desgaste:

- Substituir as réguas de vedação.
- Substituir o rolo-escova.
- Substituir as vassouras laterais.

Aviso: descrição, veja capítulo "Trabalhos de Manutenção".

Aviso: caso a manutenção seja efectuada pelo cliente, todos os trabalhos de assis-

tência técnica e manutenção devem ser efectuados por técnicos qualificados. Se necessário, consulte, a qualquer altura, um revendedor da Kärcher.

Manutenção pelo serviço de assistência técnica

Manutenção após 8 horas de serviço:

- Realizar a primeira inspecção.

Manutenção após 20 horas de serviço

Manutenção em cada 100 horas de serviço

Manutenção em cada 300 horas de serviço

Manutenção em cada 500 horas de serviço

Manutenção em cada 1000 horas de serviço

Manutenção em cada 1500 horas de serviço

Aviso: para preservar o direito à garantia, todos os trabalhos de assistência técnica e manutenção deverão ser executados, durante o prazo de garantia, pela assistência técnica autorizada da Kärcher e de acordo com o livro de manutenção.

Trabalhos de manutenção

Preparação:

- Estacionar a vassoura mecânica sobre uma superfície plana.
- Rodar a chave de ignição para "0" e retirar a chave.

Indicações gerais de segurança

⚠ Perigo

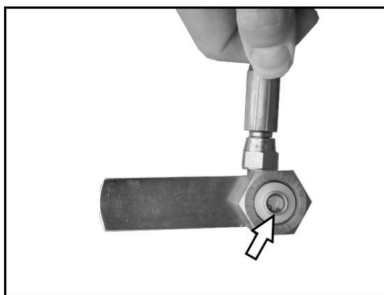
Perigo de lesões!

O motor da limpeza do filtro necessita de um funcionamento por inércia de aprox. 15 segundos depois da sua paragem. Não abrir a cobertura do aparelho durante este período.

⚠ Perigo

Perigo de lesões! Antes de proceder a quaisquer trabalhos de manutenção e de reparação, deixar arrefecer suficientemente o aparelho.

Verificar o filtro de gás (apenas KM 100/100 R LPG)



- Verificar se o filtro de gás está sujo na união roscada que liga à botija de gás.
- Em caso de impurezas limpar o filtro com ar comprimido.

Verificar os tubos de gás (apenas KM 100/100 R LPG)

- Verificar se há fugas nas ligações de gás, condutas de gás e evaporador com um spray de detecção de fugas.

Aviso

Em caso de vazamento aparece congelamentos ou sedimentos amarelos em forma de espuma nas conexões de gás, tubula-

ções de gás e vaporizadores. Na manutenção do equipamento de gás, favor procurar a Assistência Técnica Kärcher.

Verificar a pressão dos pneus

- Estacionar a vassoura mecânica sobre uma superfície plana.
- Ligar o medidor de pressão à válvula do pneu.
- Verificar a pressão de ar e corrigi-la, caso necessário.
- Regular a pressão de ar para 6 bar para os pneus traseiros.

Mudar as rodas

⚠ Perigo

Perigo de lesões!

- Estacionar a vassoura mecânica sobre uma superfície plana.
- Retire a chave.
- Durante trabalhos de reparação em vias públicas, utilizar roupas de alerta na área de perigo do trânsito em circulação.
- Verificar se o piso está estável. Travar o aparelho, adicionalmente, com um calço.

Verificar os pneus

- Verificar se na zona de contacto dos pneus são impressos objectos.
- Remover os objectos.
- Utilizar um produto corrente adequado para a reparação dos pneus.

Aviso: respeitar a recomendação do respectivo fabricante. É possível continuar circulando pressuposto que as indicações do fabricante do produto são observadas. Mudar o pneu ou a roda o mais rápido possível.

- Levantar levemente o colector de lixo varrido no respectivo lado e retirar.
- Soltar o parafuso da roda.
- Colocar o elevador do carro.



Ponto de apoio para o elevador do carro (rodas traseiras)

- Levantar o aparelho com o macaco.
- Retirar o parafuso da roda.
- Retirar a roda.
- Montar a roda sobressalente.
- Girar para dentro o parafuso da roda.
- Fazer descer o aparelho com o macaco.
- Apertar o parafuso da roda.
- Introduzir o colector de lixo varrido até engatar.

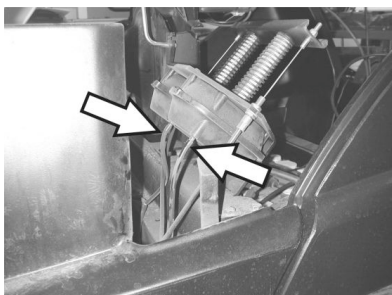
Aviso: utilizar um macaco normal e adequado.

Verificar o sistema de pressão negativa

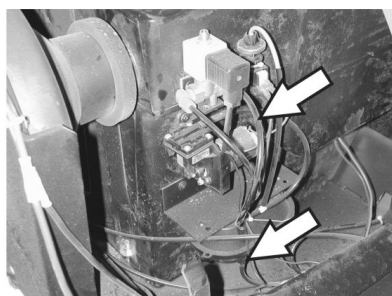
- A ligação do sistema de varredura será feita com a ajuda de um sistema de pressão negativa.
- Caso a vassoura lateral ou o cilindro de varredura não se deixem descer, deve ser verificada a caixa de pressão negativa referente à correção correcta das tubulações flexíveis; caso necessário, deve ser encaixada a respectiva tubulação flexível.
- Se a escova lateral ou o cilindro de varredura ainda não se deixar descer, o sistema de pressão negativa apresenta vazamento. Neste caso, deve ser chamada a Assistência Técnica.



Conexão de mangueira para a caixa de pressão negativa de descer a escova lateral



Conexões de mangueira para a caixa de pressão negativa de descer o cilindro de varredura



Conexões de tubulação flexível para a bomba de pressão negativa e para a caixa de pressão negativa (acumulador)

Aviso: A bomba de pressão negativa somente opera quando for formada pressão negativa no sistema. Caso a bomba opere permanentemente, a Assistência Técnica deve ser informada.

Substituir as escovas laterais

- Estacionar a vassoura mecânica sobre uma superfície plana.
- Colocar o selector de programas em posição 1 (marcha). As escovas laterais são elevadas.
- Girar o interruptor de chave a "0" e retirar a chave.

- Soltar 3 parafusos de fixação no lado inferior.
- Retirar a vassoura lateral desgastada.
- Encaixar a nova escova lateral sobre o arrastador e aparafusá-la.

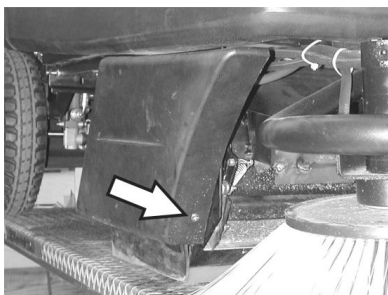
Verificar o rolo-escova

- Estacionar a vassoura mecânica sobre uma superfície plana.
- Colocar o selector de programas em posição 1 (marcha). O rolo-escova será elevado.
- Girar o interruptor de chave a "0" e retirar a chave.
- Proteger o aparelho com um calço contra um deslocamento involuntário.
- Levantar levemente o colector de lixo varrido de ambos os lados e retirar.
- Retirar fitas ou fios do rolo-escova.

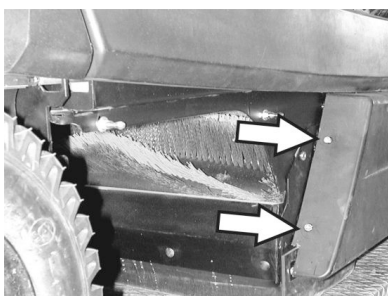
Substituir o rolo-escova

A substituição é necessária quando devido ao desgaste das cerdas o resultado de varredura começa a piorar.

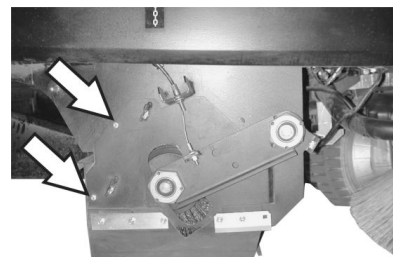
- Estacionar a vassoura mecânica sobre uma superfície plana.
- Colocar o selector de programas em posição 1 (marcha). O rolo-escova será elevado.
- Girar o interruptor de chave a "0" e retirar a chave.
- Proteger o aparelho com um calço contra um deslocamento involuntário.
- Levantar levemente o colector de lixo varrido de ambos os lados e retirar.



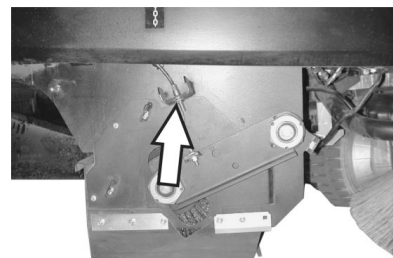
- Soltar o parafuso de fixação dianteiro do revestimento lateral direito.



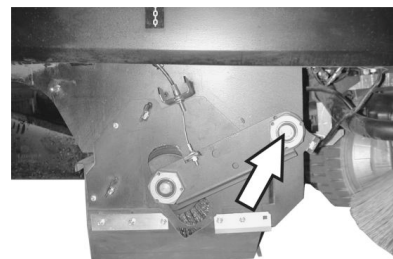
- Soltar os parafusos de fixação traseiros do revestimento lateral direito.
- Retirar a carenagem lateral.



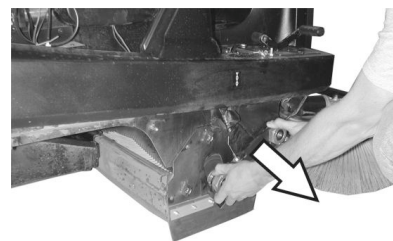
- Soltar os parafusos.



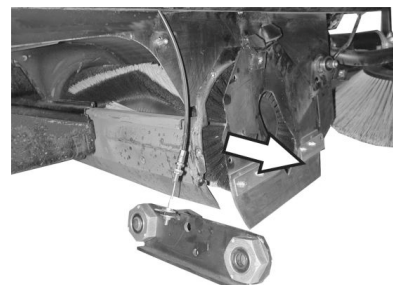
- Afrouxar o parafuso de fixação do cabo de aço e desengatar o cabo de aço.



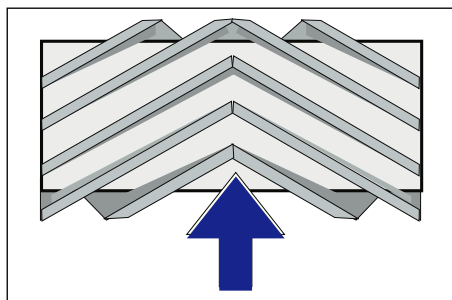
- Girar para fora o parafuso no suporte no ponto de giro do balanço do cilindro de varredura.



- Retirar o balanço do rolo-escova.



- Retirar a cobertura do rolo varredor.
- Retirar o rolo-escova.



Posição de montagem do rolo-escova no sentido de marcha

- Inserir o novo rolo-escova no compartimento previsto para este fim e encaixar sobre o pino de accionamento.

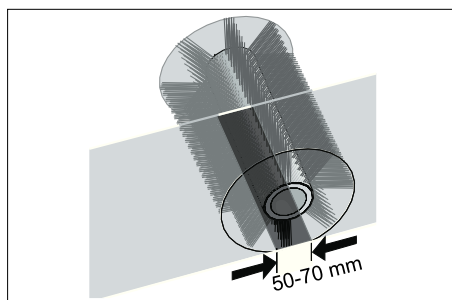
Aviso: ao montar o novo rolo-escova, observar a posição do conjunto de cerdas.

Aviso: Ajustar o cabo Bowden, de forma que o rolo varredor seja levantado cerca de 10 mm do chão.

- Colocar a cobertura do rolo-escova.
- Montar o balanço do cilindro de varredura.
- Engatar o cabo Bowden.
- Aparafusar os parafusos de fixação.
- Aparafusar a carenagem lateral.
- Inserir o colector de lixo varrido de ambos os lados e encaixar.

Verificar simetria do rolo da vassoura

- Colocar o selector de programas em posição 1 (marcha). As escovas laterais e o rolo-escova serão elevados.
- Conduzir a vassoura mecânica a um piso plano e liso visivelmente coberto de pó ou cal.
- Colocar o selector de programas em posição 2. É baixado o rolo-escova. Accionar levemente o pedal de marcha e rodar o rolo-varredor durante um curto período.
- Elevar o rolo varredor.
- Pisar o pedal para elevar a flap de sujidade grossa e mantê-lo premido.
- Deslocar o aparelho na marcha atrás.



A simetria da vassoura forma um rectângulo uniforme com uma largura entre 50 e 70 mm.

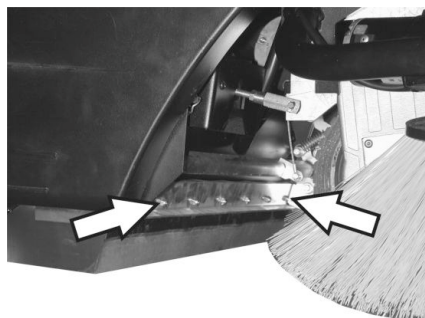
Aviso: através do apoio flutuante do cilindro de varredura, o nível de varredura ajusta-se automaticamente em caso de desgaste das cerdas. Com desgaste forte demais deve ser substituído o cilindro de varredura.

Ajustar e substituir as réguas de vedação

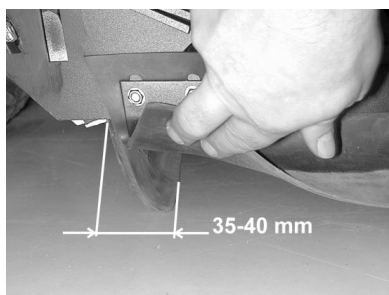
- Estacionar a vassoura mecânica sobre uma superfície plana.

- Colocar o selector de programas em posição 1 (marcha). O rolo-escova será elevado.
- Girar o interruptor de chave a "0" e retirar a chave.
- Proteger o aparelho com um calço contra um deslocamento involuntário.
- Levantar levemente o colector de lixo varrido de ambos os lados e retirar.
- Soltar os parafusos de fixação das carenagens laterais em ambos os lados.
- Desmontar as carenagens laterais.

■ Régua de vedação frontal

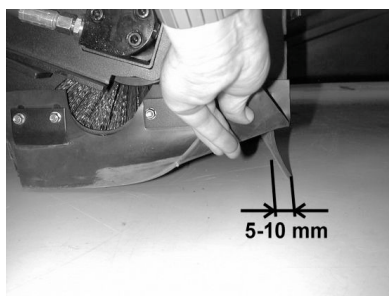


- Afrouxar um pouco as porcas de fixação da barra de vedação dianteira; para a troca, desaparafusar.
- Aparafusar a nova régua de vedação, mas ainda não apertar as porcas.

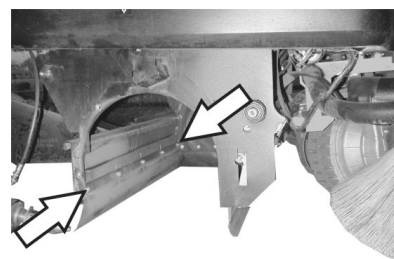


- Endireitar a régua de vedação.
- Ajustar a distância da régua de vedação ao piso de maneira que esta se vira para trás, com um movimento de retardamento, de 35 - 40 mm.
- Apertar as porcas.

■ Régua de vedação traseira

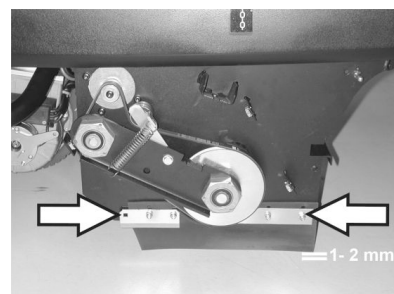


- Ajustar a distância da régua de vedação ao piso de maneira que esta se vira para trás, com um movimento de retardamento, de 5 - 10 mm.
- Substituir em caso de desgaste.
- Desmontar o rolo-escova.



- Desaparafusar as porcas de fixação da régua de vedação traseira.
- Aparafusar a nova régua de vedação.

■ Réguas de vedação laterais



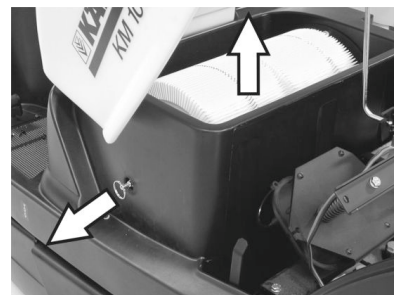
- Afrouxar um pouco as porcas de fixação da régua de vedação lateral; desaparafusar para a mudança.
- Aparafusar a nova régua de vedação, mas ainda não apertar as porcas.
- Introduzir, por debaixo, um apoio com uma espessura de 1 - 2 mm para ajustar a distância ao piso.
- Endireitar a régua de vedação.
- Apertar as porcas.
- Aparafusar as carenagens laterais.
- Inserir o colector de lixo varrido de ambos os lados e encaixar.

Trocar o filtro de pó

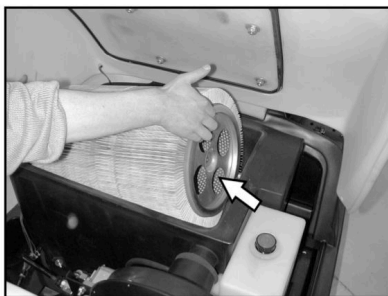
⚠ Advertência

Antes de trocar o filtro de pó, esvaziar o recipiente de material varrido. Usar uma máscara de protecção contra poeiras ao trabalhar no sistema de filtros. Observar as prescrições de segurança sobre o manuseamento de poeiras finas.

- Girar o interruptor de chave a "0" e retirar a chave.
- Abrir a tampa do aparelho e colocar a haste de retenção.



- Puxar o máximo possível para fora a alça do suporte de filtro e engatar
- Retirar o filtro de lamelas.
- Inserir o novo filtro.



- No lado de accionamento, deixar engatar o arrastador nos furos.
- Voltar a engatar a manopla na limpeza de filtro.

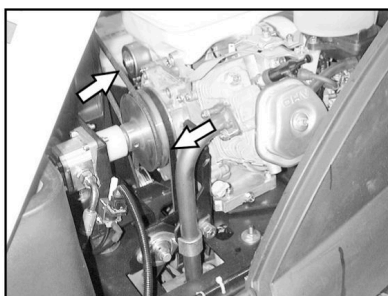
Aviso: tomar cuidado para não danificar as lamelas durante a montagem do novo filtro.

Substituir a junta na caixa do filtro

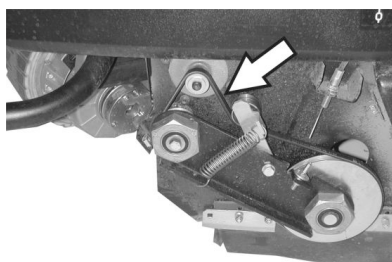


- Retirar a junta da caixa do filtro da ranhura na cobertura do aparelho.
- Colocar uma nova junta.

Verificar as correias de accionamento

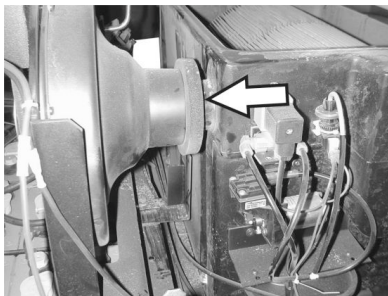


- Controlar a correia de accionamento (correia trapezoidal) do aspirador-colhedor a respeito de tensão, desgaste e danos.



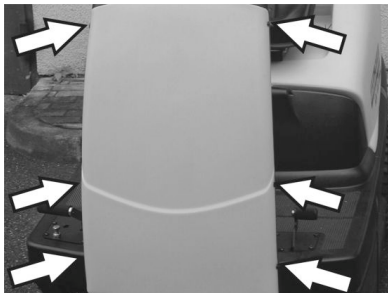
- Controlar a correia trapezoidal do accionamento do rolo-escova relativamente à tensão, desgaste e danos.

Verificar a guarnição de vedação



- Controlar regularmente se a guarnição de vedação no aspirador-colhedor está devidamente firme.

Substituir os fusíveis



- Soltar os parafusos nos dois lados da carenagem.



- Substituir os fusíveis defeituosos.
- Recolocar a carenagem frontal.

Aviso: Usar apenas fusíveis com amperagem igual.

Verificar o nível do óleo do motor e reabastecer

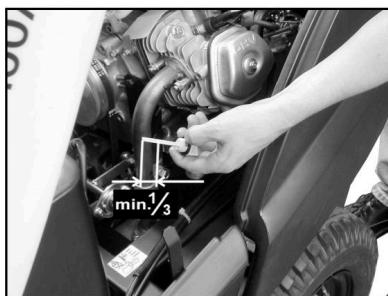
Aviso

O motor possui um interruptor de escassez de óleo. Com um nível de enchimento insuficiente, o motor desliga e só pode ser arrancado após encher óleo do motor.

⚠ Perigo

Perigo de queimaduras devido a superfícies quentes!

- Deixar arrefecer o motor.



- Retirar a vareta do óleo e controlar o nível: conteúdo mínimo de 1/3.

- Se o nível de óleo for inferior a 1/3, encher óleo até ao rebordo inferior da abertura de enchimento.
- Esperar pelo menos 5 minutos.
- Controlar novamente o nível do óleo no motor.

Mudar o óleo do motor

⚠ Perigo

Perigo de queimaduras devido a superfícies quentes!

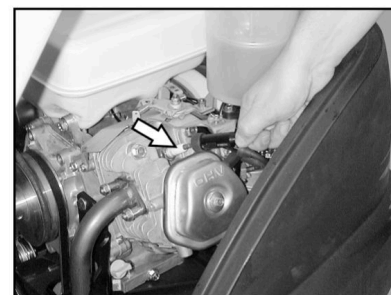
- Retirar a vareta indicadora do nível de óleo.
- Eliminar o óleo de motor com a bomba de mudança de óleo 6.491-538 através do bocal de enchimento de óleo.
- Encher novo óleo de motor através do bocal de enchimento de óleo com a bomba de mudança de óleo 6.491-538 limpa.
- Esperar pelo menos 5 minutos.
- Controlar novamente o nível do óleo no motor.

Limpar e substituir o filtro do ar



- Soltar a porca de asas no recipiente de aspiração.
- Retirar e controlar o elemento filtrante.
- Inserir o elemento filtrante limpo ou novo na caixa de aspiração.
- Apertar a porca de orelhas.

Limpar e substituir a vela de ignição



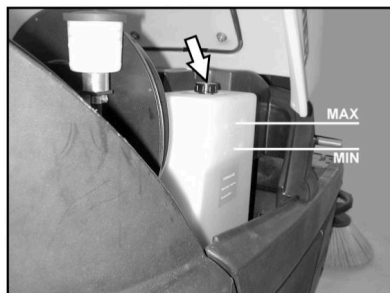
- Retirar o cachimbo da vela de ignição.
- Desapertar e eliminar a vela de ignição.
- Apertar a vela de ignição nova ou limpa.
- Inserir a ficha da vela de ignição e a vela de ignição.

Verificar o nível de óleo hidráulico e complementar o óleo hidráulico

Aviso

A máquina possui dois sistemas de circulação hidráulica:

Circulação da hidráulica de varredura



- Controlar o nível do óleo hidráulico no reservatório.
O nível de óleo deve estar entre a marcação "MIN" e "MAX".
- Se o nível do óleo for insuficiente, deve-se reabastecer através do bocal de enchimento na parte superior do recipiente.

Circulação do accionamento do eixo

Atenção

Essa verificação só pode ser executada com o motor frio.



- Controlar o nível do óleo no recipiente de compensação.
- Quando necessário, complementar o óleo cuidadosamente.

Acessórios

Vassoura lateral	6.905-986.0
Com escovas padronizadas para superfícies interiores e exteriores.	

Vassoura lateral mole	6.906-133.0
Para pó fino em superfícies interiores, resistente à humidade.	

Vassoura lateral, dura	6.906-065.0
Para varrer sujidade de difícil remoção no exterior, à prova de humidade.	

Rolo varredor padrão	6.906-375.0
Resistente ao desgaste e à humidade. Tipo de cerdas universais, para limpeza de interiores e no exterior.	

Rolo de varredor macio	6.906-533.0
Com escovas com cerdas naturais especialmente adequadas para varrer poeiras finas em pisos lisos interiores. Não são à prova de humidade nem apropriadas para superfícies abrasivas.	

Rolo varredor duro	6.906-532.0
Para varrer sujidade de difícil remoção no exterior, à prova de humidade.	

Filtro do pó	6.414-532.0
---------------------	--------------------

Ajuda em caso de avarias

Perigo

Desligar o motor e retirar a chave da ignição antes de iniciar quaisquer trabalhos de manutenção

Perigo de ferimentos! Antes de proceder a quaisquer trabalhos de manutenção e de reparação, deixar arrefecer suficientemente o aparelho.

Avaria	Eliminação da avaria
O aparelho não entra em funcionamento	Sentar no banco do condutor, o interruptor de contacto no assento é activada
	Controlar o conteúdo do depósito e o nível do óleo e adicionar óleo ou combustível, se necessário.
	Verificar fusíveis.
	Verificar a bateria e carregá-la se necessário.
	Avisar a Assistência Técnica Kärcher
Aparelho só se desloca lentamente	Avisar a Assistência Técnica Kärcher
O aparelho não varre correctamente	Verificar o rolo-escova e as escovas laterais a respeito de desgaste; caso necessário, substituir.
	Controlar o funcionamento da flap de sujidade grossa.
	Verificar as réguas de vedação quanto a desgaste; se necessário, ajustar ou substituir
	Controlar as correias do accionamento de varredura.
	Verificar a hermeticidade do sistema de vácuo
	Avisar a Assistência Técnica Kärcher
O aparelho levanta pó	Esvaziar o recipiente de material varrido
	Verificar a correia de accionamento para o aspirador-colhedor
	Verificar a guarnição de vedação no aspirador-colhedor
	Verificar o filtro de poeira, limpar ou substituir
	Verificar a vedação na caixa do filtro
	Fechar a tampa húmida/seca.
	Verificar as réguas de vedação quanto a desgaste; se necessário, ajustar ou substituir
	Avisar a Assistência Técnica Kärcher
Vassoura lateral não gira	Verificar o fusível.
	Avisar a Assistência Técnica Kärcher
Zonas marginais são mal varridas	Substituir a escova lateral
	Verificar as réguas de vedação quanto a desgaste; se necessário, ajustar ou substituir
	Avisar a Assistência Técnica Kärcher
A conexão da escova lateral ou do rolo-escova não funciona	Verificar a hermeticidade do sistema de vácuo
	Avisar a Assistência Técnica Kärcher
Potência de aspiração insuficiente	Verificar a vedação na caixa do filtro
	Verificar a guarnição de vedação no aspirador-colhedor
	Controlar a estanqueidade das mangueiras e da ventoinha de aspiração.
	Montar correctamente o filtro de lamelas, veja "Trocar o filtro de pó".
	Avisar a Assistência Técnica Kärcher
Rolo-escova não gira	Retirar fitas ou fios do rolo-escova
	Avisar a Assistência Técnica Kärcher

Dados técnicos

		KM 100/100 R P	KM 100/100 R LPG
Dados do aparelho			
Comprimento x Largura x Altura	mm	2006 x 1005 x 1343	2006 x 1005 x 1343
Peso em vazio	kg	300	300
Peso de transporte	kg	375	375
Peso total admissível	kg	520	520
Velocidade de marcha	km/h	8	8
Velocidade de varredura	km/h	6	6
Capacidade de subida (máx.)	%	18	18
Diâmetro do rolo-escova	mm	285	285
Largura do rolo-escova	mm	710	710
Diâmetro das escovas laterais	mm	450	450
Largura de trabalho sem escovas laterais	mm	710	710
Largura de trabalho com 1 escovas laterais	mm	1000	1000
Largura de trabalho com duas escovas laterais (opção)	mm	1290	1290
Volume dos colectores de lixo	l	100	100
Tipo de protecção à prova de água de gotejamento	--	IPX 3	IPX 3
Motor			
Tipo	--	Honda, 1 cilindro a quatro tempos	Honda, 1 cilindro a quatro tempos
Cilindrada	cm³	270	270
Potência máx.	kW/CV	6,6 / 9	6,6 / 9
Velocidade máxima com 2500 1/min	Nm	19	19
Tipo de combustível	--	Gasolina, sem chumbo	Gases liquefeitos: Butano, propano ou misturas de butano/propano
Conteúdo do depósito	--	6l	11kg (botija de substituição)
Vela de ignição, NGK	--	BPR 6 ES	BPR 6 ES
Tipo de protecção	--	IP22	IP22
Bateria			
Tipo	--	12V, 44Ah	12V, 44Ah
Tipos de óleo			
Motor	--	SAE 15W40	SAE 15W40
Hidráulica de varredura	--	HVLP 46	HVLP 46
Accionamento de eixo	--	SAE 10W-60	SAE 10W-60
pneus			
Dimensão frente	--	4.00-4	4.00-4
Pressão do ar dianteira	bar	6	6
Dimensão traseiro	--	4.00-8	4.00-8
Pressão do ar traseira	bar	6	6
Travão			
Travão de funcionamento	--	hidrostático	hidrostático
Travão de imobilização	--	automático (com mola)	automático (com mola)
Sistema de filtragem e de aspiração			
Superfície filtrante do filtro de poeira fina	m²	6,0	6,0
Categoria de utilização do filtro para os pós que não nocivos à saúde	--	U	U
Baixa pressão nominal do sistema de aspiração	mbar	12	12
Corrente volumétrica nominal do sistema de aspiração	l/s	50	50
Condições ambientais			
temperatura	°C	-5...+40	-5...+40
Humidade do ar, sem formar condensação	%	20 - 90	20 - 90
Valores obtidos segundo EN 60335-2-72			
Emissão de ruído			
Nível de pressão acústica L_{pA}	dB(A)	79	79
Insegurança K_{pA}	dB(A)	2	2
Nível de potência acústica L_{WA} + Insegurança K_{WA}	dB(A)	98	98
Vibrações da máquina			
Valor de vibração mão/braço	m/s²	<2,5	<2,5
Assento	m/s²	1,3	1,3
Insegurança K	m/s²	0,2	0,2

Declaração de conformidade CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Aparelho de varredura e aspiração com assento
Tipo: 1.280-xxx

Respectivas Directrizes da CE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 61000-6-2: 2005

EN 62233: 2008

Normas nacionais aplicadas

CISPR 12

Processo aplicado de avaliação de conformidade

2000/14/CE: Anexo V

Nível de potência acústica dB(A)

KM 100/100 R P

Medido: 95

Garantido: 98

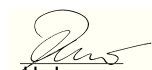
KM 100/100 R LPG

Medido: 95

Garantido: 98

5.957-666

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Responsável pela documentação:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização.

Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.



Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer. Inden første ibrugtagelse skal betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne nr. 5.956-250 læses!

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsanvisninger	DA . . 1
Funktion	DA . . 3
Bestemmelsesmæssig anvendelse	DA . . 3
Miljøbeskyttelse	DA . . 3
Betjenings- og funktionselementer	DA . . 4
Inden ibrugtagning	DA . . 5
Ibrugtagning	DA . . 5
Drift	DA . . 5
Afbrydning/nedlæggelse . . .	DA . . 7
Pleje og vedligeholdelse . . .	DA . . 7
Tilbehør	DA . . 11
Hjælp ved fejl	DA . . 12
Tekniske data	DA . . 13
EU-overensstemmelseserklæring	DA . . 14
Garanti	DA . . 14

Sikkerhedsanvisninger

Generelle henvisninger

Kontakt venligst forhandleren, såfremt De under udpakningen konstaterer evt. transportskader.

- Advarsels- og henvisningsskilte på maskinen giver vigtige anvisninger for farefri drift.
- Ud over anvisningerne i denne brugsanvisning skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.

Kørselsdrift

⚠ Risiko

Fysisk Risiko!

Risiko for at vælte ved for store stigninger.

- Kør kun på stigninger op til 18% i kørselsretningen.

Risiko for vipning ved hurtig kørsel gennem sving.

- Kør langsomt i sving.

Risiko for at vælte ved ustabil underlag.

- Kør kun med maskinen på et fast underlag.

Risiko for at vælte ved for stor hældning til siden.

- Kør kun ad stigninger på op til 15% på tværs af kørselsretningen.
- Forholdsreglerne, regler og direktiver til køretøjer skal altid følges.
- Brugeren skal anvende maskinen iht. dens anvendelsesformål. Brugeren skal tage hensyn til lokale forhold og under arbejdet med apparatet være opmærksom på andre personer, især børn
- Maskinen må kun bruges af personer som blev oplyst om brugen eller som

kan dokumentere at de er i stand til at betjene maskinen og udtrykkeligt blev betroliget med brugen.

- Maskinen må ikke anvendes af børn, unge eller af personer, der ikke er blevet instrueret i brugen.
- Det er ikke tilladt at medføre passagerer.
- Selvkørende maskiner må kun sættes i bevægelse ud fra sæden.
- ➔ Startnøglen skal fjernes for at garantere for at ingen uvedkommende kan bruge maskinen.
- ➔ Hvis motoren er tændt må maskinen aldrig være uden opsyn. Brugeren må først forlade maskinen hvis motoren er gået i stå, hvis maskinen er sikret imod utilsigtede bevægelser og hvis startnøglen blev fjernet.

Tilbehør og reservedele

⚠ Risiko

For at undgå truende farer, må reparationer og udskiftning af reservedele på maskinen kun gennemføres af en godkendt kundeservice.

- Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.
- Et udvalg over de reservedele som bruges meget ofte finder De i slutningen af betjeningsvejledningen
- Yderligere informationen om reservedele finder De under www.kaercher.com i afsni "Service".

Symboler på maskinen



Brændende eller glødende genstande, som f.eks. cigaretter, tændstikker eller lignende, må ikke fejes op.



Kvæstelse og skærefare på rem, sidekoste, beholdere, hjelm.

Symbolerne i driftsvejledningen

⚠ Risiko

En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.

⚠ Advarsel

En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.

Forsigtig

En muligvis farlig situation, som kan føre til personskader eller til materialeskader.

Sikkerhedstekniske direktiver til køretøjer med flydende gas (kun KM 100/100 R LPG)

Generalforeningen til arbejdsoplysningsvesen (HVBG i Tyskland). Flydende gas (drivgas) er butan og propan eller butan/propan blandinger. De leveres i specielle fasker. Gassernes arbejdsstryk er afhængig af undendørstemperaturen.

⚠ Risiko

Eksplodingsrisiko! Flydende gas må ikke behandles som benzin. Benzin fordampes langsomt, flydende gas omformes med det samme. Faren for en omdannelse til gas i rummet og for en antændelse er større end ved benzin.

⚠ Risiko

Fysisk Risiko! Brug kun gasflasker med drivgas efter DIN 51622 af kvalitet A eller B, afhængig af omgivelsestemperaturen.

Forsigtig

Husholdningsgas er aldrig tilladt. Til gasmotoren er der tilladt gasblandinger af propan/butan som har et blandingsforhold imellem 90/10 til 30/70. Opstarten i kold tilstand er bedre ved udendørstemperaturer under 0 °C (32 °F) hos fyldende gas med en høj andel propan, fordi en omforming allerede finder sted ved lave temperaturer.

Driftsledelsen og medarbejdernes pligter

- Alle personer som omgås med flydende gas er forpligtet til at tilegne sig kendskaber om genskaberne af flydende gas og om den fareløse gennemførelse af arbejdet. Fremliggende trykte skrift skal altid medføres med fejmaskinen.

Vedligeholdelse igennem en sagkyndig person.

- Drivgasanlæg skal kontrolleres af en sagkyndig person i regelmæssige intervaller, mindst en gang om året, med hensyn til funktion og tæthed (BGG936 for Tyskland, brancheforeningen i DK)
- Kontrollen skal skriftligt attesteres. Kontrolgrundlag er § 33 og § 37 (UVV foranstaltninger til forebyggelse af ulykkestilfælde), "Brug af flydende gas" (BGV D34 tysk brancheforening).
- Som generelle foreskrifter gælder direktiverne til kontrol af køretøjer som drives med en gasmotor (Trafikministeriet for Tyskland).

Ibrugtagning/drift

- Gas må kun udtages af flasker. Samtidig udtagelse af gas af flere flasker kan føre til at flydende gas går fra en flaske ind i den anden. Derved bliver den overfyldte flaske udsat for en utilsigelig tryk hvis flaskeventilen låses (se B. 1 i drektiverne).
- Ved montering af en fuld flaske er markeringen for flasken korrekte placering "oppe" (tilslutningsskruen viser lodret opad).

Gasflasken skal udskiftes omhyggeligt.

Ved på- og afmontering skal gasudstrømningsstudsens være lukket med en låsemøtrik, som blev skruet fast med en nøgle.

- Utætte gasflasker må ikke længere bruges. Ved respektering af alle forsigtighedsforanstaltninger skal disse flasker tømmes udendørs og derefter markeres som utæt. Ved returnering eller afhentning af beskadigede flasker skal udlejeren eller udlejerens repræsentant (tankpasser eller lignende) omgående informeres skriftligt.
- Inden gasflasken tilsluttes, skal det kontrolleres om tilslutningsstudsens er i orden.
- Efter flaskens tilslutning skal flaskens tæthed kontrolleres ved hjælp af skumdannende midler.
- Ventilerne åbnes langsomt. Åbningen og lukningen må ikke foretages ved hjælp af slagværktøj.
- Ved brand af flydende gas må der kun bruges kulsyretrøslukker eller kulsyre-gasslukker.
- Hele gasanlægget skal stadigt kontrolleres med hensyn til en sikkert driftstilstand og især med hensyn til tæthed. Det er forbudt at bruge køretøjet hvis gasanlægget er utæt.
- Før rør- eller slangeforbindelserne løsnes, skal flaskeventilen lukkes. Flaskens møtrik løsnes langsomt og i starten kun en lille smule, ellers kan det gas som stadigt sidder under tryk i ledningen pludseligt træde ud.
- Hvis gas tankes ud af en storbeholder, skal der indhentes oplysninger om de gældende bestemmelser hos selskabet.

⚠ Risiko

Fysisk Risiko!

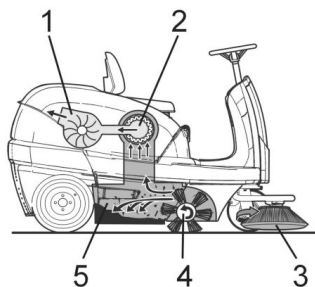
- *Gas i flydende form fører til frostsår på huden.*
- *Efter afmonteringen skal låsemøtrikken skrues fast på tilslutningsgevindet.*
- *Til kontrol af tætheden skal der bruges sæbevand, nekalløsning eller et andet skumdannende middel. Inspiceringen af gasanlægget med ild er forbudt.*
- *Ved udskiftning af enkelte anlægskomponenter skal der tages hensyn til fremstillernes monteringsanvisninger. Herved skal flase- og hovedlaseventiler lukkes.*

- *El-anlæggets tilstand hos gaskøretøjer skal stadigt kontrolleres. Glød kan føre til eksplosioner hvis anlægget er utæt.*
- *Hvis et gaskøretøj står stille over et længere tidsrum, skal garagen udluftes grundigt inden køretøjet eller køretøjets el-anlæg tages i brug.*
- *Ulykkeligt fælder med gasflasker eller med gasanlægget skal omgående rapporteres til brancheforeningen eller det pågældende arbejdstilsyn. Indtil undersøgelsens afslutning skal beskadigede dele opbevares.*

I garager eller lagerrum som også reparationsværksteder

- Oplagring af drivgas eller gasflasker skal foretages i overensstemmelse med TRF 1996 (tekniske regler til flydende gas, se DA til BGV D34, tillæg 4 (tysk brancheforening)).
- Gasflasker opbevares i opret tilstand. Åben ild eller rygning er forbudt i nærheden af beholderne og under reparationer. Flasker som lagres udendørs, skal sikres imod tilgreb. Tomme flasker skal altid være lukket.
- Efter parkeringen af køretøjet skal flaske- og hovedlukkeventilerne lukkes omgående.
- Til beliggenhed og tilstand af garager til gaskøretøjer gælder bestemmelsene af "rigsgaragedirektiven" (Tyskland) og de pågældende lokale eller regionale byggevedtægter.
- Gasflaskerne skal oplagres i specielle rum, adskilt fra garagerne (se DA til BGV D34, tillæg 2 (tysk brancheforening)).
- El-håndlygterne som bruges i disse rum, skal være udstyret med et lukket og tætnet glaslåg og med en kraftigt sikkerhedskurv.
- Ved arbejder i reparationsværkstederne skal flaske- og hovedlukkeventilerne lukkes og drivgasflaskerne skal beskyttes imod varme.
- Før arbejds pauser og fyraften skal en ansvarlig person kontrollere, om alle ventiler, især flaskeventilerne, er lukket. Arbejder med ild, især svejse- eller skærearbejder, må ikke gennemføres i nærheden af drivgasflasker. Drivgasflasker, selv hvis de er tomme, må ikke opbevares i værkstederne.
- Garager, lagerrum som også reparationsværksteder skal være godt ventileret. Herved skal der tages hensyn til at flydende gas er tungere end luft. Gas samler sig på gulvet, i arbejdsgruber og andre fordybninger og kan der danne eksplosionsfarlige gas-luft-blandinger.

Funktion



Fejemaskinen arbejder ud fra overthrow-princippet.

- Sidebørsterne (3) rengør hjørner og kanter på fejearealet og transporterer snavset ind i fejevalsens bane.
- Den roterende fejvalse (4) transporterer snavset direkte ind i smudsbeholderen (5).
- Det støv, der hvirvles op i beholderen, udskilles via et støvfilter (2) og den filtrerede rene luft suges ud gennem sugeblæseren (1).

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Brug fejmaskinen kun i overensstemmelse med angivelserne i denne driftsvejledning.

- ➔ Maskinen og dens arbejdsanordninger skal kontrolleres med henblik på fejlfri tilstand og driftssikkerhed, inden maskinen tages i brug. Hvis maskinen ikke er i en fejlfri tilstand, må den ikke benyttes.
- Denne fejmaskine er beregnet til fejning af tilsmudsede indendørs og udendørs arealer.
- Maskinen er ikke tilladt til kollektiv trafik.
- Maskinen er ikke egnet til opugning af sundhedsskadeligt støv.
- Der må ikke foretages ændringer på maskinen.
- Fej/opsug aldrig eksplosive væsker, brændbare gasser eller ufortyndede syrer og opløsningsmidler! Dertil hører benzin, farvefortynder og fyringsolie, som ved ophvirvling med sugeluften kan danne eksplosive dampe eller blandinger. Det samme gælder for acetone, ufortyndede syrer og opløsningsmidler, som angriber de materialer, maskinen er fremstillet af.
- Fej/opsug ikke brændende eller glødende genstande.
- Maskinen er kun egnet til de typer underlag, der er beskrevet i brugsanvisningen.
- Der må kun køres på de arealer, som producenten eller dennes repræsentanter har frigivet hertil.
- Det er forbudt at opholde sig i fareområdet. Det er forbudt at bruge maskinen i rum med eksplosionsrisiko.
- Generelt gælder: Maskinen må ikke komme i nærheden af letantændelige stoffer (eksplosions-, brandfare).

Egnede underlag

- Asfalt
- Industrigulve
- Afretningslag
- Beton
- Brosten
- Gulvtæppe

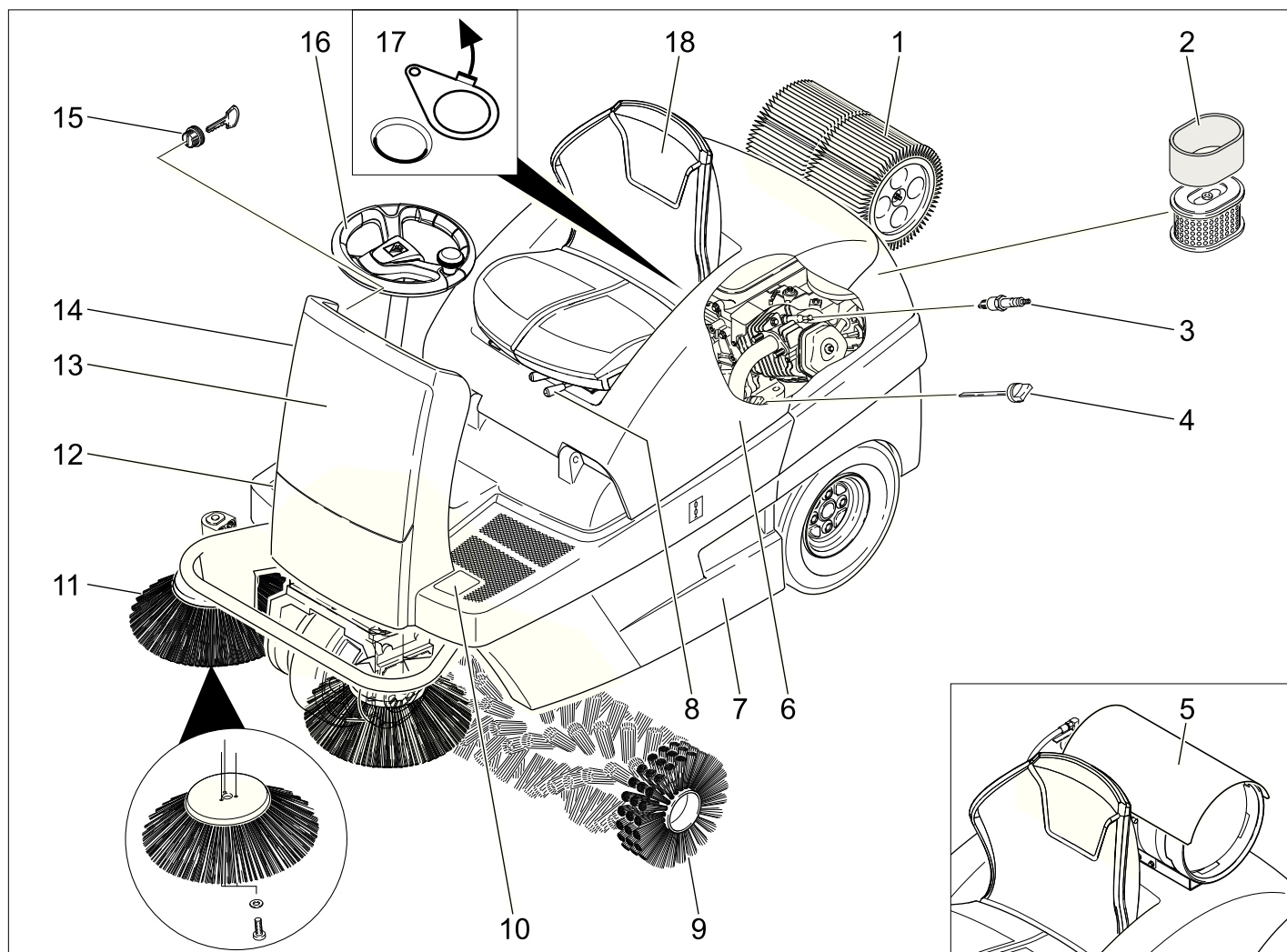
Miljøbeskyttelse

	Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.
	Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

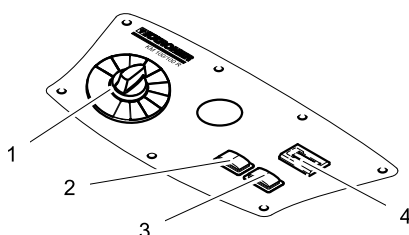
Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

www.kaercher.com/REACH



- 1 Støvfilter
- 2 Luftfilterindsats
- 3 Tændrør
- 4 Oliemålepind
- 5 Gasflaske (kun KM 100/100 R LPG)
- 6 Skærm
- 7 Snavsebeholder (på begge sider)
- 8 Arm til sædejustering
- 9 Fejevalse
- 10 Pedal for løft/sænk af grovsmudslåge
- 11 Sidekost
- 12 Kørepedal
- 13 Frontskærm
- 14 Choker (koldstart)
- 15 Tændingslås
- 16 Rat
- 17 Våd-, tørklap
- 18 Sæde (med sikkerhedsafbryder)

Betjeningspanel



- 1 Programvælger
- 2 Rengøring af filter
- 3 Signalthorn
- 4 Driftstimetæller

Farvekodning

- Betjeningslementer til rengøringsprocessen er bul.
- Betjeningslementer til vedligeholdelse og service er lysegrå.

Åbne/lukke maskinhætten

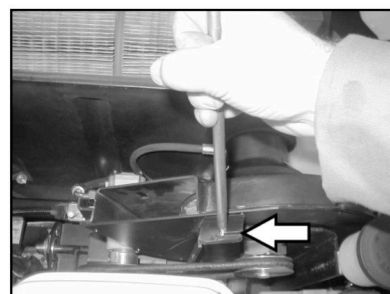
⚠ Risiko

Kvæstelsesfare ved lukning af maskinhjælmen. Derfor skal maskinhjælmen sænkes langsomt ned.

- ➔ Åbn maskinhætten ved den påtænkte grebforbybning (træk den opad).



- ➔ Træk holdestangen ud af holderen.



- ➔ Sæt holdestangen ind i optagelsen på sugeblæseren.
- ➔ Til at låse maskinens hætte skal holdestangen trækkes ud af optagelsen og gå i hak i maskinhættens holder.

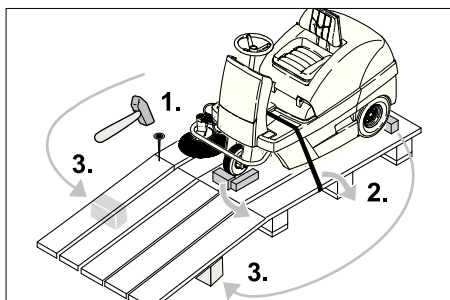
Inden ibrugtagning

Aflæsning

⚠ Risiko

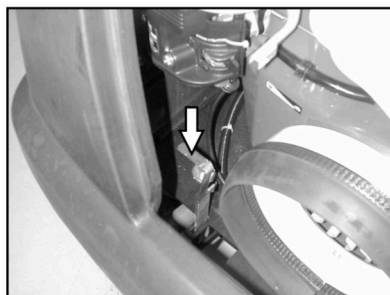
Fare for person- og materialeskader! Brug ingen gaffeltruck til at aflæsse maskinen. Gå frem på følgende måde ved aflæsningen:

- Klip pakbåndet af kunststof op og fjern folien.
- Spændebåndet skal fjernes fra holderne.
- De fire gulvbrædder på pallen er gjort fast med skruer. Skru disse brædder af.
- Læg brædderne på kanten af pallen. Placer brædderne sådan, at de ligger foran maskinens hjul. Fastgør brædderne med skruerne.



- Skub bjælken, der er vedlagt i emballagen, ind under rampen som støtte.
- Træklodderne til sikring af hjulene fjernes og skubbes under rampen.

Flytning af fejmaskinen uden brug af eget drev



⚠ Risiko

Fysisk Risiko! Inden fejmaskinen sættes i frigear, skal den først sikres mod at kunne rulle væk.

- Åbning/lukning og sikring af skærmen.
- Sæt frigearsarmen i indgreb i det øverste hul.

Køredrevet er nu ude af funktion.

- Luk skærmen.

Maskinen kan nu skubbes.

OBS

Fejmaskinen må ikke flyttes uden brug af eget drev over længere strækninger og ikke hurtigere end 6 km/h.

Flytning af fejmaskinen ved hjælp af eget drev

- Sæt frigearsarmen i indgreb i det nederste hul.

Køredrevet er klar til drift.

- Luk skærmen.

Maskinen er nu køreklar.

Ibrugtagning

Generelle henvisninger

- Stil fejmaskinen på et plant underlag.
- Nøglen fjernes.

Montere/udskifte gasflasken (kun KM 100/100 R LPG)

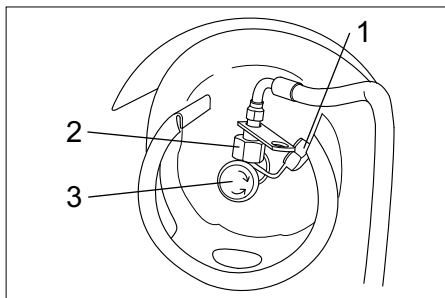
⚠ Advarsel

Der må kun bruges udskiftningsflasker der har en godkendt byggemåde med 11 kg indhold.

⚠ Risiko

Fysisk Risiko!

- Læg mærke til de sikkerhedstekniske direktiver til gaskøretøjer.
- Frysninger og skumagtige gule aflejringer på flasken tyder på utætheder.
- Udskiftningen af flasken må kun gennemføres af sagkyndige personer.
- Drivgasflasker må ikke udskiftes i garage eller i rum der ligger under jorden.
- Ved udskiftningen må der ikke bruges åbent ild eller rygtes.
- Luk låseventilen ved udskiftning af flasken og sæt dækslet omgående på den tomme flaske.



- Sæt gasflasken sådan på at låseventilens tilslutningsskrue viser lodret opad.
- Luk bøjlelåsen.
- Monter sikringssplinten.
- Fjern beskyttelsesdækslet (1) fra gasflaskens tilslutningsventil.
- Skru gasslangen fast med omløbermøtrikken (2) (nøglebredde 30 mm).

OBS

Tilslutningen er et venstre gevind.

⚠ Advarsel

Åbn gasudtagelsesventilen (3) først inden du starter maskinen (se kapitel "Starte maskinen").

⚠ Advarsel

Fare pga. udstrømmende gas. Gasslangen skal nedlægges/monteres således, at den ikke rager frem over maskinen og kan rives af under kørslen.

Tanke (kun KM 100/100 R P)

Optankning af maskinen

⚠ Risiko

Eksplodingsrisiko!

- Der må kun bruges den brændselsstof som er angivet i betjeningsvejledningen.
- Tank ikke i lukkede rum.

- Rygning og åben ild er forbudt.
- Læg mærke til at ingen brændselsstof kommer i kontakt med varme overflader.
- Sluk for motoren.
- Åbning/lukning og sikring af skærmen.



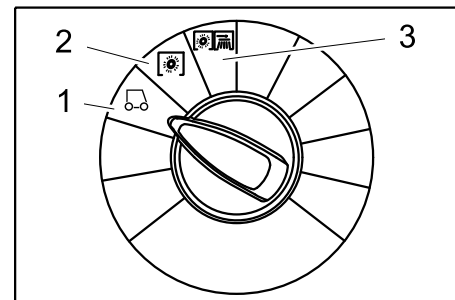
- Kontroller brændstofindholdet via tank-indikatoren.
- Åbn tankdækslet.
- KM 100/100 R P: Tank normal, blyfri benzin.
- Fyld tanken maks. til 1 cm under påfyldningsstudsens nederste kant.
- Tør spildt brændstof af, fjern tragten og luk tankdækslet.
- Luk skærmen.

Drift

Indstilling af førersædet

- Træk armen til sædejustering indad.
- Flyt sædet, slip armen og sæt den i indgreb.
- Flyt sædet frem og tilbage for at kontrollere, at det er i indgreb.

Valg af programmer



- 1 Kørsel
Kør til anvendelsesstedet.
- 2 Feje med fejvealsen
Fejvealsen sænkes ned. Fejvealse og sidekost roterer.
- 3 Fejning med sidebørste
Fejvealse og sidekoster sænkes ned.

Start maskinen

OBS

Maskinen er udstyret med en sikkerhedsafbryder i sædet. Hvis føreren forlader sædet afbrydes maskinen og parkeringsbremsen går automatisk i indgreb.

Åbne brændstofhanen (kun KM 100/100 R P)

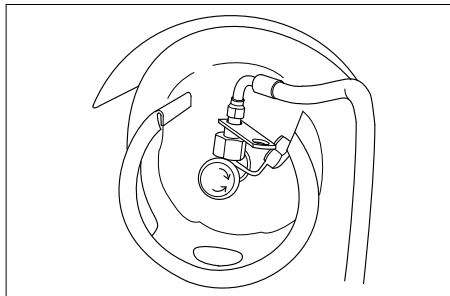
→ Åbning/lukning og sikring af skærmen.



→ Skub armen hen til "ON".

→ Luk skærmen.

Åbn gastilførsel (kun KM 100/100 R LPG)



→ Åbn gasudtagelsesventilen ved at dreje den imod uret.

Start maskinen

→ Tag plads på førersædet.

→ Træd IKKE på kørepedalen.

→ Sæt programvælgeren på trin 1 (kørsel).

Kun KM 100/100 R P



→ Tryk choker-armen ned. Træk chokeren op igen, når motoren er i gang.

Kun KM 100/100 R LPG

→ Tryk remote-knappen, hvis motoren kører, giv slip for remote-knappen

→ Drej tændingsnøglen ud over stilling 1.

→ Slip tændingsnøglen, når maskinen er startet.

OBS

Hold aldrig tændingsnøglen aktiveret i mere end 10 sekunder. Vent i mindst 10 sekunder, inden tændingsnøglen drejes igen.

Kørsel med maskinen

⚠ Risiko

Styrtefare! Føreren bør ikke rejse sig under kørslen.

Kør frem



→ Træd langsomt på kørepedal "fremad".

Bak

⚠ Risiko

Fysisk Risiko! Hvis du kører tilbage må der ikke opstå risiko for tredje personer, evt. bør du dirigeres ind.



→ Træd langsomt på kørepedal "bak".

OBS

Køreegenskaber

- Kørselshastigheden kan reguleres trinløst med kørepedalerne.
- Undgå rykvis aktivering af pedalen, da det kan beskadige hydraulikanlægget.
- Slæk lidt på kørepedalen ved hastighedsreduktion på stigninger.

Bremser

→ Slip kørepedalen. Maskinen bremses automatisk og bliver stående.

Kørsel over forhindringer

Kørsel over faste forhindringer op til 50 mm:

→ Kør langsomt og forsigtigt fremad og over forhindringen.

Kørsel over faste forhindringer over 50 mm:

→ Der må kun køres hen over sådanne forhindringer ved hjælp af en dertil egnet rampe.

Fejefunktion

⚠ Risiko

Fysisk Risiko! Når grovsmudslågen står åben, kan fejvealsen slynge sten eller singels fremefter. Sørg for, at mennesker, dyr og genstande ikke kan komme i fare.

Forsigtig

Undgå at feje pakbånd, tråd eller lignende op, da det kan beskadige det mekaniske fejjesystem.

Forsigtig

For at undgå at beskadige underlaget, bør fejmaskinen ikke stå stille, når den er i drift.

Bemærk: For at få et optimalt rengøringsresultat bør kørselshastigheden tilpasses forholdene

Bemærk: Smudsbeholderen bør tømmes jævnlige under drift.

Bemærk: Ved rengøring af plane flader er det kun fejvealsen, der skal sænkes ned.

Bemærk: Ved rengøring af kanter skal sidebørsterne også sænkes ned.

Feje med fejvealsen

→ Sæt programvælgeren på trin 2. Fejvealsen sænkes ned. Fejevalse og sidekost roterer.

Fejning med løftet grovsmudslåge

Bemærk: For at kunne feje større dele med en højde op til 60 mm, f.eks. øl- og sodavandsdåser, skal grovsmudslågen kortvarigt løftes op

Løft grovsmudslågen:

→ Træd pedalen for grovsmudslågen ned og hold den nede

→ Tag foden af pedalen for at sænke lågen ned igen.

Bemærk: Der kan kun opnås et optimalt rengøringsresultat, når grovsmudslåget er sænket helt ned.

Fejning med sidebørste

→ Sæt programvælgeren på trin 3. Begge sidekoster og fejvealsen sænkes ned.

Bemærk: Fejevalse og sidebørster starter automatisk.

Fejning af tørre underlag

Bemærk: Smudsbeholderen bør tømmes jævnlige under drift.

Bemærk: Støvfileret bør renses jævnlige under drift.



→ Lukke våd-/tørklappen

Feje fiberagtig og tør snavs (f.eks. tørt græs, strå) op

→ Åbne våd-/tørklappen.

Bemærk: På den måde forhindres en tilstopning af filtersystemet.

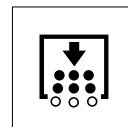
Fejning af fugtige eller våde underlag

→ Åbne våd-/tørklappen.

Bemærk: På den måde beskyttes filteret mod fugt.

Rengøring af filter

– Tænde den manuelle filterrensning.



→ Tryk knappen filterrensning. Filteret renses for 15 sekunder.

Tømning af smudsbeholderen

Bemærk: Vent, indtil den automatiske filterrensning er afsluttet og støvet har sat sig, inden du åbner eller tømmer snavsbeholderen

→ Løft snavsbeholderen en lille smule og træk den ud.

→ Tøm smudsbeholderen.

→ Skub snavsbeholderen ind og lad den gå i hak.

- Tøm snavsbeholderen på den modsatte side.

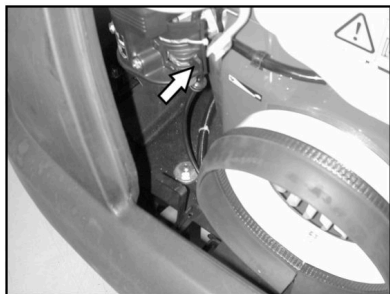
Sluk for maskinen

- Sæt programvælgeren på trin 1 (kørsel). Sidebørster og fejvalse løftes op.
- Drej tændingsnøglen om på "0" og træk den ud.

Bemærk:Når der slukkes for maskinen, rengøres støvfilteret automatisk i ca. 15 sekunder. I dette tidsrum må maskinhætten ikke åbnes.

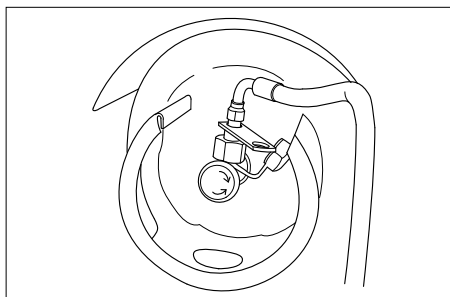
Bemærk:Maskinen er udstyret med en automatisk håndbremse, som bliver aktivt, hvis motoren afbrydes og hvis førersædet forlades.

Kun KM 100/100 R P



- Luk brændstofhanen.

Kun KM 100/100 R LPG



- Luk gasudtagelsesventilen ved at dreje den med uret.

Transport

⚠ Risiko

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved transporten.

- Drej tændingsnøglen om på "0" og træk den ud.
- Sørg for at sikre maskinen med kiler ved kanterne.
- Sørg for at sikre maskinen med spændeseler eller wirer.
- Ved transport i biler skal renseren fastspændes i.h.t. gældende love.



Bemærk:Brug markeringerne for fastgørelsesområder på maskinrammen (kædesymboler). Maskinen må kun køres på stigninger op til 18% til på- og aflæsning.

Kun KM 100/100 R P

- Luk brændstofhanen.
- Tøm brændstoftanken.

Kun KM 100/100 R LPG

- Luk gasudtagelsesventilen ved at dreje den med uret.
- Fjern gasflasken og opbevar den iht. de gældende forskrifter.

Opbevaring

⚠ Risiko

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved opbevaring.

Afbrydning/nedlæggelse

Hvis fejmaskinen ikke skal bruges i en længere periode, skal nedenstående punkter overholdes:

- Stil fejmaskinen på et plant underlag.
- Sæt programvælgeren på trin 1 (kørsel). Fejevalse og sidebørster løftes op for at undgå at beskadige børsterne.
- Drej tændingsnøglen om på "0" og træk den ud.
- Fejmaskinen sikres mod at rulle væk.
- Rengør fejmaskinen indvendigt og udvendigt.
- Stil maskinen et beskyttet og tørt sted.

Kun KM 100/100 R P

- Fyld brændstoftanken op og luk brændstofhanen.

Kun KM 100/100 R LPG

- Luk gasudtagelsesventilen ved at dreje den med uret.
- Fjern gasflasken og opbevar den iht. de gældende forskrifter.

Alle motorvarianter:

- Udskiftning af motorolie
- Skru tændrøret ud og fyld ca. 3 cm³ olie i tændrørshullet. Tørn motoren uden tændrør flere gange. Skru tændrøret i igen.
- Afbryd batteriet.
- Lad batteriet op ca. hver 2. måned.

Pleje og vedligeholdelse

Generelle henvisninger

- Inden maskinen renses eller vedligeholdes, udskiftning af komponenter eller omstilling til en anden funktion, skal maskinen slukkes, startnøglen trækkes ud og batteriet udkobles.
- Ved arbejder på el-anlægget skal batteriets stikkontakt trækkes ud eller batteriet afbrydes.
- Istandsættelser må kun gennemføres af den godkendte kundeservice eller fagkyndige personer, som er fortroligt med alle gældende sikkerhedsbestemmelser.
- Stedforandrede maskiner der bruges til erhverv skal kontrolleres med hensyn til sikkerhed ifølge VDE 0701.
- Brug kun de fejvalser/sidebørster som leveres med maskinen eller som angives i betjeningsvejledningen. Brugen af andre fejvalser/sidebørster kan have en negativ indflydelse på sikkerheden.

Rensning

Forsigtig

Risiko for beskadigelse! Maskinen må ikke rengøres med en vandslange eller højtryksvandstråle (risiko for kortslutning eller andre skader).

Indvendig rengøring af maskinen

⚠ Risiko

Fysisk Risiko! Bær støvmaske og beskyttelsesbriller.

- Åbn maskinens hætte, sæt holdestangen i.
- Tør maskinen af med en klud.
- Blæs maskinen ren med trykluft.
- Luk skærmen.

Bemærk:Støvfilteret kan vaskes med vand. Filteret skal være helt tørt inden det sættes tilbage.

Rengøring af maskinens udvendige side.

- Rengør maskinen udvendigt med en fugtig klud vædet i mild vaskelud.

Bemærk: Brug ingen aggressive rengøringsmidler.

Vedligeholdelsesintervaller

Bemærk: Driftstimetælleren angiver tidspunkterne for vedligeholdelsesintervallerne.

Vedligeholdelse udført af kunden

Daglig vedligeholdelse:

- Kontroller fejvalsen og sidebørsten for slid og indviklede bånd.
- Kontroller dæktrykket.
- Kontroller alle betjeningselementers funktion.

Ugentlig vedligeholdelse:

- Kontroller, om de bevægelige dele går let.
- Kontroller tætningslisterne i fejekområdet med henblik på indstilling og slitage.
- Kontroller og evt. udskift filterkassen.
- Kontroller undertryksystemet.

Vedligeholdelse for hver 100 driftstimer:

- Kontroller sædekontaktafbryderens funktion.
- Kontroller drivremmenes spænding, slitage og funktion (kilerem og rundrem).

Vedligeholdelse efter slitage:

- Skift tætningslisterne ud.
- Skift fejvalsen ud.
- Skift sidebørsterne ud.

Bemærk: Beskrivelse, se kapitlet Vedligeholdelsesarbejder.

Bemærk: Alle service- og vedligeholdelsesarbejder, der skal udføres af kunden, skal udføres af uddannet fagpersonale. Kontakt Kärcher-forhandleren, såfremt der er behov herfor.

Vedligeholdelse udført af kundeservice

Service efter 8 driftstimer:

- Udfør første inspektion.

Service efter 20 driftstimer

Service for hver 100 driftstimer

Service for hver 300 driftstimer

Service for hver 500 driftstimer

Service for hver 1000 driftstimer

Service for hver 1500 driftstimer

Bemærk: For at opretholde muligheden for at stille krav til garantien skal alle service- og vedligeholdelsesarbejder i garantiperioden udføres af en autoriseret Kärcher-kundeservice iht. serviceheftet.

Vedligeholdelsesarbejder

Klargøring:

- Stil fejmaskinen på et plant underlag.
- Drej tændingsnøglen om på "0" og træk nøglen ud.

Generelle sikkerhedsanvisninger

⚠ Risiko

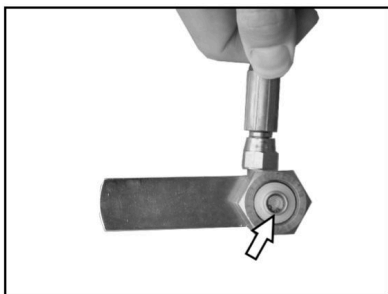
Fysisk Risiko!

Motoren har et efterløb på ca. 15 sekunder, efter at der er slukket for den. Maskinens hætte må ikke åbnes i dette tidsrum.

⚠ Risiko

Fysisk Risiko! Lad maskinen køle tilstrækkelig af, inden vedligeholdelses- og reparationsarbejderne påbegyndes.

Kontroller gasfilteret (kun KM 100/100 R LPG)



- Kontroller gasfilteret i gasflasken for skruring med hensyn til tilsmudsning.
- Rens tilsmudset filter med trykluft.

Kontroller gasledningerne (kun KM 100/100 R LPG)

- Kontroller tætheden af gastilslutninger, gasledninger og fordamper med en læggespray.

OBS

Ved utætheder opstår der frysninger eller gule, skumagtige aflejringer på gastilslutningerne, gasledninger og fordamperen. Til vedligeholdelse af gasanlægget kontakt venligst Kärcher-kundeservice.

Kontrol af dæktrykket

- Stil fejmaskinen på et plant underlag.
- Slut en dæktryksmåler til dækventilen.
- Kontroller lufttrykket og korriger om nødvendigt.
- Lufttrykket i baghjulene skal indstilles til 6 bar.

Udskiftning af hjul

⚠ Risiko

Fysisk Risiko!

- Stil fejmaskinen på et plant underlag.
- Nøglen fjernes.
- Ved reparationsarbejder i trafikerede områder på offentlige veje bør der bæres advarselsbeklædning.
- Kontroller om underlaget er stabilt. Sørg for at sikre maskinen med kiler, så den ikke kan rulle væk.

Kontrol af dækkene

- Kontroller, om der sidder genstande fast i dækkene.
- Fjern genstandene.
- Brug et egnet, gængs middel til dækreparation.

Bemærk: Overhold den pågældende producentens anbefalinger. Kørslen kan fortsætte i det omfang, dette er angivet af produktproducenten. Skift dæk resp. hjul så hurtigt som muligt.

- Løft snavsbeholderen på den pågældende side en lille smule op og træk den ud.
- Løsn hjulskruen.
- Placer donkraften.



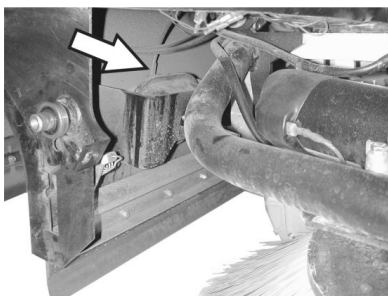
Optagelsespunkt til donkraften (baghjul)

- Løft maskinen med donkraften.
- Fjern hjulskruen.
- Tag hjulet af.
- Sæt reservehjulet på.
- Skru hjulskruen ind.
- Sænk maskinen ned med donkraften.
- Stram hjulskruen.
- Skub snavsbeholderen ind og lad den gå i hak.

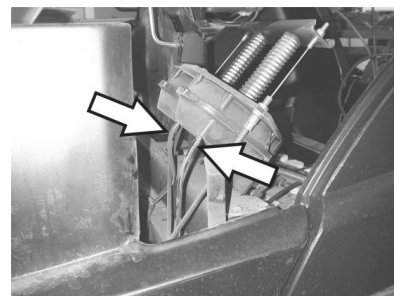
Bemærk: Brug en egnet, gængs donkraft.

Kontroller undertrykssystemet

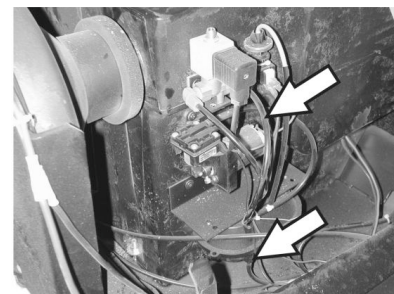
- Fejesystemet indkobles ved hjælp af undertrykssystemet.
- Hvis sidekosten eller fejvealsen ikke kan sænkes, skal undertrykdåserne kontrolleres for korrekt tilslutning af slangeledningerne, evt. skal den tilsvarende slange sættes i.
- Hvis sidekosten eller fejvealsen alligevel ikke kan sænkes, er undertrykssystemet utæt. I dette tilfælde skal kundeservice kontaktes.



Slangetilslutning til undertryksdåsen af sidekostens sænkning



Slangetilslutning til undertryksdåsen af fejvealsens sænkning



Slangetilslutningerne til undertrykspumpen og undertryksdåsen (lager)

Bemærk: Undertrykspumpen kører kun, hvis der eksisterer undertryk i systemet. Hvis pumpen kører permanent, skal kundeservice kontaktes.

Udskiftning af sidebørste

- Stil fejmaskinen på et plant underlag.
- Sæt programvælgeren på trin 1 (kørsel). Sidebørsterne løftes op.
- Drej tændingsnøglen om på "0" og træk nøglen ud.
- Løsn fastgørelsesskruerne på undersiden.
- Fjern slidt sidekost.
- Sæt ny sidekost på medbringeren og skru den fast.

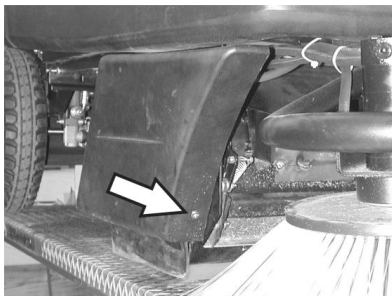
Kontrol af fejvealsen

- Stil fejmaskinen på et plant underlag.
- Sæt programvælgeren på trin 1 (kørsel). Fejvealsen løftes op.
- Drej tændingsnøglen om på "0" og træk nøglen ud.
- Sørg for at sikre maskinen med kiler, så den ikke kan rulle væk.
- Løft snavsbeholderen en lille smule på begge sider og træk den ud.
- Fjern bånd og snore fra fejvealsen.

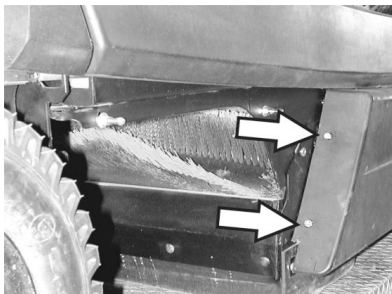
Udskiftning af fejvealsen

Udskiftningen er nødvendig, hvis fejeresultatet på grund af slitage på børsterne bliver synligt dårligere.

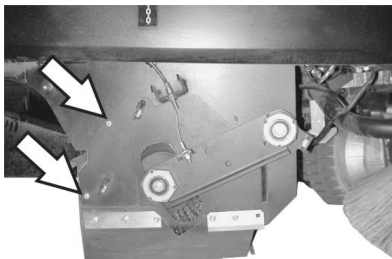
- Stil fejmaskinen på et plant underlag.
- Sæt programvælgeren på trin 1 (kørsel). Fejvealsen løftes op.
- Drej tændingsnøglen om på "0" og træk nøglen ud.
- Sørg for at sikre maskinen med kiler, så den ikke kan rulle væk.
- Løft snavsbeholderen en lille smule på begge sider og træk den ud.



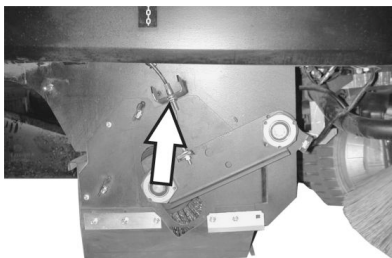
- Løsn fastspændingsskruerne på højre sidebeklædning.



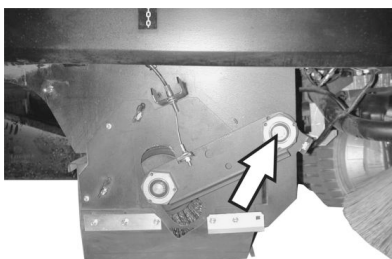
- Løsn bageste fastspændingsskruerne på højre sidebeklædning.
- Fjern sidebeklædningen.



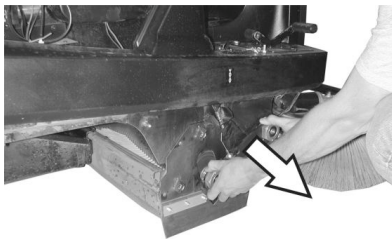
- Løsn skruerne.



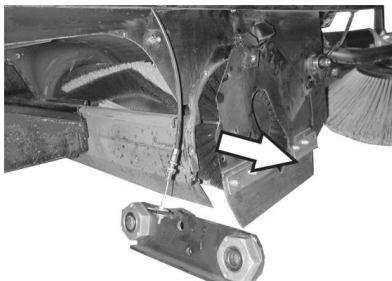
- Løsn bowdentrækkets fastspændingsskruer og hæng bowdentrækket ud.



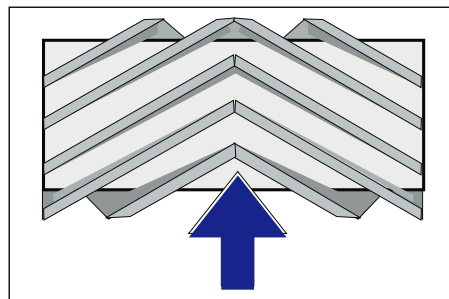
- Skru skruen på fejervalsevingens drejepunkt ud.



- Træk fejervalsevingen af.



- Fjern fejervalsens afdækning.
- Tag fejervalsen ud.



Fejervalsens monteringsposition i kørselsretningen

- Skub en ny valse ind i fejervalse rummet og sæt den på drivtappen.

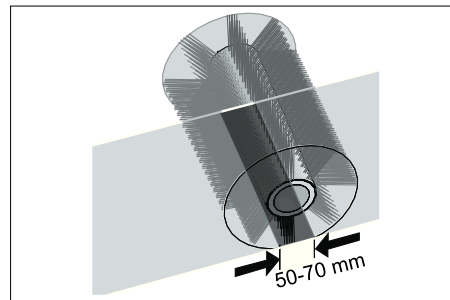
Bemærk: Ved monteringen af den nye fejervalse er det vigtigt at overholde børstesættets korrekte monteringsposition.

Bemærk: Indstil bowdentrækket således, at fejervalsen løftes ca. 10 mm fra gulvet.

- Sæt fejervalseafdækningen på.
- Isæt fejervalsevingen.
- Hæng bowdentrækket i.
- Skru fastspændingsskruerne i.
- Skru sidebeklædningen på.
- Skub snavsbeholderen i på begge sider og lad den gå i hak.

Kontrollér fejervalsens fejeprofil

- Sæt programvælgeren på trin 1 (kørsel). Fejervalse og sidebørster løftes op.
- Kør fejermaskinen hen på et jævnt og glat underlag, der er synligt dækket med støv eller kridt.
- Sæt programvælgeren på trin 2. Fejervalsen sænkes ned. Træd let på kørepædalen og lad fejervalsen rotere for et kort tidsrum.
- Løft fejervalsen op.
- Aktiver pædalen til løft af grovsmudslågen og hold pædalen inde.
- Bak maskinen væk.



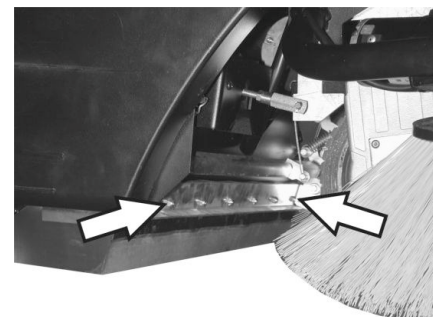
Fejervalsens form danner en ensartet firkant, som er mellem 50-70 mm bred.

Bemærk: Da fejervalsen er flydende op-hængt, efterjusteres fejervalsen automatisk ved slitage af børsterne. Ved for kraftig slitage skal fejervalsen skiftes ud.

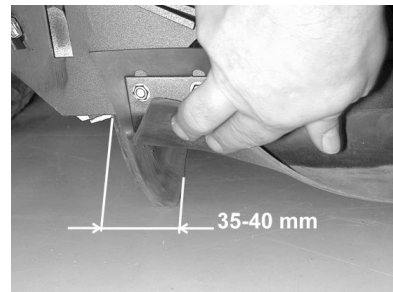
Indstilling og udskiftning af tætningslister

- Stil fejermaskinen på et plant underlag.
- Sæt programvælgeren på trin 1 (kørsel). Fejervalsen løftes op.
- Drej tændingsnøglen om på "0" og træk nøglen ud.
- Sørg for at sikre maskinen med kiler, så den ikke kan rulle væk.
- Løft snavsbeholderen en lille smule på begge sider og træk den ud.
- Løsn fastspændingsskruerne på sidebeklædningerne i begge sider.
- Fjern sidebeklædningerne.

■ Forreste tætningsliste

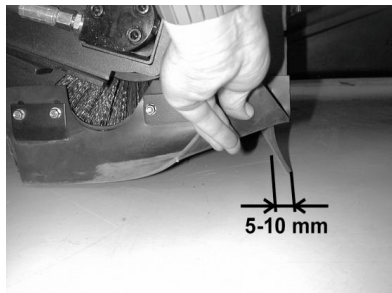


- Løsn fastgørelsesmøtrikkerne på den forreste tætningslisten en smule. Ved udskiftning skal de skrues helt ud.
- Skru en ny tætningsliste på. Spænd ikke møtrikkerne fast endnu.

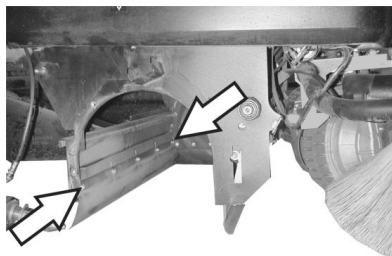


- Juster tætningslisten.
- Indstil tætningslistens afstand til underlaget, så den slæber 35 - 40 mm bagud.
- Spænd møtrikkerne.

■ Bageste tætningsliste

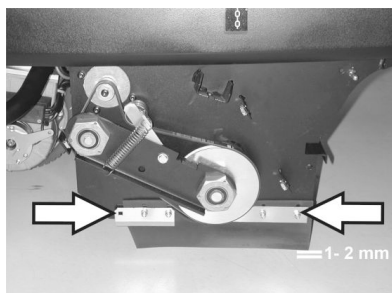


- Indstil tætningslistens afstand til underlaget, så den slæber 5 -10 mm bagud.
- Skift tætningslisten ud, hvis den er slidt ned.
- Afmonter fejvealsen.



- Skru fastgørelsesmøtrikkerne på den bageste tætningsliste ud.
- Skru en ny tætningsliste på.

■ Tætningslister i siden



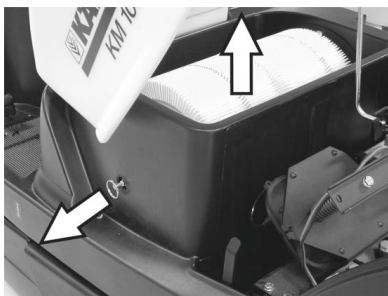
- Løsn fastgørelsesmøtrikkerne på tætningslisterne i siden en smule. Ved udskiftning skal de skrues helt ud.
- Skru en ny tætningsliste på. Spænd ikke møtrikkerne fast endnu.
- Skub et 1 -2 mm tykt underlag under for at indstille afstanden til gulvet.
- Juster tætningslisten.
- Spænd møtrikkerne.
- Skru sidebeklædningerne på.
- Skub snavsbeholderen i på begge sider og lad den gå i hak.

Udskiftning af støvfilter

⚠ Advarsel

Tøm smudsbeholderen, inden støvfilteret skiftes ud. Bær støvbeskyttelsesmaske ved alle arbejder på filteranlægget. Overhold sikkerhedsbestemmelserne vedrørende håndtering af finstøv.

- Drej tændingsnøglen om på "0" og træk nøglen ud.
- Åbn maskinens hætte, sæt holdestangen i.



- Træk filterholderens greb ud så langt som muligt og lad den gå i hak.
- Fjern lamellefilteret.
- Sæt et nyt filter i.



- Lad medbringerne gå i indgreb i hullerne på drivsiden.
- Filterrensningens greb skal gå i hak igen.

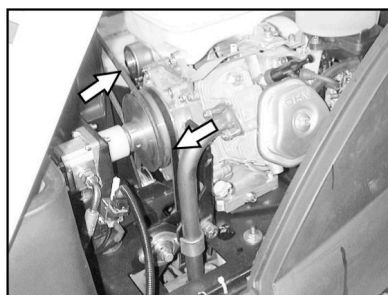
Bemærk: Pas på at lamellerne ikke bliver beskadiget, når det nye filter sættes i.

Udskiftning af filterkassepakningen

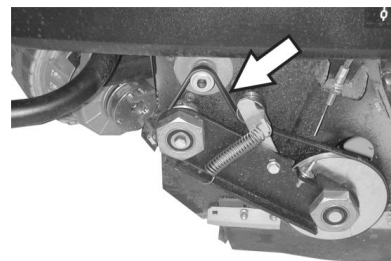


- Tag filterkassens pakning ud af noten i skærmen.
- Sæt en ny pakning i.

Kontrol af drivremmen

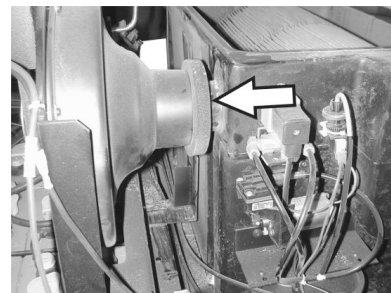


- Kontroller drivrem og kilerem med henblik på spænding, slitage og beskadigelse.



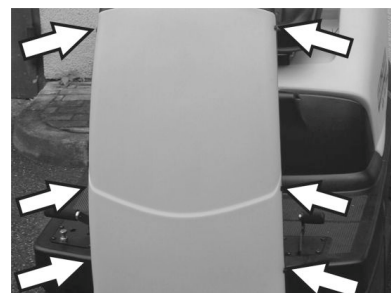
- Kontroller fejvealsedrevets kilerem for spænding, slitage og beskadigelse.

Kontroller tætningsmanchet



- Tætningsmanchetten på sugeblæseren bør regelmæssigt kontrolleres med hensyn til ordentligt tilpasning.

Udskiftning af sikringer



- Løsn skrue i begge sider af beklædningen.



- Udskift defekte sikringer.
- Sæt frontbeklædningen på igen.

Bemærk: Brug kun sikringer med samme værdi.

Kontrol af motoroliestand og påfyldning af olie

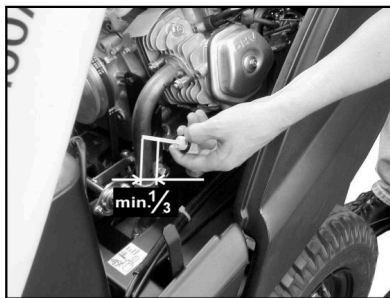
OBS

Motoren er udstyret med en oliemangelafbryder. Hvis påfyldningsniveauet er for lavt, slukker motoren, og den kan først startes igen, når der er fyldt motorolie på.

⚠ Risiko

Skoldningsfare på grund af varme anlægs-komponenter!

- Lad motoren køle af.



- Træk oliepinden ud og kontroller oliestanden: Indhold min. 1/3.
- Hvis oliestanden er lavere en 1/3, skal der fyldes motorolie på op til påfyldningsåbningens nederste kant.
- Vent i mindst 5 minutter.
- Kontroller motoroliestanden igen.

Udskiftning af motorolie

⚠ Risiko

Skoldningsfare på grund af varme anlægs-komponenter!

- Træk oliepinden ud.
- Sug motorolien ud gennem oliepåfyldningsstudsens ved hjælp af olieskifte-pumpen 6.491-538.
- Fyld ny motorolie på gennem oliepåfyldningsstudsens ved hjælp af en ren olieskiftepumpe 6.491-538.
- Vent i mindst 5 minutter.
- Kontroller motoroliestanden igen.

Kontrol og udskiftning af luftfilteret



- Løsn vingemøtrikkerne på indsugningsbeholderen.
- Fjern filterindsatsen og kontroller den.
- Sæt den rensede eller en ny filterindsats ind i indsugningsbeholderen.
- Skru fløjmmøtrikken fast.

Rensning og udskiftning af tændrør



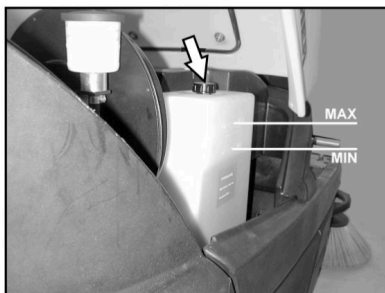
- Træk tændrørshætten af.
- Skru tændrøret ud og rens eller bortskaf det.
- Skru det rengjorte eller et nyt tændrør i.
- Sæt tændingsrørstik på tændingsrørerne.

Kontroller oliestanden til hydraulikolien og påfyld hydraulikolie

OBS

Maskinen har to hydraulikkredsløb:

Fejehydraulikkredsløb



- Kontroller hydraulikoliestanden på forrådsbeholderen.
- Oliestanden skal ligge mellem "MIN" og "MAX" mærket.
- Hvis oliestanden er for lav, skal der påfyldes hydraulikolie via påfyldningsstudsens oppe på beholderen.

Transmissionskredsløbet

Forsigtig

Denne kontrol må kun udføres ved kold motor.



- Kontroller oliestanden på ekspansionsbeholderen.
- Fyld forsigtigt olie på, såfremt det er nødvendigt.

Tilbehør

Sidekost	6.905-986.0
Med standardbørste til indendørs og udendørs arealer.	
Sidekost, blød	6.906-133.0
Til fintstøv på indendørs arealer, fugtighedsbestandig.	
Sidekost, hårdt	6.906-065.0
Til fjernelse af fast siddende snavs i udendørsområdet, fugtighedsbestandig.	
Standard-fejevalse	6.906-375.0
Slitage- og fugtighedsbestandig Universalbørste til indendørs- og udendørsren-gøring.	
Fejevalse, blød	6.906-533.0
Med naturbørster specielt til fintstøv på jævne områder indendørs. Ikke fugtighedsbestandig, ikke til abrasive overflader.	
Fejevalse, hårdt	6.906-532.0
Til fjernelse af fast siddende snavs i udendørsområdet, fugtighedsbestandig.	
Støvfilter	6.414-532.0

Hjælp ved fejl

Risiko

Før vedligeholdelsesarbejder skal motoren afbrydes og tændingsnøglen trækkes fra.

Fysisk Risiko! Lad maskinen køle tilstrækkelig af, inden vedligeholdelses- og reparationsarbejderne påbegyndes.

Fejl	Afhjælpning
Maskinen kan ikke startes	Sæt dig på sæden, sædeafbryderen aktiveres.
	Kontroller tankindholdet og oliestanden, påfyld efter behov
	Kontroller sikringerne.
	Kontroller batteriet, oplad ved behov.
	Kontakt Kärcher-kunderservice.
Maskinen kører kun langsomt	Kontakt Kärcher-kunderservice.
Maskinen fejer ikke ordentligt	Kontroller fejevalse og sidebørster med henblik på slitage. Skift dem om nødvendigt ud.
	Kontroller grovmudslågens funktion.
	Kontroller tætningslisterne for slid. Juster eller udskift dem, såfremt det er nødvendigt.
	Kontroller fejedrevets rem.
	Kontroller undertryksystemet for tæthed.
	Kontakt Kärcher-kunderservice.
Maskinen støver	Tøm smudsbeholderen.
	Kontroller drivremmen for sugeblæseren.
	Kontroller tætningsmanchetten på sugeblæseren.
	Kontroller, rens eller udskift støvfilteret.
	Kontroller filterkassepakningen.
	Lukke våd-/tørklappen
	Kontroller tætningslisterne for slid. Juster eller udskift dem, såfremt det er nødvendigt.
	Kontakt Kärcher-kunderservice.
Sidekosten roterer ikke	Kontroller sikringen.
	Kontakt Kärcher-kunderservice.
Dårligt fejeresultat i kantområderne	Skift sidebørsterne ud.
	Kontroller tætningslisterne for slid. Juster eller udskift dem, såfremt det er nødvendigt.
	Kontakt Kärcher-kunderservice.
Sidebørster eller fejevalse kan ikke kobles til	Kontroller undertryksystemet for tæthed.
	Kontakt Kärcher-kunderservice.
Utilstrækkelig sugesugeffekt	Kontroller filterkassepakningen.
	Kontroller tætningsmanchetten på sugeblæseren.
	Kontroller slangerne på sugeblæseren for tæthed.
	Lamelfilter skal sættes rigtigt ind, se udskiftning af støvfiltret
	Kontakt Kärcher-kunderservice.
Fejevalse roterer ikke	Fjern bånd og snore fra fejevalse.
	Kontakt Kärcher-kunderservice.

Tekniske data

		KM 100/100 R P	KM 100/100 R LPG
Maskindata			
Længde x bredde x højde	mm	2006 x 1005 x 1343	2006 x 1005 x 1343
Egenvægt	kg	300	300
Transportvægt	kg	375	375
Tilladt totalvægt	kg	520	520
Kørselshastighed	km/h	8	8
Fejehastighed	km/h	6	6
Stigningsevne maks.	%	18	18
Fejevalsens diameter	mm	285	285
Fejevalsens bredde	mm	710	710
Sidebørstens diameter	mm	450	450
Arbejdsbredde uden sidebørster	mm	710	710
Arbejdsbredde med 1 sidebørster	mm	1000	1000
Arbejdsbredde med 2 sidebørster (option)	mm	1290	1290
Smudsbeholderens volumen	l	100	100
Beskyttelsesklasse, dryptæt	--	IPX 3	IPX 3
Motor			
Type	--	Honda, 1-cl.-firtakt	Honda, 1-cl.-firtakt
Kubikindhold	cm ³	270	270
Effekt maks.	kW/PS	6,6 / 9	6,6 / 9
Maks. drejningsmoment ved 2500 1/min	Nm	19	19
Brændstoftype	--	Benzin, blyfri	Flydende gas (drivgas): Butan, propan eller butan/propan-blandinger
Tankindhold	--	6l	11kg (udskiftningsflaske)
Tændrør, NGK	--	BPR 6 ES	BPR 6 ES
Kapslingsklasse	--	IP22	IP22
Batteri			
Type	--	12V, 44Ah	12V, 44Ah
Olietyper			
Motor	--	SAE 15W40	SAE 15W40
Fejehydraulik	--	HVLP 46	HVLP 46
Transmission	--	SAE 10W-60	SAE 10W-60
Dæk			
Størrelse foran	--	4.00-4	4.00-4
Lufttryk foran	bar	6	6
Størrelse bagved	--	4.00-8	4.00-8
Lufttryk bagved	bar	6	6
Bremse			
Driftsbremse	--	hydrostatisk	hydrostatisk
Stopbremse	--	automatisk (med fjeder)	automatisk (med fjeder)
Filter- og sugesystem			
Filterflade finstøvfiler	m ²	6,0	6,0
Anvendelseskategori filter for ikke sundhedsskadelig støv	--	U	U
Nominelt vakuum sugesystem	mbar	12	12
Nominel volumenstrøm for sugesystemet	l/s	50	50
Omgivende betingelser			
Temperatur	°C	-5...+40	-5...+40
Luftfugtighed, ikke-kondenserende	%	20 - 90	20 - 90
Oplyste værdier ifølge EN 60335-2-72			
Støjemission			
Lydtryksniveau L _{pA}	dB(A)	79	79
Usikkerhed K _{pA}	dB(A)	2	2
Lydeffektniveau L _{WA} + usikkerhed K _{WA}	dB(A)	98	98
Maskinvibrationer			
Hånd-arm vibrationsværdi	m/s ²	<2,5	<2,5
Sæde	m/s ²	1,3	1,3
Usikkerhed K	m/s ²	0,2	0,2

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Fejesugningsmaskine sideapparat

Type: 1.280-xxx

Gældende EF-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2004/108/EF

2000/14/EF

Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 61000-6-2: 2005

EN 62233: 2008

Anvendte tyske standarder

CISPR 12

Anvendte overensstemmelsesvurderingsprocedurer

2000/14/EF: Bilag V

Lydeffektniveau dB(A)

KM 100/100 R P

Målt: 95

Garanteret: 98

KM 100/100 R LPG

Målt: 95

Garanteret: 98

5.957-666

Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approval

Dokumentationsbefuldmægtiget:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

Det er tvingende nødvendig å lese sikkerhetsinstruksene nr. 5.956-250 før maskinen settes i drift!

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsanvisninger	NO . . 1
Funksjon	NO . . 3
Forskriftsmessig bruk	NO . . 3
Miljøvern	NO . . 3
Betjenings- og funksjonselementer	NO . . 4
Før den tas i bruk	NO . . 5
Ta i bruk	NO . . 5
Drift	NO . . 5
Sette bort	NO . . 7
Pleie og vedlikehold	NO . . 7
Tilbehør	NO . . 11
Feilretting	NO . . 12
Tekniske data	NO . . 13
EU-samsvarserklæring	NO . . 14
Garanti	NO . . 14

Sikkerhetsanvisninger

Generelle merknader

Ta kontakt med forhandleren hvis du konstaterer transportskader etter utpakking.

- Advarsel- og henvisningsskilt som er anbrakt på apparatet, gir viktig informasjon for sikker drift.
- I tillegg til anvisningene i bruksveiledningen må det tas hensyn til lokale, generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.

Kjøredrift

⚠ Fare!

Fare for skade!

Veltefare ved for sterke stigninger.

- Det må bare kjøres i stigninger på inntil 18% i kjøretretningen.

Veltefare ved hurtig kjøring i svinger.

- Kjør langsomt i svinger.

Veltefare ved ustabilt underlag.

- Maskinen må kun kjøres på faste underlag.

Veltefare ved for sterk sidehelling.

- Det må bare kjøres i stigninger på maksimalt 15% på tvers av kjøretretningen.
- I utgangspunktet skal forskrifter, tiltak, regler og forordninger som gjelder for kjøretøyer følges.
- Høytrykksvaskeren må brukes på korrekt måte. Han eller hun må ta hensyn til forholdene på det aktuelle bruksstedet, og være oppmerksom på andre personer, og spesielt barn.
- Apparatet skal bare brukes av personer som er opplært i eller kan dokumentere kjennskap til bruken, og som har fått i oppdrag å bruke apparatet.
- Maskinen må ikke brukes av barn eller ungdommer.
- Det er ikke tillatt å ta med passasjer.

- Maskiner med sete skal kun startes fra setet.
- For å forhindre uberettiget bruk av maskinen, ta ut tenningsnøkkelen.
- Maskinen skal ikke forlates uten tilsyn når motoren er i gang. Brukeren skal først forlate apparatet når motoren er stoppet, apparatet er sikret mot utilsiktede bevegelser og tenningsnøkkelen tatt ut.

Tilbehør og reservedeler

⚠ Fare

For å unngå farer, skal reparasjon og skifte av reservedeler på maskinen kun utføres av autorisert kundeservice.

- Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.
- Et utvalg av de vanligste reservedelene finner du bak i denne bruksanvisningen.
- Mer informasjon om reservedeler finner du under www.kaercher.com i området Service.

Symboler på maskinen



Ikke fei opp brennende eller glødende gjenstander som f.eks. sigaretter, fyrstikker eller lignende.



Klem- og kuttfare fra reimer, sidebørster, beholdere og maskindeksel.

Symboler i bruksanvisningen

⚠ Fare

For en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ Advarsel

For en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

Forsiktig!

For en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader eller til materielle skader.

Sikkerhetstekniske retningslinjer for kjøretøy med væskeformig gass (kun KM 100/100 R LPG)

Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften e.V. (HVBG). Væskeformig gass (drivgass) er butan, propan eller butan/propan-blanding. Den leveres i spesielle flasker. Driftstrykk av denne gassen er avhengig av utvendig temperatur.

⚠ Fare

Eksplisjonsfare! Væskeformig gass skal ikke behandles som bensin. Bensin fordampner langsomt, væskeformig gass blir straks til gass. Faren for at rommet fylles med gass og antennes er altså mye større for væskeformig gass enn for bensin.

⚠ Fare

Fare for skader! Bruk bare væsegassflasker med drivgassfylling etter DIN 51622 kvalitet A eller B, avhengig av omgivelsestemperatur.

Forsiktig!

Husholdningsgass er strengt forbudt. For gassmotoren er det bare godkjent å bruke gassblanding propan/butan der blandingsforholdet ligger fra 90/10 til 30/70. På grunn av bedre kaldstartegenskaper skal det ved omgivelsestemperaturer under 0 °C (32 °F) helst brukes drivgass med høy propanandel, da den gir fordampning selv ved lave temperaturer.

Forpliktelser for driftsledelse og arbeidstager

- Alle personer som omgås væskeformig gass er forpliktet til å ha nødvendig kunnskap om væskeformig gass for å kunne gjennomføre farefri drift. Denne trykksaken ska alltid følge med feie-maskinen.

Vedlikeholdes av fagfolk

- Drivgassanlegg skal kontrolleres for funksjonsdyktighet og tetthet med regelmessige mellomrom, minst en gang pr. år (i henhold til BGG 936).
- Kontrollen skal dokumenteres skriftlig. Kontrollgrunnlag er § 33 og § 37 UVV "Bruk av væskeformig gass" (BGV D34).
- Som generelle forskrifter gjelder retningslinjer for kontroll av kjøretøyer med gassdrevne motorer, ref. Samferdselsdepartementet.

Igangsetting/drift

- Gassuttak skal bare gjøres fra en flaske av gangen. Gassuttak av gass fra flere flasker samtidig kan føre til at det går gass over fra en flaske til en annen. Derved kan den overfylte flasken utsettes for ulovlig trykkstigning etter at ventilen på denne flasken senere stenges (se B. 1 i retningslinjene).
- Ved montering av en full flaske pass på merket "opp" for riktig plassering av flasken (tilkoblingen skal peke rett oppover).

Skifte av gassflaske skal gjøres korrekt og nøyaktig. Ved av- og påmontering skal uttaksstussen på flaskeventilen tettes med en godt fastskrudd lukkemutter, trekkes til med skiftenøkkel.

- Utette gassflasker skal ikke brukes. De skal straks, mens alle forsiktighetsregler følges, tømmes i friluft ved at ventilen åpnes, og deretter merkes som "uttett". Ved avlevering eller henting av skadede gassflasker skal utleieren eller hans representant (tankbilbetjening eller tilsvarende) gjøres skriftlig oppmerksom på skadene.
- Før gassflaskene lukkes kontroller at tilkoblingsstussen er i forskriftsmessig tilstand.
- Etter tilkobling av flasken skal det kontrolleres at den er tett ved hjelp av skumdaannende middel.
- Åpne ventilen langsomt. Åpning og lukking skal ikke gjøres ved hjelp av slagverktøy.
- Ved brann i væskeformig gass skla det kun brukes slukkemidler basert på karbondioksyd (tørr eller gassformet).
- Det totale væskegassanlegget skal løpende overvåkes for driftsikkerhet, spesielt med hensyn på tetthet. Det er forbudt på bruke kjøretøyet ved utett gassanlegg.
- Før rør- eller slangetilkobling løsnes skal flaskeventilen lukkes. Tilkoblingsmutteren på flasken løsnes langsomt da det ellers blir sponnstant utslipp av gass under trykk som fortsatt står i ledningen.
- Dersom gasen tankes fra en stor beholder skal du spørre om gjeldende forskrifter hos den aktuelle gassleverandøren.

Fare!

Fare for skade!

- Gass i væskeform gir frostskafer på utildekket hud.
- Etter demontering må lukkemutteren på tilkoblingsgjengingen på flasken strammes godt til.
- For kontroll av tetthet kan det brukes såpevan, Nekal-oppløsning eller annet skumdannende middel. Det er forbudt å belyse gassanlegget med åpen flamme.
- Ved utskifting av enkeltkomponenter skal monteringsanvisning fra produsenten følges. Flaske- og hovedstengeventil skal lukkes.

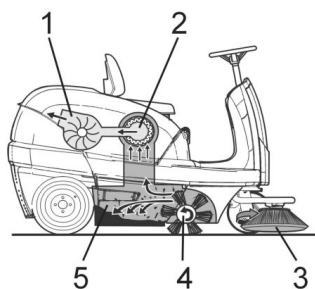
ten følges. Flaske- og hovedstengeventil skal lukkes.

- Tilstanden av det elektriske anlegget på det gassdrevne kjøretøyet skal kontrolleres fortløpende. Radiosignaler kan føre til eksplosjoner ved utette anleggsdeler.
- Etter lengre tids stillstand av et gassdrevet kjøretøy skal lagringsrommet luftes godt før kjøretøyet startes eller dets elektriske anlegg slås på.
- Ulykker i sammenheng med gassflasker eller gassanlegget skal straks rapporteres til relevante myndigheter. Skadede deler skal oppbevares til undersøkelsene er avsluttet.

I oppstillings- og lagringsrom så vel som reparasjonsverksted

- Lagring av drivgass- henholdsvis gassflasker skal skje i samsvar med forskriften TRF 1996 (tekniske regler for væskeformig gass, se DA for BGV D34, vedlegg 4).
- Gassflasker skal lagres stående. Omgang med åpen ild og røking er ikke tillatt på lagringssted for beholdere og ved reparasjoner. Flasker som lagres i friluft må sikres mot tilgang. Tomme flasker skal i utgangspunktet være lukket.
- Flaske- og hovedsperreventil skal lukkes straks etter kjøretøyet er stoppet
- For plassering og beskaftenhet av oppstillingsrom for gassdrevne kjøretøy, se relevante nasjonale bestemmelser.
- Gassflaser skal oppbevares i spesielle rom adskilt fra oppstillingsrommet (se DA til BGV D34, vedlegg 2).
- Elektriske håndlamper som anvendes i rommene må være utstyrt med lukkede tette overglass og være utstyrt med kraftig beskyttelsesnett.
- Ved arbeid i reparasjonsverksteder skal flaske og hovedsperreventil være lukket, og drivgassflaskene skal være sikret mot varmepåvirkning.
- Før driftspauser og før avslutning av driften skal en ansvarlig person kontrollere at alle ventiler, spesielt flaskeventiler, er lukket. Varmearbeider, spesielt sveise- og skjærearbeider, skal ikke utføres i nærheten av drivgassflasker. Drivgassflasker, også tomme, skal ikke oppbevares i verksteder.
- Oppstillings- og lagrerom så vel som reparasjonsverksteder skal være godt ventilerte. Pass da på at væskeformig gass er tyngre enn luft. Den samler seg på gulvet, i smøregrover og andre fordypninger i gulvet, og kan her danne eksplosjonsfarlig gass-luft blandinger.

Funksjon



Feiemaskinen arbeider etter overlappingsprinsippet.

- Sidekostene (3) rengjør hjørner og kanter på feieflaten og frakter smuss inn i banen til feievalsen.
- Den roterende feievalsen (4) frakter smuss direkte inn i feieavfallsbeholderen (5).
- Støvet som virvles opp i beholderen, blir skilt ut via støvfilteret (2), og sugd ut via sugeviften (1).

Forskriftsmessig bruk

Denne feiemaskinen må kun brukes iht. denne bruksanvisning.

- ➔ Før bruk skal det kontrolleres at maskinen med arbeidsinnretningene er i forskriftsmessig og driftssikker tilstand. Apparat og tilbehør må ikke brukes dersom det ikke er i feilfritt stand.
- Denne feiemaskinen er beregnet for feiing av skitne flater innendørs og uten-dørs.
- Apparatet er ikke godkjent for kjøring på offentlig vei.
- Maskinen er ikke egnet til oppsuging av helsefarlig støv.
- Det er ikke tillatt å utføre endringer på maskinen.
- Fei/sug aldri opp eksplosive væsker, brennbare gasser eller ufortynnet syre eller løsningsmidler! Til dette hører bensin, tynner og fyringsolje, som blandet med innsugningsluft kan danne eksplosive damper og blandinger. Dette gjelder også aceton, ufortynnede syrer og løsemidler som angriper materialene som er brukt på maskinen.
- Brennende eller glødende gjenstander må ikke suges opp.
- Maskinen er kun egnet for de overflatene som er angitt i bruksanvisningen.
- Det må kun kjøres på de flater eieren eller dennes representant har tillatt at maskinen brukes på.
- Det er forbudt å oppholde seg i fareområdet. Bruk i eksplosjonsfarlige rom er forbudt.
- Generelt gjelder følgende: Hold lett antennelige stoffer på avstand fra maskinen (eksplosjons-/brannfare).

Egnede overflater

- Asfalt
- Industrigulv
- Støpte gulv
- Betong
- Brostein
- Teppe

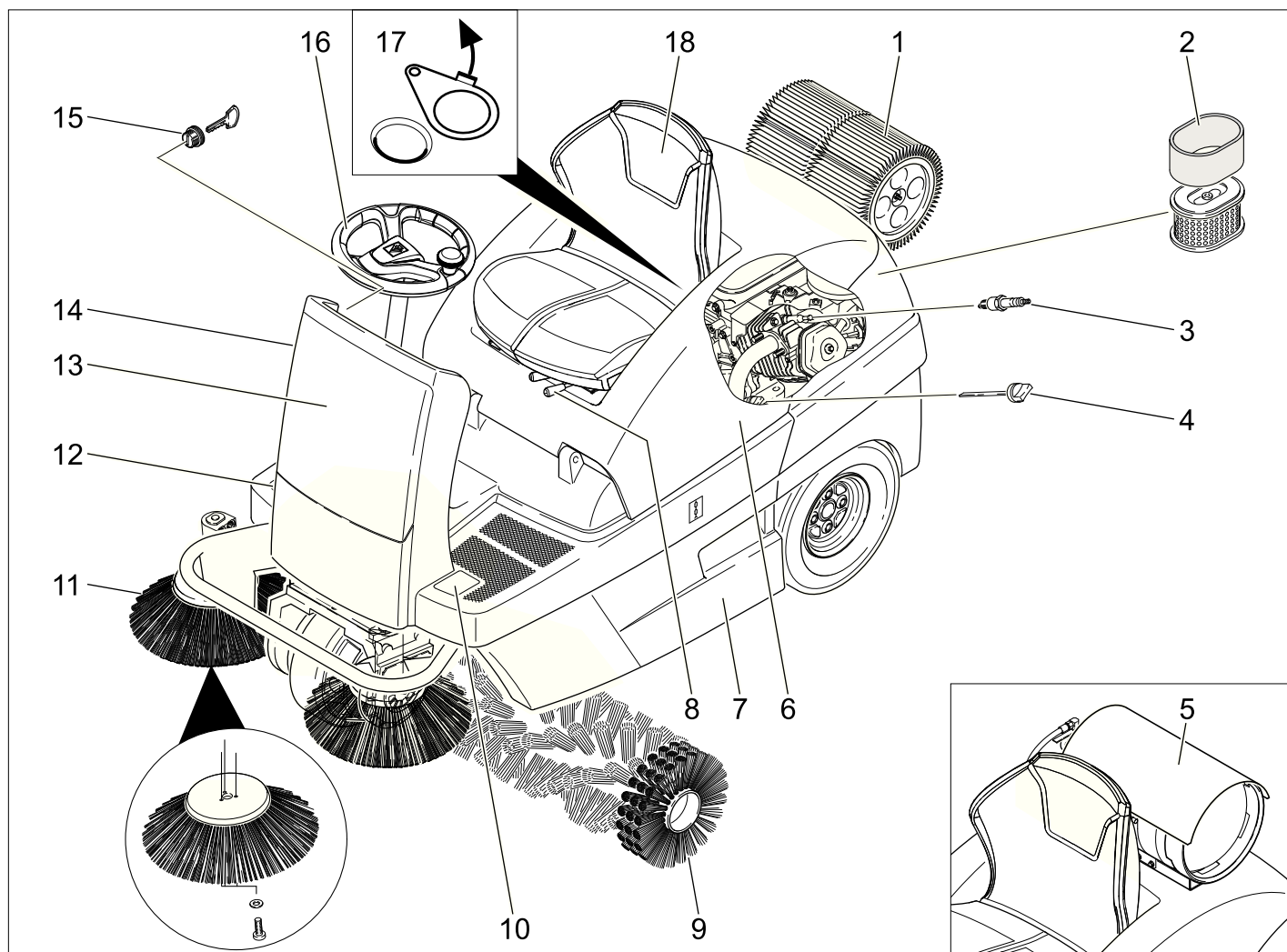
Miljøvern

	Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.
	Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

Anvisninger om innhold (REACH)

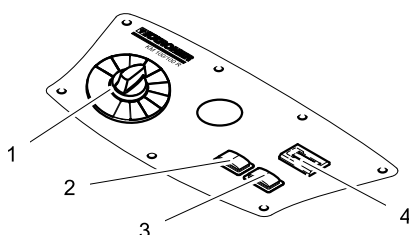
Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

www.kaercher.com/REACH



- 1 Støvfilter
- 2 Luftfilterinnsats
- 3 Tennplugg
- 4 Oljepeilepinne
- 5 Gassflaske (kun KM 100/100 R LPG)
- 6 Maskinhette
- 7 Feieavfallsbeholder (på begge sider)
- 8 Hendel setejustering
- 9 Feievalse
- 10 Pedal for heving/senking av grovsmussjeld
- 11 Sidekoster
- 12 Kjørepedal
- 13 Frontkledning
- 14 Choke (kaldstart)
- 15 Tenningslås
- 16 Ratt
- 17 Våt-/tørrespjeld
- 18 Sete (med kontaktmatte)

Betjeningspanel



- 1 Programbryter
- 2 Rensing av filter
- 3 Horn
- 4 Driftstimeteller

Fargemerking

- Betjeningslementer for rengjøringsprosessen er gule.
- Betjeningslementer for vedlikehold og service er lysegråe.

Åpne/lukke deksel

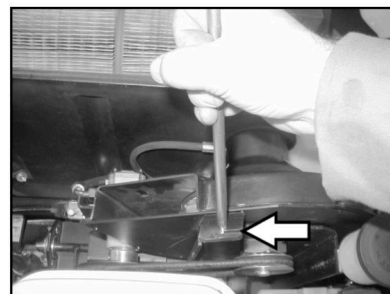
⚠ Fare

Fare for klemming ved lukking av maskindekselet Senk derfor maskindekselet langsomt.

- ➔ Åpne apparatdekselet ved hjelp av girpehåndtaket (terkk opp).



- ➔ Trekk holdestangen ut av holderen.



- ➔ Sett inn holdestangen i holderen i sugenviften.
- ➔ For å lukke dekselet, trekk holdestangen ut av holderen og lås holdestangen i dekselet.

Før den tas i bruk

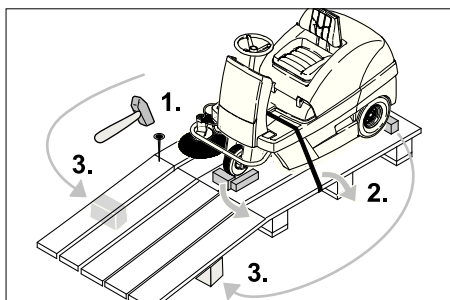
Lossing

⚠ Fare

Fare for personskader og materielle skader! Ikke bruk gaffeltruck for å laste av maskinen.

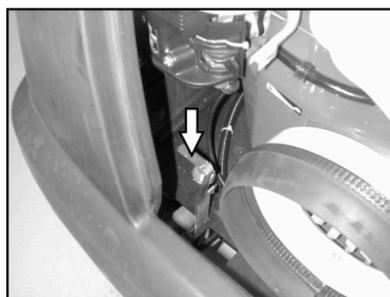
Gå frem på følgende måte ved lossing:

- Kutt over pakketeipen av plast og fjern folien.
- Fjern spennbåndfestene fra anslag-sunktene.
- De fire merkede gulvbordene på pallene er festet med skruer. Løsne disse tre bordene.
- Legg bordene på kanten av pallene. Plasser bordene slik at de passer til maskinens hjul og skru den fast.



- I emballasjen er det lagt ved en bjelke som skal skyves under rampen som støtte.
- Ta bort treklossene som låser hjulene, og skyv dem under rampen.

Trille feiemaskinen for hånd



⚠ Fare

Fare for skader! Før innkobling av friløp må maskinen sikres mot å rulle.

- Åpne og låse maskinhette.
- La friløpsspaken gå i inngrep i det øverste hullet.

Fremdriften er dermed satt ut av funksjon.

- Lukk maskinhetten.

Maskinen kan skyves.

Anvisning

Ikke trill feiemaskinen for hånd over lengre strekninger og ikke raskere enn 6 km/t.

Bevege feiemaskinen for egen drift

- La friløpsspaken gå i inngrep i det nederste hullet.

Fremdriften er klar.

- Lukk maskinhetten.

Maskinen er klar til kjøring.

Ta i bruk

Generelle merknader

- Parker feiemaskinen på et jevnt underlag.
- Trekk ut nøkkelen.

Montere/skifte gassflaske (kun KM 100/100 R LPG)

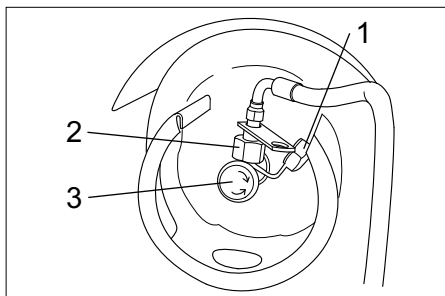
⚠ Advarsel

Det skal kun brukes godkjente skifteflasker med 11 kg innhold.

⚠ Fare!

Fare for skade!

- Følg sikkerhetsteknisk retningslinje for gassdrevne kjøretøy.
- Isdannelse og gule skumavleiringer på gassflasken tyder på utetthet.
- Skifte flaske skal kun gjennomføres av opplærte personer.
- Drivgassflasker skal ikke skiftes i garasjer eller rom under bakkenivå.
- Ved skifte av flasker skal det ikke røkes eller brukes åpen ild.
- Ved skifte av flasker skal stengeventilen på gassflasken lukkes godt, og en beskyttelseshette skal straks settes på den tomme flasken.



- Gassflasken skal settes slik at tilkoblingen for sperreventilen peker rett oppover.
- Lukk låsebøylen.
- Monter sikringssplinten.
- Ta av beskyttelseshetten (1) fra gassflaskens tilkoblingsventil.
- Skru på gasslangen med tilkoblingsmutter (2) (nøkkelbredde 30 mm).

Anvisning

Tilkoblingen er linksgjenget (venstregjengt).

⚠ Advarsel

Åpne gassuttaksventil (3) først når maskinen skal startes (se kapittel starte maskin).

⚠ Advarsel

Fare fra utstrømmende gass. Legg/fest gass-slangen slik at den ikke ligger over maskinen og kan rives av under kjøring.

Fylle drivstoff (kun KM 100/100 R P)

Fylle drivstoff på maskinen

⚠ Fare!

Ekspløsjonsfare!

- Det skal kun brukes drivstoff som angitt i bruksanvisningen.
- Ikke fyll drivstoff i dårlig ventilerte rom.

- Røyking og bruk av åpen ild er ikke tillatt.
- Pass også på at det ikke kommer drivstoff ut på varme overflater.
- Slå av motoren.
- Åpne og låse maskinhette.



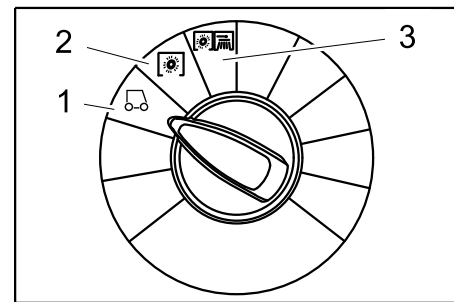
- Kontroller drivstoffbeholdning vha. tankindikatoren.
- Åpne tanklokket.
- KM 100/100 R P: Fyll på vanlig blyfri bensin.
- Fyll på inntil maks. 1 cm under nederste kant på påfyllingsstussen.
- Tørk bort drivstofføl, fjern trakten og lukk tanklokket.
- Lukk maskinhetten.

Drift

Stille inn førersetet

- Trekk hendelen for seteregulering forover.
- Forskyv setet, slipp hendelen og la setet gå i inngrep.
- Beveg setet fram og tilbake og kontroller at setet er i låst stilling.

Velge programmer



- 1 Kjøring
For kjøring til brukstedet.
- 2 Feiing med feievalse
Feievalsen senkes. Feievalse og sidebørster roterer.
- 3 Feiing med sidekost
Sidekost og feievalsen senkes.

Starte maskinen

Anvisning

Maskinen er utstyrt med setekontaktmatte. Dersom du forlater førersetet slås apparatet av og parkeringsbremsen går automatisk på.

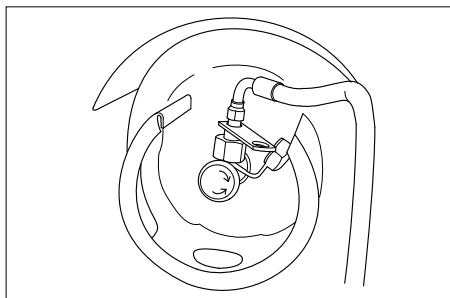
Åpne drivstoffkranen (kun KM 100/100 R P)

- Åpne og låse maskinhette.



- Skyv hendelen i retning "ON".
- Lukk maskinheten.

Åpne gasstilførsel (kun KM 100/100 R LPG)



- Åpne gassuttaksventil ved å dreie mot klokka.

Starte maskinen

- Ta plass på førersetet.
- IKKE trykk på kjørepedalen.
- Still programbryterne på trinn 1 (kjøring).

Kun KM 100/100 R P



- Choke-hendelen trykkes ned. Når motoren er i gang, trekkes chokehendelen opp igjen.

Kun KM 100/100 R LPG

- Trykk remote-knappen, dersom motoren går, slipp remote-knappen
- Vri tenningsnøkkelen forbi stilling 1.
- Når maskinen er startet, slippes tenningsnøkkelen.

Anvisning

Ikke la starteren gå i mer enn 10 sekunder. Vent minst 10 sekunder før ny starteren aktiviteres på nytt.

Kjøring av maskinen

⚠ Fare

Fare for fall! Ikke reis deg under kjøringen.

Kjøre forover



- Trykk kjørepedal "forover" langsomt inn.

Kjøre bakover

⚠ Fare!

Fare for skader! Ved rygging skal det ikke være fare for tredjeperson, eventuelt må noen dirigere deg.



- Trykk kjørepedal "bakover" langsomt inn.

Anvisning

Kjøremåte

- Kjørehastigheten kan reguleres trinnløst med kjørepedalene.
- Unngå rykkvis betjening av pedalen, da dette kan skade hydraulikkanlegget.
- Ved synkende effekt i stigninger må kjørepedalen tas litt tilbake.

Bremsing

- Slipp kjørepedalen, maskinen bremses automatisk og blir stående.

Kjøre over hindre

Kjøre over faste hindringer opp til 50 mm høyde:

- Kjør langsomt og forsiktig over hinderet. Faste hindringer over 50 mm høyde:
- Hindre må bare kjøres over med en egnet rampe.

Feiedrift

⚠ Fare!

Fare for skader! Når grovmusspjeldet er åpnet, kan feievalsen slynge stein eller splinter forover. Pass på at ikke personer, dyr eller gjenstander kan komme i fare.

Forsiktig!

Fei ikke pakktape, tråder eller noe lignende da dette kan føre til skader på feiemekanismen.

Forsiktig!

For å unngå at gulvet blir skadet, må man ikke bruke feiemaskinen uten at den er i bevegelse.

Merk:For å oppnå optimal rengjøring, bør kjørehastigheten tilpasses de aktuelle forholdene.

Merk:Feieavfallsbeholderen bør tømmes med jevne mellomrom under drift.

Merk:Ved rengjøring av flater senkes feievalsen.

Merk:Ved rengjøring av sidekanter senkes også sidekostene.

Feiing med feievalse

- Still programbryteren på trinn 2. Feievalsen senkes. Feievalse og sidebørster roterer.

Feiing med løftet grovmusspjeld

Merk:Når man vil feie inn større deler med en høyde på opptil 60 mm, f.eks. brusbokser, må spjeldet for grovt smuss løftes en kort tid.

Løfte grovmusspjeldet:

- Trykk pedalen for grovmusspjeldet forover og hold den inne.

- Slipp pedalen ved å ta foten bort fra den.

Merk:Optimal rengjøring oppnår man bare dersom grovmusspjeldet er senket helt ned.

Feiing med sidekost

- Still programbryteren på trinn 3. Sidekostene og feievalsen senkes.

Merk:Feievalsen og sidekosten starter automatisk.

Feie tørre gulv

Merk:Feieavfallsbeholderen bør tømmes med jevne mellomrom under drift.

Merk:Støvfilteret bør tømmes med jevne mellomrom under drift.



- Lukk våt-/tørrespjeld

Feie trevlet og tørr feiemasse (f.eks. tørr gress, halm)

- Åpne våt-/tørrespjeld

Merk: Derved forhindres stiltopping av filtersystemet.

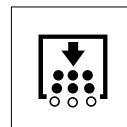
Feie fuktige eller våte gulv

- Åpne våt-/tørrespjeld

Merk:Filteret blir dermed beskyttet mot fuktighet.

Rensing av filter

- Innkobling av manuell filterrengjøring



- Trykk på tassen for filterrengjøring. Filteret blir renset i løpet av ca. 15 sekunder.

Tømme feieavfallsbeholderen

Merk:Vent til den automatiske rensingen av filteret er ferdig og støvet har lagt seg før du åpner eller tømmer feieavfallsbeholderen.

- Løft feieavfallsbeholderen opp litt og trekk den ut.
- Tøm feieavfallsbeholderen.
- Skyv feieavfallsbeholderen inn og lås.
- Tøm feieavfallsbeholderen som ligger på motsatt side.

Slå maskinen av

- Still programbryterne på trinn 1 (kjøring). Venstre sidekost og feievalsen heves.
- Vri tenningsnøkkelen til "0" og trekk den ut.

Merk: Etter at maskinen er parkert, renses støvfilteret automatisk i ca. 15 sekunder. Ikke åpne maskindekselet i dette tidsrommet.

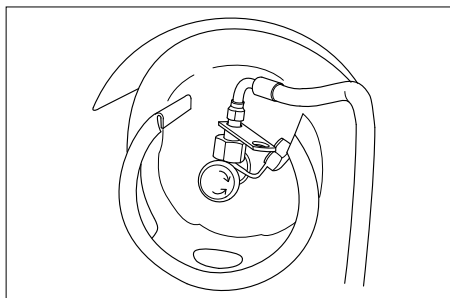
Merk: Maskinen er utstyrt med en automatisk parkeringsbremse. Den aktiveres når motoren stoppes og setet forlates.

Kun KM 100/100 R P



- Lukke drivstoffkranen.

Kun KM 100/100 R LPG



- Lukk gassuttaksventil ved å dreie med klokka.

Transport

⚠ Fare

Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved transport.

- Vri tenningsnøkkelen til "0" og trekk den ut.
- Sikre maskinens hjul med kileklosser.
- Sikre maskinen med stropper eller vajer.
- Ved transport i kjøretøyer skal apparatet sikres mot å skli eller velte etter de til enhver tid gjeldende regler.



Merk: Ta hensyn til markeringene for festeområdene på grunnrammen (kjedesymbol). Maskinen må ved lasting/lossing ikke kjøres i hellinger som overstiger 18 %.

Kun KM 100/100 R P

- Lukke drivstoffkranen.
- Tøm drivstofftanken.

Kun KM 100/100 R LPG

- Lukk gassuttaksventil ved å dreie med klokka.
- Ta av gassflaske og lagre den i henhold til gjeldende forskrifter.

Lagring

⚠ Fare

Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved lagring.

Sette bort

Hvis feiemaskinen ikke skal brukes over lengre tid, må følgende punkter følges:

- Parker feiemaskinen på et jevnt underlag.
- Still programbryterne på trinn 1 (kjøring). Hev feievalsen og sidekosten for ikke å skade børstene.
- Vri tenningsnøkkelen til "0" og trekk den ut.
- Sikre feiemaskinen mot rulling.
- Rengjør feiemaskinen innvendig og utvendig.
- Parker maskinen på en beskyttet og tørr plass.

Kun KM 100/100 R P

- Fyll opp drivstofftanken og steng drivstoffkranen.

Kun KM 100/100 R LPG

- Lukk gassuttaksventil ved å dreie med klokka.
- Ta av gassflaske og lagre den i henhold til gjeldende forskrifter.

Alle motorvarianter:

- Skifte motorolje
- Skru ut tennplugg og fyll ca. 3 cm³ olje i tennpluggboringen. Turn motoren flere ganger uten tennplugg. Skru inn tennpluggen.
- Koble fra batteriet.
- Batteriet lades i mellomrom på ca. to måneder.

Pleie og vedlikehold

Generelle merknader

- Før rengjøring og vedlikehold av maskinen, skifte av deler eller omstilling til annen funksjon skal maskinen stoppes, trekk ut tenningsnøkkelen, og trekk ut batteripluggen eller koble fra batteriet.
- Ved arbeid på det elektriske anlegget skal batterikontakten trekkes ut, eller batteriklemmene tas av.
- Reparasjoner skal kun utføres på godkjente serviceverksteder eller av fagfolk som er kjent med alle sikkerhetsforskriftene.
- Kommersielt brukte maskiner som brukes på ulike steder skal sikkerhetskontrolleres i samsvar med VDE 0701.
- Skal kun brukes med feievalser/sidebørster som levert med maskinen, eller

som er beskrevet i bruksanvisningen. Bruk av andre feievalser/sidebørster kan påvirke sikkerheten.

Rengjøring

Forsiktig!

Fare for skade! Rengjøring av maskinen må ikke skje med vannslange eller høytrykksvasker (fare for kortslutning eller andre skader).

Innvendig rengjøring

⚠ Fare

Fare for skader! Benytt støvbeskyttelsesmaske og beskyttelsesbriller.

- Åpne dekselet, sett in holdestangen.
- Rengjør maskinen med en klut.
- Blås den ut med trykkluft.
- Lukk maskinhetten.

Merk: Støvfilteret kan vaskes med vann. Før du setter det inn igjen må filteret tørke helt.

Utvendig rengjøring av maskinen

- Rengjør maskinen med en fuktig klut og mild rengjøringsblanding.

Merk: Det må ikke brukes aggressive rengjøringsmiddel.

Vedlikeholdsintervaller

Merk: Driftstimetelleren angir tidspunktet for vedlikeholdsintervallene.

Vedlikehold utført av kunden

Daglig vedlikehold:

- Kontroller feievalse og sidekost for slitasje og sammenviklede bånd
- Kontroller dekktrykket.
- Kontroller funksjonen til alle betjenings-elementer.

Ukentlig vedlikehold:

- Kontrollere at Bowden-kabler og bevegelige deler løper lett.
- Kontroller innstilling for og slitasje på tetningslister i feieområdet.
- Kontroller støvfilteret og rens eventuelt filterkassen.
- Kontroller undertrykkssystemet.

Vedlikeholdsarbeider hver 100. driftstime:

- Kontroller at setekontaktbryter fungerer.
- Kontroller drivremmenes spenning, slitasje og funksjon (kileremmer og rundremmer).

Vedlikehold etter slitasje:

- Skift tetningslister.
- Skift feievalsen.
- Skift sidekostene.

Merk: Beskrivelse av dette er å finne i kapitlet Vedlikeholdsarbeid.

Merk: Alle service- og vedlikeholdsarbeider må, når kunden forestår vedlikehold, utføres av kvalifiserte fagfolk. Ved behov kan man til enhver tid ta kontakt med en Kärcher-forhandler.

Vedlikehold utført av kunden

Vedlikehold etter 8 driftstimer:

- Utfør første inspeksjon.

Vedlikehold etter 20 driftstimer

Vedlikeholdsarbeider hver 100. driftstime

Vedlikeholdsarbeider hver 300. driftstime
 Vedlikeholdsarbeider hver 500. driftstime
 Vedlikeholdsarbeider hver 1000. driftstime
 Vedlikeholdsarbeider hver 1500. driftstime
Merk: For at garantikrav skal aksepteres, må alle service- og vedlikeholdsarbeider utføres av autorisert Kärcher-kundeservice i løpet av garantitiden.

Vedlikeholdsarbeider

Forberedelser:

- ➔ Parker feiemaskinen på et jevnt underlag.
- ➔ Vri tenningsnøkkelen til "0" og trekk den ut.

Generelle sikkerhetsanvisninger

⚠ Fare

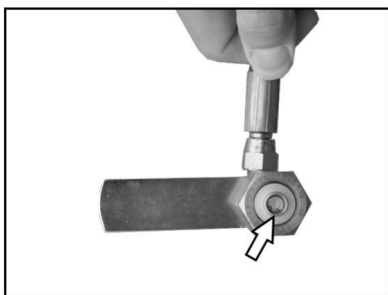
Fare for skade!

Motoren til filterrengjøringen trenger 15 sekunder etterløp etter at den er slått av. Ikke åpne maskindekselet mens det pågår.

⚠ Fare

Fare for skader! La maskinen kjøles tilstrekkelig ned før alle vedlikeholds- og reparasjonsarbeider.

Kontroller gassflaske (kun KM 100/100 R LPG)



- ➔ Kontroller gassfilter i tilkoblingen for gassflasken for tilsmussing.
- ➔ Rengjør tilsmusset filter med trykkluft.

Kontroller gassledning (kun KM 100/100 R LPG)

- ➔ Gasstilkoblinger, gassledninger og fordampere skal kontrolleres ved hjelp av lekkasjesøkspray for utetthet.

Bemerk

Ved utetthet kan det dannes isklumper eller gule, skumaktige avleiringer på gasstilkoblinger, gassledninger og fordampere. Ved vedlikehold av gassanlegget kontakt Kärcher-service.

Kontrollere dekktrykk

- ➔ Parker feiemaskinen på et jevnt underlag.
- ➔ Koble en lufttrykkmåler til dekkventilen.
- ➔ Kontroller lufttrykket og korrigere ved behov.
- ➔ Lufttrykket for bakhjulene skal stilles inn på 6 bar.

Hjulskift

⚠ Fare!

Fare for skade!

- ➔ Parker feiemaskinen på et jevnt underlag.
- ➔ Trekk ut nøkkelen.

- ➔ Bruk varselklær ved reparasjonsarbeid på offentlig gate eller vei i fareområdet i løpende trafikk.
- ➔ Kontroller at underlaget er stabilt. Sikre i tillegg maskinen med klosser mot rulling.

Kontrollere dekk

- ➔ Kontroller dekkenes slitebane mht. gjenstander som har satt seg fast.
- ➔ Fjern gjenstandene.
- ➔ Bruk et egnet dekkreparasjonsmiddel som fås i handelen.

Merk: Ta hensyn til anbefalingene fra den aktuelle produsenten. Det er mulig å kjøre videre når angivelsene fra produktets produsent overholdes. Dekkskift/hjulskift skal utføres så snart som mulig.

- ➔ Løft feieavfallsbeholderen litt opp på den tilsvarende siden og trekk den ut.
- ➔ Løsne hjulskruen.
- ➔ Sett på jekken.



Løftepunkt for jekk (bakhjul)

- ➔ Løft maskinen med jekken.
- ➔ Fjern hjulskruen.
- ➔ Ta av hjulet.
- ➔ Sett på plass reservehjulet
- ➔ Skru inn hjulskruen.
- ➔ Slipp ned maskinen med jekken.
- ➔ Trekk til hjulskruen.
- ➔ Skyv feieavfallsbeholderen inn og lås.

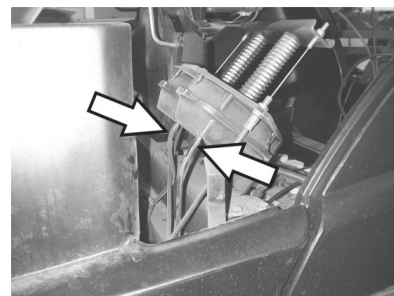
Merk: Bruk en egnet, normal jekk.

Kontroller undertrykkssystemet

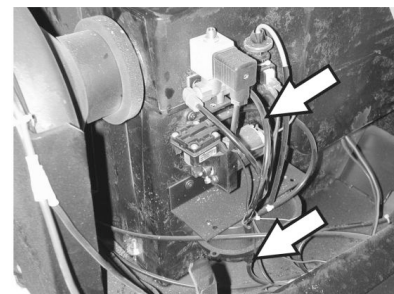
- Tilkobling av feiesystemet skjer ved hjelp av et undertrykkssystem.
- Dersom sidebørstene eller feievalsen ikke lar seg senke, må du kontrollere at undertrykkslange er koblet korrekt til slangeledningen, eventuelt må du sette inn slangen.
- Dersom sidebørstene eller feievalsen likevel ikke lar seg senke er undertrykkssystemet utett. I så fall må du kontakte kundeservice.



Slangeledningen for undertrykkslange for senking av sidebørster



Slangeledningen for undertrykkslange for senking av feievalsen



Slangeledningen for undertrykkspumpe og til undertrykkslange (akkumulator)

Merk: Undertrykkspumpen går bare når undertrykket i systemet bygges opp. Dersom pumpen går kontinuerlig skal du kontakte kundeservice.

Utskifting av sidekost

- ➔ Parker feiemaskinen på et jevnt underlag.
- ➔ Still programbryterne på trinn 1 (kjøring). Løft sidekostene.
- ➔ Vri tenningsnøkkelen til "0" og trekk den ut.
- ➔ Løsne de 3 festeskrueene på undersiden.
- ➔ Ta av slitte sidebørster.
- ➔ Sett nye sidebørster inn på medbringeren og skru fast.

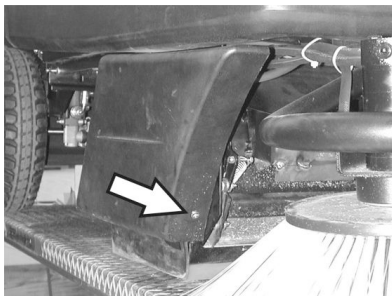
Kontrollere feievalsen

- ➔ Parker feiemaskinen på et jevnt underlag.
- ➔ Still programbryterne på trinn 1 (kjøring). Feievalsen løftes.
- ➔ Vri tenningsnøkkelen til "0" og trekk den ut.
- ➔ Sikre maskinen med klosser mot rulling.
- ➔ Løft feieavfallsbeholderen litt opp på begge sidene og trekk den ut.
- ➔ Fjern bånd eller tau fra feievalsen.

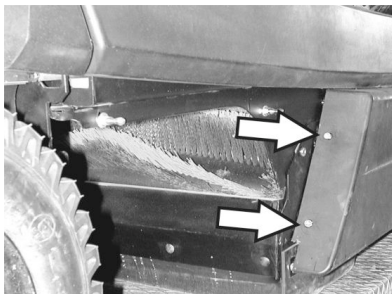
Utskifting av feievalsen

Utskifting er nødvendig når resultatet av feien tydelig avtar på grunn av slitasjen på børstene.

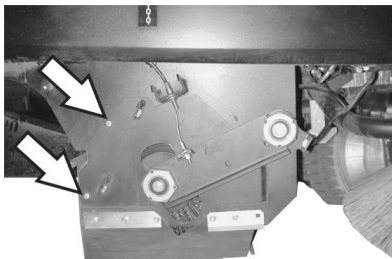
- ➔ Parker feiemaskinen på et jevnt underlag.
- ➔ Still programbryterne på trinn 1 (kjøring). Feievalsen løftes.
- ➔ Vri tenningsnøkkelen til "0" og trekk den ut.
- ➔ Sikre maskinen med klosser mot rulling.
- ➔ Løft feieavfallsbeholderen litt opp på begge sidene og trekk den ut.



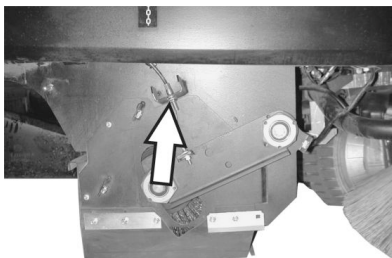
- Løsne fremre festeskruer i høyre side-deksel.



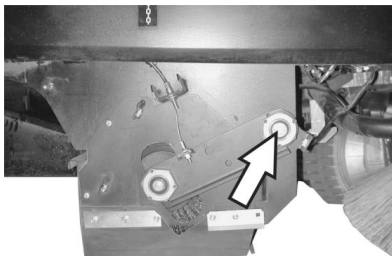
- Løsne bakre festeskruer i høyre side-deksel.
- Ta av sidekledningen.



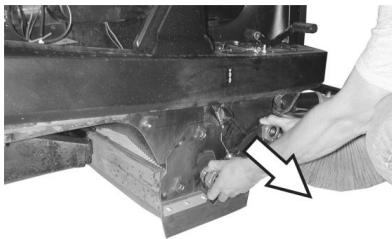
- Løsne skruene.



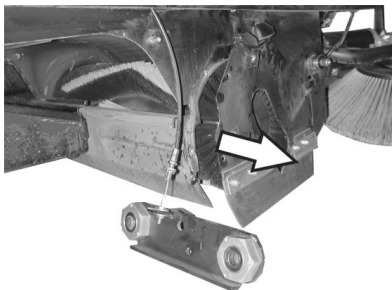
- Løsne festeskruer i wirestrømpen og ta av wirestrømpen.



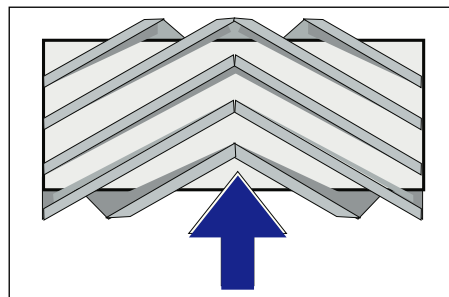
- Skru ut skruen i rotasjonspunktet på feievalseshingelen.



- Trekk av feievalseshingelen.



- Ta av deksel på feievalse.
- Ta av feievalsen.



Feievalsens monteringsposisjon i kjøreretningen

- Skyv den nye feievalsen inn i feievalsekassen og stikk den inn på drivtappen.

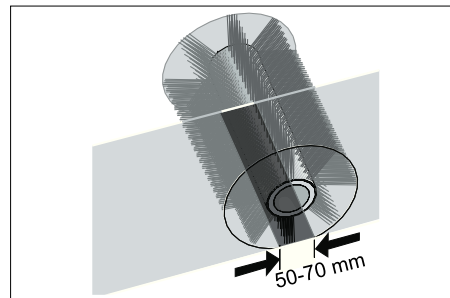
Merk: Vær oppmerksom på børstesettets posisjon når du monterer den nye feievalsen.

Merk: Still inn wirestrømpen slik at feievalsen er løftet ca. 10 mm fra bakken.

- Plasser feievalsebeskyttelsen.
- Sett på feievalseshingel.
- Sett på wirestrømpe.
- Skru inn festeskruene.
- Skru på sidedekselet.
- Skyv feieavfallsbeholderen inn på begge sidene og lås.

Kontrollere feiemønster

- Still programbryterne på trinn 1 (kjøring). Sidekost og feievalsen heves.
- Kjør feiemaskinen på et jevnt og glatt underlag, som er synlig dekket av støv eller kritt.
- Still programbryteren på trinn 2. Feievalsen senkes. Betjen kjørepedalen lett og la feievalsen rotere en kort stund.
- Løft feievalsen.
- Betjen pedalen for løfting av klaff for grov smuss og hold pedalen nede.
- Rygg maskinen bort.



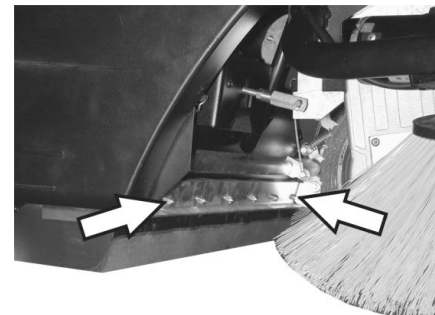
Feiemønsteret danner en likesidet firkant som er mellom 50 - 70 mm bred.

Merk: Takket være den flytende opplagringen av feievalsen justeres feiespeilet automatisk etter hvert som børstene slites ned. Når slitasten blir for stor, må feievalsen skiftes ut.

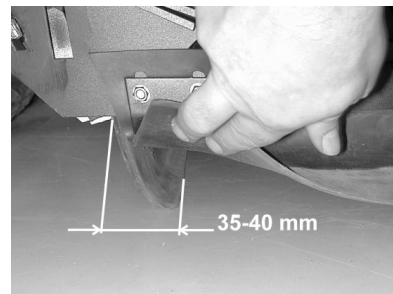
Justering og utskifting av tetningslister

- Parker feiemaskinen på et jevnt underlag.
- Still programbryterne på trinn 1 (kjøring). Feievalsen løftes.
- Vri tenningsnøkkelen til "0" og trekk den ut.
- Sikre maskinen med klosser mot rulling.
- Løft feieavfallsbeholderen litt opp på begge sidene og trekk den ut.
- Løsne festeskruene på sidekledningene på begge sider.
- Ta av sidebekledningen.

■ Fremre tetningslist

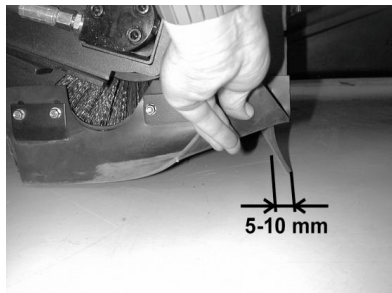


- Løsne festemutrene på fremre tetningslist litt, skru dem av for å skifte.
- Skru på en ny tetningslist, men vent med å stramme mutrene.

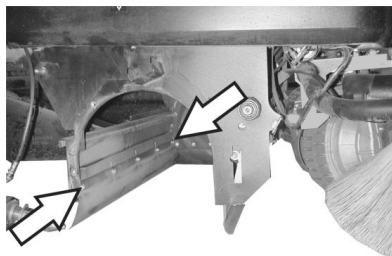


- Rett inn tetningslisten.
- Gulvavstanden for tetningslisten skal stilles inn slik at den brettes bakover med et etterløp på 35 - 40 mm.
- Trekk til mutrene.

■ Bakre tetningslist

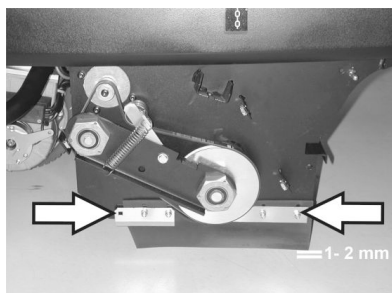


- Gulvavstanden for tetningslisten skal stilles inn slik at den brettes bakover med et etterløp på 5 -10 mm.
- Skiftes ut ved slitasje.
- Ta ut feievalsen.



- Skru av festemutrene for den bakre tetningslisten.
- Skru på ny tetningslist.

■ Tetningslister på siden



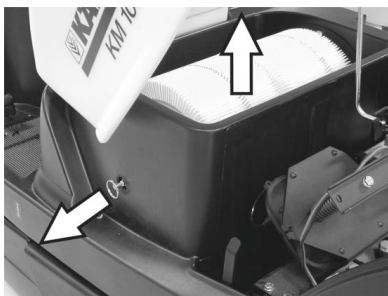
- Løsne festemutrene i tetningslisten på siden litt, skru dem av for å skifte.
- Skru på en ny tetningslist, men vent med å stramme mutrene.
- Skyv et 1 - 2 mm tykt underlag under for å stille inn avstanden til gulvet.
- Rett inn tetningslisten.
- Trekk til mutrene.
- Skru på sidedekslene.
- Skyv feieavfallsbeholderen inn på begge sidene og lås.

Skifte støvfilter

⚠ Advarsel

Tøm feieavfallsbeholderen før du begynner å skifte støvfilter. Benytt støvbeskyttelsesmaske ved arbeider på filtersystemet. Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene for håndtering av finstøv.

- Vri tenningsnøkkelen til "0" og trekk den ut.
- Åpne dekselet, sett in holdestangen.



- Trekk håndtaket på filterholderen ut så langt som mulig, la det gå i lås.
- Ta ut lamellfilter.
- Sett inn nytt filter.



- La medbringeren gå i inngrep i hullene på drivsiden.
- La håndtaket på filterrengjøringen gå i lås igjen.

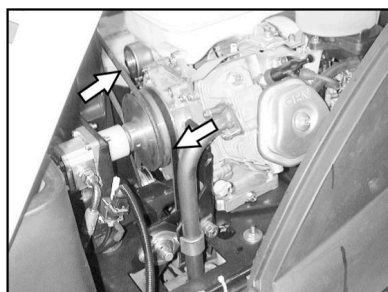
Merk: Under monteringen av det nye filteret må du passe på at lamellene ikke blir skadet.

Utskiftning av filterkasettetningen

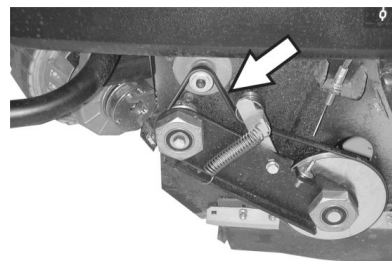


- Ta tetningen for filterkassen ut av sporet i maskinheten og sett inn en ny tetning.
- Sett inn ny tetning.

Kontroll av drivremmene

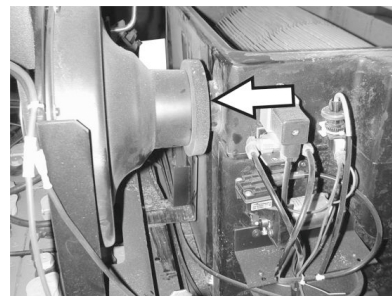


- Kontroller strammingen på drivremmen på sugeviften (kilerem), samt kontroller for slitasje og skader.



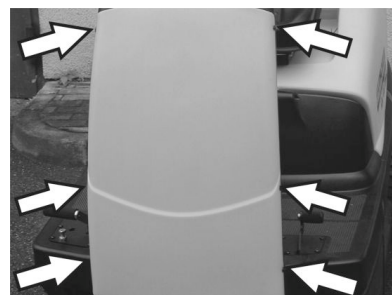
- Kontroller kilereimene til feievalsedriften på stramming, slitasje og skader.

Kontroller tetningsmansjetten



- Kontroller regelmessig at tetningsmansjetten på sugeviften sitter ordentlig.

Skifte sikringer



- Løsne skruene på begge sider av kledningen.



- Skift ut defekte sikringer.
- Sett på plass frontbekledningen igjen.

Merk: Benytt kun sikringer med samme verdi.

Kontrollere motorens oljenivå og etterfylle olje

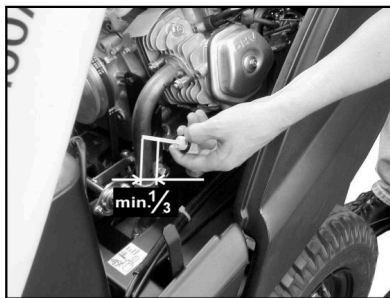
Bemerk

Motoren er utstyrt med oljemangelbryter. Hvis oppfyllingsnivået ikke er tilstrekkelig, slås motoren av, og det er ikke mulig å starte den igjen før man har etterfylt motorolje.

⚠ Fare

Forbrenningsfare fra varme overflater!

- La motoren avkjøles.



- Trekk ut oljepeilepinnen og kontroller oljenivået: Innhold minst 1/3.
- Hvis oljenivået er lavere enn 1/3, må man etterfylle motorolje opp til underkanten av påfyllingsåpningen.
- Vent i minst 5 minutter.
- Kontroller oljenivå på nytt.

Skifte motorolje

⚠ Fare

Forbrenningsfare fra varme overflater!

- Trekk ut oljepeilepinnen.
- Sug opp motoroljen med oljeskiftpumpe 6.491-538 via oljepåfyllingsstussen.
- Fyll på ny motorolje med oljeskiftpumpe 6.491-538 via oljepåfyllingsstussen.
- Vent i minst 5 minutter.
- Kontroller oljenivå på nytt.

Rengjøring og utskiftning av luftfilter



- Løsne vingemutterne på sugebeholderen.
- Ta ut filterinnsatsen og kontroller.
- Sett en rengjort eller ny filterinnsats i innsugningsbeholderen.
- Skru fast vingemutteren.

Rengjøring og utskiftning av tennplugg



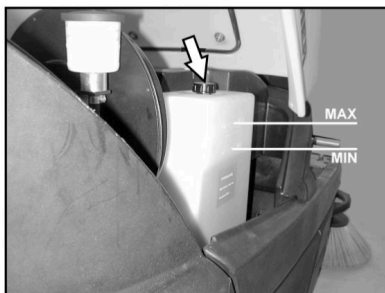
- Trekk av tennpluggforbinderen.
- Skru ut tennpluggen og rengjør eller kast den.
- Skru inn rengjort eller ny tennplugg.
- Set støpselet på tennpluggen.

Kontroller nivå av hydraulikkolje og etterfyll hydraulikkolje

Bemerk

Maskinen har to hydrauliske kretsløp:

Kretsløp feiehydraulikk



- Kontroller hydraulikkoljenivået i lagertanken.
Oljenivået må ligge mellom "MIN"- og "MAX"-markeringen.
- Dersom oljenivået er for lavt, etterfyll hydraulikkolje via påfyllingsstussen oppe på tanken.

Kretsløp akseldrift

Forsiktig!

Denne kontrollen må bare foretas når motoren er kald.



- Kontroller oljenivået i ekspansjonstanken.
- Etterfyll olje forsiktig ved behov.

Tilbehør

Sidekoster	6.905-986.0
Med standardbørster for bruk innendørs og utendørs.	
Sidebørster, myke	6.906-133.0
For fint støv innendørs, vannfast.	
Sidebørster, harde	6.906-065.0
For fjernign av fastsittende smuss uten- dørs, vannfast.	
Standard-feievalse	6.906-375.0
Slitasje- og vannfast. Universalbørster for bruk innendørs og utendørs.	
Feievalse, myk	6.906-533.0
Med naturbørster spesielt for feiing av fint støv på glatte gulv innendørs. Ikke vann- fast, ikke for ru overflater.	
Feievalse, hard	6.906-532.0
For fjernign av fastsittende smuss uten- dørs, vannfast.	
Støvfilter	6.414-532.0

Feilretting



Fare

Før alt vedlikehold, stopp motoren og trekk ut tenningsnøkkelen.

Fare for skader! La maskinen kjøles tilstrekkelig ned før alle vedlikeholds- og reparasjonsarbeider.

Feil	Retting
Maskinen lar seg ikke starte	Ta plass på førersetet, det aktiverer setekontaktmatten
	Kontroller oljenivå og tanknivå, etterfyll motorolje og drivstoff ved behov.
	Kontroller sikringer.
	Kontroller batteri, og lad opp ved behov.
	Ta kontakt med Kärchers kundetjeneste.
Apparatet går bare langsomt.	Ta kontakt med Kärchers kundetjeneste.
Maskinen feier ikke riktig	Kontroller feievalsen og sidekosten(e) for slitasje, skift dem ut ved behov
	Kontroller at grovsmusspjeldet fungerer
	Kontroller tetningslistene for slitasje, juster eller skift ved behov.
	Kontroller reimen til feiedriften.
	Kontroller undertrykksystem for lekkasjer.
	Ta kontakt med Kärchers kundetjeneste.
Maskinen støver	Tøm feieavfallsbeholderen
	Kontroller drivremmen for sugeviften
	Kontroller tetningsmansjetten på sugeviften
	Kontroller, rens eller skift ut støvfilteret
	Kontroller filterkassetetningen
	Lukk våt-/tørrespjeld
	Kontroller tetningslistene for slitasje, juster eller skift ved behov.
	Ta kontakt med Kärchers kundetjeneste.
Sidebørster roterer ikke	Kontroller sikring.
	Ta kontakt med Kärchers kundetjeneste.
Dårlig feiing i randsonen	Skift sidekostene
	Kontroller tetningslistene for slitasje, juster eller skift ved behov.
	Ta kontakt med Kärchers kundetjeneste.
Sidekost- eller feievalseinnskoblingen fungerer ikke	Kontroller undertrykksystem for lekkasjer.
	Ta kontakt med Kärchers kundetjeneste.
Utilstrekkelig sugeeffekt	Kontroller filterkassetetningen
	Kontroller tetningsmansjetten på sugeviften
	Kontroller slanger på sugeviften for tetthet.
	Monter lamellfilteret riktig, se Bytte av støvfilter
	Ta kontakt med Kärchers kundetjeneste.
Feievalsen dreier seg ikke	Fjern bånd eller tau fra feievalsen.
	Ta kontakt med Kärchers kundetjeneste.

Tekniske data

		KM 100/100 R P	KM 100/100 R LPG
Maskindata			
Lengde x bredde x høyde	mm	2006 x 1005 x 1343	2006 x 1005 x 1343
Vekt tom	kg	300	300
Transportvekt	kg	375	375
Tillatt totalvekt	kg	520	520
Kjørehastighet	km/h	8	8
Feiehastighet	km/h	6	6
Stigeevne (maks.	%	18	18
Feievalsediameter	mm	285	285
Feievalsebredde	mm	710	710
Sidekostdiameter	mm	450	450
Arbeidsbredde uten sidekoster	mm	710	710
Arbeidsbredde med 1 sidekoster	mm	1000	1000
Arbeidsbredde med 2 sidekoster (ekstraustyr)	mm	1290	1290
Volum i feieavfallsbeholder	l	100	100
Beskyttelsesklasse beskyttet mot vanddrypp	--	IPX 3	IPX 3
Motor			
Type	--	Honda, 1-syl., firetakt	Honda, 1-syl., firetakt
Slagvolum	cm³	270	270
Effekt, maks.	kW/PS	6,6 / 9	6,6 / 9
Maks. dreiemoment ved 2500 1/min	Nm	19	19
Drivstofftype	--	Bensin, blyfri	Flytende gass (drivgass): butan, propan eller butan/ propan blanding
Tankvolum	--	6l	11kg (utskiftbar flaske)
Tennplugg, NGK	--	BPR 6 ES	BPR 6 ES
Beskyttelsestype	--	IP22	IP22
Batteri			
Type	--	12V, 44Ah	12V, 44Ah
Oljetyper			
Motor	--	SAE 15W40	SAE 15W40
Feiehydraulikk	--	HVLP 46	HVLP 46
Akseldrift	--	SAE 10W-60	SAE 10W-60
Dekk			
Dimensjon foran	--	4.00-4	4.00-4
Lufttrykk foran	bar	6	6
Dimensjon bak	--	4.00-8	4.00-8
Lufttrykk bak	bar	6	6
Brems			
Driftsbrems	--	hydrostatisk	hydrostatisk
Parkeringsbrems	--	automatisk (med fjær)	automatisk (med fjær)
Filter- og sugesystem			
Filterflate, finstøvfiler	m²	6,0	6,0
Brukskategori Filter for ikke-helsefarlig støv	--	U	U
Nominelt undertrykk, sugesystem	mbar	12	12
Nominell volumstrøm, sugesystem	l/s	50	50
Omgivelsesbetingelser			
Temperatur	°C	-5...+40	-5...+40
Luftfuktighet, ikke duggende	%	20 - 90	20 - 90
Registrerte verdier etter EN 60335-2-72			
Støy			
Støytrykksnivå L _{pA}	dB(A)	79	79
Usikkerhet K _{pA}	dB(A)	2	2
Støyeffektnivå L _{WA} + usikkerhet K _{WA}	dB(A)	98	98
Maskinvibrasjon			
Hånd-arm vibrasjonsverdi	m/s²	<2,5	<2,5
Sete	m/s²	1,3	1,3
Usikkerhet K	m/s²	0,2	0,2

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EF-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Produkt: Feiesugemaskin m. fører-sete

Type: 1.280-xxx

Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2004/108/EF

2000/14/EF

Anvendte overensstemmende normer

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 61000-6-2: 2005

EN 62233: 2008

Anvendte nasjonale normer

CISPR 12

Anvendt metode for samsvarsvurdering

2000/14/EF: Vedlegg V

Lydeffektnivå dB(A)

KM 100/100 R P

Målt: 95

Garanteret: 98

KM 100/100 R LPG

Målt: 95

Garanteret: 98

5.957-666

De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.



H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approval

Dokumentasjonsansvarlig:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.



Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara drifts-anvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

Bruksanvisning samt säkerhetshänvisning nr. 5.956-250 måste läsas före första användningstillfället!

Innehållsförteckning

Säkerhetsanvisningar	SV . . 1
Funktion	SV . . 3
Ändamålsenlig användning	SV . . 3
Miljöskydd	SV . . 3
Manövrerings- och funktions- element	SV . . 4
Före ibrucktagande	SV . . 5
Idrifttagning	SV . . 5
Drift	SV . . 5
Nedstängning	SV . . 7
Skötsel och underhåll	SV . . 7
Tillbehör	SV . . 11
Åtgärder vid störningar	SV . . 12
Tekniska data	SV . . 13
Försäkran om EU-överens- stämmelse	SV . . 14
Garanti	SV . . 14

Säkerhetsanvisningar

Allmänna hänvisningar

Om du upptäcker transportskador vid upp-
packningen bör du ta kontakt med försälja-
ren.

- Varnings- och anvisningsdekaler på maskinen ger viktig information beträffande riskfri användning.
- Förutom anvisningarna i denna bruksanvisning ska allmänna säkerhets- och olycksfallsföreskrifter tas i beaktande.

Körning

⚠ Fara

Risk för skada!

Risk för vältning vid alltför starka stigningar.

- Kör endast stigningar på upp till 18% i fartriktning.

Risk för vältning vid hög fart i kurvor.

- Kör långsamt i kurvor.

Risk för vältning på instabila underlag.

- Använd maskinen bara på fasta underlag.

Risk för vältning vid för stark sidvärtes lutning.

- Vid körning i sidled, mot färdriktningen, kommer endast stigningar på maximalt 15% i fråga.
- Principiellt ska föreskrifter, regler och förordningar som gäller motorfordon beaktas.
- Användaren ska bruka maskinen enligt föreskrift. Användaren ska vid körning beakta lokala förutsättningar och, vid arbete med maskinen, ta hänsyn till personer i dess närhet, speciellt barn.
- Maskinen får endast användas av personer som instruerats i handhavandet, eller tydligt visat att de klarar av att han-

tera maskinen och uttryckligen fått uppdraget att använda denna.

- Maskinen får inte användas av barn eller ungdomar.
 - Det är inte tillåtet att ta med passagerare.
 - Maskiner med sitttyta får endast sättas i rörelse från sitsen.
- ➔ För att förhindra otillåten användning av maskinen ska tändningsnyckeln dras ur.
- ➔ Maskinen får aldrig lämnas utan uppsikt när motorn är i gång. Användaren får inte lämna maskinen innan motorn slutat arbeta, maskinen säkrats mot oförutsedda rörelser, parkeringsbromsen aktiverats och nyckeln dragits ur.

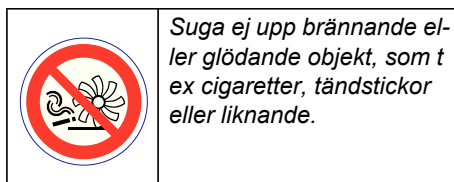
Tillbehör och reservdelar

⚠ Fara

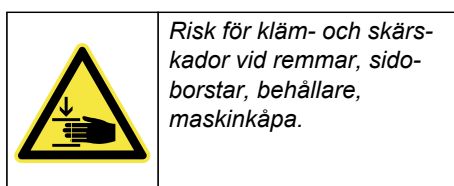
För att undvika risker får reparationer och reservdelsmontering endast utföras av auktoriserad kundservice.

- Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Original-tillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.
- I slutet av bruksanvisningen finns ett urval av de reservdelar som oftast behövs.
- Ytterligare information om reservdelar hittas under service på www.kaercher.com.

Symboler på aggregatet



Suga ej upp brännande eller glödande objekt, som t ex cigaretter, tändstickor eller liknande.



Risk för kläm- och skärskador vid remmar, sidoborstar, behållare, maskinkåpa.

Symboler i bruksanvisningen

⚠ Fara

För en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra skador eller döden.

⚠ Varning

För en möjlig farlig situation som kan leda till svåra skador eller döden.

Varning

För en möjlig farlig situation som kan leda till lätta skador eller materiella skador.

Säkerhetstekniska riktlinjer för flytgas-fordon (endast KM 100/100 R LPG)

Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften e.V. (HVBG) [yrkesförbund för arbets säkerhet]. Flytgaser (drivgaser) är butan och propan eller en blandning av butan/propan. De levereras i speciella flaskor. Gasernas arbetstryck styrs av omgivande temperatur.

⚠ Fara

Risk för explosion! Behandla inte flytgas på samma sätt som bensin. Bensin förångas långsamt, flytgas antar gasform direkt. Risken för gasbildning i ett utrymme, och explosion, är alltså större hos flytgas än hos bensin.

⚠ Fara

Risk för skada! Använd endast gasflaskor fyllda med drivgas enligt DIN 51622, kvaliteten A eller B, beroende på omgivande temperatur.

Varning

Hushållsgas får inte användas. Flytgasblandningar med propan/butan, där blandningen ligger mellan 90/10 till 30/70, är tillåtna för gasmotorn. På grund av bättre kallstartsförutsättningar är flytgas med hög propanandel bättre vid yttre temperaturer under 0 °C (32 °F) eftersom förångningen sker redan vid låga temperaturer.

Driftsledningens- och arbetstagares åtgärden

- För riskfri drift är alla som hanterar flytgas förpliktade att skaffa sig kunskaper om gasernas specifika egenskaper. Denna instruktionskrift skall ständigt medfölja sopmaskinen.

Underhåll utföres av fackman

- Drivgasanläggningars funktion och täthet ska, med regelbundna intervaller, dock minst en gång per år, kontrolleras av fackman (enligt BGG 936).
- Kontrollen måste bekräftas med skriftligt intyg. Underlag för kontrollen är § 33 och § 37 UVV "Användning av flytgas" (BGV D34).
- Som allmänna föreskrifter gäller Vägverkets riktlinjer för kontroll av fordon vars motorer drivs med flytande gas.

Ibruktagning/drift

- Gasen får endast tas ur en flaska. Tas gas ur flera flaskor samtidigt kan detta leda till att flytgas förs över från den ena flaskan till den andra. Vid efterföljande stängning av flaskventilen (jmf. B. 1 i dessa riktlinjer) utsätts den överfulla flaskan för otillåten tryckökning.
- Vid isättning av full flaska är markeringen för rätt placering "uppåt" (anslutningen visar lodrätt uppåt).

Byte av gasflaska ska utföras med noggrannhet. Vid montering eller borttagning måste flaskventilens gasflödesmunstycke vara tätt förslutet med hjälp av hattmutter, åtdragen med nyckel.

- Otäta gasflaskor får inte återanvändas. Med beaktande av samtliga säkerhetsföreskrifter ska flaskorna tömmas utomhus, genom utsläpp, och sedan förses med påskriften otät. Vid överlämnande, eller hämtning, av skadade gasflaskor ska utlånaren eller dennes ombud (bensinstationsansvarig eller motsvarande) skriftligt underrättas om skadan.
- Innan gasflaskan ansluts kontrolleras att anslutningsanordningen är felfritt.
- När flaskan anslutits måste tätheten kontrolleras med ett skumbildande medel.
- Öppna ventilerna långsamt. Öppning och stängning får inte ske med hjälp av slag-verktyg.
- Använd endast pulversläckare eller kolsyresläckare vid flytgasbränder.
- Flytgasanläggningen måste, i sin helhet, fortlöpande övervakas med tanke på säker drift och, vad viktigt är, täthet. Det är förbjudet att använda fordonet om gasanläggningen är otät.
- Innan rör- eller slangkoppling lossas ska flaskventilen stängas. Anslutningsmuttern på flaskan ska lossas långsamt och först bara något, eftersom den under tryck stående gas som fortfarande finns i ledningen annars spontant släpps fri.
- Fylls gasen på från större behållare så efterfrågas gällande föreskrifter hos respektive flytgasdistributör.

⚠ Fara

Risk för skada!

- *Flytgas i flytande form ger frostsador på bar hud.*
- *Efter demonteringen måste hattmuttern skruvas på ordentligt på flaskans anslutningsgångning.*
- *För att kontrollera tätheten används tvålvatten, Nekallösningar eller annat skumbildande medel. Att lysa på flytgasanläggningen med öppen eld är förbjudet.*
- *Vid byte av enstaka delar i anläggningen ska tillverkarens monteringsföreskrifter beaktas. Flask- och huvudavstängningsventiler ska då stängas.*
- *Funktionen hos flytgasfordonets el-system ska fortlöpande kontrolleras. Hos*

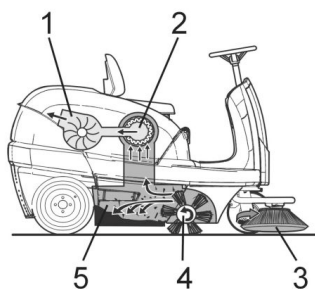
otäta, gasförande anläggningsdelar kan gnistor förorsaka explosioner.

- *När ett flytgasfordon inte använts under längre tid måste uppställningsrummet ventileras grundligt innan fordonet eller dess el-system tas i bruk.*
- *Olycksfall i samband med gasflaskor eller flytgasanläggningar ska omgående anmälas aktuellt yrkesförbund och ansvarig myndighet. Skadade delar ska förvaras fram till dess att undersökning avslutats.*

I uppställnings- och förvaringsutrymmen samt serviceverkstäder

- Förvaring av drivgas- alternativt flytgasflaskor måste ske i enlighet med föreskrifter TRF 1996 (Tekniska Regler för Flytgas, se förekraft för BGV D34, bilaga 4).
- Gasflaskor ska förvaras stående. Där behållare förvaras är användning av öppen eld och rökning förbjuden. Samma gäller vid reparation. Flaskor som förvaras utomhus måste säkras mot tillgrepp. Tomma flaskor måste alltid vara stängda.
- Flaskorna och huvudavstängningsventilerna ska förslutas direkt när fordonet ställs ner.
- Läge och utformning av förvaringsutrymme för flytgasfordon styrs av riktlinjer för utformning av garage och aktuellt lands byggföreskrifter.
- Gasflaskorna ska förvaras i egna, från förvaringsutrymmet för fordonet avskilda, utrymmen (se förekraft för BGV D34, bilaga 2).
- De elektriska handlampor som används i dessa utrymmen måste vara försedda med sluten, tät överdel och kraftigt skyddsnät.
- Vid arbeten i serviceverkstäder ska flask- och huvudavstängningsventiler stängas och flaskorna får inte utsättas för värme.
- Före pauser, och före arbetets slut, ska ansvarig kontrollera att samtliga ventiler, framför allt flaskventiler, är stängda. Arbeten med eld, speciellt svets- och kaparbeten, får inte utföras i närheten av drivgasflaskor. Gasflaskor, även tomma, får inte förvaras i verkstäderna.
- Uppställnings- och förvaringsutrymmen samt serviceverkstäder måste vara väl ventilerade. Därvid måste beaktas att flytgaser är tyngre än luft. De samlas efter golvet, i arbetsgropar eller i andra fördjupningar i golvytan och detta kan ge upphov till explosionsfarlig gas-luftblandning.

Funktion



Sopmaskinen arbetar enligt överkastprincip.

- Sidoborstarna (3) rengör ytans hörn och kanter och befördrar smutsen in i borstvalsens bana.
- Den roterande borstvalsens (4) befördrar smutsen direkt till smutsbehållaren (5).
- Det uppvirvlade dammet i behållaren avskiljes i dammfiltret (2) och den filtrerade renluften sugas igenom sugfläkten (1).

Ändamålsenlig användning

Använd endast sopmaskinen enligt anvisningar i denna bruksanvisning.

- ➔ Kontrollera maskinen och arbetsanordningarnas föreskriftsenliga tillstånd och driftssäkerhet före användningen. Om tillståndet inte är korrekt får den inte tas i bruk.
- Denna sopmaskin är avsedd för sopning av nedsmutsade ytor inom och utomhus.
- Maskinen är ej registrerad för att köras i offentlig trafik.
- Maskinen är inte lämplig för uppsugning av hälsovådligt damm.
- Inga förändringar får göras på maskinen.
- Sug aldrig upp explosiva vätskor, brännbara gaser, explosivt damm samt utspädda syror och lösningsmedel! Dit räknas bensen, förtunningsmedel eller värmeledningsolja som kan bilda explosiva ångor eller föreningar när de blandas med sugluften, dessutom aceton, utspädda syror och lösningsmedel eftersom de kan fräta på material på maskinen.
- Sug aldrig upp brännande eller glödande föremål.
- Maskinen får bara användas på beläggningar som beskrivs i bruksanvisningen.
- Endast ytor som godkänts av företaget eller dess representanter får rengöras med sopmaskinen.
- Det är förbjudet att uppehålla sig i riskfyllda områden. Användning av maskinen i utrymmen med explosionsrisk är förbjuden.
- I princip gäller: Håll lättantändliga substanser på avstånd från maskinen (explosions-/brandrisk).

Lämpliga underlag

- Asfalt
- Fabriksbegrävs
- Massabegrävs
- Betong
- Trottoarstenar
- Matta

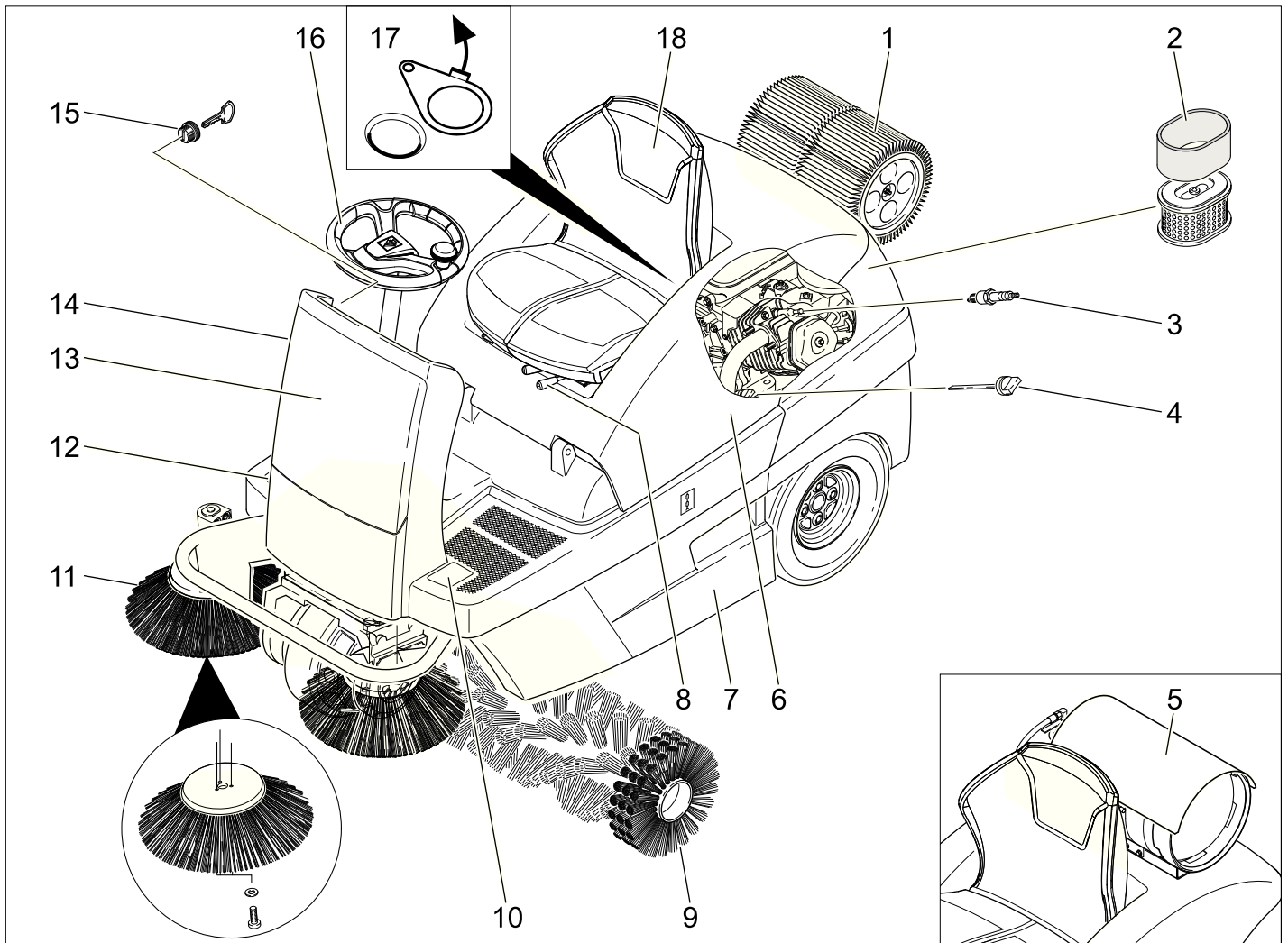
Miljöskydd

	Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.
	Kasserade apparater innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Upplysningar om ingredienser (REACH)

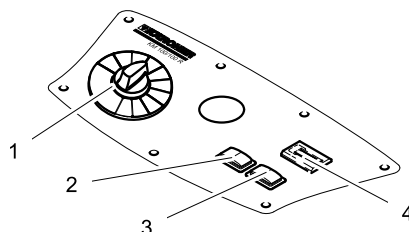
Aktuell information om ingredienser finns på:

www.kaercher.com/REACH



- 1 Dammfiler
- 2 Luftfilterinsats
- 3 Tändstift
- 4 Oljesticka
- 5 Gasflaska (endast KM 100/100 R LPG)
- 6 Motorhuv
- 7 Sopbehållare (på båda sidor)
- 8 Spak sitsinställning
- 9 Sopvals
- 10 Pedal grovsmutsslucka lyft/sänk
- 11 Sidoborste
- 12 Körpedal
- 13 Frontinklädningen
- 14 Choke (kallstart)
- 15 Tändningslås
- 16 Ratt
- 17 Våt-/torrventil
- 18 Säte (med sätesensor)

Manöverpult



- 1 Programväljare
- 2 Filterrengöring
- 3 Tuta
- 4 Räkneverk för driftstimmar

Färgmärkning

- Manöverelement för rengöringsprocessen är gula.
- Manöverelement för underhåll och service är ljusgrå.

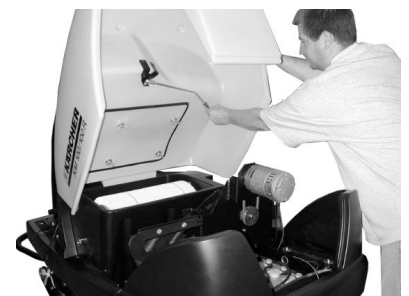
Öppna/stänga aggregatkåpa

⚠ Fara

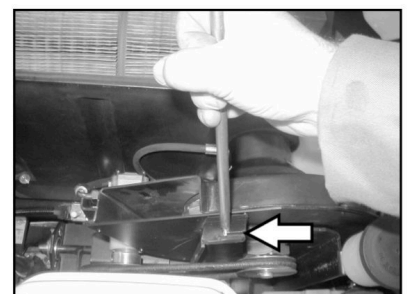
Klämmrisk vid stängning av maskinkåpan.

Sänk därför maskinkåpan långsamt

- ➔ Öppna aggregatkåpan med hjälp av greppfördjupningen (drag uppåt).



➔ Dra ut stängen ur hållaren.



➔ Stick in stängen i hållaren på sugfläkten.

➔ För att stänga maskinkåpan, dra ur stängen ur hållaren och haka fast den i maskinkåpanns fäste.

Före ibruktagande

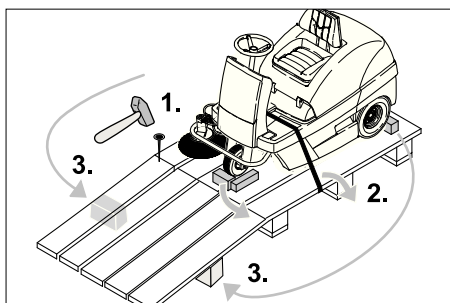
Lasta av

⚠ Fara

Risk för person och egendomsskada! Använd inte en gaffeltruck för att lasta av maskinen.

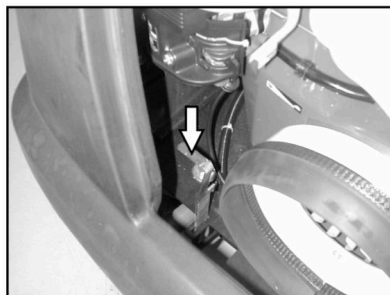
Lasta av på följande sätt:

- Klipp av förpackningsbandet av plast och ta bort folien.
- Ta bort spännbanden från anslagspunkterna.
- Fyra märkta plankor på pallan har fästs fast med skruvar. Skruva ur dessa plankor.
- Lägg plankorna på pallans kant. Rikta plankorna så att de ligger framför maskinens hjul. Skruva fast plankorna med skruvarna.



- Skjut in medföljande balk som stöd under rampen.
- Ta bort tråklössarna under hjulen och skjut under rampen.

Förflytta sopmaskinen utan egen-drift



⚠ Fara

Risk för skada! Innan frihjulet läggs i ska maskinen säkras så att den inte kan rulla iväg.

- Öppna maskinhuv och säkra den.
 - Haka i frihjulsspaken i det övre urtaget. Körning är nu inte möjlig.
 - Stäng maskinhuv.
- Maskinen kan skjutas.

Hänvisning

Förflytta inte sopmaskinen utan egen-drift under längre sträckor och inte snabbare än 6 km/h.

Förflytta sopmaskinen med egen-drift

- Haka i frihjulsspaken i det undre urtaget. Maskinen är driftklar.
 - Stäng maskinhuv.
- Maskinen är redo att köras.

Idrifttagning

Allmänna hänvisningar

- Ställ sopmaskinen på ett jämnt underlag.
- Dra ur nyckeln.

Montering/byte av gasflaska (endast KM 100/100 R LPG)

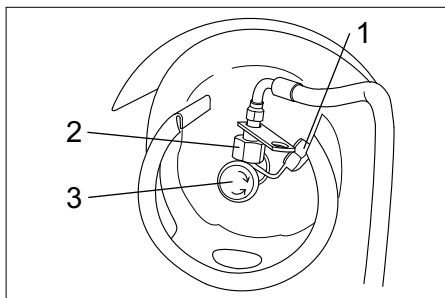
⚠ Varning

Endast kontrollerade utbytesflaskor med 11 kg innehåll får användas.

⚠ Fara

Risk för skada!

- Beakta säkerhetstekniska riktlinjer för flytgasfordon.
- Frostbildning och gula skumavlagringar på gasflaskan tyder på otäthet.
- Flaskbyte får endast utföras av för utbildade personer.
- Gasflaskor får inte bytas i garage och inte heller i utrymmen under jord.
- Ingen rökning får förekomma vid byte av flaska, använd inte heller öppen eld.
- Vid byte av flaska försluts avstängningsventilen på gasflaskan ordentligt och skyddshätta sätts på direkt på den tomma flaskan.



- Placera gasflaskan på sådant sätt att skruvanslutningen på avstängningsventilen pekar lodrätt uppåt.
- Stäng bygelförslutningen.
- Sätt i säkringssplinten.
- Ta bort skyddshättan (1) från anslutningsventilen på gasflaskan.
- Skruva på gasslangen med mantelmutter (2) (nyckelstorlek 30 mm).

Hänvisning

Anslutning är en vänstergängning.

⚠ Varning

Öppna gasutflödesventilen (3) först när maskinen ska startas (se kapitel Starta maskinen).

⚠ Varning

Fara på grund av utströmmande gas. Dra/fäst gasledningen på ett sådant sätt att den inte sticker ut utanför apparaten och kan rivas loss vid körning.

Tankning (endast KM 100/100 R P)

Tanka maskinen

⚠ Fara

Risk för explosion!

- Endast i bruksanvisningen angivet drivmedel får användas.
- Tanka inte i stängda utrymmen.

- Rökning och öppen eld är förbjuden.
- Se till att drivmedel inte hamnar på heta ytor.
- Stäng av motorn.
- Öppna maskinhuv och säkra den.



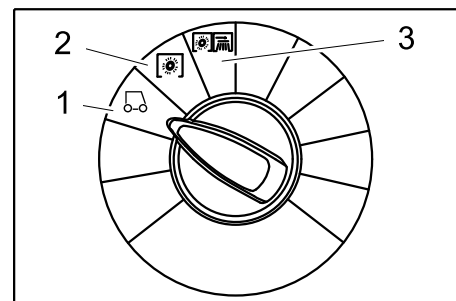
- Kontrollera innehållet i tanken på tankmätaren.
- Öppna tanklocket.
- KM 100/100 R P: Tanka "normalbensin blyfri".
- Fyll tanken upp till maximalt 1 cm under påfyllningsstödens underkant.
- Torka av bensin som runnit över, ta bort tratten och stäng tanklocket.
- Stäng maskinhuv.

Drift

Ställ in förarsitsen

- Dra spaken för sitsinställning inåt.
- Justera sitsen, släpp loss spaken och haka fast den.
- Kontrollera att sitsen har hakats fast genom att röra på sitsen fram och tillbaka.

Välja program



- 1 Körning
Kör till användningsplatsen.
- 2 Rengöring med sopvals
Sopvalsens sänks ned. Sopvals och sidoborstarna roterar.
- 3 Sopning med sidoborstar
Sidoborstar och sopvals sänks ner.

Starta maskinen

Hänvisning

Apparaten är utrustad med satskontaktmat-ta. Om förarstolen lämnas stängs maskinen av och parkeringsbromsen slår till automatiskt.

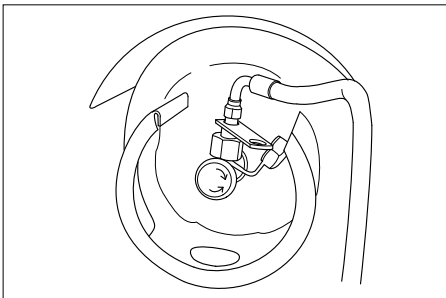
Öppna bränslekranen (endast KM 100/100 R P)

→ Öppna maskinhuven och säkra den.



- Skjut på spaken i riktning "ON".
- Stäng maskinhuven.

Öppna gasflödet (endast KM 100/100 R LPG)



→ Öppna gasutflödesventil genom att vrida motsols.

Starta maskinen

- Ta plats på förarsitsen.
- Tryk INTE på gaspedalen.
- Ställ programväljaren till steg 1 (körning).

Endast KM 100/100 R P



→ Tryck choke-spaken nedåt. När motorn är igång, dra åter upp choken.

Endast KM 100/100 R LPG

- Tryck in fjärrstyrningsknappen, när motorn är igång, släpp fjärrstyrningsknappen.
- Vrid tändningsnyckeln förbi position 1.
- Släpp loss tändningsnyckeln när maskinen har startats.

Anvisning

Försök aldrig sätta igång maskinen längre än 10 sekunder. Innan du aktiverar startanordningen igen ska du vänta minst 10 sekunder.

Köra maskinen

⚠ Fara

Tippfara! Res dig ej upp under körning.

Köra framåt



→ Tryck långsamt på körpedal "framåt".

Köra baklänges

⚠ Fara

Risk för skada! Vid backning får det inte finnas risk för andra personer, instruera dessa vid behov.



→ Tryck långsamt på körpedal "bakåt".

Anvisning

Körning

- Med gaspedalerna kan hastigheten regleras steglöst.
- Undvik att trycka ojämnt på pedalen eftersom hydraulikanläggningen kan ta skada.
- Vid effektnedsättning i stigningar, låtta på gaspedalen.

Bromsa

→ Släpp loss gaspedalen, maskinen bromsar själv och stannar.

Köra över hinder

Köra över fasta hinder upp till 50 mm:

→ Kör långsamt och försiktigt över hindret.

Köra över fasta hinder över 50 mm:

→ Hinder får bara köras över med en passande ramp.

Sopning

⚠ Fara

Risk för skada! Med grovsmutsluckan öppen kan sopvalsen kasta ut stenar eller splitter framåt. Försäkra dig om att inga personer, djur eller föremål kan ta skada.

Varning

Sopa inte upp förpackningsband, kablar eller liknande, detta kan leda till skador på mekaniken.

Varning

Stå inte stilla med maskinen vid sopningen, detta kan skada underlaget.

Observera:För att få ett optimalt rengöringsresultat ska hastigheten anpassas till omständigheterna.

Observera:Töm sopbehållaren regelbundet under driften.

Observera:Sänk bara ned sopvalsen vid ytrengöring.

Observera:Vid sopning av sidokanter ska även sidoborstarna sänkas ned.

Rengöring med sopvals

→ Ställ programomkopplaren till steg 2. Sopvalsen sänks ned. Sopvalsen och sidoborstarna roterar.

Sopning med lyft grovsmutslucka

Observera:Vid uppsopning av större föremål, storlek upp till 60 mm vilket t.ex. burkar kan ha, så måste grovsmutsluckan kortfristigt höjas.

Lyfta grovsmutsluckan:

- Tryck på pedalen för grovsmutsluckan och håll den nedtryckt.
- Släpp ned genom att ta bort foten från pedalen.

Observera:Optimalt resultat uppnås bara om grovsmutsluckan är fullständigt nedsänkt.

Sopning med sidoborstar

→ Ställ programomkopplaren till steg 3. Sidoborstar och sopvals sänks ned.

Observera:Sopvalsen och sidoborstar startas automatiskt.

Sopa på torrt underlag

Observera:Töm sopbehållaren regelbundet under driften.

Observera:Under användning bör dammfiltret rengöras regelbundet.



→ Stäng våt-/torrventilen.

Sopa fibrigt eller torrt sopgods (t.ex. torrt gräs, halm)

→ Öppna våt-/torrventilen.

Observera:På så sätt undviks att filtersystemet täpps till.

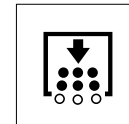
Sopa på fuktiga eller våta underlag

→ Öppna våt-/torrventilen.

Observera:På så sätt skyddas filtret mot fukt.

Filterrengöring

– Välj manuell filterrengöring.



→ Tryck på knappen för filterrengöring. Filtret rengörs under 15 sekunder.

Tömma sopbehållaren

Observera:Vänta tills filterrengöringen är avslutad och dammet har satts av, innan du öppnar eller tömmer sopbehållaren.

- Lyft sopgodsbehållaren lätt och dra ut den.
- Töm sopbehållaren.
- Skjut in sopgodsbehållaren och haka fast den.
- Töm sopbehållaren på den andra sidan.

Koppla från aggregatet

- Ställ programväljaren till steg 1 (körning). Sidoborstar och sopvals lyfts upp.
- Vrid tändningsnyckeln till "0" och dra ut den.

Observera:Efter att maskinen kopplats från blir dammfiltret rengjort under ca. 15 sekunder. Öppna inte maskinkåpan under denna tid.

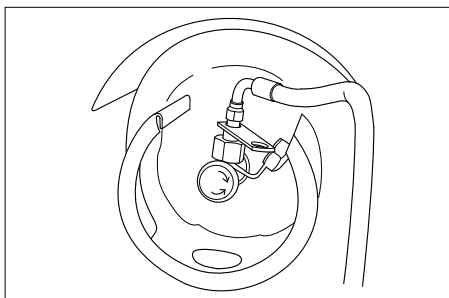
Observera:Maskinen är utrustad med en automatisk parkeringsbroms som aktiveras när motorn har stängts av och sätet har lämnats.

Endast KM 100/100 R P



- Stäng bensinkranen

Endast KM 100/100 R LPG



- Stäng gasutflödesventil genom att vrida medsols.

Transport

⚠ Fara

Risk för person och egendomsskada! Observera vid transport maskinens vikt.

- Vrid tändningsnyckeln till "0" och dra ut den.
- Säkra maskinen med kilar i hjulen.
- Spänn fast maskinen med spännband eller selar.
- Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt respektive gällande bestämmelser så den inte kan tippa eller glida.



Observera:Beakta markeringarna för befästning på grundramen (kedjesymbol). För på- eller avlastning får maskinen bara köras i lutningar på max. 18 %.

Endast KM 100/100 R P

- Stäng bensinkranen
- Töm drivmedelstanken.

Endast KM 100/100 R LPG

- Stäng gasutflödesventil genom att vrida medsols.
- Ta loss glasflaskan och lagra den enligt gällande föreskrifter.

Förvaring

⚠ Fara

Risk för person och egendomsskada! Observera maskinens vikt vid lagring.

Nedstängning

Om sopmaskinen inte används under en längre tid, beakta följande punkter:

- Ställ sopmaskinen på ett jämnt underlag.
- Ställ programväljaren till steg 1 (körning). Sopvals och sidoborstar lyfts upp så att borstarna inte tar skada.
- Vrid tändningsnyckeln till "0" och dra ut den.
- Säkra sopmaskinen så att den inte kan rulla iväg.
- Rengör sopmaskinen in- och utvändigt.
- Ställ maskinen på en skyddad och torr plats.

Endast KM 100/100 R P

- Tanka bensintanken full och stäng bensinkranen.

Endast KM 100/100 R LPG

- Stäng gasutflödesventil genom att vrida medsols.
- Ta loss glasflaskan och lagra den enligt gällande föreskrifter.

Alla motorvarianter:

- Byta motorolja
- Skruva ur tändstiftet och håll i ca 3 cm³ olja i tändstiftsöppningen. Vrid runt motorn flera gånger utan tändstift. Skruva i tändstift.
- Ta bort anslutningarna på batteriet.
- Ladda upp batteriet ungefär varannan månad.

Skötsel och underhåll

Allmänna hänvisningar

- Före rengöring och underhåll, byte av delar eller omkoppling till annan funktion ska maskinen stängas av, tändningsnyckeln ska dras ut ur tändningslåset och batterikontakten ska dras ur eller batteriet ska kopplas bort.
- Vid arbeten på el-systemet ska batterikontakten dras ur alt. batteripoler tas bort.
- Avhjälpande underhåll får endast utföras av auktoriserad kundtjänst eller fackkraft på området, införstådd med alla relevanta säkerhetsföreskrifter.
- Yrkesmässigt använda maskiner med varierande arbetsområden lyder under säkerhetskontroll enligt VDE 0701.

- Använd endast de sopvalsar/sidoborstar som finns på maskinen eller är angivna i bruksanvisningen. Användning av andra sopvalsar/sidoborstar kan påverka säkerheten.

Rengöring

Varning

Risk för skada! Maskinen får inte rengöras med slang eller högtryckstvätt (risk för kortslutning eller andra skador).

Rengöra maskinen invändigt

⚠ Fara

Risk för skada! Använd dammskyddsmask och skyddsglasögon.

- Öppna maskinkåpan, sätt i stängen.
- Rengör maskinen med en trasa.
- Blås genom maskinen med tryckluft.
- Stäng maskinhuv.

Observera:Dammfiltret kan tvättas av med vatten. Innan det sätts tillbaka ska filtret vara helt torrt.

Yttre rengöring av maskinen.

- Rengör maskinen med en fuktig trasa doppad i tvättlut.

Observera:Använd inga aggressiva rengöringsmedel.

Underhållsintervaller

Observera:Räkneverket för driftstimmer anger tidpunkterna för underhållsintervallen.

Underhåll av kunden

Dagligt underhåll:

- Kontrollera sopvals och sidoborstar med avseende på nedslitning och inlindade band.
- Kontrollera lufttrycket i däcken.
- Kontrollera funktionen på alla manövreringselement.

Underhåll varje vecka:

- Kontrollera att Bowden-vajrar och rörliga delar löper lätt.
- Kontrollera att tätninglisterna i sopområdet är korrekt inställda och inte slitna.
- Kontrollera dammfilter och rengör filterlådan vid behov.

- Kontrollera undertryckssystem.

Underhåll efter 100 driftstimmer:

- Kontrollera funktionen hos sitskontaktbrytaren.
- Kontrollera drivremmarnas spänning, nedslitning och funktion (kilremmar och rundremmar).

Underhåll efter slitning:

- Byt ut tätninglistor.
- Byt sopvals.
- Byt sidoborstar.

Observera:Beskrivning, se kapitel Underhållsarbeten.

Observera:Samtliga service- och underhållsarbeten som genomförs av kunden måste utföras av kvalificerad fackman. Vid behov kan alltid en Kärcher-fackman anlitas.

Underhåll av kundtjänst

Underhåll efter 8 driftstimmar:

→ Genomför en första inspektion.

Underhåll efter 20 driftstimmar

Underhåll efter 100 driftstimmar

Underhåll efter 300 driftstimmar

Underhåll var 500:de driftstimme

Underhåll var 1000:de driftstimme

Underhåll var 1500:de driftstimme

Observera:För att ha anspråk på garanti måste under garantitiden samtliga service- och underhållsarbeten genomföras av en auktoriserad Kärcher-kundtjänst enligt underhållsboken.

Underhållsarbeten

Förberedning:

→ Ställ sopmaskinen på ett jämnt underlag.

→ Vrid tändningsnyckeln till "0" och dra ut den.

Allmänna säkerhetsanvisningar

⚠ Fara

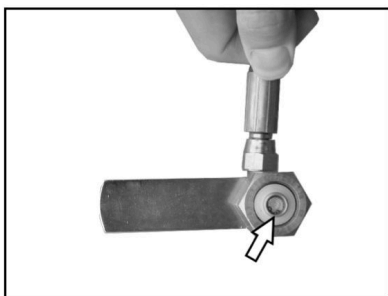
Risk för skada!

Motorn behöver ca 15 sekunder eftergång efter fränslagningen. Öppna ej maskinhuven under denna tid.

⚠ Fara

Risk för skada! Maskinen måste först svalna innan underhållsarbeten eller reparationer genomförs.

Kontrollera gasfilter (endast KM 100/100 R LPG)



- Kontrollera om gasfiltret i skruvanslutningen till gasflaskan är smutsigt.
- Rengör smutsigt filter med tryckluft.

Kontrollera gasledning (endast KM 100/100 R LPG)

- Kontrollera tätheten hos gasanslutningar, gasledningar och förångare med läckagesökningsspray.

Observera

Vid otäthet uppstår frostbildning eller gula skumavlagringar på gasanslutningar, gasledningar och förångare. Kontakta Kärcher-kundtjänst vid underhållsarbeten på gasanläggningen.

Kontrollera lufttrycket i däck

- Ställ sopmaskinen på ett jämnt underlag.
- Anslut kontrollaggregatet till däckventilen.
- Kontrollera lufttrycket och korrigera vid behov.
- Lufttrycket för bakdäcken ska ställas in på 6 bar.

Byta hjul

⚠ Fara

Risk för skada!

- Ställ sopmaskinen på ett jämnt underlag.
- Dra ur nyckeln.
- Bär varningsklädsel vid reparationsarbeten på allmänna vägar i riskfyllda områden med löpande trafik.
- Kontrollera att underlaget är stabilt. Säkra maskinen ytterligare genom att placera kilar under hjulen.

Kontrollera däck

- Kontrollera att inga föremål har körts in i däckets yta.
- Ta bort föremålen.
- Använd lämpligt, vanligt reparationsmedel för däck.

Observera:Beakta rekommendationerna från respektive tillverkare. Vidarekörning är möjlig om anvisningarna från produkttillverkaren följes. Genomför däckbyte resp. hjulbyte så snart som möjligt.

- Lyft sopgodesbehållaren på motsvarande sida lätt och dra ut den.
- Lossa hjulmutter.
- Placera lyftdonet.



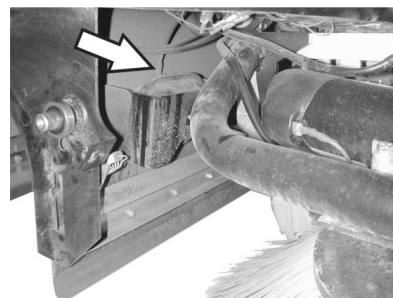
Upptag för lyftdon (bakhjul)

- Lyft upp maskinen med hävdonet.
- Ta bort hjulmuttern.
- Ta av hjulet.
- Sätt på reservhjulet.
- Skruva i hjulmuttern.
- Sänk ned maskinen med hävdonet.
- Dra åt hjulmuttern.
- Skjut in sopgodesbehållaren och haka fast den.

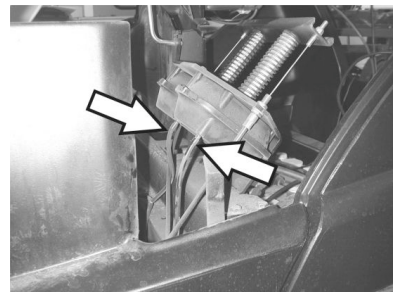
Observera: Använd en lämplig, vanlig domkraft.

Kontrollera undertryckssystem

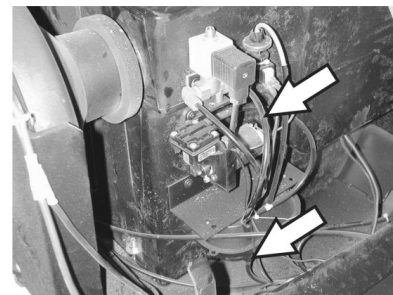
- Inkopplingen av sopsystemet sker med hjälp av ett undertryckssystem.
- Om sidoborstarna eller sopvalsen inte går att sänka ska undertrycksdosorna kontrolleras så att slangarna är ordentligt anslutna och vid behov ska slangen/slangarna stickas in.
- Om sidoborstarna eller sopvalsen trots detta inte går att sänka är undertryckssystemet ej tätt. I detta fall ska kundtjänst kontaktas.



Slanganslutning till undertrycksdosa för sänkning av sidoborstar.



Slanganslutning till undertrycksdosa för sänkning av sopvals.



Slanganslutning till undertryckspump och undertrycksdosa (ackumulator).

Observera:Undertryckspumpen går endast när ett undertryck byggs upp i systemet. Om pumpen går ständigt ska kundtjänst kontaktas.

Byta ut sidoborstar

- Ställ sopmaskinen på ett jämnt underlag.
- Ställ programväljaren till steg 1 (körning). Sidoborstarna lyfts upp.
- Vrid nyckelomkopplaren till "0" och dra ut nyckeln.
- Lossa de 3 fästmuttrarna på undersidan.
- Ta bort utnötta sidoborstar.
- Sätt ny sidoborste på griparen och skruva fast.

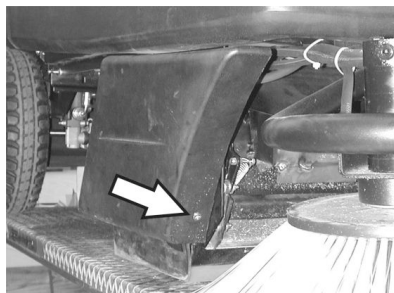
Inspektera sopvalsen

- Ställ sopmaskinen på ett jämnt underlag.
- Ställ programväljaren till steg 1 (körning). Sopvalsen lyfts upp.
- Vrid nyckelomkopplaren till "0" och dra ut nyckeln.
- Säkra maskinen mot rullning med kilar.
- Lyft sopgodesbehållaren på båda sidor lätt och dra ut dem.
- Ta bort band eller ledningar från sopvalsen.

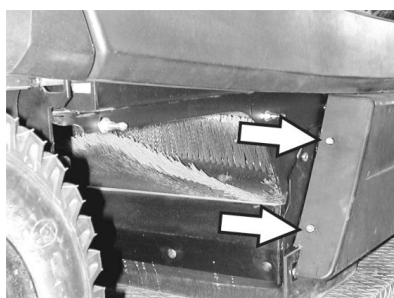
Byta ut sopvals

Ett utbyte är nödvändigt om resultatet vid sopningen tydligt reduceras.

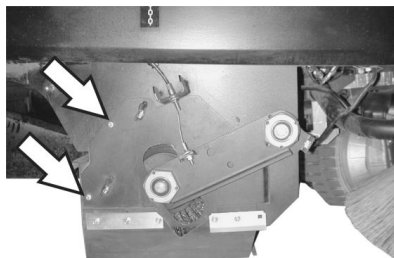
- Ställ sopmaskinen på ett jämnt underlag.
- Ställ programväljaren till steg 1 (körning). Sopvalsen lyfts upp.
- Vrid nyckelomkopplaren till "0" och dra ut nyckeln.
- Säkra maskinen mot rullning med kilar.
- Lyft sogodesbehållaren på båda sidor lätt och dra ut dem.



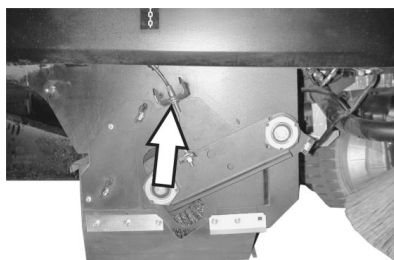
- Lossa den främre fästskraven på höger sidokåpa.



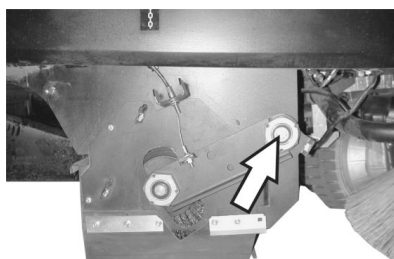
- Lossa de bakre fästskravarna på höger sidokåpa.
- Ta av sidoinklädnaden.



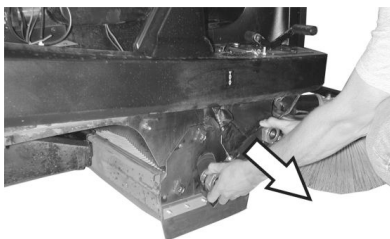
- Lossa skruvar.



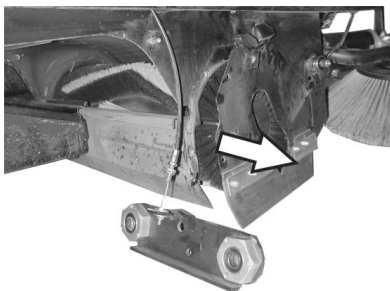
- Lossa Bowdenkabelns fästskruv och häng ut Bowdenkabeln.



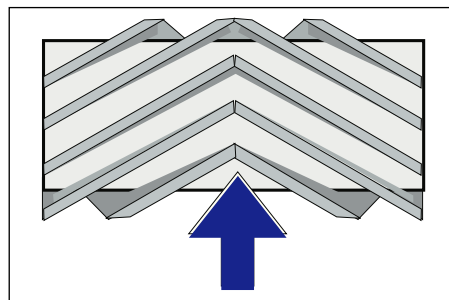
- Skruva ur skruven vid sopvalsarmens vridpunkt.



- Dra av sopvalsarmen.



- Ta bort sopvalsskyddet.
- Ta ur sopvalsen.



Sopvalsens installationsposition i körriktning

- Skjut in den nya sopvalsen i sopvalslådan och stick på den på drivtappen.

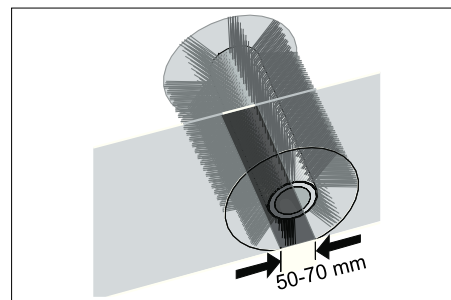
Observera: Beakta borstsatsens position vid installation av en ny sopvals.

Observera: Ställ in Bowdenkabeln så att sopvalsen lyfts ca. 10 mm från marken.

- Anbringa sopvalsskyddet.
- Sätt i sopvalsarmen.
- Häng in Bowdenkabeln.
- Skruva fast fästskravarna.
- Skruva fast sidoinklädnaden.
- Skjut in sogodesbehållarna på båda sidorna och haka fast dem.

Kontrollera sopvalsens sopresultat.

- Ställ programväljaren till steg 1 (körning). Sidoborstar och sopvals lyfts upp.
- Kör sopmaskinen på en plant och jämnt underlag som är tydligt täckt med damm eller krita.
- Ställ programomkopplaren till steg 2. Sopvalsen sänks ned. Tryck lätt på körpedalen och låt sopvalsen rotera en kort stund.
- Lyft upp sopvalsen.
- Aktivera pedalen som lyfter grovsmutsluckan och håll pedalen nedtryckt.
- Kör maskinen baklänges.

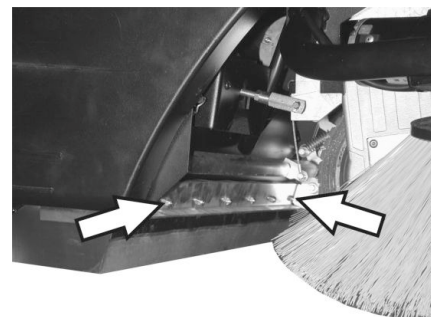


Sopspegelns form bildar en jämn kvadrat som är mellan 50 - 70 mm bred.

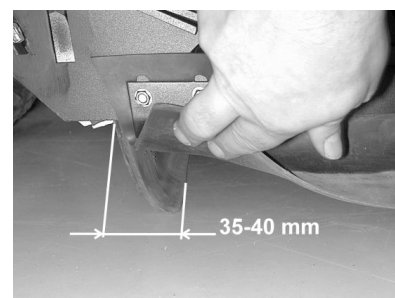
Observera: Genom sopvalsens flytande lagring ställs sopspegeln automatiskt in vid nedslitning av borstarna. Sopvalsen ska bytas ut om den är alltför nedsliten.

Justera och byta ut tätningslister

- Ställ sopmaskinen på ett jämnt underlag.
- Ställ programväljaren till steg 1 (körning). Sopvalsen lyfts upp.
- Vrid nyckelomkopplaren till "0" och dra ut nyckeln.
- Säkra maskinen mot rullning med kilar.
- Lyft sogodesbehållaren på båda sidor lätt och dra ut dem.
- Lossa sidoinklädnadernas fästskravar på båda sidor.
- Ta av sidoinklädnaderna.
- **Främre tätningslist**

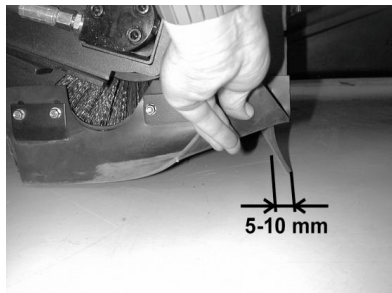


- Lossa den främre sidotätningens fästmuttrar något, skruva av för utbyte.
- Skruva på en ny tätningslist men dra inte ännu fast muttrarna för hårt.

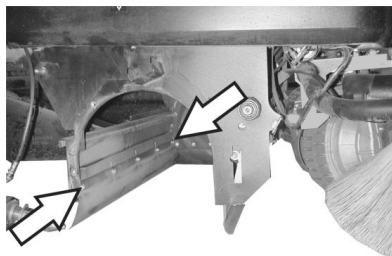


- Rikta in tätningslisten.
- Ställ in avståndet till golvet så att de med en eftergång på 35 - 40 mm läggs om bakåt.
- Dra fast muttrarna.

■ Bakre tätningslist

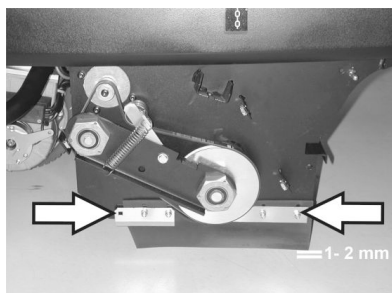


- ➔ Ställ in avståndet till golvet så att de med en eftergång på 5 -10 mm läggs om bakåt.
- ➔ Byt ut vid nedslitning.
- ➔ Montera av sopvalse.



- ➔ Skruva bort fästmuttrarna till den bakre tätningslisten.
- ➔ Skruva på en ny tätningslist.

■ Tätningslister på sidan



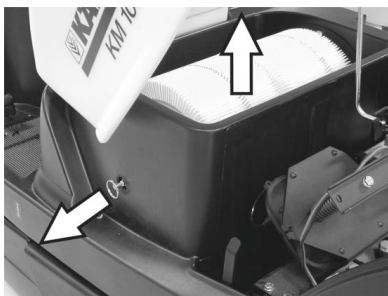
- ➔ Lossa sidotätningslistens fästmutter något, skruva av för utbyte.
- ➔ Skruva på en ny tätningslist men dra inte ännu fast muttrarna för hårt.
- ➔ Skjut in ett underlag på 1-2 mm tjocklek för att ställa in avståndet till golvet.
- ➔ Rikta in tätningslisten.
- ➔ Dra fast muttrarna.
- ➔ Skruva fast sidoinklädnaden.
- ➔ Skjut in sopgodsbehållarna på båda sidorna och haka fast dem.

Byta ut dammfilter

⚠ Varning

Töm sopbehållaren innan dammfiltret byts ut. Bär dammskyddsmask vid arbeten på filteranläggningen. Beakta säkerhetsföreskrifterna för arbeten med fint damm.

- ➔ Vrid nyckelomkopplaren till "0" och dra ut nyckeln.
- ➔ Öppna maskinkåpan, sätt i stängeln.



- ➔ Dra ut filterhållarens handtag så långt det går och haka fast.
- ➔ Tag ut lamellfilter.
- ➔ Sätt i ett nytt filter.



- ➔ Arretera gripare i hål på drivningssidan.
- ➔ Haka fast filterrengöringens handtag igen.

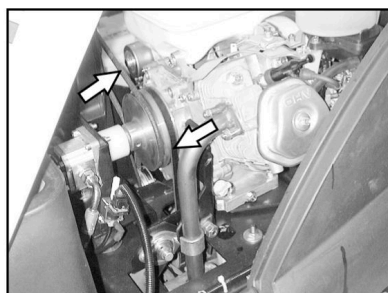
Observera: Se till att inga lameller skadas vid filterbytet.

Byta filterlådans packning

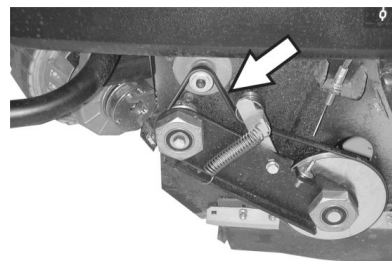


- ➔ Ta ut filterlådans packning ur spåret i maskinhuv.
- ➔ Sätt i en ny packning.

Kontrollera drivremmen

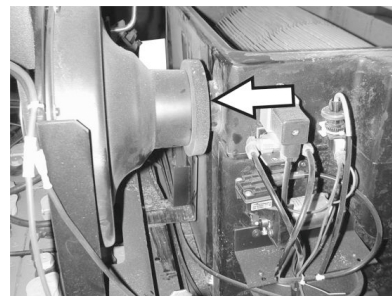


- ➔ Kontrollera uppsugningens drivrem (kilrem) med avseende på spänning, nedslitning och skador.



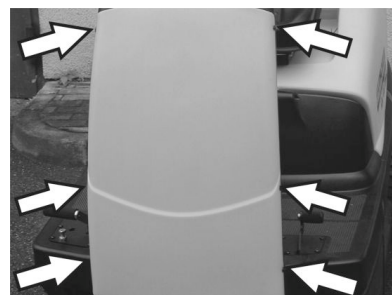
- ➔ Kontrollera kilremmen till sopvalse avseende spänning, slitage och skador.

Kontrollera tätningsmanschetten



- ➔ Kontrollera regelbundet tätningsmanschetten med avseende på korrekt sits.

Byta ut säkringar



- ➔ Lossa skruvarna på inklädnadens båda sidor.



- ➔ Byt ut defekta säkringar.
- ➔ Sätt åter på frontinlädnaden.

Observera: Använd bara säkringar med samma säkringsvärden.

Kontrollera motorns oljenivå och fylla på

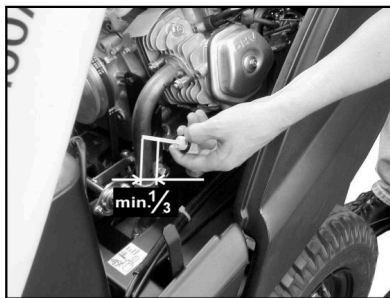
Observera

Motorn är utrustad med en oljenivåbrytare. Om oljenivån är för låg kopplas motorns från och kan först startas efter att motorolja åter har fyllts på.

⚠ Fara

Risk för brännskador på grund av mycket varma ytor!

- ➔ Låt motorn svalna.



- Dra ut oljestickan och kontrollera oljenivån: Innehåll minst 1/3.
- Om oljenivån är lägre än 1/3 måste du fylla på med olja till öppningens underkant.
- Vänta minst 5 minuter.
- Kontrollera motorns oljenivå igen.

Byta motorolja

⚠ Fara

Risk för brännskador på grund av mycket varma ytor!

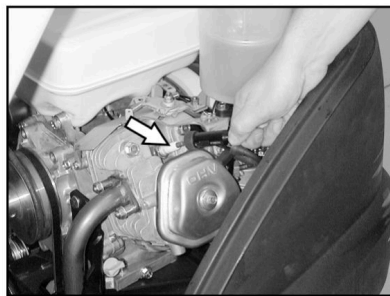
- Dra ut oljemätstaven.
- Sug upp motoroljan med oljebytespump 6.491-538 via oljepåfyllningsstöden.
- Fyll på med ny olja med rengjord oljebytespump 6.491-538 via oljepåfyllningsstöden.
- Vänta minst 5 minuter.
- Kontrollera motorns oljenivå igen.

Rengöra och byta luftfilter



- Lossa vingmuttrar på uppsugningsbehållaren.
- Ta ur och kontrollera filterinsatsen.
- Sätt i en rengjord eller ny filterinsats i uppsugningsbehållarna.
- Skruva fast vingmuttrarna.

Rengöra och byta tändstift



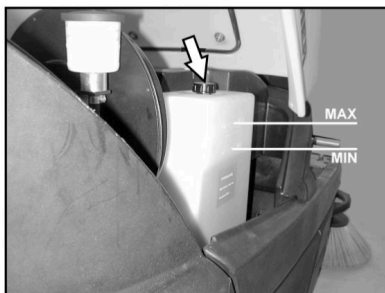
- Dra av tändstiftshättorna.
- Skruva ur tändstift och rengör eller avfallshanterar.
- Skruva i rengjorda eller nya tändstift.
- Sätt på tändstiftshatt på tändstiftet.

Kontrollera hydraulikoljenivån och fylla på hydraulikolja

Observera

Maskinen har två hydraulikkretsar:

Kretslopp sophydraulik



- Kontrollera hydrauloljenivå i förrådsbehållaren. Oljenivån måste ligga mellan "MIN"- och "MAX"-markeringarna.
- Om oljenivån är låg, fyll på hydraulolja via påfyllningsöppningarna på behållaren.

Kretslopp axeldrift

Varning

Denna kontroll får endast ske när motorn är kall.



- Kontrollera oljenivå i utjämningsbehållaren.
- Fyll vid behov försiktigt på med olja.

Tillbehör

Sidoborste	6.905-986.0
Med standardborst för in- och utvändiga ytor.	
Sidoborste, mjuk	6.906-133.0
För fint damm inomhus, tål väta.	
Sidoborste hård	6.906-065.0
För borttagning av fast sittande smuts utomhus, tål väta.	
Standardsopvals	6.906-375.0
Tål slitage och väta. Universalborst för rengöring inne och ute.	
Sopvals, mjuk	6.906-533.0
Med naturborst, speciellt för borstning av fint damm på jämna golvytor inomhus. Står ej emot väta, ej för abrasiva ytor.	
Sopvals, hård	6.906-532.0
För borttagning av fast sittande smuts utomhus, tål väta.	
Dammfilter	6.414-532.0

Åtgärder vid störningar



Fara

Stäng av motorn och dra ur tändningsnyckeln innan underhållsarbeten påbörjas.

Risk för skada! Maskinen måste först svalna innan underhållsarbeten eller reparationer genomförs.

Störning	Åtgärd
Maskinen startar inte	Ta plats på förarsätet, sätessensorn aktiveras
	Kontrollera tankinnehåll och oljenivå, fyll på motorolja och bränsle vid behov.
	Kontrollera säkringar.
	Kontrollera batteriet, ladda vid behov.
	Ta kontakt med Kärcher-kundtjänst
Maskinen går endast långsamt.	Ta kontakt med Kärcher-kundtjänst
Maskinen sopar inte riktigt	Kontrollera sopvals och sidoborstar, byt ut vid behov
	Kontrollera grovsmutsluckans funktion
	Kontrollera om tätningslisterna är nedslitna, ställ in vid behov eller byt ut
	Kontrollera sopdrevets remmar.
	Kontrollera att undertryckssystemet är tätt.
	Ta kontakt med Kärcher-kundtjänst
Maskinen dammar	Töm sopbehållaren
	Kontrollera drivremmen för sugfläkten
	Kontrollera sugfläktens tätningsmanschett
	Kontrollera dammfilter, rengör eller byt ut
	Kontrollera filterlådans packning
	Stäng våt-/torrventilen.
	Kontrollera om tätningslisterna är nedslitna, ställ in vid behov eller byt ut
	Ta kontakt med Kärcher-kundtjänst
Sidoborstarna roterar inte	Kontrollera säkring.
	Ta kontakt med Kärcher-kundtjänst
Dålig sopning vid ränder	Byt sidoborstar
	Kontrollera om tätningslisterna är nedslitna, ställ in vid behov eller byt ut
	Ta kontakt med Kärcher-kundtjänst
Tillkoppling av sidoborstar eller sopvals fungerar inte	Kontrollera att undertryckssystemet är tätt.
	Ta kontakt med Kärcher-kundtjänst
Otillräcklig sugeffekt	Kontrollera filterlådans packning
	Kontrollera sugfläktens tätningsmanschett
	Kontrollera att sugfläktens slangar är täta.
	Installera lamellfiltret korrekt, se Byta ut dammfilter
	Ta kontakt med Kärcher-kundtjänst
Sopvalsen roterar inte	Ta bort band eller ledningar från sopvalsen
	Ta kontakt med Kärcher-kundtjänst

Tekniska data

		KM 100/100 R P	KM 100/100 R LPG
Maskindata			
Längd x Bredd x Höjd	mm	2006 x 1005 x 1343	2006 x 1005 x 1343
Tomvikt	kg	300	300
Transportvikt	kg	375	375
Tillåten totalvikt	kg	520	520
Körhastighet	km/h	8	8
Sopningshastighet	km/h	6	6
Lutningsgrad (max.)	%	18	18
Sopvalsdiameter	mm	285	285
Sopvalsbredd	mm	710	710
Sidoborste diameter	mm	450	450
Arbetsbredd utan sidoborstar	mm	710	710
Arbetsbredd med 1 sidoborstar	mm	1000	1000
Arbetsbredd med 2 sidoborstar (tillval)	mm	1290	1290
Sopbehållarens kapacitet	l	100	100
Skyddssätt droppvattenskyddad	--	IPX 3	IPX 3
Motor			
Typ	--	Honda, 1-cyl.-fyrtakt	Honda, 1-cyl.-fyrtakt
Slagvolym	cm ³	270	270
Effekt max.	kW/ps	6,6 / 9	6,6 / 9
Högsta vridmoment vid 2500 1/min	Nm	19	19
Bränsletyp	--	Bensin, blyfri	Flytande gaser (drivgasar): Butan, propan eller butan/ propan-blandningar
Tankinnehåll	--	6l	11kg (utbytesflaska)
Tändstift, NGK	--	BPR 6 ES	BPR 6 ES
Skyddsklass	--	IP22	IP22
Batteri			
Typ	--	12V, 44Ah	12V, 44Ah
Oljesorter			
Motor	--	SAE 15W40	SAE 15W40
Sopningshydraulik	--	HVLP 46	HVLP 46
Axeldrivning	--	SAE 10W-60	SAE 10W-60
Däck			
Storlek fram	--	4.00-4	4.00-4
Lufttryck fram	bar	6	6
Storlek bak	--	4.00-8	4.00-8
Lufttryck bak	bar	6	6
Bromsar			
Driftsbroms	--	hydrostatisk	hydrostatisk
Parkeringsbroms	--	automatisk (med fjäder)	automatisk (med fjäder)
Filter- och sugsystem			
Filteryta findammfilter	m ²	6,0	6,0
Användningskategori filter för ej hälsovådliga damm	--	U	U
Märkundertryck sugsystem	mbar	12	12
Märkvolymström sugsystem	l/s	50	50
Omgivningsförhållanden			
Temperatur	°C	-5...+40	-5...+40
Luftfuktighet, ingen daggning	%	20 - 90	20 - 90
Beräknade värden enligt EN 60335-2-72			
Brusnivå			
Ljudtrycksnivå L _{pA}	dB(A)	79	79
Osäkerhet K _{pA}	dB(A)	2	2
Ljudteffektsnivå L _{WA} + Osäkerhet K _{WA}	dB(A)	98	98
Vibrationer i apparaten			
Hand-Arm Vibrationsvärde	m/s ²	<2,5	<2,5
Säte	m/s ²	1,3	1,3
Osäkerhet K	m/s ²	0,2	0,2

Försäkran om EU-överens- stämmelse

Härmed försäkras vi att nedanstående be-
tecknade maskin i ändamål och konstruk-
tion samt i den av oss levererade versionen
motsvarar EU-direktivens tillämpliga
grundläggande säkerhets- och hälsokrav.
Vid ändringar på maskinen som inte har
godkänts av oss blir denna överensstäm-
melseförklaring ogiltig.

Produkt: Sopmaskin med sittmöjlig-
het

Typ: 1.280-xxx

Tillämpliga EU-direktiv

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2000/14/EG

Tillämpade harmoniserade normer

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 61000-6-2: 2005

EN 62233: 2008

Tillämpade nationella normer

CISPR 12

Tillämpad metod för överensstämmel- sevärdering

2000/14/EG: Bilaga V

Ljudeffektsnivå dB(A)

KM 100/100 R P

Upmätt: 95

Garantterad: 98

KM 100/100 R LPG

Upmätt: 95

Garantterad: 98

5.957-666

Undertecknade agerar på order av och
med fullmakt från företagsledningen.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentationsbefullmäktigad:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor
som publicerats av våra auktoriserade dist-
ributörer. Eventuella fel på aggregatet re-
pareras utan kostnad under förutsättning
att det orsakats av ett material- eller tillverk-
ningsfel. I frågor som gäller garantin ska du
vända dig med kvitto till inköpsstället eller
närmaste auktoriserade serviceverkstad.



Lue tämä alkuperäisiä ohjeita ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten. Lue turvaohjeet nro 5.956-250 ehdottomasti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa!

Sisällysluettelo

Turvaohjeet	FI	..	1
Toiminta	FI	..	3
Käyttötarkoitus	FI	..	3
Ympäristönsuojelu	FI	..	3
Ohjaus- ja käyttölaitteet	FI	..	4
Ennen käyttöönottoa	FI	..	5
Käyttöönotto	FI	..	5
Käyttö	FI	..	5
Seisonta-aika	FI	..	7
Hoito ja huolto	FI	..	7
Tarvikkeet	FI	..	11
Häiriöapu	FI	..	12
Tekniset tiedot	FI	..	13
EU-standardinmukaisuustodistus	FI	..	14
Takuu	FI	..	14

Turvaohjeet

Yleisiä ohjeita

Jos havaitset pakkauksesta purkaessasi kuljetusvaurioita, ota yhteyttä myyjäliikkeen.

- Laitteeseen kiinnitetyt varoitus- ja opastuskilvet antavat tärkeitä ohjeita turvallista käyttöä varten.
- Tämän käyttöohjeen ohjeiden ohella on noudatettava lainmukaisia yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.

Ajokäyttö

⚠ Vaara

Loukkaantumiswaara!

Kaatumiswaara suurissa nousuissa.

- Ajosuuntaan on ajettava vain nousuja, joiden kaltevuus on enintään 18 %.

Kaatumiswaara nopeassa kaarreajossa.

- Aja kaarteissa hitaasti.

Kaatumiswaara epästabiliililla alustalla.

- Laitetta on liikutettava ainoastaan kiinteällä alustalla.

Kaatumiswaara liian suurissa sivunousuissa.

- Aja poikittain ajosuuntaan olevia nousuja vain, kun kaltevuus on enintään 15%.
- Laitetta käytettäessä on noudatettava ajoneuvoja koskevia moottoriajoneuvoja koskevia ohjeita, säännöksiä ja lakeja.
- Käyttäjän on käytettävä laitetta tarkoituksenmukaisesti. Käyttäjän on huomioitava paikalliset olosuhteet ja työskennellessään laitteella kiinnitettävä huomiota muihin henkilöihin, erityisesti lapsiin.
- Laitetta saa käyttää vain sellainen henkilö, joka on perehtynyt laitteen käsitteilyyn tai on osoittanut, että on pätevä

käyttämään laitetta. Lisäksi käyttäjän oltava valtuutettu kyseisen laitteen käyttöön.

- Lapset tai nuoret henkilöt eivät saa käyttää laitetta.
- Laitteessa ei saa kuljettaa muita henkilöitä käyttäjän lisäksi.
- Istuttavia laitteita saa liikuttaa ainoastaan käyttäjän istuessa paikoillaan.
- Jotta laitetta ei käytettäisi luvattomasti, poista aina avain virtalukosta.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa, jos moottori on käynnissä. Käyttäjä saa poistua koneesta vasta, kun moottori on sammutettu, kone on varmistettu tahattoman liikkumisen varalta ja avain on poistettu virtalukosta.

Varusteet ja varaosat

⚠ Vaara

Vaaratilanteiden eliminoinemiseksi, vain valtuutettu asiakaspalvelupiste saa korjata koneen ja vaihtaa sen varaosat.

- Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.
- Tärkeimpien osien varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.
- Saat lisätietoja varaosista osoitteesta www.karcher.fi, osiosta Huolto.

Laitteessa olevat symbolit



Älä lakaise koneeseen palavia tai hehkuvia kohteita, kuten esim. savukkeita, tulitikkuja tai vastaavia.



Hihnat, sivuharjat, säiliö ja laitekansi aiheuttavat ruhjoutumis- ja leikkaantumiswaaran.

Käyttöohjeessa esiintyvät symbolit

⚠ Vaara

Välittömästi uhkaava vaara, joka aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ Varoitus

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

Varo

Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa lievän ruumiinvamman tai aineellisia vahinkoja.

Nestekaasu-moottoriajoneuvojen turvallisuustekniset vaatimukset (vain KM 100/100 R LPG)

Saksan ammattiosuuskuntien pääjärjestö (HVBG). Tutustu vastaaviin suomalaisiin vaatimuksiin. Nestekaasut (käyttökaasut) ovat butaania ja propaania tai butaanin ja propaanin seoksia. Ne toimitetaan erityisissä kaasupulloissa. Näiden kaasujen käyttöpaine riippuu ulkolämpötilasta.

⚠ Vaara

Räjähdysvaara! Nestekaasua ei saa käsitellä kuten bensiiniä. Bensiini höyrystyy hitaasti, nestekaasu on välittömästi kaasumaista. Sisätilojen kaasuuntumisvaara ja kaasun syttymisvaara on siis nestekaasun osalta suurempi kuin bensiinin.

⚠ Vaara

Loukkaantumiswaara! Käytä laitteen käyttöpaikan lämpötilasta riippuen ainoastaan nestekaasupulloja, jotka on täytetty DIN 51622 -mukaisella A- tai B-laatuksella käyttökaasulla.

Varo

Talouskaasun käyttäminen on periaatteessa kielletty. Kaasumoottoreissa ovat sallittuja propaanin ja butaanin nestekaasusekoitukset, joiden seossuhde on 90/10 - 30/70 välillä. Nestekaasu, jonka propaaniosuus on korkeampi, on kylmäkäynnistyksen (jos ulkolämpötila on alle 0 °C) yhteydessä parempi sillä höyrystymistä tapahtuu jo alhaisissa lämpötiloissa.

Käyttöpäällikön ja työntekijän velvollisuudet

- Kaikkien nestekaasujen kanssa työskentelevien henkilöiden, on osattava käyttää laitetta oikealla tavoin sekä heidän on tunnettava nestekaasujen ominaisuudet. Laitetta koskevat painotuotteet on pidettävä aina laitteen mukana.

Asiantuntijan suorittama huolto

- Käyttökaasulaitteiden toimivuus ja tiiviyys on tarkastettava asiantuntijan toimesta säännöllisin väliajoin, kuitenkin vähintään kerran vuodessa (saksal. säännöksen BGG 936 mukaan, tutustu vast. suomalaisiin säännöksiin).
- Tarkastuksesta on annettava kirjallinen todistus. Tässä käyttöohjekirjassa on mainittu tarkastusperusteina saksalaiset lait § 33 ja § 37 UVV "Nestekaasun käyttö" (BGV D34). Tutustu vastaavaan suomalaiseen lainsäätöön.
- Yleisinä ohjeina käyvät liikenneministeriön nestekaasukäyttöisten ajoneuvojen tarkastuksesta antamat säädökset.

Käyttöönotto/käyttö

- Kaasunotto on sallittua ainoastaan yhdestä kaasupullostä. Mikäli kaasunottoon käytetään yhtäaikaista useampia pulloja, nestekaasua saattaa virrata pullostä toiseen. Tällöin täyttyneen kaasupullon paine saattaa kohota yli sallitun määrän kun pullon venttiili myöhemmin suljetaan.
- Täysi kaasupullo on oikealle paikalle asennettu, kun pullon merkintä näyttää "ylös" (liitännäaruvi osoittaa pystysuoraan ylös).

Kaasupullon vaihto on suoritettava varoen. Kaasupulloa asennettaessa tai irrotettaessa on kaasupullon venttiiliin kaasunpoistotukat tiivistettävä kiristämällä sulkumutteri jakoavaimen avulla.

- Vuotavaa kaasupulloa ei saa käyttää uudelleen. Vuotavat kaasupullot on puhallettava kaikkien säädösten ja ohjeiden mukaisesti ulkotoiloissa tyhjäksi ja merkittävä vuotaviksi. Vioittuneen kaasupullon toimitus- tai noutovaiheessa on kaasupullon vuokraajalle, myyjälle tai heidän edustajilleen ilmoitettava mahdollisesta viasta välittömästi kirjallisesti.
- Ennen kaasupullon liittämistä on tarkistettava, että pullon liittimet ovat toimintakunnossa.
- Pullon liittämisen jälkeen liitoskappaleiden tiiviys on tarkistettava vaahtoa muodostavan nesteen avulla.
- Venttiilit on avattava hitaasti. Pulloa ei saa avata tai sulkea lyömällä työkaluilla.
- Nestekaasupalon saa sammuttaa ainoastaan kuivalla hiilihapposammuttimella tai hiilihapokaasusammuttimella.
- Koko nestekaasujärjestelmän toimintaa ja varsinkin sen tiiviyyttä on tarkasteltava jatkuvasti. Ajoneuvon käyttö vuotavan kaasulaitteiston kanssa on kielletty.
- Kaasupullon venttiili on suljettava ennen putki- tai letkuliitoksen avaamista. Pullon liitosmutteri on avattava hitaasti ja aluksi vain hieman, jotta letkussa oleva paineenalainen kaasu poistuu hitaasti.
- Mikäli kaasua täytetään suuresta kaasusäiliöstä, on noudatettava kaasun toimittavan yrityksen antamia ohjeita ja säännöksiä.

⚠ Vaara

Loukkaantumisvaara!

- *Nestemäisessä muodossa nestekaasu aiheuttaa paljaalle iholle paleltumismammoja.*
- *Kaasupullon irrottamisen jälkeen lukkomutteri on kierrettävä pullon liitännäkier-teisiin kiinni.*
- *Käytä tiiviiden tarkistamiseen saip-puavettä tai muuta vaahtoa muodostavaa ainetta. Nestekaasulaitteiston läheisyydessä ei saa käyttää avotulta.*
- *Laitteiston yksittäisten osien vaihdon yhdessä on noudatettava valmistajan antamia asennusohjeita. Osien vaihdon*

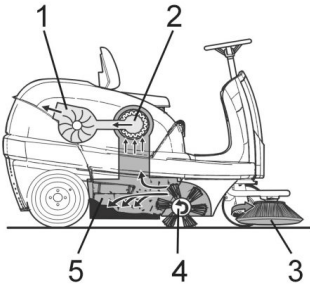
yhteydessä on suljettava pullonventtiili sekä pääsulkuventtiili.

- *Nestekaasua ajoneuvojen sähkölaitteiston kuntoa on valvottava jatkuvasti. Kipinä saattaa aiheuttaa räjähdyskseen kaasuvuodon yhteydessä.*
- *Jos nestekaasua ajoneuvo on seisonut pidempään, on ajoneuvon säilytystila ja sen sähkölaitteisto perusteellisesti tuuletettava.*
- *Kaasupullojen tai nestekaasulaitteiston käytön yhteydessä tapahtuvat onnettomuudet on ilmoitettava ammattijärjestöön ja vastaavalle valvontaviranomaiselle. Vahingoittuneet osat on säilytettävä onnettomuustutkimuksen loppuun suorittamiseen saakka.*

Säilytys- ja varastotiloissa sekä korjaamoissa

- Käyttö- tai nestekaasujen varastointi on tapahduttava asiaan kuuluvien ja kulloinkin voimassa olevien lakien, säädösten ja ohjeiden mukaisesti.
- Kaasupulloja on säilytettävä pystyasennossa. Tupakointi ja avotulen käyttö on kielletty kaasupullojen sijoituspaikalla ja korjauksen aikana. Ulkona säilytettävät kaasupullot on säilytettävä sellaisessa paikassa, johon on pääsy asiaankuulomattomilta estetty. Tyhjiä pulloja on säilytettävä suljettuna.
- Pullon- ja pääsulkuventtiilit on suljettava välittömästi, kun ajoneuvo pysäköidään seisonta-ajaksi.
- Nestekaasua ajoneuvojen säilytys- ja korjaamotiloja koskevat rakennusviranomaisten säätämät määräykset.
- Kaasupullot on säilytettävä asennus- ja korjaamotiloista eristetyissä tiloissa (katso kaasupullojen säilytyksestä annetut määräykset).
- Tiloissa käytettävät sähköiset käsilamput on varustettava suljetulla, tiivistetyllä kuvulla sekä vankalla suojakorilla.
- Korjaamotöiden yhteydessä pullon- ja pääsulkuventtiilit on suljettava ja käyttökaasupullot on suojattava lämpövaikutukselta.
- Vastuussa olevan henkilön on ennen taukoa tai ennen käytön lopettamista tarkistettava, että kaikki venttiilit ja erityisesti pullonventtiili on suljettuna. Tulitöitä, erityisesti hitsaus- ja leikkuutöitä, ei saa suorittaa käyttökaasupullojen läheisyydessä. Käyttökaasupulloja ei saa säilyttää korjaamoissa edes pullon ollessa tyhjä.
- Säilytys- ja varastotilojen sekä korjaamoiden on oltava hyvin ilmastoitua. Ilmastoinnissa on huomioitava, että nestekaasu on raskaampaa kuin ilma. Kaasu kerääntyy lattialle, korjaamomonttuihin tai muihin lattiasyvennyksiin ja se voi muodostaa räjähdysalttiin kaasuilma-seoksen.

Toiminta



Lakaisukone toimii yliheittoperiaatteen mukaan.

- Sivuharjat (3) puhdistavat lakaisupinnan nurkat ja reunat ja siirtävät lian lakaisutelan lakaisuradalle.
- Pyörivä lakaisutela (4) siirtää lian suoraan roskasäiliöön (5).
- Astiassa pölysevä pöly erotetaan pölyn-suodattimella (2) ja suodatettu puhdas ilma imetään pois imupuhaltimella (1).

Käyttötarkoitus

Käytä lakaisukonetta ainoastaan tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.

- Ennen lailleen käyttöä on tarkistettava yhdessä toimintalaitteiden kanssa, että se on asianmukaisessa kunnossa ja käyttöturvallisuus on taattu. Jos kunto ei ole moitteeton, laitteen ja varusteiden käyttö ei ole sallittua.
- Tämä lakaisukone on tarkoitettu sisä- ja ulkoalueiden likaantuneiden pintojen lakaisemiseen.
- Koneella ei ole hyväksyntää maantielikenteeseen.
- Laite ei sovellu terveydelle haitallisten pölyjen imemiseen.
- Laitetta ei saa muuttaa.
- Älä koskaan lakaise/ime räjähdysriskiä sisältäviä nesteitä, palavia kaasuja sekä laimentamattomia happoja tai liuottimia! Niihin kuuluvat bensiini, värihennusaineet, tai polttoöljy, jotka voivat muodostaa räjähdysriskiä höyryjä tai seoksia pyörrevirtauksen seurauksena imuilman kanssa, lisäksi aseton, laimentamattomat hapot ja liuottimet, koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.
- Älä lakaise/ime mitään palavaa tai hehkuva.
- Laite soveltuu vain käyttöohjeessa mainittuja päällysteitä varten.
- Ajo on sallittu vain yrittäjän tai hänen valtuutettunsa koneen käyttöön vaapaaksi annetuilla pinnoilla.
- Oleskelu vaara-alueella on kielletty. Käyttö räjähdysalttiissa tiloissa on kielletty.
- Yleensä pätee: Pidä helposti syttyvät aineet kaukana laitteesta (räjähdys-/tulpalovaara).

Sopivat päällysteet

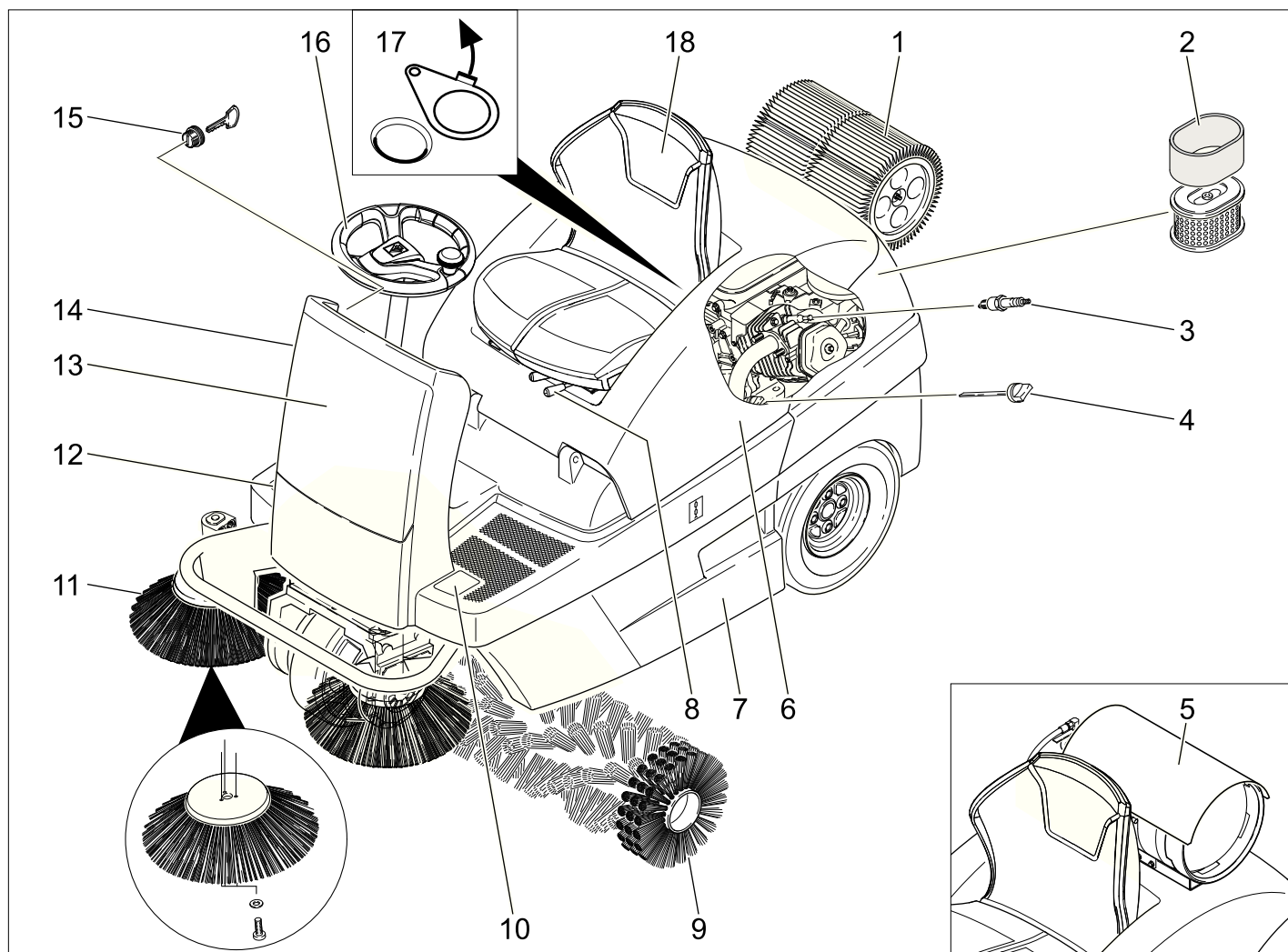
- Asfaltti
- Teollisuuslattia
- Pinnoittamaton lattia
- Betoni
- Kivilaatta
- Matto

Ympäristönsuojelu

	Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakka-uksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.
	Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet asianmukaisesti keräyspisteisiin.

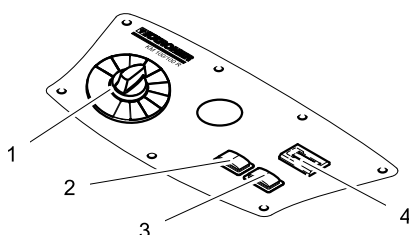
Huomautuksia materiaaleista (REACH)
Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

www.kaercher.com/REACH



- 1 Pölysuodatin
- 2 Ilmansuodatinpanos
- 3 Sytytystulppa
- 4 Öljynmittaustikku
- 5 Kaasupullo (vain KM 100/100 R LPG)
- 6 Pölysuoja
- 7 Roskasäiliö (molemmilla puolilla)
- 8 Istuimen säätövipu
- 9 Lakaisutela
- 10 Poljin karkealikaläpän nosto/lasku
- 11 Sivuharjat
- 12 Ajopoljin
- 13 Etuverhoilu
- 14 Rikastin (kylmäkäynnistys)
- 15 Virtalukko
- 16 Ohjauspyörä
- 17 Märkä-/kuivaläppä
- 18 Istuin (istuinkontaktikytkimellä)

Ohjauspulpetti



- 1 Ohjelmakytkin
- 2 Suodattimen puhdistus
- 3 Äänitorvi
- 4 Käyttötuntilaskin

Väritunnukset

- Puhdistusprosessin käyttöelimet ovat keltaisia.
- Huollon ja servicen käyttöelimet ovat vaaleanharmaat.

Laitekannen avaaminen/sulkeminen

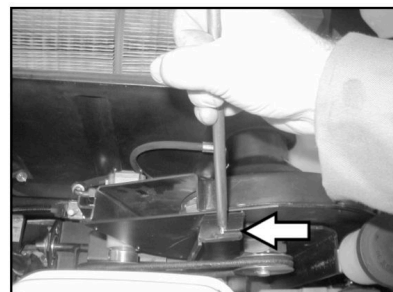
⚠ Vaara

Puristukseenjäämisvaara laitekanta suljettaessa. Laske siksi laitekansi hitaasti alas.

- ➔ Avaa laitekansi tarkoitukseen varatun kahvasyvennyksen avulla (vedä ylöspäin).



- ➔ Vedä kannatintanko ulos pidikkeestä.



- ➔ Pistä kannatintanko imupuhaltimeen olevaan vasteeseen.
- ➔ Laitekannen sulkemiseksi, Vedä kannatintanko vasteesta ja pistä laitekannessa olevaan pidikkeeseen.

Ennen käyttöönottoa

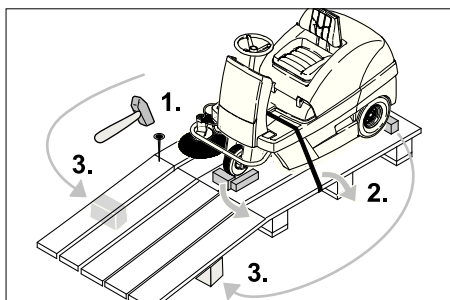
Purkaminen lavalta

⚠ Vaara

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara! Älä käytä haarukkatrukkia koneen purkamiseen auton lavalta.

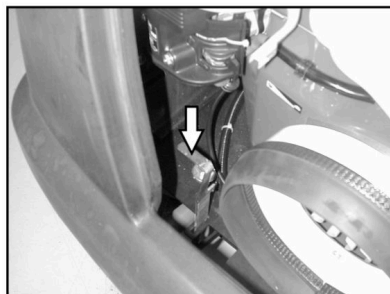
Menettele lavalta purkamisessa seuraavasti:

- Leikkaa muovinen pakkausnauha rikki ja poista kalvo.
- Irrota kiinnityssiteet kiinnitysvasteista.
- Lavan neljä merkittyä pohjalautaa on kiinnitetty ruuveilla. Ruuvaa nämä laudat irti.
- Laita laudat lavan reunalle. Kohdista laudat siten, että ne on laitteen pyörien edessä. Kiinnitä laudat ruuveilla.



- Työnnä pakkauksessa mukana toimitetut palkit rampin alle tueksi.
- Irrota puupalat, jotka kiinnittävät pyörät ja työnnä ne luiskan alle.

Lakaisukoneen liikuttaminen ilman omaa käyttöä



⚠ Vaara

Loukkaantumisvaara! Ennen vapaakäynnin käynnistämistä on varmistettava, että laite pysyy paikoillaan.

- Laitekuvun avaaminen ja varmistaminen
- Lukitse vapaakäyntivipu ylempään reikään.

Ajokäyttö on siten toimintakyvytön.

- Sulje laitekupu.

Laitetta voidaan työntää.

Ohje

Älä liikuta lakaisukonetta ilman omaa käyttöä pidempiä matkoja äläkä nopeammin kuin 6 km/h.

Lakaisukoneen liikuttaminen omalla käytöllä

- Lukitse vapaakäyntivipu alempaan reikään.

Ajokäyttö on käyttövalmis.

- Sulje laitekupu.

Laite on ajovalmis.

Käyttöönotto

Yleisiä ohjeita

- Pysäytä lakaisukone tasaiselle pinnalle.
- Poista virta-avain.

Kaasupullon asentaminen/vaihtaminen (vain KM 100/100 R LPG)

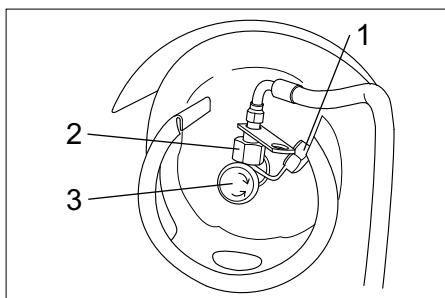
⚠ Varoitus

Käytä ainoastaan rakenteeltaan tyyppihyväksyttyjä vaihdettavia 11 kg:n kaasupulloja.

⚠ Vaara

Loukkaantumisvaara!

- Noudata nestekaasu-moottoriajoneuvojen turvallisuusvaatimuksia.
- Jäätyneet ja keltaiset vahtomaiset kerrostumat viittaavat siihen, että kaasupullo vuotaa.
- Kaasupullonvaihdon saa suorittaa ainoastaan asiaan perehtynyt henkilö.
- Käyttökaasupulloja ei saa vaihtaa korjaamoissa tai tiloissa, jotka ovat maanpinnan alapuolella.
- Älä tupakoi äläkä käytä avotulta kaasupullon vaihdon yhteydessä.
- Sulje nestekaasupullon pääsulkuventtiili tiukasti ja aseta tyhjän pullon venttiilin suojus välittömästi paikoilleen.



- Aseta kaasupullo siten, että sulkuventtiiliin liitännätaruvi osoittaa pystysuoraan ylöspäin.
- Sulje sankatulppa.
- Asenna lukitustappi.
- Poista kaasupullon sulkuventtiilin suojus (1).
- Kiinnitä kaasuletku hattumutterilla (2) (avaimen leveys 30 mm).

Ohje

Liitännässä on vasen kierteytys.

⚠ Varoitus

Avaa kaasun poistovenktiili (3) vasta ennen laitteen käynnistämistä (katso kappale Laitteen käynnistäminen).

⚠ Varoitus

Ulosvirtaavan kaasun aiheuttama vaara. Johda / kiinnitä kaasuletku siten, että se

ulottuu laitteen ylitse ja voi joutua ajokäytön repimäksi.

Tankkaaminen (vain KM 100/100 R P)

Laitteen tankkaus

⚠ Vaara

Räjähdysvaara!

- Laitteessa saa käyttää ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettua polttoainetta.
- Älä tankkaa suljetuissa tiloissa.
- Tupakointi ja avotulen käyttö ovat kiellettyjä.
- Varo, että polttoainetta ei pääse kuumille pinoille.
- Sammuta moottori.
- Laitekuvun avaaminen ja varmistaminen



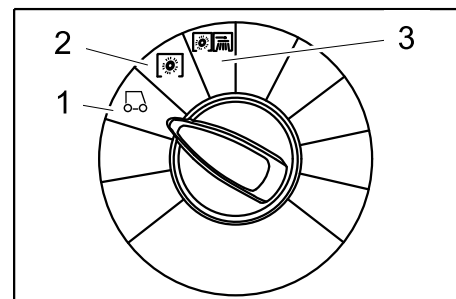
- Tarkasta polttoaineen määrä polttoainemittarista.
- Avaa polttoainesäiliön kansi.
- KM 100/100 R P: Tankkaa "lyijytöntä normaalibensiniä".
- Täytä polttoainesäiliötä enintään 1 cm täyttöistukan alareunan alapuolelle.
- Pyyhi ylivuotanut polttoaine pois, poista suppilo ja sulje polttoainesäiliön kansi.
- Sulje laitekupu.

Käyttö

Kuljettajan istuimen säätö

- Vedä istuimen säätövipua sisäänpäin.
- Siirrä istuin, päästä vipu irti ja lukitse.
- Tarkasta liikuttamalla istuinta eteen- ja taaksepäin, että se on lukittu.

Ohjelmien valinta



- 1 Ajaminen
Ajaminen käyttöpaikalle.
- 2 Lakaisu lakaisutelalla
Lakaisutela laskeutuu alas. Lakaisutela ja sivuharja pyörivät.
- 3 Lakaisu sivuharjoilla
Lakaisutela ja sivuharjat lasketaan alas.

Laitteen käynnistys

Huomautus

Laite on varustettu istuimen kosketusmatolla.. Laite kytkeytyy pois päältä ajajan istuimelta poistuttaessa ja seisontajarru kytkeytyy päälle automaattisesti.

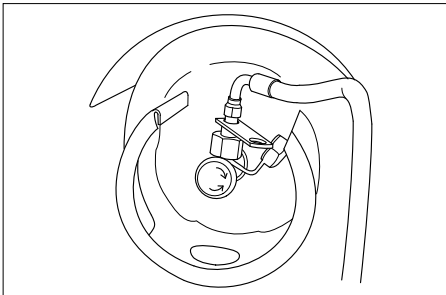
Polttoainehanan avaaminen (vain KM 100/100 R P)

- Laitekuvun avaaminen ja varmistaminen



- Työnnä vipua suuntaan "ON".
- Sulje laitekupu.

Kaasuhanan avaaminen (vain KM 100/100 R LPG)

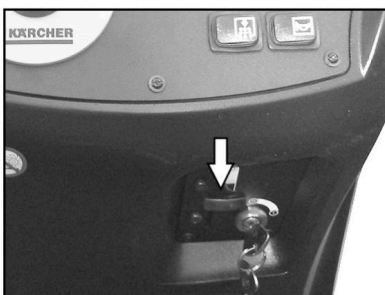


- Avaa kaasuhana kääntämällä sitä vastapäivään.

Laitteen käynnistys

- Mene istumaan kuljettajan istuimelle.
- ÄLÄ käytä ajopoljinta.
- Aseta ohjelmakytkin asentoon 1 (Ajaminen).

Vain KM 100/100 R P



- Paina rikastinvipu alas. Kun moottori käy, vedä rikastinvipu taas ylös.

Vain KM 100/100 R LPG

- Paina remote-nuppia, kun moottori käy, lopete remote-nupin painallus
- Kierrä virta-avain asennosta 1 eteenpäin.
- Kun laite on käynnistetty, päästä virta-avain irti.

Ohje

Älä koskaan käytä käynnistintä pitempään kuin 10 sekuntia. Ennen käynnistimen uudelleenkäyttämistä odota vähintään 10 sekuntia.

Laitteen ajaminen

⚠ Vaara

Putoamisvaara! Älä nouse ajattaessa seisomaan.

Ajaminen eteenpäin



- Paina hitaasti ajopoljinta "eteenpäin".

Ajaminen taaksepäin

⚠ Vaara

Loukkaantumisvaara! Ohikulkijoita ei saa vaarantaa peruutettaessa, käytä tarvittaessa avustajaa.



- Paina hitaasti ajopoljinta "taaksepäin".

Ohje

Ajaminen

- Ajonopeus on säädettävissä portaattomasti ajopolkimilla.
- Vältä polkimen äkkinäistä painamista, koska hydraulilaitteisto voi vaurioitua.
- Tehon alentuessa nousuissa on ajopoljinta päästettävä hieman ylöspäin.

Jarrutus

- Päästä ajopoljin vapaaksi, laite jarruttaa itsenäisesti ja pysähtyy.

Ajaminen esteiden yli

Ajaminen enintään 50 mm kiinteiden esteiden yli:

- aja hitaasti ja varovasti eteenpäin yli.
- Ajaminen yli 50 mm kiinteiden esteiden yli:
- ajo esteiden yli on sallittu vain sopivan rampin avulla.

Lakaisukäyttö

⚠ Vaara

Loukkaantumisvaara! Kun karkealikaläppä on avattu, lakaisutela voi singota kiviä tai sepeliä eteenpäin. Kiinnitä huomiota siihen, ettei henkilöitä, eläimiä tai esineitä vaaranneta.

Varo

Älä lakaise pakkausnauhoja, lankoja tai muuta sellaista sisään, tämä voi johtaa lakaisumekaniikan vaurioitumiseen.

Varo

Pohjan vaurioitumisen välttämiseksi lakaisukonetta ei saa käyttää paikallaan seisoen.

Huomautus: Jotta saavutettaisiin optimaalinen puhdistustulos, ajonopeus sovitettava olosuhteiden mukaiseksi.

Huomautus: Roskasäiliö on tyhjennettävä käytön aikana säännöllisin väliajoin.

Huomautus: Laske aluepuhdistuksessa vain lakaisutela alas.

Huomautus: Laske sivureunoja puhdistettaessa myös sivuharjat alas.

Lakaisu lakaisutelalla

- Aseta ohjelmakytkin asentoon 2. Lakaisutela laskeutuu alas. Lakaisutela ja sivuharja pyöriävät.

Lakaisu karkealikaläppä nostettuna

Huomautus: Kun aiotaan lakaista suurempia, maks. 60 mm korkuisia esineitä esim. juomatölkkejä, karkealikaläppä on tällöin nostettava hetkeksi ylös.

Nosta karkealikaläppä.

- Paina karkealikaläppäpoljinta eteenpäin ja pidä sitä painettuna.

- Laskemista varten nosta jalka polkimelta.

Huomautus: Optimaalinen puhdistustuloksen voi saavuttaa vain, kun karkealikaläppä on laskettuna täysin alas.

Lakaisu sivuharjoilla

- Aseta ohjelmakytkin asentoon 3. Sivuharjat ja lakaisutela laskeutuvat alas.

Huomautus: Lakaisutela ja sivuharjat käynnistyvät automaattisesti.

Kuivan pohjan lakaiseminen

Huomautus: Roskasäiliö on tyhjennettävä käytön aikana säännöllisin väliajoin.

Huomautus: Pölysuodatin on puhdistettava käytön aikana säännöllisin väliajoin.



- Sulje märkä-/kuivaläppä.

Kuitumaisten ja kuivien roskien (esim. heinä, oljet) lakaisu

- Avaa märkä-/kuivaläppä.

Huomautus: Siten estetään suodatinjärjestelmän tukkeutuminen.

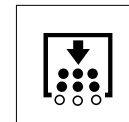
Kostean tai märän pohjan lakaiseminen

- Avaa märkä-/kuivaläppä.

Huomautus: Näin suodatin suojataan kosteudelta.

Suodattimen puhdistus

- Manuaalisen suodattimen puhdistuksen kytkeminen päälle.



- Paina suodattimen puhdistuspainiketta. Pölysuodatinta puhdistetaan n. 15 sekunnin ajan.

Roskasäiliön tyhjennys

Huomautus: Odota kunnes automaattinen suodatinpuhdistus on päättynyt ja pöly on laskeutunut, ennen kuin avaat tai tyhjennät roskasäiliön.

- Kohota roskasäiliötä kevyesti ja vedä se ulos.
- Tyhjennä roskasäiliö.
- Työnnä roskasäiliö sisään ja lukitse se.
- Tyhjennä vastakkaisella puolella oleva roskasäiliö.

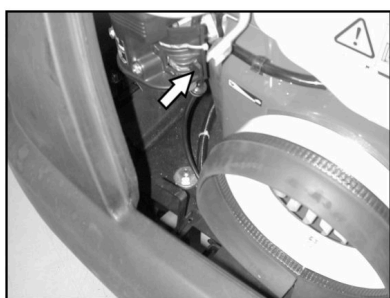
Laitteen kytkeminen pois päältä

- Aseta ohjelmakytkin asentoon 1 (Ajaminen). Sivuharjat ja lakaisutela nostetaan.
- Kierrä virta-avain asentoon "0" ja vedä se irti.

Huomautus: Sen jälkeen kun laite on kytketty pois päältä, pölysuodatinta puhdistetaan automaattisesti vielä n. 15 sekunnin ajan. Älä avaa konekantta tänä aikana.

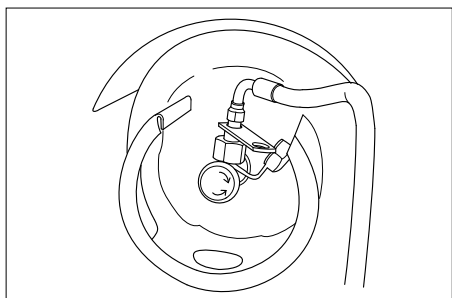
Huomautus: Kone on varustettu automaattisella seisontajarrulla, joka aktivoituu, kun moottori on sammutettu ja istuimelta poistuttaessa.

Vain KM 100/100 R P



- Sulje polttoainehana.

Vain KM 100/100 R LPG



- Sulje kaasuhana kiertämällä sitä myötäpäivään.

Kuljetus

⚠ Vaara

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara! Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

- Kierrä virta-avain asentoon "0" ja vedä se irti.
- Varmista laite renkaiden kohdalta kiiloilla.
- Varmista laite kiinnityshihnoilla tai köysillä.
- Kun kuljetat laitetta ajoneuvoissa, varmista laite liukumisen ja kaatumisen varalta kulloinkin voimassa olevien ohjesääntöjen mukaisesti.



Huomautus: Huomioi perusrungossa sijaitsevien kiinnitysalueiden merkinnät (ketjusymbolit). Laitteella saa ajaa lastaus- tai purkaustarkoituksessa vain nousuja, joiden kaltevuus on enintään 18%.

Vain KM 100/100 R P

- Sulje polttoainehana.
- Tyhjennä polttoainetankki.

Vain KM 100/100 R LPG

- Sulje kaasuhana kiertämällä sitä myötäpäivään.
- Poista kaasupullo ja varastoi se voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Säilytys

⚠ Vaara

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara! Huomioi säilytettäessä laitteen paino.

Seisonta-aika

Jos lakaisukonetta ei käytetä pitempään aikaa, on huomioitava seuraavat kohdat:

- Pysäytä lakaisukone tasaiselle pinnalle.
- Aseta ohjelmakytkin asentoon 1 (Ajaminen). Lakaisutela ja sivuharjat nostetaan, jotta harjaksia ei vaurioiteta.
- Kierrä virta-avain asentoon "0" ja vedä se irti.
- Varmista, että lakaisukone pysyy paikoillaan.
- Puhdista lakaisukone sisä- ja ulkopuolelta.
- Pysäköi laite suojattuun ja kuivaan paikkaan.

Vain KM 100/100 R P

- Tankkaa polttoainesäiliöt täyteen ja sulje polttoainehana.

Vain KM 100/100 R LPG

- Sulje kaasuhana kiertämällä sitä myötäpäivään.

- Poista kaasupullo ja varastoi se voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Kaikki moottoriversiot:

- Moottoriöljyn vaihto
- Kierrä sytytystulppa ulos ja lisää n. 3 cm³ öljyä sytytystulpan reikään. Kierrä moottoria ilman sytytystulppaa useampia kierroksia. Kierrä sytytystulppa paikoilleen.
- Irrota akun liittimet.
- Lataa akku n. 2 kuukauden välein.

Hoito ja huolto

Yleisiä ohjeita

- Ennen koneen huoltamista ja puhdistamista, osien vaihtamista tai muuntamista toisenlaista toimintaa varten, kone on sammutettava, virta-avain on poistettava virtalukosta ja akkupistoke on vedettävä irti tai akku on kytkettävä irti.
- Sähkölaitteita huollettaessa tai korjattaessa on akkupistoke tai akku irrotettava.
- Laitteen korjaustöitä saa suorittaa vain valtuutetut asiakaspalvelupisteet tai kyseisen alan ammattihenkilöt, jotka tuntevat voimassaolevat turvallisuussäädökset.
- Siirrettävien, ammattikäyttöön tarkoitettujen laitteiden käytössä on noudatettava laitteita koskevia turvallisuusmääräyksiä.
- Käytä ainoastaan laitteessa olevia tai käyttöohjeissa ilmoitettuja lakaisuteloja/sivuharjoja. Muiden lakaisutelojen/sivuharjojen käyttö saattaa vaikuttaa turvallisuuteen.

Puhdistaminen

Varo

Vaurioittumisvaara! Laitteen puhdistukseen ei saa käyttää vesiletkua tai korkeapainepesuria (oikosulkuvaara tai muu vaurioittumisvaara).

Laitteen sisäpuhdistus

⚠ Vaara

Loukkaantumisvaara! Käytä pölynsuojamaskia ja suojalaseja.

- Avaa laitekansi, pistä kannatintanko paikalleen.
- Puhdista laite liinalla.
- Puhalla laite puhtaaksi paineilmalla.
- Sulje laitekupe.

Huomautus: Pölysuodattimen voi pestä vedellä. Anna suodattimen kuivua täysin ennen sen uudelleenkäyttöä.

Laitteen ulkoinen puhdistus

- Puhdista laite kostealla, miedolla pesu-lipeällä kostutetulla liinalla.

Huomautus: Älä käytä aggressiivisia puhdistusaineita.

Huoltovälit

Huomautus: Käyttötuntilaskuri osoittaa huoltojen ajankohdan.

Asiakkaan suorittama huolto

Päivittäinen huolto:

- Tarkasta, ovatko lakaisutela ja sivuharja kuluneita ja onko niihin takertunut nauhoja.
- Tarkasta renkaiden ilmanpaine.
- Tarkasta kaikkien ohjauselementtien toiminto.

Viikoittainen huolto:

- Tarkasta liukuvarsiens ja liikkuvien osien kitkaton kulku.
- Tarkasta tiivistyslistojen säätö ja kuluneisuus lakaisualueella.

- Tarkasta pölynsuodatin ja puhdista tarvittaessa suodatinlaatikko.
 - Tarkasta alipainejärjestelmä.
- Huolto 100 käyttötunnin välein:
- Tarkasta istuinkytkimen toiminta.
 - Tarkasta käyttöihnojen kireys, kulu-neisuus ja toiminto (kiilahihnat ja pyörö-hihnat).

Huolto kulumisen jälkeen:

- Vaihda tiivistyslistat uusiin.
- Vaihda lakaisutela uuteen.
- Vaihda sivuharja uuteen.

Huomautus: Katso kuvaus luvusta Huolto-työt.

Huomautus: Kaikki asiakkaan tehtäviin kuuluvat huolto- ja ylläpitotyöt on annettava koulutetun ammattihenkilön tehtäväksi. Tarvittaessa voi aina käyttää Kärcher-myyntiliikkeen huoltopalveluja.

Asiakaspalvelun suorittama huolto

Huolto 8 käyttötunnin jälkeen:

- Ensimmäisen tarkastuksen suoritus.

Huolto 20 käyttötunnin jälkeen

Huolto 100 käyttötunnin välein

Huolto 300 käyttötunnin välein

Huolto 500 käyttötunnin välein

Huolto 1000 käyttötunnin välein

Huolto 1500 käyttötunnin välein

Huomautus: Takuun voimassaolo edellyttää, että valtuutettu Kärcher -asiakaspalvelu suorittaa kaikki takuuajana ajankohtaiset huolto- ja kunnossapitotyöt huoltovihkon mukaisesti.

Huoltotoimenpiteet

Esivalmistelu:

- Pysäytä lakaisukone tasaiselle pinnalle.
- Kierrä virta-avain asentoon "0" ja vedä avain irti.

Yleiset turvaohjeet

⚠ Vaara

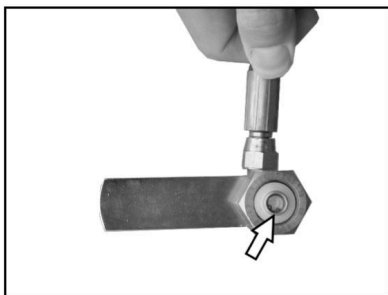
Loukkaantumisvaara!

Sammuttamisen jälkeen suodattimenpuhdistimen moottorin jälkikäynti kestää 15 sekuntia. Älä avaa laitekannta tämän ajanjakson aikana.

⚠ Vaara

Loukkaantumisvaara! Anna laitteen riittävästi jäähtyä ennen mitään huolto- ja korjaustöitä.

Tarkasta kaasusuodatin (vain KM 100/100 R LPG)



- Tarkasta kaasupullon ruuviliitoksen kaasusuodatin.
- Puhdista likainen suodatin paineilmalla.

Tarkasta kaasujohdot (vain KM 100/100 R LPG)

- Tarkasta kaasuliitokset, kaasujohdot ja höyrystin vuodonetsintäsprayllä mahdollisten vuotojen varalta.

Ohje

Mikäli vuotoa esiintyy, kaasuliitoksissa, kaasujohdoissa ja höyrystimestä esiintyy jäätyneitä tai keltaisia, vaahtomaisia kerrostumia. Kaasulaitteiston huoltotoimet on suoritettava Kärcher-asiakaspalvelun toimesta.

Renkaiden ilmanpaineen tarkastus

- Pysäytä lakaisukone tasaiselle pinnalle.
- Liitä ilmanpaineen tarkastuslaite renkasventtiin.
- Tarkasta ilmanpaine, tarvittaessa korjaa paine.
- Takarenkaiden ilmanpaine on säädettävä arvoon 6 bar.

Renkaan vaihto

⚠ Vaara

Loukkaantumisvaara!

- Pysäytä lakaisukone tasaiselle pinnalle.
- Poista virta-avain.
- Käytä varoitusliiviä, kun suoritat korjaustöitä julkisilla teillä liikenteen vaara-alueella.
- Tarkasta, että alusta on vakaa. Varmista lisäksi aluskiillalla, että laite pysyy paikoillaan.

Renkaiden tarkastus

- Tarkasta, onko renkaan kulkupinnassa sisään painettuja esineitä.
- Poista esineet.
- Käytä sopivia tavallisia renkaan korjausvälineitä.

Huomautus: Huomioi kulloisenkin valmistajan suositus. Ajon jatkaminen on mahdollista, kun noudatetaan tuotteen valmistajan ohjeita. Vaihda rengas tai pyörä heti kun se on mahdollista.

- Kohota hieman kyseisen puolen roskasäiliötä ja vedä se ulos.
- Löysää pyöräruuvia.
- Aseta nostotunkki paikalleen.



Tunkin kiinnityspiste (takapyörät)

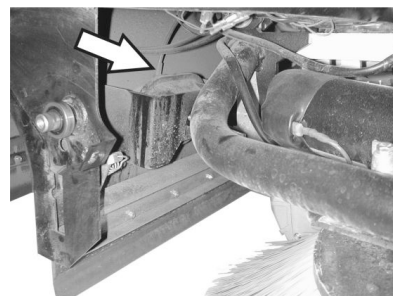
- Nosta laite tunkilla.
- Poista pyöräruuvi.
- Irrota rengas.
- Aseta vaihtopyörä paikoilleen.
- Kierrä pyöräruuvi paikalleen.
- Laske laite tunkilla.
- Kiristä pyöräruuvi.

- Työnnä roskasäiliö sisään ja lukitse se.

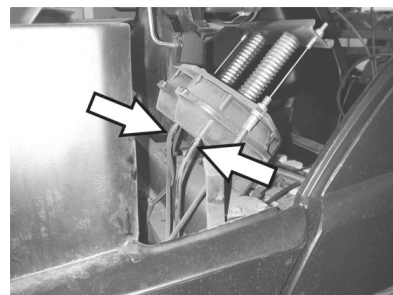
Huomautus: Käytä tavallista, tarkoitukseen sopivaa tunkkia.

Alipainejärjestelmän tarkastaminen

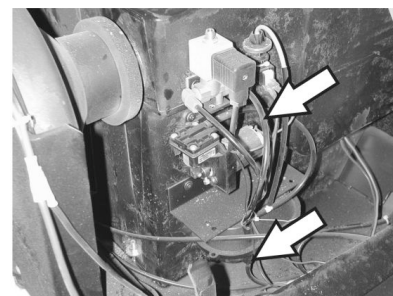
- Lakaisujärjestelmän päällekytkentä tapahtuu alipainejärjestelmän avulla.
- Jos sivuharjoja tai lakaisutela ei voi laskea alas, on tarkastettava, ovatko alipainerasioden liitännät letkuihin kunnossa, pistä tarvittaessa kyseinen letku paikalleen.
- Jos sivuharjoja tai lakaisutela ei voi vielä laskea alas, alipainejärjestelmä ei ole tiivis. Ota tällaisessa tapauksessa yhteys asiakaspalveluun.



Sivuharjan alaslaskun alipainerasian letkuliitäntä



Lakaisutelan alaslaskun alipainerasian letkuliitäntä



Alipainepumpun ja alipainerasian letkuliitännät (varaaja)

Huomautus: Alipainepumppu käy vain alipainetta järjestelmään luotaessa. Jos pumppu käy jatkuvasti, ota yhteys asiakaspalveluun.

Sivuharjan vaihto

- Pysäytä lakaisukone tasaiselle pinnalle.
- Aseta ohjelmakytkin asentoon 1 (Ajaminen). Sivuharja nostetaan.
- Kierrä avainkytkin asentoon "0" ja vedä avain irti.
- Irrota alapuolen 3 kiinnitysruvia.
- Poista kuluneet sivuharjat.
- Aseta uusi sivuharja vääntöineen paikalleen ja ruuvaa kiinni.

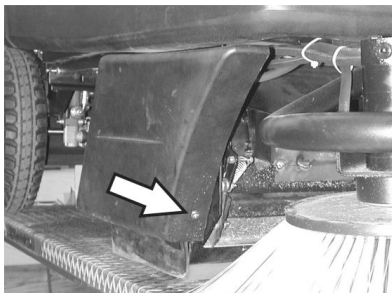
Lakaisutelan tarkastus

- Pysäytä lakaisukone tasaiselle pinnalle.
- Aseta ohjelmakytkin asentoon 1 (Ajaminen). Lakaisutela nostetaan.
- Kierrä avainkytkin asentoon "0" ja vedä avain irti.
- Varmista kiilalla, että laite pysyy paikallaan.
- Kohota molemmilla puolilla roskasäiliötä ja vedä ne ulos.
- Poista nauhat tai narut lakaisutelasta.

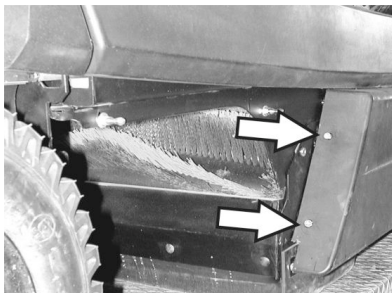
Lakaisutelan vaihto

Vaihto on tarpeen, jos lakaisutulos huononee silmin nähden harjasten kulumisen myötä.

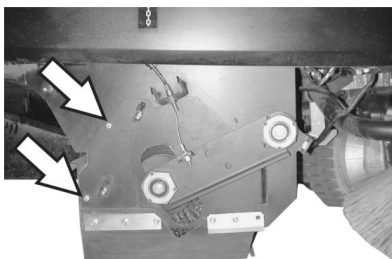
- Pysäytä lakaisukone tasaiselle pinnalle.
- Aseta ohjelmakytkin asentoon 1 (Ajaminen). Lakaisutela nostetaan.
- Kierrä avainkytkin asentoon "0" ja vedä avain irti.
- Varmista kiilalla, että laite pysyy paikallaan.
- Kohota molemmilla puolilla roskasäiliötä ja vedä ne ulos.



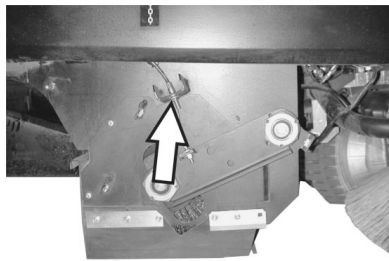
- Avaa oikeanpuolisen sivuverhouksen etummainen kiinnitysruuvi.



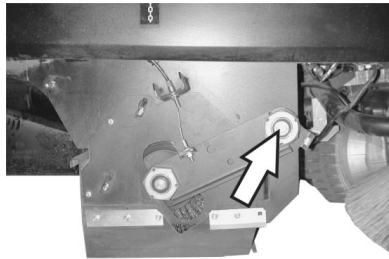
- Avaa oikeanpuolisen sivuverhouksen taaimaiset kiinnitysruuvit.
- Irrota sivuverhous.



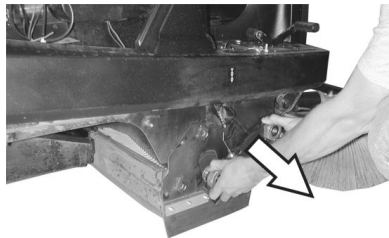
- Irrota ruuvit.



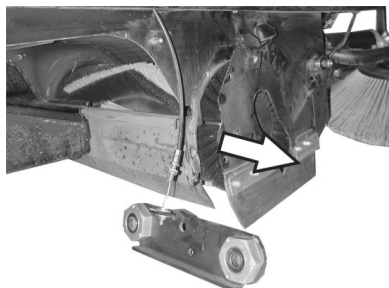
- Löysää vaijerin kiinnitysruuvia ja irrota käyttövaijeri.



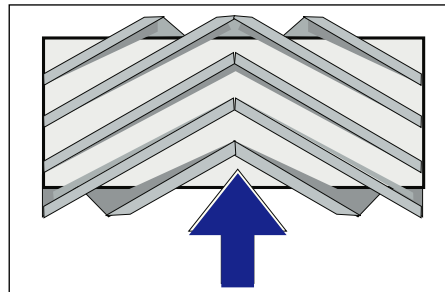
- Poista ruuvi lakaisutelan vipuvarren kääntöpiisteestä.



- Vedä lakaisutelan vipuvarsi irti.



- Poista lakaisutelan peite.
- Poista lakaisutela.



Lakaisutelan asennuspaikka ajosuuntaan

- Työnnä uusi lakaisutela lakaisutelalaitikkoon ja liitä se käyttötappiin.

Huomautus: Kun asennat uutta lakaisutela paikalleen, huomioi harjassarjan oikea sijainti.

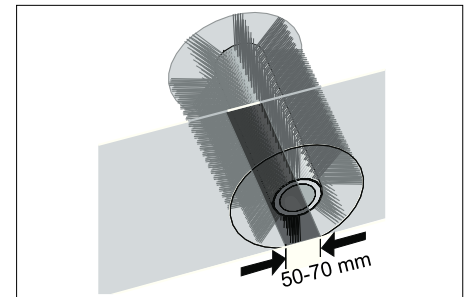
Huomautus: Säädä vaijerin pituus siten, että lakaisutela nousee maasta n. 10 mm.

- Asenna lakaisutelan suojuus.
- Aseta lakaisutelan vipuvarsi paikalleen.

- Aseta vaijeri paikalleen.
- Ruuvaa kiinnitysruuvit paikalleen.
- Ruuvaa sivuverhous kiinni.
- Työnnä roskasäiliöt molemmilla puolilla sisään ja lukitse ne.

Lakaisutelan lakaisupeilin (maahankosketuspinnan) tarkastus

- Aseta ohjelmakytkin asentoon 1 (Ajaminen). Lakaisutela ja sivuharjat nostetaan.
- Aja lakaisukone tasaisella ja sileällä pohjalla, joka on selvästi pölyn tai liidun peittämä.
- Aseta ohjelmakytkin asentoon 2. Lakaisutela laskeutuu alas. Paina ajopoljinta ja anna lakaisutelan pyöriä vähän aikaa.
- Nosta lakaisutela.
- Paina poljinta karkealikaläpän nostamista varten ja pidä poljin painettuna.
- Aja laite taaksepäin pois.

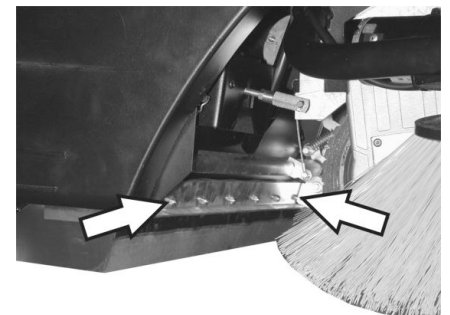


Lakaisupeilin muodon tulee olla tasaisen suorakulmio, joka on 50-70 mm leveä.

Huomautus: Lakaisutelan kelluvan laakeroinnin ansiosta lakaisupeili säätyy automaattisesti, kun harjakset kuluvat. Jos lakaisutelan harjakset ovat kuluneet liikaa, vaihda lakaisutela uuteen.

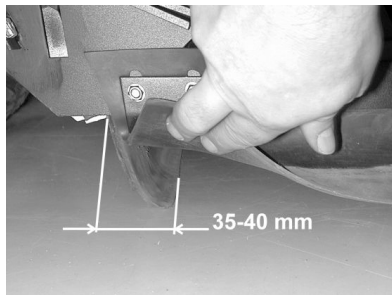
Tiivistyslistojen säätö ja vaihto

- Pysäytä lakaisukone tasaiselle pinnalle.
- Aseta ohjelmakytkin asentoon 1 (Ajaminen). Lakaisutela nostetaan.
- Kierrä avainkytkin asentoon "0" ja vedä avain irti.
- Varmista kiilalla, että laite pysyy paikallaan.
- Kohota molemmilla puolilla roskasäiliötä ja vedä ne ulos.
- Irrota sivuverhouksen kiinnitysruuvit molemmilla puolilla.
- Irrota sivuverhoukset.
- Etumainen tiivistyslista

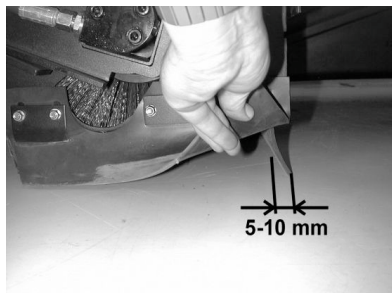


- Löysää etummaisen tiivistyslistan (1) kiinnitysmuttereita hieman, vaihtoa varten irrota mutterit.

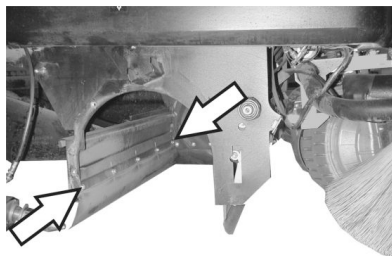
- Ruuvaa uusi tiivistyslista kiinni, mutta älä kiristä muttereita vielä.



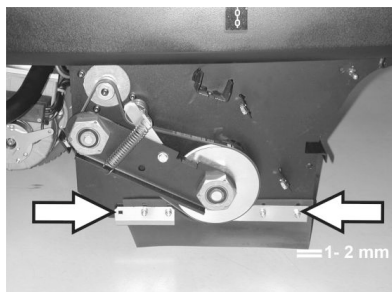
- Suorista tiivistyslista.
- Säädä tiivistyslistan etäisyys lattiasta siten, että se 35 - 40 mm jälkeen kääntyy taaksepäin.
- Kiristä mutterit.
- **Takimmainen tiivistyslista**



- Säädä tiivistyslistan etäisyys lattiasta siten, että se 5 - 10 mm jälkeen kääntyy taaksepäin.
- Jos tiivistyslista on kulunut, vaihda se uuteen.
- Pura lakaisutela laitteesta.



- Ruuvaa takimmaisen tiivistyslistan kiinnitysmutterit irti.
- Ruuvaa uusi tiivistyslista kiinni.
- **Sivuttaiset tiivistyslistat**



- Löysää sivuttaisen tiivistyslistan (1) kiinnitysmutterit hieman, vaihtoa varten irrota mutterit.
- Ruuvaa uusi tiivistyslista kiinni, mutta älä kiristä muttereita vielä.
- Laita 1 - 2 mm vahva alusta alle etäisyyden säätämiseksi lattiasta.
- Suorista tiivistyslista.
- Kiristä mutterit.

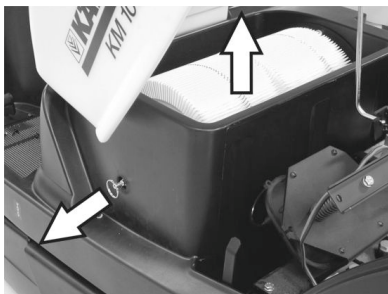
- Ruuvaa sivuverhoukset kiinni.
- Työnnä roskasäiliöt molemmilla puolilla sisään ja lukitse ne.

Pölynsuodattimen vaihto

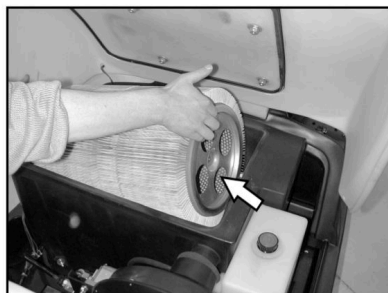
⚠ Varoitus

Ennen pölynsuodattimen vaihtoa on roskasäiliö tyhjennettävä. Käytä pölynsuojamas-
kia kun työskentelet
suodatinjärjestelmässä. Noudata hienopö-
lyjen käsittelyä koskevia turvallisuusmää-
räyksiä.

- Kierrä avainkytkin asentoon "0" ja vedä avain irti.
- Avaa laitekansi, pistä kannatintanko paikalleen.



- Vedä suodatinkannattimen kahvaa niin pitkälle ulos kuin mahdollista ja lukitse paikalleen.
- Poista lamellisuodatin.
- Aseta uusi suodatin paikalleen.



- Anna vääntöön lukittua käyttöpuolen rei-
kiin.
- Lukitse suodatinpuhdistimen kahva jäl-
leen paikalleen.

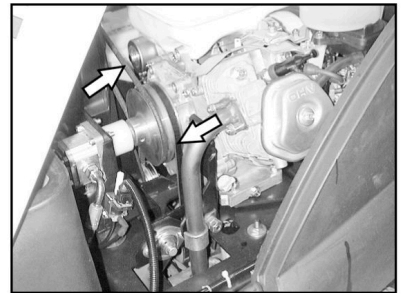
Huomautus: Kun asetat uuden suodatti-
men paikalleen, älä vaurioita suodattimen
lamelleja.

Suodatinlaatikkotiivisteen vaihto

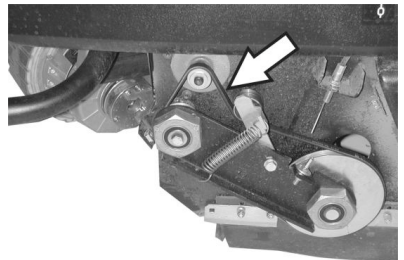


- Ota suodatinlaatikon tiiviste ulos laite-
kuvun urasta.
- Aseta uusi tiiviste paikalleen.

Käyttöhihnan tarkastus

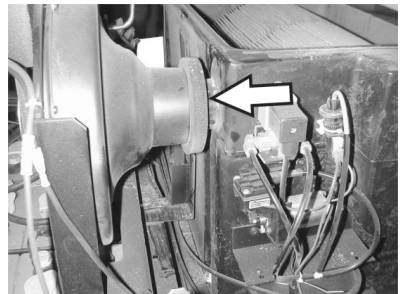


- Tarkasta imupuhaltimen käyttöhihnan (kiilahihnan) kireys, kuluneisuus ja ehe-
ys.



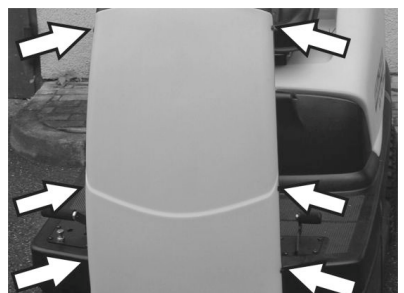
- Tarkasta lakaisutelakäytön kiilahihno-
jen kireys, kuluneisuus ja vahingoittu-
mattomuus.

Tarkista tiivistysvaippa



- Tarkista imupuhaltimen tiivistysvaipan
tiiviyys ja istuvuus säännöllisin väliajoin.

Sulakkeiden vaihto



- Irrota ruuvit verhouksen molemmilta
puolilta.



- Vaihda vialliset sulakkeet uusiin.
- Asenna etusivusuojus taas paikalleen.

Huomautus: Käytä vain samanarvoisia su-lakkeita.

Moottorin öljytason tarkastus ja öljyn li-sääminen

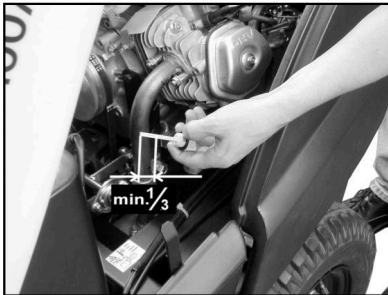
Ohje

Moottori on varustettu öljynpuutekytkimel-lä. Jos täyttötaso on riittämätön, kytkeytyy moottori pois päältä ja se voidaan käynnis-tää vasta sen jälkeen, kun moottoriöljyä on lisätty.

⚠ Vaara

Kuumien pintojen aiheuttama palovamma-vaara!

→ Anna moottorin jäähtyä.



- Vedä öljynmittatikku ulos ja tarkasta öljymäärä: Öljymäärän on oltava vähin-tään 1/3.
- Jos öljyn pinnantaso on matalampi, on lisättävä moottoriöljyä täyttöaukon ala-reunaan asti.
- Odota vähintään 5 minuuttia.
- Tarkasta moottoriöljyn pinnantaso uu-delleen.

Moottoriöljyn vaihto

⚠ Vaara

Kuumien pintojen aiheuttama palovamma-vaara!

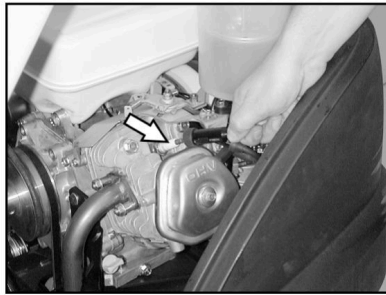
- Vedä öljynmittatikku ulos.
- Ime moottoriöljy öljynvaihtopumpun 6.491-538 avulla ulos öljyntäyttöistukan kautta.
- Täytä uusi moottoriöljy puhtaalla öljyn-vaihtopumpulla 6.491-538 öljyntäyttöis-tukan kautta.
- Odota vähintään 5 minuuttia.
- Tarkasta moottoriöljyn pinnantaso uu-delleen.

Ilmansuodattimen tarkastus ja vaihto



- Poista suodatinkotelon siipimutterit.
- Poista suodatinelementti ja takasta se.
- Aseta puhdistettu tai uusi suodatin-panos imuastiaan.
- Kiristä siipimutterit.

Sytytystulpan puhdistus ja vaihto



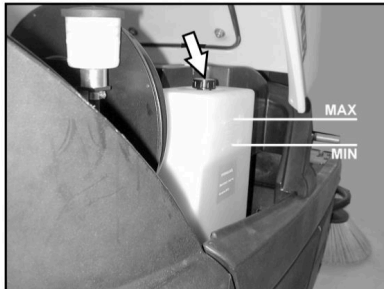
- Vedä sytytystulpan pistoke irti.
- Kierrä sytytystulppa irti ja puhdista tai hävitä.
- Kierrä puhdistettu tai uusi sytytystulppa sisään.
- Laita sytytystulpan pistoke tulppaan.

Hydrauliikkaöljyn määrän tarkastaminen ja hydrauliikkaöljyn lisääminen

Ohje

Koneessa on kaksi hydrauliikkapiiriä:

Lakaisuhydrauliikkapiiri



- Tarkasta hydrauliikkaöljyn pinnantaso. Öljytason on oltava "MIN"- ja "MAX"-merkkien välissä.
- Jos öljyn pinta on liian matalalla, lisää hydrauliikkaöljyä säiliön päällä olevasta täyttöaukosta.

Akselikäytön hydrauliikkapiiri

Varo

Tarkastus on sallittu vain kylmällä mootto-rilla.



- Trkasta tasaussäiliössä olevan öljyn pinnantaso.
- Tarvittaessa lisää varovasti öljyä.

Tarvikkeet

Sivuharjat	6.905-986.0
Vakioharjaksilla sisä- ja ulkopinnoille.	

Sivuharja, pehmeä	6.906-133.0
Sisäpintojen hienopölylle, kosteudenkes-tävä.	

Sivuharja, kova	6.906-065.0
Piintyneen lian irrottamiseen ulkoalueil-la, kosteudenkestävä.	

Vakiolakaisutela	6.906-375.0
Kulumisen- ja kosteudenkestävä. Yleis-harjaksilla sisä- ja ulkopuhdistukseen.	

Lakaisutela, pehmeä	6.906-533.0
Luonnonharjaksilla, erityisesti sisäaluei-den hienopintaisten lattioiden hienopöly-lakaisuun. Ei kosteudenkestävä, ei kuluttaville pinnoille.	

Lakaisutela, kova	6.906-532.0
Piintyneen lian irrottamiseen ulkoalueil-la, kosteudenkestävä.	

Pölysuodatin	6.414-532.0
---------------------	--------------------

Häiriöapu

Vaara

Ennen kaikkia huoltotoita, sammuta moottori ja poista virta-avain.

Loukkaantumisvaara! Anna laitteen riittävästi jäähtyä ennen mitään huolto- ja korjaustöitä.

Häiriö	Apu
Laitetta ei voida käynnistää	Mene istumaan kuljettajan istuimelle, tällöin istuimen kosketuskytkin aktivoituu.
	Tarkasta polttoaine- ja öljymäärä, lisää tarvittaessa polttoainetta ja moottoriöljyä.
	Tarkasta sulakkeet.
	Tarkasta akku, lataa tarvittaessa.
	Ota yhteyttä Kärcher-asiakaspalveluun
Laite kulkee vain hitaasti	Ota yhteyttä Kärcher-asiakaspalveluun
Laite ei lakaise kunnolla	Tarkasta lakaisutela ja sivuharjojen kuluneisuus, tarvittaessa vaihda uusiin
	Tarkasta karkealikaläpän toiminto
	Tarkasta tiivistyslistojen kuluneisuus, tarvittaessa säädä tai vaihda
	Tarkasta lakaisukäytön hihnat.
	Alipainejärjestelmän tiiviyden tarkastus
	Ota yhteyttä Kärcher-asiakaspalveluun
Laite pölisee	Tyhjennä roskasäiliö
	Tarkasta imupuhaltimen käyttöhihna
	Tarkasta imupuhaltimen tiivistysvaippa
	Tarkasta pölynsuodatin, puhdistaa tai vaihda
	Tarkasta suodatinlaatikon tiiviste
	Sulje märkä-/kuivaläppä.
	Tarkasta tiivistyslistojen kuluneisuus, tarvittaessa säädä tai vaihda
	Ota yhteyttä Kärcher-asiakaspalveluun
Sivuharja ei pyöri	Tarkasta sulake.
	Ota yhteyttä Kärcher-asiakaspalveluun
Huono lakaisu reuna-alueella	Vaihda sivuharja uuteen
	Tarkasta tiivistyslistojen kuluneisuus, tarvittaessa säädä tai vaihda
	Ota yhteyttä Kärcher-asiakaspalveluun
Sivuharjan tai lakaisutelan kyt- kentä ei toimi	Alipainejärjestelmän tiiviyden tarkastus
	Ota yhteyttä Kärcher-asiakaspalveluun
Riittämätön imuteho	Tarkasta suodatinlaatikon tiiviste
	Tarkasta imupuhaltimen tiivistysvaippa
	Tarkasta imupuhaltimen letkujen tiiviyden
	Asenna lamellisuodatin oikein, katso kohta Pölysuodattimen vaihtaminen
	Ota yhteyttä Kärcher-asiakaspalveluun
Lakaisutela ei pyöri	Poista nauhat tai narut lakaisutelasta
	Ota yhteyttä Kärcher-asiakaspalveluun

Tekniset tiedot

		KM 100/100 R P	KM 100/100 R LPG
Laitteen tiedot			
Pituus x leveys x korkeus	mm	2006 x 1005 x 1343	2006 x 1005 x 1343
Tyhjä paino	kg	300	300
Kuljetuspaino	kg	375	375
Sallittu kokonaispaino	kg	520	520
Ajonopeus	km/h	8	8
Lakaisunopeus	km/h	6	6
Nousukyky (maks.)	%	18	18
Lakaisutelan halkaisija	mm	285	285
Lakaisutelan leveys	mm	710	710
Sivuharjan halkaisija	mm	450	450
Työleveys ilman sivuharjaa	mm	710	710
Työleveys yhdellä sivuharjalla	mm	1000	1000
Työleveys kahdella sivuharjalla (valinnainen)	mm	1290	1290
Lakaisutavara-astioiden tilavuus	l	100	100
Suojatyyppi tippuvedeltä suojattu	--	IPX 3	IPX 3
Moottori			
Tyyppi	--	Honda, 1 sylinterinen neli-tahti	Honda, 1 sylinterinen neli-tahti
Iskutilavuus	cm³	270	270
Teho maks.	kW/PS	6,6 / 9	6,6 / 9
Enimmäisvääntömomentti 2500 1/min	Nm	19	19
Polttoaine	--	Lyijytön, bensiini	Nestekaasut (polttokaasut): Butaani, propaani tai butaani/propaani-sekoitukset
Säiliön tilavuus	--	6l	11kg (vaihtopullo)
Sytytystulppa, NGK	--	BPR 6 ES	BPR 6 ES
Suojatyyppi	--	IP22	IP22
Akku			
Tyyppi	--	12V, 44Ah	12V, 44Ah
Öljyalaadut			
Moottori	--	SAE 15W40	SAE 15W40
Lakaisuhydrauliikka	--	HVLP 46	HVLP 46
Akselikäyttö	--	SAE 10W-60	SAE 10W-60
Renkaat			
Koko edessä	--	4.00-4	4.00-4
Ilmanpaine edessä	bar	6	6
Koko takana	--	4.00-8	4.00-8
Ilmanpaine takana	bar	6	6
Jarru			
Käyttöjarru	--	hydrostaattiset	hydrostaattiset
Seisontajarru	--	automaattinen (jousella)	automaattinen (jousella)
Suodatin- ja imujärjestelmä			
Hienopölynsuodattimen suodatinpinta	m²	6,0	6,0
Käyttökategoria ei terveydelle vaarallisten pölyjen suodatin	--	U	U
Imujärjestelmän nimellisalipaine	mbar	12	12
Imujärjestelmän nimellistilavuusvirta	l/s	50	50
Ympäristöolosuhteet			
Lämpötila	°C	-5...+40	-5...+40
Ilmankosteus, ei kasteleva	%	20 - 90	20 - 90
Mitatut arvot EN 60335-2-72 mukaisesti			
Melupäästö			
Äänenpainetaso L _{PA}	dB(A)	79	79
Epävarmuus K _{PA}	dB(A)	2	2
Äänitehotaso L _{WA} + epävarmuus K _{WA}	dB(A)	98	98
Laitteen värähtely			
Käsi-käsivarsi värähtäjäarvo	m/s²	<2,5	<2,5
Istuin	m/s²	1,3	1,3
Epävarmuus K	m/s²	0,2	0,2

EU-standardinmukaisuustodistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: Pöytä istuttava lakaisuri-
murikone
Tyyppi: 1.280-xxx

Yksiselitteiset EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2004/108/EY

2000/14/EY

Sovelletut harmonisoidut standardit

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 61000-6-2: 2005

EN 62233: 2008

Sovelletut kansalliset standardit

CISPR 12

Sovellettu yhdenmukaisuuden analy-

sointimenetelmä

2000/14/EY: Liite V

Äänen tehotaso dB(A)

KM 100/100 R P

Mitattu: 95

Taattu: 98

KM 100/100 R LPG

Mitattu: 95

Taattu: 98

5.957-666

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johton puolesta ja sen valtuuttamina.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approval

Dokumentointivaltuutettu:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheitä aiheuttavat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon.



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Πριν από την πρώτη χρήση διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας αρ. 5.956-250!

Πίνακας περιεχομένων

Υποδείξεις ασφαλείας	EL . . 1
Λειτουργία	EL . . 3
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	EL . . 3
Προστασία περιβάλλοντος	EL . . 3
Στοιχεία χειρισμού και λειτουργίας	EL . . 4
Πριν τη θέση σε λειτουργία	EL . . 5
Έναρξη λειτουργίας	EL . . 5
Λειτουργία	EL . . 5
Διακοπή της λειτουργίας	EL . . 7
Φροντίδα και συντήρηση	EL . . 7
Εξαρτήματα	EL . . 12
Αντιμετώπιση βλαβών	EL . . 13
Τεχνικά χαρακτηριστικά	EL . . 14
Δήλωση Συμμόρφωσης των Ε.Κ.	EL . . 15
Εγγύηση	EL . . 15

Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις

Αν κατά την αφαίρεση της συσκευασίας διαπιστώσετε ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά, ειδοποιήστε αμέσως τον προμηθευτή σας.

- Οι προειδοποιητικές πινακίδες και οι πινακίδες υποδείξεων που είναι τοποθετημένες στο μηχάνημα, παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ακίνδυνη λειτουργία.
- Εκτός από τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο λειτουργίας πρέπει να λάβετε παράλληλα υπόψη και τους γενικούς κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων που προβλέπει ο νομοθέτης.

Κίνηση

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού!

Κίνδυνος ανατροπής, όταν η κλίση του εδάφους είναι πολύ ανοδική.

- Κατά τη διεύθυνση της κίνησης, η ανοδική κλίση μπορεί να είναι μόνο 18%.

Κίνδυνος ανατροπής όταν η ταχύτητα στη στροφή είναι πολύ μεγάλη

- Οδηγείτε αργά στις στροφές.

Κίνδυνος ανατροπής, όταν το έδαφος είναι ασαφές.

- Οδηγείτε το μηχάνημα μόνο σε σταθερό έδαφος.

Κίνδυνος ανατροπής, όταν η κλίση στα άκρα είναι μεγάλη.

- Η ανοδική κλίση, εγκάρσια προς τη διεύθυνση της κίνησης, μπορεί να είναι μόνο έως 15%.

- Πρέπει κατά βάση να τηρούνται τα μέτρα προφύλαξης, οι κανονισμοί και οι διατάξεις που ισχύουν για το όχημα
- Ο χειριστής της συσκευής πρέπει να την χρησιμοποιεί σύμφωνα με τους κανονισμούς. Ο χειριστής κατά την οδήγηση πρέπει να έχει υπόψη τις τοπικές συνθήκες και κατά την εργασία πρέπει να δίνει προσοχή σε άλλα άτομα και ιδιαίτερα σε παιδιά
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα, τα οποία έχουν γνώση του χειρισμού ή έχουν αποδείξει την ικανότητά τους για χειρισμό και έχουν λάβει ρητή εντολή για τη χρήση της συσκευής
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ή νεαρά άτομα
- Δεν επιτρέπεται να επιβιβάζονται άλλα άτομα στη μηχανή
- Μηχανές με κάθισμα επιτρέπεται να οδηγούνται μόνο από τη θέση του καθίσματος
- ➔ Για να αποτρέψετε τη μη εξουσιοδοτημένη χρήση της συσκευής, βγάλτε το κλειδί.
- ➔ Δεν επιτρέπεται ποτέ να εγκαταλείπετε τη συσκευή ανεπίβλεπτη, εφόσον βρίσκεται σε λειτουργία ο κινητήρας. Ο χειριστής επιτρέπεται να εγκαταλείψει τη συσκευή μόνο εφόσον ακινητοποιηθεί ο κινητήρας, η συσκευή ασφαλιστεί έναντι των ακούσιων κινήσεων και απομακρυνθεί το κλειδί από τη μίζα.

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

⚠ Κίνδυνος

Για την αποφυγή ενδεχόμενων κινδύνων, οι επιδιορθώσεις και η τοποθέτηση ανταλλακτικών θα πρέπει να εκτελούνται μόνον από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άσπογης λειτουργίας της μηχανής
- Μία επιλογή των ανταλλακτικών που χρειάζονται συχνότερα θα βρείτε στο τέλος των οδηγιών χρήσης.
- Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά μπορείτε να λάβετε στη διεύθυνση www.kaercher.com, τομέας Εξυπηρέτησης.

Σύμβολα στη συσκευή



Μην σκουπίζετε καιιγόμενα ή πυρακτωμένα αντικείμενα, π.χ. τσιγάρα, σπέρτα ή παρόμοια αντικείμενα.



Κίνδυνος σύνθλιψης και θραύσης στον ιμάντα, την πλευρική σκούπα, το δοχείο και το καπό του μηχανήματος.

Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών

⚠ Κίνδυνος

Για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

⚠ Προειδοποίηση

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Προσοχή

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό ή υλικές βλάβες.

Οδηγίες τεχνικής ασφάλειας για οχήματα υγραερίου (Μόνο για τα μοντέλα KM 100/100 R LPG)

Γενικός Σύνδεσμος Βιομηχανικών Επαγγελματικών Συνεταιρισμών ε. Σ. (HVBG). Υγραέριο (προωθητικό αέριο) είναι το βουτάνιο και το προπάνιο ή ένα μείγμα βουτανίου/προπανίου. Παραδίδονται σε ειδικές φιάλες. Η πίεση λειτουργίας αυτών των αερίων εξαρτάται από την εξωτερική θερμοκρασία.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος έκρηξης! Μην μεταχειρίζεστε το υγραέριο όπως τη βενζίνη. Η βενζίνη εξατμίζεται σιγά-σιγά, ενώ το υγραέριο μετατρέπεται αμέσως σε αέριο. Επομένως, ο κίνδυνος εκπομπής καυσαερίων στο χώρο και ανάφλεξης είναι μεγαλύτερος στο υγραέριο από ότι στη βενζίνη.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Χρησιμοποιείτε μόνο φιάλες υγραερίου με προωθητικό αέριο που ανήκουν στις κατηγορίες ποιότητας Α ή Β του DIN 51622 ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Προσοχή

Κατά κανόνα απαγορεύεται η χρήση αερίου οικιακής χρήσης. Για τον κινητήρα αερίου επιτρεπόμενα είναι μόνο τα μίγματα υγραερίων από προπάνιο/βουτάνιο, των οποίων η αναλογία μίξεως κυμαίνεται μεταξύ 90/10 έως 30/70. Εξαιτίας της καλύτερης συμπεριφοράς κατά την κρύα εκκίνηση σε εξωτερικές θερμοκρασίες κάτω των 0°C (32 °F) πρέπει να προτιμάτε τη χρήση υγραερίου με υψηλή περιεκτικότητα προπανίου, επειδή η εξαέρωση γίνεται ήδη σε χαμηλές θερμοκρασίες.

Υποχρεώσεις της διεύθυνσης και του εργαζόμενου

- Όλα τα άτομα που είναι πρέπει να χρησιμοποιούν υγραέριο είναι υποχρεωμένα να αποκτήσουν τις σχετικές με τις ιδιομορφίες των υγραερίων γνώσεις, που είναι απαραίτητες για μια ακίνδυνη εκτέλεση της λειτουργίας. Το παρόν έντυπο πρέπει να συνοδεύει πάντοτε τη μηχανική σκούπα.

Συντήρηση από ειδικό

- Οι εγκαταστάσεις υγραερίου πρέπει να ελέγχονται σε τακτικά χρονικά διαστήματα, τουλάχιστον όμως μία φορά το χρόνο, από έναν ειδικό ως προς την ικανότητα λειτουργίας τους και ως προς τη στεγανότητά τους (σύμφωνα με το BGG 936).
- Ο έλεγχος πρέπει να πιστοποιηθεί γραπτώς. Βάσεις ελέγχου αποτελούν τα άρθρα § 33 και § 37 UVV "Χρήση υγραερίου" (BGV D34).
- Ως γενικοί κανονισμοί ισχύουν οι προδιαγραφές του ομοσπονδιακού υπουργού συγκοινωνιών για τον έλεγχο οχημάτων, των οποίων οι κινητήρες λειτουργούν με υδρογονοποιημένα αέρια.

Θέση σε λειτουργία/Λειτουργία

- Η λήψη αερίου πρέπει να γίνεται πάντοτε από μία φιάλη. Η ταυτόχρονη λήψη αερίου από πολλές φιάλες ενδέχεται να προκαλέσει εισχώρηση υγραερίου από μία φιάλη σε μία άλλη φιάλη. Έτσι η υπερπληρωμένη φιάλη μετά από μεταγενέστερο κλείσιμο της βαλβίδας φιάλης (βλ. π. 1 αυτής της οδηγίας) εκτίθεται σε ανεπιθύμητη αύξηση της πίεσης.
- Κατά την εγκατάσταση της γεμάτης φιάλης η σημείωση για τη σωστή θέση της φιάλης είναι "επάνω". (Η κοχλιωτή σύνδεση δείχνει κάθετα προς τα επάνω).

Η αλλαγή της φιάλης αερίου πρέπει να γίνεται με προσοχή. Κατά την εγκατάσταση και αποσυναρμολόγηση το στόμιο εξαγωγής αερίου της βαλβίδας της φιάλης πρέπει να στεγανοποιείται με στεγανοποιητικό παξιμάδι που βιδώνεται σφιχτά με κλειδί.

- Δεν επιτρέπεται η συνέχιση της χρήσης μη στεγανών φιαλών αερίου. Μη στεγανές φιάλες πρέπει να αδειάζονται με εκφύσηση στο ύπαιθρο λαμβάνοντας όλα τα απαιτούμενα μέτρα προστασίας και να μαρκάρονται στη συνέχεια ως μη στεγανές. Κατά την παράδοση ή παραλαβή ελαττωματικών φιαλών πρέπει να γνωστοποιείται γραπτώς αμέσως στο δανειστή ή στον αντιπρόσωπό του (ιδιοκτήτης πρατηρίου βενζίνης ή παρόμοιο) η υπάρχουσα βλάβη.
- Πριν συνδεθούν οι φιάλες αερίου, πρέπει να γίνεται έλεγχος των στομιών σύνδεσης σχετικά με την κατάλληλη κατάσταση τους.
- Μετά τη σύνδεση της φιάλης πρέπει να ελέγχεται η στεγανότητά της με τη βοήθεια αφρώδους υλικού.
- Οι βαλβίδες πρέπει να ανοίγονται σιγά-σιγά. Το άνοιγμα και το κλείσιμο δεν επιτρέπεται να γίνονται με τη βοήθεια κρουστικών εργαλείων.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς από υγραέριο, χρησιμοποιείτε μόνο πυροσβεστήρες ανθρακικών οξέων ξηρούς ή αερίου.
- Ολόκληρο το σύστημα υγραερίου πρέπει να ελέγχεται διαρκώς σχετικά με την ασφαλή κατάσταση λειτουργίας του και ιδιαίτερα σχετικά με τη στεγανότητά

του. Απαγορεύεται η χρήση του οχήματος όταν η εγκατάσταση αερίου δεν είναι στεγανή.

- Πριν από το λύσιμο της σύνδεσης του σωλήνα ή του λάστιχου πρέπει να κλείνετε τη βαλβίδα της φιάλης. Το συνδετικό περικόχλιο στη φιάλη πρέπει να το ανοίξετε σιγά-σιγά και στην αρχή μόνο ελαφρώς, γιατί διαφορετικά το αέριο που ακόμη βρίσκεται υπό πίεση μέσα στον αγωγό θα εξέλθει αυτομάτως.
- Σε περίπτωση που γεμίζετε το αέριο από μεγάλη δεξαμενή πρέπει να απευθυνθείτε για τις σχετικές διατάξεις στον εκάστοτε μεγαλέμπορο υγραερίου.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Το υγραέριο σε υγρή μορφή προκαλεί κρυοπαγήματα στο ακάλυπτο δέρμα.
- Μετά από την αποσυναρμολόγηση το στεγανοποιητικό παξιμάδι πρέπει να βιδώνεται σφιχτά στο σπείρωμα σύνδεσης της φιάλης.
- Για να δοκιμάσετε τη στεγανότητα, χρησιμοποιήστε σαπουνόνερο, διάλυμα Νεκάλ ή άλλα αφροποιοτικά μέσα. Ο φωτισμός της εγκατάστασης υγραερίου με ακάλυπτη φλόγα απαγορεύεται.
- Κατά την αντικατάσταση μεμονωμένων τμημάτων της εγκατάστασης, λαμβάνετε πάντα υπόψη τους κανόνες συναρμολόγησης του κατασκευαστή. Στη διάρκεια των εργασιών κλείστε τη βαλβίδα της φιάλης και την κεντρική βαλβίδα.
- Η κατάσταση της ηλεκτρικής εγκατάστασης των οχημάτων που κινούνται με υγραέριο πρέπει να παρακολουθείτε διαρκώς. Σπινθήρες μπορούν να προκαλέσουν εκρήξεις, εάν υπάρχουν μη στεγανά σημεία σε τμήματα της εγκατάστασης, από τα οποία περνά αέριο.
- Μετά από μεγάλα διαστήματα ακινητοποίησης ενός οχήματος υγραερίου πρέπει να γίνεται σωστός εξαερισμός του χώρου αποθήκευσης ή της ηλεκτρικής εγκατάστασης πριν τη χρήση του οχήματος.
- Ατυχήματα, τα οποία σχετίζονται με φιάλες αερίου ή με την εγκατάσταση υγραερίου πρέπει να δηλώνονται αμέσως στο επαγγελματικό σωματείο και στην αρμόδια υπηρεσία βιομηχανικής επιθεώρησης. Τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να φυλάσσονται μέχρι την αποπεράτωση του ελέγχου.

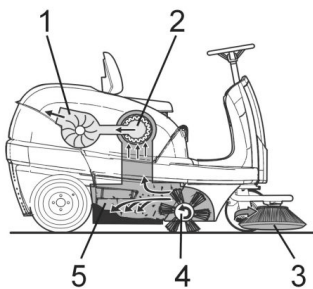
Στους χώρους απόθεσης, αποθήκευσης, καθώς και στα συνεργεία επισκευής

- Η αποθήκευση φιαλών προωθητικού αερίου ή φιαλών υγραερίου πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις προδιαγραφές TRF 1996, βλ. DA για το BGV D 34, Παράρτημα 4).
- Οι φιάλες αερίου πρέπει να διατηρούνται σε όρθια στάση. Η χρήση ανοιχτής φωτιάς και το κάπνισμα στον τόπο απόθεσης των δοχείων και κατά τη διάρκεια των επισκευών δεν επιτρέπεται. Φιάλες που έχουν εκτεθεί στο ύπαιθρο πρέπει

να ασφαλιστούν για περιπτώσεις προσβασιμότητας. Αδειες φιάλες πρέπει να είναι κατά κανόνα κλειστές.

- Οι βαλβίδες φιαλών και οι βαλβίδες κεντρικής φραγής πρέπει να κλείνονται αμέσως μετά την ακινητοποίηση του οχήματος.
- Για τη θέση και την ποιότητα των χώρων αποθήκευσης οχημάτων υγραερίου ισχύουν οι κανονισμοί περί χώρων στάθμευσης οικοδόμησης της εκάστοτε χώρας.
- Οι φιάλες αερίου πρέπει να διατηρούνται σε ειδικούς χώρους, ξεχωριστά από τους χώρους στάθμευσης (βλέπε DA για το BGV D34, Παράρτημα 2).
- Οι ηλεκτρικοί φακοί χειρός που χρησιμοποιούνται στους χώρους αυτούς πρέπει να είναι εξοπλισμένοι με κλειστό και στεγανό υπερκώδωνα και σταθερό προστατευτικό πλέγμα.
- Κατά τις εργασίες στα συνεργεία επισκευών η βαλβίδα της φιάλης και η βαλβίδα κεντρικής φραγής πρέπει να κλείνονται και οι φιάλες υγραερίου να προστατεύονται από επίδραση θερμότητας.
- Πριν από διαλείμματα λειτουργίας και πριν από το τέλος της λειτουργίας πρέπει ένα υπεύθυνο άτομο να ελέγχει αν έχουν κλειστεί όλες οι βαλβίδες, και ιδιαίτερα οι βαλβίδες φιαλών. Εργασίες με φωτιά, ιδιαίτερα εργασίες συγκόλλησης και κοπής, δεν επιτρέπεται να γίνονται πλησίον φιαλών προωθητικού αερίου. Φιάλες υγραερίου δεν επιτρέπεται να φυλάσσονται μέσα σε συνεργεία, ακόμη και όταν είναι άδειες.
- Οι χώροι φύλαξης και αποθήκευσης, καθώς και τα συνεργεία επισκευής πρέπει να αερίζονται καλά. Στο σημείο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι τα υγραέρια είναι βαρύτερα από τον αέρα. Συγκεντρώνονται πάνω από το έδαφος, σε λάκκους εργασίας και λοιπές κοιλότητες του εδάφους και μπορούν να δημιουργήσουν σε αυτά τα σημεία επικίνδυνα μίγματα αερίων και αέρα.

Λειτουργία



Το μηχανικό σάρωθρο λειτουργεί σύμφωνα με την αρχή του σαρώματος.

- Οι πλευρικές βούρτσες (3) καθαρίζουν γωνίες και ακμές της καθαριζόμενης επιφάνειας και προωθούν τους ρύπους στην κυλινδρική βούρτσα.
- Η περιστροφική κυλινδρική βούρτσα (4) ωθεί τα απορρίμματα απευθείας στον κάδο απορριμμάτων (5).
- Η στροβιλιζόμενη εντός του κάδου σκόνη διαχωρίζεται από το φίλτρο σκόνης (2) και ο φιλτραρισμένος καθαρός αέρας αναρροφάται μέσω του αναρροφητήρα (1).

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Χρησιμοποιείτε αυτή τη μηχανική σκούπα αποκλειστικά και μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

- ➔ Προτού την χρησιμοποιήσετε, ελέγχετε την κατάσταση και την ασφάλεια λειτουργίας της μηχανής και των εξαρτημάτων της. Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή εάν η κατάσταση της δεν είναι άψογη.
- Αυτό το σάρωθρο προορίζεται για τη σάρωση ακάθαρτων επιφανειών σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους.
- Το μηχανήμα δεν ενδείκνυται για κίνηση σε δημόσιες οδούς.
- Η μηχανή δεν ενδείκνυται για τη σάρωση σκόνης που είναι επικίνδυνη για την υγεία.
- Η μηχανή δεν πρέπει να υποστεί οποιαδήποτε τροποποίηση.
- Μην σκουπίζετε/αναρροφάτε ποτέ εκρηκτικά υγρά, εύφλεκτα αέρια και πυκνά οξέα και διαλύτες! Σε αυτά ανήκουν η βενζίνη, το νέφτι ή το πετρέλαιο θέρμανσης, τα οποία μπορούν να αναμειχθούν με τον αέρα αναρρόφησης και να δημιουργήσουν εκρηκτικούς ατμούς ή μείγματα. Επιπλέον, η ακετόνη, τα αδιάλυτα οξέα και διαλυτικά μέσα, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση στο υλικό της μηχανής.
- Μην σκουπίζετε/αναρροφάτε αντικείμενα που καίγονται ή έχουν σχηματίσει καύτρα.
- Η μηχανή είναι κατάλληλη μόνο για τα δάπεδα που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης.
- Η μηχανή επιτρέπεται να κινείται μόνο στις εγκεκριμένες από τον επιχειρηματία ή εξουσιοδοτημένα από αυτόν άτομα επιφάνειες.
- Απαγορεύεται η παραμονή στην περιοχή κινδύνου. Απαγορεύεται η χρήση σε χώρους όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
- Γενικά ισχύει: Κρατάτε μακριά από το μηχανήμα εύφλεκτα υλικά (κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς).

Κατάλληλα δάπεδα

- Άσφαλτος
- Βιομηχανικά δάπεδα
- Δάπεδα χωρίς αρμούς
- Σκυρόδεμα
- Λιθόστρωτο
- Χαλί

Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.

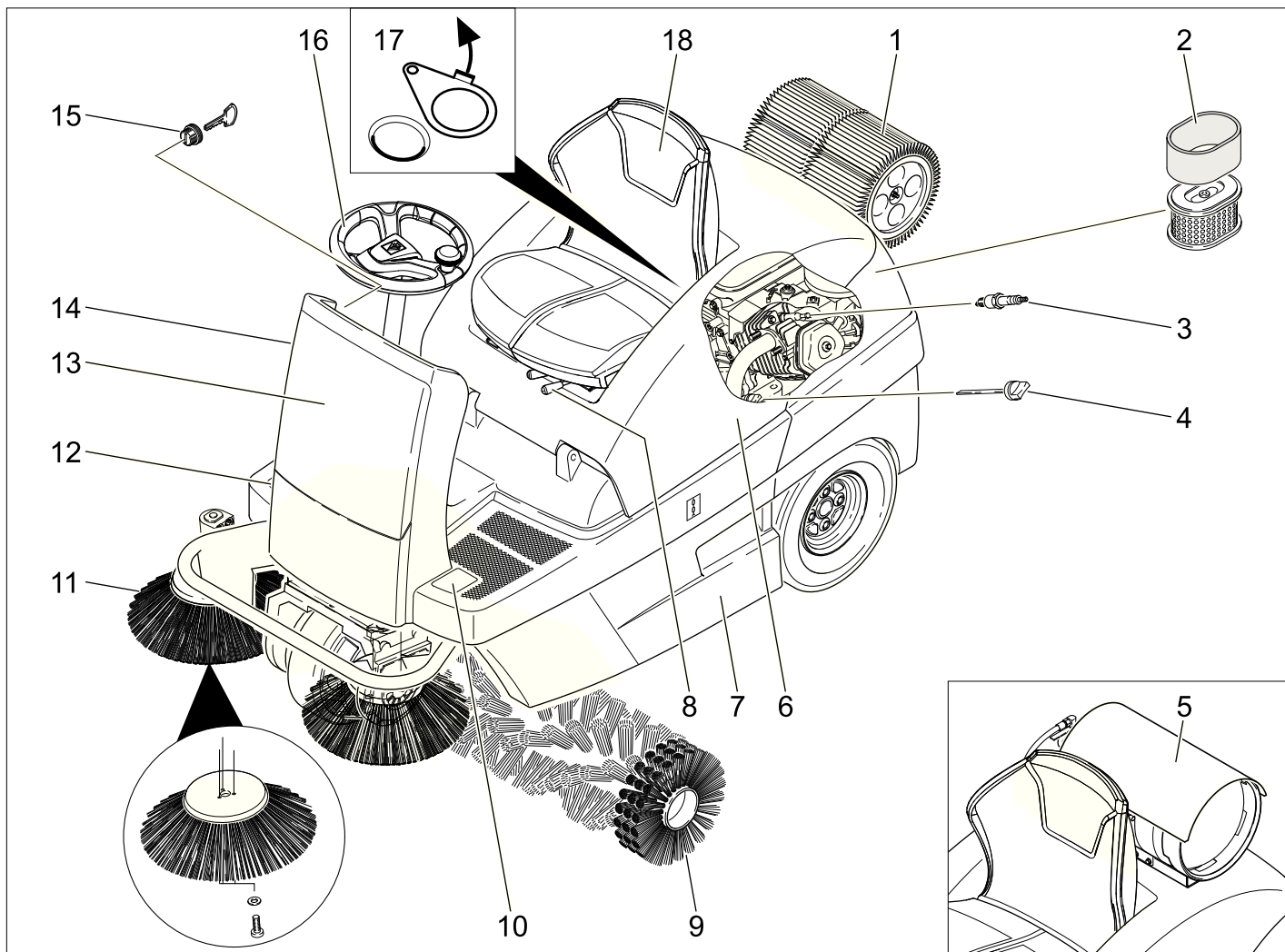


Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

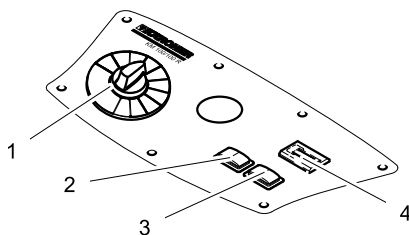
Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

www.kaercher.com/REACH



- 1 Φίλτρο σκόνης
- 2 Φίλτρο αέρα
- 3 Μπουζί
- 4 Ράβδος μέτρησης στάθμης λαδιού
- 5 Φιάλη αερίου (Μόνο για τα μοντέλα KM 100/100 R LPG)
- 6 Κάλυμμα μηχανής
- 7 Κάδοι απορριμμάτων (αμφιτερόπλευρα)
- 8 Μοχλός ρύθμισης καθίσματος
- 9 Κυλινδρική βούρτσα
- 10 Ανύψωση/βύθιση πεντάλ κλαπέτου απορριμμάτων
- 11 Πλευρική σκούπα
- 12 Πεντάλ οδήγησης
- 13 Πρόσθια επένδυση
- 14 Κρύα εκκίνηση (Τσοκ)
- 15 Διακόπτης ανάφλεξης με κλειδί
- 16 Τιμόνι
- 17 Κλαπέτο υγρού/ξηρού σκουπίσματος
- 18 Κάθισμα (με διακόπτη επαφής καθίσματος)

Κονσόλα χειρισμού



- 1 Διακόπτης προγράμματος
- 2 Καθάρισμα φίλτρου
- 3 Κόρνα
- 4 Μετρητής ωρών λειτουργίας

Αναγνωριστικό χρώματος

- Τα χειριστήρια για τη διαδικασία καθαρισμού είναι κίτρινα.
- Τα χειριστήρια για τη συντήρηση και το σέρβις είναι ανοικτά γκριζα.

Ανοίγμα/κλείσιμο καπό μηχανήματος

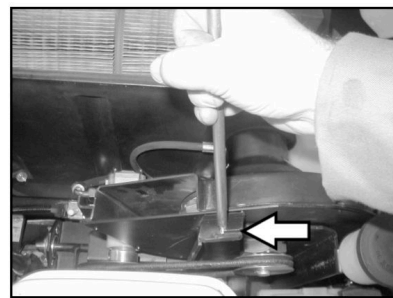
⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος σύνθλιψης κατά το κλείσιμο του καπό του μηχανήματος. Για το λόγο αυτό κατεβάζετε αργά το καπό του μηχανήματος.

- ➔ Ανοίξτε το καπό της μηχανής προς τα πάνω από την προβλεπόμενη χειρολαβή (τραβήξτε προς τα πάνω).



- ➔ Βγάλτε τη ράβδο στήριξης από το στήριγμα.



- ➔ Εισάγετε τη ράβδο στήριξης στην υποδοχή του φυσητήρα αναρρόφησης.
- ➔ Για να κλείσετε το καπό της συσκευής, τραβήξτε τη ράβδο στήριξης από την υποδοχή και ασφαλίστε την στο στήριγμα του καπό της συσκευής.

Πριν τη θέση σε λειτουργία

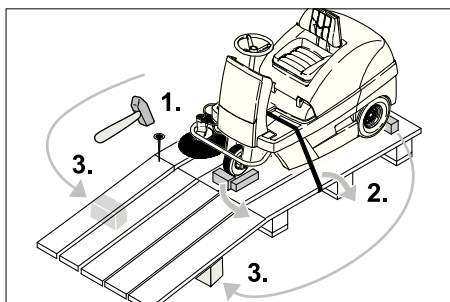
Εκφόρτωση

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Μην χρησιμοποιείτε ανυψωτικό περνοφόρο μηχανήμα για την εκφόρτωση της συσκευής.

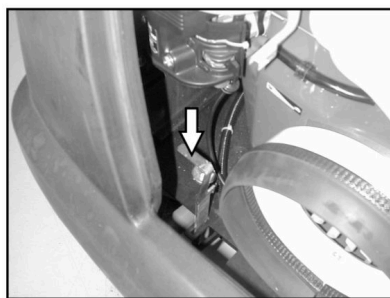
Η εκφόρτωση διεξάγεται με τον εξής τρόπο:

- ➔ Σκίστε το πλαστικό τσέρκι και αφαιρέστε τη μεμβράνη.
- ➔ Αφαιρέστε τη στερέωση ιμάντα στα σημεία σύνδεσης.
- ➔ Στην κάτω πλευρά της παλέτας είναι βιδωμένες τέσσερις σανίδες. Ξεβιδώστε αυτές τις σανίδες.
- ➔ Τοποθετήστε τις σανίδες στην ακμή της παλέτας. Ευθυγραμμίστε τις σανίδες κατά τρόπον ώστε να βρίσκονται εμπρός από τους τροχούς της μηχανής. Στερεώστε τις σανίδες με τις βίδες.



- ➔ Τοποθετήστε κάτω από τη ράμπα το καδρόνι που περιλαμβάνεται στη συσκευασία για στήριξη.
- ➔ Αφαιρέστε τους ξύλινους τάκους ασφάλισης των τροχών και τοποθετήστε τους κάτω από τη ράμπα.

Μετακίνηση της μηχανικής σκούπας χωρίς αυτοκίνηση



⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν την επιλογή της ελεύθερης κίνησης πρέπει να ασφαλίσετε το μηχανήμα έναντι κύλισης.

- ➔ Κλείστε το κάλυμμα της συσκευής και ασφαλίστε το.
- ➔ Ασφαλίστε το μοχλό ελεύθερης κίνησης στην άνω οπή.

Ο κινητήρας οδήγησης τίθεται έτσι εκτός λειτουργίας.

- ➔ Κλείστε το κάλυμμα της μηχανής.

Μπορείτε να ωθήσετε το μηχανήμα.

Υπόδειξη

Μην μετακινείτε τη μηχανική σκούπα χωρίς αυτοκίνηση για μεγάλες αποστάσεις και με ταχύτητα μεγαλύτερη από 6 km/h.

Μετακίνηση της μηχανικής σκούπας με αυτοκίνηση

- ➔ Ασφαλίστε το μοχλό ελεύθερης κίνησης στην κάτω οπή.

Ο κινητήρας οδήγησης είναι έτοιμος για λειτουργία.

- ➔ Κλείστε το κάλυμμα της μηχανής. Το μηχανήμα είναι έτοιμο για οδήγηση.

Έναρξη λειτουργίας

Γενικές υποδείξεις

- ➔ Σταθμεύστε το μηχανικό σάρωθρο σε επίπεδη επιφάνεια.
- ➔ Βγάλτε το κλειδί.

Συναρμολογήστε/ αντικαταστήστε τη φιάλη αερίου (Μόνο για τα μοντέλα KM 100/100 R LPG).

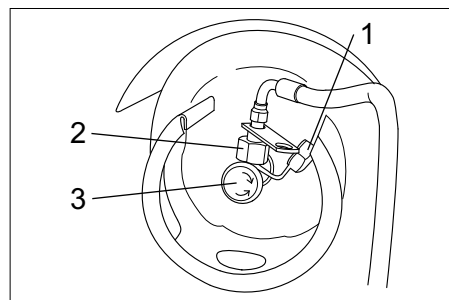
⚠ Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλες, εγκεκριμένες ανταλλακτικές φιάλες των 11kg.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Λάβετε υποψη τις οδηγίες Τεχνικής Ασφάλειας για οχήματα υγραερίου.
- Παγώματα και αφρώδεις εναποθέσεις κίτρινου χρώματος στη φιάλη αερίου υποδεικνύουν μη στεγανότητα.
- Η αντικατάσταση της φιάλης πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικά εκπαιδευμένα άτομα.
- Η αντικατάσταση φιαλών προωθητικού αερίου δεν επιτρέπεται να γίνεται σε γκαράζ ούτε σε υπόγειους χώρους.
- Κατά την αντικατάσταση φιάλης δεν επιτρέπεται το κάπνισμα ούτε η χρήση ακάλυπτου φωτός.
- Κατά την αντικατάσταση φιάλης κλείνετε σφιχτά τη βαλβίδα αποκοπής της φιάλης υγραερίου και προσαρμόζετε αμέσως το προστατευτικό καπάκι στην άδεια φιάλη.



- ➔ Τοποθετείτε τη φιάλη αερίου έτσι ώστε η κοχλιωτή σύνδεση της βαλβίδας αποκοπής να δείχνει κάθετα προς τα επάνω.
- ➔ Κλείστε το καπάκι σφράγισης της ράβδου.
- ➔ Τοποθετήστε την ασφαλιστική διχαλωτή βελόνη.
- ➔ Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι (1) από τη βαλβίδα σύνδεσης της φιάλης αερίου.
- ➔ Συνδέστε το λάστιχο αερίου με το παξιμάδι συνδέσμου (2) (άνοιγμα κλειδιού 30 mm).

Υπόδειξη

Ως σύνδεσμος εξυπηρετεί ένα αριστερό-στροφο σπείρωμα.

⚠ Προειδοποίηση

Ανοίξτε τη βαλβίδα λήψης αερίου (3) λίγο πριν την εκκίνηση της μηχανής (βλ. κεφάλαιο Εκκίνηση της μηχανής).

⚠ Προειδοποίηση

Κίνδυνος από διαρροή αερίου. Τοποθετήστε /στερεώστε τον ελαστικό σωλήνα αερίου με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην προεξέχει από τη συσκευή και να μην μπορεί να αποσπαστεί κατά την κίνηση.

Ανεφοδιασμός με καύσιμα (Μόνο για τα μοντέλα KM 100/100 R P)

Ανεφοδιασμός της μηχανής με καύσιμα

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος έκρηξης!

- Επιτρέπεται η χρησιμοποίηση μόνο του καυσίμου που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.
- Μην ανεφοδιάζετε με καύσιμα σε κλειστούς χώρους.
- Απαγορεύεται το κάπνισμα και η παρουσία γυμνής φλόγας.
- Φροντίστε να μην ερθεί σε επαφή το καύσιμο με καυτές επιφάνειες.
- ➔ Σβήστε τον κινητήρα.
- ➔ Κλείστε το κάλυμμα της συσκευής και ασφαλίστε το.



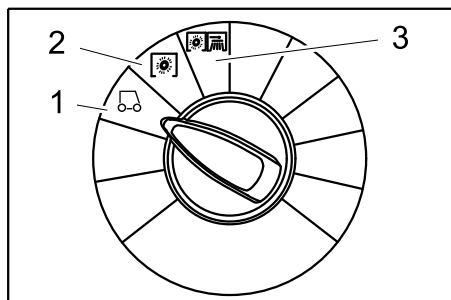
- ➔ Ελέγξτε το περιεχόμενο του ρεζερβουάρ καυσίμων μέσω της ένδειξης καυσίμων.
- ➔ Ανοίξτε το καπάκι του ρεζερβουάρ.
- ➔ KM 100/100 R P: Ανεφοδιάστε με "απλή αμόλυβδη βενζίνη".
- ➔ Γεμίστε το ρεζερβουάρ το πολύ μέχρι 1 cm κάτω από το χαμηλότερο σημείο του στομίου εισαγωγής.
- ➔ Σκουπίστε το υπερχειλισμένο καύσιμο, αφαιρέστε τη χόανη και κλείστε την τάπα του ρεζερβουάρ.
- ➔ Κλείστε το κάλυμμα της μηχανής.

Λειτουργία

Ρύθμιση καθίσματος οδηγού

- ➔ Τραβήξτε το μοχλό ρύθμισης καθίσματος προς τα μέσα.
- ➔ Μετακινήστε το κάθισμα, αφήστε ελεύθερο το μοχλό και ασφαλίστε τον.
- ➔ Ελέγξτε τη σταθερότητα της θέσης, μετακινώντας την εμπρός πίσω.

Επιλογή προγραμμάτων



- 1 Οδήγηση
Οδήγηση στον τόπο εργασίας.
- 2 Σάρωση με την κυλινδρική βούρτσα
Ο κύλινδρος σκουπίσματος κατεβαίνει. Ο κύλινδρος σκουπίσματος και η πλευρική σκούπα περιστρέφονται.
- 3 Σκούπισμα με πλευρικά σάρωθρα
Ο κύλινδρος σάρωσης και τα πλευρικά σάρωθρα κατεβαίνουν.

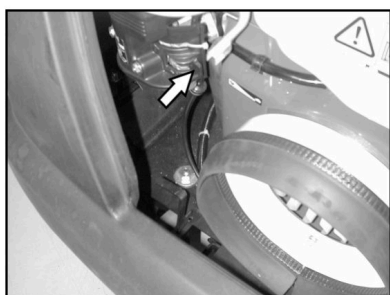
Εκκίνηση της μηχανής

Υπόδειξη

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με διακόπτη επαφής καθίσματος. Όταν εγκαταλείπετε το κάθισμα του οδηγού, η συσκευή απενεργοποιείται και το φρένο ακινητοποίησης ενεργοποιείται αυτόματα.

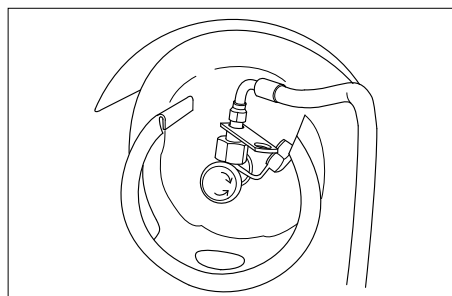
Ανοιγμα της στρόφιγγας καυσίμου (Μόνο για τα μοντέλα KM 100/100 R P)

- ➔ Κλείστε το κάλυμμα της συσκευής και ασφαλίστε το.



- ➔ Μετακινήστε το μοχλό προς την κατεύθυνση "ON".
- ➔ Κλείστε το κάλυμμα της μηχανής.

Ανοιγμα προσαγωγής αερίου (Μόνο για τα μοντέλα KM 100/100 R LPG)

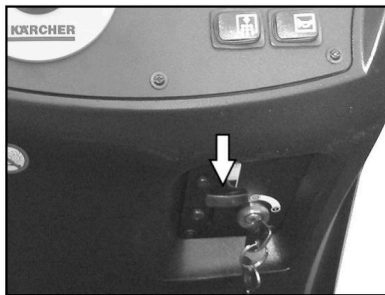


- ➔ Ανοίξτε τη βαλβίδα λήψης αερίου περιστρέφοντας προς τα αριστερά.

Εκκίνηση της μηχανής

- ➔ Καθίστε στο κάθισμα του οδηγού.
- ➔ ΜΗ χρησιμοποιήσετε το πεντάλ κίνησης.
- ➔ Ρυθμίστε το διακόπτη προγράμματος στη βαθμίδα 1 (οδήγηση).

Μόνο για τα μοντέλα KM 100/100 R P



- ➔ Πιέστε το μοχλό τσοκ προς τα κάτω. Μόλις λειτουργήσει ο κινητήρας, τραβήξτε το μοχλό τσοκ πάλι προς τα πάνω.

Μόνο για τα μοντέλα KM 100/100 R LPG

- ➔ Πατήστε το κουμπί τηλεχειρισμού και, όταν ενεργοποιηθεί ο κινητήρας, αφήστε το κουμπί τηλεχειρισμού.
- ➔ Γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση 1.
- ➔ Μόλις ενεργοποιηθεί το μηχάνημα, αφήστε το κλειδί της μίζας.

Υπόδειξη

Μην ενεργοποιείτε ποτέ τη μίζα για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα. Πριν από μια νέα ενεργοποίηση της μίζας περιμένετε 10 δευτερόλεπτα τουλάχιστον.

Οδήγηση της μηχανής

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος πτώσης! Μην σηκώνετε όρθιοι κατά την οδήγηση.

Κίνηση προς τα εμπρός



- ➔ Πιέστε σιγά σιγά το πεντάλ οδήγησης "εμπρός".

Κίνηση προς τα πίσω

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Κατά την όπισθεν οδήγηση είναι δυνατό να προκύψει κίνδυνος για τρίτους. Ζητήστε οδηγίες, εάν είναι απαραίτητο.



- ➔ Πιέστε σιγά σιγά το πεντάλ οδήγησης "πίσω".

Υπόδειξη

Συμπεριφορά οδήγησης

- Με τα πεντάλ οδήγησης μπορείτε να ρυθμίζετε αδιαβάθμητα την ταχύτητα.

- Αποφύγετε την απότομη ενεργοποίηση του πεντάλ επειδή μπορούν να προκληθούν βλάβες στο υδραυλικό σύστημα.
- Όταν μειώνεται η απόδοση σε ανηφορικές κλίσεις αφήνετε λίγο το πεντάλ οδήγησης.

Πέδηση

- ➔ Ελευθερώστε το πεντάλ οδήγησης. Η μηχανή φρενάρει αυτόματα και ακινητοποιείται.

Υπερκέρωση εμποδίων

Υπερκέρωση σταθερών εμποδίων ύψους έως 50 mm:

- ➔ Υπερκεράστε το εμπόδιο οδηγώντας προς τα εμπρός αργά και προσεκτικά.

Υπερκέρωση σταθερών εμποδίων ύψους άνω των 50 mm:

- ➔ Πρέπει να περνάτε επάνω από τα εμπόδια μόνο με κατάλληλη ράμπα.

Λειτουργία σάρωσης

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Όταν είναι ανοιχτό το κλαπέτο μεγάλων απορριμμάτων, μπορεί ο κύλινδρος σκουπίσματος να εκτοξεύσει πέτρες ή χαλίκια προς τα εμπρός. Προσέχετε ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος για άλλα άτομα, ζώα ή αντικείμενα.

Προσοχή

Μην αναρροφάτε ταινίες συσκευασίας, σύρματα ή παρόμοια υλικά, διότι μπορεί να καταστραφεί ο μηχανισμός σάρωσης.

Προσοχή

Για να αποφύγετε φθορά του δαπέδου, μη λειτουργείτε το μηχάνημα για πολύ στο ίδιο σημείο.

Υπόδειξη: Για να επιτύχετε το βέλτιστο αποτέλεσμα καθαρισμού, η ταχύτητα οδήγησης πρέπει να προσαρμόζεται στις εκάστοτε συνθήκες.

Υπόδειξη: Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας θα πρέπει να γίνεται τακτική εκκένωση των δοχείων απορριμμάτων.

Υπόδειξη: Κατά τον καθαρισμό επιφανειών, κατεβάστε μόνο τον κύλινδρο σκουπίσματος.

Υπόδειξη: Για καθαρισμό σε άκρες, χαμηλώνετε επιπρόσθετα και τα πλευρικά σάρωθρα.

Σάρωση με κύλινδρο σάρωσης

- ➔ Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος στη βαθμίδα 2. Ο κύλινδρος σκουπίσματος κατεβαίνει. Ο κύλινδρος σκουπίσματος και η πλευρική σκούπα περιστρέφονται.

Σάρωση με ανυψωμένο κλαπέτο απορριμμάτων

Υπόδειξη: Για το σκούπισμα μεγαλύτερων αντικειμένων ύψους μέχρι 60 mm, π.χ. κουτάκια αναψυκτικών, πρέπει να ανασηκώσετε για λίγο το κλαπέτο μεγάλων απορριμμάτων.

Ανυψώστε το κλαπέτο απορριμμάτων:

- ➔ Πατήστε προς τα εμπρός και κρατήστε το πατημένο το πεντάλ κλαπέτου απορριμμάτων.

→ Για να χαμηλώσετε το κλαπέτο απελευθερώστε το πεντάλ.

Υπόδειξη: Το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα καθαρισμού επιτυγχάνεται μόνο όταν είναι κατεβασμένη εντελώς η θυρίδα μεγάλων απορριμμάτων.

Σάρωση με πλευρικές βούρτσες

→ Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος στη βαθμίδα 3. Οι δύο πλευρικές σκούπες και ο κύλινδρος σάρωσης χαμηλώνουν.

Υπόδειξη: Ο κύλινδρος σκουπίσματος και το πλευρικό σάρωθρο εκκινούνται αυτόματα.

Σάρωση στεγνών δαπέδων

Υπόδειξη: Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας θα πρέπει να γίνεται τακτική εκκένωση των δοχείων απορριμμάτων.

Υπόδειξη: Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας θα πρέπει να καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο σκόνης.



→ Κλείστε τη θυρίδα υγρής/ξηρής λειτουργίας.

Σάρωση ινωδών και ξηρών ρύπων (π.χ. ξερό γρασίδι, άχυρο)

→ Ανοίξτε τη θυρίδα υγρής/ξηρής λειτουργίας.

Υπόδειξη: Έτσι αποτρέπεται η εμπλοκή του συστήματος φίλτρου.

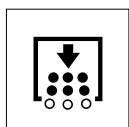
Σάρωση υγρών ή βρεγμένων δαπέδων

→ Ανοίξτε τη θυρίδα υγρής/ξηρής λειτουργίας.

Υπόδειξη: Έτσι προστατεύεται το φίλτρο από την υγρασία.

Καθάρισμα φίλτρου

– Ενεργοποιήστε το χειροκίνητο καθαρισμό φίλτρου.



→ Πατήστε το πλήκτρο καθαρισμού φίλτρου. Το φίλτρο καθαρίζεται για 15 δευτερόλεπτα.

Άδειασμα του κάδου απορριμμάτων

Υπόδειξη: Περιμένετε να ολοκληρωθεί ο καθαρισμός του φίλτρου και να κατακαθίσει η σκόνη, πριν ανοίξετε ή αδειάσετε το δοχείο απορριμμάτων.

→ Ανασηκώστε ελαφρά το δοχείο ρύπων και τραβήξτε το.

→ Αδειάστε το δοχείο απορριμμάτων.

→ Σπρώξτε προς τα μέσα το δοχείο ρύπων μέχρι να κλειδώσει.

→ Αδειάστε το απέναντι δοχείο ρύπων.

Απενεργοποίηση της μηχανής

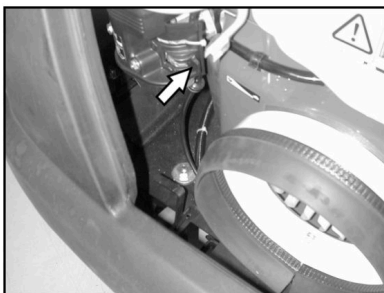
→ Ρυθμίστε το διακόπτη προγράμματος στη βαθμίδα 1 (οδήγηση). Η πλευρική και η κυλινδρική βούρτσα ανυψώνονται.

→ Στρέψτε το κλειδί μίζας στη θέση "0" και αφαιρέστε το.

Υπόδειξη: Το φίλτρο σκόνης καθαρίζεται αυτόματα για περίπου 15 δευτερόλεπτα μετά τη διακοπή της λειτουργίας του μηχανήματος. Μην ανοίγετε στο διάστημα αυτό το καπό του μηχανήματος.

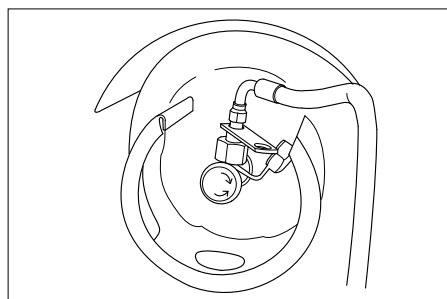
Υπόδειξη: Η συσκευή διαθέτει αυτόματο φρένο ακινητοποίησης, το οποίο ενεργοποιείται μετά το σβήσιμο του κινητήρα και την εγκατάλειψη του καθίσματος.

Μόνο για τα μοντέλα KM 100/100 R P



→ Κλείστε τη στρόφιγγα καυσίμου.

Μόνο για τα μοντέλα KM 100/100 R LPG



→ Κλείστε τη βαλβίδα λήψης αερίου περιστρέφοντας προς τα δεξιά.

Μεταφορά

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

→ Στρέψτε το κλειδί μίζας στη θέση "0" και αφαιρέστε το.

→ Ασφαλίστε τη μηχανή με τάκους στους τροχούς.

→ Ασφαλίστε το μηχανήμα με ιμάντες ή σχοινιά.

→ Κατά τη μεταφορά με οχήματα, ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ενδεχόμενης ολίσθησης και ανατροπής, σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες κατευθυντήριες οδηγίες.



Υπόδειξη: Λάβετε υπόψη τα σημάδια για τα σημεία στερέωσης στο πλαίσιο (σύμβολα αλυσίδας). Για φόρτωση και ξεφόρτωση, η συσκευή επιτρέπεται να βρίσκεται σε επιφάνειες με ανωφέρεια μόνο μέχρι 18%.

Μόνο για τα μοντέλα KM 100/100 R P

→ Κλείστε τη στρόφιγγα καυσίμου.

→ Αδειάστε τη δεξαμενή καυσίμων.

Μόνο για τα μοντέλα KM 100/100 R LPG

→ Κλείστε τη βαλβίδα λήψης αερίου περιστρέφοντας προς τα δεξιά.

→ Αφαιρέστε τη φιάλη αερίου και φυλάξτε την σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Αποθήκευση

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Διακοπή της λειτουργίας

Όταν το μηχανικό σάρωθρο δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, λάβετε υπόψη τα εξής σημεία:

→ Σταθευστε το μηχανικό σάρωθρο σε επίπεδη επιφάνεια.

→ Ρυθμίστε το διακόπτη προγράμματος στη βαθμίδα 1 (οδήγηση). Η κυλινδρική βούρτσα και οι πλευρικές βούρτσες ανυψώνονται ώστε να μην προκληθούν ζημιές στην τρίχα.

→ Στρέψτε το κλειδί μίζας στη θέση "0" και αφαιρέστε το.

→ Ασφαλίστε τη σκούπα ώστε να μην μπορεί να κυλήσει.

→ Καθαρίστε το μηχανικό σάρωθρο εσωτερικά και εξωτερικά.

→ Σταθευστε τη μηχανή σε ασφαλές και στεγνό μέρος.

Μόνο για τα μοντέλα KM 100/100 R P

→ Γεμίστε εντελώς το ρεζερβουάρ και κλείστε τη στρόφιγγα καυσίμου.

Μόνο για τα μοντέλα KM 100/100 R LPG

→ Κλείστε τη βαλβίδα λήψης αερίου περιστρέφοντας προς τα δεξιά.

→ Αφαιρέστε τη φιάλη αερίου και φυλάξτε την σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Σε όλες τις παραλλαγές κινητήρα:

→ Αντικαταστήστε τα λάδια του κινητήρα

→ Ξεβιδώστε τα μπουζί και ρίξτε περ. 3 cm³ λάδι στις διατρήσεις των μπουζί.

Αφήστε τον κινητήρα να περιστραφεί επανειλημμένα χωρίς μπουζί. Βιδώστε τα μπουζί.

→ Αποσυνδέστε το συσσωρευτή.

→ Φορτίστε το συσσωρευτή ανά διαστήματα περ. 2 μηνών.

Φροντίδα και συντήρηση

Γενικές υποδείξεις

→ Πριν από το καθαρίσμα και τη συντήρηση της συσκευής, την αντικατάσταση εξαρτημάτων ή τη μετάβαση σε άλλη λειτουργία, πρέπει να απενεργοποιηθεί η συσκευή, να αφαιρέσετε το κλειδί και να βγάλετε το βύσμα της μπαταρίας ή να αποσυνδέσετε τη μπαταρία.

→ Πριν από την εκτέλεση εργασιών στο ηλεκτρικό σύστημα πρέπει να βγάξετε το βύσμα της μπαταρίας ή να αποσυνδέετε τη μπαταρία.

- Εργασίες συντήρησης και αποκατάστασης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία εξυπηρέτησης πελατών ή από εξειδικευμένο προσωπικό, το οποίο έχει εξοικειωθεί με όλες τις σημαντικές προδιαγραφές ασφαλείας
- Τα προσαρμοζόμενα ανά τόπους επαγγελματικά οχήματα υπόκεινται στον έλεγχο ασφαλείας του VDE 0701.
- Χρήση μόνο με τους κυλίνδρους σκουπίσματος/πλευρικές βούρτσες που διαθέτει η μηχανή ή με αυτά που προβλέπονται στις Οδηγίες λειτουργίας. Η χρήση άλλων κυλίνδρων σκουπίσματος/πλευρικών βουρτσών ενδέχεται να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια.

Καθαρισμός

Προσοχή

Κίνδυνος βλάβης! Το καθάρισμα της συσκευής δεν επιτρέπεται να γίνεται με λάστιχο ή με ψεκασμό νερού υψηλής πίεσης (κίνδυνος βραχυκυκλωμάτων ή άλλων ζημιών).

Εσωτερικός καθαρισμός της συσκευής

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη και προστατευτικά γυαλιά.

- ➔ Ανοίξτε το καπάκι της συσκευής, τοποθετήστε τη ράβδου στήριξης.
- ➔ Καθαρίστε τη μηχανή με ένα πανί.
- ➔ Καθαρίστε τη μηχανή με πεπιεσμένο αέρα.
- ➔ Κλείστε το κάλυμμα της μηχανής.

Υπόδειξη: Το φίλτρο σκόνης μπορεί να πλυθεί με νερό. Πριν την επανατοποθέτηση πρέπει να στεγνώσει εντελώς το φίλτρο.

Εξωτερικός καθαρισμός της μηχανής

- ➔ Καθαρίζετε τη μηχανή με υγρό πανί εμποτισμένο σε διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού.

Υπόδειξη: Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά.

Διαστήματα συντήρησης

Υπόδειξη: Ο μετρητής ωρών λειτουργίας υποδεικνύει τη χρονική στιγμή για τη συντήρηση.

Συντήρηση από τον πελάτη

Καθημερινή συντήρηση:

- ➔ Ελέγξτε τον κύλινδρο σκουπίσματος για φθορές και μπερδεμένους ιμάντες.
- ➔ Ελέγξτε την πίεση στα ελαστικά.
- ➔ Ελέγξτε τη λειτουργία όλων των στοιχείων χειρισμού.

Εβδομαδιαία συντήρηση:

- ➔ Ελέγξτε αν τα σύρματα Bowden και τα κινούμενα μέρη κινούνται ελεύθερα.
- ➔ Ελέγξτε τις ρυθμίσεις και τις φθορές των στεγανοποιητικών παρεμβυσμάτων στο σημείο σάρωσης.
- ➔ Ελέγξτε το φίλτρο σκόνης και, εάν είναι αναγκαίο, καθαρίστε το πλαίσιο του φίλτρου.
- ➔ Ελέγξτε το σύστημα υποπίεσης.

Συντήρηση κάθε 100 ώρες λειτουργίας:

- ➔ Έλεγχος λειτουργικότητας διακόπτη επαφής καθίσματος
- ➔ Ελέγξτε την τάση, το βαθμό φθοράς και τη λειτουργία των ιμάντων μετάδοσης κίνησης (τραπεζοειδής ιμάντας και κυκλικός ιμάντας).

Συντήρηση λόγω φθοράς:

- ➔ Αντικαταστήστε τα στεγανοποιητικά παρεμβύσματα.
- ➔ Αντικαταστήστε την κυλινδρική βούρτσα.
- ➔ Αντικαταστήστε τις πλευρικές βούρτσες.

Υπόδειξη: Για περιγραφή, βλ. κεφάλαιο Εργασίες συντήρησης.

Υπόδειξη: Όλες οι εργασίες σέρβις και συντήρησης, σε περίπτωση συντήρησης από τον πελάτη, πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένο τεχνικό. Σε περίπτωση ανάγκης μπορείτε να ζητήσετε ανά πάσα στιγμή τη βοήθεια ενός αντιπροσώπου της εταιρίας Kärcher.

Συντήρηση από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Συντήρηση έπειτα από 8 ώρες λειτουργίας:

- ➔ Διεξαγωγή της πρώτης επιθεώρησης.
- Συντήρηση έπειτα από 20 ώρες λειτουργίας

Συντήρηση κάθε 100 ώρες λειτουργίας
Συντήρηση κάθε 300 ώρες λειτουργίας
Συντήρηση κάθε 500 ώρες λειτουργίας
Συντήρηση ανά 1000 ώρες λειτουργίας
Συντήρηση ανά 1500 ώρες λειτουργίας

Υπόδειξη: Προς διαφύλαξη των εγγυητικών αξιώσεων, κατά τη διάρκεια του χρόνου εγγύησης όλες οι εργασίες σέρβις και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Kärcher σύμφωνα με το βιβλίο συντήρησης.

Εργασίες συντήρησης

Προετοιμασία:

- ➔ Σταθμεύστε το μηχανικό σάρωθρο σε επίπεδη επιφάνεια.
- ➔ Γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση 0 και βγάλτε το κλειδί.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Κίνδυνος

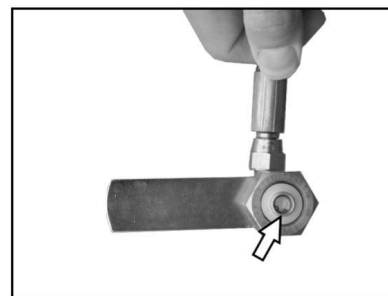
Κίνδυνος τραυματισμού!

Ο κινητήρας καθαρισμού φίλτρου χρειάζεται περ. 15 δευτερόλεπτα μέχρι να σταματήσει μετά την απενεργοποίησή του. Σε αυτό το διάστημα μην ανοίγετε το καπό της συσκευής.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία συντήρησης και επισκευής αφήνετε τη μηχανή να κρυώσει επαρκώς.

Έλεγχος φιάλης αερίου (Μόνο για τα μοντέλα KM 100/100 R LPG)



- ➔ Ελέγξτε το φίλτρο του αερίου στην κοχλιωτή σύνδεση προς τη φιάλη του αερίου για τυχόν ακαθαρσίες.
- ➔ Καθαρίστε το λερωμένο φίλτρο με πεπιεσμένο αέρα.

Έλεγχος αγωγών αερίου (Μόνο για τα μοντέλα KM 100/100 R LPG)

- ➔ Ελέγχετε τη στεγανότητα των συνδέσεων αερίου, των αγωγών αερίου και του εξατμιστή με τη βοήθεια σπρέι αναζήτησης σημείων διαφυγής.

Υπόδειξη

Σε περίπτωση μη στεγανότητας προξενούνται παγώματα ή κίτρινα αφρώδη εναποθέματα στις συνδέσεις αερίου, στους αγωγούς αερίου και στον εξατμιστή. Για τη συντήρηση της εγκατάστασης αερίου απευθυνθείτε στην υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kaercher.

Ελέγξτε την πίεση αέρα των ελαστικών

- ➔ Σταθμεύστε το μηχανικό σάρωθρο σε επίπεδη επιφάνεια.
- ➔ Συνδέστε τη συσκευή μέτρησης της πίεσης του αέρα στη βαλβίδα των ελαστικών.
- ➔ Ελέγξτε την πίεση αέρα και αν χρειαστεί διορθώστε την πίεση.
- ➔ Η πίεση του αέρα στα πίσω λάστιχα πρέπει να ρυθμιστεί στα 6 bar.

Αντικατάσταση τροχού

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού!

- ➔ Σταθμεύστε το μηχανικό σάρωθρο σε επίπεδη επιφάνεια.
- ➔ Βγάλτε το κλειδί.
- ➔ Κατά την εκτέλεση εργασιών επισκευής σε δημόσιους δρόμους όπου υπάρχει κίνδυνος από τη συνεχή κυκλοφορία χρησιμοποιείτε προειδοποιητική στολή.
- ➔ Ελέγξτε τη σταθερότητα του υπεδάφους. Ασφαλίστε το μηχανήμα με τάκο ώστε να μην μπορεί να κυλήσει.

Ελέγξτε τα ελαστικά

- ➔ Ελέγξτε την επιφάνεια των ελαστικών για τυχόν σφηνωμένα αντικείμενα.
- ➔ Αφαιρέστε τα αντικείμενα.
- ➔ Χρησιμοποιείτε κατάλληλο, κοινό υλικό επιδιόρθωσης ελαστικών.

Υπόδειξη: Τηρείτε τη σύσταση του εκάστοτε κατασκευαστή. Η συνέχιση της οδήγησης είναι δυνατή μόνο εφόσον τηρούνται τα στοιχεία του κατασκευαστή του προϊόντος. Αντικαταστήστε το ελαστικό ή τον τροχό όσο το δυνατό συντομότερα.

- ➔ Ανασηκώστε ελαφρά και τραβήξτε το δοχείο ρύπων στην αντίστοιχη πλευρά.
- ➔ Λύστε τον κοχλία τροχού.
- ➔ Τοποθετήστε το γρύλο ανύψωσης.



Σημείο υποδοχής γρύλου ανύψωσης (πίσω τροχός)

- ➔ Ανυψώστε τη μηχανή με γρύλο.
- ➔ Απομακρύνετε τον κοχλία τροχού.
- ➔ Αφαιρέστε τον τροχό.
- ➔ Τοποθετήστε τη ρεζέρβα.
- ➔ Βιδώστε τον κοχλία τροχού.
- ➔ Χαμηλώστε τη μηχανή με το γρύλο.
- ➔ Σφίξτε τον κοχλία τροχού.
- ➔ Σπρώξτε προς τα μέσα το δοχείο ρύπων μέχρι να κλειδώσει.

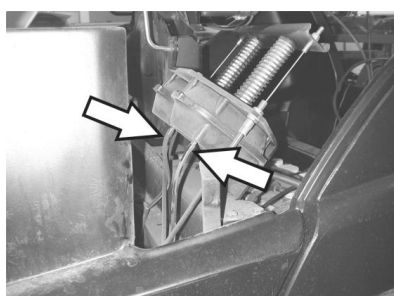
Υπόδειξη: Χρησιμοποιήστε έναν κατάλληλο κοινό γρύλο.

Έλεγχος του συστήματος υποπίεσης

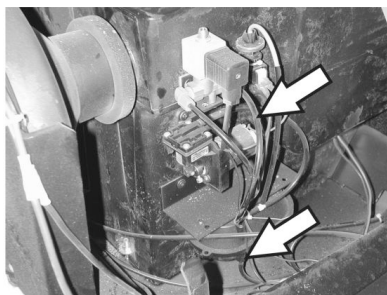
- Η ενεργοποίηση του συστήματος σάρωσης πραγματοποιείται με τη βοήθεια ενός συστήματος υποπίεσης.
- Εάν δεν χαμηλώνει η πλευρική σκούπα ή ο κύλινδρος σκουπίσματος, πρέπει να ελέγξετε τα κιβώτια χαμηλής πίεσης σχετικά με τη σωστή σύνδεση των ελαστικών αγωγών, εν ανάγκη πρέπει να συνδεθεί ο ανάλογος ελαστικός σωλήνας.
- Εάν παρόλα αυτά δεν χαμηλώνει η πλευρική σκούπα ή ο κύλινδρος σκουπίσματος, τότε δεν είναι στεγανό το σύστημα χαμηλής πίεσης. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να ειδοποιηθεί η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.



Σύνδεση ελαστικού σωλήνα στο κιβώτιο υποπίεσης για την κάθοδο της πλευρικής σκούπας



Συνδέσεις ελαστικών σωλήνων με το κιβώτιο χαμηλής πίεσης για το χαμήλωμα του κυλίνδρου σκουπίσματος



Συνδέσεις ελαστικών σωλήνων με το κιβώτιο χαμηλής πίεσης και την αντλία χαμηλής πίεσης (συλλέκτης)

Υπόδειξη: Η αντλία χαμηλής πίεσης λειτουργεί μόνο εφόσον παραχθεί χαμηλή πίεση στο σύστημα. Εάν η αντλία λειτουργεί αδιάκοπα, πρέπει να ειδοποιηθεί η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Αντικατάσταση πλευρικής βούρτσας

- ➔ Σταθμεύστε το μηχανικό σάρωθρο σε επίπεδη επιφάνεια.
- ➔ Ρυθμίστε το διακόπτη προγράμματος στη βαθμίδα 1 (οδήγηση). Οι πλευρικές βούρτσες ανυψώνονται.
- ➔ Περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "0" και βγάλτε το κλειδί.
- ➔ Χαλαρώστε 3 κοχλίες στερέωσης στην κάτω πλευρά.
- ➔ Αφαιρέστε την φθαρμένη πλευρική σκούπα.
- ➔ Εισάγετε την πλευρική σκούπα στον υποδοχέα και βιδώστε σφιχτά.

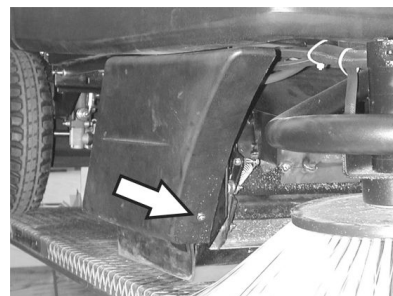
Έλεγχος της κυλινδρικής βούρτσας

- ➔ Σταθμεύστε το μηχανικό σάρωθρο σε επίπεδη επιφάνεια.
- ➔ Ρυθμίστε το διακόπτη προγράμματος στη βαθμίδα 1 (οδήγηση). Η κυλινδρική βούρτσα ανυψώνεται.
- ➔ Περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "0" και βγάλτε το κλειδί.
- ➔ Ασφαλίστε τη μηχανή με τάκο ώστε να μην μπορεί να κυλήσει.
- ➔ Ανασηκώστε ελαφρά και τραβήξτε το δοχείο ρύπων και στις δύο πλευρές.
- ➔ Αφαιρέστε τυχόν ταινίες ή τα σχοινιά από την κυλινδρική βούρτσα

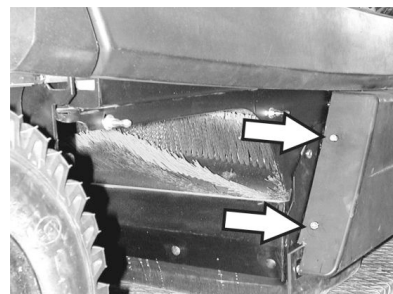
Αντικατάσταση της κυλινδρικής βούρτσας

Η αντικατάσταση είναι απαραίτητη σε περίπτωση που το αποτέλεσμα της σάρωσης υποβαθμίζεται εμφανώς λόγω φθοράς της τρίχας.

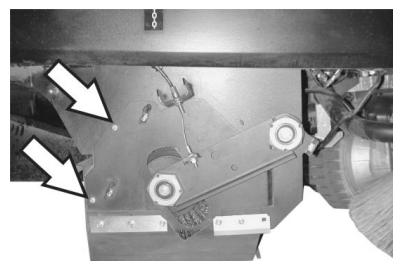
- ➔ Σταθμεύστε το μηχανικό σάρωθρο σε επίπεδη επιφάνεια.
- ➔ Ρυθμίστε το διακόπτη προγράμματος στη βαθμίδα 1 (οδήγηση). Η κυλινδρική βούρτσα ανυψώνεται.
- ➔ Περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "0" και βγάλτε το κλειδί.
- ➔ Ασφαλίστε τη μηχανή με τάκο ώστε να μην μπορεί να κυλήσει.
- ➔ Ανασηκώστε ελαφρά και τραβήξτε το δοχείο ρύπων και στις δύο πλευρές.



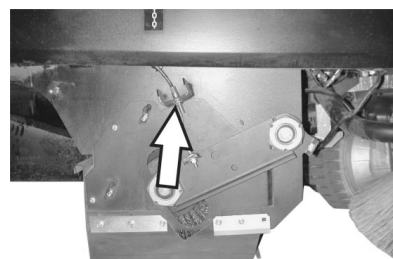
- ➔ Λύστε τον πρόσθιο κοχλία του δεξιού πλευρικού καλύμματος.



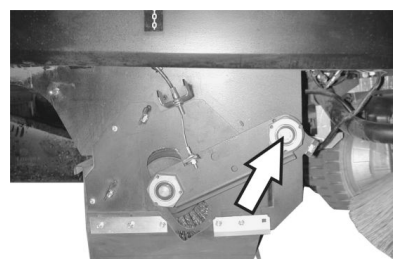
- ➔ Λύστε τους πίσω κοχλίες συγκράτησης του δεξιού πλευρικού καλύμματος.
- ➔ Αφαιρέστε την πλευρική επένδυση.



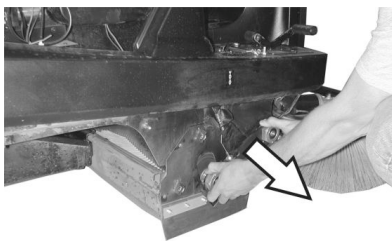
- ➔ Λύστε τους κοχλίες.



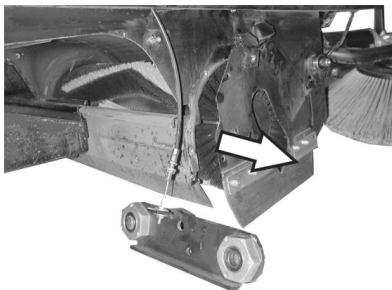
- ➔ Χαλαρώστε τον κοχλία συγκράτησης του συρματόσχοινου και ξεκρεμάστε το συρματόσχοινο.



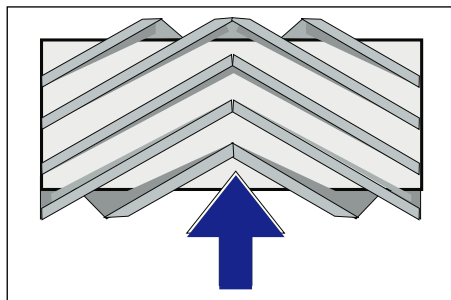
- ➔ Ξεβιδώστε τον κοχλία στο σημείο περιστροφής του βραχίονα κυλίνδρου σκουπίσματος.



- ➔ Αφαιρέστε το βραχίονα της κυλινδρικής βούρτσας.



- ➔ Αφαιρέστε το κάλυμμα του κυλίνδρου σκουπίσματος.
- ➔ Αφαιρέστε την κυλινδρική βούρτσα.



Τοποθέτηση της κυλινδρικής βούρτσας στην κατεύθυνση οδήγησης

- ➔ Εισάγετε την καινούργια κυλινδρική βούρτσα στο κιβώτιο κυλινδρικής βούρτσας και στερεώστε την στον κινητήριο αξονίσκο.

Υπόδειξη: Κατά την τοποθέτηση του νέου κυλίνδρου σκουπίσματος, προσέξτε τη θέση της βούρτσας.

Υπόδειξη: Ρυθμίστε το συρματόσχοινο, έτσι ώστε ο κύλινδρος σάρωσης να αναδικωθεί περ. 10 mm από το δάπεδο.

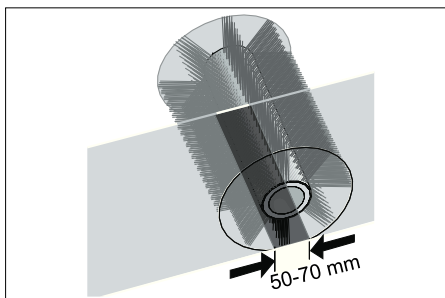
- ➔ Τοποθετήστε το κάλυμμα της κυλινδρικής βούρτσας.
- ➔ Τοποθετήστε το βραχίονα του κυλίνδρου σκουπίσματος.
- ➔ Αναρτήστε το συρματόσχοινο.
- ➔ Βιδώστε τους κοχλίες συγκράτησης.
- ➔ Βιδώστε την πλευρική επένδυση.
- ➔ Εισάγετε τα δοχεία ρύπων στις δύο πλευρές και ασφαλίστε τα.

Έλεγχος του κατόπτρου του κυλίνδρου σάρωσης

- ➔ Ρυθμίστε το διακόπτη προγράμματος στη βαθμίδα 1 (οδήγηση). Η κυλινδρική βούρτσα και οι πλευρικές βούρτσες ανυψώνονται.
- ➔ Οδηγήστε το μηχανικό σάρωθρο σε επίπεδο και λείο δάπεδο που είναι ευδιάκριτα καλυμμένο με σκόνη ή κιμωλία.
- ➔ Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος στη βαθμίδα 2. Ο κύλινδρος σκουπί-

σματος κατεβαίνει. Πιέστε ελαφρά το πεντάλ οδήγησης και αφήστε τον κύλινδρο σκουπίσματος να περιστραφεί για λίγο.

- ➔ Ανυψώστε τον κύλινδρο σκουπίσματος.
- ➔ Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πεντάλ ανύψωσης του κλαπέτου απορριμμάτων.
- ➔ Μετακινήστε τη μηχανή προς τα πίσω.



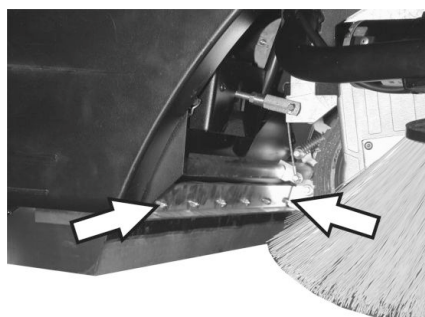
Το κάτοπτρο σάρωσης σχηματίζει ομοιόμορφο ορθογώνιο, με πλάτος που κυμαίνεται μεταξύ 50 -70 mm.

Υπόδειξη: Με τη βοήθεια της αιωρούμενης έδρασης του κυλίνδρου σάρωσης το κάτοπτρο σάρωσης ρυθμίζεται αυτόματα ανάλογα με τη φθορά των τριχών. Εάν η φθορά είναι πολύ μεγάλη, πρέπει να αντικατασταθεί ο κύλινδρος σκουπίσματος.

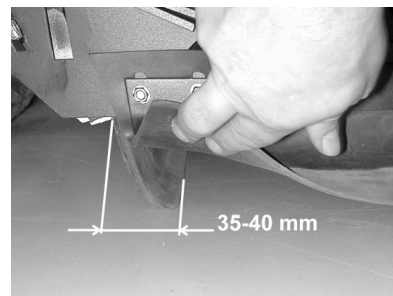
Ρύθμιση και αντικατάσταση των στεγανοποιητικών λωρίδων

- ➔ Σταθμεύστε το μηχανικό σάρωθρο σε επίπεδη επιφάνεια.
- ➔ Ρυθμίστε το διακόπτη προγράμματος στη βαθμίδα 1 (οδήγηση). Η κυλινδρική βούρτσα ανυψώνεται.
- ➔ Περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "0" και βγάλτε το κλειδί.
- ➔ Ασφαλίστε τη μηχανή με τάκο ώστε να μην μπορεί να κυλήσει.
- ➔ Ανασηκώστε ελαφρά και τραβήξτε το δοχείο ρύπων και στις δύο πλευρές.
- ➔ Λύστε τους κοχλίες στερέωσης της πλευρικής επένδυσης και στις δύο πλευρές.
- ➔ Αφαιρέστε τις πλευρικές επενδύσεις της μηχανής.

■ **Μετωπικό στεγανοποιητικό παρέμβυσμα**

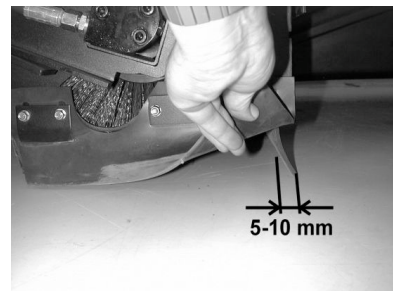


- ➔ Χαλαρώστε λίγο τα περικόχλια συγκράτησης της μπροστινής στεγανοποιητικής λωρίδας, για αλλαγή ξεβιδώστε τα.
- ➔ Βιδώστε το καινούργιο στεγανοποιητικό παρέμβυσμα χωρίς να σφίξετε ακόμη τα παξιμάδια.

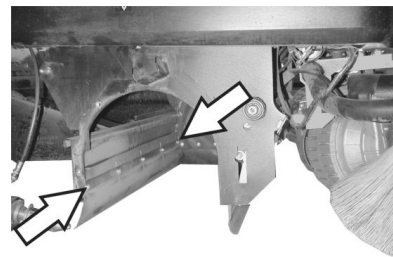


- ➔ Ευθυγραμμίστε το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα.
- ➔ Η απόσταση του στεγανοποιητικού παρεμβύσματος από το έδαφος πρέπει να ρυθμιστεί κατά τρόπον ώστε αυτό να αναδιπλώνεται προς τα πίσω με περιθώριο 35 - 40 mm.
- ➔ Σφίξτε τα παξιμάδια.

■ **Οπίσθιο στεγανοποιητικό παρέμβυσμα**

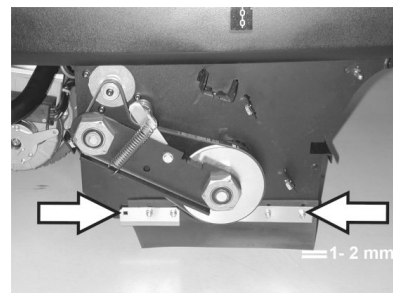


- ➔ Η απόσταση του στεγανοποιητικού παρεμβύσματος από το έδαφος πρέπει να ρυθμιστεί κατά τρόπον ώστε αυτό να αναδιπλώνεται προς τα πίσω με περιθώριο 5 -10 mm.
- ➔ Σε περίπτωση φθοράς αντικαταστήστε το.
- ➔ Αφαιρέστε την κυλινδρική βούρτσα.



- ➔ Ξεβιδώστε τα περικόχλια σύσφιξης του οπίσθιου στεγανοποιητικού παρεμβύσματος.
- ➔ Βιδώστε το καινούργιο στεγανοποιητικό παρέμβυσμα.

■ **Πλευρικά στεγανοποιητικά παρεμβύσματα**



- ➔ Χαλαρώστε λίγο τα παξιμάδια στερέωσης του πλευρικού στεγανοποιητικού

παρεμβύσματος. Ξεβιδώστε τα για την αντικατάσταση.

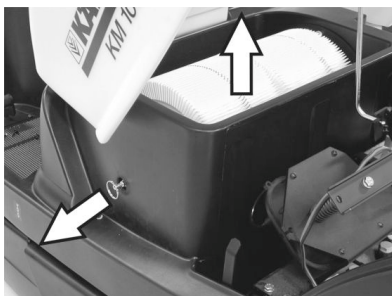
- Βιδώστε το καινούργιο στεγανοποιητικό παρέμβυσμα χωρίς να σφίξετε ακόμη τα παξιμάδια.
- Βάλτε από κάτω ένα υπόστρωμα πάχους 1 -2 mm για να ρυθμίσετε την απόσταση από το δάπεδο.
- Ευθυγραμμίστε το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα.
- Σφίξτε τα παξιμάδια.
- Βιδώστε τις πλευρικές επενδύσεις.
- Εισάγετε τα δοχεία ρύπων στις δύο πλευρές και ασφαλίστε τα.

Αντικατάσταση φίλτρου σκόνης

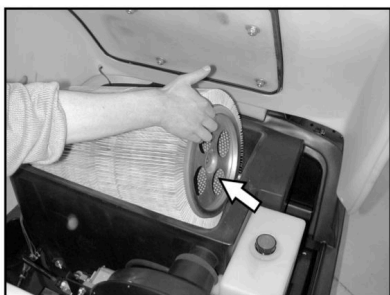
⚠ Προειδοποίηση

Πριν από την έναρξη της διαδικασίας αλλαγής φίλτρου σκόνης αδειάστε τον κάδο απορριμμάτων. Κατά την εκτέλεση εργασιών στο σύστημα του φίλτρου χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη. Λάβετε υπόψη τις προδιαγραφές ασφαλείας για το χειρισμό λεπτόκοκκης σκόνης.

- Περιστρέψτε το διακόπτη με κλειδί στη θέση "0" και βγάλτε το κλειδί.
- Ανοίξτε το καπάκι της συσκευής, τοποθετήστε τη ράβδου στήριξης.



- Τραβήξτε όσο γίνεται τη λαβή τους στηρίγματος φίλτρου και ασφαλίστε την.
- Βγάλτε το φυλλωτό φίλτρο.
- Τοποθετήστε το καινούργιο φίλτρο.



- Αφήστε τον υποδοχέα στην πλευρά μετάδοσης κίνησης να ασφαλίσει στις οπές.
- Αφήστε τη λαβή καθαρισμού του φίλτρου να ασφαλίσει πάλι.

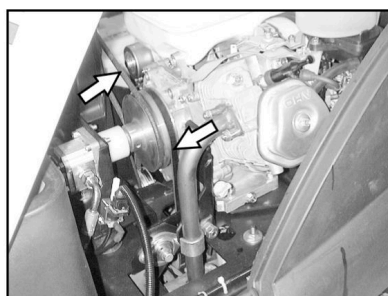
Υπόδειξη: Κατά την εγκατάσταση νέου φίλτρου, προσέξτε ώστε να παραμείνουν άθικτα τα ελάσματα.

Αντικατάσταση της στεγανοποίησης του κιβωτίου φίλτρου

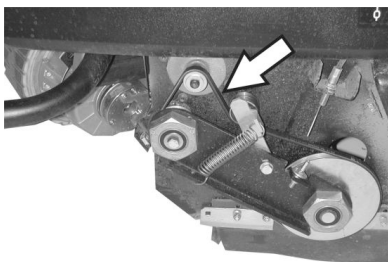


- Αφαιρέστε τη στεγανοποίηση του κιβωτίου φίλτρου από την αυλάκωση του καλύμματος της μηχανής.
- Τοποθετήστε την καινούργια στεγανοποίηση.

Ελέγξτε τον ιμάντα κίνησης

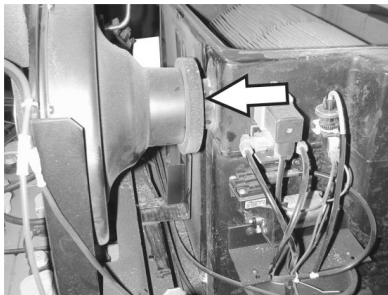


- Ελέγξτε την τάση, το βαθμό φθοράς και τυχόν ζημιές του ιμάντα μετάδοσης κίνησης (τραπεζοειδής ιμάντας).



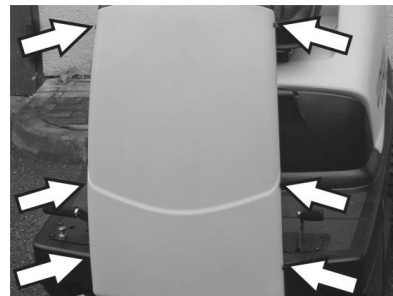
- Ελέγξτε τον τραπεζοειδή ιμάντα του συστήματος μετάδοσης κίνησης κυλίνδρου σκουπίσματος ως προς την ένταση, τη φθορά και τυχόν βλάβες.

Ελέγξτε το κολάρο στεγανοποίησης



- Ελέγχετε τακτικά, αν το κολάρο στεγανοποίησης του φυσητήρα αναρρόφησης κάθεται σωστά στη θέση του.

Αντικατάσταση ασφαλειών



- Ξεβιδώστε τις βίδες και στις δύο πλευρές της επένδυσης.



- Αντικαταστήστε τις ελαττωματικές ασφάλειες.
- Εγκαταστήστε και πάλι τη μετωπική επένδυση.

Υπόδειξη: Χρησιμοποιείτε μόνο ασφάλειες με την ίδια τιμή ρεύματος.

Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού του κινητήρα και συμπληρώστε.

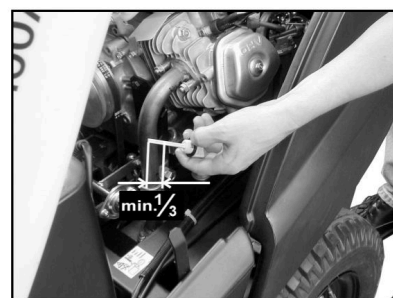
Υπόδειξη

Ο κινητήρας διαθέτει διακόπτη έλλειψης λαδιού. Αν η στάθμη του λαδιού είναι πολύ χαμηλή, ο κινητήρας απενεργοποιείται και επανεκκινείται μόνο όταν γεμίσετε το δοχείο λαδιού.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος εγκαυμάτων από καυτές επιφάνειες!

- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.



- Τραβήξτε τη ράβδο μέτρησης στάθμης κι ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού: Περιεχόμενο τουλάχιστον 1/3.
- Εάν η στάθμη λαδιού είναι χαμηλότερη από το 1/3, συμπληρώνετε λάδι κινητήρα μέχρι την κάτω άκρη της οπίσθιας πλήρωσης.
- Περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά.
- Ελέγξτε ξανά τη στάθμη του λαδιού κινητήρα.

Αλλαγή λαδιών κινητήρα

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος εγκαυμάτων από καυτές επιφάνειες!

- Αφαιρέστε τη ράβδο ένδειξης της στάθμης λαδιού.
- Αδειάστε τον κινητήρα με την αντλία αλλαγής λαδιού 6.491-538 μέσω του στομίου πλήρωσης λαδιού.
- Αδειάστε τον κινητήρα με την αντλία αλλαγής λαδιού 6.491-538 μέσω του στομίου πλήρωσης λαδιού.
- Περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά.
- Ελέγξτε ξανά τη στάθμη του λαδιού κινητήρα.

Καθαρίστε και αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα



- Λύστε τις πεταλούδες στο δοχείο αναρρόφησης.
- Αφαιρέστε και ελέγξτε το εξάρτημα φίλτρου.
- Τοποθετήστε το καθαρό ή ένα νέο φίλτρο στο δοχείο αναρρόφησης.
- Βιδώστε σφιχτά το περικόχλιο.

Καθαρισμός και αντικατάσταση του μπουζιού



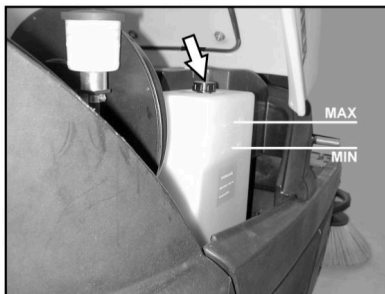
- Αφαιρέστε το φινιέρμα του μπουζιού.
- Ξεβιδώστε το μπουζί και καθαρίστε ή πετάξτε το.
- Βιδώστε καθαρό ή νέο μπουζί.
- Εισάγετε το φινιέρμα του μπουζιού στο μπουζί.

Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του υδραυλικού συστήματος και συμπληρώστε λάδι

Υπόδειξη

Το μηχάνημα διαθέτει δύο υδραυλικά κυκλώματα:

Κύκλωμα υδραυλικού συστήματος σάρωσης



- Ελέγξτε τη στάθμη του υδραυλικού λαδιού στο δοχείο εφοδιασμού. Η στάθμη λαδιού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων "MIN" και "MAX".
- Εάν η στάθμη του λαδιού είναι πολύ χαμηλή, συμπληρώστε λάδι από το στόμιο πλήρωσης που βρίσκεται ψηλά στο δοχείο.

Κύκλωμα μετάδοσης κίνησης άξονα

Προσοχή

Ο έλεγχος αυτός πρέπει να γίνεται μόνο όταν ο κινητήρας είναι κρύος.



- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στο δοχείο εξισορρόπησης.
- Εάν χρειάζεται, συμπληρώστε προσεκτικά λάδι.

Εξαρτήματα

Πλευρική βούρτσα	6.905-986.0
Με βασική (στάνταρ) βούρτσα για εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους.	

Πλευρική σκούπα, μαλακή	6.906-133.0
Για λεπτή σκόνη σε εσωτερικούς χώρους, ανθεκτική στην υγρασία.	

Πλευρική σκούπα, σκληρή	6.906-065.0
Για την αφαίρεση επίμονων λεκέδων σε εξωτερικούς χώρους, ανθεκτικός στην υγρασία.	

Στάνταρ κύλινδρος σκουπίσματος	6.906-375.0
Ανθεκτικός στη φθορά και την υγρασία. Βούρτσα γενικής χρήσης για εσωτερικό και εξωτερικό καθαρισμό.	

Κύλινδρος σκουπίσματος, μαλακός	6.906-533.0
Με φυσική βούρτσα ειδικά για το σκούπισμα λεπτών σκόνης σε λεία δάπεδα εσωτερικών χώρων. Μη ανθεκτική στην υγρασία, ακατάλληλη για τραχιές επιφάνειες.	

Κύλινδρος σκουπίσματος, σκληρός	6.906-532.0
Για την αφαίρεση επίμονων λεκέδων σε εξωτερικούς χώρους, ανθεκτικός στην υγρασία.	

Φίλτρο σκόνης	6.414-532.0
----------------------	--------------------

Αντιμετώπιση βλαβών

Κίνδυνος

Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης, απενεργοποιήστε τον κινητήρα και τραβήξτε το κλειδί

Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε εργασία συντήρησης και επισκευής αφήνετε τη μηχανή να κρυώσει επαρκώς.

Βλάβη	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν ξεκινά	Καθίστε στο κάθισμα του οδηγού. Ενεργοποιείται ο διακόπτης επαφής καθίσματος
	Ελέγξτε το περιεχόμενο της δεξαμενής και τη στάθμη λαδιού, και συμπληρώστε λάδι και καύσιμο κατά περίπτωση.
	Ελέγξτε τις ασφάλειες.
	Ελέγξτε τη μπαταρία, φορτίστε την εάν είναι απαραίτητο.
	Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kaercher
Η συσκευή κινείται μόνο αργά	Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kaercher
Η μηχανή δεν σαρώνει σωστά	Ελέγξτε την κυλινδρική και τις πλευρικές βούρτσες για τυχόν φθορές. Εν ανάγκη αντικαταστήστε τις.
	Ελέγξτε τη λειτουργία του κλαπέτου χονδρών ρύπων
	Ελέγξτε το βαθμό φθοράς των στεγανοποιητικών παρεμβυσμάτων. Εν ανάγκη ρυθμίστε ή αντικαταστήστε
	Ελέγξτε τον ιμάντα του συστήματος μετάδοσης κίνησης σάρωσης.
	Ελέγξτε το σύστημα χαμηλής πίεσης σχετικά με τη στεγανότητά του
	Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kaercher
Η μηχανή δημιουργεί σκόνη	Αδειάστε το δοχείο απορριμμάτων.
	Ελέξτε τον ιμάντα κίνησης των φυσητήρων
	Ελέξτε το κολάρο στεγανοποίησης του φυσητήρα αναρρόφησης
	Ελέγξτε, καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο σκόνης
	Ελέξτε τη στεγανοποίηση του κιβωτίου φίλτρου
	Κλείστε τη θυρίδα υγρής/ξηρής λειτουργίας.
	Ελέγξτε το βαθμό φθοράς των στεγανοποιητικών παρεμβυσμάτων. Εν ανάγκη ρυθμίστε ή αντικαταστήστε
	Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kaercher
Πλευρική σκούπα δεν περιστρέφεται	Ελέγξτε την ασφάλεια.
	Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kaercher
Αναποτελεσματική σάρωση στις άκρες	Αντικαταστήστε τις πλευρικές σκούπες
	Ελέγξτε το βαθμό φθοράς των στεγανοποιητικών παρεμβυσμάτων. Εν ανάγκη ρυθμίστε ή αντικαταστήστε
	Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kaercher
Το σύστημα ενεργοποίησης της πλευρικής ή της κυλινδρικής βούρτσας δεν λειτουργεί	Ελέγξτε το σύστημα χαμηλής πίεσης σχετικά με τη στεγανότητά του
	Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kaercher
Ανεπαρκής αναρροφητική ισχύς	Ελέξτε τη στεγανοποίηση του κιβωτίου φίλτρου
	Ελέξτε το κολάρο στεγανοποίησης του φυσητήρα αναρρόφησης
	Ελέγξτε τους ελαστικούς σωλήνες του αναρροφητήρα ως προς τη στεγανότητα.
	Εγκαταστήστε σωστά το φίλτρο με ελάσματα. Βλ. αντικατάσταση του φίλτρου σκόνης
	Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kaercher
Η κυλινδρική βούρτσα δεν περιστρέφεται	Αφαιρέστε τυχόν ταινίες ή τα σχοινιά από την κυλινδρική βούρτσα
	Ειδοποιήστε την υπηρεσία σέρβις της εταιρίας Kaercher

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		KM 100/100 R P	KM 100/100 R LPG
Χαρακτηριστικά συσκευών			
Μήκος x Πλάτος x Ύψος	mm	2006 x 1005 x 1343	2006 x 1005 x 1343
Βάρος κενής μηχανής	kg	300	300
Βάρος μεταφοράς	kg	375	375
Επιτρεπόμενο συνολικό βάρος	kg	520	520
Ταχύτητα οδήγησης	km/h	8	8
Ταχύτητα σκουπίσματος	km/h	6	6
Επιτρεπόμενη κλίση εδάφους (μέγ.)	%	18	18
Διάμετρος κυλινδρικής βούρτσας	mm	285	285
Πλάτος κυλινδρικής βούρτσας	mm	710	710
Διάμετρος πλευρικών βουρτσών	mm	450	450
Πλάτος εργασίας χωρίς πλευρικές βούρτσες	mm	710	710
Επιφάνεια εργασίας με 1 πλευρική βούρτσα	mm	1000	1000
Πλάτος εργασίας με 2 πλευρικά σάρωθρα (προαιρετικό)	mm	1290	1290
Όγκος δοχείου ρύπων	l	100	100
Είδος προστασίας - προστασία από σταγόνες νερού	--	IPX 3	IPX 3
Κινητήρας			
Τύπος	--	Honda, μονοκύλινδρος-τε-τράχρονος	Honda, μονοκύλινδρος-τε-τράχρονος
Κυβισμός	cm ³	270	270
Μεγ. ισχύς	kW/PS	6,6 / 9	6,6 / 9
Μέγιστη ροπή στρέψης στα 2500 1/min	Nm	19	19
Είδος καύσιμου	--	βενζίνη, αμόλυβδη	Υγραέρια (προωθητικά αέ-ρια): Βουτάνιο, προπάνιο ή μείγματα βουτανίου/προ-πανίου
Χωρητικότητα δεξαμενής	--	6l	11kg (ανταλλακτική φιάλη)
Μπουζί, NGK	--	BPR 6 ES	BPR 6 ES
Είδος προστασίας	--	IP22	IP22
Μπαταρία			
Τύπος	--	12V, 44Ah	12V, 44Ah
Φτύποι λαδιού			
Κινητήρας	--	SAE 15W40	SAE 15W40
Υδραυλικό σύστημα σκουπίσματος	--	HVLP 46	HVLP 46
Διάταξης κίνησης άξονα	--	SAE 10W-60	SAE 10W-60
Ελαστικά			
Μέγεθος εμπρός	--	4.00-4	4.00-4
Πίεση αέρα εμπρός	bar	6	6
Μέγεθος πίσω	--	4.00-8	4.00-8
Πίεση αέρα πίσω	bar	6	6
Φρένο			
Φρένο λειτουργίας	--	υδροστατικοί	υδροστατικοί
Χειρόφρενο	--	αυτόματο (με ελατήριο)	αυτόματο (με ελατήριο)
Σύστημα φίλτρου και αναρρόφησης			
Επιφάνεια φίλτρου - φίλτρο λεπτόκοκκης σκόνης	m ²	6,0	6,0
Κατηγορία εφαρμογής φίλτρου για σκόνη μη επικίνδυνη για την υγεία	--	U	U
Ονομαστική υποπίεση συστήματος αναρρόφησης	mbar	12	12
Ονομαστική παροχή όγκου συστήματος αναρρόφησης	l/s	50	50
Περιβαλλοντικές συνθήκες			
Θερμοκρασία	°C	-5...+40	-5...+40
Υγρασία αέρα, χωρίς συμπύκνωση	%	20 - 90	20 - 90
Μετρούμενες τιμές κατά EN 60335-2-72			
Εκπεμπόμενος θόρυβος			
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{PA}	dB(A)	79	79
Αβεβαιότητα K _{PA}	dB(A)	2	2
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA} + Αβεβαιότητα K _{WA}	dB(A)	98	98
Κραδασμοί συσκευής			
Κραδασμοί στο χέρι/στο βραχίονα	m/s ²	<2,5	<2,5
Κάθισμα	m/s ²	1,3	1,3
Αβεβαιότητα K	m/s ²	0,2	0,2

Δήλωση Συμμόρφωσης των Ε.Κ.

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν: Μηχανικό σάρωθρο με κάθισμα
Τύπος: 1.280-xxx

Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.
2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)
2004/108/ΕΚ
2000/14/ΕΚ

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 61000-6-2: 2005
EN 62233: 2008

Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα
CISPR 12

Εφαρμοσθείσα διαδικασία συμμόρφωσης

2000/14/ΕΚ: Παράρτημα V
στάθμη ηχητικής πίεσης dB(A)

KM 100/100 R P

Μετρημένη: 95

Εγγυημένη: 98

KM 100/100 R LPG

Μετρημένη: 95

Εγγυημένη: 98

5.957-666

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Υπεύθυνος τεκμηρίωσης:
S. Reiser

Alfred Karcher GmbH & Co. KG
Alfred-Karcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın. İlk kullanımdan önce, 5.956-250 numaralı güvenlik uyarılarını mutlaka okuyun!

İçindekiler

Güvenlik uyarıları	TR	..	1
Fonksiyon	TR	..	3
Kurallara uygun kullanım	TR	..	3
Çevre koruma	TR	..	3
Kullanım ve çalışma elemanları	TR	..	4
Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce	TR	..	5
İşletime alma	TR	..	5
Çalıştırma	TR	..	5
Durdurma	TR	..	7
Koruma ve Bakım	TR	..	7
Aksesuar	TR	..	11
Arızalarda yardım	TR	..	12
Teknik Bilgiler	TR	..	13
AB uygunluk bildirisi	TR	..	14
Garanti	TR	..	14

Güvenlik uyarıları

Genel bilgiler

- Ambalajı açarken bir nakliye hasarı tespit edilirse, satış merkezini bilgilendirin.
- Cihazın üzerindeki uyarı ve bilgi tabelaları tehlikesiz kullanım için önemli bilgiler verir.
 - Kullanım kılavuzundaki uyarıların yanında yerel yönetimin belirlediği güvenlik ve kaza önleme talimatları dikkate alınmalıdır.

Sürüş modu

⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi!

Çok büyük eğimlerde devrilme tehlikesi.

- Aracı sürüş yönünde sadece maksimum %18'e kadar eğimlerde sürün.

Virajlardan hızlı geçerken devrilme tehlikesi.

- Virajlarda yavaş sürün.

Stabil olmayan zeminlerde devrilme tehlikesi.

- Cihazı sadece sabitlenmiş zeminlerde hareket ettirin.

Çok büyük yan eğimde devrilme tehlikesi.

- Aracı sadece sürüş yönünün enine doğru maksimum % 8'e kadar eğimlerde sürün.
- Prensip olarak motorlu taşıtlar için geçerli koruyucu önlemler, kurallar ve düzenlemelere uyulmalıdır.
- Kullanıcı personel cihazı talimatlara uygun olarak kullanmalıdır. Sürüş şeklindeki yerel kuralları dikkate almalı ve çalışma esnasında özellikle çocuklar olmak üzere 3. şahıslara dikkat etmelidir.
- Cihaz, sadece kullanım konusunda eğitim almış ya da kullanım konusundaki yeteneklerini ispatlamış ve kullanım için

açık bir şekilde görevlendirilmiş kişiler tarafından kullanılmalıdır.

- Cihaz çocuklar ya da gençler tarafından kullanılmamalıdır.
- Refakatçi kişilerin araca alınmasına izin verilmemektedir.
- Oturulan cihazlar sadece koltuktan harekete geçirilmelidir.
- Cihazın yetkisiz bir şekilde kullanılmasını önlemek için, anahtar çekilmelidir.
- Cihaz, motor çalışırken kesinlikle gözetimsiz durumda bırakılmamalıdır. Kullanıcı personel, ancak motor durduktan, cihaz denetimsiz hareketlere karşı emniyete alındıktan ve anahtar çekildikten sonra cihazı terk etmelidir.

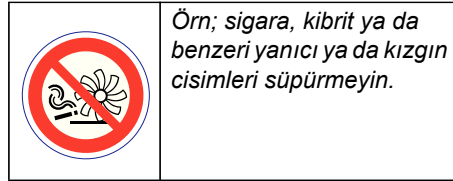
Aksesuarlar ve yedek parçalar

⚠ Tehlike

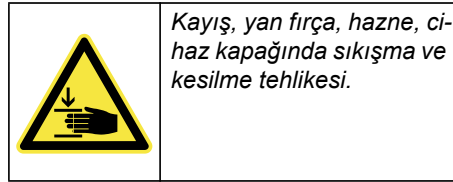
Tehlikeleri önlemek için, onarımlar ve yedek parça montajı sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmalıdır.

- Sadece üretici tarafından onaylanmış aksesuar ve yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız bir biçimde çalışmasının güvencesidir.
- En sık kullanılan yedek parça çeşitlerini kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.
- Yedek parçalar hakkında diğer bilgileri, www.kaercher.com adresindeki Servis bölümünden alabilirsiniz.

Cihazdaki semboller



Örn; sigara, kibrit ya da benzeri yanıcı ya da kızgın cisimleri süpürmeyin.



Kayıp, yan fırça, hazne, cihaz kapağında sıkışma ve kesilme tehlikesi.

Kullanım kılavuzundaki semboller

⚠ Tehlike

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlike için.

⚠ Uyarı

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Dikkat

Hafif bedensel yaralanmalar ya da maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.

Likit gazla çalışan motorlu taşıtlar için güvenlik tekniği yönetmelikleri (sadece KM 100/100 R LPG)

Mesleki kooperatifler birliği e. V. (HVBG). Likit gazlar (yakıt gazları), butan ve propan ya da butan/propan karışımlarıdır. BU gazlar, özel tüplerde teslim edilir. Bu gazların çalışma sıcaklığı, dış sıcaklığa bağlıdır.

⚠ Tehlike

Patlama tehlikesi! Likit gazı kesinlikle benzin gibi kullanmayın. Benzin yavaş buharlaşır, likit gaz hemen gaz şeklini alır. Likit gazda odaya gaz dolma ve alev alma tehlikesi benzinden çok daha yüksektir.

⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi! Çevre sıcaklığına bağlı olarak, sadece A ya da B kalite ve DIN 51622'ye göre yakıt gazı dolumlu likit gaz tüpleri kullanın.

Dikkat

Evde kullanılan gazlar esas olarak yastaktır. Gazlı motor için, karışım oranı 90/10 ila 30/70 arasında propan/butan likit gaz karışımlarına izin verilmiştir. Buharlaşıma daha düşük sıcaklıklarda gerçekleştiği için, daha iyi soğuk çalıştırma davranışı nedeniyle 0 °C'nin (32 °F)altındaki dış sıcaklıklarda yüksek propan oranlı likit gaz tercih edilmelidir.

İşletme yönetimi ve işi alanın yükümlükleri

- Likit gazla çalışan herkes, çalışmanın tehlikesiz bir şekilde gerçekleşmesi için gerekli olan likit gaz özellikleri hakkında bilgiye sahip olduğunu ispatlamakla yükümlüdür. Mevcut basılı kurallar, sürekli olarak süpürme makinesinde bulunmalıdır.

Uzmanlar tarafından bakım

- Yakıt gazı sistemlerine, en az yılda bir kez olmak üzere düzenli zaman dilimlerinde bir uzman tarafından çalışır durumda olma ve sızdırmazlık kontrolü yapılmalıdır (BGG 936'ya göre).
- Kontrol, yazılı olarak belgelenmelidir. Kontrol esasları, § 33 ve § 37 UVV'dir "Likit gazın kullanılması" (BGV D34).
- Genel kurallar olarak, motorları sıvı gazlarla çalıştırılan araçların kontrol edilmesine yönelik trafik bakanlığının yönetmelikleri geçerlidir.

İşletime alma/Kullanım

- Gaz, her zaman sadece bir tüpten alınmalıdır. Gazın aynı anda birden çok tüpten alınması, likit gazın bir tüpten diğerine geçmesine neden olabilir. Bunun sonucunda, aşırı dolu olan tüp, tüp valfinin daha sonra kapatılmasından sonra (bu yönetmeliklere ait B. 1) izin verilmeyen bir basınç artışına maruz kalır.
- Dolu tüplerin takılması sırasında, tüpün doğru konumda olduğunu "üst" işareti gösterir (cıvata bağlantısı, dikey olarak yukarıyı gösterir).

Gaz tüpü itinalı bir şekilde değiştirilmelidir. Takma ve sökme işlemleri sırasında, tüp valfinin gaz çıkış ağzı, bir anahtar kullanılarak sıkılmış kilit somunu ile izole edilmiş olmalıdır.

- Sızdıran gaz tüplerinin kullanılmasına devam edilmemelidir. Bu tüpler, güvenlik önlemlerine uyularak açık havada tahliye edilerek boşaltılmalı ve sızdıran tüp olarak işaretlenmelidir. Hasarlı gaz tüplerinin teslim edilmesi ya da alınması sırasında, tedarikçi ya da tedarikçinin temsilcisine (depo görevlisi ya da eşdeğer yetkili) mevcut hasar hemen yazılı bir mesajla bildirilmelidir.
- Gaz tüpü bağlanmadan önce, gaz tüpünün bağlantı ağzının kurallara uygun durumda olup olmadığı kontrol edilmelidir.
- Tüpün bağlanmasından sonra, köpük oluşturu malzemeyle tüpe sızdırmazlık kontrolü yapılmalıdır.
- Valflar yavaşça açılmalıdır. Açma ve kapama işlemi, vurucu aletler yardımıyla gerçekleşmemelidir.
- Likit gaz yangınlarında, sadece karbonik asitli kuru söndürücüler ya da karbonik asit gazlı söndürücüler kullanın.
- Başta sızdırmazlık olmak üzere, tüm likit gaz sisteminin sürekli olarak çalışma güvenliği sağlanmış durumda olup olmadığı denetlenmelidir. Gaz sistemi sızdırırken aracın kullanılmasına izin verilmemektedir.
- Boru ya da hortum bağlantısının gevşetilmesinden önce tüp valfi kapatılmalıdır. Tüpteki bağlantı somununu yavaş ve sadece çok az miktarda gevşetin; aksi takdirde, hatta bulunan ve basınç altındaki gaz aniden dışarı çıkabilir.
- Gazın büyük bir depodan doldurulması durumunda, geçerli talimatlar ilgili likit gaz toptancısından öğrenilmelidir.

⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi!

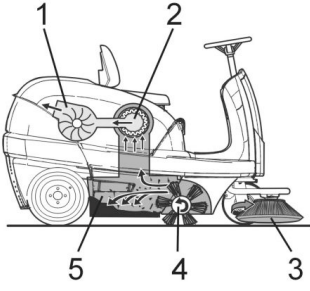
- *Likit gaz, sıvı durumda deride donma yaraları oluşturur.*
- *Söktükten sonra, kilit somunu tüpün bağlantı dişine sabit olarak vidalanmalıdır.*
- *Sızdırmazlık denemesi için, sabunlu su, nekal çözeltisi ya da diğer köpük oluşturu maddeleri kullanın. Likit gaz sisteminin açık ateşle aydınlatılması yasaktır.*

- *Münferit sistem parçaları değiştirilirken, üretici fabrikanın montaj talimatlarına uyulmalıdır. Bu sırada, tüp ve ana kesme valfleri kapatılmalıdır.*
- *Likit gazla çalışan motorlu taşıtlardaki elektrik sisteminin durumu sürekli olarak denetlenmelidir. Kıvılcımlar, gaz ileten sistem parçalarındaki sızdırmalarda patlamalara neden olabilir.*
- *Likit gazla çalışan bir motorlu taşıtın uzun süre hareketsiz kalmasından sonra, ayar bölümü, araç ya da aracın elektrik sistemi işletime alınmadan önce iyice havalandırılmalıdır.*
- *Gaz tüpleri ya da likit gaz sistemiyle bağlantılı kazalar, hemen mesleki birlikler ve yetkili resmi denetim kurumuna bildirilmelidir. Hasarlı parçalar, inceleme tamamlanana kadar saklanmalıdır.*

Ayar ve depolama bölümleri ve düzeltme atölyelerinde

- Yakıt gazı ya da likit gaz tüpleri, TRF 1996 sayılı talimatlara (Likit gaz teknik kuralları, Bkz. BGV D34, ek 4'e ait DA) göre depolanmalıdır.
- Gaz tüpleri dik konumda saklanmalıdır. Depoların kurulum yerinde ve onarım sırasında açık ateş kullanılması ve sigara içilmesi yasaktır. Açık havaya yerleştirilmiş tüpler, müdahalelere karşı emniyete alınmış olmalıdır. Bış tüpler, esas olarak kapalı olmalıdır.
- Tüp ve ana kesme valfleri, motorlu taşıtın ayarlanmasından hemen sonra kapatılmalıdır.
- Likit gazla çalışan motorlu taşıt ayar bölümlerinin konumu ve özellikleri için, garaj düzenlemesi ve ilgili eyalet inşaat düzenlemesinin kuralları geçerlidir.
- Gaz tüpleri, özel, ayar bölümlerinden ayrılmış bölümlerde saklanmalıdır (Bkz. BVD D34, ek 2'ye ait DA).
- Bölümlerde kullanılan elektrikli el lambaları, kapalı, izole edilmiş üst başlıklar ve güçlü bir toz korumasıyla donatılmış olmalıdır.
- Düzeltme atölyelerindeki çalışmalar sırasında, tüp ve ana kesme valfleri kapatılmalı ve yakıt gazı tüpleri ısı etkisine karşı korunmalıdır.
- Çalışma molaları ve çalışmanın tamamlanmasından önce, başta tüp valfleri olmak üzere tüm valflerin kapalı olup olmadığı yetkili bir kişi tarafından kontrol edilmelidir. Özellikle kaynaklama ve kesme çalışmaları olmak üzere ateş kullanılan çalışmalar, yakıt gazı tüplerinin yakınında yapılmamalıdır. Boş olsalar dahi yakıt gazı tipleri, atölyelerde saklanmamalıdır.
- Ayar ve depolama bölümleri ve düzeltme atölyeleri iyice havalandırılmış olmalıdır. Bu sırada, likit gazların havadan daha ağır olduğuna dikkat edilmelidir. Likit gazlar, zemin, çalışma kanalları ve zeminden aşağıdaki diğer bölümlerde toplanır ve burada patlayıcı gaz-hava karışımları oluşturabilir.

Fonksiyon



Süpürme makinesi, kontra prensibine göre çalışır.

- Yan süpürgeler (3) süpürme yüzeyinin kenarlarını ve köşelerini temizler ve kiri döner silindirin şeridine gönderir.
- Döner silindir (4) kiri doğrudan süpürge haznesine (5) aktarır.
- Haznede girdaba tutulan toz, toz filtresi (2) üzerinden ayrılır ve filtrelenen temiz hava emiş fanından (1) emilir.

Kurallara uygun kullanım

Bu süpürme makinesini sadece bu kullanım kılavuzundaki bilgilere uygun olarak kullanın.

- Cihaz, çalışma düzenleriyle birlikte kullanılmadan önce düzgün durum ve çalışma güvenliği kontrollerinden geçirilmelidir. Eğer hasar veya eksik var ise kullanılmamalıdır.
- Bu süpürme makinesi, iç ve dış alanlarda kirlenmiş yüzeyleri temizlemek için üretilmiştir.
- Cihaz, açık trafikte kullanım için uygun değildir.
- Cihaz, zararlı tozların emilmesi için uygun değildir.
- Cihaz üzerinde değişiklikler yapılmamalıdır.
- Asla patlayıcı sıvılar, yanıcı gazlar ve de inceltilmiş asit ve çözücü süpürmeyi-
niz/madde temizlemeyiniz! Buna, emilen havayal girdaba tutulduğu zaman patlayıcı buharlar oluşturabilen benzin, tiner veya motorin de dahil edilir, ayrıca aseton, inceltilmiş asit ve çözücü madde de sayılabilir, çünkü bunlar cihazda kullanılmakta olan malzemelere bulaşabilir.
- Yanan veya kor halindeki maddeleri süpürmeyiniz/temizlemeyiniz.
- Cihaz, sadece kullanım kılavuzunda açıklanan zeminler için uygundur.
- Sadece işletmeci veya yetkilisi tarafından, makine kullanımı için onaylanmış yüzeyler temizlenmelidir.
- Tehlike bölgesinde bulunmak yasaktır. Patlama tehlikesi olan odalarda cihazın çalıştırılması yasaktır.
- Genel olarak şu geçerlidir: Kolay tutuşabilen maddeleri cihazdan uzak tutun (Patlama/yanma tehlikesi).

Uygun zeminler

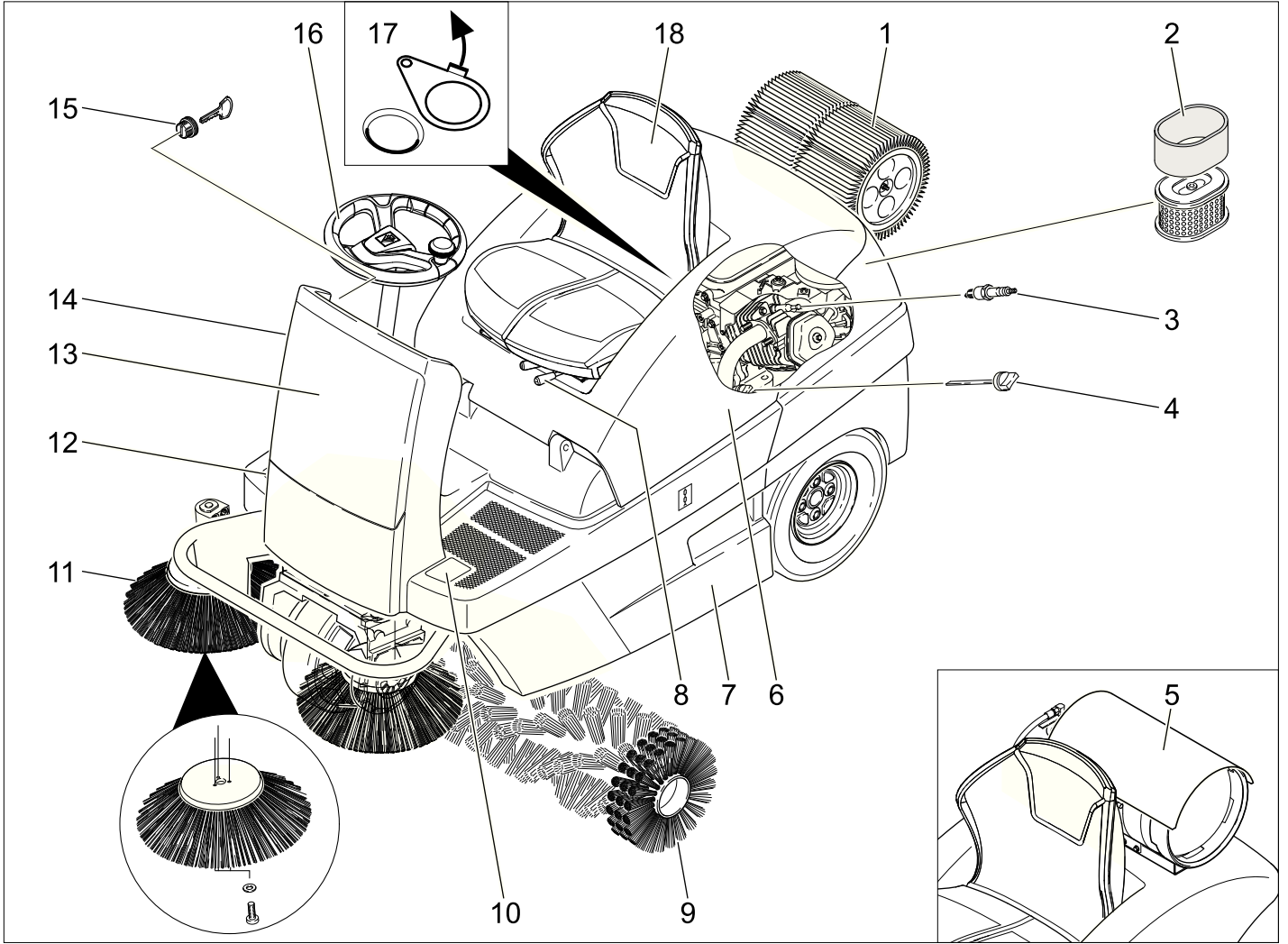
- Asfalt
- Sanayi zeminleri
- Çimentolu döşeme
- Beton
- Kaldırım taşları
- Halı

Çevre koruma

	Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilirleri yerlere gönderin.
	Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Aküler, yağ ve benzeri maddeler doğaya ulaşmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

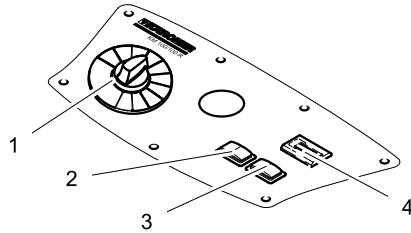
İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)
İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

www.kaercher.com/REACH



- 1 Toz filtresi
- 2 Hava filtresi kartuşu
- 3 Buji
- 4 Yağ ölçüm çubuğu
- 5 Gaz tüpü (sadece KM 100/100 R LPG)
- 6 Cihaz kapağı
- 7 Süpürme haznesi (çift taraflı)
- 8 Koltuk ayarlama kolu
- 9 Döner silindir
- 10 Kaba kir kapakçığı pedalını indirin/kaldırın
- 11 Yan fırça
- 12 Gaz pedalı
- 13 Ön kaplama
- 14 Choke (soğuk çalıştırma)
- 15 Kontak kilidi
- 16 Direksiyon simidi
- 17 Islak/kuru kapakçık
- 18 Koltuk (koltuk kontak şalterli)

Kumanda paneli



- 1 Program anahtarı
- 2 Filtre temizliği
- 3 Korna
- 4 Çalışma saati sayacı

Renk kodu

- Temizlik prosesinin kullanım elemanları sarıdır.
- Bakım ve servis kullanım elemanları açık gridir.

Cihaz kapağının açılması/kapatılması

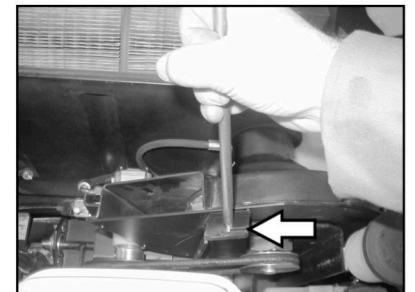
⚠ Tehlike

Cihaz kapağını kapatırken ezilme tehlikesi. Bu nedenle cihaz kapağını yavaşça kapatın.

- ➔ Cihaz kapağını öngörülen tutamak çukurundan açın (yukarı çekin).



- ➔ Tutucu kolu tutucudan dışarı çekin.



- ➔ Tutucu kolu emme fanının yuvasına takın.
- ➔ Cihaz kapağını kapatmak için, tutucu kolu yuvasından çekin ve cihaz kapağının tutucusuna oturtun.

Cihazı çalıştırmaya başlama- dan önce

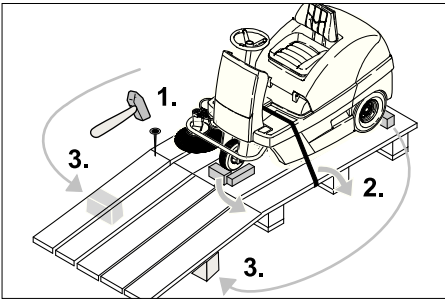
İndirme

⚠ Tehlike

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Cihazı indirmek için forklift kullanmayın.

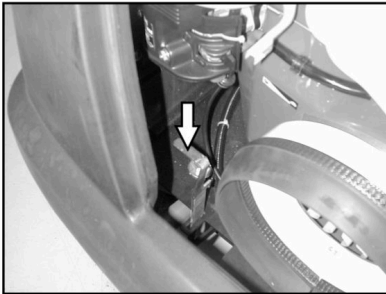
Yükü boşaltırken aşağıdaki gibi hareket edin:

- Plastik ambalaj bandını kesin ve folyo-yu çıkartın.
- Gergi bandı sabitlemesini tahdit noktalarından çıkartın.
- Palete ait işaretlenmiş dört zemin tablası cıvatalarla sabitlenmiştir. Bu tahtaları sökün.
- Tahtaları paletin kenarına koyun. Tahtaları, cihazın tekerleklerinin önünde olacak şekilde hizalayın. Tahtaları cıvatalarla sabitleyin.



- Ambalajda bulunan kirişleri, destekleme amacıyla rampanın altına itin.
- Tekerlekleri kilitlemek için kullanılan ahşap takozları çıkartın ve rampanın altına itin.

Süpürme makinesini hususi tahrik olmadan hareket ettirmek



⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi! Boşta konuma almadan önce cihaz, kaymaya karşı emniyet altına alınmalıdır.

- Cihaz kapağını açın ve emniyete alın.
 - Avara kolunu üst deliğe oturtun.
- Böylelikle sürüş tahriki devre dışı kalır.
- Cihaz kapağını kapatın.
- Cihaz itilebilir.

Not

Süpürme makinesini hususi tahrik olmadan uzun mesafeler boyunca ve 6 km/saatten daha hızlı hareket ettirmeyin.

Süpürme makinesini hususi tahrik ile hareket ettirmek

- Avara kolunu alt deliğe oturtun.
- Sürüş tahriki çalışmaya hazırdır.
- Cihaz kapağını kapatın.
- Cihaz sürüşe hazırdır.

İşletime alma

Genel bilgiler

- Süpürme makinesini düz bir yüzeye bırakın.
- Anahtarı çekin.

Gaz tüpünün takılması/değiştirilmesi (sadece KM 100/100 R LPG)

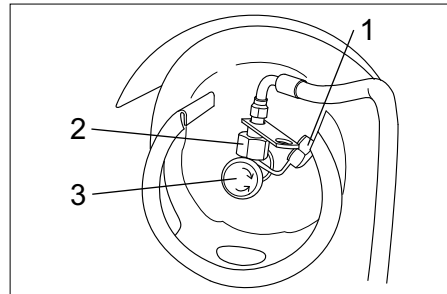
⚠ Uyarı

Sadece tip kontrolü yapılmış 11 kg hacimli deęiştirme tüpleri kullanılmalıdır.

⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi!

- Likit gazla çalışan motorlu taşıtlar için düzenlenmiş güvenlik tekniğine yönelik yönetmeliklere uyun.
- Gaz tüpündeki donma ve köpüklü-sarı tortular bir sızıdırmaya işaret eder.
- Tüp deęişimi, sadece eğitim almış kişiler tarafından yapılmalıdır.
- Yakıt gazı tüpleri, garajlar ve yer altındaki bölümlerde deęiştirilmemelidir.
- Gaz tüpünü deęiştirirken sigara içmeyin ve açık ışık kullanmayın.
- Tüp deęişimi sırasında, likit gaz tüpünün kesme valfini kapatın ve koruyucu kepi hemen boş tüpün üzerine oturtun.



- Gaz tüpünü, kesme valfinin cıvata bağlantısı dikey olarak yukarıyı gösterecek şekilde oturtun.
- Demirli kilidi kapatın.
- Emniyet pimini yerleştirin.
- Koruyucu kepi (1), gaz tüpünün bağlantı valfinden çıkartın.
- Gaz hortumunu, üst somunla (2) vidalayın (anahtar genişliği 30 mm).

Not

Baęlantı, bir sol diştir.

⚠ Uyarı

Gaz alma valfini (3), ancak çalıştırdıktan sonra (cihazın çalıştırılması bölümüne bakın) açın.

⚠ Uyarı

Dışarı akan gaz nedeniyle tehlike. Gaz hortumunu, cihazın üzerinden dışarı sarkmayacak ve sürüş sırasında kopmayacak şekilde döşeyin / sabitleyin.

Yakıt doldurma (sadece KM 100/100 R P)

Cihaza yakıt doldurulması

⚠ Tehlike

Patlama tehlikesi!

- Sadece kullanım kılavuzunda belirtilen yakıt kullanılmalıdır.
- Kapalı mekanlarda yakıt almayın.
- Sigara içmek ve açık ateş yasaktır.
- Sıcak yüzeylere yakıt gelmemesine dikkat edin.
- Motoru stop edin.
- Cihaz kapağını açın ve emniyete alın.



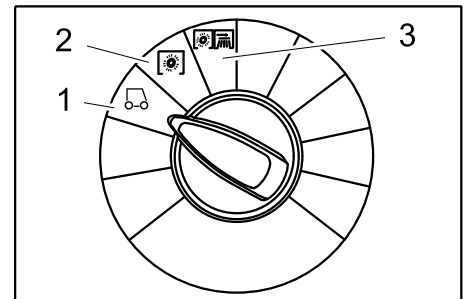
- Yakıt deposundaki yakıt miktarını depo göstergesi üzerinden kontrol edin.
- Depo kapağını açın.
- KM 100/100 R P: "Kuruşunsuz normal benzin" yakıtı alın.
- Depoyu, doldurma ağzının alt kenarına altında maksimum 1 cm'e kadar doldurun.
- Taşan yakıtı temizleyin, huniyi çıkartın ve depo kapağını kapatın.
- Cihaz kapağını kapatın.

Çalıştırma

Sürücü koltuğunun ayarlanması

- Koltuk ayarlama kolunu içeri doğru çekin.
- Koltuğu itin, kolu bırakın ve oturtun.
- Koltuğu ileri ve geri hareket ettirerek, bloke edilip edilmediğini kontrol edin.

Programın seçilmesi



- 1 Sürüş
Kullanım yerine sürün.
- 2 Döner silindirle süpürme.
Döner silindir alçaltılır. Süpürme merdanesi ve yan fırça döner.
- 3 Yan süpürgelerle süpürme
Süpürme silindiri ve yan fırçalar indirilir.

Cihazı çalıştırma

Not

Cihaz, bir koltuk kontak minderiyile donatılmıştır. Araç koltuğundan çıkılırken, cihaz kapatılır ve park freni otomatik olarak kapanır.

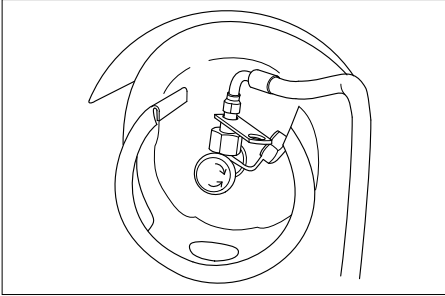
Yakıt vanasını açma (sadece KM 100/100 R P)

→ Cihaz kapağını açın ve emniyete alın.



- Kolu "ON" yönünde itin.
- Cihaz kapağını kapatın.

Gaz beslemesinin açılması (sadece KM 100/100 R LPG)



- Saat yönünün tersine döndürerek gaz alma valfini açın.

Cihazı çalıştırma

- Sürücü koltuğuna oturun.
- Gaz pedalına BASMAYIN.
- Program şalterini 1. kademeye (Sürüş) getirin.

Sadece KM 100/100 R P



- Choke kolunu aşağı doğru bastırın. Motor çalışırsa, takoz kolunu tekrar yukarı doğru çekin.

Sadece KM 100/100 R LPG

- Uzaktan kumanda düğmesine basın, motor çalışır, uzaktan kumanda düğmesini bırakın
- Kontak anahtarını 1. konum üzerinden dışarı çevirin.
- Cihaz çalıştırılırsa kontak anahtarını bırakın.

Not

Marş motorunu asla 10 saniyede uzun süre çalıştırmayın. Marş motorunu yeniden ça-

lıştırmadan önce minimum 10 saniye bekleyin.

Cihazı sürme

⚠ Tehlike

Devrilme tehlikesi! Sürüş sırasında ayakta durmayın.

İleri sürme



- Gaz pedalına "ileri" yavaşça basın.

Geriye doğru sürüş

⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi! Geri hareket sırasında üçüncü kişiler için hiçbir tehlike oluşmamalıdır, gerekirse yönlendirme yardımı alın.



- Gaz pedalına "geri" yavaşça basın.

Not

Sürüş durumu

- Sürüş pedallarıyla sürüş hızı kademesiz olarak ayarlanabilir.
- Pedala sert bir şekilde basılmasından sakının, çünkü hidrolik sistem zarar görülebilir.
- Rampa yokuşlarda güç düşüşü meydana gelirse sürüş pedalını hafifçe geri çekin.

Frenleme

- Sürüş pedalını bırakın, cihaz kendiliğinden frenler ve durup kalır.

Engellerin üstünden geçilmesi

50 mm'ye kadar sabit engellerin üstünden geçilmesi:

- Yavaş ve dikkatlice ileri doğru üstünden geçin.

50 mm'nin üstündeki sabit engellerin üstünden geçilmesi:

- Engellerin üstünden sadece uygun bir rampayla geçilebilir.

Süpürme modu:

⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi! Döner silindir, açık kaba kir kapakçığında taşları veya taş kırınlarını öne doğru fırlatıp atar. Kişilerin, hayvanların veya cisimlerin zarar görmemesine dikkat edin.

Dikkat

Paket bantları, teller veya benzeri cisimleri süpürmeyin, bunlar süpürge mekanizmasının zarar görmesine neden olur.

Dikkat

Zeminde bir hasar oluşumunu önlemek için süpürme makinesini sabit konumda çalıştırmayın.

Not: En uygun temizleme sonucunu elde etmek için, sürüş hızı ortama uyarlanmalıdır.

Not: Süpürme haznesi, çalışma sırasında düzenli aralıklarla boşaltılmalıdır.

Not: Yüzey temizliğinde sadece süpürme silindiri alçaltın.

Not: Yan kenarları temizlerken ayrıca yan süpürgeleri alçaltın.

Döner silindirle süpürme.

- Program şalterini 2. kademeye getirin. Döner silindir alçaltılır. Süpürme merdanesi ve yan fırça döner.

Kaldırılmış kaba kir kapakçığıyla süpürme

Not: İçecek kutusu gibi 60 mm'lik yüksekliğe sahip büyük parçaları süpürmek için kaba kir kapakçık kısa süreliğine kaldırılmalıdır.

Kaba kir kapakçığının kaldırılması:

- Kaba kir kapakçığı pedalını öne doğru bastırın ve basılı tutun.
- Tahliye etmek için ayağınızı pedaldan çekin.

Not: Sadece kaba kir kapakçığı tümüyle indirilmişken optimum bir temizleme sonucu elde edilebilir.

Yan süpürgelerle süpürme

- Program şalterini 3. kademeye getirin. Yan fırça ve süpürme silindiri indirilir.

Not: Süpürme silindiri ve yan süpürgeler otomatik olarak çalışır.

Kuru zemini süpürme

Not: Süpürme haznesi, çalışma sırasında düzenli aralıklarla boşaltılmalıdır.

Not: Çalışma sırasında, toz filtresi düzenli aralıklarla temizlenmelidir.



- Islak/kuru kapağını kapatın.

Süpürülecek lifli ve kuru malzemeyi (Örn; kuru çim, saman) süpürün.

- Islak/kuru kapağını açın.

Not: Bu şekilde filtre sisteminin tıkanması önlenir.

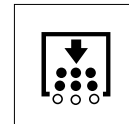
Nemli veya ıslak zeminleri temizlemek

- Islak/kuru kapağını açın.

Not: Filtre, bu şekilde nemden korunur.

Filtre temizliği

- Manuel filtre temizlemeyi çalıştırın.



- Filtre temizleme tuşuna basın. Filtre, 15 saniye boyunca temizlenir.

Süpürge haznesinin boşaltılması

Not: Süpürge haznesini açmadan ve boşaltmadan önce filtre temizliğinin sona ermesine ve tozun çökmesine kadar bekleyin.

- Süpürme haznesi kolayca kaldırılıp dışarı çekilebilir.
- Süpürge haznesini boşaltın.
- Süpürme haznesini içeri itin ve kilitleyin.
- Karşıdaki süpürme haznesini boşaltın.

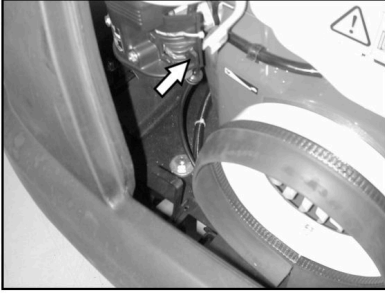
Cihazın kapatılması

- Program şalterini 1. kademeye (Sürüş) getirin. Yan süpürgeleri ve döner silindiri kaldırılır.
- Kontak anahtarını "0" konumuna çevirin ve çıkartın.

Not: Cihazın kapatılmasından sonra, toz filtresi otomatik olarak yaklaşık 15 saniye boyunca temizlenir. Bu süre zarfında cihaz kapağını açmayın.

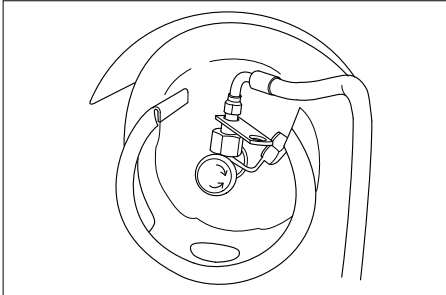
Not: Cihaz, motorun durdurulması sırasında ve koltuktan ayrılırken aktif olan otomatik bir park freni ile donatılmıştır.

Sadece KM 100/100 R P



- Yakıt musluğu kapatın.

Sadece KM 100/100 R LPG



- Saat yönünde döndürerek gaz alma valfini kapatın.

Taşıma

⚠ Tehlike

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

- Kontak anahtarını "0" konumuna çevirin ve çıkartın.
- Cihazı tekerleklerden takozlar koyarak emniyet altına alın.
- Cihazı gergili kemerlerle veya halatlarla emniyet altına alın.
- Araçlarda taşıma sırasında, cihazı geçerli yönetmeliklere göre kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.



Not: Ana çerçevedeki sabitleme bölgesinin işaretlerini dikkate alın (Zincir sembolü). Cihaz, sadece maksimum % 18'e kadar eğimlerde yükleme ve boşaltma işlemleri için kullanılmalıdır.

Sadece KM 100/100 R P

- Yakıt musluğunu kapatın.

- Yakıt deposunu boşaltın.

Sadece KM 100/100 R LPG

- Saat yönünde döndürerek gaz alma valfini kapatın.

- Gaz tüpünü çıkartın ve geçerli talimatlara uygun şekilde depolayın.

Depolama

⚠ Tehlike

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Durdurma

Süpürme makinesi uzun süre boyunca kullanılmadığı zaman aşağıdaki hususları dikkate alın:

- Süpürme makinesini düz bir yüzeye bırakın.
- Program şalterini 1. kademeye (Sürüş) getirin. Fırçanın kıllarına zarar gelmesi için döner silindir ve yan süpürgeleri kaldırılır.
- Kontak anahtarını "0" konumuna çevirin ve çıkartın.
- Süpürme makinesini kaymaya karşı emniyete alın.
- Süpürme makinesini içten ve dıştan temizleyin.
- Cihazı korumalı ve kuru bir yere bırakın.

Sadece KM 100/100 R P

- Yakıt deposunu tamamen doldurun ve yakıt musluğunu kapatın.

Sadece KM 100/100 R LPG

- Saat yönünde döndürerek gaz alma valfini kapatın.
- Gaz tüpünü çıkartın ve geçerli talimatlara uygun şekilde depolayın.

Tüm motor varyantları

- Motor yağının değiştirilmesi
- Bujiyi sökün ve yaklaşık 3 cm³ yağı buji deliğine dökün. Motoru buji olmadan birçok kez çalıştırın. Bujiyi vidalayın.
- Akü kutup başlarını çıkartın.
- Aküyü, 2 aylık aralıklarla şarj edin.

Koruma ve Bakım

Genel bilgiler

- Cihazın temizlenmesi ve bakımı, parçaların değiştirilmesi ya da başka bir fonksiyona geçişten önce, cihaz

kapatılmalı, anahtar çıkartılmalı ve akü soketi çekilmeli veya akü kutup başları sökülmelidir.

- Elektrik sisteminde çalışmalar sırasında, akü soketi çekilmeli ya da akü kutup başları sökülmelidir.
- Onarımlar, sadece yetkili müşteri hizmetleri merkezleri ya da geçerli tüm güvenlik kuralları hakkında bilgi sahibi olan bu bölgeye ait teknisyenler tarafından yapılmalıdır.
- Yeri değiştirilmiş, mesleki amaçlarla kullanılan cihazlar, VDE 0701'e göre güvenlik kontrolüne tâbidir.
- Sadece cihazın bulunduğu ya da kullanım kılavuzunda belirtilen süpürme merdaneleri/yan frenler kullanın. Diğer süpürme merdaneleri/yan frenlerin kullanılması güvenliği kısıtlayabilir.

Temizlik

Dikkat

Hasar görme tehlikesi! Cihazı, hortumu veya tazyikli suyla temizlenmemelidir (kısa devre veya başka hasar tehlikesi).

Cihazın iç temizliği

⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi! Toz koruyucu maske ve koruyucu gözlük takın.

- Cihaz kapağını açın, tutucu kolu yerleştirin.

- Cihazı bir bezle temizleyin.

- Cihazı tazyikli havayla üfleme yapın.

- Cihaz kapağını kapatın.

Not: Toz filtresi suyla yıkanabilir. Tekrar yerleştirmeden önce filtreyi tamamen kurutun.

Cihazın dış temizliği

- Cihazı, hafif yıkama çözeltisine batırılmış nemli bir bezle temizleyin.

Not: Agresif temizlik maddesi kullanmayın.

Bakım aralıkları

Not: Çalışma saati sayacı, bakım aralığının zamanını gösterir.

Müşteri talebi sonucunda bakım

Günlük bakım:

- Süpürme merdanesinde ve yan fırçada aşınma ve sarılmış bant kontrolü yapın.
- Lastik hava basıncını kontrol edin.
- Tüm kumanda elemanlarına ait fonksiyonu kontrol edin.

Haftalık bakım:

- Kumanda telleri ve hareketli parçalara kolay çalışma kontrolü yapın.
- Döner bölgedeki sızdırmaz çitalarda ayar ve aşınma kontrolü yapın.
- Toz filtresini kontrol edin ve gerekirse filtre kutusunu temizleyin.

- Vakum sisteminin kontrolü edin.

Her 100 çalışma saatinde bakım:

- Koltuk kontak şalterine çalışma kontrolü yapın.

- Tahrik kayışının (V kayışı ve yuvarlak kayış) gerginliğini, aşınmasını ve çalışmasını kontrol edin.

Aşınmaya göre bakım:

- Sızdırmaz çitaları değiştirin.

- Döner silindiri değiştirin.
- Yan süpürgeleri değiştirin.

Not: Açıklama için Bkz. Bakım çalışmaları bölümü.

Not:Müşterinin talebi sonucundaki tüm servis ve bakım çalışmaları, yetkili bir uzman tarafından uygulanmalıdır. İhtiyaç anında, her zaman bir Kärcher yetkili servisine başvurulabilir.

Müşteri hizmeti talebi sonucunda bakım
8 çalışma saatinden sonra bakım:

- İlk bakımı uygulayın.

20 çalışma saatinden sonra bakım
Her 100 çalışma saatinde bakım
Her 300 çalışma saatinde bakım
Her 500 çalışma saatinde bakım
Her 1000 çalışma saatinde bakım
Her 1500 çalışma saatinde bakım

Not: Garanti taleplerini sağlamak için, garanti işleyiş süresi esnasında tüm servis ve bakım çalışmaları yetkili Kärcher-müşteri hizmeti departmanınca bakım kitapçığına göre yapılmalıdır.

Bakım çalışmaları

Ön hazırlık:

- Süpürme makinesini düz bir yüzeye bırakın.
- Kontak anahtarını "0" konumuna çevirin ve anahtarı çıkartın.

Genel güvenlik uyarıları

⚠ Tehlike

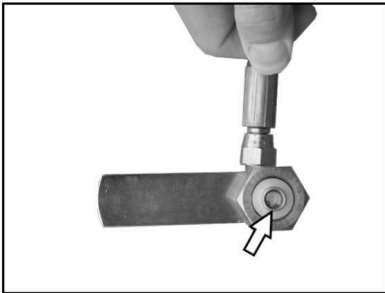
Yaralanma tehlikesi!

Durdurulduktan sonra, filtre temizliğinin motoru 15 saniye daha çalışmaya gereksinim duyar. Bu zaman diliminde cihaz kapağını açmayın.

⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi! Tüm bakım ve onarım çalışmalarından önce cihazı yeterli düzeyde soğutun.

Gaz filtresinin kontrol edilmesi (sadece KM 100/100 R LPG)



- Gaz tüpüne giden cıvata bağlantısındaki gaz filtresine kirlenme kontrolü yapın.
- Kirlenmiş filtreyi basınçlı havayla temizleyin.

Gaz hatlarının kontrol edilmesi (sadece KM 100/100 R LPG)

- Gaz bağlantıları, gaz hatları ve evaporatöre sızıntı arama spreyiyle sızdırmazlık kontrolü yapın.

Not

Sızırtıma olması durumunda, gaz bağlantıları, gaz hatları ve evaporatörde buzlanma ya da sarı, köpüklü tortular olur. Gaz siste-

minin bakımı sırasında Kärcher müşteri hizmetlerine başvurun.

Lastik hava basıncının kontrol edilmesi

- Süpürme makinesini düz bir yüzeye bırakın.
- Hava basınç kontrol cihazını lastik valfa bağlayın.
- Hava basıncını kontrol edin ve gerektiğinde basıncı düzeltin.
- Arka lastiklerin hava basıncı 6 bar'a ayarlanmalıdır.

Tekerleğin değiştirilmesi

⚠ Tehlike

Yaralanma tehlikesi!

- Süpürme makinesini düz bir yüzeye bırakın.
- Anahtarı çekin.
- Akıcı trafiğin tehlike bölgesinde yapılan açık yoldaki onarım çalışmalarında uyarı elbisesi giyinin.
- Alt zeminde stabilite kontrolü yapın. Ayrıca cihazı altlık takozlarla kaymaya karşı emniyet altına alın.

Lastiklerin kontrol edilmesi

- Lastiği aşınma yüzeyinde geçilmiş cisimleri kontrol edin.
- Cisimleri sökün.
- Uygun, piyasadan temin edilen lastik onarım malzemesini kullanın.

Not:İlgili üreticinin önerilerini dikkate alın. Yola devam edilmesi ürün üreticisinin bilgilerine uyulmasıyla mümkündür. Lastik değişimi veya tekerlek değişimini mümkün olan en erken sürede yapın.

- Süpürme haznesini ilgili taraftan hafifçe kaldırın ve dışarı çekin.
- Tekerlek bijonunu gevşetin.
- Krikoyu yerleştirin.



Kriko sabitleme noktası (arka tekerlekler)

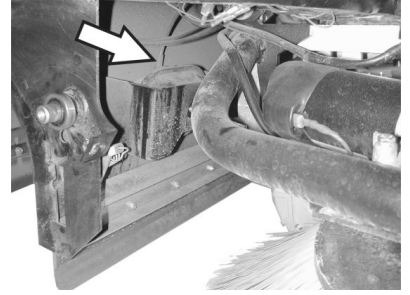
- Cihazı krikoyla kaldırın.
- Tekerlek bijonunu sökün.
- Tekerleği sökün.
- Stepneyi yerleştirin.
- Tekerlek bijonunu vidalayın.
- Cihazı krikoyla indirin.
- Tekerlek bijonunu sıkın.
- Süpürme haznesini içeri itin ve kilitleyin.

Not: Piyasadan temin edilen uygun bir kriko kullanın.

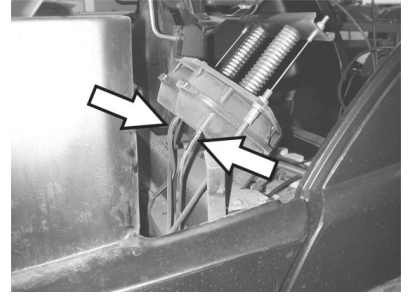
Vakum sisteminin kontrol edilmesi

- Süpürme sistemi, vakum sisteminin yardımıyla devreye girer.
- Yan fırça ya da süpürme merdanesi indirilmezse, vakum tüplerindeki hortum bağlantılarının doğru yapılıp yapılmadığı kontrol edilmeli, gerekirse ilgili hortum yerine takılmalıdır.

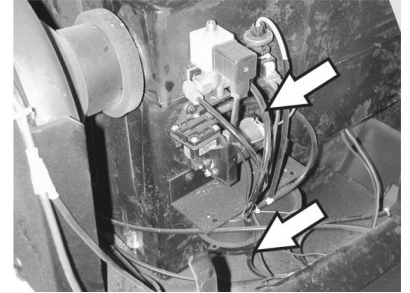
- Yan fırça ya da süpürme merdanesi buna rağmen inmezse, vakum sisteminde bir sızıntı vardır. Bu durumda müşteri hizmetleri bilgilendirilmelidir.



Yan fırça indirme mekanizmasının vakum tüpüne giden hortum bağlantısı



Süpürme merdanesi indirme mekanizmasının vakum tüpüne giden hortum bağlantıları



Vakum pompasına ve vakum tüpüne (hazne) giden hortum bağlantıları

Not:Vakum pompası, sadece sistemde vakum oluşturulurken çalışır. Pompa kendi kendine çalışırsa müşteri hizmetleri bilgilendirilmelidir.

Yan süpürgelerin değiştirilmesi

- Süpürme makinesini düz bir yüzeye bırakın.
- Program şalterini 1. kademeye (Sürüş) getirin. Yan süpürgeler kaldırılır.
- Anahtar şalterini "0" konumuna getirin ve anahtarı çıkartın.
- 3 sabitleme cıvatasını alt taraftan gevşetin.
- Aşınmış yan fırçayı çıkartın.
- Yeni yan süpürgeyi taşıyıcıya takın ve vidalayın.

Döner silindirin kontrolü

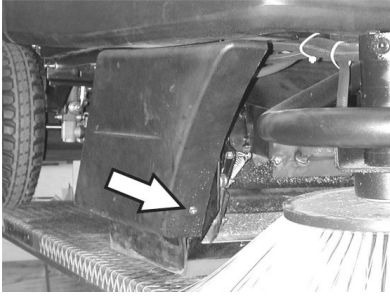
- Süpürme makinesini düz bir yüzeye bırakın.
- Program şalterini 1. kademeye (Sürüş) getirin. Döner silindir kaldırılır.
- Anahtar şalterini "0" konumuna getirin ve anahtarı çıkartın.
- Cihazı takozla kaymaya karşı emniyet altına alın.

- Süpürme haznesini iki taraftan hafifçe kaldırın ve dışarı çekin.
- Bantları veya ipleri döner silindirden çıkartın.

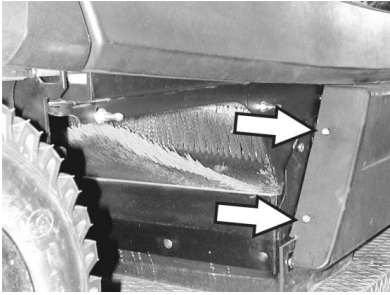
Döner silindirin değiştirilmesi

Değişim, fırça kıllarının aşınması sonucunda fırçanın fonksiyonu olumsuz yönde etkilendiği takdirde gerekli olur.

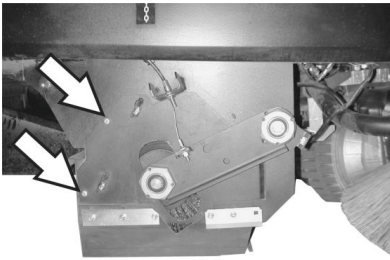
- Süpürme makinesini düz bir yüzeye bırakın.
- Program şalterini 1. kademeye (Sürüş) getirin. Döner silindir kaldırılır.
- Anahtar şalterini "0" konumuna getirin ve anahtarı çıkartın.
- Cihazı takozla kaymaya karşı emniyet altına alın.
- Süpürme haznesini iki taraftan hafifçe kaldırın ve dışarı çekin.



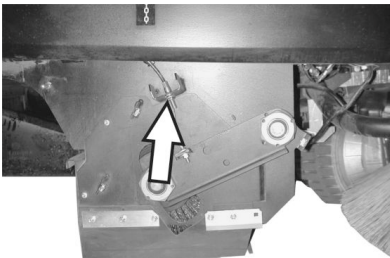
- Sağ yan kaplamanın öndeki sabitleme civatasını gevşetin.



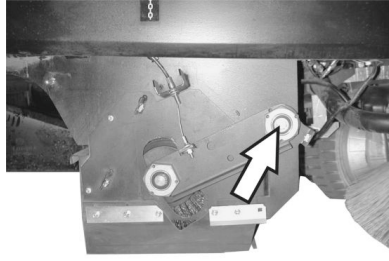
- Sağ yan kaplamanın öndeki arkadaki civatalarını gevşetin.
- Yan kaplamayı çıkartın.



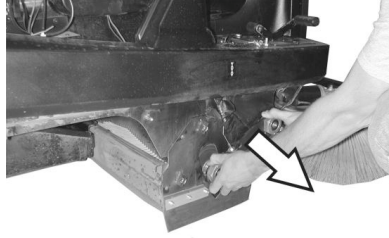
- Civataları gevşetin.



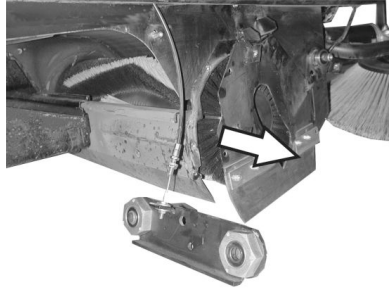
- Kumanda telinin sabitleme civatasını gevşetin ve kumanda telini çıkartın.



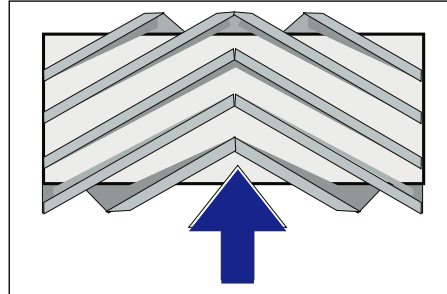
- Süpürme merdanesi salıncağının dönme noktasındaki civatayı sökün.



- Döner silindir sarkacını çıkartın.



- Süpürme merdanesi kapağını çıkartın.
- Döner silindiri dışarı çıkartın.



Döner silindirin sürüş yönünde montaj yeri
→ Yeni döner silindiri döner silindir kutusuna itin ve tahrik uçlarına sokun.

Not: Yeni süpürme silindirini takarken fırçanın konumuna dikkat edin.

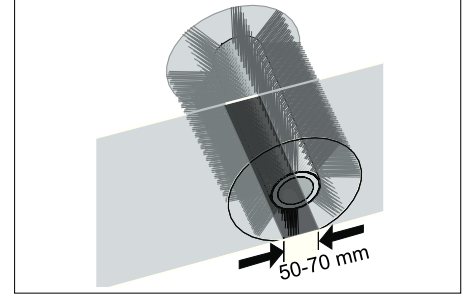
Not: Kumanda telini, süpürme merdanesi tabandan yaklaşık 10 mm kaldırılacak şekilde ayarlayın.

- Döner silindir koruyucusunu entegre edin.
- Süpürme merdanesi salıncağını yerleştirin.
- Kumanda telini yerine takın.
- Sabitleme civatalarını vidalayın.
- Yan kaplamayı takın.
- Süpürme haznesini iki taraftan içeri itin ve kilitleyin.

Döner silindirin süpürme aynasını kontrol edin

- Program şalterini 1. kademeye (Sürüş) getirin. Döner silindir ve yan süpürgeler kaldırılır.

- Toz veya kireçle kaplı olan süpürme makinesini düz ve kaygan bir zeminde sürün.
- Program şalterini 2. kademeye getirin. Döner silindir alçaltılır. Gaz pedalına hafifçe basın ve süpürme merdanesini kısa süreli döndürün.
- Döner silindiri kaldırın.
- Kaba kir kapakçığını kaldırmak için pedala basın ve pedala basılı tutun.
- Cihazı geriye doğru sürün.

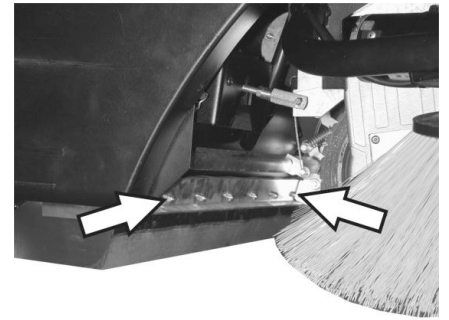


Süpürge aynasının biçimi, 50-70 mm genişlikte, eşit oranda bir dörtgen oluşturur.

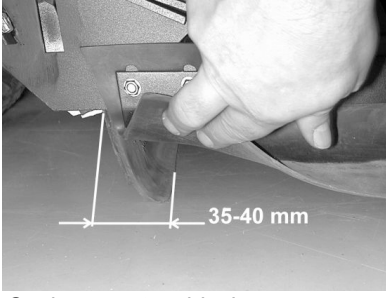
Not: Süpürme silindirinin yüzen yatağı nedeniyle, fırça kıllarının aşınması durumunda süpürge aynası otomatik olarak sonradan ayarlanır. Aşırı düzeyde aşınma olursa süpürme silindiri değiştirilmelidir.

Sızdırmaz çıtaların ayarlanması ve değiştirilmesi

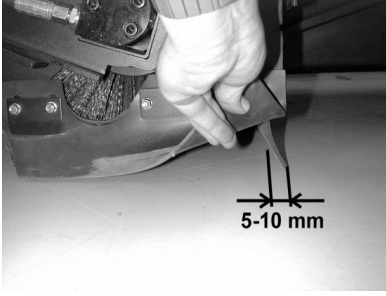
- Süpürme makinesini düz bir yüzeye bırakın.
- Program şalterini 1. kademeye (Sürüş) getirin. Döner silindir kaldırılır.
- Anahtar şalterini "0" konumuna getirin ve anahtarı çıkartın.
- Cihazı takozla kaymaya karşı emniyet altına alın.
- Süpürme haznesini iki taraftan hafifçe kaldırın ve dışarı çekin.
- Yan kaplamaların sabitleme civatalarını her iki taraftan gevşetin.
- Yan kaplamaları çıkartın.
- Ön sızdırmaz çıta



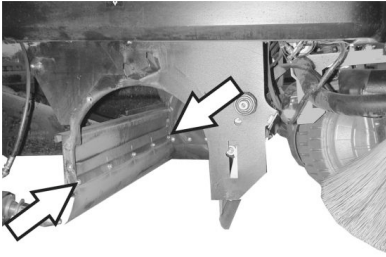
- Ön sızdırmazlık çıtasının sabitleme somunlarını biraz gevşetin, değiştirmek için sökün.
- Yeni sızdırmaz çıtaı takın ve somunları henüz sıkmayın.



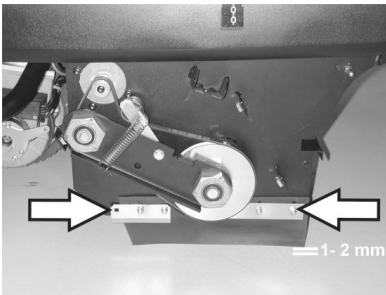
- Sızdırmaz çitayı hizalayın.
- Sızdırmaz çitanın zemin mesafesini, 35 - 40 mm'lik bir aşınmayal arkaya doğru yatacak şekilde ayarlayın.
- Somunları sıkın.
- **Arka sızdırmaz çıta**



- Sızdırmaz çitanın zemin mesafesini, 5 - 10 mm'lik bir aşınmayal arkaya doğru yatacak şekilde ayarlayın.
- Aşındığında değiştirin.
- Döner silindiri sökün.



- Arka sızdırmazlık çitasının sabitleme somunlarını sökün.
- Yeni sızdırmaz çitayı takın.
- **Yan sızdırmaz çitalar**



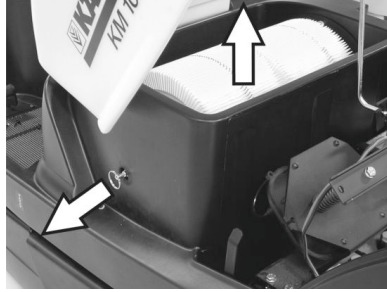
- Yan sızdırmaz çitanın sabitleme somunlarını biraz çözün, değiştirmek için sökün.
- Yeni sızdırmaz çitayı takın ve somunları henüz sıkmayın.
- Zemin aralığını ayarlamak için, 1 - 2 mm kalınlıktaki altlığa alta sokun.
- Sızdırmaz çitayı hizalayın.
- Somunları sıkın.
- Yan kaplamaları takın.
- Süpürme haznesini iki taraftan içeri itin ve kilitleyin.

Toz filtresinin değiştirilmesi

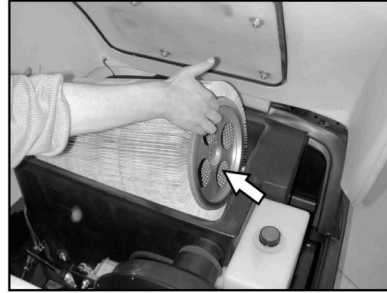
⚠ Uyarı

Toz filtresinin değiştirilmesine başlamadan önce süpürge haznesini boşaltın. Filtre sisteminde çalışırken toz koruyucu maske takın. İnce tozlarla uğraşırken güvenlik talimatlarını dikkate alın.

- Anahtar şalterini "0" konumuna getirin ve anahtarı çıkartın.
- Cihaz kapağını açın, tutucu kolu yerleştirin.



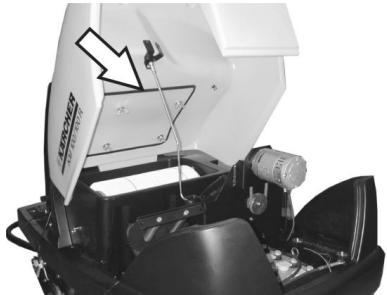
- Filtre tutucusunun tutamağını mümkün olduğunca dışarı çekin ve yerine oturtun.
- Lamelli filtreyi çıkartın.
- Yeni filtre yerleştirin.



- Tahrik tarafındaki taşıyıcıda deliğe oturtun.
- Filtre temizleme mekanizmasının tutamağını tekrar yerine oturtun.

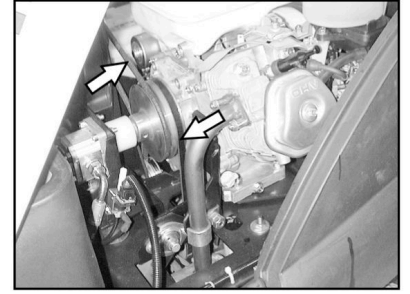
Not: Yeni filtrenin takılmasında, disklerin zararsız kalmasına dikkat edin.

Filtre kutusu contasının değiştirilmesi

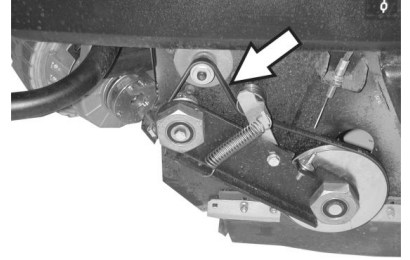


- Filtre kutusunun contasını cihaz kapağındaki yivden sökün.
- Yeni contayı yerleştirin.

Tahrik kayışının kontrolü

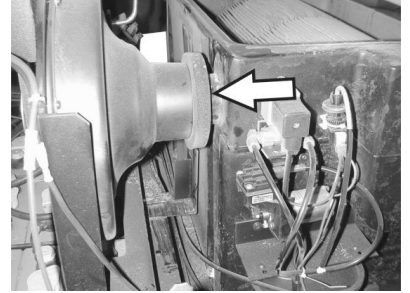


- Emme fanının tahrik kayışına (V kayışı) gerginlik, aşınma ve hasar kontrolü yapın.



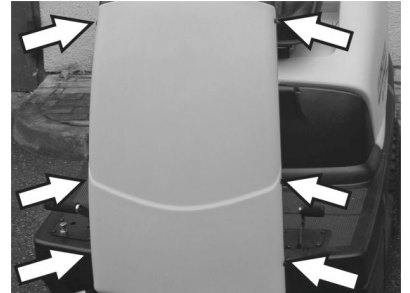
- Süpürme merdanesi tahrikinin V kayışına gerginlik, aşınma ve hasar kontrolü yapın.

Körüğün kontrol edilmesi



- Emme fanındaki körüğe düzenli aralıklarla düzgün oturma kontrolü yapın.

Sigortaların değiştirilmesi



- Kaplamanın her iki tarafındaki cıvataları gevşetin.



- Arızalı sigortaları yenileyin.
- Ön kaplamayı tekrar yerleştirin.

Not: Sadece aynı sigorta değeri olan yeni sigortalar kullanın.

Motor yağ seviyesinin kontrol edilmesi ve yağ eklenmesi

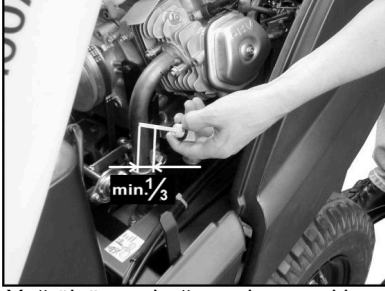
Not

Motorunda bir yağ miktarı şalteri vardır. Yetersiz düzeydeki bir doldurma seviyesinde motor stop eder ve ancak motor yağının doldurulmasından sonra tekrar çalıştırılabilir.

⚠ Tehlike

Sıcak yüzeyler nedeniyle yanma tehlikesi!

→ Motoru soğutmaya bırakın.



- Yağ ölçüm çubuğunu dışarı çekin ve yağ seviyesini kontrol edin: Hacim minimum 1/3.
- Yağ seviyesi 1/3'ün altındaysa, doldurma deliğinin alt kenarına kadar motor yağı ekleyin.
- En az 5 dakika bekleyin.
- Motor yağı seviyesini tekrar kontrol edin.

Motor yağının değiştirilmesi

⚠ Tehlike

Sıcak yüzeyler nedeniyle yanma tehlikesi!

- Yağ ölçüm çubuğunu dışarı çıkartın.
- Motor yağını yağ değişim pompasıyla 6.491-538 birlikte yağ doldurma ağzının üstünden emin.
- Yeni motor yağınızı temiz yağ değişim pompasıyla 6.491-538 birlikte yağ doldurma ağzının üstünden doldurun.
- En az 5 dakika bekleyin.
- Motor yağı seviyesini tekrar kontrol edin.

Hava filtresinin temizlenmesi ve değiştirilmesi



- Emme haznesindeki kelebek somunları gevşetin.
- Filtre kartuşunu çıkartın ve kontrol edin.
- Temizlenmiş veya yeni filtre takımını emme haznesine yerleştirin.
- Kanatlı somunu sıkıca takın.

Ateşleme bujisinin temizlenmesi ve değiştirilmesi



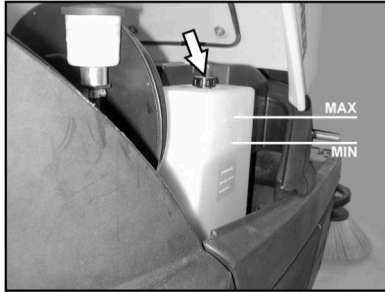
- Ateşleme bujisi soketini çekip çıkartın.
- Ateşleme bujisini sökün ve temizleyin veya tasfiye edin.
- Temizlenmiş veya yeni ateşleme bujisini takın.
- Buji soketini bujiye takın.

Hidrolik yağı seviyesinin kontrol edilmesi ve hidrolik yağı eklenmesi

Not

Makine iki hidrolik devir daimine sahiptir:

Süpürme hidroliği devir daimi



- Yedek depodaki hidrolik yağı seviyesini kontrol edin. Yağ seviyesi "MIN" ve "MAX" işareti arasında olmalıdır.
- Yağ seviyesi çok düşükse, deponun üstündeki doldurma ağzından hidrolik yağı ekleyin.

Aks tahriki devir daimi

Dikkat

Bu kontrol, sadece motor soğukken gerçekleştirilmelidir.



- Genleşme kabındaki yağ seviyesini kontrol edin.
- İhtiyaç duyulursa dikkatlice yağ ekleyin.

Aksesuar

Yan fırça	6.905-986.0
İç ve dış yüzeyler için standart fırça donanımı.	
Yan fırça; yumuşak	6.906-133.0
İç yüzeylerdeki ince toz için; ıslanmaya dayanıklı.	
Yan fırça, Sert	6.906-065.0
Dış bölgelerde sıkı yapışmış kirin temizlenmesi için, ıslanmaya dayanıklı.	
Standart süpürme merdanesi	6.906-375.0
Aşınmaya ve ıslanmaya dayanıklı. İç ve dış temizlik için çok amaçlı fırça donanımı.	
Süpürme silindiri, yumuşak	6.906-533.0
Özellikle iç bölgelerdeki kaygan zeminlerde ince tozları süpürme için doğal fırçalar. Islanmaya dayanıklı değildir, aşındırıcı yüzeyler için uygun değildir.	
Süpürme silindiri, sert	6.906-532.0
Dış bölgelerde sıkı yapışmış kirin temizlenmesi için, ıslanmaya dayanıklı.	
Toz filtresi	6.414-532.0

Arızalarda yardım

Tehlike

Tüm bakım çalışmalarından önce motoru durdurun ve kontak anahtarını çekin.

Yaralanma tehlikesi! Tüm bakım ve onarım çalışmalarından önce cihazı yeterli düzeyde soğutun.

Arıza	Arızanın giderilmesi
Cihaz çalıştırılmıyor	Sürücü koltuğuna oturun, koltuk kontak şalteri etkinleşir.
	Depo kapasitesini ve yağ seviyesini kontrol edin, gerekirse yağ ve yakıt ekleyin.
	Sigortaları kontrol edin.
	Aküyü kontrol edin, gerekirse değiştirin.
	Kärcher-müşteri hizmetini bilgilendirin
Cihaz yavaş gidiyor	Kärcher-müşteri hizmetini bilgilendirin
Cihaz doğru süpürmüyor	Döner silindirde ve yan süpürgelerde aşınma kontrolü yapın, gerekirse silindiri değiştirin
	Kaba kir kapakçığının çalışmasını kontrol edin
	Sızdırmaz çıtalarda aşınma kontrolü yapın, ihtiyaç anında fırçaları ayarlayın veya değiştirin.
	Süpürme tahrikinin kayışını kontrol edin.
	Vakum sistemine sızdırmazlık kontrolü yapın
	Kärcher-müşteri hizmetini bilgilendirin
Cihaz toz kaldırıyor	Süpürge haznesini boşaltın
	Emme fanının tahrik kayışını kontrol edin
	Emme fanındaki körüğü kontrol edin
	Toz filtresini kontrol edin, temizleyin veya değiştirin
	Filtre kutusu contasını kontrol edin
	Islak/kuru kapağını kapatın.
	Sızdırmaz çıtalarda aşınma kontrolü yapın, ihtiyaç anında fırçaları ayarlayın veya değiştirin.
	Kärcher-müşteri hizmetini bilgilendirin
Yan fırça dönmüyor	Sigortayı kontrol edin.
	Kärcher-müşteri hizmetini bilgilendirin
Kenar bölgede kötü süpürme	Yan süpürgeleri değiştirin
	Sızdırmaz çıtalarda aşınma kontrolü yapın, ihtiyaç anında fırçaları ayarlayın veya değiştirin.
	Kärcher-müşteri hizmetini bilgilendirin
Yan süpürgeler veya döner silindir kapatması çalışmıyor	Vakum sistemine sızdırmazlık kontrolü yapın
	Kärcher-müşteri hizmetini bilgilendirin
Yetersiz emme kapasitesi	Filtre kutusu contasını kontrol edin
	Emme fanındaki körüğü kontrol edin
	Emme fanındaki hortumlara sızdırmazlık kontrolü yapın.
	Lamelli filtreyi doğru şekilde takın, Bkz. Toz filtresinin değiştirilmesi
	Kärcher-müşteri hizmetini bilgilendirin
Döner silindir dönmüyor	Bantları veya ipleri döner silindirden çıkartın
	Kärcher-müşteri hizmetini bilgilendirin

Teknik Bilgiler

		KM 100/100 R P	KM 100/100 R LPG
Cihaz bilgileri			
Uzunluk x Genişlik x Yükseklik	mm	2006 x 1005 x 1343	2006 x 1005 x 1343
Boş ağırlık	kg	300	300
Taşıma ağırlığı	kg	375	375
Müsaade edilen toplam ağırlık	kg	520	520
Sürüş hızı	km/h	8	8
Süpürge hızı	km/h	6	6
Tırmanma kapasitesi (max.)	%	18	18
Döner silindir çapı	mm	285	285
Döner silindir genişliği	mm	710	710
Yan süpürge çapı	mm	450	450
Yan süpürgeleri olmayan çalışma genişliği	mm	710	710
1 yan süpürgesi olan çalışma genişliği	mm	1000	1000
2 yan süpürgesi olan çalışma genişliği (opsiyon)	mm	1290	1290
Süpürge haznesinin hacmi	l	100	100
Su damla korumalı koruma türü	--	IPX 3	IPX 3
Motor			
Tip:	--	Honda, 1 silindir, 4 zamanlı	Honda, 1 silindir, 4 zamanlı
Motor hacmi	cm ³	270	270
Maksimum güç	kW/BG	6,6 / 9	6,6 / 9
2500 1/dakikada azami tork	Nm	19	19
Yakıt türü	--	Benzin, kurşunsuz	Likit gazlar (yakıt gazları): Bütan, propan veya bütan/ propan karışımları
Depo hacmi	--	6l	11 kg (değişken tüp)
Ateşleme bujisi, BGK	--	BPR 6 ES	BPR 6 ES
Koruma şekli	--	IP22	IP22
Akü			
Tip:	--	12V, 44Ah	12V, 44Ah
Yağ türleri			
Motor	--	SAE 15W40	SAE 15W40
Süpürge hidroliği	--	HVLP 46	HVLP 46
Diferansiyel	--	SAE 10W-60	SAE 10W-60
Lastik			
Ön ebatlar	--	4.00-4	4.00-4
Ön hava basıncı	bar	6	6
Arka ebatlar	--	4.00-8	4.00-8
Arka hava basıncı	bar	6	6
Frenler			
Çalışma freni	--	hidrostatik	hidrostatik
Park freni	--	Otomatik (yaylı)	Otomatik (yaylı)
Filtre ve emme sistemi			
İnce toz filtresi filtre yüzeyi	m ²	6,0	6,0
Sağlığı tehdit eden tozlar için filtre kullanım kategorisi	--	U	U
Emme sisteminin nominal vakumu	mbar	12	12
Emme sisteminin nominal hacim akımı	l/s	50	50
Çevre koşulları			
Sıcaklık	°C	-5...+40	-5...+40
Hava nemi, çiy ile ıslanmamıştır	%	20 - 90	20 - 90
60335-2-72'a göre belirlenen değerler			
Ses emisyonu			
Ses basıncı seviyesi L _{pA}	dB(A)	79	79
Güvensizlik K _{pA}	dB(A)	2	2
Ses basıncı seviyesi L _{WA} + Güvensizlik K _{WA}	dB(A)	98	98
Cihaz titreşimleri			
El-kol titreşim değeri	m/s ²	<2,5	<2,5
Yuva	m/s ²	1,3	1,3
Güvensizlik K	m/s ²	0,2	0,2

AB uygunluk bildirisi

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Süpürme makinesi Oturma cihazı

Tip: 1.280-xxx

İlgili AB yönetmelikleri

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2004/108/EG

2000/14/EG

Kullanılmış olan uyumlu standartlar

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 61000-6-2: 2005

EN 62233: 2008

Kullanılmış ulusal standartlar

CISPR 12

Kullanılan uyumluluk değerlendirme yöntemleri

2000/14/EG: Ek V

Ses şiddeti dB(A)

KM 100/100 R P

Ölçülen: 95

Garanti edilen: 98

KM 100/100 R LPG

Ölçülen: 95

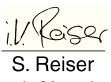
Garanti edilen: 98

5.957-666

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen vekaletle dayanarak işlem yapar.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approval

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.956-250!

Оглавление

Указания по технике безопасности	RU .. 1
Назначение	RU .. 3
Использование по назначению	RU .. 3
Защита окружающей среды	RU .. 3
Описание элементов управления и рабочих узлов	RU .. 4
Перед началом работы	RU .. 5
Начало работы	RU .. 5
Эксплуатация	RU .. 6
Вывод из эксплуатации	RU .. 7
Уход и техническое обслуживание	RU .. 8
Принадлежности	RU .. 12
Помощь в случае неполадок	RU .. 13
Технические данные	RU .. 14
Заявление о соответствии EC	RU .. 15
Гарантия	RU .. 15

Указания по технике безопасности

Общие указания

При обнаружении во время распаковки аппарата повреждений, полученных в результате транспортировки, следует немедленно обратиться в торговую организацию, продавшую вам данное изделие.

- Предупредительные и указательные таблички, прикрепленные к прибору, содержат важную информацию, необходимую для безопасной эксплуатации прибора.
- Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации, необходимо также соблюдать общие положения законодательства по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

Режим движения

⚠ Опасность

Опасность получения травм!

Опасность опрокидывания прибора на слишком крутых склонах.

- В направлении движения допускается езда аппарата по склонам до 18%.

Опасность опрокидывания при быстрой езде на поворотах.

- На поворотах следует замедлять скорость движения.

Опасность опрокидывания на нестабильном грунте.

- Разрешается перемещать прибор только по прочному основанию.

Опасность опрокидывания прибора при большом боковом уклоне.

- Перпендикулярно направлению движения ездить по подъемам максимум до 15%.
- Также следует соблюдать все предписания, правила и нормы в отношении транспортных средств.

- Обслуживающий персонал обязан использовать прибор в соответствии с назначением. Во время езды он должен учитывать местные особенности и при работе с прибором следить за другими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.

- Работать с прибором разрешается исключительно лицам, которые прошли инструктаж по эксплуатации или подтвердили свою квалификацию по обслуживанию и на которых возложено использование прибора.

- Эксплуатация прибора детьми или несовершеннолетними запрещается.

- Не разрешается брать с собой сопровождающих лиц.

- Приборы с сидением для обслуживающего персонала должны приводиться в движение только с этого сиденья.

➔ Во избежание несанкционированного использования прибора следует вынимать ключ.

➔ Запрещается оставлять без присмотра прибор с работающим двигателем. Обслуживающему персоналу разрешается покидать прибор только после того, как двигатель будет остановлен, прибор будет защищен от случайного перемещения и ключ будет вынут.

Принадлежности и запасные детали

⚠ Опасность

Во избежание опасности, ремонт и установку запасных деталей должны выполнять только авторизованные сервисные центры.

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.

- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.

- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Символы на приборе



Не сметать горящие или тлеющие предметы, например, такие как сигареты, спички и тому подобное.



Опасность защемления и пореза о ремень, боковые метлы, резервуар, крышку прибора.

Символы в руководстве по эксплуатации

⚠ Опасность

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ Предупреждение

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

Внимание!

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

Предписания по технике безопасности для транспортных средств, работающих на сжиженном газе (только для KM 100/100 R LPG)

Главное объединение ремесленных профессиональных корпораций, зарегистрированное объединение (HVBG). Сжиженными газами (газообразным топливом) являются бутан, пропан или смесь бутана и пропана. Они поставляются в специальных баллонах. Рабочее давление этих газов зависит от температуры окружающей среды.

⚠ Опасность

Взрывоопасность! Сжиженные газы требуют иного обращения чем бензин. Бензин испаряется медленно, сжиженный газ сразу переходит в газообразную форму. Поэтому опасность возникновения загазованности помещений и воспламенения для сжиженных газов намного выше, чем для бензина.

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Разрешается использовать только газовые баллоны, наполненные газовым топливом в соответствии с DIN 51622 качества A или B.

Внимание!

Использовать бытовой газ строго запрещено. Для газовых двигателей разрешается использовать только смеси сжиженных газов, состоящих из пропана/бутана в соотношении 90/10 - 30/70.

Для лучшего запуска при низких температурах, ниже 0 °C (32 °F), рекомендуется использовать сжиженный газ с более высоким содержанием пропана, так как его испарение происходит и при низких температурах.

Обязанности руководства и работодателей

- Для безопасной эксплуатации весь персонал, работающий с сжиженным газом, должен владеть достаточными знаниями в отношении свойств сжиженных газов. Даная брошюра должна всегда находиться на подмещающей машине.

Проведение технического обслуживания специалистами

- Работоспособность и герметичность установок, работающих на газообразном топливе, должны регулярно, но не реже чем раз в год проверяться специалистами (согласно BGG 936).
- Проверка должна иметь письменное подтверждение. Основанием для проверки являются § 33 и § 37 UVV (Правила техники безопасности) "Использование сжиженных газов" (BGV D34).
- В качестве общих норм действуют предписания относительно проверки транспортных средств, двигатели которых работают на сжиженных газах, Федерального министерства транспорта.

Ввод в эксплуатацию/эксплуатация

- Забор газа должен всегда происходить только из одного баллона. При заборе газа одновременно с нескольких баллонов может происходить переток сжиженного газа из одного баллона в другой. Вследствие этого переполненный баллон после закрытия вентиля (см. 1 данного руководства) может оказаться под чрезмерным давлением.
- Правильное положение при установке полного баллона определяется по отметке "oben" ("верх") (резьбовое соединение для подключения направлено вертикально вверх).

Замену газовых баллонов следует проводить с особой тщательностью. При установке и снятии выпускной патрубок вентиля баллона должен быть закрыт глухой гайкой, затянутой ключом.

- Нельзя использовать негерметичные газовые баллоны. С них следует спустить газ на открытом воздухе с соблюдением всех мер предосторожности, и после этого сделать на них маркировку, свидетельствующую об их негерметичности. При доставке или вывозе поврежденных газовых баллонов лицо, сдающее баллоны на прокат или его представитель (заправщик и т.д.) должны получить письменное уведомление о существующих повреждениях.

- Перед подключением газовых баллонов следует проверить надлежащее состояние присоединительного штуцера.
- После подсоединения баллона он должен быть проверен на герметичность с помощью пенообразующего средства.
- Вентили следует открывать медленно. При открытии и закрытии нельзя пользоваться ударным инструментом в качестве вспомогательного средства.
- При возгорании сжиженного газа для тушения разрешается использовать только огнетушители с сухим или газообразным углекислым газом.
- Следует проверять надежность, особенно герметичность всей установки, работающей на сжиженном газе. Запрещается использовать транспортные средства с негерметичными газовыми системами.
- Перед отсоединением труб и шлангов следует закрыть вентиль баллона. Контактную гайку на баллоне следует открывать медленно и сначала только незначительно, в противном случае может произойти резкий выброс газа, который находился в системе под давлением.
- При заправке газом с большой емкости следует получить сведения о специальных нормах в отношении сбоя больших объемов сжиженного газа.

⚠ Опасность

Опасность получения травм!

- Сжиженный газ в жидкой форме вызывает отмораживание кожи.
- После снятия баллона следует прочно закрутить глухую гайку на соединительной резьбе баллона.
- Для испытания на герметичность следует использовать мыльную воду, раствор некала (Nekal) или другие пенообразующие средства. Запрещено использовать открытый огонь для подсветки на установках, работающих на сжиженном газе.
- При замене отдельных компонентов установки следует соблюдать указания производителя в отношении монтажа. При этом необходимо закрыть вентили баллонов и главные запорные клапаны.
- Следует вести постоянный контроль над состоянием электрической системы транспортного средства, работающего на сжиженном газе. При негерметичности газопроводящих компонентов установки искры могут вызывать взрывы.
- После длительного простоя транспортного средства, работающего на сжиженном газе, гараж, в котором будет проводиться ввод в эксплуатацию транспортного

средства или его электрических частей следует тщательно проветрить.

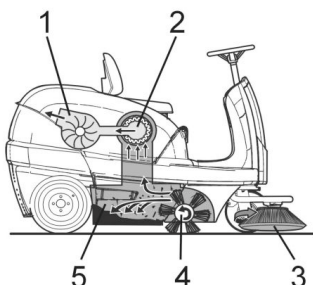
- О несчастных случаях, связанных с газовыми баллонами или установками, работающими на сжиженном газе, следует немедленно сообщать в профсоюз и в компетентный орган надзора. Поврежденные детали следует хранить до окончания расследования.

В гаражных и складских помещениях, а также в ремонтных мастерских

- Хранение баллонов с газообразным топливом и сжиженным газом следует выполнять в соответствии с требованиями TRF 1996 (Технические правила в отношении сжиженных газов, см. DA к BGV D34, Приложение 4).
- Газовые баллоны должны храниться в вертикальном положении. Запрещено обращаться с открытым огнем или курить в месте хранения емкостей и при проведении ремонтных работ. Для баллонов, хранящихся на открытом воздухе, следует предусматривать ограждение. Следует всегда закрывать пустые баллоны.
- Главные запорные клапаны и вентили баллонов следует закрывать сразу же после прекращения работ с транспортным средством.
- В отношении местоположения и характеристик гаражных помещений для транспортных средств, работающих на сжиженном газе, действуют положения Райхсгаражеорднунг (Reichsgaragenordnung - нормы в отношении гаражей) и соответствующие земельные строительные правила.
- Хранить газовые баллоны следует в особых помещениях, отдельных от гаражных помещений (см. DA к BGV D34, приложение 2).
- Используемые в помещениях электрические ручные лампы должны иметь закрытый, герметичный колпак с прочной защитной сеткой.
- При проведении работ в ремонтных мастерских следует закрывать вентили баллонов и главные запорные клапаны, а также защищать баллоны с газообразным топливом от воздействия тепла.
- Перед паузами в работе или по окончании работы ответственное лицо должно проверить, закрыты ли все вентили, в первую очередь вентили баллонов. Запрещается проводить работы с огнем, в особенности сварочные и резочные работы вблизи от баллонов с газообразным топливом. В мастерских запрещается хранить баллоны с газообразным топливом, даже если они пустые.

- Гаражные, складские помещения, а также помещения ремонтных мастерских должны иметь достаточную вентиляцию. При этом следует учитывать, что сжиженные газы тяжелее воздуха. Они собираются возле пола, в ремонтных ямах и прочих углублениях полов и могут образовывать взрывоопасные воздушно-газовые смеси.

Назначение



Подметающая машина работает по принципу набрасывания.

- Боковые щетки (3) подметают углы и края подметаемой поверхности и доставляют мусор в зону работы подметающего вала.
- Вращающийся подметающий вал (4) направляет мусор напрямую в резервуар для сбора мусора (5).
- Пыль, поднятая в резервуаре, отделяется фильтром пыли (2), а отфильтрованный чистый воздух откачивается всасывающим вентилятором (1).

Использование по назначению

Используйте эту подметающую машину исключительно в соответствии с указаниями данного руководства по эксплуатации.

➔ Перед началом работы аппарат и рабочие приспособления следует проверить на их надлежащее состояние и их соответствие требованиям безопасности. Если состояние прибора не является безупречным, использовать его не разрешается.

- Данная подметающая машина предназначена для подметания загрязненных поверхностей в помещении и на улице.
- Прибор не предназначен для общественного уличного движения.
- Прибор не предназначен для сбора опасной для здоровья пыли.
- Запрещается вносить изменения в прибор.
- Никогда не выполняйте подметания/всасывания прибором взрывоопасных жидкостей, горючих газов, а также концентрированных кислот и растворителей!
- Не допускать подметания/всасывания прибором горящих или тлеющих предметов.
- Прибор предназначен только для работы на поверхностях, указанных в данном руководстве по эксплуатации.
- Прибор может передвигаться только по поверхностям, допущенным руководством предприятия или их представителем для использования подметательных машин.
- Запрещено находиться в опасной зоне. Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.
- В качестве общего положения действует следующее правило: не допускать соприкосновения прибора с легковоспламеняющимися веществами (опасность взрыва/пожара).

Подходящие поверхности

- Асфальт
- Промышленные полы
- Сплошной (наливной) пол
- Бетон
- Брусчатка
- Ковер

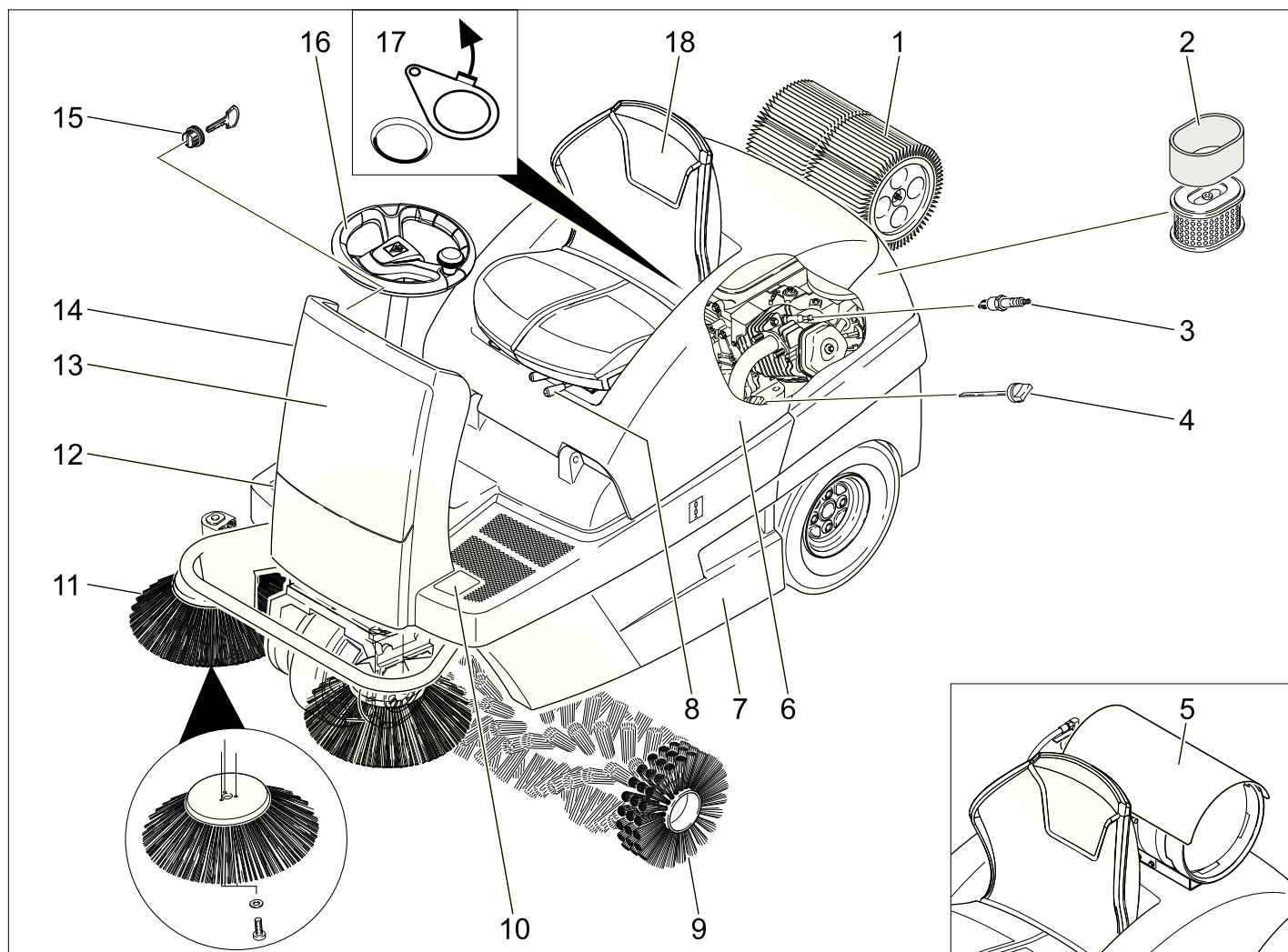
Защита окружающей среды

	Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приема вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

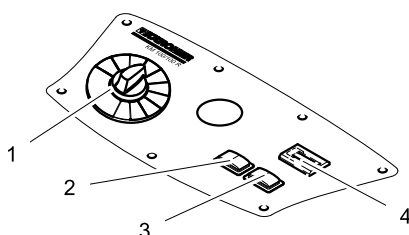
Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH



- 1 Пылевой фильтр
- 2 Сменный элемент воздушного фильтра
- 3 Свеча зажигания
- 4 Указатель уровня масла
- 5 Газовый баллон (только для KM 100/100 R LPG)
- 6 Крышка прибора
- 7 Резервуар для сбора мусора (с обеих сторон).
- 8 Рычаг регулировки сиденья
- 9 Подметающий вал
- 10 Педаль подъема/опускания заслонки для крупных частиц грязи
- 11 Боковая щетка
- 12 Ходовая педаль
- 13 Фронтальная обшивка
- 14 Дроссель (холодный запуск)
- 15 Замок зажигания
- 16 Рулевое колесо
- 17 Заслонка для чистки в сухом/влажном режиме
- 18 Сиденье (с контактным переключателем сиденья)

Пульт управления



- 1 Переключатель программ
- 2 Чистка фильтра
- 3 Звуковой сигнал
- 4 Счетчик рабочих часов

Цветная маркировка

- Органы управления для процесса очистки желтого цвета.
- Органы управления для технического обслуживания и сервиса светлого серого цвета.

Заккрыть/открыть крышку прибора

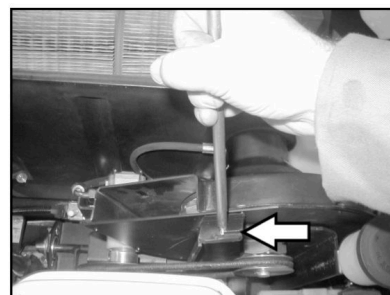
⚠ Опасность

Опасность защемления при закрытии крышки прибора. Поэтому медленно опускайте крышку прибора.

→ Крышку прибора открыть за специальные углубления для ручек (потянуть вверх).



→ Вытянуть фиксирующий рычаг из держателя.



→ Вставить фиксирующий рычаг в вытяжной вентилятор.

- Чтобы закрыть крышку прибора не обходимо выдвинуть фиксирующий рычаг из базирующего элемента и зафиксировать его в держателе крышки прибора.

Перед началом работы

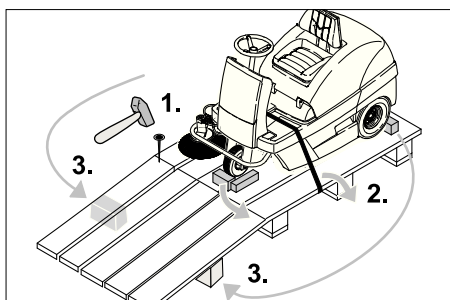
Выгрузка аппарата

⚠ Опасность

Опасность получения травм и повреждений! Для выгрузки прибора использование погрузчиков не допускается.

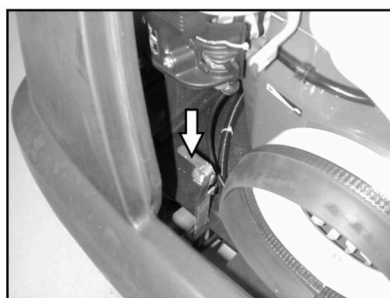
Для выгрузки прибора следует осуществить следующие действия:

- Разрезать упаковочную ленту из искусственного материала и снять упаковку.
- Снять крепления стяжными хомутами в точках крепления.
- Четыре обозначенные донные доски поддона закреплены винтами. Данные доски следует отвинтить.
- Положить доски на край поддона. При этом доски расположить так, чтобы они лежали перед колесами прибора. Закрепить доски с помощью винтов.



- Для подпорки подложить под рампу балки, находящиеся в упаковке.
- Снимите деревянные колодки, предназначенные для стопорения колес и подложите их под рампу.

Передвижение подметающей машины без собственного привода



⚠ Опасность

Опасность получения травм! Перед включением свободного хода следует принять меры против произвольного качения аппарата.

- Открытие и фиксация крышки прибора.
 - Вставить рычаг свободного хода в верхнее отверстие.
- Привод движения, таким образом, отключен.
- Закройте крышку прибора.

Прибор можно теперь передвигать.

Указание

Не допускается передвигать подметающую машину на большие расстояния и быстрее, чем 6 км/ч.

Передвижение подметающей машины с помощью собственного привода

- Вставить рычаг свободного хода в нижнее отверстие.

Привод аппарата готов к работе.

- Закройте крышку прибора.

Аппарат готов к перемещению.

Начало работы

Общие указания

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Вытащить ключ.

Установка/замена газового баллона (только для KM 100/100 R LPG)

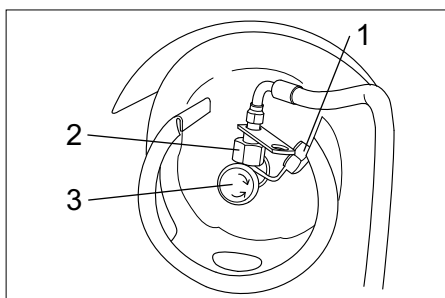
⚠ Предупреждение

Использовать следует только сменные 11 килограммовые баллоны с проверенной конструкцией.

⚠ Опасность

Опасность получения травм!

- Соблюдайте предписания по технике безопасности для транспортных средств, работающих на сжиженном газе.
- Следы коррозии и желтые пористые отложения на баллоне указывают на наличие неплотностей.
- Выполнять замену баллонов могут только лица, прошедшие соответствующий инструктаж.
- Запрещается выполнять замену баллонов с газообразным топливом в гаражах и в подвальных помещениях.
- Запрещено использовать источники открытого света и курить во время замены баллонов.
- При замене баллона следует прочно закрыть запорный вентиль газового баллона и сразу же надеть защитный колпачок на пустой баллон.



- Установите баллон таким образом, чтобы резьбовое соединение для подключения было направлено вертикально вверх.
- Закройте затвор с хомутиком.

- Вставьте предохранительный шплинт.
- Снимите защитный колпачок (1) с присоединительного вентиля газового баллона.
- Прикрутите газовый шланг с помощью накидной гайки (2) (размер ключа 30 мм).

Указание

Подсоединение имеет левостороннюю резьбу.

⚠ Предупреждение

Вентиль для отбора газа (3) следует открывать только перед запуском прибора (см. главу "Запуск прибора").

⚠ Предупреждение

Опасность от выходящего газа. Газовый шланг расположить / зафиксировать так, чтобы он не выступал над прибором и во время движения не порвался.

Заправка (только для KM 100/100 R P)

Заправить прибор

⚠ Опасность

Опасность взрыва!

- Разрешается использовать только топливо, указанное в руководстве по эксплуатации.
- Заправка машины в закрытых помещениях не допускается.
- Запрещается курение и разведение открытого огня.
- Следите за тем, чтобы топливо не попадало на горячие поверхности.
- Выключить двигатель.
- Открытие и фиксация крышки прибора.



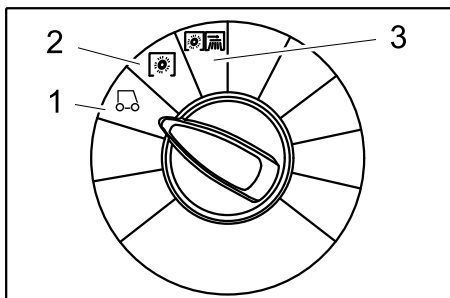
- Проверить уровень топлива по индикатору топливного бака.
- Открыть крышку бака.
- KM 100/100 R P: Залить неэтилированный бензин (соответствует прил. А92).
- Максимальный уровень заполнения бака - 1 см до нижнего края заливного патрубка.
- Вытереть пролившееся топливо, вытянуть воронку и закрыть крышку бака.
- Закройте крышку прибора.

Эксплуатация

Настроить положение сиденья водителя

- Задвинуть вовнутрь рычаг регулировки сиденья.
- Передвинуть сиденье, отпустить рычаг и дать ему зафиксироваться.
- Перемещением сиденья вперед/назад проверить его фиксацию.

Выбор программы



- 1 Движение
Подъехать к месту работы.
- 2 Уборка подметающим валом
подметающий вал опускается. Цилиндрическая и боковая подметальная щетка вращаются.
- 3 Подметание с использованием боковых щеток
Подметающий вал и боковые щетки опускаются.

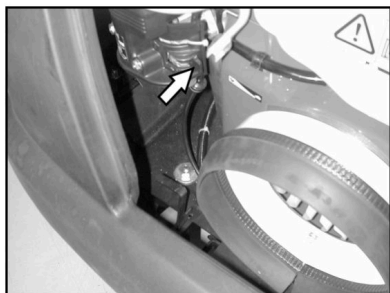
Запуск прибора

Указание

Аппарат оснащен контактной настилкой сиденья. При вставании с сиденья водителя аппарат отключается и стояночный тормоз срабатывает автоматически.

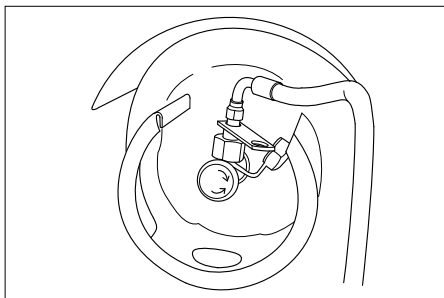
Открыть топливный кран (только КМ 100/100 R P)

- Открытие и фиксация крышки прибора.



- Передвинуть рычаг в сторону "ON".
- Закройте крышку прибора.

Открыть подачу газа (только для КМ 100/100 R LPG)



- Открыть кран для отбора газа путем вращения против часовой стрелки.

Запуск прибора

- Занять место в сиденье оператора.
- НЕ нажимать педали движения.
- Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение).

Только для КМ 100/100 R P



- Нажать на дроссельный рычаг вниз. После того как двигатель заработает, дроссельный рычаг снова передвинуть вверх.

Только КМ 100/100 R LPG

- Нажать дистанционную кнопку, когда двигатель заработает, дистанционную кнопку отпустить.
- Повернуть ключ зажигания за пределы положения 1.
- После того как аппарат заработал, ключ зажигания отпустить.

Указание

Не нажимать на стартер более чем 10 секунд. Перед повторным включением стартера подождать, как минимум, 10 секунд.

Передвижение на аппарате

⚠ Опасность

Опасность опрокидывания! Не вставать во время движения.

Передвижение вперед



- Плавно нажать на педаль акселератора.

Передвижение назад

⚠ Опасность

Опасность получения травм! При езде задним ходом не должна создаваться опасность для других лиц, при необходимости, их необходимо предупредить.



- Плавно нажать на педаль акселератора.

Указание

Характер движения

- С помощью педалей движения возможно бесступенчатое регулирование скорости движения.
- Следует избегать резкого нажатия на педали, так как в этом случае гидравлическая система может получить повреждение.
- При падении мощности во время преодоления подъема следует уменьшить нажатие на педаль движения.

Торможение

- При отпускании педали движения аппарат автоматически тормозится и останавливается.

Преодоление препятствий

Преодоление неподвижных препятствий высотой до 50 мм:

- Препятствия следует преодолевать осторожно, во время движения вперед и на медленной скорости.

Преодоление неподвижных препятствий высотой больше 50 мм:

- Подобные препятствия следует преодолевать только с использованием подходящей ramпы.

Подметание

⚠ Опасность

Опасность получения травм! При открытом клапане для крупных частиц грязи подметающий вал может отбрасывать вперед камни и щебень. Не подвергать опасности людей, животных или предметы.

Внимание!

Не допускать попадания в машину упаковочных лент, проволоки и т.д., так как это может привести к повреждению подметающего механизма.

Внимание!

Для предотвращения повреждения пола подметающая машина не должна работать, стоя на одном месте.

Указание: Для достижения оптимального результата работы необходимо соразмерять скорость движения с местными условиями.

Указание: Во время работы следует регулярно удалять содержимое из резервуара для сбора мусора.

Указание: При подметании поверхностей следует опускать только подметающий вал.

Указание: При чистке краев следует дополнительно опускать боковые щетки.

Уборка подметающим валом

- ➔ Переставить переключатель программ на ступень 2. подметающий вал опускается. Цилиндрическая и боковая подметальная щетка вращаются.

Подметание с приподнятой заслонкой для крупных частиц грязи

Указание: Для заметания крупных предметов высотой до 60 мм, например, банок для напитков, необходимо кратковременно приподнять заслонку для крупных частиц грязи.

Подъем заслонки для крупных частиц грязи:

- ➔ Нажать вперед педаль заслонки для крупных частиц грязи и держать ее в нажатом положении.
- ➔ Для опускания заслонки следует прервать отпустить педаль.

Указание: Оптимальное качество уборки обеспечивается только при полностью опущенной заслонке для крупных частиц грязи.

Подметание с использованием боковых щеток

- ➔ Переставить переключатель программ на ступень 3. Опускаются боковые щетки и подметающий вал.

Указание: Подметающий вал и боковые щетки приводятся в движение автоматически.

Подметание сухого пола

Указание: Во время работы следует регулярно удалять содержимое из резервуара для сбора мусора.

Указание: Во время работы следует регулярно очищать фильтр для пыли.



- ➔ Закрыть клапан для чистки в сухом/влажном режиме,

Подметание волокнистого и сухого мусора (например, сухой травы, соломы)

- ➔ Открыть клапан для чистки в сухом/влажном режиме,

Указание: Таким образом можно избежать засорение системы фильтров.

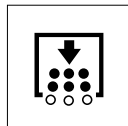
Подметание влажного или мокрого пола

- ➔ Открыть клапан для чистки в сухом/влажном режиме,

Указание: Таким образом фильтр защищен от воздействия влаги.

Чистка фильтра

- Включить чистку фильтра вручную,



- ➔ Нажать кнопку очистки фильтра. Фильтр очищается в течение 15 секунд.

Опорожнить резервуар для сбора мусора.

Указание: Прежде чем открывать и опорожнять резервуар для сбора мусора, следует подождать, пока не завершится очистка фильтра, а пыль осядет.

- ➔ Слегка приподнять резервуар для сбора мусора и вынуть его.
- ➔ Опорожнить резервуар для сбора мусора.
- ➔ Вдвинуть и защелкнуть резервуар для сбора мусора.
- ➔ Опорожнить противоположный резервуар для сбора мусора.

Выключение прибора

- ➔ Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение). Боковые щетки и подметающий вал поднимаются.
- ➔ Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка,

Указание: После отключения аппарат в течение прибл. 15 сек. происходит автоматическая чистка фильтра пыли. В это время не открывать крышки прибора.

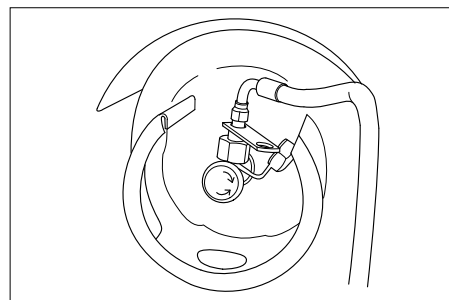
Указание: Прибор оснащен автоматическим стояночным тормозом, который активизируется после остановки двигателя и при оставлении сидений.

Только для KM 100/100 R P



- ➔ Закрыть топливный кран.

Только KM 100/100 R LPG



- ➔ Закрыть кран для отбора газа путем вращения за часовой стрелкой.

Транспортировка

⚠ Опасность

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

- ➔ Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка,
- ➔ Зафиксировать аппарат, подложив под его колеса клинья.
- ➔ Закрепить аппарат натяжными ремнями или канатами.
- ➔ При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.



Указание: Соблюдать маркировку для зон крепления на раме подметающей машины (символы цепей). Для погрузки/выгрузки прибор может передвигаться только на склонах до макс. 18%.

Только для KM 100/100 R P

- ➔ Закрыть топливный кран.
- ➔ Опорожнить бензобак.

Только KM 100/100 R LPG

- ➔ Закрыть кран для отбора газа путем вращения за часовой стрелкой.
- ➔ Снять газовый баллон и хранить согласно действующим предписаниям.

Хранение

⚠ Опасность

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.

Вывод из эксплуатации

Если подметающая машина не используется в течение длительного времени, следует соблюдать следующие пункты:

- ➔ Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- ➔ Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение). Чтобы избежать повреждения щетины, поднять подметающий вал и боковые щетки.
- ➔ Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка,
- ➔ Принять меры против непроизвольного качения подметающей машины.
- ➔ Очистить подметающую машину снаружи и внутри.
- ➔ Поставить аппарат в защищенном и сухом месте.

Только для КМ 100/100 R P

- Полностью заправить топливный бак и закрыть топливный кран.

Только КМ 100/100 R LPG

- Закрывать кран для отбора газа путем вращения за часовой стрелкой.
- Снять газовый баллон и хранить согласно действующим предписаниям.

Все варианты двигателей:

- Замена моторного масла
- выкрутить свечу зажигания и добавить прикл. 3 см³ масла в отверстие свечи зажигания. Несколько раз повернуть двигатель без свечей зажигания. Закрутить свечу зажигания.
- Отсоединить клеммы аккумуляторной батареи.
- Аккумулятор следует заряжать прикл. каждые два месяца.

Уход и техническое обслуживание

Общие указания

- Перед очисткой и проведением технического обслуживания прибора, замены деталей или настройки на другие функции прибор следует выключить, вынуть ключ зажигания и извлечь аккумуляторный штекер или отсоединить.
- При проведении работ с электрической системой следует отсоединять штекер или клеммы аккумулятора.
- Проведением ремонтных работ разрешается заниматься только авторизованным сервисным центром, или специалистами в этой сфере, которые ознакомлены с соответствующими предписаниями правил техники безопасности.
- Передвижные промышленные приборы проходят проверку безопасности согласно VDE 0701.
- Используйте исключительно подметающие валы и боковые щетки, установленные на приборе или указанные в руководстве по эксплуатации. Использование иных подметающих валов/боковых щеток небезопасно.

Чистка

Внимание!

Опасность повреждения! Не разрешается чистить прибор из водяного шланга или струей воды под высоким давлением (опасность короткого замыкания и других повреждений).

Чистка аппарата изнутри

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Носить защитную маску против пыли и защитные очки.

- Открыть крышку прибора, вставить фиксирующий рычаг.
- Протереть аппарат тряпкой.
- Обдуть аппарат сжатым воздухом.

- Закройте крышку прибора.

Указание: Пылеулавливающий фильтр можно промыть водой. Перед повторной установкой фильтр необходимо полностью высушить.

Чистка аппарата снаружи

- Очистить аппарат, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.

Указание: Использование агрессивных моющих средств не допускается.

Периодичность технического обслуживания

Указание: Счетчик рабочих часов сообщает о моменте проведения обслуживания.

Техническое обслуживание, осуществляемое клиентом

Ежедневное техническое обслуживание:

- Проверить метущий валик и боковые щетки на износ и наличие намотавшихся лент.
- Проверить давление в шинах.
- Проверить исправное состояние всех элементов управления.

Еженедельное техническое обслуживание:

- Проверить легкость хода тросов Бодуена и подвижных частей.
- Проверить установку и износ уплотнительных планок в зоне подметания.
- Проверить фильтр пыли и при необходимости очистить коробку фильтра.
- Проверить вакуумную систему.

Каждые 100 часов работы:

- Проверить функционирование контактного выключателя сидения.
- Проверить натяжение, износенность и исправность приводных ремней (клинового ремня и круглого ремня).

Техническое обслуживание изнашивающихся частей:

- Заменить уплотнительные планки.
- Заменить подметающий вал.
- Заменить боковые щетки.

Указание: Описание см. в главе "Работы по техническому обслуживанию".

Указание: Все работы по техническому обслуживанию со стороны клиента должны проводиться квалифицированным специалистом. В случае необходимости в любой момент можно обратиться за помощью в специализированную торговую организацию фирмы Kärcher.

Техническое обслуживание, осуществляемое сервисной службой

Обслуживание через 8 часов работы:

- Произвести первичную инспекцию.

Техническое обслуживание через 20 часов работы

Каждые 100 часов работы:

Каждые 300 часов работы:

Техобслуживание каждые 500 часов работы

Техническое обслуживание каждые 1000 часов работы

Техническое обслуживание каждые 1500 часов работы

Указание: Для сохранения права на гарантийное обслуживание все работы по техническому и профилактическому обслуживанию и в течение гарантийного срока должны проводиться уполномоченной сервисной службой фирмы Kärcher в соответствии с брошюрой по техническому обслуживанию.

Работы по техническому обслуживанию

Подготовка:

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.

Общие сведения по технике безопасности

⚠ Опасность

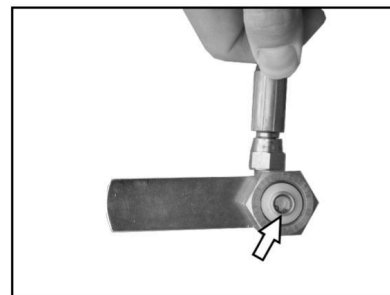
Опасность получения травм!

После выключения двигатель устройства чистки фильтра вращается еще 15 секунд по инерции. В это время не открывать крышку прибора.

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Перед проведением любых работ по техническому и профилактическому обслуживанию машина должна остыть.

Проверить газовый фильтр (только для КМ 100/100 R LPG)



- Проверить загрязненность газового фильтра в резьбовом соединении на газовом баллоне.
- Продуть загрязненный фильтр сжатым воздухом.

Проверить газопроводы (только для КМ 100/100 R LPG)

- Газовые подсоединения, трубо- и шлангопроводы, а также испаритель следует проверить на плотность с помощью специального спрея для поиска негерметичностей.

Указание

При наличии неплотностей на газовых подсоединениях, трубо- и шлангопроводах, а также испарителе обнаруживаются следы коррозии и желтые пористые отложения. При обслуживании газовой системы обращайтесь в авторизованную сервисную службу Kärcher.

Проверка давления в шинах

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Подключить к вентилю шины прибор для проверки давления в шинах.
- Проверить давление в шинах, при необходимости, откорректировать давление.
- Давление в шинах задних колес должно составлять 6 бар.

Замена колес

⚠ Опасность

Опасность получения травм!

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Вытащить ключ.
- Во время ремонта подметающей машины на дороге в зоне движущегося транспорта (опасной зоне) следует носить специальную предупреждающую одежду.
- Проверить стабильность грунта. Закрепить аппарат от непроизвольного качения, подложив под него клин.

Проверка шин

- Проверить протектор шины на наличие проткнувших ее предметов.
- Удалить посторонние предметы.
- Использовать подходящее стандартное средство для ремонта шин.

Указание: Соблюдать рекомендации соответствующего изготовителя. Дальнейшее движение возможно с соблюдением указаний изготовителя. При первой же возможности произвести замену шины или колеса.

- Слегка приподнять на подходящем месте резервуар для сбора мусора и вынуть его.
- Ослабить болты на колесе.
- Установить домкрат.



Точка установки домкрата (задние колеса)

- С помощью домкрата приподнять аппарат.
- Удалить болты с колеса.
- Снять колесо.
- Установить запасное колесо.
- Затянуть болты на колесе.
- С помощью домкрата опустить аппарат.
- Прикрутить болты на колесе.
- Вдвинуть и защелкнуть резервуар для сбора мусора.

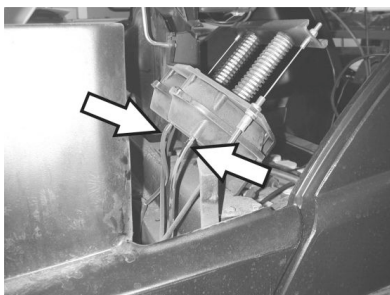
Указание: Использовать подходящий стандартный домкрат.

Проверить вакуумную систему

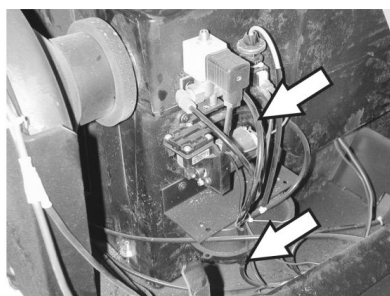
- Подключение подметающей системы производится с помощью вакуумной системы.
- Если невозможно опустить боковые щетки или подметающий вал, то следует проверить мембранный механизм вакуумного регулятора на надлежащее подключение шлангопровода, при необходимости вставить подходящий шланг.
- Тем не менее, если все еще невозможно опустить боковые щетки или подметающий вал, это означает, что вакуумная система негерметична. В этом случае следует обратиться в сервисную службу.



Элемент подключения шланга для мембранного механизма вакуумного регулятора опускания боковых щеток.



Элемент подключения шланга для мембранного механизма вакуумного регулятора подметающего вала.



Элемент подключения шланга для вакуумного насоса и мембранного механизма вакуумного регулятора (накопитель)

Указание: Вакуумный насос включается только при установке в системе низкого давления. Если насос работает постоянно, следует обратиться в сервисную службу.

Замена боковых щеток

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение). Боковые щетки приподнимаются.

- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.
- Ослабить 3 крепежных винта на нижней стороне.
- Снять изношенные боковые щетки.
- Установить новую боковую щетку на захвате и закрепить ее винтом.

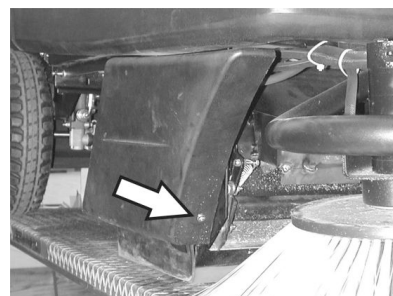
Проверка подметающего вала

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение). Подметающий вал приподнимается.
- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.
- Закрепить аппарат от непроизвольного качения, подложив под него клин.
- Слегка приподнять с обеих сторон резервуар для сбора мусора и вынуть его.
- Удалить с подметающего вала намотавшиеся ленты и веревки.

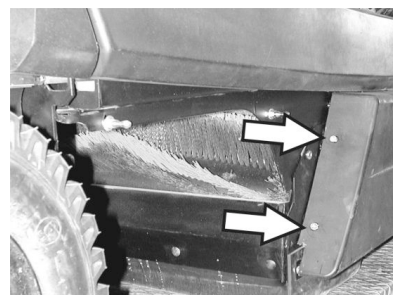
Замена подметающего вала

Замена становится необходимой, если вследствие износа щеток результат качества подметания заметно ухудшается.

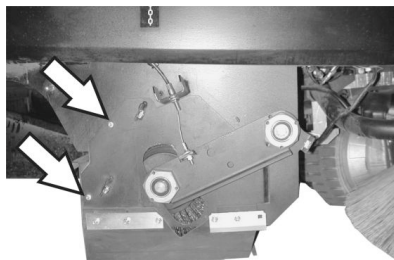
- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение). Подметающий вал приподнимается.
- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.
- Закрепить аппарат от непроизвольного качения, подложив под него клин.
- Слегка приподнять с обеих сторон резервуар для сбора мусора и вынуть его.



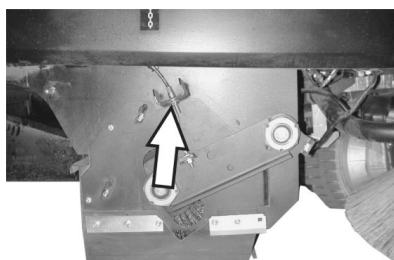
- Передний крепежный винт правой боковой панели.



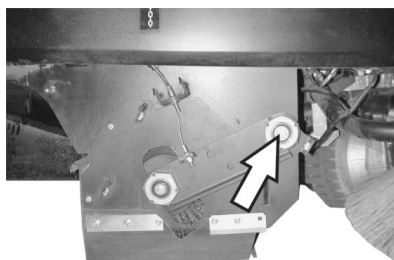
- Задние крепежные винты правой боковой панели.
- Снять боковую панель.



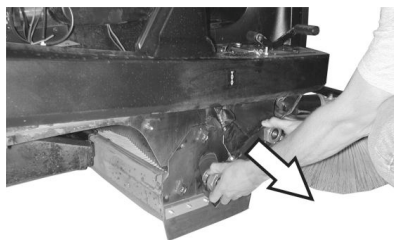
- Открутить винты.



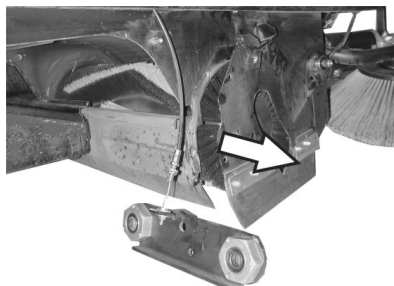
- Ослабить крепежный винт троса Бодена и отцепить трос.



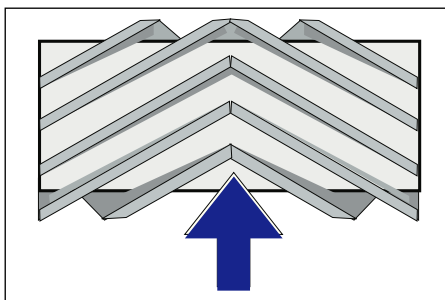
- Вывинтить винты из центра вращения балансира подметающего вала.



- Снять балансир подметающего вала.



- Снять заслонку подметающего вала.
- Вынуть подметающий вал.



Расположение подметающего вала при установке по направлению движения

- Поместить новый подметающий вал в коробку подметающего вала и надеть его на цапфу привода.

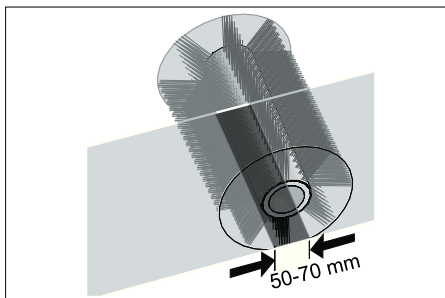
Указание: При установке нового подметающего вала следить за положением щетины.

Указание: Установить трос Боудена так, чтобы подметающий вал приподнимался от дна примерно на 10 мм.

- Установить заслонку подметающего вала.
- Вставить балансир подметающего вала.
- Вставить трос Боудена.
- Прикрутить крепежные винты.
- Закрепить боковую панель.
- Вставить и защелкнуть мусорные баки по обоим сторонам.

Проверить плоскость подметания для подметающего вала,

- Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение). Подметающий вал и боковые щетки поднимаются.
- Поставить подметающую машину на ровный гладкий пол, покрытый видимым слоем пыли или мела.
- Переставить переключатель программ на ступень 2. подметающий вал опускается. Плавное нажатие на педаль движения и ненадолго развернуть подметающий вал.
- Поднять подметающий вал.
- Нажать на педаль для подъема заслонки для крупных частиц грязи и держать педаль нажатой.
- Дать аппарату задний ход.



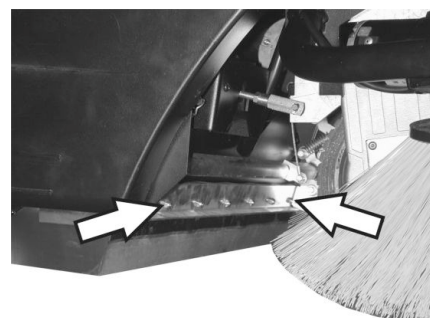
Профиль подметания имеет вид равномерного прямоугольника шириной от 50 до 70 мм.

Указание: Благодаря плавающему креплению подметающего вала уровень плоскости подметания корректируется автоматически по мере износа щетины. При слишком сильном износе подметающий вал следует заменить.

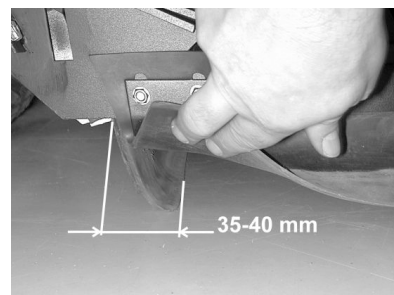
Установка и замена уплотнительных планок

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Переставить переключатель программ на ступень 1 (движение). Подметающий вал приподнимается.
- Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.
- Закрепить аппарат от непроизвольного качения, подложив под него клин.
- Слегка приподнять с обеих сторон резервуар для сбора мусора и вынуть его.
- Ослабить крепежные винты боковых панелей с обеих сторон.
- Снять боковые панели.

■ Передняя уплотнительная планка

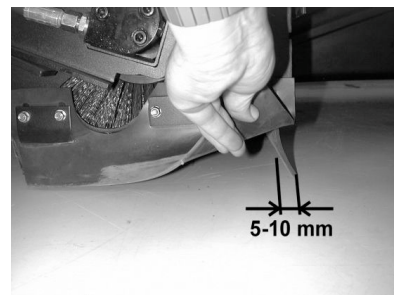


- Немного ослабить крепежные гайки передней уплотнительной планки, для замены - вывинтить.
- Прикрепить новую уплотнительную планку, не затягивая пока гайки.



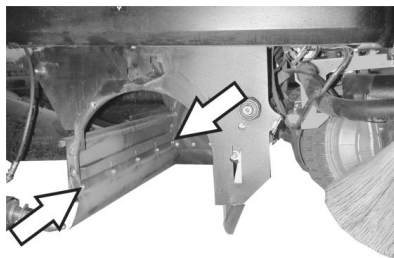
- Откорректировать уплотнительную планку.
- Расстояние уплотнительной планки до пола установить так, чтобы при пробеге по инерции в 35 - 40 мм она откидывалась назад.
- Затянуть гайки.

■ Задняя уплотнительная планка

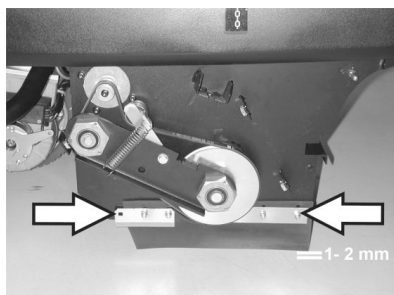


- Расстояние уплотнительной планки до пола установить так, чтобы при пробеге по инерции она отклонялась назад на 5 - 10 мм.

- ➔ При износе планку необходимо заменить.
- ➔ Вынуть подметающий вал.



- ➔ Отвинтить крепежные гайки задней уплотнительной планки.
- ➔ Установить новую уплотнительную планку.
- Боковые уплотнительные планки



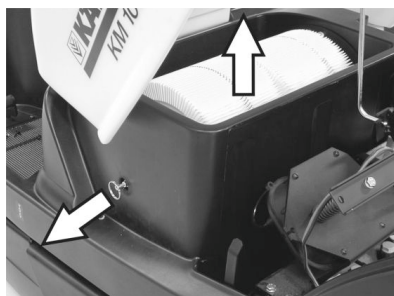
- ➔ Несколько ослабить крепежные гайки боковой уплотнительной планки, для замены - вывинтить.
- ➔ Прикрепить новую уплотнительную планку, не затягивая пока гайки.
- ➔ Для настройки расстояния до пола использовать подкладки толщиной 1 - 2 мм.
- ➔ Откорректировать уплотнительную планку.
- ➔ Затянуть гайки.
- ➔ Закрепить боковые панели.
- ➔ Вставить и защелкнуть мусорные баки по обоим сторонам.

Замена пылевого фильтра

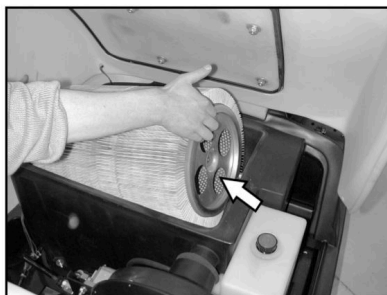
⚠ Предупреждение

До начала замены пылевого фильтра удалить содержимое из резервуара для сбора мусора. При работе с фильтровальной установкой носить маску для защиты от пыли. Соблюдайте предписания по технике безопасности в отношении обращения с мелкой пылью.

- ➔ Пусковой переключатель повернуть в позицию "0" и вытащить ключ из замка.
- ➔ Открыть крышку прибора, вставить фиксирующий рычаг.



- ➔ Выдвинуть, насколько это возможно, ручку крепления фильтра и зафиксировать ее.
- ➔ Вынуть пластинчатый фильтр.
- ➔ Вставить новый фильтр.



- ➔ Со стороны привода дать возможность захватному устройству зафиксироваться в отверстиях.
- ➔ Снова зафиксировать ручку очистки фильтра.

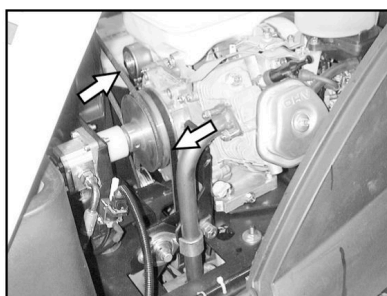
Указание: При установке нового фильтра следить за тем, чтобы пластины не были повреждены.

Замена прокладки фильтровальной коробки

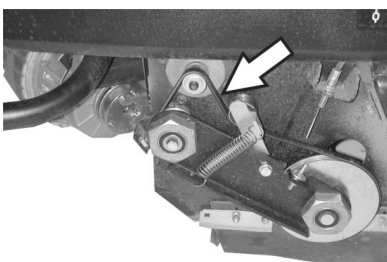


- ➔ Вынуть прокладку фильтровальной коробки из канавки в крышке аппарата.
- ➔ Вставить новую прокладку.

Проверка приводных ремней

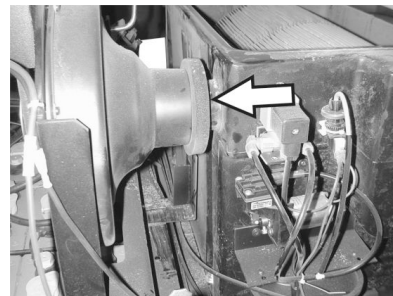


- ➔ Проверить натяжение, наличие износа и повреждений приводных ремней (ремня круглого сечения) вытяжного вентилятора.



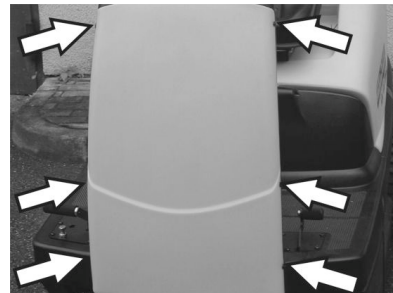
- ➔ Проверить натяжение и износ приводных ремней подметающего вала, а также наличие у них повреждений.

Проверка уплотнительной манжеты



- ➔ Регулярно проверять плотность посадки уплотнительной манжеты на вентиляторе.

Замена предохранителей



- ➔ Ослабить винты с обеих сторон панели.



- ➔ Неисправные предохранители заменить.

- ➔ Снова установить переднюю панель.

Указание: Использовать только предохранители с одинаковым значением.

Проверка уровня и доливка масла

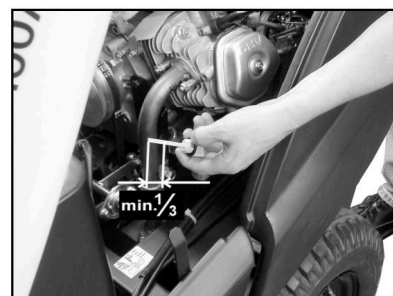
Указание

Двигатель оснащен переключателем контроля масла. При недостаточном уровне масла двигатель отключается и может быть снова запущен только после заливки масла в двигатель.

⚠ Опасность

Опасность ожогов о горячие поверхности!

- ➔ Дать двигателю остыть.



- ➔ Извлечь указатель уровня масла и проверить уровень масла: Содержание менее 1/3 дюйма.

- Если уровень масла находится ниже 1/3, то в двигатель следует долить масла до нижней кромки заливного отверстия.
- Подождать, как минимум, 5 минут.
- Снова проверить уровень масла в двигателе.

Замена моторного масла

⚠ Опасность

Опасность ожогов о горячие поверхности!

- Вытянуть указатель уровня масла.
- Откачать масло из двигателя через патрубок залива масла, используя для этого насос для замены масла 6491-538.
- Через патрубок залива масла залить новое масло в двигатель, используя для этого насос замены масла 6491-538.
- Подождать, как минимум, 5 минут.
- Снова проверить уровень масла в двигателе.

Проверка и замена воздушного фильтра



- Ослабить барашковые гайки на всасывающем резервуаре.
- Извлечь и проверить фильтровальную вставку.
- Вставить во всасывающий резервуар очищенную или новую фильтровальную вставку.
- Прочно затянуть барашковую гайку.

Чистка и замена свечи зажигания



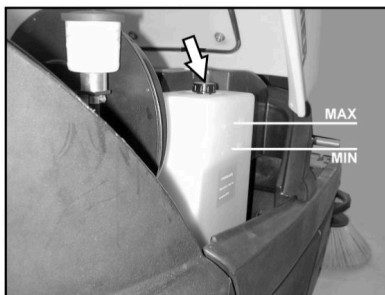
- Вытащить наконечник провода к свече зажигания.
- Вывинтить и прочистить или утилизировать свечу зажигания.
- Завинтить очищенную или новую свечу зажигания.
- Установить колпачок свечи зажигания на свечу.

Проверить уровень и долить масло для гидравлических систем.

Указание

Машина оснащена 2 контурами гидравлической системы:

Контур механизма подметания



- Проверить уровень гидравлического масла в запасном баке. Уровень масла должен находиться между отметками "MIN" и "MAX".
- Если уровень масла слишком низкий, то через заливной патрубок вверх бака необходимо долить гидравлическое масло.

Контур привода оси

Внимание!

Данная проверка должна осуществляться только при холодном двигателе.



- Проверить уровень масла в компенсационном бачке.
- При необходимости осторожно долить масло.

Принадлежности

Боковая щетка	6.905-986.0
Со стандартной щетиной для внутренних и внешних поверхностей.	

Боковые щетки, мягкие	6.906-133.0
Для тонкой пыли на внутренних поверхностях, влагостойкие.	

Боковая щетка, жесткая	6.906-065.0
Для удаления прочно приставшей грязи вне помещений, влагостойкий.	

Стандартный поворотный валик	6.906-375.0
Износостойкий и влагостойкий Универсальная щетина для очистки внутренних и внешних поверхностей.	

Поворотный валик, мягкий	6.906-533.0
С натуральной щетиной специально для уборки тонкой пыли на гладких полах внутри помещений. Не является влагоустойчивой, не предназначена для абразивных поверхностей.	

Поворотный валик, жесткий	6.906-532.0
Для удаления прочно приставшей грязи вне помещений, влагостойкий.	

Пылевой фильтр	6.414-532.0
----------------	-------------

Помощь в случае неполадок

⚠ Опасность

Перед всеми работами по техническому обслуживанию необходимо выключить двигатель и извлечь ключ зажигания.

Опасность получения травм! Перед проведением любых работ по техническому и профилактическому обслуживанию машина должна остыть.

Неполадка	Способ устранения
Прибор не запускается	Занять место на сиденье оператора, система контактного выключателя сиденья активируется
	Проверить содержимое бака и уровень масла, при необходимости долить масло и топливо.
	Проверить предохранители.
	Проверить аккумулятор, при необходимости зарядить.
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Прибор перемещается только медленно	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Аппарат не подметает должным образом	Проверить изношенность подметающего вала и боковых щеток, при необходимости заменить
	Проверить работу заслонки для крупных частиц грязи
	Проверить изношенность уплотнительных планок, при необходимости, отрегулировать или заменить
	Проверить ремни поворотного привода.
	Проверить герметичность вакуумной системы
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Аппарат сильно пылит	Удалить содержимое из резервуара для сбора мусора
	Проверить приводные ремни вентилятора
	Проверить уплотнительную манжету на вентиляторе
	Проверить пылевой фильтр, произвести чистку или заменить
	Замена уплотнения коробки фильтра
	Закрыть клапан для чистки в сухом/влажном режиме,
	Проверить изношенность уплотнительных планок, при необходимости, отрегулировать или заменить
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Боковые щетки не вращаются	Проверить предохранитель.
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Плохое качество метения по краям	Заменить боковые щетки
	Проверить изношенность уплотнительных планок, при необходимости, отрегулировать или заменить
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Включение боковых щеток или подметающего вала не работает	Проверить герметичность вакуумной системы
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Недостаточная мощность всасывания	Замена уплотнения коробки фильтра
	Проверить уплотнительную манжету на вентиляторе
	Проверить шланги вентилятора на герметичность.
	Правильно установить пластинчатый фильтр, см. Замена пылевого фильтра
	Обратиться в сервисную службу Kaercher
Подметающий вал не вращается	Удалить с подметающего вала намотавшиеся ленты и веревки
	Обратиться в сервисную службу Kaercher

Технические данные

		KM 100/100 R P	KM 100/100 R LPG
Характеристики прибора			
Длина x ширина x высота	mm	2006 x 1005 x 1343	2006 x 1005 x 1343
Вес в порожнем состоянии	kg	300	300
Транспортный вес	kg	375	375
Допустимый общий вес	kg	520	520
Скорость движения	km/h	8	8
Скорость подметания	km/h	6	6
Способность подъема в гору (макс.)	%	18	18
Диаметр подметающего вала	mm	285	285
Ширина подметающего вала	mm	710	710
Диаметр боковых щеток	mm	450	450
Рабочая ширина, без боковых щеток	mm	710	710
Рабочая ширина, с 1 боковыми щетками	mm	1000	1000
Рабочая ширина, с 2 боковыми щетками (опция)	mm	1290	1290
Вместимость резервуара для сбора мусора	l	100	100
Тип защиты, каплезащитный	--	IPX 3	IPX 3
Двигатель			
Тип	--	Honda, 1-цилиндр, 4-тактный	Honda, 1-цилиндр, 4-тактный
Рабочий объем	cm ³	270	270
Мощность, макс.	кВт/л.с.	6,6 / 9	6,6 / 9
Макс. вращающий момент при 2500 об/мин	Nm	19	19
Вид топлива	--	неэтилированный бензин	Сжиженные газы (газообразное топливо): Бутан, пропан или смеси бутана/пропана
Объем бака	--	6l	11кг (сменный баллон)
Свеча зажигания, NGK	--	BPR 6 ES	BPR 6 ES
Тип защиты	--	IP22	IP22
Аккумулятор			
Тип	--	12V, 44Ah	12V, 44Ah
Тип масла			
Мотор	--	SAE 15W40	SAE 15W40
Гидравлика механизма подметания	--	HVLP 46	HVLP 46
Привод оси	--	SAE 10W-60	SAE 10W-60
Колеса			
Размер спереди	--	4.00-4	4.00-4
Давление воздуха, спереди	bar	6	6
Давление воздуха, сзади	--	4.00-8	4.00-8
Давление воздуха, сзади	bar	6	6
Тормоза			
Рабочий тормоз	--	гидростатический	гидростатический
Стояночный тормоз	--	автоматический (с пружиной)	автоматический (с пружиной)
Система фильтрации и всасывания			
Поверхность фильтра тонкой очистки	m ²	6,0	6,0
Применяемая категория фильтра для неопасной для здоровья пыли	--	U	U
Номинальное разрежение, система всасывания	mbar	12	12
Номинальный объем потока, система всасывания	l/s	50	50
Условия окружающей среды			
Температура	°C	-5...+40	-5...+40
Влажность воздуха, без образования росы	%	20 - 90	20 - 90
Значение установлено согласно EN 60335-2-72			
Уровень шума			
Уровень шума дБ _а	dB(A)	79	79
Опасность K _{РА}	dB(A)	2	2
Уровень мощности шума L _{WA} + опасность K _{WA}	dB(A)	98	98
Вибрация прибора			
Значение вибрации рука-плечо	m/s ²	<2,5	<2,5
Сиденье	m/s ²	1,3	1,3
Опасность K	m/s ²	0,2	0,2

Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт Подметающая машина с
местом для водителя
Тип: 1.280-xxx

Основные директивы ЕС

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2004/108/AN

2000/14/EC

Примененные гармонизированные нормы

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 61000-6-2: 2005

EN 62233: 2008

Примененные внутригосударствен- ные нормы

CISPR 12

Примененный порядок оценки соот- ветствия

2000/14/EC: Приложение V

Уровень мощности звука dB(A)

KM 100/100 R P

Измерено: 95

Гарантирова- 98

но:

KM 100/100 R LPG

Измерено: 95

Гарантирова- 98

но:

5.957-666

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approval

уполномоченный по документации:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Гарантия

В каждой стране действуют соответ-
ственно гарантийные условия, изданные
уполномоченной организацией сбыта
нашей продукции в данной стране. Воз-
можные неисправности прибора в тече-
ние гарантийного срока мы устраняем
бесплатно, если причина заключается в
дефектах материалов или ошибках при
изготовлении. В случае возникновения
претензий в течение гарантийного срока
просьба обращаться, имея при себе чек
о покупке, в торговую организацию, про-
давшую вам прибор или в ближайшую
уполномоченную службу сервисного об-
служивания.



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Az első üzembe helyezés előtt mindenképpen olvassa el az 5.956-250 sz. biztonsági utasításokat!

Tartalomjegyzék

Biztonsági tanácsok	HU	.. 1
Funkció	HU	.. 3
Rendeltetésszerű használat	HU	.. 3
Környezetvédelem	HU	.. 3
Kezelési- és funkációs elemek	HU	.. 4
Üzembevétel előtt	HU	.. 5
Üzembevétel	HU	.. 5
Üzem	HU	.. 5
Leállítás	HU	.. 7
Ápolás és karbantartás	HU	.. 7
Tartozékok	HU	.. 12
Segítség üzemzavar esetén	HU	.. 13
Műszaki adatok	HU	.. 14
EK konformitási nyilatkozat	HU	.. 15
Garancia	HU	.. 15

Biztonsági tanácsok

Általános megjegyzések

Amennyiben kicsomagoláskor szállítási sérülést észlel, akkor értesítse az elárusítóhelyet.

- A készüléken elhelyezett figyelmeztető és tájékoztató táblák fontos tájékoztatást adnak a veszélytelen üzemeltetésről.
- Az üzemeltetési útmutatóban szereplő megjegyzések mellett a törvényhozó általános biztonsági- és balesetvédelmi előírásait is figyelembe kell venni.

Haladási üzemmód

⚠ Veszély

Sérülésveszély!

Borulásveszély túl nagy emelkedőnél.

- Menetirányban csak max. 18%-os emelkedőkre hajtson fel.

Borulásveszély gyors kanyarodásnál.

- Kanyarokban lassan vezessen.

Borulásveszély instabil talajnál.

- A készüléket kizárólag szilárd talajon mozgassa.

Borulásveszély túl nagy oldalsó dőlésszögnél.

- Menetiránnyal átlósan csak max. 15%-os emelkedőkre hajtson fel.
- Alapvetően be kell tartani a gépjárművekre vonatkozó előírási rendszabályokat, szabályzatokat és rendelkezéseket.
- A kezelőszemélynek a készüléket rendeltetésszerűen kell használni. A kezelőszemélynek vezetési módjában figyelembe kell venni a helyi adottságokat, és a készülékkel való munka közben figyelnie kell a harmadik személyekre, különösen a gyermekekre.

- A készüléket csak olyan személyek használhatják, akiket a kezelésre kioktattak vagy igazolni tudják, hogy képesek a készülék kezelésére és akiket a használattal kifejezetten megbíztak.
- A készüléket gyermekek és fiatakorúak nem üzemeltethetik.
- Kísérőszemély szállítása nem megengedett.
- Nyerges készülékeket csak ülésről szabad vezetni.
- ➔ A készülék jogosulatlan használatának elkerülésére a kulcsot ki kell húzni.
- ➔ Soha nem szabad felügyelet nélkül hagyni a készüléket, amíg a motor üzemben van. A kezelőszemélyzet csak akkor hagyhatja el a készüléket, ha a motort leállították, a készüléket véletlen mozgások ellen biztosították és a kulcsot kihúzták.

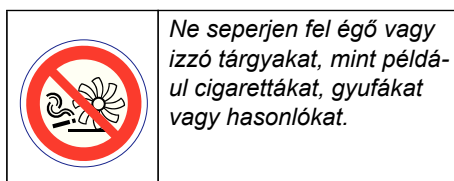
Tartozékok és alkatrészek

⚠ Balesetveszély

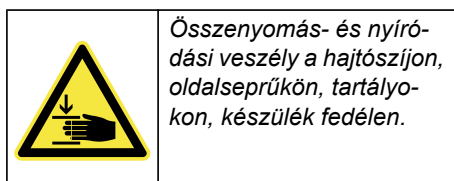
Veszélyek elkerülés végett az alkatrészek javítását és beépítését csak jóváhagyott szerviz szolgálat végezheti el.

- Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek, biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.
- Az üzemeltetési útmutató végén talál egy válogatást a leggyakrabban szükséges alkatrészekről.
- További információkat az alkatrészekről a www.kaercher.com címen talál a 'Service' oldalakon.

Szimbólumok a készüléken



Ne seperjen fel égő vagy izzó tárgyakat, mint például cigarettákat, gyufákat vagy hasonlókat.



Összenyomás- és nyíródási veszély a hajtósíjon, oldalseprűkön, tartályokon, készülék fedélen.

Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban

⚠ Balesetveszély

Azonnal fenyegető veszély, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

⚠ Figyelem!

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Vigyázat

Esetlegesen veszélyes helyzet, amely könnyű sérüléshez vagy kárhoz vezethet.

Biztonságtechnikai irányelvek gázüzemű járművek számára (csak KM 100/100 R LPG)

Ipari Szakegyesületek Központi Szövetsége e. V. (HVBG) Cseppfolyós gázok (hajtógázok) a bután és propán vagy a bután/propán keverékek. Különleges palackokban szállítjuk. A gázok üzemi nyomása a külső hőmérséklettől függ.

⚠ Veszély

Robbanásveszély! A cseppfolyós gázt nem szabad benzinként kezelni. A benzin lassan párolog, a cseppfolyós gáz azonnal gázművé válik. Cseppfolyós gáznál tehát a benzinhoz képest nagyobb a veszélye annak, hogy a helyiség megtelik gázzal és belobban.

⚠ Veszély

Sérülésveszély! Csak a DIN 51622 előírásának megfelelő, a környezeti hőmérséklethez igazodó, A ill. B minőségű hajtógázzal töltött cseppfolyós gázpalackot szabad használni.

Vigyázat

Háztartási gázt eleve tilos használni. Gázmotorokhoz cseppfolyós propán-bután gáz használható, amelyeknek keverési aránya 90/10 - 30/70 közé esik. Ha a külső hőmérséklet 0 °C (32 °F) alá esik, a motor jobb hidegindítási viselkedése miatt lehetőleg olyan cseppfolyós gázt kell használni, amelynek nagy a propán mennyisége, mivel a gáz már alacsony hőmérsékleten is párolog.

Az üzemvezetés és a munkavállalók kötelességei

- Minden olyan személy, akinek cseppfolyós gázzal kell dolgoznia, köteles elsajátítani a cseppfolyós gázok sajátosságaival kapcsolatos ismereteket, amelyek a veszélymentes üzemeltetéshez szükségesek. Jelen nyomtatványt állandó jelleggel el kell helyezni a seprőgépen.

Karbantartást csak hozzáértő személy végezhet

- Hozzáértő személyeknek rendszeres időközönként, de évente legalább egyszer ellenőrizni kell, hogy a hajtógáz berendezések működőképese-e és a tömítések megfelelőek-e (ZH 936 szerint).
- Az ellenőrzést írásban igazolni kell. A bevizsgálásnál a "Cseppfolyós gáz alkalmazása" című baleset-megelőzési előírás § 33 és § 37 bekezdése szolgál alapul (BGV D34)
- Általános előírásként a cseppfolyós gázüzemű motorral hajtott járművek vizsgálatára a szövetségi közlekedési miniszter által kiadott vonatkozó irányelveket kell alkalmazni.

Üzembevétel/Üzem

- A gázt mindig csak egy palackból szabad venni. Ha egyszerre több palackból vesznek gázt, ez azt eredményezheti, hogy a cseppfolyós gáz egyik palackból a másikba áramlik át. Ezért, amikor zárják a gázpalack szelepét, a túltöltött palackban a nyomás megengedhetetlen módon megnő (lásd ezen irányelvek B. 1 rendl.-ét).
- A teli gázpalack beszerelésekor a palack helyzetére a "felül" megjegyzés a mérvadó (a csatlakozó csavarzat függőlegesen felfelé mutat).

A gázpalack kicserélését gondosan kell végezni. Be- és kicseréléskor a palackszelep gázkilépő csonkja kulccsal szorosan meghúzott záranyával legyen elzárva.

- Szivárgó gázpalackokat tilos tovább használni. Azokat a vonatkozó összes elővigyázatossági rendszabály betartásával azonnal le kell üríteni a szabadban végzendő lefúvatással, és jelölni kell, hogy szivárognak. Amikor a kölcsönző vagy annak képviselője (kutas vagy hasonló) a megrongálódott gázpalackokat elszállítja vagy elviszi, a rajtuk keletkezett kárt írásban azonnal közölni kell.
- Mielőtt a gázpalackot bekötik, a csatlakozócsonkok rendeltetésszerű állapotát ellenőrizni kell.
- A palack csatlakoztatása után habképző anyaggal ellenőrizni kell, hogy az nem szivárog-e.
- A szelepeket lassan kell kinyitni. A szelepek nyitásánál és zárásánál tilos ütszerszámok használatát igénybe venni.
- Ha a cseppfolyós gáz felgyullad, csak szénsavas poroltót vagy szénsavas oltókészüléket szabad használni.
- Folyamatosan figyelemmel kell kísérni, hogy az egész cseppfolyós gázberendezés üzembiztos állapotban van-e, és különösen hogy a tömítettség megfelelő-e. Tilos használni a járművet, ha a gázberendezés szivárog.
- A cső- illetve tömlőkötés oldása előtt zárni kell a palack szelepét. A palackon lévő csatlakozóanyát lassan és először csak kissé szabad megoldani, mivel különben a vezetékben még nyomás alatt lévő gáz spontán módon kiléphet.
- Ha a gázt nagy tartályból tankolják, a cseppfolyós gáz nagykereskedésben utána kell járni, hogy mely előírások vonatkoznak az ilyen műveletre.

Veszély

Sérülésveszély!

- Ha cseppfolyós formájában csupasz bőrre kerül, a cseppfolyós gáz fagyási sebeket okoz.
- Szerelés után a záranyát szorosan rá kell csavarni a palack csatlakozómene-
tére.
- A tömítettség kipróbálásához szappanos vizet, Nekal oldatot vagy más habképző anyagot kell használni. Tilos nyílt

lánggal megvizsgálni a cseppfolyós gázberendezést.

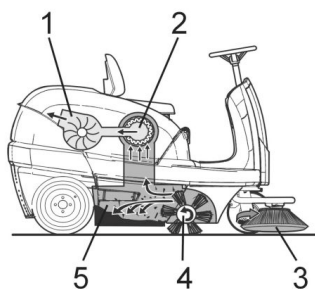
- Az egyes berendezés részek kicserélésekor be kell tartani a gyártók beszerelési előírásait. Ilyenkor zárni kell a palack- és főelzáró szelepeket.
- A gázüzemű gépjárművek elektromos berendezésének állapotát folyamatosan figyelni kell. Ha a berendezés gázszállító részei szivárognak, a keletkező szikrák robbanásokat idézhetnek elő.
- Ha a gázüzemű jármű hosszabb ideig állt, a jármű vagy elektromos berendezéseinek üzembevétele előtt alaposan ki kell szellőztetni a helyiséget, ahol azt leállították.
- A gázpalackokkal vagy a cseppfolyós gázberendezéssel kapcsolatos baleseteket azonnal jelenteni kell a szakegysületnek és az illetékes iparfelügyelőségnek. Megrongálódott alkatrészeket a vizsgálat lezárulásáig meg kell őrizni.

A beállító- és raktárhelyiségekben, valamint a javítóműhelyekben

- A hajtógáz illetve cseppfolyós gázpalackok tárolását a TRF 1996 (Cseppfolyós gázok műszaki szabályzatai, lásd DA a BGV D34, 4. melléklet) előírásainak megfelelően kell elvégezni.
- A gázpalackokat álló helyzetben kell tárolni. Tartályok felállítási helyén és a javítás alatt tilos nyílt lángot használni vagy dohányozni. Ügyelni kell arra, hogy a szabadban felállított palackokhoz ne lehessen hozzáférni. Ügyelni kell arra, hogy az üres palackok alapvetően el legyenek zárva.
- A gázpalack szelepét és a fő elzáró szelepet rögtön a gépjármű leállítása után el kell zárni.
- Azoknak a helyiségeknek a helyzetére és állagára, ahová a gázüzemű gépjárművet állítják, a garázsokkal kapcsolatos szabályzat és az illető tartományban mindenkor érvényben lévő építési szabályzat rendelkezései vonatkoznak.
- A gázpalackokat a beállító helyiségektől elválasztott külön helyiségekben kell őrizni (lásd a BGV DA, 2. melléklet).
- Ügyelni kell arra, hogy a helyiségekben alkalmazott elektromos kézi lámpák zárt, tömített üvegbúrával és erős védőkosárral legyenek ellátva.
- A javítóműhelyekben történő munkavégzéskor el kell zárni a palack- és főelzáró szelepeket és hő hatásától védeni kell a hajtógáz palackokat.
- Üzemszünetek és üzemzárás előtt a felelős személynek utána kell nézni, hogy valamennyi szelep, mindenek előtt a palackszelepek zárva vannak-e. Tűzzel végzendő munkákat, így különösen hegesztő- és lángvágó munkákat tilos hajtógáz palackok közelében végezni. Hajtógáz palackokat még üres állapotban sem szabad műhelyekben tárolni.

- Ügyelni kell arra, hogy a beállító- és raktárhelyiségek, valamint a javítóműhelyek jól szellőzöttek legyenek. Ennél figyelembe kell venni, hogy a cseppfolyós gázok nehezebbek a levegőnél. A cseppfolyós gázok összegyűlnek a talajon, munkagödörökben és a talaj egyéb mélyedéseiben és ott robbanásveszélyes gáz/levegő elegyeket képezhetnek.

Funkció



A seprőgép a szemét bedobálásának elvén működik.

- Az oldalkefék (3) a seprendő felület sarkait és széleit tisztítják meg és a piszkot a seprőhenger pályájára továbbítják.
- A forgó seprőhenger (4) a piszkot egyenesen a szeméttartályba továbbítja (5).
- A tartályban felkavart port a porszűrő (2) leválasztja és a megszűrt tiszta levegőt a szívóventilátor (1) elszívja.

Rendeltetésszerű használat

Ezt a seprőgépet kizárólag a jelen kezelési útmutatóban megadottaknak megfelelően használja.

- ➔ A készülék és a munkaberendezés szabályszerű állapotát és üzembiztonságát használat előtt ellenőrizni kell. Ha a készülék állapota nem kifogástalan, akkor nem szabad használni.
- A seprőgép bel- és kültéri szennyezett felületek seprésére készült.
- A készülék közúti forgalomban nem vehet részt.
- A készülék nem alkalmas egészségre ártalmas por felszívására.
- A készüléken nem szabad változtatásokat végrehajtani.
- Soha ne seperjen fel/szívjon fel robbanékony folyadékot, éghető gázokat valamint savakat és oldószereket! Ebbe beletartozik a benzin, a hígító vagy a fűtőolaj, amelyek a beszívott levegővel robbanékony gőzöket vagy keverékeket alkothatnak, továbbá az aceton, hígítatlan savak és oldószerek, mivel ezek a készülékben használt anyagokat megtámadják.
- Ne seperjen fel/szívjon fel égő vagy izzó tárgyakat.
- A készülék csak az üzemeltetési útmutatóban szereplő padlózatokra alkalmas.
- Csak a gyártóvállalat vagy annak megbízottja által géphasználatra jóváhagyott felületeken szabad vele közlekedni.
- A veszélyes területen tartózkodni tilos. Robbanásveszélyes helyiségekben nem szabad üzemeltetni.
- Általánosságban érvényes: Gyúlékony anyagokat a készüléktől távol kell tartani (Robbanás-/Tűzveszély).

Alkalmas burkolatok

- Aszfalt
- Ipari padló
- Esztrich
- Beton
- Burkolókövek
- Szőnyeg

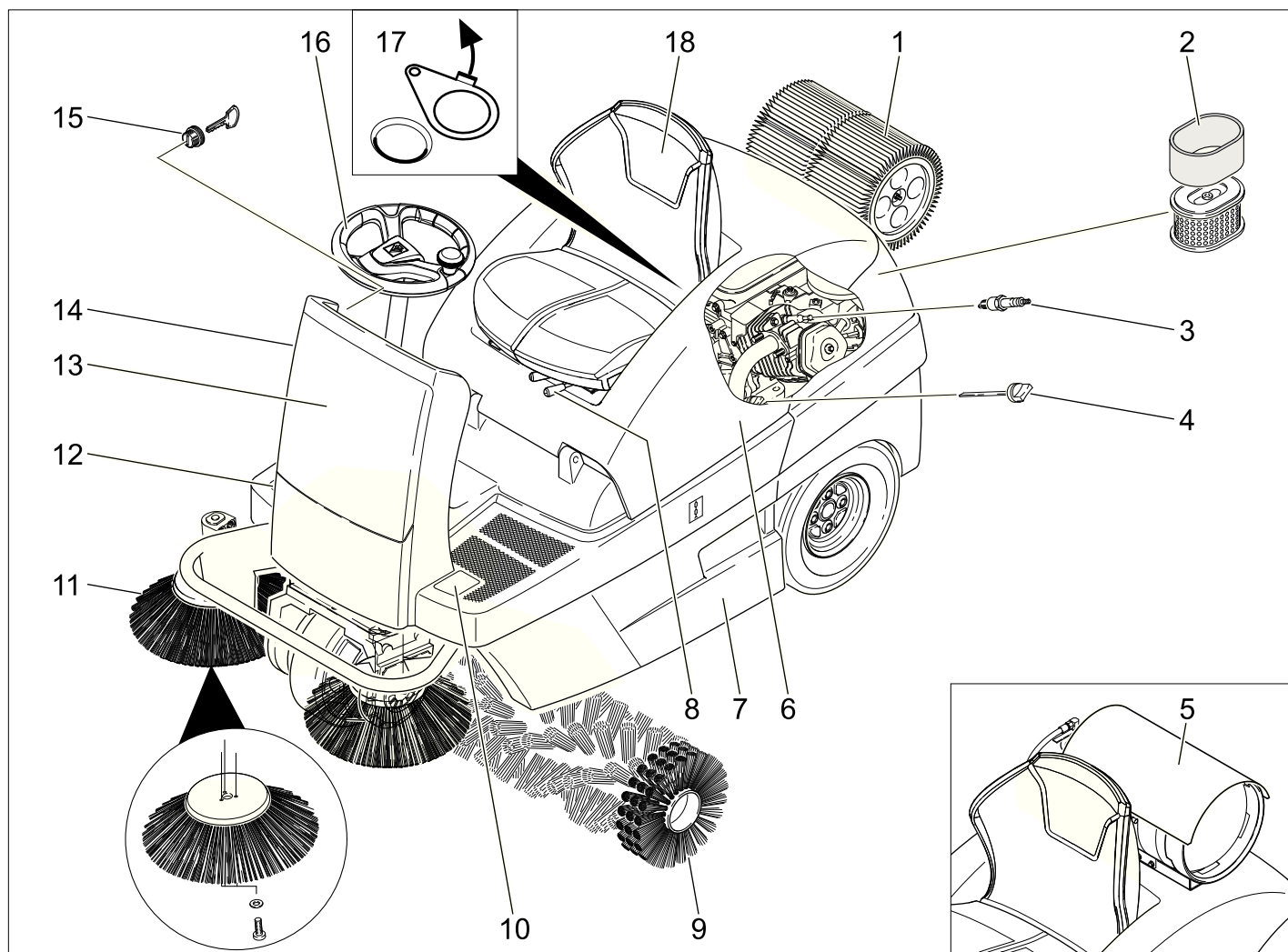
Környezetvédelem

	A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétbe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.
	A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemeknek, olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

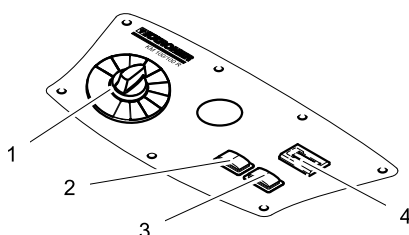
Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatosan a következő címen talál:

www.kaercher.com/REACH



- 1 Porszűrő
- 2 Légszűrőbetét
- 3 Gyújtógyertya
- 4 Olajsztmérő pálca
- 5 Gázpalack (csak KM 100/100 R LPG)
- 6 Készülék fedél
- 7 Szeméttartály (két oldali)
- 8 Ülészbeállítás karja
- 9 Seprőhenger
- 10 Durva szemét csapófedelének emelése/leengedése pedál
- 11 Oldalkefék
- 12 Gázpedál
- 13 Elülső burkolat
- 14 Choke (hidegindítás)
- 15 Gyújtászár
- 16 Kormány
- 17 Nedves-/száraz fedél
- 18 Ülész (ülész kontaktus kapcsolóval)

Kezelőpult



- 1 Program kapcsoló
- 2 Szűrőtisztítás
- 3 Kürt
- 4 Üzemóra számláló

Szín megjelölés

- A tisztítási folyamat kezelő elemei sárgák.
- A karbantartás és szerviz kezelő elemei világos szürkék.

A készülékborító nyitása/zárása

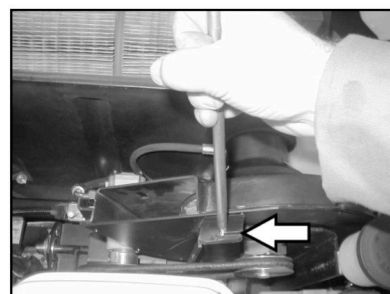
⚠ Balesetveszély

Zúzódásveszély a készülék burkolatának bezárásakor. Ezért a készülék burkolatát lassan engedje le.

- ➔ A készülék burkolatát az erre kialakított markolat mélyedésnél nyissa ki (felfelé húzni).



➔ Tartórudat a foglalatból kihúzni.



➔ Tartórudat a szívóventillátoron lévő támasztóba bedugni.

➔ A burkolat zárásához a tartórudat a támasztóból kihúzni, és a burkolat foglalatába bepattantani.

Üzembevétele előtt

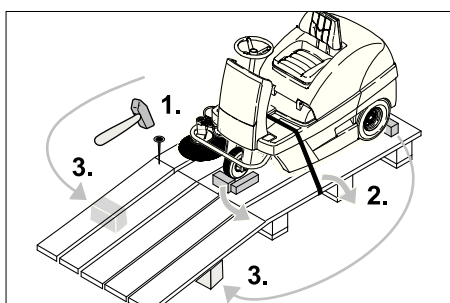
Lerakás

⚠ Balesetveszély

Sérülés- és rongálódásveszély! Ne használjon villás targoncát a készülék lerakódásánál.

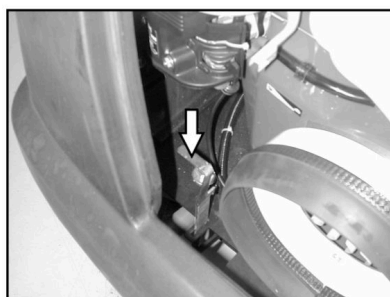
Kirakodáskor a következőképpen kell eljárni:

- Vágja át a műanyag csomagoló szalagot és távolítsa el a fóliát.
- Távolítsa el a feszítő szalagokat az ütközési pontokról.
- A paletta négy megjelölt padlódeszkája csavarral van rögzítve. Csavarja le ezeket a deszkákat.
- Fektesse a deszkákat a paletta peremére. Állítsa be úgy a deszkákat, hogy ezek a készülék kerekei előtt legyenek. Rögzítse a deszkákat a csavarokkal.



- Fektesse a csomagolásban mellékelt rövid deszkákat alátámasztásként a rámpa alá.
- Távolítsa el a kerekek rögzítésére szolgáló fa darabokat és alátámasztásként tolja a rámpa alá.

Seprőgép mozgatója saját hajtás nélkül



⚠ Veszély

Sérülésveszély! A szabadonfutó behelyezése előtt a készüléket elgurulás ellen biztosítani kell.

- A készülék burkolatát kinyitni és biztosítani.
- A szabadonfutó kart pattintsa be a felső furatba.

A hajtómű ezzel üzemen kívül van.

- Zárja le a készülék fedelét.

A készüléket tolni lehet.

Megjegyzés

Hosszabb szakaszokon ne járassa a seprőgépet saját meghajtás nélkül és ne haladjon 6 km/h-nál gyorsabban.

Saját meghajtással rendelkező seprőgép mozgatója

- A szabadonfutó kart pattintsa be az alsó furatba.

A hajtómű üzemből.

- Zárja le a készülék fedelét.

A készülék menetkész.

Üzembevétele

Általános megjegyzések

- A seprőgépet sík területen állítsa le.
- Kulcsot kihúzni.

Gázpalack felszerelése/cseréje (csak KM 100/100 R LPG)

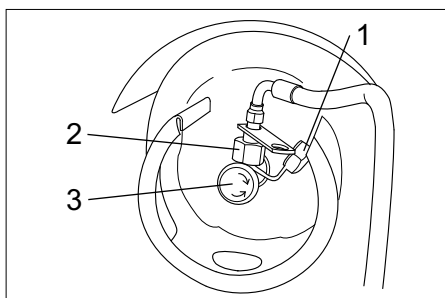
⚠ Figyelmeztetés

Csak a típushoz tartozó ellenőrzött 11 kg tartalmú cserepalackokat szabad használni.

⚠ Veszély

Sérülésveszély!

- A gázüzemű gépjárművek biztonságtechnikai irányelveit figyelembe kell venni.
- Eljegesedések és sárga habsterű lerakódások a gázpalack szivárgására utalnak.
- Palackcserét csak hozzáértő személyeknek szabad elvégezni.
- Hajtógáz palackokat nem szabad garázsban és föld alatt található helyiségekben kicserélni.
- Palackcsere esetén nem szabad dohányozni és nyílt lángot használni.
- Palackcsere esetén a cseppfolyós gázpalack zárószelepét erősen el kell zárni és a védőkupakot azonnal fel kell helyezni az üres palackra.



- A gázpalackot úgy helyezze fel, hogy a zárószelep csatlakozó csavarzata függőlegesen felfelé mutasson.
- Kengyelzárat elzárni.
- Biztosító sasszeget felhelyezni.
- A védőkupakot (1) a gázpalack zárószelepéről levenni.
- Gáztömlőt a hollandi anyával rácsavarni (kulcsméret 30 mm).

Megjegyzés

A csatlakozás balmenetes.

⚠ Figyelmeztetés

A gázkivételi szelepet (3) csak a készülék indítása előtt nyissa ki (lásd a "Készülék indítása" fejezetet).

⚠ Figyelem!

Veszély kiömlő gáz által. A gáztömlőt úgy kell lefektetni / rögzíteni, hogy ne lógjon a készüléken túl és ne lehessen menet közben leszakítani.

Tankolás (csak KM 100/100 R P)

Készülék üzemanyaggal feltöltése

⚠ Veszély

Robbanásveszély!

- Kizárólag a használati utasításban megadott üzemanyagot szabad használni.
- Zárt helyiségben nem szabad üzemanyagot tölteni.
- Dohányzás és nyílt láng használata tilos.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön üzemanyag a forró felületekre.
- Állítsa le a motort.
- A készülék burkolatát kinyitni és biztosítani.



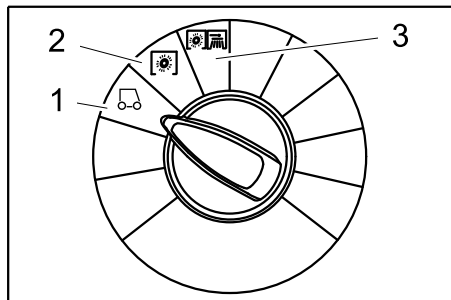
- Ellenőrizze az üzemanyag mennyiségét az üzemanyagtartály kijelzőjén keresztül.
- Nyissa ki a tanksapkát.
- KM 100/100 R P: „Ölmentes normál benzint” tankoljon.
- A tankot a betöltőcsonc alsó szélétől max. 1 cm-ig töltsen meg.
- A kifolyt üzemanyagot letörölni, tölcsezt eltávolítani és a tanksapkát zárni.
- Zárja le a készülék fedelét.

Üzem

Vezetőülést beállítása

- Az ülésbeállítás karját húzza befelé.
- Ülést eltolni, kart elengedni és ismét beakasztani.
- Elő- és hátramozgatással az ülést elmozdítani, hogy rögzítve van-e.

Programok kiválasztása



- 1 Vezetés
Vezesse a bevetési helyre.
- 2 Seprés seprőhengerrel
A seprőhengert leengedi. A seprőhenger és az oldalkefék forognak.
- 3 Seprés oldalkefével
A seprőhengert és az oldalkeféket leereszti.

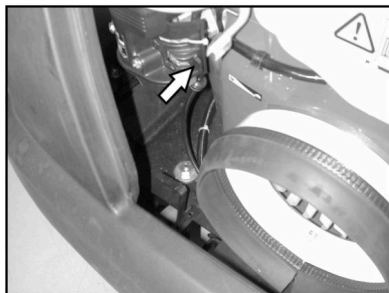
A készülék beindítása

Megjegyzés

A készülék ülés kontaktus lemezzel van ellátva. A vezetőléc elhagyásakor a készülék kikapcsol, és a rögzítőfék automatikusan zár.

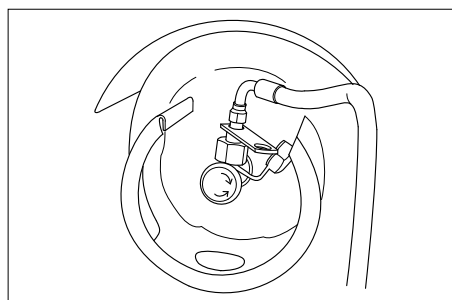
Üzemanyag csapot kinyitni (csak KM 100/100 R P)

- A készülék burkolatát kinyitni és biztosítani.



- A kart tolja "ON" irányba.
- Zárja le a készülék fedelét.

Gázellátást kinyitni (csak KM 100/100 R LPG)

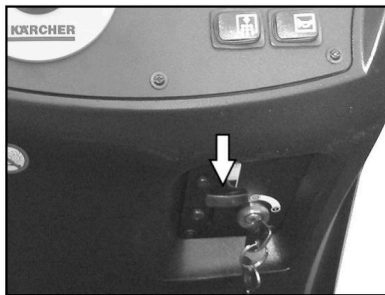


- A gázkivételi szelepet az óra járásával ellentétes irányba forgatva nyissa ki.

A készülék beindítása

- A vezetőlécen helyet foglalni.
- Gázpedált NEM szabad működtetni.
- A programkapcsolót 1 állásra (Menet) állítani.

Csak KM 100/100 R P



- A szivató-kart lefelé nyomni. Ha a motor jár, húzza ismét felfelé a szivató-kart.

Csak KM 100/100 R LPG

- Remote gombot megnyomni, a motor jár, remote gombot elengedni
- Gyújtáskulcsot 1 álláson túli helyzetbe forgatni.
- Ha a készülék elindult, gyújtáskulcsot elengedni

Megjegyzés

Az önindítót soha ne működtesse 10 másodpercnél tovább. Az önindító ismételt működtetése előtt várjon legalább 10 másodpercet.

Készülék vezetése

⚠ Balesetveszély

Esés veszélye! Menet közben nem szabad felállni!

Haladás előre



- „Előre” menetpedált lassan lenyomni.

Hátrafelé menet

⚠ Veszély

Sérülésveszély! Hátramenetkor tilos másokat veszélyeztetni, szükség esetén oktatást kérni.



- „Hátra” menetpedált lassan lenyomni.

Megjegyzés

Menetviselkedés

- A menetpedálokkal fokozatmentesen lehet szabályozni a haladási sebességet.
- A pedál lökészerű működtetését kerülni kell, mivel a hidraulikaberendezés kárt szenvedhet.

- Ha emelkedőn visszaesik a teljesítmény, a gázpedált némileg visszavenni.

Fékek

- A gázpedált elengedni, mire a gép magától lefékez és megáll.

Áthaladás akadályokon

Áthaladás szilárdan álló akadályokon 50 mm-ig:

- Lassan és óvatosan előrefele áthajtani. Áthaladás szilárdan álló 50 mm fölötti akadályokon:
- Ilyen akadályokon csak alkalmas rámpával szabad áthajtani.

Seprő üzem

⚠ Veszély

Sérülésveszély! Nyitott durva szemét csapófedél esetén a seprőhenger követ vagy murvát dobhat előre. Győződjön meg róla, hogy személyek, állatok vagy tárgyak nincsenek veszélyben.

Vigyázat

Ne seperjen fel csomagolószalagot, drótot vagy hasonlót, ez a seprőmechanika rongálódásához vezethet.

Vigyázat

A talaj megrongálódását elkerülendő, a seprőgépet nem szabad egy helyben járatni.

Megjegyzés: Optimális tisztítási eredmény elérése érdekében, a menetsebességet az adottságoknak megfelelően kell kiválasztani.

Megjegyzés: Üzem alatt a felsepert anyagok tartályát rendszeres időközönként ki kell üríteni.

Megjegyzés: Felületek tisztításakor csak a seprőhengert engedje le.

Megjegyzés: Oldalperemek tisztításánál az oldalseprőket is engedje le.

Seprés seprőhengerrel

- A programkapcsolót 2 állásra állítani. A seprőhengert leengedi. A seprőhenger és az oldalkefék forognak.

Seprés a durva szemét csapófedelének felemelt helyzetében

Megjegyzés: 60 mm magasságú darabok, pl. italos dobozok felseprésekor rövidebb időre fel kell emelni a durva szemét csapófedelét.

Durvaszemét zárófedelének felemelése:

- A durvaszemét ajtó pedálját előrefele nyomni és nyomva tartani.
- Leengedéshez a lábat levenni a pedálról.

Megjegyzés: Csak teljesen leengedett durva szemét csapófedellel lehet optimális tisztítási eredményt elérni.

Seprés oldalkefével

- A programkapcsolót 3 állásra állítani. Oldalkeféket valamint a seprőhengert leereszti.

Megjegyzés: A seprőhenger és az oldalkefe automatikusan elindulnak.

Száraz padló seprése

Megjegyzés: Üzem alatt a felsepert anyagok tartályát rendszeres időközönként ki kell üríteni.

Megjegyzés: Üzem alatt a porszűrőt rendszeres időközönként le kell tisztítani.



→ Nedves-/száraz fedelet bezárni.

Szállítás és száraz szemét (pl. száraz fű, szalma) felseprése

→ Nedves-/száraz fedelet kinyitni.

Megjegyzés: A szűrőrendszer elzáródása ezzel megakadályozható.

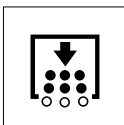
Nedves vagy vizes padló seprése

→ Nedves-/száraz fedelet kinyitni.

Megjegyzés: Ezzel óvható a szűrő a nedvességtől.

Szűrőtisztítás

– Kézi szűrőtisztítást bekapcsolni.



→ Nyomja meg a szűrőtisztítás gombot. A szűrőt 15 másodpercig letisztítja.

A felsepert anyagok tartályának kiürítése

Megjegyzés: Várja meg, amíg befejeződik a szűrőtisztítás és a por leül, csak ezután nyissa ki vagy ürítse ki a szeméttartályt.

→ A szeméttartályt könnyedén felemelni és kihúzni.

→ A szeméttartályt kiüríteni.

→ Szeméttartályt betolni és bepattintani.

→ A szemben található felsepert anyagok tartályát kiüríteni.

A készülék kikapcsolása

→ A programkapcsolót 1 állásra (Menet) állítani. Oldalkeféket és seprőhengert felemeli.

→ A gyújtáskulcsot "0" állásba forgatni és kihúzni.

Megjegyzés: A készülék kikapcsolása után a porszűrőt kb. 15 másodpercig automatikusan letisztítja. Ezen idő alatt nem szabad felnyitni a készülék burkolatát.

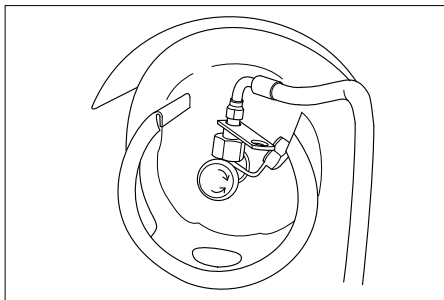
Megjegyzés: A készülék automatikus rögzítőfékkel van felszerelve, amely a motor leállítása után, és az ülés elhagyásakor lép működésbe.

Csak KM 100/100 R P



→ Üzemanyagcsapot elzárni.

Csak KM 100/100 R LPG



→ A gázkivételi szelepet az óra járásával megegyezően elfordítva elzárni.

Szállítás

⚠ Balesetveszély

Sérülés- és rongálódásveszély! Szállítás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.

→ A gyújtáskulcsot "0" állásba forgatni és kihúzni.

→ A készülék kerekeit ékekkel biztosítani.

→ A készüléket feszítő szíjakkal vagy kötéssel biztosítani.

→ Járművel történő szállítás esetén a készüléket az adott irányelveknek megfelelően kell csúszás és borulás ellen biztosítani.



Megjegyzés: Vegye figyelembe a rögzítési területek jelzéseit az alapvázon (lánc szimbólumok). A készüléket fel- és lerakodáshoz max. 18%-os emelkedőn szabad üzemeltetni.

Csak KM 100/100 R P

→ Üzemanyagcsapot elzárni.

→ Ürítse ki az üzemanyagtartályt.

Csak KM 100/100 R LPG

→ A gázkivételi szelepet az óra járásával megegyezően elfordítva elzárni.

→ A gázpalackot levenni és az érvényes előírásoknak megfelelően tárolni.

Tárolás

⚠ Balesetveszély

Sérülés- és rongálódásveszély! Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.

Leállítás

Ha az utcaseprő gépet hosszabb ideig nem használják, kérjük a következő pontokat figyelembe venni:

→ A seprőgépet sík területen állítsa le.

→ A programkapcsolót 1 állásra (Menet) állítani. Seprőhengert és oldalkefét felemelni, nehogy a sörték megrongálódjanak.

→ A gyújtáskulcsot "0" állásba forgatni és kihúzni.

→ Biztosítsa a seprőgépet elgördülés ellen.

→ Tisztítsa meg az seprőgépet belül és kívül.

→ A készüléket védett és száraz helyiségben állítsa le.

Csak KM 100/100 R P

→ Üzemanyagtartályt tele tankolni és üzemanyagcsapot elzárni.

Csak KM 100/100 R LPG

→ A gázkivételi szelepet az óra járásával megegyezően elfordítva elzárni.

→ A gázpalackot levenni és az érvényes előírásoknak megfelelően tárolni.

Minden motorváltozat esetén:

→ Motorolajat cserélni

→ Gyújtógyertyát kicsavarni és kb. 3 cm³ olajat adni a gyújtógyertya furatokba. A motort gyújtógyertya nélkül többször átforgatni. Gyújtógyertyát becsavarni.

→ Kösse ki az akkumulátort.

→ Akkumulátort kb. kéthavi időközönként feltölteni.

Ápolás és karbantartás

Általános megjegyzések

→ A készülék tisztítása és karbantartása, az alkatrészek cseréje, vagy más funkcióra való átállás előtt ki kell kapcsolni a készüléket, ki kell húzni a kulcsot és le kell húzni az akkumulátor csatlakozódugóját ill. le kell választani az akkumulátort.

→ A villamos berendezésen történő munka esetén az akkumulátor csatlakozódugóját ki kell húzni ill. az akkumulátort le kell kötni.

– A javításokat kizárólag olyan engedéllyel rendelkező vevőszolgálati központok vagy az adott szakterületen jártas szakemberek végezhetik, akik tisztában vannak az összes fontos vonatkozó biztonsági előírással.

– Az iparban használatos, helyváltoztatásra képes készülékekre a VDE 0701 szabvány szerinti biztonsági felülvizsgálatok érvényesek.

– Csak a készülékkel szállított vagy az Üzemeltetési útmutatóban rögzített seprőhengert/oldalkefét szabad használni. Másik seprőhenger/oldalkefe használata hátrányosan befolyásolhatja a biztonságot.

Tisztítás

Vigyázat

Sérülésveszély! A készülék tisztítása nem történhet locsolótlómlővel vagy nagynyomású vízszugárral (zárlat- vagy egyéb károsodás veszélye).

A készülék belső tisztítása

⚠ Veszély

Sérülésveszély! Viseljen porvédő maszkot és védőszemüveget.

→ Készülékborítót felnyitni, tartórudat behelyezni.

→ A készüléket ronggyal tisztítsa.

- Készüléket sűrített levegővel fújja ki.
- Zárja le a készülék fedelét.

Megjegyzés: A porszűrőt vízzel le lehet mosni. Ismételt használat előtt a porszűrőt teljesen meg kell szárítani.

A készülék külső tisztítása

- A készüléket kívülről nedves, enyhe mosólúgba áztatott ronggyal tisztítsa.

Megjegyzés: Ne használjon erős tisztítószereket.

Karbantartási időközök

Megjegyzés: Az üzemóraszámoló jelzi a karbantartási időközök időpontját.

Karbantartás a Vevő részéről

Napi karbantartás:

- Ellenőrizze a seprőhenger és az oldal-seprők kopását és, hogy nem tekeredtek-e rá szalagok.
- Ellenőrizze a gumibroncs légnyomását.
- Vizsgálja meg minden kezelési elem funkcióját.

Heti karbantartás:

- Ellenőrizni, hogy a Bowden huzalok és mozgó alkatrészek könnyen járnak-e.
- Tömítőlécet beállítását és kopását a seprés területén ellenőrizni.
- Porszűrőt ellenőrizni és adott esetben a szűrőszekrényt tisztítani.
- Vákuumrendszert megvizsgálni.

Karbantartás 100 üzemóránként:

- Ülés érintkezős kapcsolójának működését megvizsgálni.
- A hajtószíjak (ékszíjak és körszíjak) feszességét, kopását és működését megvizsgálni.

Kopás utáni karbantartás:

- Cserélje ki a tömítőlécet.
- Cserélje ki a seprőhengert.
- Cserélje ki az oldalseprőket.

Megjegyzés: Leírást lásd a "Karbantartási munkák" fejezetben.

Megjegyzés: A vásárló által végzett minden szerviz- és karbantartási munkát, képzett szakembernek kell elvégezni. Igény szerint bármikor be lehet vonni egy Kärcher-szakkereskedőt.

Karbantartás a Vevőszolgálat részéről

Karbantartás 8 üzemóra után:

- Első ellenőrzés elvégzése.

Karbantartás 20 üzemóra után

Karbantartás 100 üzemóránként

Karbantartás 300 üzemóránként

Karbantartás 500 üzemóránként

Karbantartás 1000 üzemóránként

Karbantartás 1500 üzemóránként

Megjegyzés: A garanciaigények megóvása érdekében, a garancia ideje alatt minden szerviz- és karbantartási munkát jóváhagyott Kärcher szerviz szolgáltatásnak kell elvégezni, a karbantartási füzetnek megfelelően.

Karbantartási munkák

Előkészítés:

- A seprőgépet sík területen állítsa le.

- Gyújtáskulcsot a "0" állásba forgatni és a kulcsot kihúzni.

Általános biztonsági előírások

⚠ Balesetveszély

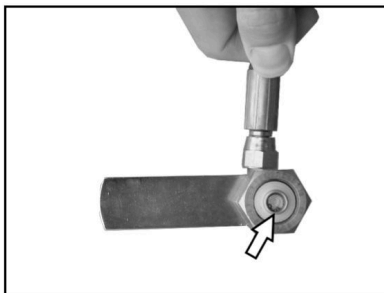
Sérülésveszély!

A szűrőtisztítás motorjának kb. 15 másodperc utánjárásra van szüksége a leállítás után. A készülék burkolatát ne nyissa ki ezen idő alatt.

⚠ Veszély

Sérülésveszély! Minden karbantartási- és javítási munka előtt hagyja kellőképpen kihűlni a készüléket.

Gázszűrőt ellenőrizni (csak KM 100/100 R LPG)



- Ellenőrizni, hogy a gázpalack felé menő összekötésben lévő gázszűrő nem piszkolódott-e el.
- A szennyezett szűrőt sűrített levegővel kitisztítani.

Gázvezetékeket ellenőrizni (csak KM 100/100 R LPG)

- Szivárgáskereső sprayvel ellenőrizni, hogy a gázcsatlakozások, gázvezetékek és párológató nem szivárognak-e.

Tudnivaló

Ha a tömítés nem jó, eljegesedésekre vagy sárga, habszerű lerakódásokra kerülhet sor a gázcsatlakozásokon, gázvezetékeken és párológatón. A gázberendezés karbantartásakor forduljon a Kärcher Vevőszolgálatához.

A gumibroncs légnyomásának ellenőrzése

- A seprőgépet sík területen állítsa le.
- A légnyomás-ellenőrző készüléket csatlakoztassa a gumibroncs szelepehez.
- Ellenőrizze a légnyomást és szükség esetén igazítsa ki a nyomást.
- A hátsó abroncsokban a levegőnyomást 6 bar-ra kell beállítani.

Kerék cseréje

⚠ Veszély

Sérülésveszély!

- A seprőgépet sík területen állítsa le.
- Kulcsot kihúzni.
- Közutakon javítási munkák végzésekor a hőmpölygő forgalom veszélyterületén figyelemfelhívó ruházatot kell viselni.
- Altalaj stabilitását ellenőrizni. Készüléket pótlólag aláékeléssel elgurulás ellen biztosítani.

Gumik ellenőrzése

- Ellenőrizni, nincsenek-e benyomódva tárgyak az abroncsok futófelületébe.
- Tárgyakat eltávolítani.
- Alkalmas, kereskedelmi forgalomban kapható abroncsjavító anyagot használni.

Megjegyzés: Az adott gyártó ajánlását betartani. Továbbhajtani a termék gyártója által közölt betartása mellett szabad. Abroncsot cserét ill. kerékcserét mielőtt lehet, elvégezni.

- A szeméttartályt a megfelelő oldalon könnyedén megemelni és kihúzni.
- Kerékcavarokat kioldani.
- Kocsiemelőt ráhelyezni.



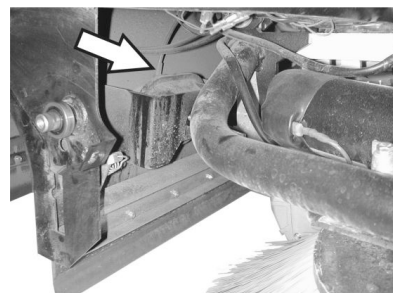
Kocsiemelő felfektetési pontja (hátsó kerékeknél)

- Készüléket kocsiemelővel felemelni.
- Kerékcavart eltávolítani.
- Kereket levenni.
- Pótkereket ráhelyezni.
- Kerékcavart becsavarni.
- Készüléket kocsiemelővel leengedni.
- Kerékcavart meghúzni.
- Szeméttartályt betolni és bepattintani.

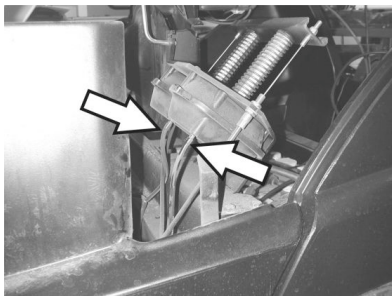
Megjegyzés: Megfelelő, kereskedelmi forgalomban kapható kocsiemelőt használn.

Vákuumrendszer megvizsgálása

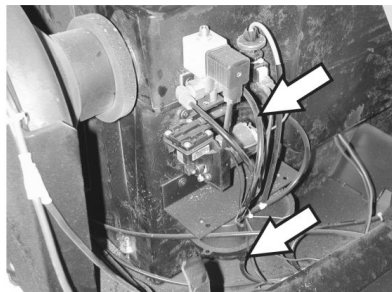
- A seprő-rendszer bekapcsolása a vákuumrendszer segítségével történik.
- Ha az oldalkefét vagy a seprőhengert nem lehet leengedni, akkor ellenőrizni kell a vákuummérő szelence megfelelő csatlakozását a tömlővezetékhez, szükség esetén be kell dugni a megfelelő tömlőt.
- Ha mégsem engedhető le az oldalkefe vagy a seprőhenger, akkor a vákuumrendszer nem zár megfelelően. Ebben az esetben értesíteni kell a Szerviz szolgálatot.



Tömlőcsatlakozás az oldalkefe leengedés vákuummérő szelencéjéhez



Tömlőcsatlakozás a seprőhenger leengedés vákuummérő szelencéjéhez



Tömlőcsatlakozás a vákuumszivattyúhoz és a vákuumszelencéhez (tároló)

Megjegyzés: A vákuumszivattyú csak akkor jár, ha a rendszerben vákuumot hoz létre. Amennyiben a szivattyú folyamatosan jár, akkor értesíteni kell a Szerviz szolgálatot.

Oldalseprő cseréje

- A seprőgépet sík területen állítsa le.
- A programkapcsolót 1 állásra (Menet) állítani. Az oldalkefék felemelkednek.
- Kulcsos kapcsolót "0" állásba forgatni és a kulcsot kihúzni.
- A 3 felerősítő csavart az alsó részen meglazítani.
- Az elkopott oldalkefét levenni.
- Az új oldalkefét a menesztőre ráhúzni és szorosan lecsavarozni.

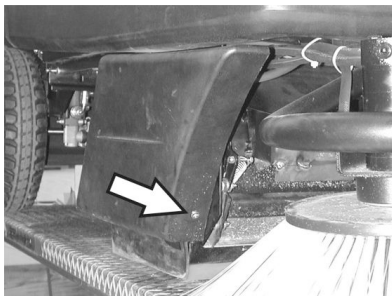
Seprőhengert ellenőrizni

- A seprőgépet sík területen állítsa le.
- A programkapcsolót 1 állásra (Menet) állítani. A seprőfehenger felemelkedik.
- Kulcsos kapcsolót "0" állásba forgatni és a kulcsot kihúzni.
- A készüléket ékkel biztosítsa elgurulás ellen.
- A szeméttartályt a mindkét oldalon könnyedén megemelni és kihúzni.
- Távolítsa el a szalagokat vagy zsinegeket a seprőhengerről.

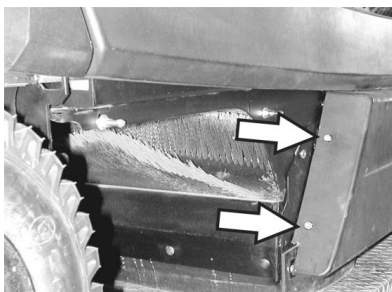
Seprőhenger cseréje

A cserére akkor van szükség, ha a sörték kopása következtében a seprés hatásfoka láthatóan lecsökken.

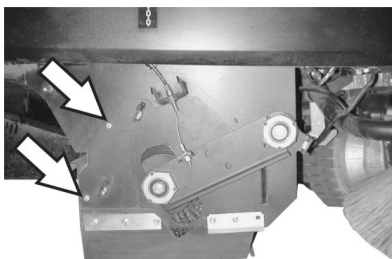
- A seprőgépet sík területen állítsa le.
- A programkapcsolót 1 állásra (Menet) állítani. A seprőfehenger felemelkedik.
- Kulcsos kapcsolót "0" állásba forgatni és a kulcsot kihúzni.
- A készüléket ékkel biztosítsa elgurulás ellen.
- A szeméttartályt a mindkét oldalon könnyedén megemelni és kihúzni.



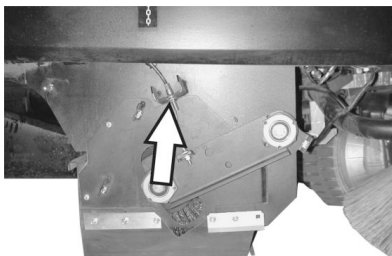
- A jobb oldali burkolat előlő rögzítő csavarját meglazítani.



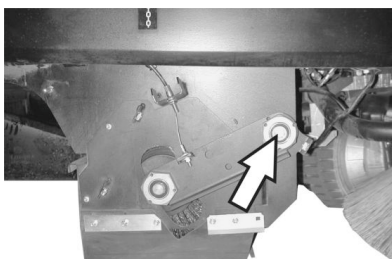
- A jobb oldali burkolat hátsó rögzítő csavarjait meglazítani.
- Oldalburkolatot levenni.



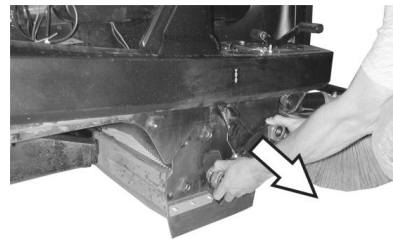
- Csavarokat kioldani.



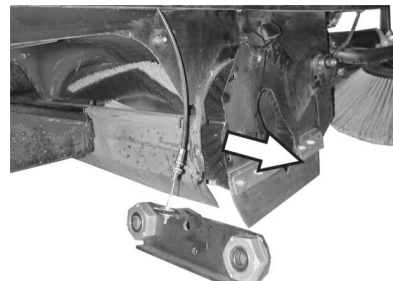
- A Bowden kötélt rögzítő csavarját meglazítani és a Bowden kötelet kiakasztani.



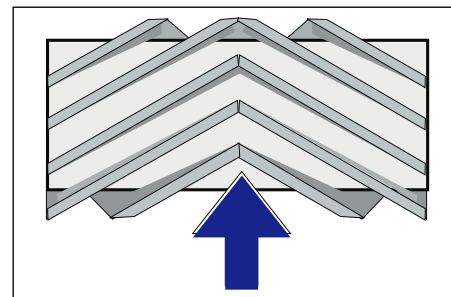
- Csavarja ki a seprőhenger himba csavarját a forgópontnál.



- Húzza le a seprőhenger himbát.



- Vegye le a seprőhenger burkolatát.
- Seprőhengert kivenni.



A seprőhenger beépítése menetiránynak megfelelően

- Az új seprőhengert a seprőhenger szekrényébe betolni és a hajtótengely csapjára ráhúzni.

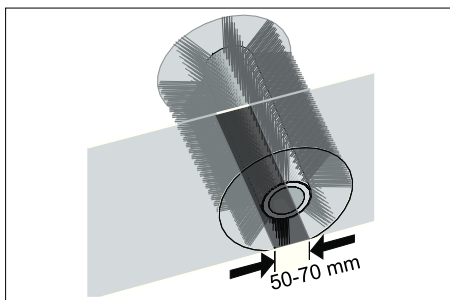
Megjegyzés: Az új kefehenger beépítésekor ügyelni kell a sörtesor helyzetére.

Megjegyzés: A Bowden kötelet úgy állítsa be, hogy a Bowden a seprőhengert a talajtól kb. 10 mm-re emelje meg.

- Seprőhenger borítóját ráhelyezni.
- A seprőhenger himbát behelyezni.
- Bowden kötelet beakasztani.
- Rögzítő csavarokat becsavarni.
- Oldalburkolatot rácsavarozni.
- Szeméttartályt mindkét oldalon betolni és bepattintani.

A seprőhenger sepréstükrét megvizsgálni

- A programkapcsolót 1 állásra (Menet) állítani. A seprőhengert és az oldalkeféket felemelni.
- Seprőgéppel sík és sima talajra állni, amelyet szemmel láthatóan por vagy kréta fed be.
- A programkapcsolót 2 állásra állítani. A seprőhengert leengedi. A menetpedált könnyedén működtetni és a seprőhengert rövid ideig forgatni hagyni.
- Seprőhengert felemelni.
- A durva szemét csapófedelének megemeléséhez a pedált megnyomni és megnyomva tartani.
- A készülékkel hátramenetben elállni.



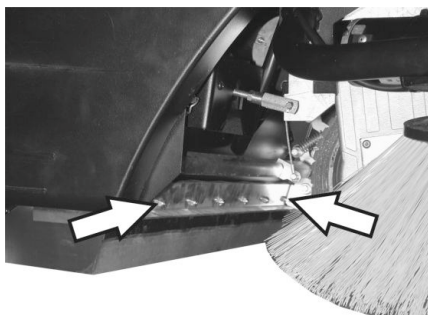
A sepréstűkőr alakja egyenletes négyszöget képez, amelynek szélessége 50 - 70 mm közé esik.

Megjegyzés: A seprőhenger önbeálló csapágyazása miatt a sepréstűkőr a feké elhasználódásakor automatikusan utána áll. Túl erős elhasználódás esetén ki kell cserélni a seprőhengert.

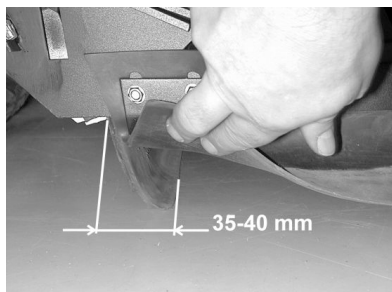
Tömítőlécek beállítása és cserélése

- A seprőgépet sík területen állítsa le.
- A programkapcsolót 1 állásra (Menet) állítani. A seprőhenger felemelkedik.
- Kulcsos kapcsolót "0" állásba forgatni és a kulcsot kihúzni.
- A készüléket ékkel biztosítsa elgurulás ellen.
- A szeméttartályt a mindkét oldalon könnyedén megemelni és kihúzni.
- Az oldalburkolat rögzítőcsavarjait mindkét oldalon kioldani.
- Oldalburkolatot levenni.

■ Elülső tömítőléc

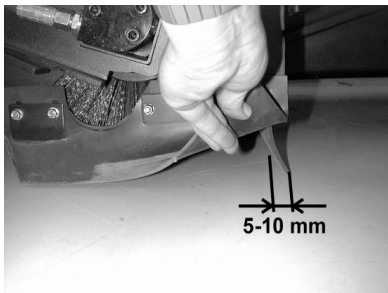


- Az elülső tömítőléc rögzítő anyáit némileg meglazítani, a cseréhez lecsavarni.
- Új tömítőlécet rácsavarozni és anyákat még lazán hagyni.

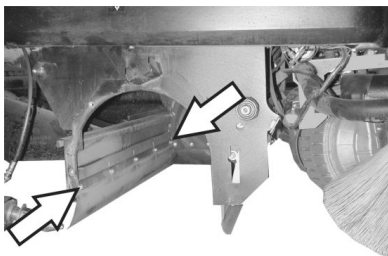


- Tömítőlécet kiigazítani.
- A tömítőléc fenéktávolságát úgy beállítani, hogy az 35 - 40 mm-es utánfutással hátrafelé állítódjon.
- Anyákat meghúzni.

■ Hátsó tömítőléc

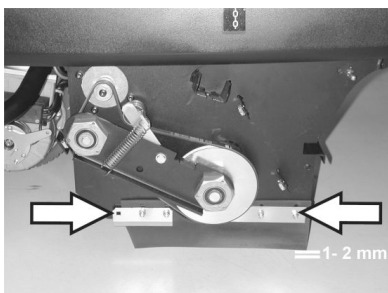


- A tömítőléc fenéktávolságát úgy beállítani, hogy az 5 - 10 mm-es utánfutással hátrafelé állítódjon.
- Elkopás esetén kicserélni.
- Seprőhengert kiszerezni.



- A hátsó tömítőléc rögzítő anyáit lecsavarni.
- Új tömítőlécet rácsavarozni.

■ Oldalsó tömítőlécek



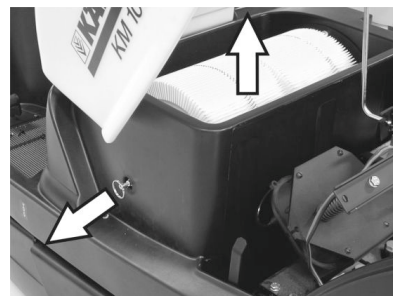
- Az oldalsó tömítőléc felerősítő anyáit némileg meglazítani, a kicseréléshez lecsavarni.
- Új tömítőlécet rácsavarozni és anyákat még lazán hagyni.
- A fenéktávolság beállításához 1 - 2 mm vastag alátétet alátolni.
- Tömítőlécet kiigazítani.
- Anyákat meghúzni.
- Oldalburkolatokat rácsavarozni.
- Szeméttartályt mindkét oldalon betolni és bepattintani.

Porszűrő kicserélése

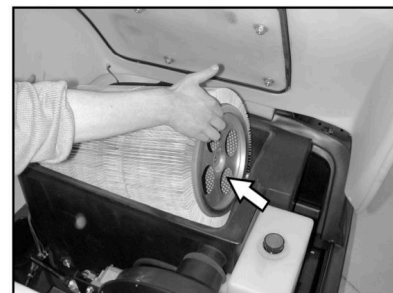
⚠ Figyelem!

A porszűrő cseréjének elkezdése előtt a szeméttartályt ki kell üríteni. A szűrőberendezésen történő munkavégzéskor porvédő maszkot viselni. A nagyon finom por kezelésére vonatkozó biztonsági előírásokat betartani.

- Kulcsos kapcsolót "0" állásba forgatni és a kulcsot kihúzni.
- Készülékborítót felnyitni, tartórudat behelyezni.



- A szűrőfoglatat fogantyúját ameddig lehet kihúzni, és bepattintani.
- Vegye ki a lemezes szűrőt.
- Tegyen be új szűrőt.



- Hajtásoldalon a furatokba menesztőket bepattintani.
- A szűrőtisztító fogantyúját ismét bepattintani.

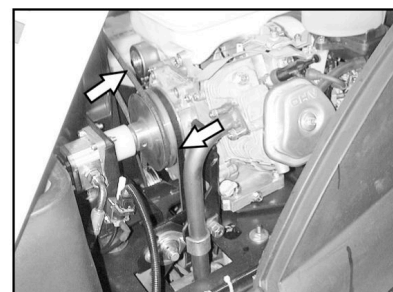
Megjegyzés: Az új szűrő beszerelésekor ügyelni kell arra, hogy a lamellák ne rongálódjanak meg.

A szűrőszekrény tömítését kicserélni

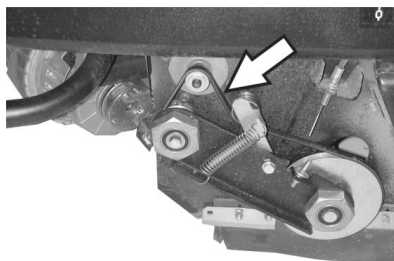


- A szűrőszekrény tömítését a készülékborító vájátából kivenni.
- Új tömítést behelyezni.

Hajtószíj megvizsgálása

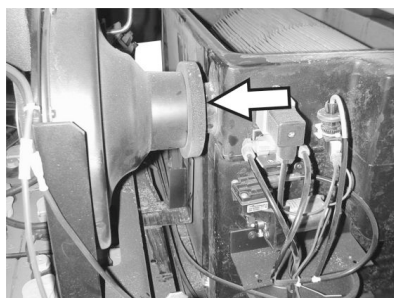


- A szívóventillátor hajtószíjának (ékszíj) feszségét, kopását és megrongálódását ellenőrizni.



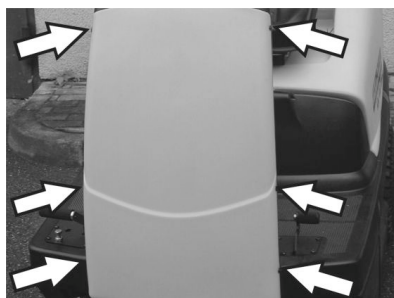
- A seprőhenger meghajtás körszíjának feszességét, elkopását és megrongálódását ellenőrizni.

Tömítőkarmantyú ellenőrzése



- A tömítőkarmantyú helyes elhelyezkedését a szívóventillátoron rendszeresen ellenőrizni kell.

Biztosítékok kicserélése



- Csavarokat a burkolat mindkét oldalán meglazítani.



- Hibás biztosítékokat felújítani.
 - Az előző burkolatot ismét erősítse fel.
- Megjegyzés:** Csak azonos biztosítóértékű biztosítékokat szabad használni.

Motorolaj állását ellenőrizni és olajat utántölteni.

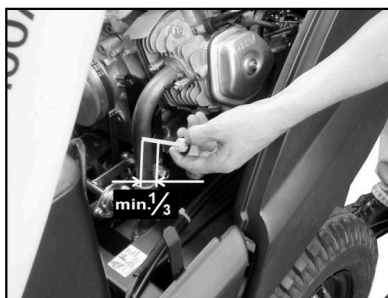
Tudnivaló

A motor olajhiány-jelző kapcsolóval rendelkezik. Ha elégtelen a betöltött olaj szintje, a motor kikapcsol és csak a motorolaj feltöltése után indítható el ismét.

⚠ Balesetveszély

Égési sérülésveszély forró felületek által!

- Hagyja lehűlni a motort.



- Az olajmérő pálcát kihúzni és az olajszintet ellenőrizni: Ürtartalom: legalább 1/3.
- Ha az olaj szintje 1/3 alatt van, motorolajat a betöltő nyílás alsó széléig utántölteni.
- Várjon legalább 5 percet.
- A motorolaj szintjét ismét ellenőrizni.

Motorolajat cserélni

⚠ Balesetveszély

Égési sérülésveszély forró felületek által!

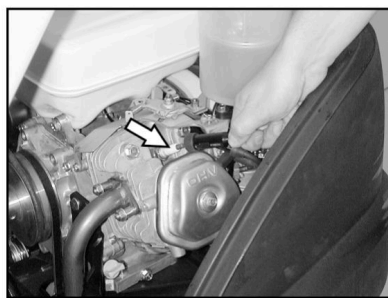
- Olajszintmérő pálcát kihúzni.
- Motorolajat a 6.491-538 olajcserélő szivattyúval az olajbetöltő csomagon át leszívni.
- Új motorolajat betölteni tiszta 6.491-538 olajcserélő szivattyúval az olajbetöltő csomagon át.
- Várjon legalább 5 percet.
- A motorolaj szintjét ismét ellenőrizni.

Légszűrő tisztítása és cserélése



- A szárnyas anyákat a szívótartályon kioldani.
- A szűrőbetétet kivenni és ellenőrizni.
- Megtisztított vagy új szűrőbetétet a szívótartályba betenni.
- Szárnyas anyát meghúzni.

Gyújtógyertya tisztítása és cseréje

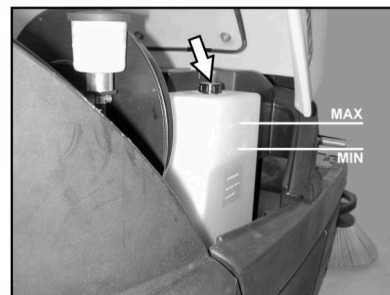


- Gyújtógyertya dugós csatlakozóját lehúzni.
- Gyújtógyertyát kicsavarni és megtisztítani vagy kidobni.
- Megtisztított vagy új gyújtógyertyát becsavarni.
- Helyezze fel a gyújtógyertya dugós csatlakozóját a gyújtógyertyára.

A hidraulikaolaj szintjének ellenőrzése és hidraulika olaj utántöltése

Tudnivaló

A gép kétkörös hidraulikával rendelkezik: Seprő-hidraulika köre



- A hidraulikaolaj szintjét a készlettartályban ellenőrizni.
- Az olajszintnek a "MIN" és "MAX" jelölés között kell állnia.
- Ha túl alacsony az olajszint, a tartály felső részén lévő betöltő csomagon keresztül hidraulika olajat kell utántölteni.

Tengelyhajtás köre

Vigyázat

A vizsgálat csak hideg motornál történhet.



- Az olajszintet a kiegyenlítő tartály ellenőrizni.
- Ha szükséges, óvatosan olajat utántölteni.

Tartozékok

Oldalkefék	6.905-986.0
Szabvány sörtékkal belső- és külső felületekre.	

Oldalkefe, lágy	6.906-133.0
Belső felületeken lévő finom porhoz, nedvességálló.	

Oldalkefe, kemény	6.906-065.0
Erősen tapadó kültéri piszok eltávolításához, nedvességálló.	

Standard-seprőhenger	6.906-375.0
Kopás- és nedvességálló. Univerzális sörtékkal belső- és külső tisztításra.	

Seprőhenger, puha	6.906-533.0
Természetes sörtékkal, kifejezetten zárt terek sima padlóján található mikro finomságú por sepréséhez. Nem nedvességálló, érdes felületekre nem alkalmas.	

Seprőhenger, kemény	6.906-532.0
Erősen tapadó kültéri piszok eltávolításához, nedvességálló.	

Porszűrő	6.414-532.0
-----------------	--------------------

Segítség üzemzavar esetén

Veszély

Minden karbantartási munka előtt, motort leállítani és a gyújtáskulcsot kihúzni

Sérülésveszély! Minden karbantartási- és javítási munka előtt hagyja kellőképpen kihűlni a készüléket.

Üzemzavar	Elhárítás
A készüléket nem lehet beindítani	Üljön le a vezetőülésre, az üléskontaktus-kapcsolót aktiválja.
	Ellenőrizze az üzemanyagtartály tartalmát és az olajsintet, szükség esetén töltsön utána olajat és üzemanyagot.
	Ellenőrizze a biztosítékokat.
	Ellenőrizze az akkumulátort, szükség esetén töltsse fel.
	Értesítse a Kärcher Vevőszolgálatát
A készülék csak lassan megy.	Értesítse a Kärcher Vevőszolgálatát
A készülék nem seper rendesen	Ellenőrizze a seprőhenger és az oldalseprők kopását, igény szerint cserélje ki.
	A durva szemét csapófedelének működését megvizsgálni
	Tömítőlécek elkopását megvizsgálni, szükség esetén beállítani vagy kicserélni
	A seprő meghajtás hajtószíjait ellenőrizni.
	Vákuumrendszer tömítettségét megvizsgálni
	Értesítse a Kärcher Vevőszolgálatát
A készülék porol	Ürítse ki a felsepert anyagok tartályát
	Szívóventilátor hajtószíját megvizsgálni
	Tömítőkarmantyút a szívóventilátoron megvizsgálni
	Porszűrőt megvizsgálni, letisztítani vagy kicserélni
	Ellenőrizze a szűrődoboz tömítését
	Nedves-/száraz fedelet bezárni.
	Tömítőlécek elkopását megvizsgálni, szükség esetén beállítani vagy kicserélni
	Értesítse a Kärcher Vevőszolgálatát
Az oldalkefék nem forognak	Ellenőrizze a biztosítékokat.
	Értesítse a Kärcher Vevőszolgálatát
Rossz seprés perem területeken	Cserélje ki az oldalseprőt
	Tömítőlécek elkopását megvizsgálni, szükség esetén beállítani vagy kicserélni
	Értesítse a Kärcher Vevőszolgálatát
Oldalkefe- vagy seprőhenger bekapcsolása nem működik	Vákuumrendszer tömítettségét megvizsgálni
	Értesítse a Kärcher Vevőszolgálatát
Nem elegendő szívóteljesítmény	Ellenőrizze a szűrődoboz tömítését
	Tömítőkarmantyút a szívóventilátoron megvizsgálni
	A szívóventilátor tömlőinek vízzáróságát ellenőrizni.
	Lemezes szűrőt helyesen beépíteni, lásd a porszűrő cseréjét
	Értesítse a Kärcher Vevőszolgálatát
A seprőhenger nem forog	Szalagokat vagy zsinórokat seprőhengerről eltávolítani
	Értesítse a Kärcher Vevőszolgálatát

Műszaki adatok

		KM 100/100 R P	KM 100/100 R LPG
Készülék adatok			
hosszúság x szélesség x magasság	mm	2006 x 1005 x 1343	2006 x 1005 x 1343
Önsúly	kg	300	300
Szállítási súly	kg	375	375
Megengedett összsúly	kg	520	520
Haladási sebesség	km/h	8	8
Seprési sebesség	km/h	6	6
Kapaszkodóképesség (max.)	%	18	18
Seprőhenger-átmérő	mm	285	285
Seprőhenger szélessége	mm	710	710
Oldalseprő-átmérő	mm	450	450
Munkaszélesség oldalseprő nélkül	mm	710	710
Munkaszélesség 1 oldalkefével	mm	1000	1000
Munkaszélesség 2 oldalkefével (opcionális)	mm	1290	1290
Szeméttartályok térfogata	l	100	100
Védettség csepegő víz ellen védett	--	IPX 3	IPX 3
Motor			
Típus	--	Honda, 1-hengeres-négyütemű	Honda, 1-hengeres-négyütemű
Lökettérfogat	cm ³	270	270
Teljesítmény max.	kW/PS	6,6 / 9	6,6 / 9
Maximális forgatónyomaték 2500 1/min esetén	Nm	19	19
Üzemanyag fajta	--	Benzin, ólommentes	Cseppfolyós gázok (hajtógázok): bután, propán vagy bután/propán keverékek
Tartály űrtartalma	--	6l	11kg (cserepalack)
Gyújtógyertya, NGK	--	BPR 6 ES	BPR 6 ES
Védelmi fokozat	--	IP22	IP22
Akkumulátor			
Típus	--	12V, 44Ah	12V, 44Ah
Olajfajták			
Motor	--	SAE 15W40	SAE 15W40
Seprő hidraulika	--	HVLP 46	HVLP 46
Tengelyhajtás	--	SAE 10W-60	SAE 10W-60
Abroncsozás			
Nagyság elől	--	4.00-4	4.00-4
Levegőnyomás elől	bar	6	6
Nagyság hátul	--	4.00-8	4.00-8
Levegőnyomás hátul	bar	6	6
Fék			
Üzemi fék	--	hidrosztatikus	hidrosztatikus
Rögzítőfék	--	automatikus (rugóval)	automatikus (rugóval)
Szűrő- és szívórendszer			
Szűrőfelület finom porszűrő	m ²	6,0	6,0
Szűrő felhasználási kategóriája egészségre nem ártalmas por-nál	--	U	U
Névleges nyomáshiány szívó rendszer	mbar	12	12
Névleges volumen áram szívó rendszer	l/s	50	50
Környezeti feltételek			
Hőmérséklet	°C	-5...+40	-5...+40
Levegő páratartalom, nem harmatozott	%	20 - 90	20 - 90
Az EN 60335-2-72 szerint megállapított értékek			
Zaj kibocsátás			
Hangnyomás szint L _{pA}	dB(A)	79	79
Bizonytalanság K _{pA}	dB(A)	2	2
Hangnyomás szint L _{WA} + bizonytalanság K _{WA}	dB(A)	98	98
Készülék vibráció			
Kéz-kar vibrációs kibocsátási érték	m/s ²	<2,5	<2,5
Ülés	m/s ²	1,3	1,3
Bizonytalanság K	m/s ²	0,2	0,2

EK konformitási nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

Termék: Sepró-szívógép felülős
Típus: 1.280-xxx

Vonatkozó európai közösségi irányelvek:

2006/42/EK (+2009/127/EK)
2004/108/EK
2000/14/EK

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 61000-6-2: 2005
EN 62233: 2008

Alkalmazott összehangolt normák:

CISPR 12

Követett megfelelés megállapítási eljárás:

2000/14/EK: V. függelék

Hangteljesítményszint dB(A)

KM 100/100 R P

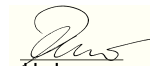
Mért: 95
Garantált: 98

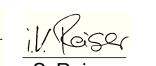
KM 100/100 R LPG

Mért: 95
Garantált: 98

5.957-666

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

A dokumentációért felelős személy:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Před prvním uvedením do provozu si neopomeňte přečíst bezpečnostní instrukce č. 5.956-250!

Obsah

Bezpečnostní pokyny	CS . . 1
Funkce	CS . . 3
Používání v souladu s určením	CS . . 3
Ochrana životního prostředí	CS . . 3
Ovládací a funkční prvky	CS . . 4
Před uvedením do provozu	CS . . 5
Uvedení do provozu	CS . . 5
Provoz	CS . . 5
Odstavení	CS . . 7
Ošetřování a údržba	CS . . 7
Příslušenství	CS . . 11
Pomoc při poruchách	CS . . 12
Technické údaje	CS . . 13
Prohlášení o shodě pro ES	CS . . 14
Záruka	CS . . 14

Bezpečnostní pokyny

Obecná upozornění

Pokud při vybalování najdete škody vzniklé při přepravě, spravte svého prodejce.

- Štítek na přístroji s varováním a pokyny uvádí důležité pokyny pro bezpečný provoz.
- Kromě pokynů uvedených v návodu k použití je nutné dodržovat všeobecné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů stanovené zákonem.

Jízdní provoz

⚠ **Pozor!**

Nebezpečí poranění!

Nebezpečí převrácení při přílišných stoupáních.

- Ve směru jízdy jezděte pouze do stoupání 18%.

Nebezpečí převrácení při rychlém zatáčení.

- V zatáčkách jeďte pomalu.

Nebezpečí převrácení při nestabilním podkladu.

- S přístrojem pohybujte výhradně na zpevněném podkladu.

Nebezpečí převrácení při příliš velkém bočním náklonu.

- Šikmo ke směru jízdy zdolávejte pouze stoupání do max. 15%.
- Je třeba ze zásady dodržovat veškerá předpisová opatření, pravidla a nařízení, která platí pro motorová vozidla.
- Obsluha smí přístroj používat pouze k účelům, ke kterým byl přístroj vyroben. Při práci s přístrojem je uživatel povinen dbát místních specifik a brát při práci zřetel na třetí osoby, zvláště děti.
- Přístroj smí používat jen osoby, které jsou obeznámeny s manipulací nebo prokázaly schopnost jej obsluhovat a

kteří jsou používáním výslovně pověřeni.

- S přístrojem nesmí pracovat děti nebo mladiství.
 - Je nepřípustné brát s sebou doprovodné osoby.
 - Zařízení charakteru nástavce se smíjí uvádět do pohybu jen ze sedačky.
- ➔ Aby se zabránilo použití zařízení nepovolanou osobou, je třeba vždy vyndat klíč.
- ➔ Zařízení se nesmí nikdy nechat bez dozoru, dokud je motor v chodu. Pracovník obsluhy smí zařízení opustit teprve tehdy, když je motor v klidu, zařízení je zajištěno proti samovolnému pohybu a klíč je vytažen.

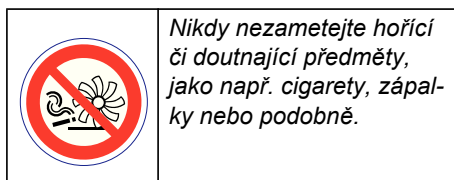
Příslušenství a náhradní díly

⚠ **Pozor!**

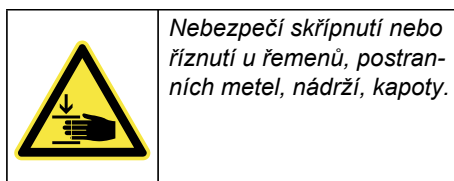
Aby nedošlo k ohrožení, smí opravy a montáže náhradních dílů provádět pouze autorizovaná zákaznická služba.

- Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
- Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních dílů najdete na konci návodu k obsluze.
- Další informace o náhradních dílech najdete na www.kaercher.com v části Service.

Symbyly na zařízení



Nikdy nezametejte hořící či doutnající předměty, jako např. cigarety, zápalky nebo podobně.



Nebezpečí skřípnutí nebo říznutí u řemenů, postranních metel, nádrží, kapoty.

Symbyly použité v návodu k obsluze

⚠ **Pozor!**

Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

⚠ **Upozornění**

Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.

Pozor

Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním nebo k věcným škodám.

Bezpečnostně technické pokyny pro motorová vozidla poháněná zkapalněnými plyny (pouze KM 100/100 R LPG)

Hlavní spolek komerčních oborových spolků e.V. (HVBG). Zkapalněné plyny (pohonné plyny) jsou butan a propan nebo směsi propan/butanu. Jsou dodávány ve zvláštních lahvích. Provozní tlak těchto plynů závisí na vnější teplotě.

⚠ **Nebezpečí**

Nebezpečí výbuchu! Zkapalněným plynem nezacházejte jako s benzínem. Benzín se vypařuje pomalu, naopak zkapalněný plyn se okamžitě mění v plyn. Nebezpečí úniku plynu v uzavřeném prostoru a následné vznícení je tedy u zkapalněných plynů větší než u benzínu.

⚠ **Nebezpečí**

Nebezpečí úrazu! Používejte pouze láhve na zkapalněné pohonné plyny podle DIN 51622 kvality A respektive B, v závislosti na okolní teplotě.

Pozor

Plyn pro domácnosti je zásadně zakázaný. Pro plynový motor jsou povoleny směsi zkapalněných plynů z propan/butanu, jejichž poměr mísení leží mezi 90/10 a 30/70. Z důvodu lepších vlastností při studeném startu je při venkovních pod 0 °C (32 °F) vhodnější použití zkapalněných plynů s velkým podílem propanu, neboť k vypařování dochází již při nízkých teplotách.

Povinnosti vedení provozu a zaměstnanců

- Veškeré osoby, které musí manipulovat se zkapalněným plynem, mají z důvodu zajištění bezpečného provozu povinnost, si osvojit nezbytné znalosti o specifických vlastnostech zkapalněných plynů. Tento spis musí být během provozování zametacího stroje vždy k dispozici.

Údržbu provádí odborník

- Funkčnost a těsnost zařízení na zkapalněný plyn musí být v pravidelných časových intervalech, minimálně jednou za rok, přezkoušeny odborníkem (podle BGG 936).
- Kontrola musí být potvrzena písemně. Předmět kontroly je uveden v německých předpisech § 33 a § 37 UVV "Použití zkapalněných plynů" (BGV D34).
- Jako všeobecné předpisy platí pokyny pro kontrolu vozidel, jejichž motory jsou poháněny zkapalněnými plyny, vydané spolkovým ministrem pro dopravu.

Uvedení přístroje do provozu/Provoz

- Přívod plynu smí být prováděn vždy pouze z jedné nádrže. Přívod plynu z více nádob souběžně může způsobit, že dojde k přečerpání z jedné do druhé nádoby. Tím je přeplněná nádoba vystavena po pozdějším zavření ventilu (srov. B. 1 těchto pokynů) nepřípustnému zvýšení tlaku.
- Při instalaci plné nádoby dbejte na správnou polohu značky "nahore" na nádobě (šroubové připojení ukazuje svisle nahoru).

Výměna plynové láhve musí být provedena opatrně. Při instalaci a demontáži musí být výstupní plynové hrdlo ventilu láhve utěsněno pevným utažením závěrné matice pomocí klíče.

- Netěsné plynové láhve nesmějí být nadále používány. Je nezbytné je za dodržení všech bezpečnostních opatření okamžitě vypustit ve volném prostoru a označit jako netěsné. Při odevzdávání nebo odběru poškozených plynových láhví musí být pronajimatel nebo jeho zástupce (zaměstnanec čerpací stanice atd.) okamžitě písemně o poškození informován.
- Dříve než plynovou láhev připojíte, musíte zkontrolovat bezvadný stav připojovacího hrdla.
- Po připojení láhve musíte její těsnost zkontrolovat pomocí pěnového prostředku.
- Ventily otevírejte pomalu. Otevírání a zavírání nesmí být prováděno za pomoci úderných nástrojů.
- Při požáru zkapalněného plynu použijte pouze práškový hasicí přístroj.
- U zařízení na zkapalněný plyn musí být neustále kontrolován jejich bezpečný stav, zvláště pak těsnost. Používání vozidla pokud netěsní plynová lahev je zakázáno.
- Před povolením potrubního resp. hadicového spoje musíte uzavřít ventil na lahvi. Připojovací matice na lahvi musí být otevírána pomalu a nejprve jen lehce, neboť může dojít k spontánnímu úniku plynu, který se pod tlakem nachází ve vedení.
- Pokud přečerpáváte plyn z velké nádrže, musíte se informovat o platných předpisech u příslušného velkoobchodu se zkapalněnými plyny.

⚠ Pozor!

Nebezpečí poranění!

- *Zkapalněný plyn způsobuje v tekuté formě na kůži omrzliny.*
- *Po demontáži musí být závěrná matice pevně našroubována na připojovací závit.*
- *Na zkoušku těsnosti lze použít mýdlovou vodu nebo jiné pěnové přípravky. Osvětlování zařízení na zkapalněný plyn pomocí otevřeného plamenu je zakázáno.*

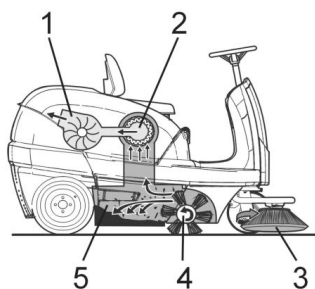
- *Při výměně jednotlivých dílů zařízení musí být dodržovány montážní předpisy výrobců. Přitom musí být uzavřeny závěrné ventily láhve a hlavní závěrné ventily.*
- *Stav elektrického zařízení motorových vozidel s pohonem na zkapalněný plyn musí být neustále kontrolován. Při netěsnosti dílů vedoucích plyn mohou způsobit jiskry výbuch.*
- *Při delších odstávkách vozidla na zkapalněný plyn musí být před uvedením do provozu odstavná plocha vozidla nebo jeho elektrického zařízení řádně vyvětrána.*
- *Nehody spojené s plynovými láhvemi nebo zařízeními na zkapalněný plyn musí být neprodleně nahlášeny oborovému spolku a příslušnému živnostenskému kontrolnímu úřadu. Poškozené díly musí být uchovány až do ukončení šetření.*

V odstavných a skladovacích prostorech a úpravných dílnách

- Uskladnění lahví s pohonnými plyny resp. zkapalněnými plyny musí být prováděno podle předpisů TRF 1996 (Technická pravidla pro zkapalněné plyny, viz DA k BGV D34, příloha 4).
- Plynové láhve musí být skladovány ve stoje. Manipulace s otevřeným ohněm a kouření v prostoru skladiště nádob a během oprav není dovoleno. Ve volném prostoru uložené láhve musí být zajištěny proti přístupu neoprávněných osob. Prázdné láhve musí být vždy zavřené.
- Závěrné ventily láhve a hlavní závěrný ventil musí být uzavřeny okamžitě po odstavení vozidla.
- Na polohu a vlastnosti odstavných ploch vozidel poháněných zkapalněným plynem se vztahují ustanovení spolkového řádu pro garáže a příslušných zemských stavebních řádů.
- Plynové lahve musí být uchovávány ve zvláštních prostorech oddělených od odstavných míst (viz DA k BGV D34, příloha 2).
- Elektrické ruční lampy používané v těchto prostorech musí být opatřeny uzavřeným, utěsněným krytem a pevným ochranným košem.
- Při pracích v úpravných dílnách musí být uzavřeny závěrné ventily láhve a hlavní závěrný ventil a láhev s pohonným plynem chráněna před tepelnými vlivy.
- Před provozními přestávkami a před koncem provozu musí být zodpovědným pracovníkem zkontrolováno, jestli jsou všechny ventily, především ventily lahví uzavřeny. Práce s ohněm, především svařování a frézování, nesmí být prováděny v blízkosti lahví s pohonným plynem. Láhve s pohonným plynem nesmí být uchovávány v dílnách ani v případech, že jsou prázdné.

- Odstavné a skladovací prostory jakož i úpravné dílny musí být dobře větrány. Přitom je třeba dbát nato, že jsou zkapalněné plyny těžší než vzduch. Hromadí se na podlaží, v příkopech a jiných prohlubních a může zde vytvářet vzducho-plynové směsi s nebezpečím výbuchu.

Funkce



Zametací stroj pracuje na principu přesuvu.

- Postranní metly (3) čistí rohy a hrany zametací plochy a dopravují nečistoty do dráhy zametacího válce.
- Otáčivý zametací válec (4) dopravuje nečistoty přímo do nádoby na nametený materiál (5).
- Prach rozvířený v nádrži se třídí prostřednictvím prachového filtru (2) a přefiltrovaný čistý vzduch se odsává sacím dmychadlem (1).

Používání v souladu s určením

Zametací stroj používejte výlučně v souladu s údaji tohoto návodu k obsluze.

- ➔ Přístroj s pracovními zařízeními musíte před použitím zkontrolovat ohledně řádného stavu a bezpečnosti provozu. Pokud jejich stav není bez závad, nelze je používat.
- Tento zametací stroj je určen k zametání znečištěných ploch ve vnitřním a venkovním prostoru.
- Zařízení není schváleno pro veřejnou silniční dopravu.
- Přístroj není vhodný k odsávání prachů ohrožujících zdraví.
- Na přístroji neprovádějte žádné úpravy.
- Nikdy přístrojem nemeťte/nenasávejte jakékoli hořlaviny či zápalné látky jako jsou explozivní kapaliny, hořlavé plyny, neředěné kyseliny, rozpouštědla, K tomu patří benzín, ředidla barev nebo topné oleje, které při smíšení s nasávaným vzduchem mohou tvořit výbušné plyny nebo směsi, dále aceton, neředěné kyseliny nebo rozpouštědla, které napadají materiály použité na přístroji.
- Nikdy přístrojem nemeťte/nenasávejte hořící či doutnající předměty!
- Přístroj je určen pouze pro povrchy určené v návodu.
- Najíždět smíte jen na plochy schválené pro použití stroje podnikatelem nebo jeho zmocněncem.
- Pobyt v ohroženém prostoru je zakázán. Nikdy nepracujte v prostorách, ve kterých hrozí nebezpečí exploze!
- Obecně platí: Snadno vznětlivé látky udržujte v dostatečné vzdálenosti od přístroje (nebezpečí výbuchu/požáru).

Vhodné podlahy

- asfalt
- průmyslová podlaha
- potěr
- beton
- dlažba
- koberec

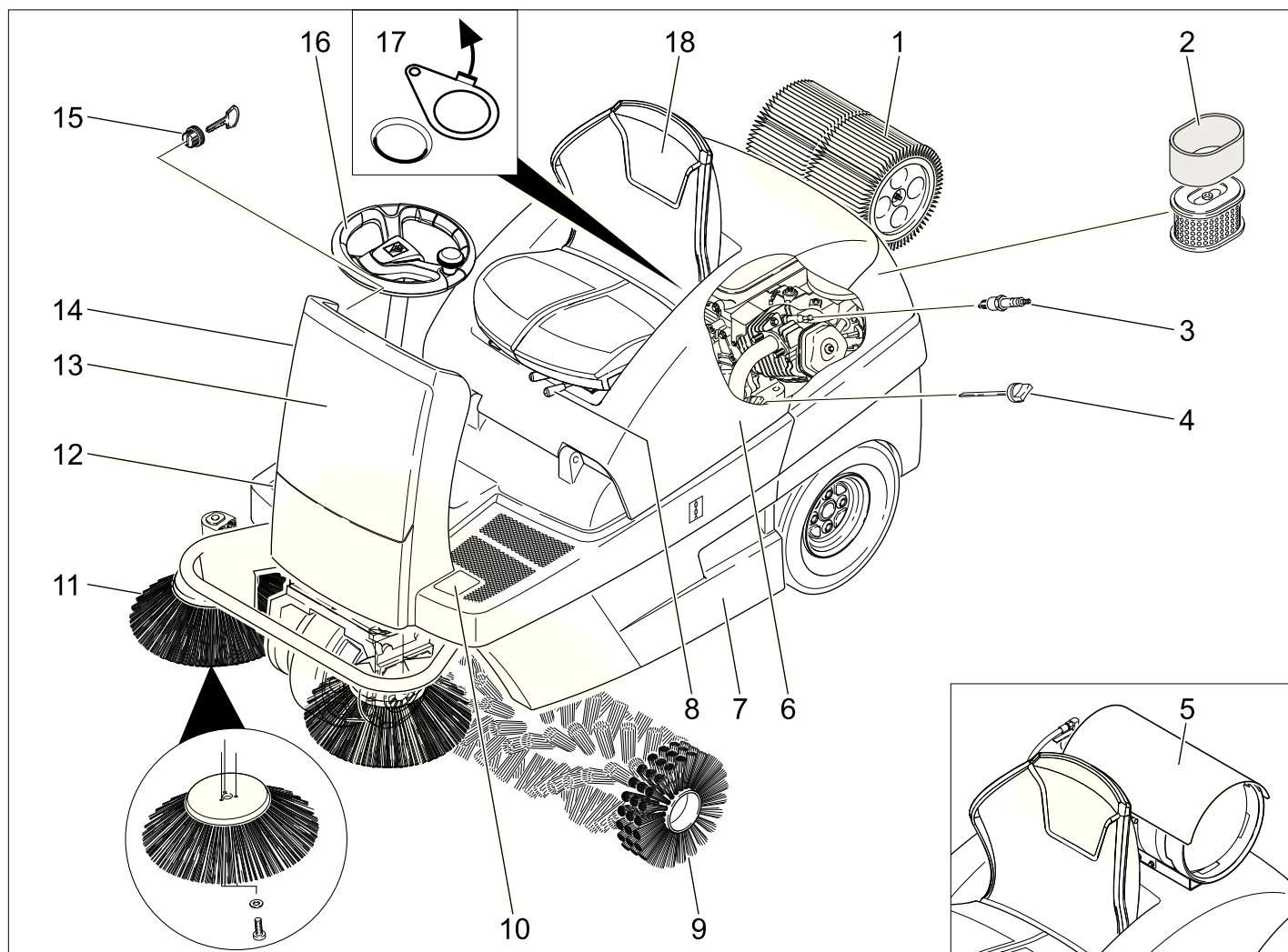
Ochrana životního prostředí

	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému zužitkování.
	Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které je třeba znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdejte na příslušných sběrných místech

Informace o obsažených látkách (REACH)

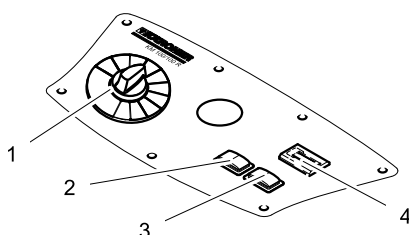
Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

www.kaercher.com/REACH



- 1 Prachový filtr
- 2 Vložka vzduchového filtru
- 3 Zapalovací svíčka
- 4 Olejová měrka
- 5 Plynová láhev (pouze KM 100/100 R LPG)
- 6 Kryt přístroje
- 7 Nádobka na nametené nečistoty (na obou stranách)
- 8 páčka pro seřízení sedadla
- 9 Zametací válec
- 10 Zvednout / spustit pedál klapky na hrubé nečistoty
- 11 Postranní metla
- 12 Jízdní pedál
- 13 Přední kryt
- 14 Sytič (studený start)
- 15 Zámek zapalování
- 16 volant
- 17 Mokrý / suchý ventil
- 18 Sedadlo (s kontaktním spínačem sedadla)

Ovládací panel



- 1 Přepínač programu
- 2 Čištění filtru
- 3 Signál
- 4 Počítadlo provozních hodin

Barevné označení

- Obslužné prvky čistícího procesu jsou žluté.
- Obslužné prvky údržby a servisních oprav jsou světle šedé.

Otevřete / zavřete kapotu zařízení

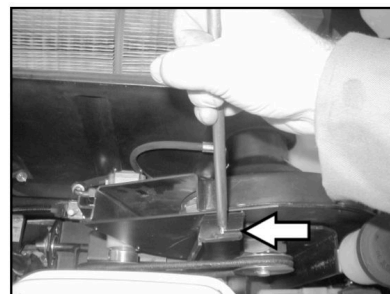
⚠ Pozor!

Nebezpečí rozdrcení při zavírání kapoty zařízení. Kapotu zařízení proto spouštějte pomalu.

- ➔ Otevřete přístrojovou kapotu pomocí k tomu určenému úchytu (tahem nahoru).



- ➔ Vytáhněte přídržnou tyč z držáku.



- ➔ Zasuňte přídržnou tyč do úchytu na sacím dmychadle.
- ➔ K uzavření přístrojové kapoty vytáhněte přídržnou tyč z úchytu a zajistěte v držáku na přístrojové kapotě.

Před uvedením do provozu

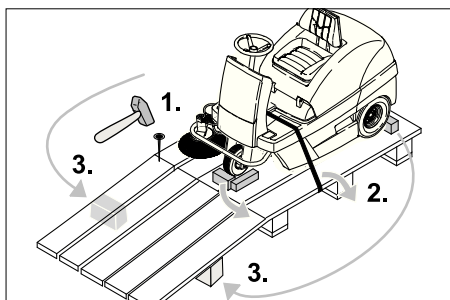
Vykládka

⚠ **Pozor!**

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!
Pro vykládání přístroje nepoužívejte vysokozdvižný vozík.

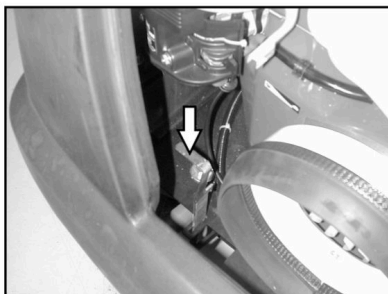
Při vykládání postupujte takto:

- ➔ Rozstříhnete plastovou pásku a sejměte fólii.
- ➔ Sejměte upínací pásku na zarážkových bodech.
- ➔ Čtyři označená podlahová prkna palety jsou upevněna šrouby. Prkna odšroubujte.
- ➔ Prkna položte na hranu palety. Prkna nastavte tak, aby ležela před kolečky přístroje. Prkna upevněte šrouby.



- ➔ Trámy přiložené v balení posuňte pod rampu jako výztuž.
- ➔ Vyjměte dřevěné kolíky k aretaci koleček a zasuněte pod rampu.

Pohyb zametacího stroje bez vlastního pohonu



⚠ **Nebezpečí**

Nebezpečí úrazu! Před zařazením volnoběhu je třeba zařízení zajistit, aby nesjelo.

- ➔ Otevřete kapotu zařízení a zajistěte ji.
- ➔ Aretujte páčku volnoběhu v horním otvoru.

Tím uvedete pohon pojezdu mimo provoz.

- ➔ Zavřete kapotu zařízení.

Zařízením lze posunovat.

Upozornění

Zametačím strojem bez vlastního pohonu nepohybujte po delších trasách a ne rychleji než 6 km/h.

Pohyb zametacího stroje s vlastním pohonem

- ➔ Aretujte páčku volnoběhu v dolním otvoru.

Jízdní pohon je připraven k provozu.

- ➔ Zavřete kapotu zařízení.

Zařízení je připraveno k jízdě.

Uvedení do provozu

Obecná upozornění

- ➔ Zametací stroj odstavte na rovné ploše.
- ➔ Vyjměte klíč.

Montáž/výměna plynové láhve (pouze KM 100/100 R LPG)

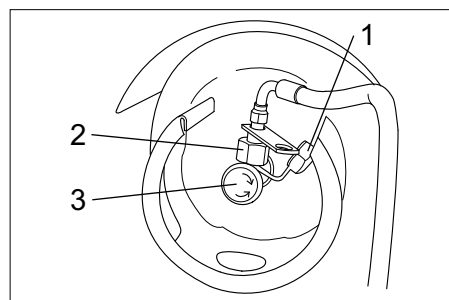
⚠ **Varování**

Používejte pouze výměnné láhve kontrolované konstrukce o obsahu 11 kg.

⚠ **Pozor!**

Nebezpečí poranění!

- Dodržujte bezpečnostně-technické pokyny pro vozidla na zkapalněné plyny.
- Omrzliny a pěnové žluté usazeniny na plynové lahvi jsou známkou netěsnosti.
- Výměnu láhve směřují provádět pouze poučení odborníci.
- Láhve s pohonnými plyny nesmí být měněny v garážích nebo prostorách podzemí.
- Při výměně lahve nekuřte a nepoužívejte otevřené světlo.
- Při výměně lahvi pevně uzavřete uzavírací ventil lahve na zkapalněný plyn a okamžitě nasadte ochrannou krytku na prázdnou láhev.



- ➔ Plynovou láhev uložte tak, aby přípojný šroubení uzavíracího ventilu ukazovalo visle nahoru.
- ➔ Zavřete třmenový uzávěr.
- ➔ Nasadte bezpečnostní závlačku.
- ➔ Z přípojovacího ventilu plynové láhve sejměte ochrannou krytku (1).
- ➔ Plynovou hadici přišroubujte pomocí převlečné matice (2) (rozměr klíče 30 mm).

Upozornění

Přípojka má levotočivý závit.

⚠ **Varování**

Ventil odebírání plynu (3) otevřete až po nastartování přístroje (viz kapitola Spuštění přístroje).

⚠ **Upozornění**

Nebezpečí kvůli ucházejícímu plynu. Plynovou hadici vedte / upevněte tak, aby nevyčnívala přes přístroj a nemohla být během provozu utržena.

Doplňování paliva (pouze KM 100/100 R P)

Naplňte palivo

⚠ **Pozor**

Nebezpečí exploze!

- Smí se používat pouze palivo uvedené v návodu k použití.
- Netankujte v uzavřených prostorech.
- Kouření a používání otevřeného ohně jsou zakázány.
- Dbejte na to, aby se palivo nedostalo do styku s horkým povrchem.
- ➔ Vypněte motor.
- ➔ Otevřete kapotu zařízení a zajistěte ji.



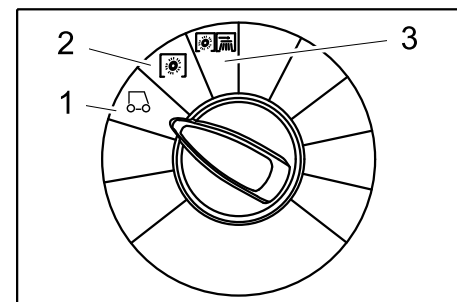
- ➔ Zkontrolujte stav paliva pomocí kontrolky stavu nádrže.
- ➔ Otevřete palivový uzávěr.
- ➔ KM 100/100 R P: Natankuje "bezolovnatý benzín normál".
- ➔ Nádrž plňte max. 1 cm pod dolní hranu plnicího hrdla.
- ➔ Utřete přetékající palivo, odstraňte trychtýř a zavřete uzávěr palivové nádrže.
- ➔ Zavřete kapotu zařízení.

Provoz

Nastavení sedadla řidiče

- ➔ Páku pro nastavování sedadla zatáhnete dovnitř.
- ➔ Přesuňte sedadlo, páku uvolněte a zajistěte.
- ➔ Střídavými pohyby sedadla dopředu a dozadu zkontrolujte, zda je zajištěno.

Volba programů



- 1 Jízda
Jedte k místu použití.
- 2 Zametání se zametacím válcem
Zametačící válec se spustí dolů. Zametačící válec a postranní metla se otáčejí.
- 3 Zametání s postranní metlou
Zametačící válec a postranní metla se spustí dolů.

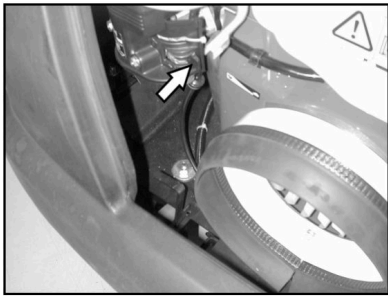
Startování zařízení

Upozornění

Zařízení je vybaveno kontaktní podložkou na sedadle. Když řidič opustí sedadlo, zařízení se vypne a ruční brzda se automaticky zapne.

Otevřete palivový kohout (pouze KM 100/100 R P)

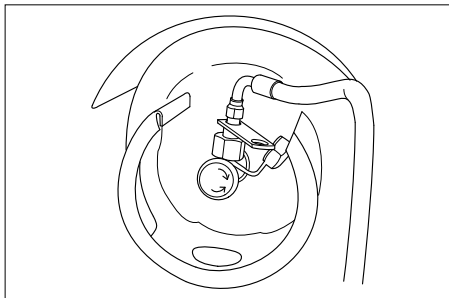
→ Otevřete kapotu zařízení a zajistěte ji.



→ Páčku posuňte směrem k "ON".

→ Zavřete kapotu zařízení.

Otevřete přívod plynu (pouze KM 100/100 R P)



→ Otevřete ventil odebírání plynu otočením proti směru hodinových ručiček.

Startování zařízení

→ Posadte se do sedadla řidiče.

→ NESEŠLAPÁVEJTE akcelerační pedál.

→ Programový spínač nastavte na stupeň 1 (jízda).

Pouze KM 100/100 R P



→ Páčku sytiče zatlačte směrem dolů. Jakmile bude motor v chodu, vytáhněte páčku sytiče zpět nahoru.

Pouze KM 100/100 R LPG

→ Stiskněte tlačítko Remote, pokud motor běží, tlačítko Remote uvolněte.

→ Zapalovací klíček otočte za polohu 1.

→ Jakmile zařízení nastartovalo, klíček zapalování pusťte.

Upozornění

Startér nenechávejte nikdy běžet déle než 10 vteřin. Před novým spuštěním startéru počkejte alespoň 10 vteřin.

Pojíždění přístroje

⚠ Pozor!

Nebezpečí pádu! Při jízdě nevstávejte.

Jízda vpřed



→ Pomalu sešlapujte pedál plynu "vpřed".

Jízda vzad

⚠ Nebezpečí

Nebezpečí úrazu! Při couvání nesmějí být nikak ohroženy třetí osoby, v případě potřeby se nechte navádět.



→ Pomalu sešlapujte pedál plynu "vzad".

Upozornění

Chování vozidla za jízdy

- Akceleračními pedály lze plynule regulovat rychlost jízdy.
- Při zacházení s plynovým pedálem se vyhněte trhavým pohybům, neboť tak se může poškodit hydraulika.
- Jestliže ve stoupání klesá výkon, uberte mírně na plynovém pedálu.

Brzdy

→ Jestliže plynový pedál uvolníte, zařízení se automaticky zabrzdí a zůstane stát.

Přejíždění překážek

Přejíždění pevných překážek do rozměru 50 mm:

→ přejedte pomalu a opatrně jízdou vpřed.

Přejíždění pevných překážek větších než 50 mm:

→ překážky lze přejíždět jen s pomocí vhodné rampy.

Zametačí provoz

⚠ Nebezpečí

Nebezpečí úrazu! Při otevřené klapce na hrubé nečistoty může zametačí válec metat dopředu kameny nebo štěrk. Dbejte na to, aby nedošlo k ohrožení osob, zvířat nebo předmětů.

Pozor

Nemetěte balící pásy, dráty nebo podobné, může to vést k poškození zametačí mechaniky.

Pozor

Aby nedošlo k poškození podlahy, nesmí být zametačí stroj provozován na místě.

Upozornění: Pro dosažení optimální čistícího výsledku by měla být rychlost jízdy přizpůsobena podmínkám.

Upozornění: Při provozu by měla být nádoba na nametený materiál v pravidelných intervalech vyprazdňována.

Upozornění: Při čištění rovných ploch spouštějte jen zametačí válec.

Upozornění: Při čištění bočních okrajů spusťte ještě postranní metly.

Zametání zametačím válcem

→ Programový spínač nastavte na stupeň 2. Zametačí válec se spustí dolů.

Zametačí válec a postranní metla se otácejí.

Zametejte s nadzvednutou klapkou na hrubé nečistoty

Upozornění: Mají-li být zamety větší kusy až do výšky 60 mm, např. plechovky od nápojů, musí se klapka na hrubé nečistoty krátce zvednout.

Zvednout klapku na hrubé nečistoty:

- Sešlápněte pedál klapky na hrubé nečistoty dopředu a držte jej stisknutý.
- Povolení se provede odstraněním nohy z pedálu.

Upozornění: Optimálního výsledku čištění docílíme pouze s úplně spuštěnou klapkou na hrubé nečistoty.

Zametání s postranní metlou

→ Programový spínač nastavte na stupeň 3. Spustí se jak postranní metly tak zametačí válec.

Upozornění: Zametačí válec a postranní metla se rozbíhají automaticky.

Zametání suché podlahy

Upozornění: Při provozu by měla být nádoba na nametený materiál v pravidelných intervalech vyprazdňována.

Upozornění: Při provozu by měl být prachový filtr v pravidelných intervalech očišťován.



→ Zavřete mokrý / suchý ventil.

Zametání vláknitého a suchého materiálu (např. suché trávy, slámy)

→ Otevřete mokrý / suchý ventil.

Upozornění: Tak se zabrání ucpání filtračního systému.

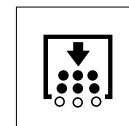
Zametání vlhké nebo mokré podlahy

→ Otevřete mokrý / suchý ventil.

Upozornění: Tak je filtr chráněn před vlhkostí.

Čištění filtru

- Zapněte automatické čištění filtru.



→ Stiskněte tlačítko čištění filtru. Filtr se čistí po dobu 15 vteřin.

Vyprázdnění nádoby na nametené nečistoty

Upozornění: Vyčkejte, dokud čištění filtru neskončí a neusadí se prach, teprve poté otevírejte nebo vyprázdněte nádobu na nametené nečistoty.

- Nádobu na nametené nečistoty mírně nadzvedněte a vytáhněte.
- Vyprázdněte nádobu na nametené nečistoty.
- Nádobu na nametené nečistoty vsuňte dovnitř a zajistěte.
- Vyprázdněte protilehlou nádobu na nametené nečistoty.

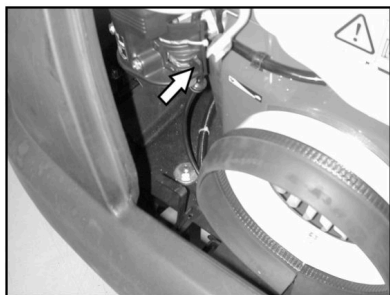
Vypnutí zařízení

- Programový spínač nastavte na stupeň 1 (jízda). Postranní metly a zametací válec se zvednou.
- Zapalovací klíček otočte do polohy "0" a vytáhněte jej.

Upozornění: Po vypnutí zařízení se prachový filtr čistí automaticky po dobu cca 15 vteřin. V tuto dobu neotevírejte kapotu zařízení.

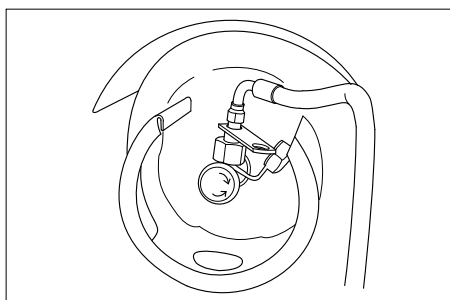
Upozornění: Zařízení je vybaveno automatickou parkovací brzdou, která se aktivuje po odstavení motoru a při opuštění sedadla.

Pouze KM 100/100 R P



- Zavřete palivový kohout.

Pouze KM 100/100 R LPG



- Zavřete ventil odebírání plynu otočením ve směru hodinových ručiček.

Přeprava

⚠ **Pozor!**

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.

- Zapalovací klíček otočte do polohy "0" a vytáhněte jej.
- Kolečka přístroje zajistěte klíny.
- Přístroj zajistěte popruhy nebo lany.
- Při přepravě v dopravních prostředcích zajistěte zařízení proti skluzu a překlopení podle platných předpisů.



Upozornění: Respektujte označení pro oblasti upevnění na základním rámu (symboly řetězu). Zařízení se smí k účelu nakládky a vykládky provozovat pouze na stoupáních do maxima 18%.

Pouze KM 100/100 R P

- Zavřete palivový kohout.
- Plivovou nádrž vyprázdněte.

Pouze KM 100/100 R LPG

- Zavřete ventil odebírání plynu otočením ve směru hodinových ručiček.
- Sejměte plynovou láhev a uskladněte podle platných předpisů.

Ukládání

⚠ **Pozor!**

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.

Odstavení

Když přístroj není delší čas používán, dbejte prosím na toto:

- Zametací stroj odstave na rovné ploše.
- Programový spínač nastavte na stupeň 1 (jízda). Zametací válec a postranní metly se nadzvednou, aby nedošlo k poškození kartáčů.
- Zapalovací klíček otočte do polohy "0" a vytáhněte jej.
- Zametací stroj zajistěte proti posunu.
- Zametací stroj očistěte zevnitř i zvenku.
- Přístroj odstave na chráněném a suchém místě.

Pouze KM 100/100 R P

- Napiňte palivovou nádrž a zavřete palivový kohout.

Pouze KM 100/100 R LPG

- Zavřete ventil odebírání plynu otočením ve směru hodinových ručiček.
- Sejměte plynovou láhev a uskladněte podle platných předpisů.

Všechny druhy motorů:

- Vyměňte olej
- Vyšroubujte zapalovací svíčku a nalejte do vrtání zapalovací svíčky cca 3 cm³ oleje. Motor bez zapalovací svíčky vícekrát protočte. Našroubujte zapalovací svíčku.
- Odpojte baterii.
- Baterii nabíjejte v intervalu cca 2 měsíců.

Ošetřování a údržba

Obecná upozornění

- Před čištěním a údržbou zařízení, výměnou dílů nebo přestavením na

jinou funkci je třeba zařízení vypnout, vytáhnout klíč a zástrčku akumulátoru resp. odpojit svorku akumulátoru.

- Při pracích prováděných na elektrickém zařízení je třeba vytáhnout konektor baterie případně odpojit z baterie svorky.
- Údržbu smí provádět jen příslušný servis nebo odborníci v této oblasti, kteří jsou seznámeni se všemi příslušnými bezpečnostními předpisy.
- Zařízení používaná na různých místech ke komerčním účelům podléhají bezpečnostní kontrole podle VDE 0701.
- Používejte pouze zametací válce / postranní metly dodávané společně se zařízením nebo uváděné v provozním návodu. Použití jiných zametacích válců / postranních metel může mít negativní dopad na bezpečnost.

Čištění

Pozor

Nebezpečí poškození! Zařízení nesmíte čistit proudem vody z hadice ani vodním vysokotlakým paprskem (nebezpečí zkratu či jiných škod).

Vnitřní čištění přístroje

⚠ **Nebezpečí**

Nebezpečí úrazu! Noste protiprachovou masku a ochranné brýle.

- Otevřete kapotu zařízení a podložte ji přídržnou tyčí.
- Přístroj čistěte hadříkem.
- Přístroj vysajte nasucho.
- Zavřete kapotu zařízení.

Upozornění: Prachový filtr je možné omývat vodou. Před opětovným nasazením musíte filtr zcela vysušit.

Vnější čištění přístroje

- Přístroj ořete vlhkým, v nepřiliš silném pracím roztoku namočeným hadříkem.

Upozornění: Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Intervaly údržby

Upozornění: Počítadlo provozních hodin udává termín intervalů údržby.

Údržba prováděná zákazníkem

Denní údržba:

- Kartáčové válce a boční koště zkontrolujte ohledně opotřebení a navinuté pásy.
- Zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách.
- Zkontrolujte funkci všech obslužných prvků.

Týdenní údržba:

- Zkontrolujte, zda jdou bowdenová lan-ka a pohyblivé části zlehka.
 - Zkontrolujte nastavení a opotřebení těsnících lišt v oblasti metení.
 - Zkontrolujte prachový filtr a v případě potřeby vyčistěte skříň filtru.
 - Zkontrolujte podtlakový systém.
- Údržba každých 100 provozních hodin:
- Zkontrolujte funkčnost kontaktního spínače sedadla.

- Zkontrolujte napnutí, opotřebení a funkci hnacích řemenů (klínového řemenu a kulatého řemenu).

Údržba po opotřebení:

- Vyměňte těsnící lišty.
- Vyměňte kartáčový válec.
- Vyměňte boční koště.

Upozornění: Popis viz kapitola Údržbářské práce.

Upozornění: Všechny servisní a údržbářské práce při údržbě prováděné zákazníkem musí vykonávat kvalifikovaný odborník. V případě potřeby můžete kdykoliv přizvat specializovaného obchodníka firmy Kärcher.

Údržba prováděná zákaznickou službou

Údržba po 8 provozních hodinách:

- Provedte prvotní prohlídku.

Údržba po 20 provozních hodinách:

Údržba každých 100 provozních hodin

Údržba každých 300 provozních hodin

Údržba každých 500 provozních hodin

Údržba každých 1000 provozních hodin

Údržba každých 1500 provozních hodin

Upozornění: Aby byly zachovány záruční nároky, je třeba, aby během záruční lhůty prováděla veškeré servisní a údržbové práce oprávněná zákaznická služba firmy Kärcher a to v souladu se schématem údržby.

Údržba

Příprava:

- Zametací stroj odstavte na rovné ploše.
- Zapalovací klíček otočte do polohy "0" a klíček vytáhněte.

Obecné bezpečnostní pokyny

⚠ Pozor!

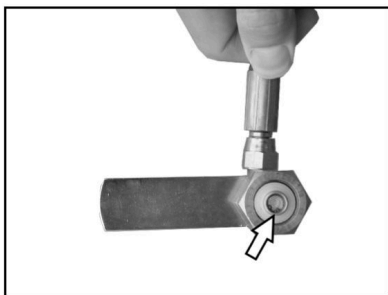
Nebezpečí úrazu!

Motor vyžaduje po čištění filtru po odstávce doběh v trvání asi 15 vteřin. V tomto časovém intervalu kapotu zařízení neotevírejte.

⚠ Nebezpečí

Nebezpečí úrazu! Před veškerými údržbovými a opravárenskými pracemi je třeba nechat zařízení dostatečně vychladnout.

Kontrola plynového filtru (pouze KM 100/100 R LPG)



- Zkontrolujte nečistoty na plynovém filtru ve šroubení na plynové láhvi.
- Vyčistěte znečištěný filtr stlačeným vzduchem.

Kontrola plynových vedení (pouze KM 100/100 R LPG)

- Plynové přípojky, plynová vedení a odpařovací zařízení zkontrolujte pomocí spreje na hledání netěsností.

Informace

V případě netěsností dochází k námrazám nebo žlutým pěnovým usazeninám na plynových přípojkách, plynových vedeních a odpařovacím zařízení. Při provádění údržby plynového zařízení se obraťte na servisní službu firmy Kärcher.

Zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách

- Zametací stroj odstavte na rovné ploše.
- Zkušební přístroj tlaku vzduchu připojte k ventilu pneumatiky.
- Zkontrolujte tlak vzduchu a v případě potřeby tlak opravte.
- Tlak vzduchu pro zadní pneumatiky je třeba nastavit na 6 bary.

Výměna kola

⚠ Pozor!

Nebezpečí poranění!

- Zametací stroj odstavte na rovné ploše.
- Vyjměte klíč.
- Při opravách na veřejných komunikacích na místech, kde hrozí nebezpečí vzhledem k blízkosti dopravního ruchu, noste výstražnou vestu.
- Vyzkoušejte, zda je podloží stabilní. Dodatečně zařízení zabezpečte proti pohybu podkládacím klínem.

Kontrola pneumatik

- Zkontrolujte během pneumatik, zda v něm nejsou zaražené předměty.
- Předměty odstraňte.
- Na opravu pneumatik používejte vhodné běžně dostupné prostředky.

Upozornění: Dodržujte doporučení příslušného výrobce. Pokračovat v jízdě lze za předpokladu, že se budete řídit pokyny příslušného výrobce. Výměnu pneumatiky případně výměnu kola proveďte co nejdříve.

- Nádobu na nametené nečistoty na příslušné straně mírně nadzvedněte a vytáhněte.

- Povolte upevňovací šrouby na kole.

- Přiložte zvedák vozidla.



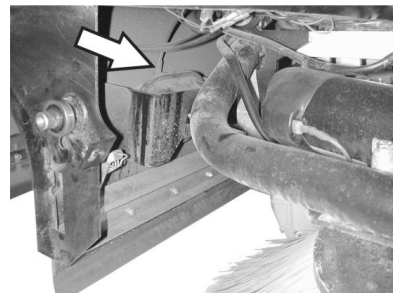
Bod úchyty zvedáku vozidla (zadní kola)

- Zařízení zvedákem nadzvedněte.
- Odstraňte upevňovací šroub kola.
- Sejměte kolo.
- Nasaďte náhradní kolo.
- Našroubujte upevňovací šroub kola.
- Spustte zvedák podírající zařízení.
- Utáhněte upevňovací šroub kola.
- Nádobu na nametené nečistoty vsuňte dovnitř a zajistěte.

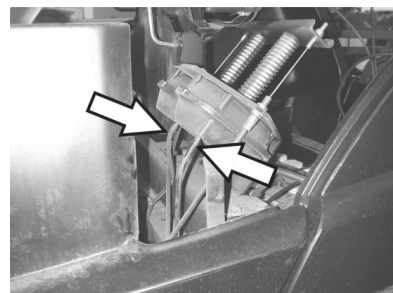
Upozornění: Používejte vhodný běžně dostupný vozový zvedák.

Zkontrolujte podtlakový systém

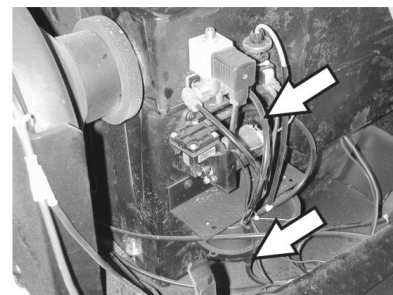
- Zapínání zametacího systému probíhá pomocí podtlakového systému.
- Pokud nelze snížit boční smeták nebo zametací válec, je nezbytné zkontrolovat správné připojení hadicových spojů u podtlakových nádob, popřípadě je nutné příslušnou hadici připojit.
- Pokud přesto není možné snížit boční smeták nebo zametací válec, vznikly na podtlakovém systému netěsnosti. V tomto případě informujte zákaznický servis.



Hadicová přípojka k podtlakové nádobě pro snižování bočního smetáku



Hadicové přípojky k podtlakové nádobě pro snižování zametacího válce



Hadicové přípojky k podtlakovému čerpadlu a podtlakové nádobě (zásobníku)

Upozornění: Podtlakové čerpadlo je zapnuto pouze, pokud je v systému vytvářen podtlak. V případě, že je čerpadlu v provozu bez přestání, informujte zákaznický servis.

Výměna bočního koštěte

- Zametací stroj odstavte na rovné ploše.
- Programový spínač nastavte na stupeň 1 (jíзда). Postranní metly se zvednou.
- Klíčový spínač otočte do polohy "0" a klíč vytáhněte.
- Povolte 3 upevňovací šrouby na spodní straně.
- Odejměte opotřebený postranní kartáček.
- Novou postranní metlu nasaďte na unášec a řádně utáhněte.

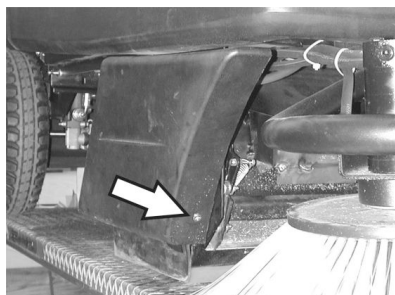
Kontrola zametacího válce

- Zametací stroj odstavte na rovné ploše.
- Programový spínač nastavte na stupeň 1 (jízda). Zametací válec se zvedne.
- Klíčový spínač otočte do polohy "0" a klíč vytáhněte.
- Zařízení zabezpečte proti posunu klínem.
- Nádobu na nametené nečistoty na obou stranách mírně nadzvedněte a vytáhněte.
- Z kartáčového válce sejměte pásy nebo provazy.

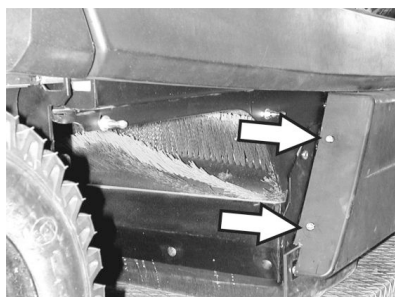
Výměna kartáčového válce

Výměna je nutná, když se výsledky zame­tání v důsledku opotřebení žíní viditelně zhoršují.

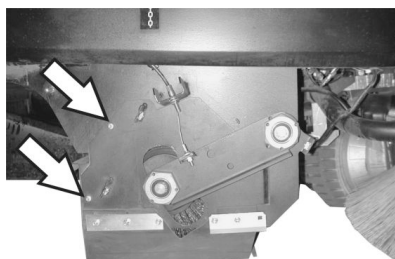
- Zametací stroj odstavte na rovné ploše.
- Programový spínač nastavte na stupeň 1 (jízda). Zametací válec se zvedne.
- Klíčový spínač otočte do polohy "0" a klíč vytáhněte.
- Zařízení zabezpečte proti posunu klínem.
- Nádobu na nametené nečistoty na obou stranách mírně nadzvedněte a vytáhněte.



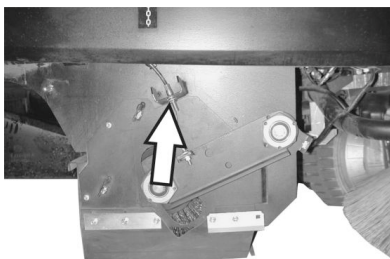
- Povolte přední upevňovací šroub pravého bočního obložení.



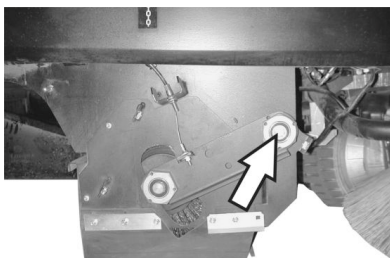
- Povolte zadní upevňovací šroub pravého bočního obložení.
- Sejměte boční obložení.



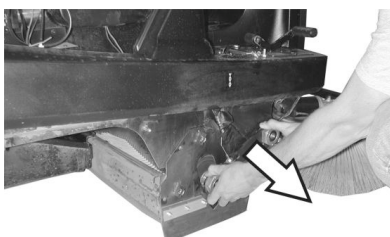
- Povolte šrouby.



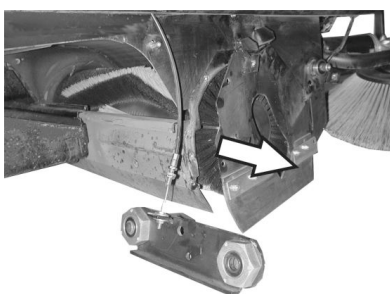
- Povolte upevňovací šrouby bowdenového lanka a lanko vyhákněte.



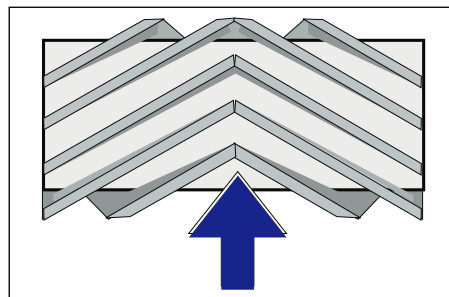
- Vyšroubujte šroub v bodě otáčení na výkyvné vidlici zametacího válce.



- Sejměte výkyvnou vidlici zametacího válce.



- Odejměte kryt zametacího válce.
- Vyjměte zametací válec.



Montážní poloha zametacího válce ve směru jízdy

- Vložte do skříně zametacího válce nový zametací válec a nasadte ho na hnací čepy.

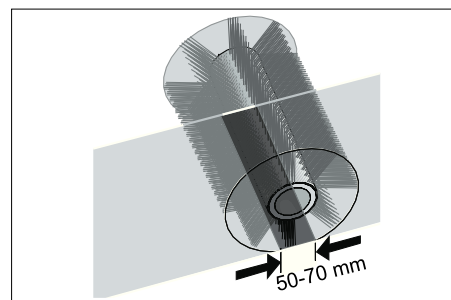
Upozornění: Při montáži nového zametacího válce dohlédněte na polohu nové sady žíní.

Upozornění: Bowdenové lanko nastavte tak, aby byl zametací válec vyždvižen cca. 10 mm nad zem.

- Nasadte kryt zametacího válce.
- Nasadte výkyvnou vidlici zametacího válce.
- Zahákněte bowdenové lanko.
- Našroubujte upevňovací šrouby.
- Našroubujte boční obložení.
- Nádobu na nametené nečistoty vsuňte na obou stranách dovnitř a zajistěte.

Zkontrolujte sběrný prostor zametacího válce.

- Programový spínač nastavte na stupeň 1 (jízda). Zametací válec a postranní metly se zvednou.
- Najedte zametacím strojem na rovnou a hladkou podlahu, která je viditelně pokrytá prachem nebo křídou.
- Programový spínač nastavte na stupeň 2. Zametací válec se spustí dolů. Lehce stiskněte pedál pojezdu a nechte zametací válec krátce se otáčet.
- Zametací válec nadzvedněte.
- Sešlápněte pedál určený ke zvedání klapy na hrubé nečistoty a přidržeť jej stisknutý.
- Zařízením zacouvejte.



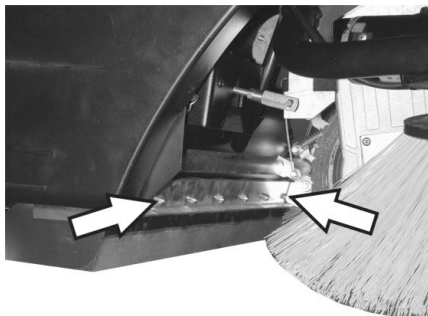
Tvar sběrného prostoru představuje rovnoměrný čtyřúhelník o šířce mezi 50 a 70 mm.

Upozornění: V důsledku plovoucího uložení zametacího válce se sběrný prostor při opotřebení kartáčů automaticky seřizuje. Při příliš silném opotřebení je třeba zametací válec vyměnit.

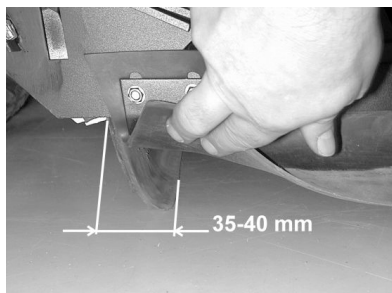
Nastavení / výměna těsnicích lišt

- Zametací stroj odstavte na rovné ploše.
- Programový spínač nastavte na stupeň 1 (jízda). Zametací válec se zvedne.
- Klíčový spínač otočte do polohy "0" a klíč vytáhněte.
- Zařízení zabezpečte proti posunu klínem.
- Nádobu na nametené nečistoty na obou stranách mírně nadzvedněte a vytáhněte.
- Povolte upevňovací šrouby bočních obložení na obou stranách.
- Sejměte boční obložení.

■ Přední těsnicí lišta

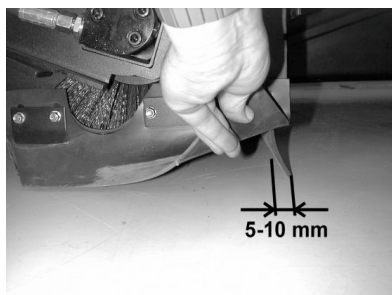


- Upevňovací matice přední těsnicí lišty trochu povolte, v případě výměny je odšroubujte.
- Našroubujte novou těsnicí lištu, matice ještě pevně neutahujte.

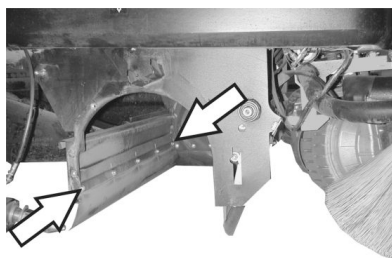


- Těsnicí lištu narovnejte.
- Vzdálenost těsnicí lišty od země nastavte tak, aby se při doběhu v intervalu 35 - 40 mm přemístila dozadu.
- Dotáhněte matice.

■ Zadní těsnicí lišta

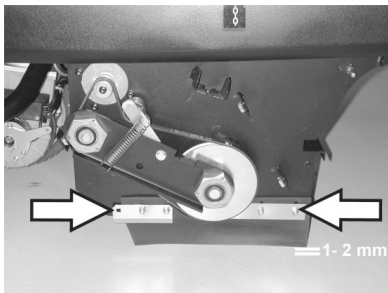


- Vzdálenost těsnicí lišty od země nastavte tak, aby se při doběhu v intervalu 5-10 mm přemístila dozadu.
- Při opotřebení vyměňte.
- Zametací válec vymontujte.



- Vyšroubujte upevňovací matice zadní těsnicí lišty.
- Našroubujte novou těsnicí lištu.

■ Postranní těsnicí lišta



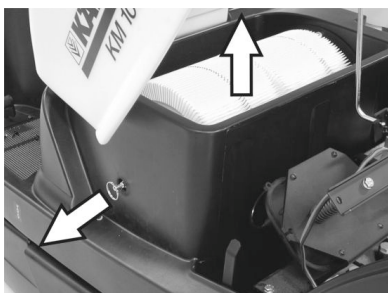
- Upevňovací matice postranní těsnicí lišty trochu povolte, v případě výměny je odšroubujte.
- Našroubujte novou těsnicí lištu, matice ještě pevně neutahujte.
- Dolů vsuňte podložku o síle 1-2 mm, kterou se nastaví vzdálenost od země.
- Těsnicí lištu narovnejte.
- Dotáhněte matice.
- Našroubujte boční obložení.
- Nádobu na nametené nečistoty vsuňte na obou stranách dovnitř a zajistěte.

Výměna prachového filtru

⚠ Upozornění

Před zahájením výměny prachového filtru vyprázdněte nádobu na nametené nečistoty. Během prací na filtračním zařízení noste protiprašný respirátor. Dodržujte bezpečnostní předpisy o zacházení s jemným prachem.

- Klíčový spínač otočte do polohy "0" a klíč vytáhněte.
- Otevřete kapotu zařízení a podložte ji přídržnou tyčí.



- Vytáhněte madlo držáku filtru tak daleko, dokud je to možné a zaaretujte jej.
- Vyměňte lamelový filtr.
- Nasadte nový filtr.



- Na straně pohonu nechte unašeč zapadnout do otvorů.
- Opět zaaretujte madlo čištění filtru.

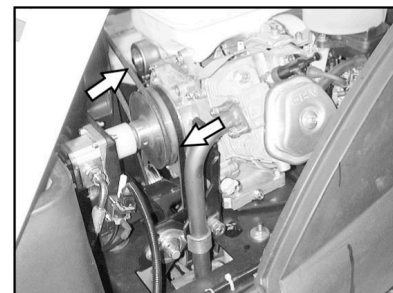
Upozornění: Při montáži nového filtru dohlížejte na to, aby lamely zůstaly nepoškozené.

Vyměňte těsnění skříně filtru.

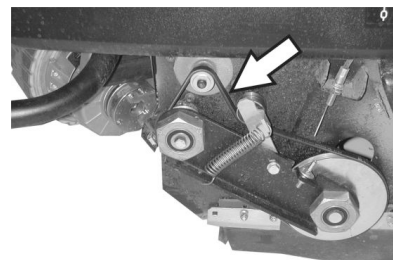


- Vyměňte těsnění skříně filtru z drážky v kapotě zařízení.
- Nasadte nové těsnění.

Kontrola hnacího řemene

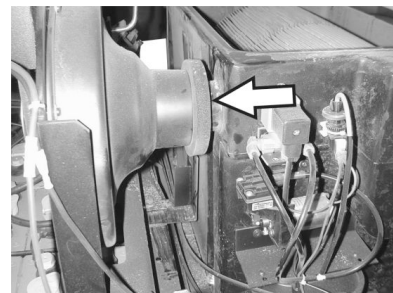


- Zkontrolujte napnutí, opotřebení a poškození hnacího řemene (klínového řemene) sacího dmychadla.



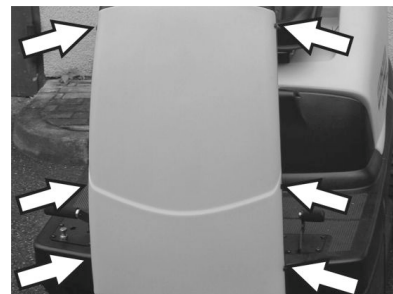
- Zkontrolujte napnutí, opotřebení a poškození klínového řemene pohonu zametacího válce.

Zkontrolujte těsnicí manžety



- Pravidelně kontrolujte správné usazení těsnicích manžet na sacím dmychadle.

Výměna pojistek



- Povolte šrouby na obou stranách krytování.



- Vadné pojistky vyměňte za nové.
- Čelní obložení nasadte zpět.

Upozornění: Používejte pouze pojistky se stejnou jisticí hodnotou.

Zkontrolujte hladinu oleje a doplňte olej.

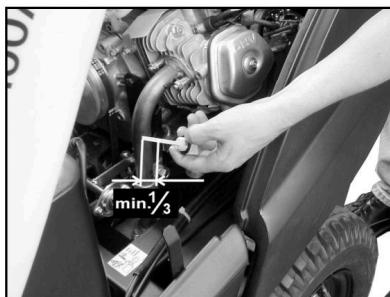
Informace

Motor má spínač pro případ nedostatku oleje. Při nedostatečné hladině oleje se motor vypne a lze jej znovu spustit teprve po doplnění hladiny motorového oleje.

⚠ Pozor!

Nebezpečí popálení o horké plochy!

- Nechte motor vychladnout.



- Vytáhněte měрку oleje a zkontrolujte hladinu oleje: Minimální stav oleje 1/3.
- Pokud je hladina oleje pod 1/3, doplňte motorový olej až po horní hranu olejového plnicího otvoru.
- Čekajte nejméně 5 minut.
- Znovu zkontrolujte stav oleje.

Výměna motorového oleje

⚠ Pozor!

Nebezpečí popálení o horké plochy!

- Vytáhněte olejovou měрку.
- Motorový olej vysajte čerpadlem na výměnu oleje 6.491-538 přes plnicí hrdlo oleje.
- Nový motorový olej doplňujte čistým čerpadlem na výměnu oleje 6.491-538 přes plnicí hrdlo oleje.
- Čekajte nejméně 5 minut.
- Znovu zkontrolujte stav oleje.

Čištění a výměna vzduchových filtrů



- Povolte křídlové matice u nasávací nádoby.
- Vyjměte a zkontrolujte filtrační vložku.
- Vyčištěnou nebo novou filtrační vložku nasadte do sacího držáku.
- Zašroubujte křídlovou matici.

Vyčistěte a vyměňte zapalovací svíčky



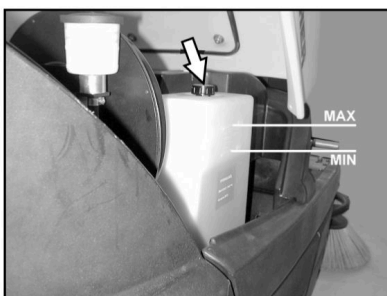
- Sejměte konektor zapalovací svíčky.
- Vyšroubujte a vyčistěte nebo zlikvidujte zapalovací svíčku.
- Našroubujte vyčištěnou nebo novou zapalovací svíčku.
- Koncovku zapalovacího kabelu nasuňte na zapalovací svíčku.

Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje a doplňte hydraulický olej.

Informace

Stroj disponuje dvěma hydraulickými obvodů:

Obvod zametací hydraulika



- Zkontrolujte stav hydraulického oleje u zásobní nádrže. Hladina oleje musí ležet mezi značkami „MIN“ a „MAX“.
- Pokud je stav oleje příliš nízký, doplňte hydraulický olej plnicím hrdlem na vrchu nádoby.

Obvod pohonu os

Pozor

Tuto zkoušku lze provádět jen na studeném motoru.



- Zkontrolujte stav oleje ve vyrovnávací nádobě.
- V případě potřeby opatrně doplňte olej.

Příslušenství

Postranní metla	6.905-986.0
Se standardní sadou žíní pro vnitřní a vnější plochy.	

Postranní metla měkká	6.906-133.0
Na jemný prach na vnitřních plochách, odolná vůči vlhkosti.	

Postranní metla tvrdá	6.906-065.0
K odstranění přilnavých nečistot ve vnějším prostoru, odolná vůči vlhkosti.	

Standardní zametací válec	6.906-375.0
Odolný vůči opotřebení a vlhkosti. S univerzální sadou žíní pro vnitřní a vnější čištění.	

Zametací válec, měkký	6.906-533.0
S přírodními žíněmi na zametání jemného prachu na hladkých podlahách ve vnitřním prostoru. Není odolný vůči vlhku a nehodí se na abrazivní povrchy.	

Zametací válec, tvrdý	6.906-532.0
K odstranění přilnavých nečistot ve vnějším prostoru, odolná vůči vlhkosti.	

Prachový filtr	6.414-532.0
-----------------------	--------------------

Pomoc při poruchách

Nebezpečí

Před veškerými údržbovými pracemi vypněte motor a vytáhněte klíč ze zapalování

Nebezpečí úrazu! Před veškerými údržbovými a opravárenskými pracemi je třeba nechat zařízení dostatečně vychladnout.

Porucha	Odstranění
Přístroj nelze nastartovat	Posaďte se do sedadla řidiče, aktivuje se kontaktní spínač sedadla.
	Zkontrolujte obsah nádrže a stav oleje, v případě potřeby doplňte olej a palivo.
	Zkontrolujte pojistky.
	Zkontrolujte baterie, v případě potřeby je nabijte.
	Informujte zákaznickou službu firmy Kärcher
Zařízení jede pouze pomalu	Informujte zákaznickou službu firmy Kärcher
Přístroj nezametá pořádně	Zkontrolujte opotřebení kartáčového válce a bočních košťat, případně vyměňte
	Kontrola klapky na hrubé nečistoty
	Zkontrolujte, zda nejsou opotřebené těsnící lišty, v případě nutnosti je nastavte nebo vyměňte.
	Zkontrolujte řemen pohonu zametání.
	Zkontrolujte těsnost podtlakového systému
	Informujte zákaznickou službu firmy Kärcher
Přístroj práší	Vyprázdňte nádobu na nametené nečistoty
	Zkontrolujte hnací řemen pro sací turbínu
	Kontrola těsnící manžety na sacím dmychadle
	Zkontrolujte, očistěte nebo vyměňte prachový filtr
	Zkontrolujte těsnění filtrační skříně
	Zavřete mokry / suchý ventil.
	Zkontrolujte, zda nejsou opotřebené těsnící lišty, v případě nutnosti je nastavte nebo vyměňte.
	Informujte zákaznickou službu firmy Kärcher
Boční smeták se neotáčí.	Zkontrolujte pojistku.
	Informujte zákaznickou službu firmy Kärcher
Špatné zametání na okrajích	Vyměňte boční košťata
	Zkontrolujte, zda nejsou opotřebené těsnící lišty, v případě nutnosti je nastavte nebo vyměňte.
	Informujte zákaznickou službu firmy Kärcher
Zapínání bočního smetáku nebo zametacího válce nefunguje	Zkontrolujte těsnost podtlakového systému
	Informujte zákaznickou službu firmy Kärcher
Nedostatečný sací výkon	Zkontrolujte těsnění filtrační skříně
	Kontrola těsnící manžety na sacím dmychadle
	Zkontrolujte těsnost hadic sacího dmychadla.
	Namontujte správně lamelový filtr, viz část o výměně prachového filtru
	Informujte zákaznickou službu firmy Kärcher
Kartáčový válec se neotáčí	Ze zametacího válce odstraňte pásky nebo provázky
	Informujte zákaznickou službu firmy Kärcher

Technické údaje

		KM 100/100 R P	KM 100/100 R LPG
Údaje o zařízení			
Délka x Šířka x Výška	mm	2006 x 1005 x 1343	2006 x 1005 x 1343
Vlastní hmotnost	kg	300	300
Přepravení hmotnost	kg	375	375
Povolená celková hmotnost	kg	520	520
Jízdní rychlost	km/h	8	8
Zametačí rychlost	km/h	6	6
Stoupání (max.)	%	18	18
Průměr kartáčových válců	mm	285	285
Šířka zametacích válců	mm	710	710
Průměr bočních košťat	mm	450	450
Pracovní šířka bez postranní metly	mm	710	710
Pracovní šířka s 1 postranní metlou	mm	1000	1000
Pracovní šířka se 2 postranními metlami (dodatečná výbava)	mm	1290	1290
Objem nádoby na nametené nečistoty	l	100	100
Druh krytí chráněný proti kapající vodě	--	IPX 3	IPX 3
motor			
Typ	--	Honda, 1-válcový čtyřtakt	Honda, 1-válcový čtyřtakt
Zdvihový objem	cm³	270	270
Výkon max.	kW/HP	6,6 / 9	6,6 / 9
Maximální krouticí moment při 2500 1/min	Nm	19	19
Typ paliva	--	Benzín, bezolovnatý	Zkapalněné plyny (pohon- né plyny): Butan, propan nebo směsi propan/butanu
Objem nádrže	--	6l	11kg (výměnná láhev)
Zapalovací svíčka, výrobce NGK	--	BPR 6 ES	BPR 6 ES
Ochrana	--	IP22	IP22
Baterie			
Typ	--	12V, 44Ah	12V, 44Ah
Druhy oleje			
motor	--	SAE 15W40	SAE 15W40
Zametačí hydraulika	--	HVLP 46	HVLP 46
Pohon os	--	SAE 10W-60	SAE 10W-60
Sada pneu na vozidle			
Velikost vpředu	--	4.00-4	4.00-4
Tlak vzduchu vpředu	bar	6	6
Velikost vzadu	--	4.00-8	4.00-8
Tlak vzduchu vzadu	bar	6	6
Brzda			
Provozní brzda	--	hydrostatické	hydrostatické
Brzda	--	automaticky (pomocí pružiny)	automaticky (pomocí pružiny)
Filtrace a sání			
Filtrační plochý sáček filtr na jemný prach	m²	6,0	6,0
Kategorie použití filtr pro prachy neohrožující zdraví	--	U	U
Jmenovitý podtlak sací systém	mbar	12	12
Jmenovitý objemový proud sací systém	l/s	50	50
Podmínky prostředí			
Teplota	°C	-5...+40	-5...+40
Vzdušná vlhkost, ne orosené	%	20 - 90	20 - 90
Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-72			
Emise hluku			
Hladina akustického tlaku L _{pA}	dB(A)	79	79
Kolísavost K _{pA}	dB(A)	2	2
Hladina akustického výkonu L _{WA} + Kolísavost K _{WA}	dB(A)	98	98
Přístrojové vibrace			
Hodnota vibrace ruka-paže	m/s²	<2,5	<2,5
Sedadlo	m/s²	1,3	1,3
Kolísavost K	m/s²	0,2	0,2

Prohlášení o shodě pro ES

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: zametací stroj s odsávacím zařízením nástavný přístroj
Typ: 1.280-xxx

Příslušné směrnice ES:
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2004/108/ES
2000/14/ES

Použité harmonizační normy

EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 61000-6-2: 2005
EN 62233: 2008

Použité národní normy
CISPR 12

Použitý postup posuzování shody:

2000/14/ES: Příloha V

Hladinu akustického dB(A)

KM 100/100 R P

Namerenou: 95

Garantova- 98

nou:

KM 100/100 R LPG

Namerenou: 95

Garantova- 98

nou:

5.957-666

Podepsaní jednají v pověření a s plnou mocí jednatelství


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Osoba zplnomocněná sestavením dokumentace:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

 Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiunile original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întreținerea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Înainte de prima utilizare citiți neapărat măsurile de siguranță nr. 5.956-250!

Cuprins

Măsurile de siguranță	RO	1
Funcționarea	RO	3
Utilizarea corectă	RO	3
Protecția mediului înconjurător	RO	3
Elemente de utilizare și funcționale	RO	4
Înainte de punerea în funcțiune	RO	5
Punerea în funcțiune	RO	5
Funcționarea	RO	5
Scoaterea din funcțiune	RO	7
Îngrijirea și întreținerea	RO	7
Accesorii	RO	12
Remedierea defectăunilor	RO	13
Date tehnice	RO	14
Declarație de conformitate CE	RO	15
Garanție	RO	15

Măsurile de siguranță

Observații generale

Dacă la despachetare constatați deteriorări apărute în timpul transportului, luați legătura cu magazinul.

- Plăcuțele de avertizare și cu indicații montate pe aparat conțin informații importante pentru utilizarea în condiții de siguranță.
- În afară de indicațiile din instrucțiunile de utilizare, este necesar să fie luate în considerare și prescripțiile generale privind protecția muncii și prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele de reglementare.

Deplasarea

Pericol

Pericol de accidentare!

Pericol de răsturnare în cazul unor pante prea mari.

- În direcția de deplasare urcați numai pe pante de până la 18%.

Pericol de răsturnare în cazul în care se merge prea repede în curbe.

- Mergeți încet în curbe.

Pericol de răsturnare în cazul în care suprafața nu este stabilă.

- Mișcați aparatul numai pe suprafețe stabile.

Pericol de răsturnare în cazul unei înclinări laterale prea mari.

- În direcția perpendiculară pe direcția de mers urcați numai pe pante de până la maxim 15%.

- Trebuie respectate măsurile, regulile și prevederile valabile pentru vehicule.
- Operatorul trebuie să folosească aparatul conform specificațiilor acestuia. Acesta trebuie să respecte condițiile lo-

cale și în timpul utilizării să fie atent la terți, în special la copii.

- Aparatul poate fi folosit numai de persoane instruite în manipularea acestuia sau care și-au dovedit abilitatea de a opera aparatul și au fost însărcinate în mod expres cu utilizarea aparatului.
- Nu este permisă utilizarea aparatului de către minori.
- Nu este permisă transportarea pasagerilor pe vehicul.
- Aparatele cu post de conducere vor fi puse în mișcare numai de pe scaunul șoferului.
- ➔ Pentru a preveni folosirea aparatului de persoane neautorizate, scoateți cheia aparatului.
- ➔ Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce motorul este în funcțiune. Operatorul poate părăsi aparatul abia după ce motorul a fost oprit, aparatul a fost imobilizat și cheia a fost scoasă.

Accesorii și piese de schimb

Pericol

Pentru a evita pericolele, reparațiile și montarea pieselor de schimb se vor efectua doar de către serviciul clienți autorizat.

- Vor fi utilizate numai accesorii și piese de schimb aprobate de către producător. Accesorii originale și piesele de schimb originale constituie o garanție a faptului că utilajul va putea fi exploatat în condiții de siguranță și fără defectiuni.
- O selecție a pieselor de schimb utilizate cel mai des se găsește la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.
- Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la www.kaercher.com, în secțiunea Service.

Simboluri pe aparat

	Nu se vor mătura obiecte incandescente sau care încă mai ard, ca de ex. țigări, chibrituri sau altele similare.
	Pericol de strivire sau tăiere la curea, mătura laterală, recipient, capacul aparatului.

Simboluri din manualul de utilizare

Pericol

Pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

Avertisment

Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

Atenție

Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare sau pagube materiale.

Norme de tehnica securității pentru vehicule pe gaze lichefiate (doar KM 100/100 R LPG)

Uniunea Asociației Profesionale (HVBG). Gazele lichefiate (gaze carburante) sunt butanul și propanul și amestecurile de butan/propan. Aceste gaze se livrează în butelii speciale. Presiunea de regim a acestor gaze depinde de temperatura exterioară.

Pericol

Pericol de explozie! Nu manipulați gazele lichefiate ca și benzina. Benzina se evapora încet, gazele lichefiate se transformă imediat în stare gazoasă. Pericolul umplerii încăperii cu gaz și a aprinderii acestuia este deci mai mare în cazul gazelor lichefiate decât la benzină.

Pericol

Pericol de accidentare! Utilizați doar butelii de gaze lichefiate cu gaze carburante de calitate A sau B, în funcție de temperatura ambiantă, conform DIN 51622.

Atenție

Este interzisă utilizarea gazului menajer. Pentru motoarele pe gaze pot fi folosite amestecuri de gaze lichefiate de propan/butan, a căror proporție de amestec se află între 90/10 și 30/70. Pentru un comportament mai bun în cazul pornirii la rece la temperaturi sub 0 °C (32 °F) se recomandă utilizarea unor gaze lichefiate cu un conținut mai ridicat de propan, deoarece evaporarea are loc deja la temperaturi joase.

Obligațiile conducătorului unității de exploatare și a angajatului

- Toate persoanele care manipulează gaze lichefiate au obligația de a-și însuși cunoștințele necesare despre însușirile gazelor lichefiate, pentru asigurarea unei funcționări fără pericole a mașinii. Prezentul document trebuie păstrat în permanență împreună cu mașina de măturat.

Întreținere și specialiști

- Mașinile pe gaze carburante trebuie verificate la intervale regulate, dar cel puțin o dată pe an de către un specialist în privința stării de funcționare și a etanșeității acestora (conform BGG 936).
- Verificarea trebuie consemnată în scris. Verificarea trebuie efectuată pe baza art. 33 și 37 al UVV "Utilizarea gazului lichiefiat" (BGV D34).
- Ca prescripții generale sunt valabile directivele Ministerului Transporturilor referitoare la inspecția vehiculelor, a căror motoare funcționează cu gaze lichiefiate.

Punere în funcțiune/Utilizare

- Alimentarea cu gaze poate avea loc doar dintr-o singură butelie deodată. În cazul alimentării simultane din mai multe butelii este posibil ca gazul să fie transferat dintr-o butelie într-alta. Astfel butelia încărcată este expusă după închiderea ulterioară a supapei buteliei (vezi punctul B.1 al acestei directive) unei creșteri de presiune nepermise.
- La instalarea buteliei pline semnul pentru poziția corectă a buteliei se află "sus" (șurubul de racord arată vertical în sus).

Schimbați cu mare grijă buteliile cu gaze. La montarea și demontarea buteliei, ștuțul de ieșire a gazului de la supapa buteliei trebuie să fie etanșată cu o piuliță de închidere, care trebuie strânsă bine cu o cheie.

- Buteliile de gaz neetanșate nu trebuie utilizate în continuare. Acestea trebuie goale imediat în aer liber prin eliberarea gazului, cu respectarea tuturor măsurilor de precauție și marcate apoi ca fiind neetanșate. La livrarea sau colectarea buteliilor de gaz neetanșate distribuitorul sau reprezentantul acestuia (angajatul de la benzinărie, etc.) trebuie notificat imediat în scris în legătură cu defectele existente.
- Înainte de racordarea buteliei de gaz verificați ștuțul de racord în privința stării perfecte a acestuia.
- După racordarea buteliei verificați etanșeitățile racordului cu ajutorul unei soluții spumante.
- Deschideți supapele încet. Nu deschideți și închideți supapele cu ajutorul unor scule de bătut.
- În cazul incendiilor care implică gaze lichiefiate utilizați doar stingători cu dioxid de carbon, cu pulbere sau în stare gazoasă.
- Întregul sistem de gaze lichide trebuie supravegheat permanent în privința siguranței în funcționare, mai ales în privința etanșeității. Este interzisă utilizarea vehiculului cu sistemul de gaze lichide neetanșat.
- Înainte de desprinderea racordurilor de țevă și de furtun închideți supapa buteliei. Slăbiți încet și doar puțin piulița de racord de la butelie, în caz contrar gazul

sub presiune, care se află încă în conductă poate să se elibereze spontan.

- Dacă gazul se alimentează dintr-un rezervor mai mare, interesați-vă la distribuitorul de gaze lichiefiate în legătură cu prescripțiile aferente.

⚠ Pericol

Pericol de accidentare!

- *În contact cu pielea gazele lichiefiate pot provoca degerături.*
- *După demontare aveți grijă să înșurubați bine piulița de închidere pe filetul de racord al buteliei.*
- *Pentru verificarea etanșeității utilizați apă cu săpun, Nekal sau alte soluții spumante. Este interzisă iluminarea sistemului de gaze lichide cu flacără deschisă.*
- *La schimbarea pieselor individuale respectați instrucțiunile de montare ale producătorilor. În timpul schimbării pieselor supapele de butelie și de închidere principală trebuie să fie închise.*
- *Monitorizați permanent starea sistemului electric al vehiculelor pe gaze lichide. Scântei pot provoca explozii în cazul unor scurgeri de gaze la sistemul de gaze lichide.*
- *După o perioadă mai lungă de repaus al vehiculului pe gaze lichiefiate trebuie să aerisiți bine garajul în care se află vehiculul și aparatele electrice ale acestuia.*
- *Accidente care implică buteliile de gaze sau instalațiile pe gaze lichiefiate trebuie anunțate imediat la asociația profesională sau oficiului de supraveghere competent. Piese deteriorate trebuie păstrate până la închiderea anchetei.*

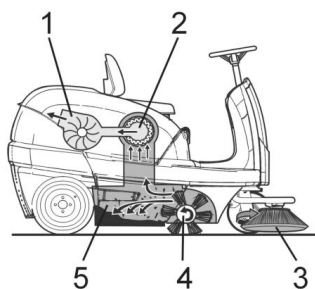
În garaje și încăperile de depozitare, cât și în atelierele de reparații

- Pentru depozitarea buteliilor de gaze carburante sau lichiefiate respectați dispozițiile TRF 1996 (Reguli tehnice referitoare la gazele lichiefiate, vezi DA al BGV D34, anexa 4).
- Depozitați buteliile de gaze lichiefiate în poziție verticală. În spațiile de depozitare a buteliilor de gaze lichiefiate și în timpul reparațiilor este strict interzis fumatul și utilizarea focului deschis. Buteliile depozitate în aer liber trebuie asigurate împotriva accesului neautorizat. Buteliile goale trebuie să fie închise.
- Supapele principale de închidere trebuie închise imediat după oprirea vehiculului.
- În ceea ce privește amplasarea și dotarea garajelor pentru vehicule pe gaze lichiefiate sunt valabile reglementările Legii referitoare la spațiile de parcare și ale Regulamentului pentru construcții ale fiecărei țări.
- Buteliile de gaze lichiefiate trebuie depozitate în spații separate de garajele vehiculelor pe gaze carburante (vezi DA al BGV D34, anexa 2).
- Lămpile de mână utilizate în aceste spații trebuie să fie prevăzute cu o sticlă

de protecție închisă și etanșă, precum și cu un grilaj rezistent de protecție.

- În timpul lucrărilor efectuate în atelierele de reparații, închideți supapele de butelie și de închidere principală pentru a proteja buteliile de căldură.
- Înainte de perioadele de repaus și terminarea utilizării, o persoană responsabilă trebuie să verifice, dacă în prealabil au fost închise toate supapele, în special supapa buteliei. Este interzisă efectuarea lucrărilor la care se generează scântei, mai ales ale lucrărilor de sudare și tăiere în apropierea buteliilor de gaze carburante. Buteliile de gaze carburante nu pot fi depozitate în ateliere, chiar dacă sunt deja goale.
- Garajele și încăperile de depozitare, cât și atelierele de reparații trebuie să fie bine aerisite. Pentru acesta țineți cont mai ales de faptul că gazele lichiefiate sunt mai grele decât aerul. Acestea se strâng în apropierea podelei, în canalele de reparație și alte porțiuni mai adânci ale podelei și pot forma amestecuri periculoase de aer/gaze.

Funcționarea



Mașina de măturat funcționează după principiul încărcării de sus (cilindru de măturare se rotește în sens antiorar).

- Măturile laterale (3) curăță colțurile și muchiile de pe suprafața de măturat și transportă murdăria pe banda cilindrului de măturare.
- Cilindru de măturare rotativ (4) transportă murdăria direct în rezervorul de murdărie (5).
- Praful generat din rezervor este filtrat prin filtrul de praf (2), iar aerul curat filtrat este aspirat de suflanta de aspirare (1).

Utilizarea corectă

Utilizați acest aparat de măturat exclusiv în conformitate cu datele din aceste instrucțiuni de utilizare.

- ➔ Aparatul și accesoriile trebuie verificate înainte de utilizare pentru a vedea dacă sunt în stare bună și permit utilizarea aparatului în condiții de siguranță. Dacă starea nu este ireproșabilă, acestea nu pot fi utilizate.
- Această mașină de măturat este destinată măturării suprafețelor murdare în spații interioare și exterioare.
- Aparatul nu este omologat pentru circulația pe drumuri publice.
- Aparatul nu este prevăzut pentru aspirarea pulberilor nocive.
- Nu efectuați modificări ale aparatului.
- Nu măturați/aspirați niciodată lichide explozive, gaze inflamabile, precum și acizi nediluți și solvenți! Aici se include benzina, diluanții sau păcura, care împreună cu aerul aspirat pot forma vapori sau amestecuri explozibile, în plus menționăm acetona, acizii nediluți și solvenții, deoarece ele atacă materialele folosite la acest aparat.
- Nu măturați/aspirați obiecte aprinse sau incandescente.
- Aparatul este prevăzut numai pentru aspirarea suprafețelor specificate în manualul de utilizare.
- Deplasarea se va face numai pe suprafețele specificate de proprietar sau de reprezentantul acestuia pentru folosirea mașinii.
- Nu stați în zona periculoasă. Este interzisă utilizarea în încăperi unde există pericol de explozie.
- În general: nu lăsați în apropierea aparatului substanțe ușor inflamabile (pericol de explozie/incendiu).

Materiale adecvate

- asfalt
- podele industriale
- șapă
- beton
- dale de piatră
- Covor

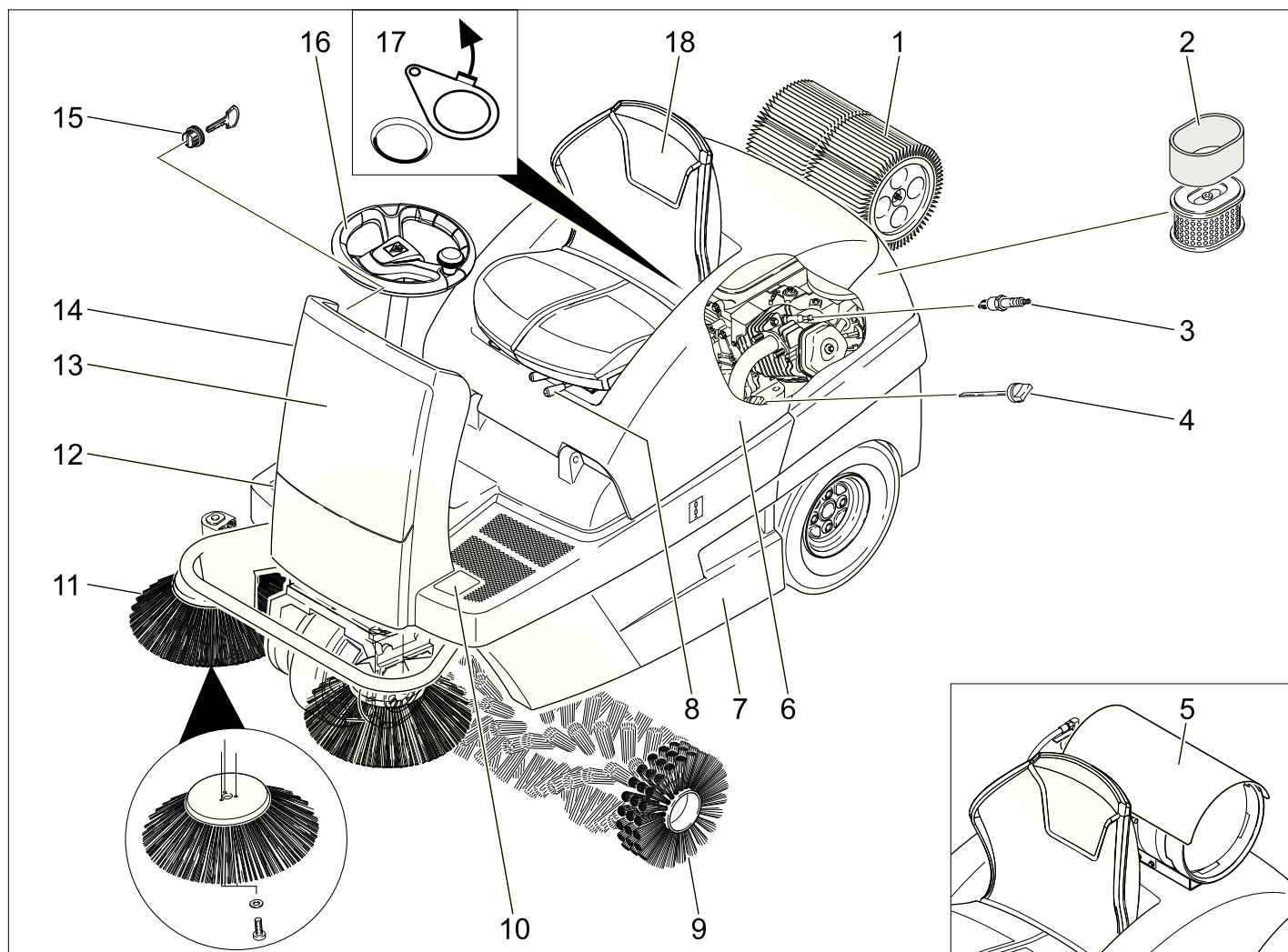
Protecția mediului înconjurător

	Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.
	Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul și substanțele asemănătoare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

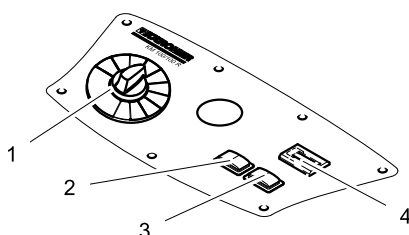
Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

www.kaercher.com/REACH



- 1 Filtru de praf
- 2 Cartuș filtru aer
- 3 Bujie
- 4 Joă de ulei
- 5 Butelie (numai KM 100/100 R LPG)
- 6 Capacul aparatului
- 7 Rezervor de mizerie (pe ambele părți)
- 8 Manetă pentru reglarea scaunului
- 9 Cilindru de măturat
- 10 Pedală de ridicare/coborâre a clapetei pentru murdărie grosieră
- 11 Mătură laterală
- 12 Pedala de deplasare
- 13 Învelișul frontal
- 14 Șoc (pornire la rece)
- 15 Contact aprindere
- 16 Volan
- 17 Clapetă pentru aspirare umedă/uscată
- 18 Scaun (cu comutator de contact)

Panou de comandă



- 1 Comutator pentru programe
- 2 Curățarea filtrului
- 3 Claxon
- 4 Contor ore de funcționare

Cod de culori

- Elementele de comandă pentru procesul de curățare sunt de culoare galbenă.
- Elementele de comandă pentru întreținere și service sunt de culoare gri deschis.

Închide/deschide capacul aparatului

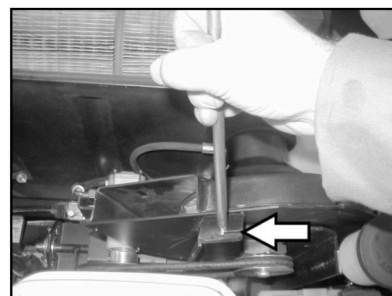
⚠ Pericol

Pericol de strivire la închiderea capacului aparatului. Coborâți de aceea capacul aparatului încet.

➔ Deschideți capacul aparatului apucându-l de mâner (trageți în sus).



➔ Trageți afară bara de mână din suport.



➔ Introduceți bara de mână în suportul de la suflanta de aspirare.

➔ Pentru a închide capacul aparatului, trageți afară bara de mână din suport și fixați-o în suportul de pe capac.

Înainte de punerea în funcțiune

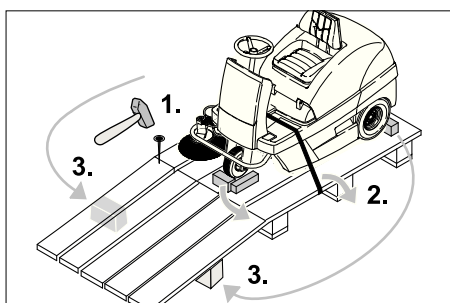
Descărcarea

⚠ Pericol

Pericol de rănire și deteriorare a aparatului! Pentru descărcarea aparatului nu folosiți un stivitor.

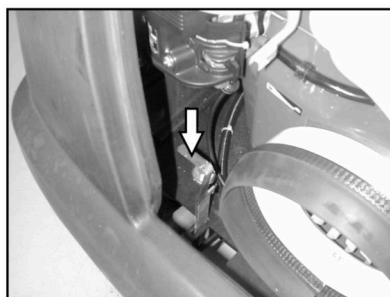
Pentru descărcare, procedați după cum urmează:

- Tăiați banda de ambalare din plastic și îndepărtați folia.
- Îndepărtați banda de tensionare în punctele de fixare.
- Patru scânduri marcate ale paletului sunt fixate cu șuruburi. Deșurubați aceste scânduri.
- Așezați scândurile pe marginea paletului. Așezați scândurile în așa fel încât ele să se afle înaintea roților aparatului. Fixați scândurile folosind șuruburile.



- Introduceți grinzile incluse în pachet pentru susținerea rampei.
- Îndepărtați blocurile din lemn care blochează roțile și împingeți-le sub rampă.

Deplasarea mașinilor de măturat fără acționare proprie



⚠ Pericol

Pericol de accidentare! Înainte de a alege mersul liber, aparatul trebuie asigurat ca să nu se poată deplasa.

- Deschideți și asigurați capacul aparatului.
- Fixați maneta de mers liber în gaura superioară.

În acest mod, sistemul de propulsie este dezactivat.

- Închideți capacul aparatului.

Aparatul poate fi împins.

Observație

Nu deplasați aparatul de măturat fără acționare proprie pe trasee mai lungi sau cu viteze peste 6 km/h.

Deplasarea aparatelor de măturat cu acționare proprie

- Fixați maneta de mers liber în gaura inferioară.

Sistemul de propulsie este activat.

- Închideți capacul aparatului.

Aparatul poate fi deplasat.

Punerea în funcțiune

Observații generale

- Amplasați mașina de măturat pe o suprafață plană.
- Extrageți cheia.

Montarea/demontarea buteliei (numai KM 100/100 R LPG)

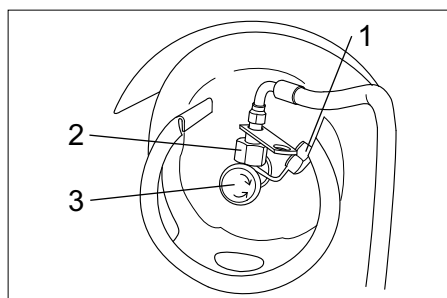
⚠ Atenție!

Utilizați doar butelii corespunzătoare tipului mașinii cu o capacitate de 11 kg.

⚠ Pericol

Pericol de accidentare!

- Țineți cont de normele de tehnica siguranței referitoare la vehiculele pe gaze lichefiate.
- Depunerile de gheață și cele de culoare galbenă și spumoase pe suprafața buteliei de gaze semnalează scurgeri la butelie.
- Schimbarea buteliei poate fi efectuată doar de către persoanele instruite.
- Buteliile de gaze lichefiate nu trebuie schimbate în garaje și încăperi care se află sub nivelul solului.
- Sunt interzise fumatul și utilizarea focului deschis în timpul schimbării buteliilor.
- La schimbarea buteliei închideți bine supapa de închidere a buteliei de gaze lichefiate și plasați imediat capacul de protecție pe butelia goală.



- Poziționați butelia de gaze în așa fel, ca șurubul de racord să fie orientat vertical în sus.
- Închideți închizătoarea fliptop.
- Aplicați splintul de siguranță.
- Îndepărtați capacul de protecție (1) de pe supapa de racord a buteliei.
- Înșurubați conducta de gaze cu ajutorul piuliței olandeze (2) (cu o cheie de 30 mm).

Indicație

Șurubul este prevăzut cu filet pe stânga.

⚠ Atenție!

Deschideți supapa de extragere (3) doar înainte de pornirea aparatului (vezi capitolul Pornirea aparatului).

⚠ Avertisment

Pericol prin gazele degajate. Poziționați / fixați conducta de gaze în așa fel, încât să nu atârne deasupra aparatului și să nu fie prins în mecanismul de rulare.

Alimentare (numai KM 100/100 R LPG)

Alimentarea cu combustibil

⚠ Pericol

Pericol de explozie!

- Se va folosi numai combustibilul specificat în instrucțiunile de utilizare.
- Nu alimentați cu combustibil în spații închise.
- Este interzis fumatul și folosirea focului deschis.
- Aveți grijă să nu ajungă combustibil pe suprafețele fierbinți.

- Opriti motorul.

- Deschideți și asigurați capacul aparatului.



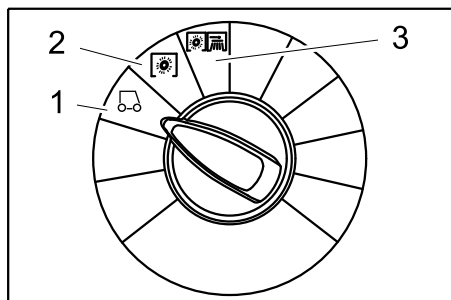
- Controlați nivelul de combustibil pe indicatorul rezervorului.
- Deschideți capacul rezervorului.
- KM 100/100 R P: Alimentați cu "benzină normală, fără plumb".
- Umpleți rezervorul până când nivelul ajunge la 1 cm sub marginea inferioară a ștuțului de alimentare.
- Ștergeți combustibilul vărsat, îndepărtați pâlnia și închideți capacul rezervorului.
- Închideți capacul aparatului.

Funcționarea

Reglarea scaunului șoferului

- Trageți maneta pentru reglarea scaunului spre interior.
- Mutați scaunul, eliberați maneta și fixați-o.
- Prin mișcarea scaunului înainte și înapoi verificați dacă este blocat.

Selectarea programelor



- 1 Deplasarea
Deplasare până în punctul de lucru.
- 2 Măturarea cu cilindru de măturare
Cilindrul de măturare este coborât. Cilindrul de măturare și mătura laterală se rotesc.
- 3 Măturarea cu mătura laterală
Cilindrul de măturare și mătura laterală sunt coborâți.

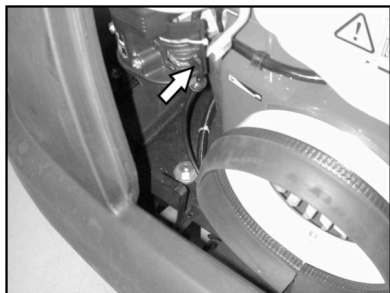
Pornirea aparatului

Indicație

Aparatul este dotat cu o pernă de contact la scaun. La părăsirea scaunului de șofer aparatul se oprește și frâna de imobilizare se blochează automat.

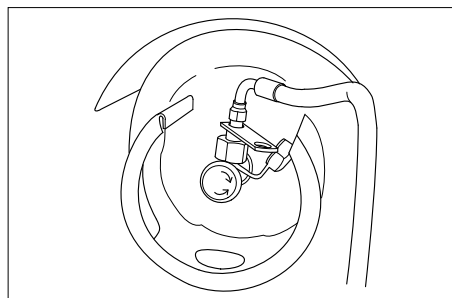
Deschiderea robinetului de combustibil (numai KM 100/100 R LPG)

- ➔ Deschideți și asigurați capacul aparatului.



- ➔ Impingeți maneta în direcția "ON".
- ➔ Închideți capacul aparatului.

Deschiderea robinetului de gaze (numai KM 100/100 R LPG)

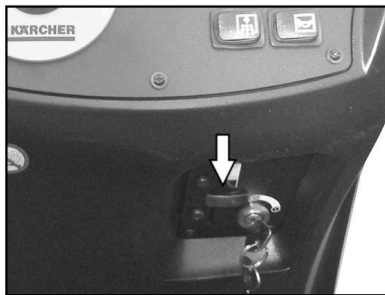


- ➔ Deschideți supapa de extragere a gazelor prin rotirea acestuia în sensul invers al acelor de ceas.

Pornirea aparatului

- ➔ Așezați-vă pe scaunul șoferului.
- ➔ NU acționați pedala de deplasare.
- ➔ Reglați comutatorul de program pe treapta 1 (deplasare).

Numai KM 100/100 R P



- ➔ Impingeți în jos maneta de șoc. După ce motorul a pornit, trageți în sus maneta de șoc.

Numai KM 100/100 R LPG

- ➔ Apăsăți butonul Remote, dacă motorul a pornit, eliberați butonul Remote.
- ➔ Rotiți cheia de contact dincolo de poziția 1.
- ➔ După ce aparatul a pornit, eliberați cheia de contact.

Observație

Nu acționați demarorul mai mult de 10 secunde. Înainte de a acționa demarorul din nou, așteptați cel puțin 10 secunde.

Deplasarea aparatului

⚠ Pericol

Pericol de cădere! Nu vă ridicați în timpul deplasării.

Deplasarea înainte



- ➔ Apăsăți încet pedala de „mers înainte”.

Deplasarea în spate

⚠ Pericol

Pericol de accidentare! Când mergeți în spate, aveți grijă să nu periclitați nicio persoană, eventual cereți instrucțaj în acest sens.



- ➔ Apăsăți încet pedala de „mers în spate”.

Observație

Manevrarea

- Pedalele de deplasare permit reglarea vitezei de deplasare fără trepte.
- Evitați acționarea bruscă a pedalei, deoarece acest lucru ar putea determina distrugerea instalației hidraulice.

- Dacă puterea scade în pantă, eliberați puțin pedala.

Frânarea

- ➔ Dacă eliberați pedala, aparatul este frânat și se oprește singur.

Trecerea peste obstacole

Trecerea peste obstacole fixe până la 50 mm:

- ➔ treceți încet și cu grijă peste ele.

Trecerea peste obstacole fixe peste 50 mm:

- ➔ trecerea peste obstacole se va face numai folosind o rampă adecvată.

Regim de măturare

⚠ Pericol

Pericol de accidentare! Când clapeta pentru murdărie grosieră este deschisă, cilindrul de măturare poate arunca în față pietre sau criblură. Aveți grijă să nu puneți în pericol persoane, animale sau obiecte.

Atenție

Nu măturați benzi de ambalare, sârme sau alte obiecte similare, deoarece acestea pot duce la deteriorarea mecanismului de măturare.

Atenție

Pentru a preveni deteriorarea podelei, nu lăsați mașina de măturat să funcționeze pe loc.

Notă: Pentru a atinge un rezultat optim de curățare, viteza de deplasare trebuie adaptată la condițiile existente.

Notă: În timpul utilizării, rezervorul de murdărie trebuie golit periodic.

Notă: La curățarea suprafețelor coborâți numai cilindrul de măturare.

Notă: La curățarea unor margini laterale, coborâți și mătura laterală.

Măturarea cu cilindru de măturare

- ➔ Reglați comutatorul de program pe treapta 2. Cilindrul de măturare este coborât. Cilindrul de măturare și mătura laterală se rotesc.

Măturarea cu clapeta ridicată

Indicație: Pentru măturarea obiectelor mari, de o înălțime de până la 60 mm, de ex. cutii de conservă, clapeta pentru murdărie grosieră trebuie ridicată pentru scurt timp.

Ridicarea clapetei pentru murdărie grosieră:

- ➔ Apăsăți pedala clapetei pentru murdărie grosieră în față și țineți-o apăsată.
- ➔ Pentru coborâre luați piciorul de pe pedală.

Notă: Un rezultat optim de curățare se obține doar dacă clapeta pentru murdăria grosieră este coborâtă complet.

Măturarea cu mătura laterală

- ➔ Reglați comutatorul de program pe treapta 3. Mătura laterală și cilindrul de măturare sunt lăsate în jos.

Notă: Cilindrul de măturare și mătura laterală pornesc automat.

Măturarea podelelor uscate

Notă: În timpul utilizării, rezervorul de murdărie trebuie golit periodic.

Notă: În timpul utilizării, filtrul de praf trebuie curăţat la intervale regulate.



→ Închideţi clapeta pentru aspirare umedă/uscată.

Măturarea mizeriilor fibroase şi uscate (de ex. iarbă uscată, pai)

→ Deschideţi clapeta pentru aspirare umedă/uscată.

Notă: Astfel veţi evita înfundarea sistemului de filtrare.

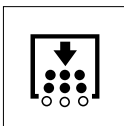
Măturarea podelelor umede sau uscate

→ Deschideţi clapeta pentru aspirare umedă/uscată.

Notă: Astfel, filtrul de praf este protejat împotriva umezelii.

Curăţarea filtrului

– Porniţi curăţarea manuală a filtrului.



→ Apăsăţi butonul pentru curăţarea filtrului. Filtrul se curăţă timp de 15 secunde.

Golirea rezervorului de mizerie

Indicaţie: Aşteptaţi până se termină curăţarea filtrului şi se depune praful, înainte de a deschide şi a goli rezervorul de mizerie.

→ Ridicaţi uşor rezervorul de mizerie şi trageţi-l afară.

→ Golirea rezervorului de mizerie.

→ Împingeţi la loc rezervorul de mizerie şi fixaţi-l.

→ Goliţi şi rezervorul de mizerie de pe partea cealaltă.

Oprirea aparatului

→ Reglaţi comutatorul de program pe treapta 1 (deplasare). Mătura laterală şi cilindrul de măturare sunt ridicate.

→ Rotiţi cheia de contact în poziţia "0" şi apoi scoateţi-o.

Notă: După oprirea aparatului filtrul de praf se curăţă automat timp de cca. 15 secunde. Nu deschideţi capacul aparatului în acest interval.

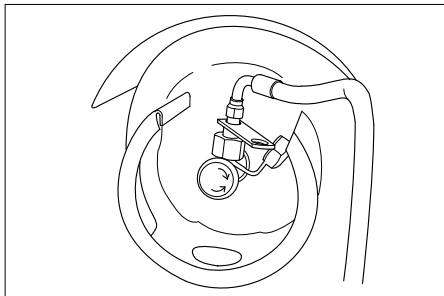
Notă: Aparatul este dotat cu o frână de imobilizare automată, care devine activă după oprirea motorului şi părăsirea scaunului de către şofer.

Numai KM 100/100 R P



→ Închideţi robinetul de combustibil.

Numai KM 100/100 R LPG



→ Închideţi supapa de extragere a gazelor, rotind-o în sensul acelor de ceas.

Transportul

⚠ Pericol

Pericol de rănire şi deteriorare a aparatului! La transport ţineţi cont de greutatea aparatului.

→ Rotiţi cheia de contact în poziţia "0" şi apoi scoateţi-o.

→ Fixaţi roţile aparatului cu o pană.

→ Fixaţi aparatul cu curele de prindere sau frânghii.

→ În cazul transportării în vehicule asiguraţi aparatul contra derapării şi răsturnării conform normelor în vigoare.



Notă: Respectaţi marcajele pentru zonele de fixare de pe cadru (simbol cu lanţ). La încărcare sau descărcare, aparatul poate fi utilizat numai pe pante de maxim 18%.

Numai KM 100/100 R P

→ Închideţi robinetul de combustibil.

→ Goliţi rezervorul de combustibil.

Numai KM 100/100 R LPG

→ Închideţi supapa de extragere a gazelor, rotind-o în sensul acelor de ceas.

→ Îndepărtaţi butelia de gaze lichefiate şi depozitaţi-o conform prevederilor în vigoare.

Depozitarea

⚠ Pericol

Pericol de rănire şi deteriorare a aparatului! La depozitare ţineţi cont de greutatea aparatului.

Scoaterea din funcţiune

Dacă maşina de măturat urmează să nu fie folosită o perioadă mai îndelungată, respectaţi următoarele puncte:

→ Amplasaţi maşina de măturat pe o suprafaţă plană.

→ Reglaţi comutatorul de program pe treapta 1 (deplasare). Cilindrul de măturare şi mătura laterală sunt ridicate pentru a nu deteriora perii.

→ Rotiţi cheia de contact în poziţia "0" şi apoi scoateţi-o.

→ Asiguraţi aparatul pentru ca să nu se poată deplasa din greşeală.

→ Curăţaţi exteriorul şi interiorul maşinii de măturat.

→ Aşezaţi aparatul într-un loc ferit şi uscat.

Numai KM 100/100 R P

→ umpleţi rezervorul de combustibil şi închideţi robinetul de combustibil.

Numai KM 100/100 R LPG

→ Închideţi supapa de extragere a gazelor, rotind-o în sensul acelor de ceas.

→ Îndepărtaţi butelia cu gaze lichefiate şi depozitaţi-o conform prevederilor în vigoare.

Toate tipurile de motor:

→ Schimbarea uleiului de motor

→ Deşurubaţi bujia şi introduceţi aproximativ 3 cm³ de ulei în locaşul bujiei. Rotiţi motorul de mai multe ori fără bujie. Însurubaţi bujia.

→ Deconectaţi acumulatorul.

→ Încărcaţi acumulatorul la un interval de aproximativ 2 luni.

Îngrijirea şi întreţinerea

Observaţii generale

→ Înaintea curăţării şi întreţinerii aparatului, a înlocuirii componentelor sau a trecerii la altă funcţie, opriţi aparatul, scoateţi cheia de contact şi scoateţi fişa acumulatorului sau decuplaţi acumulatorul.

→ Înaintea lucrărilor la instalaţia electrică trebuie scoasă fişa acumulatorului sau acumulatorul trebuie decuplat.

– Reparaţiile vor fi efectuate numai de service-uri autorizate sau de specialiştii în domeniu care cunosc normele de protecţie relevante.

– Aparatele pentru uz comercial folosite în mai multe locuri trebuie supuse unei verificări de siguranţă conform VDE 0701.

– Folosiţi numai cilindri de măturare/măături laterale cu care este dotat aparatul sau cei indicaţi în manualul de utilizare. Folosirea altor cilindri de măturare/măături laterale poate afecta siguranţa.

Curățarea

Atenție

Pericol de deteriorare! Curățarea aparatului nu trebuie să se facă cu furtunul sau cu jet de apă la presiune înaltă (pericol de scurtcircuit sau alte deteriorări).

Curățarea interiorului aparatului

⚠ Pericol

Pericol de accidentare! Purtați mască de protecție împotriva prafului și ochelari de protecție.

- ➔ Deschideți capacul aparatului, introduceți bara de mână.
- ➔ Curățați aparatul cu o cârpă.
- ➔ Curățați aparatul cu aer comprimat.
- ➔ Închideți capacul aparatului.

Indicație: Puteți spăla filtrul de praf cu apă. Înainte de repunerea în filtru lăsați-l să se usuce complet.

Curățarea exteriorului aparatului

- ➔ Curățați aparatul la exterior cu o cârpă umedă îmbibată cu soluție de curățare ușoară.

Notă: Nu utilizați agenți de curățare agresivi.

Intervale de întreținere

Notă: Contorul pentru orele de funcționare indică intervalele de întreținere.

Întreținerea de către client

Lucrări de întreținere zilnice:

- ➔ Verificați cilindrul de măturare și mătura laterală pentru a vedea dacă sunt uzate și dacă nu s-au prins benzi în ele.
- ➔ Verificați presiunea în anvelope.
- ➔ Verificați funcționarea tuturor elementelor de comandă.

Lucrări de întreținere săptămânale:

- ➔ Verificați dacă cablurile bowden și părțile mobile se mișcă ușor.
- ➔ Verificați uzura și setarea barelor de etanșare în zona de măturare.
- ➔ Verificați filtrul de praf și schimbați cutia de filtru, dacă este nevoie.
- ➔ Verificați sistemul de subpresiune.

Întreținere la fiecare 100 de ore de funcționare:

- ➔ Verificați funcționarea comutatorului contactului de la scaun.
- ➔ Verificați tensionarea, uzura și funcționarea curelei de transmisie (curea trapezoidală și rotundă).

Întreținere după uzură:

- ➔ Înlocuiți barele de etanșare.
- ➔ Înlocuiți cilindrul de măturare.
- ➔ Înlocuiți mătura laterală.

Notă: Descrierea o găsiți în capitolul Lucrări de întreținere.

Notă: În cazul întreținerii de către client, toate lucrările de service și de întreținere trebuie să fie efectuate de un specialist. Dacă este nevoie, se poate apela la ajutorul unui partener Kärcher autorizat.

Întreținerea de către service

Întreținere după 8 de ore de funcționare:

- ➔ Efectuați prima inspecție.

Întreținere după 20 de ore de funcționare:
Întreținere la fiecare 100 de ore de funcționare:

Întreținere la fiecare 300 de ore de funcționare:

Întreținere la fiecare 500 de ore de funcționare

Întreținere la fiecare 1000 de ore de funcționare

Întreținere la fiecare 1500 de ore de funcționare

Notă: Pentru a avea dreptul la garanție, în perioada de garanție toate lucrările de service și de întreținere trebuie să fie efectuate de un service Kärcher autorizat, conform caietului de service.

Lucrări de întreținere

Pregătirea:

- ➔ Amplasați mașina de măturat pe o suprafață plană.
- ➔ Rotiți cheia de contact în poziția 0 și apoi scoateți-o.

Măsuri de siguranță generale

⚠ Pericol

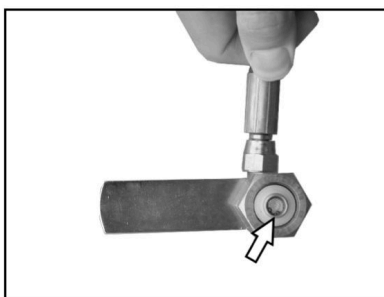
Pericol de accidentare!

Motorul de la dispozitivul de curățare a filtrului funcționează din inerție 15 - 4 secunde după ce a fost oprit. Nu deschideți în acest timp capacul aparatului.

⚠ Pericol

Pericol de accidentare! Înaintea lucrărilor de întreținere și de reparație lăsați aparatul să se răcească suficient.

Verificarea filtrului de gaze (numai KM 100/100 R LPG)



- ➔ Verificați filtrul de gaze de la îmbinarea înșurubată a buteliei în privința impurităților.

- ➔ Suflați impuritățile cu aer comprimat.

Verificarea conductelor de gaze (numai KM 100/100 R LPG)

- ➔ Verificați racordurile, conductele de gaze și evaporatorul cu ajutorul unui spray detector scurgeri în privința neetanșeităților.

Observație

În cazul neetanșeităților la racordurile și conductele de gaze, cât și la evaporator pot exista depuneri de gheață sau de culoare galbenă, spumoase. Pentru întreținerea sistemului de gaze adresați-vă serviciului pentru clienți Kärcher.

Verificarea presiunii în anvelope

- ➔ Amplasați mașina de măturat pe o suprafață plană.

- ➔ Racordați aparatul de verificat presiunea la ventilul anvelopei.

- ➔ Verificați presiunea și dacă e nevoie, corectați presiunea.

- ➔ Presiunea anvelopelor din spate trebuie să fie de 6 bari.

Înlocuirea roții

⚠ Pericol

Pericol de accidentare!

- ➔ Amplasați mașina de măturat pe o suprafață plană.

- ➔ Extrageți cheia.

- ➔ Dacă efectuați lucrări de reparație pe drumuri publice în zone periculoase cu trafic intens, purtați echipament de avertizare.

- ➔ Verificați stabilitatea suprafeței pe care stă aparatul. Folosiți pene de fixare pentru a împiedica deplasarea aparatului.

Verificarea anvelopei

- ➔ Verificați dacă în suprafața de rulare a anvelopei au pătruns obiecte.

- ➔ Scoateți aceste obiecte.

- ➔ Folosiți mijloace de reparație a anvelopelor adecvate, disponibile în comerț.

Notă: Respectați recomandările producătorului. Continuarea drumului este permisă numai dacă se respectă specificațiile producătorului. Schimbați anvelopa sau roata cât mai repede posibil.

- ➔ Ridicați ușor rezervorul de mizerie din partea corespunzătoare și trageți-l afară.

- ➔ Slăbiți șurubul roții.

- ➔ Introduceți cricul.



Punct de fixare a cricului (roți spate)

- ➔ Ridicați aparatul cu cricul.

- ➔ Scoateți șurubul roții.

- ➔ Demontați roata.

- ➔ Aplicați roata de rezervă.

- ➔ Înșurubați șurubul roții.

- ➔ Coborâți aparatul cu cricul.

- ➔ Strângeți șurubul roții.

- ➔ Împingeți la loc rezervorul de mizerie și fixați-l.

Notă: Folosiți un cric adecvat, disponibil în comerț.

Verificarea sistemului de subpresiune

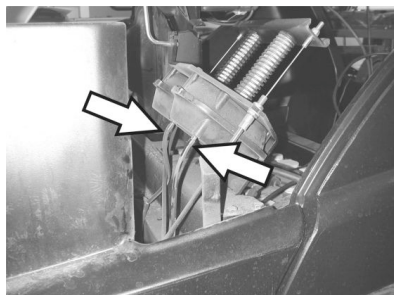
- Cuplarea sistemului de măturare se realizează cu ajutorul unui sistem de subpresiune.

- Dacă mătura laterală sau cilindrul de măturare nu pot fi coborâte, verificați dacă furtunurile de la cutiile de subpresiune sunt bine racordate, racordați furtunurile căzute.

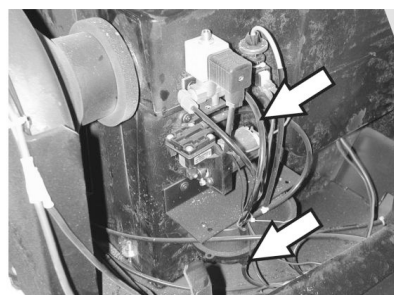
- Dacă mătura laterală sau cilindrul de măturare nu pot fi coborâte nici acum, sistemul de subpresiune este neetans. În acest caz contactați serviciul pentru clienți.



Racord de furtun la cutia de subpresiune pentru coborârea măturii laterale



Racord de furtun la cutia de subpresiune pentru coborârea măturii laterale



Racorduri de furtun la pompa de subpresiune și la cutia de subpresiune (rezervor)
Indicație: Pompa de subpresiune funcționează doar când în cadrul sistemului se generează subpresiune. Dacă pompa funcționează în continuu, contactați serviciul pentru clienți.

Înlocuirea măturii laterale

- ➔ Amplasați mașina de măturat pe o suprafață plană.
- ➔ Reglați comutatorul de program pe treapta 1 (deplasare). Măturile laterale vor fi ridicate.
- ➔ Rotiți comutatorul cheie în poziția "0" și apoi scoateți-o.
- ➔ Desprindeți 3 șuruburi de fixare pe partea inferioară.
- ➔ Scoateți mătura laterală uzată.
- ➔ Introduceți și înșurubați bine noua mătura laterală în piesa de antrenare.

Verificarea cilindrului de măturare

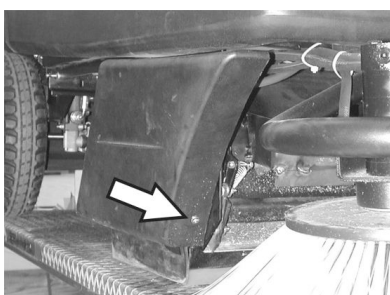
- ➔ Amplasați mașina de măturat pe o suprafață plană.
- ➔ Reglați comutatorul de program pe treapta 1 (deplasare). Cilindrul de măturare este coborât.
- ➔ Rotiți comutatorul cheie în poziția "0" și apoi scoateți-o.

- ➔ Asigurați aparatul cu pene pentru a împiedica deplasarea acestuia.
- ➔ Ridicați ușor rezervoarele de mizerie pe ambele părți și trageți-le afară.
- ➔ Îndepărtați benzile sau șnururile prinse în cilindrul de măturare.

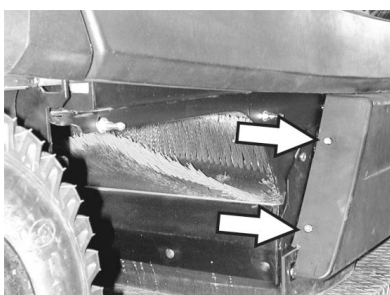
Înlocuirea cilindrului de măturare

Este necesară înlocuirea dacă se constată un rezultat de măturare nesatisfăcător datorită uzurii periiilor.

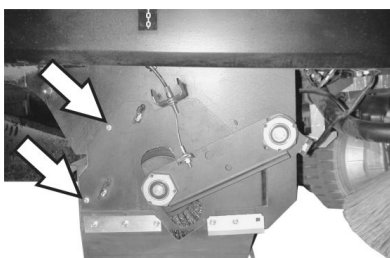
- ➔ Amplasați mașina de măturat pe o suprafață plană.
- ➔ Reglați comutatorul de program pe treapta 1 (deplasare). Cilindrul de măturare este coborât.
- ➔ Rotiți comutatorul cheie în poziția "0" și apoi scoateți-o.
- ➔ Asigurați aparatul cu pene pentru a împiedica deplasarea acestuia.
- ➔ Ridicați ușor rezervoarele de mizerie pe ambele părți și trageți-le afară.



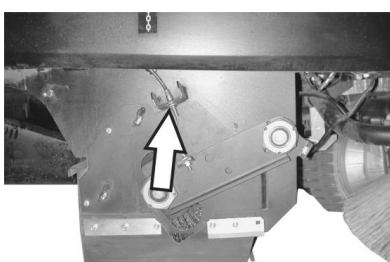
- ➔ Desprindeți șurubul de fixare din față al învelișului lateral drept.



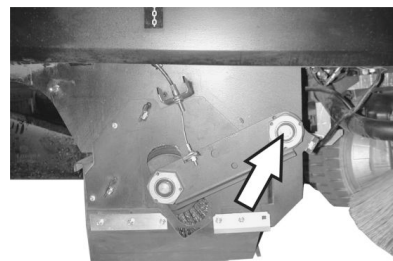
- ➔ Desprindeți șuruburile de fixare din spațiile ale învelișului lateral drept.
- ➔ Îndepărtați învelișul lateral.



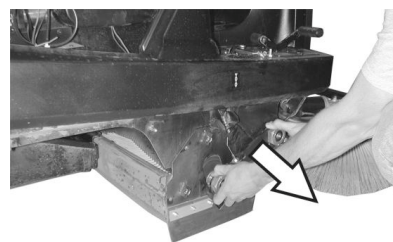
- ➔ Desprindeți șuruburile.



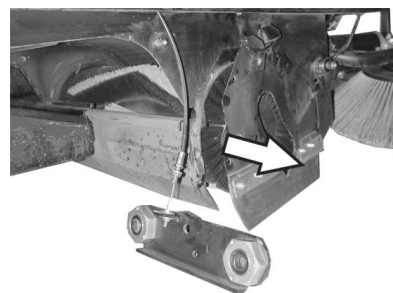
- ➔ Slăbiți șurubul de fixare al cablului bowden și scoateți cablul.



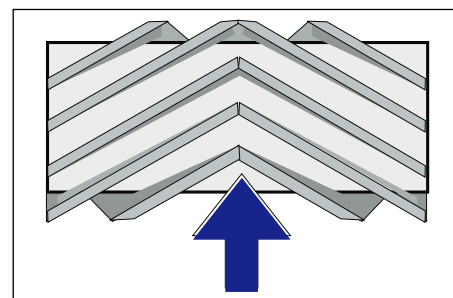
- ➔ Deșurubați șurubul de la centrul de rotație al culisei de la cilindrul de măturare.



- ➔ Desprindeți culisa cilindrului de măturare.



- ➔ Scoateți învelișul cilindrului de măturare.
- ➔ Scoateți cilindrul de măturare.



Poziția de montare a cilindrului de măturat în direcția de deplasare

- ➔ Introduceți noul cilindru de măturare în cutia cilindrului de măturare și aplicați-l pe adaptorul motorului.

Notă: Atenție la poziția garniturii de perii la montarea noului cilindru de măturare.

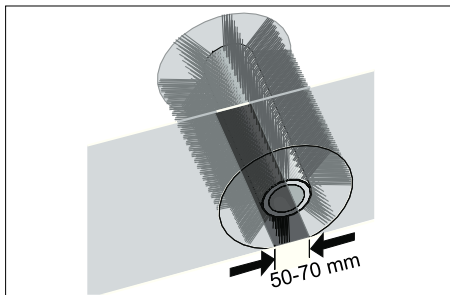
Indicație: Reglați cablul bowden în așa fel, ca cilindrul de măturare să se ridice la cca. 10 mm de la sol.

- ➔ Montați capacul cilindrului de măturare.
- ➔ Puneți culisa cilindrului de măturare la loc.
- ➔ Introduceți cablul bowden la loc.
- ➔ Înșurubați șuruburile de fixare.
- ➔ Fixați învelișul lateral cu șuruburi.

- ➔ Introduceți rezervoarele de mizerie pe ambele părți și fixați-le în poziție.

Verificarea zonei de măturare a cilindrului de măturare

- ➔ Reglați comutatorul de program pe treapta 1 (deplasare). Măturile laterale și cilindrul de măturare sunt ridicate.
- ➔ Aduceți mașina de măturat pe o suprafață plană și netedă, acoperită în mod vizibil cu praf sau cretă.
- ➔ Reglați comutatorul de program pe treapta 2. Cilindrul de măturare este coborât. Acționați ușor pedala de deplasare și rotiți pentru scurt timp cilindrul de măturare.
- ➔ Ridicați cilindrul de măturare.
- ➔ Apăsăți pedala de ridicare a clapetei pentru murdărie grosieră și țineți-o apăsată.
- ➔ Deplasați aparatul în spate.



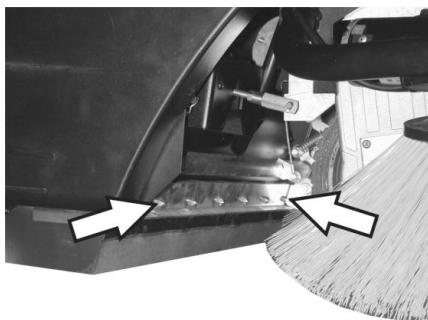
Forma zonei de măturare constituie un triunghi dreptunghic echilateral, cu o lățime cuprinsă între 50-70 mm.

Notă: Prin amplasarea flotantă a cilindrului de măturare, zona de măturare se reglează în mod automat în cazul uzurii periilor. În cazul unei uzuri prea avansate schimbați cilindrul de măturare.

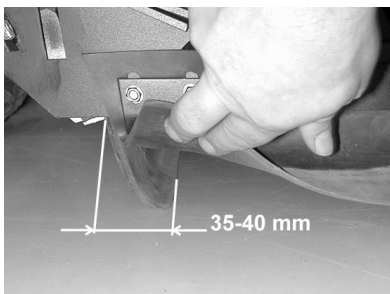
Reglarea și înlocuirea barelor de etanșare

- ➔ Amplasați mașina de măturat pe o suprafață plană.
- ➔ Reglați comutatorul de program pe treapta 1 (deplasare). Cilindrul de măturare este coborât.
- ➔ Rotiți comutatorul cheie în poziția "0" și apoi scoateți-o.
- ➔ Asigurați aparatul cu pene pentru a împiedica deplasarea acestuia.
- ➔ Ridicați ușor rezervoarele de mizerie pe ambele părți și trageți-le afară.
- ➔ Slăbiți șuruburile de fixare ale învelișului lateral pe ambele părți.
- ➔ Îndepărtați învelișurile laterale.

■ Bara anterioară de etanșare

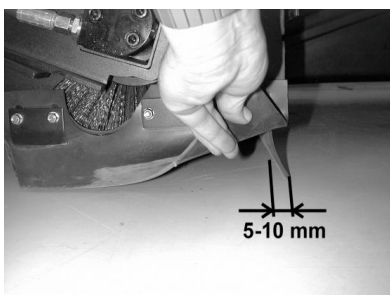


- ➔ Slăbiți puțin piulițele de fixare ale barei de etanșare din față, deșurubați-le pentru schimb.
- ➔ Însurubați noua bară de etanșare, dar nu strângeți încă piulițele.

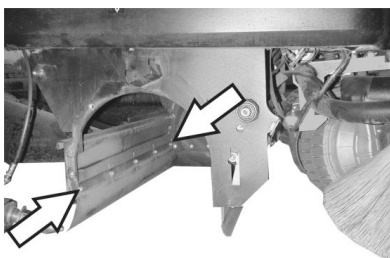


- ➔ Amplasarea barei de etanșare.
- ➔ Reglați distanța barei de etanșare față de pământ, astfel încât să se plaseze spre spate după un momentum de 35 - 40 mm.
- ➔ Strângeți piulițele.

■ Bara de etanșare din spate

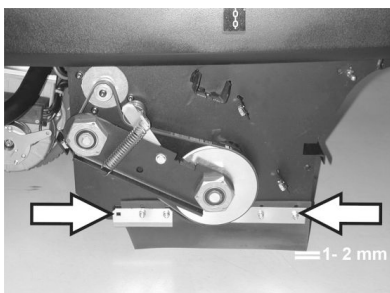


- ➔ Reglați distanța barei de etanșare față de pământ, astfel încât să se plaseze spre spate după un momentum de 5 - 10 mm.
- ➔ Schimbați-o dacă este uzată.
- ➔ Demontați cilindrul de măturare.



- ➔ Deșurubați șuruburile de fixare de la barele de etanșare din spate.
- ➔ Fixați noua bară de etanșare cu șuruburi.

■ Bare de etanșare laterale



- ➔ Slăbiți puțin piulițele de fixare ale barei de etanșare laterale, deșurubați-le pentru schimb.

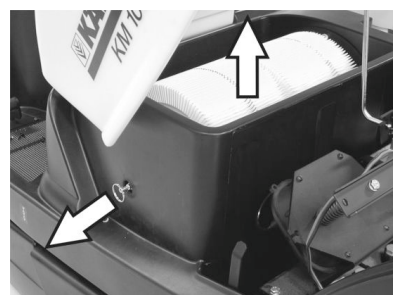
- ➔ Însurubați noua bară de etanșare, dar nu strângeți încă piulițele.
- ➔ Împingeți în jos suportul cu 1-2 mm pentru a regla distanța față de pământ.
- ➔ Amplasarea barei de etanșare.
- ➔ Strângeți piulițele.
- ➔ Fixați învelișurile laterale cu șuruburi.
- ➔ Introduceți rezervoarele de mizerie pe ambele părți și fixați-le în poziție.

Înlocuirea filtrului de praf

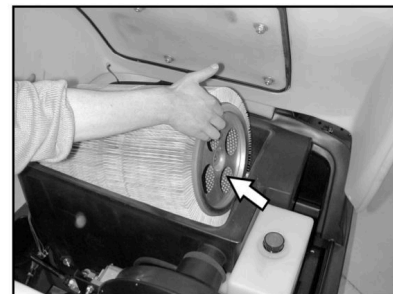
⚠ Avertisment

Goliți rezervorul de murdărie înainte de înlocuirea filtrului de praf. La efectuarea unor lucrări la instalația de filtrare purtați mască de protecție. Respectați măsurile de siguranță când manipulați pulberile.

- ➔ Rotiți comutatorul cheie în poziția "0" și apoi scoateți-o.
- ➔ Deschideți capacul aparatului, introduceți bara de mână.



- ➔ Trageți mânerul suportului de filtru în afară cât de mult puteți și fixați-l.
- ➔ Scoateți filtrul cu lamele.
- ➔ Introduceți noul filtru.



- ➔ Pe partea de acționare fixați piesa de antrenare în găuri.
- ➔ Apoi introduceți la loc mânerul de la sistemul de curățare a filtrului.

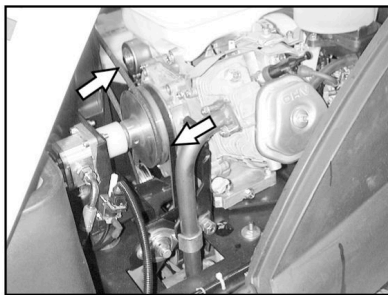
Notă: Aveți grijă ca lamelele să rămână intacte atunci când montați noul filtru.

Schimbarea garniturii cutiei cu filtre

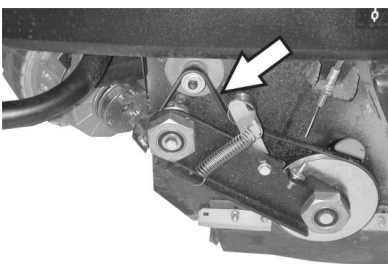


- ➔ Scoateți garnitura cutiei cu filtre din canalul capacului de aparat.
- ➔ Introduceți garnitura nouă.

Verificarea curelei de transmisie

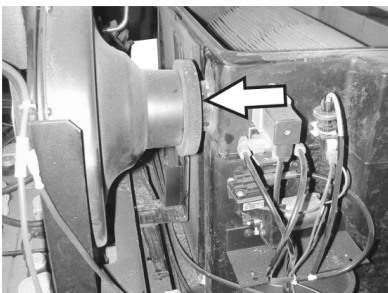


- Verificați tensionarea, uzura și deteriorarea curelei de transmisie (curea trapezoidală) de la suflanta de aspirare.



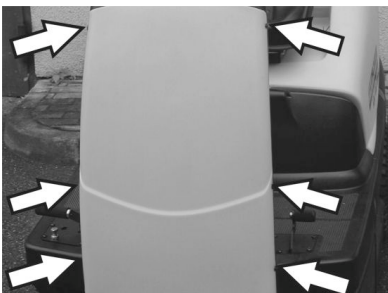
- Verificați cureaua trapezoidală de la acționarea cilindrului de măturare în privința tensionării, uzurii și a deteriorării.

Verificarea manșetei de etanșare



- Verificați regulat poziția corectă a manșetei de etanșare de la suflanta de aspirare.

Înlocuirea siguranțelor



- Desprindeți șuruburile pe ambele laturi ale învelișului.



- Înlocuiți siguranțele arse.
- Montați la loc învelișul frontal.

Indicație: Folosiți numai siguranțe care au aceleași valori.

Verificarea nivelului uleiului de motor și adăugarea uleiului

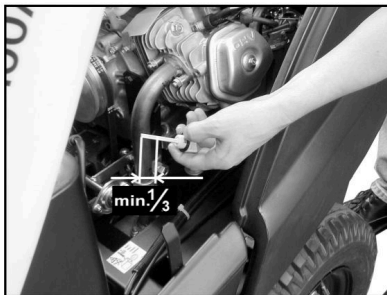
Observație

Motorul are un comutator pentru indicarea lipsei de ulei. Dacă nivelul este prea scăzut, motorul se oprește și poate fi pornit din nou abia după ce se adaugă ulei de motor.

⚠ Pericol

Pericol de arsuri din cauza suprafețelor fierbinți!

- Lăsați motorul să se răcească.



- Scoateți joja de ulei și verificați nivelul uleiului: conținut minim 1/3.
- Dacă nivelul uleiului se află mai jos de nivelul de 1/3, adăugați ulei până la marginea inferioară a ștuțului de umplere.
- Așteptați cel puțin 5 minute.
- Verificați din nou nivelul uleiului de motor.

Schimbarea uleiului de motor

⚠ Pericol

Pericol de arsuri din cauza suprafețelor fierbinți!

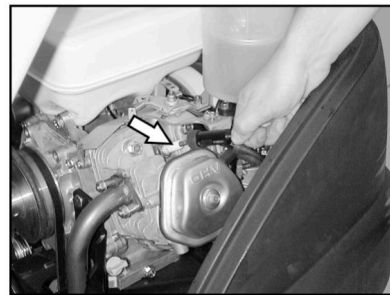
- Scoateți joja de ulei.
- Îndepărtați uleiul de motor cu ajutorul pompei de schimbare a uleiului 6.491-538 prin orificiul de umplere pentru ulei.
- Adăugați uleiul de motor cu ajutorul unei pompe curate de schimbare a uleiului 6.491-538 prin ștuțului de umplere pentru ulei.
- Așteptați cel puțin 5 minute.
- Verificați din nou nivelul uleiului de motor.

Curățarea și înlocuirea filtrului de aer



- Slăbiți șuruburile de la rezervorul de aspirare.
- Scoateți și verificați cartușul filtrului.
- Introduceți filtrul curățat sau un filtru nou în rezervorul de aspirare.
- Strângeți piulița fluture.

Curățarea și înlocuirea bujiei



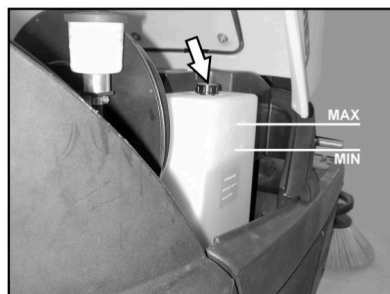
- Scoateți afară fișa bujiei.
- Deșurubați bujia și curățați-o sau eliminați-o.
- Înșurubați bujia curățată sau una nouă.
- Aplicați fișa de bujie pe bujie.

Verificarea nivelului uleiului hidraulic și adăugarea uleiului

Observație

Mașina dispune de două circuite hidraulice:

Circuit hidraulic de măturare



- Verificați nivelul uleiului hidraulic din rezervor.
- Nivelul de ulei trebuie să fie între marcasele „MIN” și „MAX”.
- Dacă nivelul este prea redus, completați uleiul hidraulic prin ștuțului de alimentare sau la rezervor.

Circuit pentru antrenarea axelor

Atenție

Această verificare se va face numai când motorul este rece.



- Verificați nivelul de ulei din rezervorul de compensare.
- Dacă este nevoie, adăugați ulei.

Accesorii

Mătura laterală	6.905-986.0
Perii standard pentru suprafețele din interior și exterior.	

Mătură laterală, moale	6.906-133.0
Pentru pulberi de pe suprafețele din interior, rezistență la umezeală.	

Mătură laterală, dură	6.906-065.0
Utilă la îndepărtarea murdăriei persistente din exterior, rezistență la umezeală.	

Cilindru de măturare standard	6.906-375.0
Rezistență la uzură și umezeală. Perii universale pentru curățenie interioară și exterioară.	

Cilindru de măturare, moale	6.906-533.0
Cu perii naturali, în special pentru măturarea prafului fin de pe podele plane în spații interioare. Nu este rezistent la umezeală și nu este destinat pentru folosirea pe suprafețe abrazive.	

Cilindru de măturare, dur	6.906-532.0
Utilă la îndepărtarea murdăriei persistente din exterior, rezistență la umezeală.	

Filtru de praf	6.414-532.0
-----------------------	--------------------

Remedierea defecțiunilor

Pericol

Înainte de orice lucrare de întreținere, opriți motorul și scoateți cheia din contact.

Pericol de accidentare! Înainte a lucrărilor de întreținere și de reparație lăsați aparatul să se răcească suficient.

Defecțiunea	Remedierea
Aparatul nu pornește	Așezați-vă pe scaunul șoferului, comutatorul contactului scaunului devine activ.
	Verificați conținutul rezervoarelor și nivelul de ulei și completați uleiul sau combustibilul, dacă este nevoie.
	Verificați siguranțele.
	Verificați acumulatorul, în caz că este necesar încărcați-l.
	Luați legătura cu service-ul Kärcher autorizat
Aparatul se deplasează doar încet	Luați legătura cu service-ul Kärcher autorizat
Aparatul nu mătură bine	Verificați uzura cilindrului de măturare și a măturii laterale, dacă este nevoie înlocuiți-le
	Verificați funcționarea clapetei pentru murdărie grosieră
	Verificați uzura barelor de etanșare, iar dacă este necesar acestea se reglează sau se înlocuiesc
	Verificați cureaua acționării măturilor.
	Verificați etanșeitatea sistemului de subpresiune.
	Luați legătura cu service-ul Kärcher autorizat
Aparatul face praf	Goliți rezervorul de mizerie
	Verificați cureaua de antrenare de la suflanta de aspirare
	Verificați manșeta de etanșare de la suflanta de aspirare
	Verificați, curățați sau înlocuiți filtrul de praf
	Verificați garnitura cutiei cu filtre
	Închideți clapeta pentru aspirare umedă/uscată.
	Verificați uzura barelor de etanșare, iar dacă este necesar acestea se reglează sau se înlocuiesc
	Luați legătura cu service-ul Kärcher autorizat
Mătura laterală nu se rotește	Verificați siguranța.
	Luați legătura cu service-ul Kärcher autorizat
Măturarea nu se face bine pe margini	Înlocuiți mătura laterală
	Verificați uzura barelor de etanșare, iar dacă este necesar acestea se reglează sau se înlocuiesc
	Luați legătura cu service-ul Kärcher autorizat
Cuplarea măturii laterale sau a cilindrului de măturare nu funcționează	Verificați etanșeitatea sistemului de subpresiune.
	Luați legătura cu service-ul Kärcher autorizat
Putere de aspirație insuficientă	Verificați garnitura cutiei cu filtre
	Verificați manșeta de etanșare de la suflanta de aspirare
	Verificați etanșeitatea furtunurilor de la suflanta de aspirare.
	Montați corect filtrul cu lamele, vezi înlocuirea filtrului de praf
	Luați legătura cu service-ul Kärcher autorizat
Cilindrul de măturare nu se rotește	Îndepărtați benzile sau șnururile prinse în cilindrul de măturare
	Luați legătura cu service-ul Kärcher autorizat

Date tehnice

		KM 100/100 R P	KM 100/100 R LPG
Datele aparatului			
Lungime x lățime x înălțime	mm	2006 x 1005 x 1343	2006 x 1005 x 1343
Masa în stare goală	kg	300	300
Greutate de transport	kg	375	375
Masa totală maximă autorizată	kg	520	520
Viteza de deplasare	km/h	8	8
Viteză de măturare	km/h	6	6
Capacitatea de urcare (max.)	%	18	18
Diametrul cilindrului de măturare	mm	285	285
Lățimea cilindrului de măturare	mm	710	710
Diametrul măturii laterale	mm	450	450
Lățimea de lucru fără măturile laterale	mm	710	710
Lățimea de lucru cu 1 mătură laterală	mm	1000	1000
Lățimea de lucru cu 2 mături laterale (opțional)	mm	1290	1290
Volumul rezervoarelor de mizerie	l	100	100
Clasa de protecție, protecție la stropi	--	IPX 3	IPX 3
Motorul			
Tip	--	Honda, cu 1cilindru, în 4 timpi	Honda, cu 1cilindru, în 4 timpi
Capacitate cilindrică	cm ³	270	270
Putere max.	kW/PS	6,6 / 9	6,6 / 9
Cuplu maxim la 2500 1/min	Nm	19	19
Tipul carburantului	--	Benzină fără plumb	Gaze lichefiate (gaze carburante): butan, propan sau amestecuri de butan/propan
Capacitatea rezervorului	--	6l	11kg (butelie de schimb)
Bujie, NGK	--	BPR 6 ES	BPR 6 ES
Clasa de protecție	--	IP22	IP22
Acumulator			
Tip	--	12V, 44Ah	12V, 44Ah
Tipuri de ulei			
Motor	--	SAE 15W40	SAE 15W40
Sistem hidraulic de măturare	--	HVLP 46	HVLP 46
Antrenare axe	--	SAE 10W-60	SAE 10W-60
Anvelope			
Dimensiune față	--	4.00-4	4.00-4
Presiune față	bar	6	6
Dimensiune spate	--	4.00-8	4.00-8
Presiune spate	bar	6	6
Frâne			
Frâna de serviciu	--	hidrostatic	hidrostatic
Frână de imobilizare	--	automată (cu arc)	automată (cu arc)
Sistem de filtrare și aspirare			
Suprafața de filtrare a filtrului de praf fin	m ²	6,0	6,0
Categoria de utilizare: filtru pentru praf care nu este nociv	--	U	U
Subpresiune nominală a sistemului de aspirare	mbar	12	12
Debitul nominal al sistemului de aspirare	l/s	50	50
Condiții de mediu			
Temperatura	°C	-5...+40	-5...+40
Umiditatea aerului, fără condens	%	20 - 90	20 - 90
Valori determinate conform EN 60335-2-72			
Emisia de zgomote			
Nivel de zgomot L _{pA}	dB(A)	79	79
Nesiguranță K _{pA}	dB(A)	2	2
Nivelul puterii energiei L _{WA} + nesiguranță K _{WA}	dB(A)	98	98
Vibrații aparat			
Valoarea vibrației mână-braț	m/s ²	<2,5	<2,5
Scaun	m/s ²	1,3	1,3
Nesiguranță K	m/s ²	0,2	0,2

Declarație de conformitate CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Mașină de măturat și aspirat cu post de conducere

Tip: 1.280-xxx

Directive EG respectate:

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2004/108/CE

2000/14/CE

Norme armonizate utilizate:

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 61000-6-2: 2005

EN 62233: 2008

Norme de aplicare naționale:

CISPR 12

Procedura de evaluare a conformității:

2000/14/CE: Anexa V

Nivel de zgomot dB(A)

KM 100/100 R P

măsurat: 95

garantat: 98

KM 100/100 R LPG

măsurat: 95

garantat: 98

5.957-666

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea conducerii societății.



H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approval

Însărcinat cu elaborarea documentației:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2010/07/14

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.



Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia. Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne musíte prečítať bezpečnostné pokyny č. 5 956-250!

Obsah

Bezpečnostné pokyny	SK . . 1
Funkcia	SK . . 3
Používanie výrobku v súlade s jeho určením	SK . . 3
Ochrana životného prostredia	SK . . 3
Ovládacie a funkčné prvky	SK . . 4
Pred uvedením do prevádzky	SK . . 5
Uvedenie do prevádzky	SK . . 5
Prevádzka	SK . . 5
Odstavenie	SK . . 7
Starostlivosť a údržba	SK . . 7
Príslušenstvo	SK . . 12
Pomoc pri poruchách	SK . . 13
Technické údaje	SK . . 14
Vyhĺásenie o zhode s normami EÚ	SK . . 15
Záruka	SK . . 15

Bezpečnostné pokyny

Všeobecné pokyny

Keď pri vybaľovaní zistíte chybu, ktorá vznikla pri preprave, informujte Vášho predajcu.

- Štítky s varovaním a upozornením, umiestnené na stroji, podávajú dôležité pokyny pre bezpečnú prevádzku.
- Popri pokynoch v návode na obsluhu je potrebné zohľadniť aj všeobecné bezpečnostné predpisy vyplývajúce zo zákonov.

Prevádzka s pohybom

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo poranenia!

V prípade príliš veľkého stúpania hrozí nebezpečenstvo prevrátenia.

- V smere jazdy prekonávať iba stúpania do 18%.

Pri rýchlej jazde do zatáčky vzniká nebezpečenstvo prevrátenia.

- V zátačkách jazdte pomaly.

Nebezpečenstvo prevrátenia na nestabilnom podklade.

- Strojom pohybujte výlučne na pevnom podklade.

Nebezpečenstvo prevrátenia u veľkého bočného sklonu

- Naprieč smeru jazdy prekonávať iba stúpania do 15%.

Zásadne sa musia dodržiavať predpisy, pravidlá a nariadenia, ktoré platia pre motorové vozidlá

- Obsluha musí používať prístroj v súlade s určením. Pri svojom spôsobe jazdy musí zohľadniť miestne danosti a pri práci s prístrojom dávať pozor na tretie osoby, predovšetkým na deti.

- Prístroj smú používať iba osoby, ktoré sú poučené o ovládaní alebo preukázali svoje schopnosti obsluhovať ho a sú výslovne poverené použitím.
- Prístroj nesmú prevádzkovať deti alebo mladiství.
- Vozenie sprievodných osôb nie je dovolené.
- Stroje so sedadlami sa do pohybu smú uvádzať iba zo sedadla.
- ➔ Zabráňte používaniu stroja nepovolenými osobami. Vytiahnite kľúčik.
- ➔ Stroj sa nesmie nikdy ponechať bez dozoru, kým je motor v činnosti. Obsluha môže prístroj opustiť až po vypnutí motora, po zaistení stroja proti neúmyselnému pohybu a po vytiahnutí kľúča.

Príslušenstvo a náhradné diely

⚠ Nebezpečenstvo

Aby sa zabránilo vzniku nebezpečných situácií, môže opravy a výmenu náhradných dielov prístroja vykonávať len autorizované servisné stredisko.

- Používať možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku stroja.
- Výber najčastejšie potrebných náhradných dielov nájdete na konci prevádzkového návodu.
- Ďalšie informácie o náhradných dieloch získate na stránke www.kaercher.com v oblasti Servis.

Symbols na prístroji



Nevysávajú žiadne horľavé alebo žeravé predmety, napr. cigarety, zápalky alebo podobne.



Nebezpečenstvo pricviknutia a prestrihnutia na remeňoch, bočných kefách, nádržiac, kryte zariadenia.

Symbols v návode na obsluhu

⚠ Nebezpečenstvo

Pri bezprostredne hroziacom nebezpečenstve, ktoré spôsobí vážne zranenia alebo smrť.

⚠ Pozor

V prípade nebezpečnej situácie by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

Pozor

V prípade možnej nebezpečnej situácie by mohla viesť k ľahkým zraneniam alebo vecným škodám.

Bezpečnostno-technické smernice pre motorové vozidlá na kvapalný plyn (iba KM 100/100 R LPG)

Hlavný zväz priemyselných profesných odborových zväzov e.V. (HVBG). Tekuté plyny (hnacie plyny) sú bután a propán alebo zmesi butánu/propánu. Dodávajú sa v osobitných fľašiach. Prevádzkový tlak tohto plynu je závislý od vonkajšej teploty.

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo výbuchu! S tekutým plynom nemôžete manipulovať ako s benzínom. Benzin sa vyparuje pomaly, tekutý plyn je okamžite plyný. Nebezpečenstvo naplnenia priestoru plynom a vznietenia je teda pri plyne vyššie ako pri benzíne.

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo poranenia! Používajte iba fľaše na tekutý plyn s náplňou hnacieho plynu podľa DIN 51622 a kvalitou A alebo B, vždy podľa teploty okolia.

Pozor

Plyn z domácností je zásadne zakázaný. Pre plynový motor sú povolené zmesi tekutého plynu z propán/butánu, ktorých zmiešavací pomer sa nachádza medzi 90/10 až 30/7. Kvôli lepšiemu správaniu sa pri studenom štarte sa používa prednostne pri vonkajších teplotách pod 0 °C (32 °F) tekutý plyn s vysokým podielom propánu, pretože sa para vytvára už pri nižších teplotách.

Povinnosti vedenia podniku a zamestnancov

- Všetky osoby, ktoré manipulujú s tekutým plynom, sú povinné osvojiť si potrebné poznatky o osobitných vlastnostiach tekutých plynov potrebné na bezpečnú realizáciu prevádzky. Predložený prospekt musíte neustále nosiť spolu so zmetacím strojom.

Údržba kvalifikovanou osobou

- Hnacie plynové zariadenia sa musia kontrolovať v pravidelných intervaloch, minimálne však raz ročne, kvalifikovanou osobou kvôli funkčnosti a utesneniu (podľa BGG 936).
- Kontrola musí byť písomne potvrdená. Podklady pre kontrolu § 33 a § 37 UVV "Používanie tekutého plynu" (BGV D34).
- Ako všeobecné predpisy sú platné smernice Spolkového ministerstva dopravy pre kontrolu vozidiel, ktorých motory sa prevádzkujú na tekutý plyn.

Uvedenie do prevádzky / prevádzka

- Odber plynu sa môže vždy realizovať iba z jednej fľaše. Odber plyn z viacerých fliaš by mohol zároveň spôsobiť, že bude tekutý plyn prechádzať z jednej fľaše do druhej. Tak je vystavená preplnená fľaša po neskoršom uzavretí ventilu fľaše (por. B.1 tejto smernice) nepovolenému nárastu tlaku.
- Pri montáži plnej fľaše je poznámka pre správnu polohu fľaše "hore" (spojovací skrutkový spoj ukazuje zvislo hore).

Pri výmene plynovej fľaše postupujte mimoriadne opatrne. Pri montáži a demontáži sa musí výstupné hrdlo plynu ventilu fľaše utesniť uzatváracou maticou, ktorá je riadne utiahnutá pomocou kľúča.

- Netesné plynové fľaše sa nemôžu ďalej používať. Musia sa vyprázdniť vyfúknutím v exteriéri pri dodržiavaní všetkých bezpečnostných opatrení a potom sa musia označiť ako netesné. Pri odvoze alebo odovzdávaní poškodených plynových fliaš musíte distribútorovi alebo jeho zástupcovi (čerpadlárovi alebo podobnej osobe) okamžite zaslať písomnú správu o vzniknutom poškodení.
- Skôr, než pripojíte plynovú fľašu, musíte skontrolovať riadny stav vášho spojovacieho hrdla.
- Prípojka fľaše sa musí skontrolovať pomocou peniaceho prostriedku kvôli riadnemu utesneniu.
- Ventily otvárajte pomaly. Otváranie a uzatváranie sa nesmie vykonávať použitím udieracích nástrojov.
- Pri vznietení tekutého plynu používajte iba hasiace prístroje na kyselinu uhličitú alebo plyn z kyseliny uhličitej.
- Kompletne zariadenie na tekutý plyn sa musí priebežne kontrolovať kvôli prevádzkovo bezpečnému stavu, hlavne kvôli riadnemu utesneniu. Používanie vozidla pri netesnom plynovom zariadení je zakázané.
- Pred uvoľnením rúrkového alebo hadicového spoja sa musí uzavrieť ventil fľaše. Spojovacia matica na fľaši sa musí pomaly najskôr iba trochu uvoľniť, lebo v opačnom prípade začne unikať spontánne plyn, ktorý sa ešte nachádza pod tlakom v potrubí.
- Ak čerpáte plyn z veľkého zásobníka, potom si musíte vyžiadať jednoznačné predpisy od príslušného distribútora tektutého plynu.

Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo poranenia!

- Tekutý plyn v tekutej podobe vytvára na holej pokožke omrzliny.
- Po demontáži sa musí pevne naskrutkovať uzatváracia matica na spojovací závit fľaše.
- Na skúšku utesnenia používajte mydlovú vodu, roztok nekalu alebo iné penivé prostriedky. Osvetľovanie zariadenia na tekutý plyn otvoreným plameňom je zakázané.

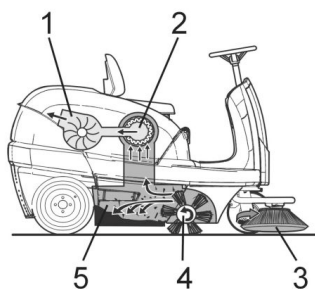
- Pri výmene jednotlivých častí zariadenia musíte rešpektovať montážne predpisy výrobného podniku. Pritom sa musia uzavrieť ventily na fľaši a hlavnom uzatváracom zariadení.
- Priebežne musíte kontrolovať stav elektrického zariadenia vozidla poháňaného tekutým plynom. Pri netesnosti by mohli iskry odletujúce zo súčiastok zariadenia na plyn spôsobiť výbuch.
- Pri dlhšom prestoji vozidla poháňaného tekutým plynom sa musí nastavovací priestor pred uvedením vozidla alebo jeho elektrických zariadení do prevádzky dôkladne vyvetrať.
- Nehody vzniknuté v súvislosti s plynovými fľašami alebo zariadeniami na tekutý plyn sa musia okamžite nahlásiť profesnému združeniu a kompetentnému profesnému dozornému úradu. Poškodené diely musíte uskladniť až do ukončenia vyšetrovania.

V nastavovacích a skladovacích priestoroch, ako aj v servisných dielňach.

- Uskladnenie hnacích plynových fliaš alebo fliaš s tekutým plynom sa musí vykonať podľa predpisov TRF 1996 (Technické predpisy pre tekutý plyn, pozri DA k BGV D34, príloha 4).
- Plynové fľaše musíte skladovať vo zvislej polohe. Manipulácia s otvoreným ohňom a fajčenie je na mieste inštalácie nádrží a počas opráv zakázané. V exteriéri inštalované fľaše musia mať dobrý prístup. Prázdne fľaše sa musia zásadne uzavrieť.
- Ventily na fľaši a hlavnom uzatváracom zariadení sa musia okamžite po nastavení vozidla uzavrieť.
- Pre polohu a vlastnosti nastavovacích priestorov pre vozidlá poháňané tekutým plynom platia nariadenia uvedené v predpisoch o garážach a príslušné stavebné predpisy jednotlivých krajín.
- Plynové fľaše sa musia skladovať vo zvláštnych priestoroch oddelených od nastavovacích priestorov (pozri k tomu DA k BGV D34, príloha 2).
- Elektrické ručné lampy používané v týchto priestoroch musia byť vybavené uzavretým a utesneným príklopom a pevným ochranným košom.
- Pri prácach v údržbárskych dielňach sa musia uzavrieť ventily na fľaši a hlavnom uzatváracom zariadení a fľaše s hnacím plynom sa musia chrániť pred pôsobením tepla.
- Pred prevádzkovými prestávkami a ukončením prevádzky musí kompetentná osoba skontrolovať, či sú riadne uzavreté všetky ventily, predovšetkým ventily na fľašiach. Práca s ohňom, hlavne zváracie a rezacie činnosti, sa nemôžu vykonávať v blízkosti fliaš s hnacím plynom. Fľaše s hnacím plynom, aj keď sú prázdne, sa nemôžu skladovať v dielňach.
- Nastavovacie a skladovacie priestory, ako aj servisné dielne musia byť riadne

vetrané. Pritom musíte dávať pozor na to, aby boli kvapalné plyny ťažšie ako vzduch. Zhromažďujú sa na podlahe, v pracovných výkopoch a iných priehlbinách na povrchu a môžu tu vytvárať nebezpečné výbušné zmesi plynu a vzduchu.

Funkcia



Zametací stroj pracuje na princípe prehadzovania.

- Bočná kefa (3) čistí kúty a hrany zamestanej plochy a prehadzuje nečistotu do dráhy zemetacieho valca.
- Rotujúci zemetací valec (4) posúva nečistoty priamo do zásobníka na smeti (5).
- Prach zvrátený v nádobe sa oddeľuje prachovým filtrom (2) a prefiltrovaný čistý vzduch sa odsáva pomocou odsávacieho ventilátora (1).

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Tento zemetací stroj používajte výhradne podľa údajov v tomto návode na prevádzku.

- Pred použitím skontrolujte, či sa prístroj a jeho pracovné vybavenie nachádzajú v riadnom stave a či je zabezpečená ich prevádzková bezpečnosť. Pokiaľ nie je stav v poriadku, nesmie sa používať.
- Tento zemetací stroj je určený na zemetanie znečistených plôch vo vnútorných a vonkajších priestoroch.
- Stroj nie je schválený pre cestnú premávku.
- Zariadenie nie je vhodné na vysávanie zdraviu škodlivého prachu.
- Na zariadení sa nesmú vykonať žiadne zmeny.
- Nikdy nevysávajte výbušné kvapaliny, horľavé plyny ako aj neriedené kyseliny a rozpúšťadlá! K tomu patria benzín, rozpúšťadlá farieb alebo vykurovací olej, ktoré vírením s nasávaným vzduchom môžu tvoriť výbušné pary alebo zmesi, ďalej acetón, neriedené kyseliny a rozpúšťadlá, pretože porušujú materiály použité na prístroji.
- Nenametať alebo nenasávať žiadne horiace alebo tlejúce predmety.
- Zariadenie je vhodné iba na povrchy uvedené v návode na použitie.
- Smie sa jazdiť iba po plochách schválených pre použitie stroja dodávateľom alebo ním poverenými osobami.
- Zdržiať sa v nebezpečnej zóne je zakázané. Prevádzka v priestoroch ohrozených výbuchom je zakázaná.
- Všeobecne platí: Nepribližovať sa s ľahko horľavými látkami do blízkosti stroja (Nebezpečenstvo výbuchu/požiaru).

Vhodné povrchy

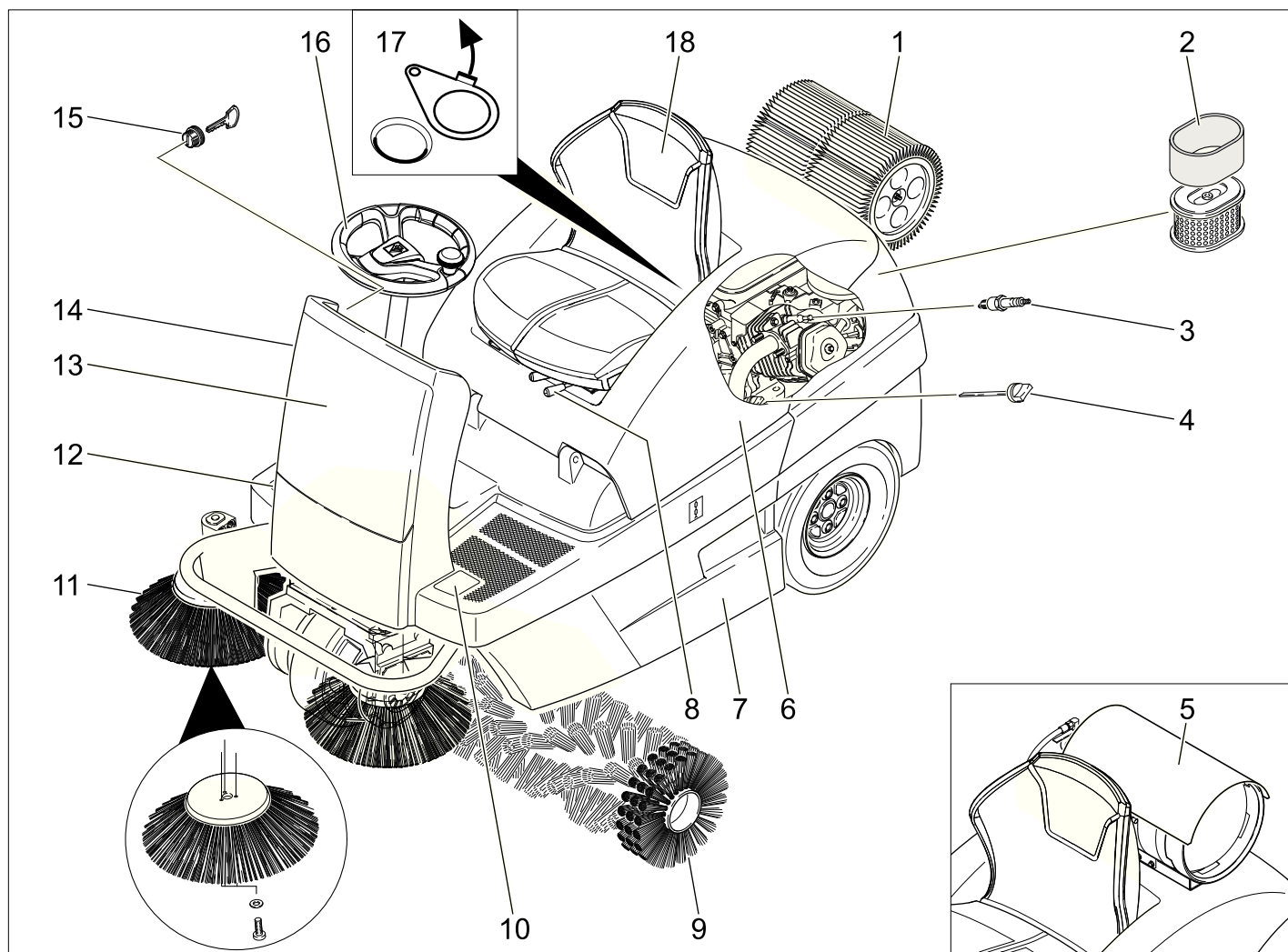
- Asfalt
- Priemyselné podlahy
- Podlahové krytiny
- Betón
- Dlažobné kamene
- Koberec

Ochrana životného prostredia

	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.
	Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Do životného prostredia sa nesmú dostať batérie, olej a iné podobné látky. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

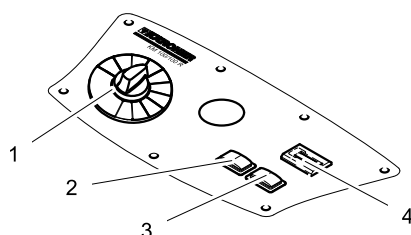
Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: www.kaercher.com/REACH



- 1 Prachový filter
- 2 Vložka vzduchového filtra
- 3 Zapaľovacia sviečka
- 4 Olejová mierka
- 5 Plynová fľaša (Iba KM 100/100 R LPG)
- 6 Kryt prístroja
- 7 Zásobník na smeti (obojstranný)
- 8 Páka prestavenia sedadla
- 9 Zametací valec
- 10 Nadzdvihnutie/spustenie pedála záklapky hrubých nečistôt
- 11 Bočná kefa
- 12 Pedál pojazdu
- 13 Predný kryt
- 14 Škrtiaca klapka (studený štart)
- 15 Zámok zapalovania
- 16 Volant
- 17 Vlhká alebo suchá klapka
- 18 Sedadlo (s kontaktným vypínačom sedadla)

Ovládací panel



- 1 Prepínač programov
- 2 Očistenie filtra
- 3 Klaksón
- 4 Počítadlo prevádzkových hodín

Farebné označenie

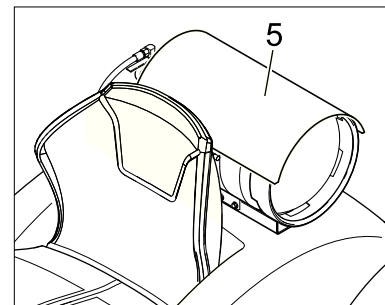
- Ovládacie prvky pre čistiaci proces sú žlté.
- Ovládacie prvky pre údržbu a servis sú svetlosivé.

Otvorenie/uzavretie krytu stroja

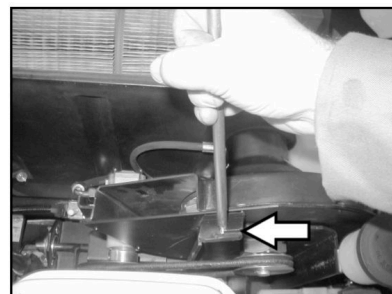
⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečie zaseknutia pri zatváraní krytu zariadenia. Preto kryt zariadenia spúšťajte pomaly.

- ➔ Kapotu stroja otvorte pomocou držiaka (potiahnite smerom hore).



- ➔ Pridržiavaciu tyč vytiahnite z držiaka.



- ➔ Pridržiavaciu tyč zasuňte do uchytenia na odsávacom ventilátore.
- ➔ Na uzatvorenie krytu prístroja vytiahnite pridržiavaciu tyč z uchytenia a zasuňte do držiaka v kryte prístroja.

Pred uvedením do prevádzky

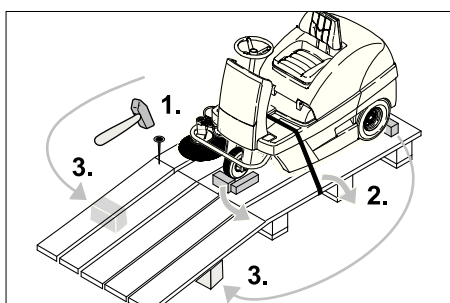
Vyloženie

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Na vykladanie zariadenia nepoužívajte vysokozdvížný vozík.

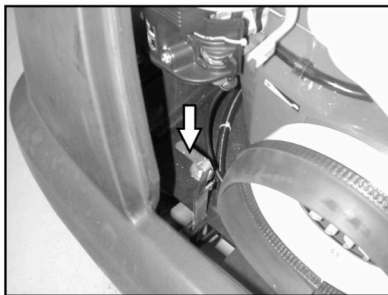
Pri vykladaní postupujte nasledovným spôsobom:

- Baliacu plastovú pásku rozstrihnite a odstráňte fóliu.
- V bodoch dorazu odstráňte upevnenie upínacej pásky.
- Štyri označené podlahové dosky palety sú upevnené pomocou skrutiek. Odskrutkujte tieto dosky.
- Položte dosky na hranu palety. Položte dosky na hranu palety tak, aby ležali pred kolesami stroja. Upevnite dosky pomocou skrutiek.



- Na podoprenie zasunúť pod rampu hranoly priložené v obale.
- Odstráňte drevené špalíky na aretáciu kolies a posuňte pod rampu.

Pohyb zemetacieho stroja bez vlastného pohonu



⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo poranenia! Pred zaradením voľnobehu je nutné stroj zaistiť proti samovoľnému pohybu.

- Otvorte a zabezpečte kryt prístroja.
- Páku voľného chodu nechajte zaklapnúť do horného otvoru.

Pohon pojazdu je odstavený a nefunguje.

- Uzavrieť kryt prístroja.

Prístroj sa môže posunúť.

Upozornenie

Bez vlastného pohonu nejazdíte zemetacím strojom na dlhších trasách a nie rýchlejšie než 6 km/h.

Zametací stroj uviesť do pohybu cez vlastný pohon

- Páku voľného chodu nechajte zaklapnúť do dolného otvoru.

Pohon pojazdu je pripravený na prevádzku.

- Uzavrieť kryt prístroja.

Prístroj je pripravený na jazdu.

Uvedenie do prevádzky

Všeobecné pokyny

- Zemetací stroj postavte na rovnú plochu.
- Kľúčik vytiahnite.

Montáž/výmena plynovej fľaše (Iba KM 100/100 R LPG)

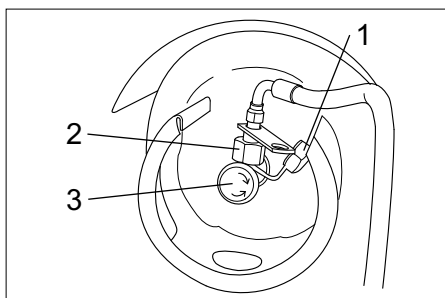
⚠ Výstraha

Používať sa môžu iba výmenné fľaše skontrolované kvôli typu konštrukcie s obsahom 11 kg.

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo poranenia!

- Rešpektujte bezpečnostno-technické smernice pre vozidlá na tekutý plyn.
- Námraza a žlté penové usadeniny na plynovej fľaši poukazujú na netesnosti.
- Výmenu fľaše môže vykonať len zaškolený personál.
- Fľaše s hnacím plynom sa nemôžu vymieňať v garážach a podzemných priestoroch.
- Pri výmene fľaši nesmiete fajčiť a používať otvorený oheň.
- Pri výmene fľaši musíte riadne uzavrieť uzatvárací ventil fľaše s tekutým plynom a okamžite nasadiť ochranný kryt na prázdnu fľašu.



- Nasadíte fľašu s plynom tak, aby ukazoval spojovací skrutkový spoj uzatváracieho ventilu smerom zvisle hore.
- Uzavriete uzáver rukoväte.
- Namontujete bezpečnostnú závlačku.
- Odstráňte bezpečnostný kryt (1) zo spojovacieho ventilu plynovej fľaše.
- Naskrutkujte plynovú hadicu s prírubovou maticou (2) (šírka kľúča 30 mm).

Upozornenie

Prípojka má ľavotočivý závit.

⚠ Výstraha

Otvorte odberný ventil plynu (3) až pred spustením prístroja (pozri kapitolu Spustenie prístroja).

⚠ Pozor

Nebezpečenstvo spôsobené unikajúcim plynom. Uložte / upevnite plynovú hadicu

tak, aby neprečnievala ponad prístroj, a aby nemohlo dôjsť počas jej prevádzky k oderu hadice.

Tankovanie (Iba KM 100/100 R P)

Natankujte prístroj

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo výbuchu!

- Smie sa používať iba palivo uvedené v návode na obsluhu.
- Netankovať v uzavretých priestoroch.
- Fajčenie a otvorený oheň sú zakázané.
- Dbajte nato, aby sa palivo nedostalo na horúce povrchy.
- Zastaviť motor.
- Otvorte a zabezpečte kryt prístroja.



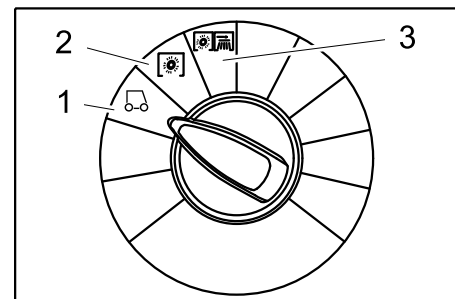
- Skontrolujte množstvo paliva pomocou indikátora nádrže.
- Otvoriť uzáver nádrže.
- KM 100/100 R P: Natankovať „normálny bezolovnatý benzín“.
- Nádrž naplňte maximálne do 1 cm pod spodnú hranu hrdla plniaceho otvoru.
- Palivo, ktoré pretieklo, utrite, lievik odstráňte a uzáver nádrže uzavrite.
- Uzavrieť kryt prístroja.

Prevádzka

Nastavenie sedadla vodiča

- Páku prestavenia sedadla potiahnite smerom dovnútra.
- Posuňte sedadlo, uvoľnite páku a nechajte ju zapadnúť na svoje miesto.
- Pohybmi sedadla dopredu a dozadu skontrolujte, či je aretované.

Voľba programu



- 1 Jazda
Príchod na miesto použitia.
- 2 Zemetanie so zemetacím valcom
Zemetací valec sa spustí na zem. Zemetací valec a bočná metla sa otáčajú.
- 3 Zemetanie s bočnou metlou
Zemetací valec a bočná kefa sa spustia smerom dole.

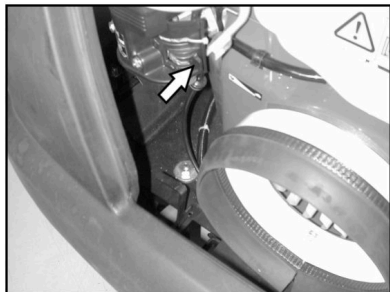
Spustenie stroja

Upozornenie

Prístroj je vybavený kontaktným spínačom sedadla. Beim Verlassen Pri opustení sedadla vodiča sa stroj vypne a parkovacia brzda sa automaticky zatiahne.

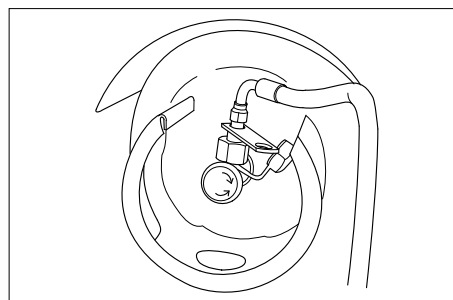
Otvorenie palivového kohúta (Iba KM 100/100 R P)

→ Otvorte a zabezpečte kryt prístroja.



- Páku posunúť smerom do polohy "ON".
- Uzavrieť kryt prístroja.

Otvorenie prívodu plynu (Iba KM 100/100 R LPG)



- Odborný plynový ventil otvorte otáčaním v protismere hodinových ručičiek.

Spustenie stroja

- Posadte sa na sedadlo vodiča.
- Nešliapte na plynový pedál.
- Programový prepínač prepnite na stupeň 1 (jazda).

Iba KM 100/100 R P



- Skrtiacu páku potiahnite smerom dole. Ak motor beží, páku škrtiacej klapky potiahnite opäť smerom hore.

Iba KM 100/100 R LPG

- Stlačte tlačidlo diaľkového ovládania, motor beží, uvoľnite tlačidlo diaľkového ovládania
- Kľúčik zapalovania otáčať cez polohu 1.
- Ak sa prístroj spustí, uvoľniť kľúčik zapalovania.

Upozornenie

Spúšťač nikdy nespúšťajte dlhšie ako 10 sekúnd. Predtým, ako znova otočíte spúšťačom, počkajte najmenej 10 sekúnd.

Jazda s prístrojom

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo pádu ! Pri jazde nevstávajte.

ísť dopredu



- Pomaly zošliapnite plynový pedál "smerom dopredu".

Jazda dozadu

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo poranenia! Pri jazde späť nesmie vzniknúť žiadne nebezpečenie pre tretie osoby, prípadne ich na to upozornite.



- Pomaly zošliapnite plynový pedál "smerom dozadu".

Upozornenie

Chovanie sa pri jazde

- Pedálom na jazdu je možné plynule regulovať rýchlosť jazdy.
- Vyvarujte sa trhavého šliapania na pedál, pretože takto môže dôjsť k poškodeniu hydrauliky.
- V prípade poklesu výkonu pri stúpaní zľahka uberte pedálom plyn.

Brzdenie

- Uvoľniť pedál jazdy, stroj sa sám zabrzdí a zostane stáť.

Prejazd prekážok

Prejazd pevne stojacich prekážok až do výšky 50 mm:

- Pomaly a opatrne prejsť dopredu.

Prejazd pevne stojacich prekážok nad výšku 50 mm:

- Prekážky smiete prechádzať iba s vhodnou rampou.

Zametanie

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo poranenia! Pri otvorenej klapke hrubých nečistôt môže zametací valec odmršťovať kamene alebo štrk smerom dopredu. Dbajte na to, aby nedošlo k ohrozeniu osôb, zvierat alebo predmetov.

Pozor

Nezametať žiadne baliace pásy, drôty apod., lebo môže dôjsť k poškodeniu mechaniky zametania.

Pozor

Aby nedošlo k poškodeniu podlahy, zametací stroj neprevádzkujte na jednom mieste.

Upozornenie: Aby ste dosiahli optimálny výsledok čistenia, mali by ste rýchlosť jazdy prispôsobiť daným podmienkam.

Upozornenie: Počas prevádzky by sa mal zásobník na smeti vyprázdňovať v pravidelných intervaloch.

Upozornenie: Pri čistení plôch spustíte zametací valec na zem.

Upozornenie: Pri čistení bočných okrajov spustíte bočnú kefu na zem.

Zametanie so zametacím valcom

- Programový prepínač prepnite na stupeň 2. Zametací valec sa spustí na zem. Zametací valec a bočná metla sa otáčajú.

Zametanie s nadzdvihnutou klapkou hrubých nečistôt

Upozornenie: Pri zametaní väčších častí do výšky 60 mm, napr. plechoviek od nápojov, sa musí krátko nadzdvihnúť klapka hrubých nečistôt.

Nadvihnite klapku hrubých nečistôt:

- Pedál klapky hrubých nečistôt zošliapnite smerom dopredu a podržte.

- K vypusteniu dajte nohu preč z pedála.

Upozornenie: Optimálny výsledok čistenia je možné dosiahnuť iba pri úplne spustenej klapke hrubých nečistôt.

Zametanie s bočnou metlou

- Programový prepínač prepnite na stupeň 3. Spustí sa bočná kefa a zametací valec.

Upozornenie: Zametací valec a bočná kefa sa rozbehnú automaticky.

Zametanie suchej podlahy

Upozornenie: Počas prevádzky by sa mal zásobník na smeti vyprázdňovať v pravidelných intervaloch.

Upozornenie: Počas prevádzky by sa mal prachový filter čistiť v pravidelných intervaloch.



- Uzavrite vlhkú alebo suchú klapku.

Zametanie suchého materiálu s vlákna-mi (napr. suchá tráva, slama)

- Vlhkú alebo suchú klapku otvorte.

Upozornenie: Tým sa zabráni upchatiu filtračného systému.

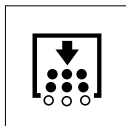
Zametanie vlhkej alebo mokrej podlahy

- Vlhkú alebo suchú klapku otvorte.

Upozornenie: Filter je tak chránený pred vlhkosťou.

Očistenie filtra

- Zapnite ručné vyčistenie filtra.



- Stlačte tlačidlo vyčistenia filtra. Filter sa čistí 15 sekúnd.

Vyprázdnenie nádoby na smeti

Upozornenie: Počkajte, než sa ukončí čistenie filtra a prach sa usadí, až potom môžete otvoriť a vyprázdniť zásobník na zametane nečistoty.

- Nádoby na smeti zdvihnite a vytiahnite.
- Vyprázdňte nádobu na smeti.
- Nádrž na smeti zasuňte a zaistíte na západku.
- Vyprázdňte oproti ležiacu nádobu na smeti.

Vypnutie prístroja

- Programový prepínač prepnite na stupeň 1 (jazda). Bočná kefa s zametací valec sa zdvihne smerom hore.
- Kľúčik zapalovania otočte do polohy "0" avytiahnite ho.

Upozornenie: Po odstavení zariadenia sa automaticky čistí prachový filter približne 15 s. Počas tejto doby neotvárajte kapotu zariadenia.

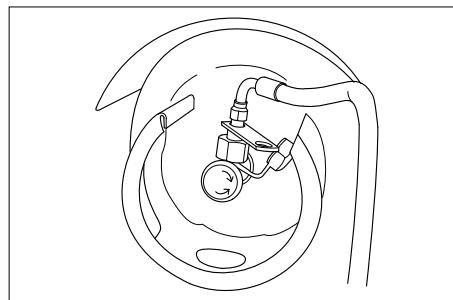
Upozornenie: Zariadenie je vybavené automatickou parkovacou brzdou, ktorá sa aktivuje po vypnutí motora a pri opustení sedadla.

Iba KM 100/100 R P



- Zatvorte palivový kohút.

Iba KM 100/100 R LPG



- Uzavrite odberný ventil plynu otáčaním v protismere hodinových ručičiek.

Preprava

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri prepravovaní zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.

- Kľúčik zapalovania otočte do polohy "0" avytiahnite ho.
- Kolesá zariadenia zaistíte klinmi.

- Zariadenie zaistíte upínacími popruhmi alebo lanami.
- Pri preprave vo vozidlách zariadenie zaistíte proti zošmyknutiu a prevráteniu podľa platných smerníc.



Upozornenie: Dbajte na označenia pre upevňovacie oblasti na základnom ráme (symboly reťaze). Pri nakladaní a skladaní sa zariadenie smie prevádzkovať len na stúpaniach do max. 18%.

Iba KM 100/100 R P

- Zatvorte palivový kohút.
- Vypustite palivovú nádrž.

Iba KM 100/100 R LPG

- Uzavrite odberný ventil plynu otáčaním v protismere hodinových ručičiek.
- Odstráňte fľašu s plynom a uskladnite ju podľa príslušných platných predpisov.

Uskladnenie

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri uskladnení zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.

Odstavenie

Pokiaľ sa zametací stroj dlhšiu dobu nepoužíva, dodržujte prosím nasledujúce body:

- Zametací stroj postavte na rovnú plochu.
- Programový prepínač prepnite na stupeň 1 (jazda). Zdvihnite zametací valec a bočnú kefu, aby sa nepoškodili štetiny.
- Kľúčik zapalovania otočte do polohy "0" avytiahnite ho.
- Zametací stroj zaistíte proti pohybu.
- Zametací stroj vyčistíte zvnútra i zvonku.
- Zariadenie odstavte na chránenom a suchom mieste.

Iba KM 100/100 R P

- Doplniť palivovú nádrž a uzavrieť palivový kohút.

Iba KM 100/100 R LPG

- Uzavrite odberný ventil plynu otáčaním v protismere hodinových ručičiek.
- Odstráňte fľašu s plynom a uskladnite ju podľa príslušných platných predpisov.

Všetky varianty motora:

- Výmena motorového oleja
- Vyskrutkovať zapalovaciu sviečku a do vyvŕtaného otvoru pre zapalovaciu sviečku dať asi 3 cm³ oleja. Motor viac-

krát pretočiť bez zapalovacej sviečky. Naskrutkovať zapalovaciu sviečku.

- Batériu odpojte.
- Batériu nabíjajte v intervaloch asi 2 mesiacov.

Starostlivosť a údržba

Všeobecné pokyny

- Pred čistením a údržbou prístroja, pred výmenou dielov alebo pred prestavovaním na inú funkciu je potrebné prístroj vypnúť, vytiahnuť kľúč hlavného vypínača a vytiahnuť zástrčku batérie alebo odpojiť batériu.
- Pri prácach na elektrickom zariadení je potrebné vytiahnuť zástrčku batérie alebo batériu na svorkách odpojiť.
 - Opravy smú vykonávať iba schválené servisy alebo odborníci v tomto odbore, ktorí sú dôkladne oboznámení so všetkými relevantnými bezpečnostnými predpismi.
- Prenosné priemyselne použité prístroje podliehajú bezpečnostnému preskúšaniu podľa VDE 0701.
- Používajte iba tie zametacie valce/bočné kefy, ktorými je stroj vybavený alebo ktoré sú určené v prevádzkovom návode. Použitie iných zametacích valcov/bočných kief môže ohroziť bezpečnosť.

Čistenie

Pozor

Nebezpečenstvo poškodenia! Čistenie stroja sa nesmie robiť prúdom vody z hadice alebo vodou pod vysokým tlakom (nebezpečenstvo skratu alebo iného poškodenia).

Čistenie vnútra zariadenia

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo poranenia! Noste masku ochrany proti prachu a ochranné okuliare.

- Otvorte kryt prístroja, nasajte pridržiavaciu tyč.
- Zariadenie vyčistíte handrou.
- Zariadenie vyfúkajte stlačeným vzduchom.
- Uzavrieť kryt prístroja.

Upozornenie: Prachový filter sa môže pomávať vodou. Pred opakovaným použitím sa musí filter úplne vysušiť.

Vonkajšie čistenie zariadenia

- Stroj zvonka očistíte pomocou vlhkej handry namočenej do mierneho umývacieho roztoku.

Upozornenie: Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

Intervaly údržby

Upozornenie: Počítadlo prevádzkových hodín udáva vhodný čas intervalov údržby.

Údržba vykonávaná zákazníkom

Denná údržba:

- Skontrolujte, či zametací valec a bočná kefa nie sú opotrebené a či na nich nie je navinutý pásový odpad.
- Skontrolujte tlak v pneumatikách.

- Skontrolujte funkciu všetkých ovládacích prvkov.

Týždenná údržba:

- Skontrolujte ľahký chod bovdenov a pohyblivých častí.
 - Skontrolujte nastavenie a opotrebenie tesniacich líšt v zametacom priestore.
 - Skontrolujte prachový filter a prípadne vyčistite teleso filtra.
 - Skontrolujte podtlakový systém.
- Údržba každých 100 prevádzkových hodín:
- Skontrolujte funkciu kontaktného spínača sedadla.
 - Skontrolovať napnutie, opotrebovanie a funkciu hnacích remeňov (klinový remeň a kruhový remeň).

Údržba po opotrebovaní:

- Vymeňte tesniace líšty.
- Vymeňte zametací valec.
- Vymeňte bočnú kefu.

Upozornenie: Popis vid' kapitola Údržbárske práce.

Upozornenie: Všetky servisné a údržbárske práce, ktoré sa pri údržbe robia u zákazníka, musí robiť kvalifikovaný odborník. V prípade potreby sa môžete kedykoľvek obrátiť na odborných predajcov firmy Kärcher.

Údržba vykonávaná službou zákazníkom

Údržba po 8 prevádzkových hodinách:

- Vykonať prvú inšpekciu.

Údržba po 20 prevádzkových hodinách

Údržba každých 100 prevádzkových hodín

Údržba každých 300 prevádzkových hodín

Údržba každých 500 prevádzkových hodín

Údržba každých 1000 prevádzkových hodín

Údržba každých 1500 prevádzkových hodín

Upozornenie: Aby ste nestratili nárok na záruku, musíte počas záručnej doby všetky servisné a údržbárske práce nechať urobiť servisnej službe firmy Kärcher podľa zošitu údržby.

Údržbárske práce

Príprava:

- Zametací stroj postavte na rovnú plochu.
- Kľúčik zapalovania otočiť na "0" a vytiahnuť.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ Nebezpečenstvo

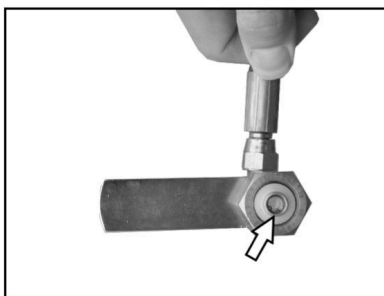
Nebezpečenstvo poranenia!

Motor čistenia filtra potrebuje po odstavení dobeh 15 sekúnd. Veko stroja v tomto čase neotvárajte.

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými údržbárskymi a opravárskymi prácami nechajte stroj dostatočne ochladiť.

Kontrola plynového filtra (Iba KM 100/100 R LPG)



- Skontrolujte plynový filter v skrutkovom spoji k plynovej fľaši na znečistenie.
- Vyčistite znečistený filter stlačeným vzduchom.

Kontrola plynových potrubí (Iba KM 100/100 R LPG)

- Skontrolujte plynové prípojky, plynové potrubia a výparník pomocou spreja na vyhľadávanie priesakov na netesnosť.

Upozornenie

Pri netesnosti dochádza k zamŕznutiu alebo žltým, penovým usadeninám na plynových prípojkach, plynových potrubiach a výparníku. Pri údržbe plynového zariadenia sa obráťte na zákaznícky servis firmy Kärcher.

Skontrolujte tlak v pneumatikách

- Zametací stroj postavte na rovnú plochu.
- Skúšobný prístroj tlaku vzduchu pripojte ku ventilu pneumatiky.
- Skontrolujte tlak vzduchu a v prípade potreby tlak upravte.
- Tlak vzduchu v zadných pneumatikách je potrebné nastaviť na 6 bar.

Výmena kolesa

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo poranenia!

- Zametací stroj postavte na rovnú plochu.
- Kľúčik vytiahnite.
- V prípade robenia opráv na verejných cestách, nosiť v oblasti plynulej dopravy signalizačný odev.
- Skontrolovať stabilitu podkladu. Prístroj navyše podložiť klinom pre zaistenie proti samovoľnému pohybu.

Kontrola pneumatík

- Skontrolovať dezén pneumatiky, či tu nie sú uchytené predmety.
- Predmety odstrániť.
- Použiť vhodný, bežný prostriedok na opravu pneumatiky.

Upozornenie: Dodržiavajte doporučená príslušného výrobcu. Ďalšia jazda je možná iba pri dodržiavaní údajov výrobcu výrobku. Výmenu pneumatiky popr. kolesa urobte čo najskôr.

- Nádrž na smeti zľahka zdvihnite na príslušnej strane a vytiahnite.
- Uvoľnite skrutku kolesa.
- Nasadte zdvihák.



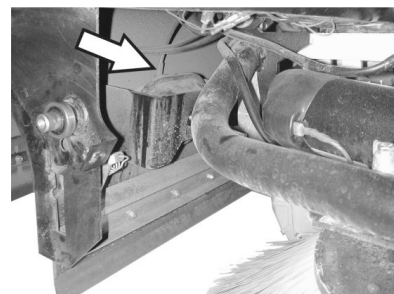
Bod uchytenia pre zdvihák vozidla (zadné koleso)

- Pomocou zdviháka prístroj zdvihnúť.
- Odstráňte skrutku kolesa.
- Zložiť koleso.
- Nasadiť náhradné koleso.
- Naskrutkujte skrutku kolesa.
- Pomocou zdviháka prístroj spustiť.
- Uťahnite skrutku kolesa.
- Nádrž na smeti zasunúť a zaistíte na západku.

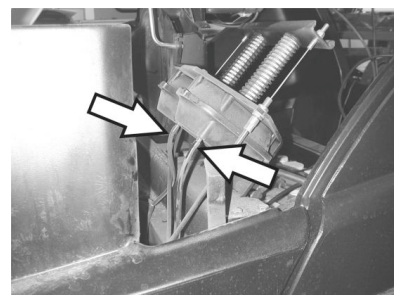
Upozornenie: Používajte vhodný zdvihák vozidla bežne dostupný v obchodoch.

Skontrolovať podtlakový systém

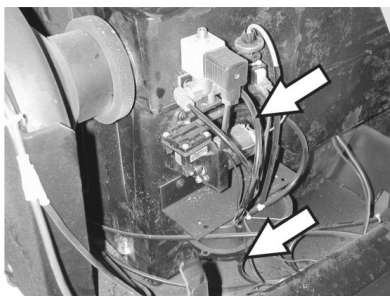
- Pripojenie zametacieho systému sa robí pomocou podtlakového systému.
- Ak sa nedá spustiť bočná metla alebo zametací valec, musia sa skontrolovať podtlakové nádoby na pripojenie hadícových rozvodov podľa predpisov, prípadne sa musí zasunúť príslušná hadica.
- Ak aj napriek tomu nie je možné bočný zmeták spustiť dolu, netesní podtlakový systém. V tomto prípade musíte kontaktovať zákaznícky servis.



Prípojka hadice pre podtlakovú nádobu spúšťania bočného zmetáka



Prípojka hadice pre podtlakovú nádobu spúšťania zametacieho valca



Hadicové prípojky k podtlakovému čerpadlu a podtlakovej nádobe (pamäť)

Upozornenie: Podtlakové čerpadlo bude bežať iba vtedy, ak sa vytvorí v systéme podtlak. Ak by bežalo čerpadlo nepretržite, musíte na to upozorniť zákaznícky servis.

Výmena bočnej kefy

- Zametací stroj postavte na rovnú plochu.
- Programový prepínač prepnite na stupeň 1 (jazda). Bočné kefy sa zdvihnú.
- Vypínač s kľúčikom otočte do polohy „0“ a kľúčik vytiahnite.
- Uvoľnite 3 upevňovacie skrutky na spodnej strane.
- Odstráňte opotrebovanú bočnú metlu.
- Novú bočnú metlu nasuňte na unášač a pevne ju priskrutkujte.

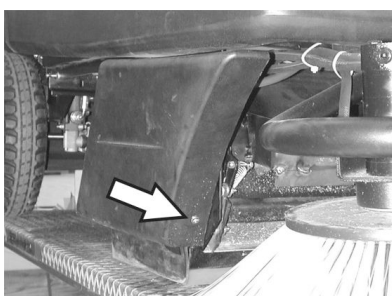
Kontrola zametacieho valca

- Zametací stroj postavte na rovnú plochu.
- Programový prepínač prepnite na stupeň 1 (jazda). Zametací valec sa zdvihne.
- Vypínač s kľúčikom otočte do polohy „0“ a kľúčik vytiahnite.
- Stroj proti pohybu zaistíte prostredníctvom klinov.
- Nádobu na smeti zľahka zdvihnite na oboch stranách a vytiahnite.
- Zo zametacieho valca odstráňte pásky alebo šnúry.

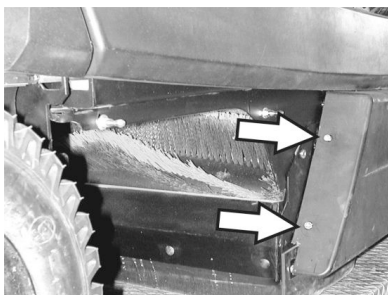
Výmena zametacieho valca

Výmena je potrebná, keď je z dôvodu opotrebenia štetín výsledok zametania zreteľne horší.

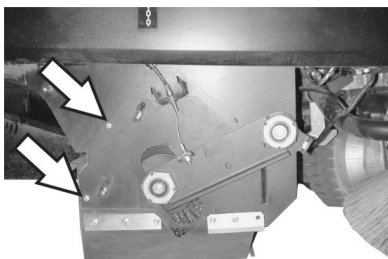
- Zametací stroj postavte na rovnú plochu.
- Programový prepínač prepnite na stupeň 1 (jazda). Zametací valec sa zdvihne.
- Vypínač s kľúčikom otočte do polohy „0“ a kľúčik vytiahnite.
- Stroj proti pohybu zaistíte prostredníctvom klinov.
- Nádobu na smeti zľahka zdvihnite na oboch stranách a vytiahnite.



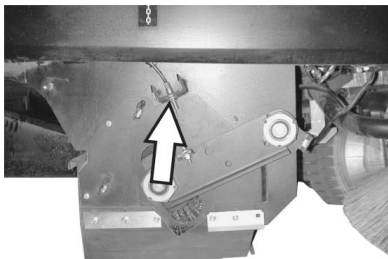
- Uvoľnite prednú upevňovaciu skrutku pravého bočného krytu.



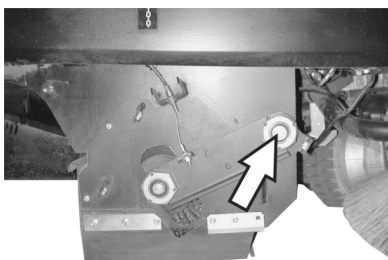
- Uvoľnite zadnú upevňovaciu skrutku pravého bočného krytu
- Odoberte bočný plášť.



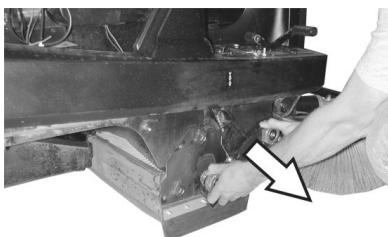
- Uvoľnite skrutky.



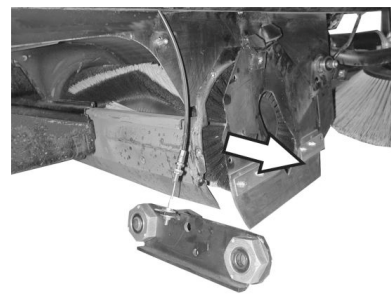
- Uvoľnite upevňovaciu skrutku bowdenového lanka a vyveste bowdenové lanko.



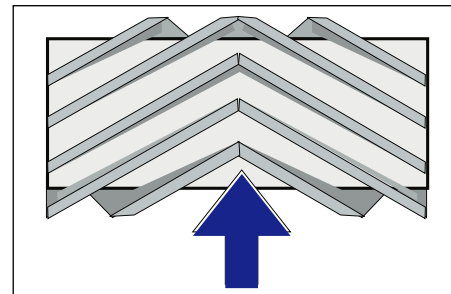
- Vyskrutkujte skrutku na otočnom bode kulisy zametacieho valca.



- Vytiahnite kulisu zametacieho valca.



- Odstráňte kryt zametacieho valca.
- Vyberte zametací valec.



Montážna poloha zametacieho valca v smere jazdy

- Nový zametací valec vsuňte do skrine zametacieho valca a nasuňte na čapy pohonu.

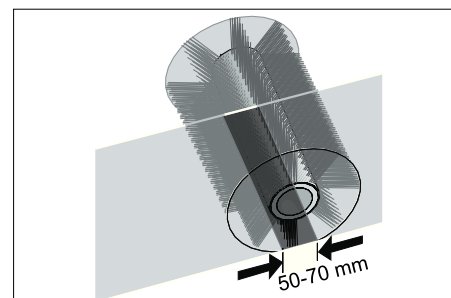
Upozornenie: Pri montáži nového zametacieho valca dbajte na polohu sady štetín.

Upozornenie: Nastavte bowdenové lanko tak, aby bol nadvihnutý zametací valec cca 10 mm od podlahy.

- Založte kryt zametacieho valca.
- Nasadte kulisu zametacieho valca.
- Zaveste bowdenové lenko.
- Naskrutkujte upevňovacie skrutky.
- Priskrutkujte bočný kryt.
- Nádobu na smeti zasuňte na oboch stranách a zaistite západkou.

Kontrola pracovnej plochy zametacieho valca

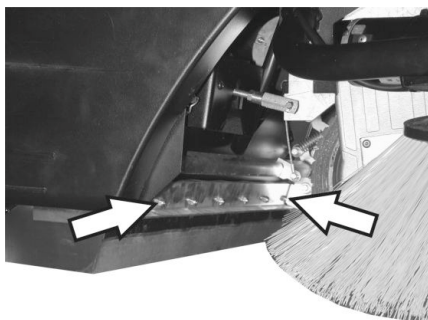
- Programový prepínač prepnite na stupeň 1 (jazda). Zametací valec a bočná kefa sa zdvihnú smerom hore.
- So zametacím strojom prejdite po rovnej, hladkej podlahe, ktorá je viditeľne znečistená prachom alebo posypaná kriedou.
- Programový prepínač prepnite na stupeň 2. Zametací valec sa spustí na zem. Zľahka zatlačte plynový pedál jazdy a zametací valec nechajte krátku dobu otáčať.
- Zdvihnite zametací valec.
- Zošliapnite pedál na nadzdvihnutie záklanky hrubých nečistôt a podržte ho.
- Prejdite strojom smerom dozadu.



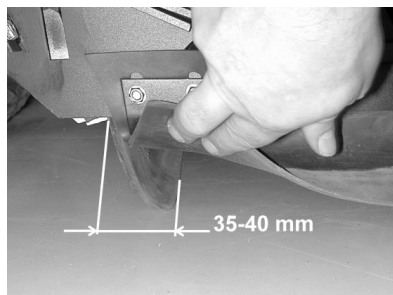
Tvar pozametanej plochy vytvára pravidelný pravouholník, ktorý je široký 50-70 mm. **Upozornenie:** Na základe plávajúceho uloženia zemetacieho valca sa v prípade opotrebovania štetín rozsah zemetanej plochy automaticky znova nastaví. V prípade silného opotrebovania je nutné zemetací valec vymeniť.

Nastavenie a výmena tesniacich lišt

- Zemetací stroj postavte na rovnú plochu.
- Programový prepínač prepnete na stupeň 1 (jazda). Zemetací valec sa zdvihne.
- Vypínač s kľúčikom otočte do polohy „0“ a kľúčik vytiahnite.
- Stroj proti pohybu zaistíte prostredníctvom klinov.
- Nádobu na smeti zľahka zdvihnite na oboch stranách a vytiahnite.
- Uvoľnite upevňovacie skrutky bočného krytu na oboch stranách.
- Odoberte bočné kryty.
- **Predná tesniaca lišta**

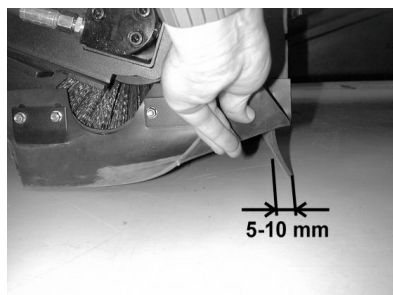


- Trochu uvoľnite upevňovacie matice prednej tesniacej lišty, v prípade výmeny ich vyskrutkujte.
- Naskrutkujte novú tesniacu lištu a matice ešte neuťahujte.

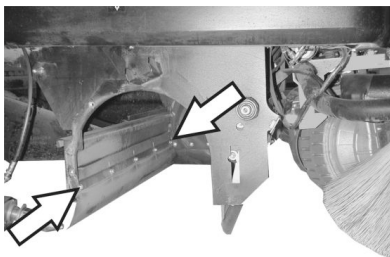


- Vyrovnajte tesniacu lištu.
- Vzdialenosť tesniacej lišty od podlahy nastavte tak, aby sa rozpínala po celej šírke 35 - 40 mm smerom dozadu.
- Dotiahnite matice.

■ Zadná tesniaca lišta

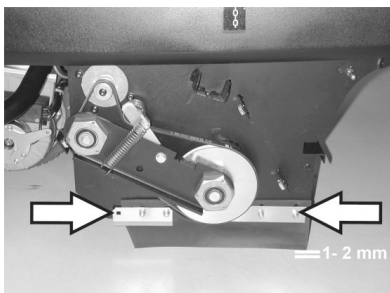


- Vzdialenosť tesniacej lišty od podlahy nastavte tak, aby sa rozpínala po celej šírke 5 - 10 mm smerom dozadu.
- V prípade opotrebovania vymeňte.
- Demontujte zemetací valec.



- Odskrutkujte upevňovacie matice zadnej tesniacej lišty.
- Naskrutkujte novú tesniacu lištu.

■ Bočné tesniace lišty



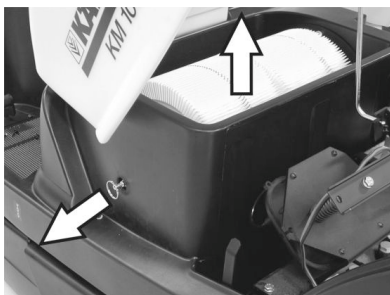
- Trochu uvoľnite upevňovacie matice bočnej tesniacej lišty, v prípade výmeny odskrutkujte.
- Naskrutkujte novú tesniacu lištu a matice ešte neuťahujte.
- Vsuňte podložku o hrúbke 1 - 2 mm, aby sa nastavil odstup od podlahy.
- Vyrovnajte tesniacu lištu.
- Dotiahnite matice.
- Priskrutkujte bočné kryty.
- Nádobu na smeti zasunúť na oboch stranách a zaistite západkou.

Výmena prachového filtra

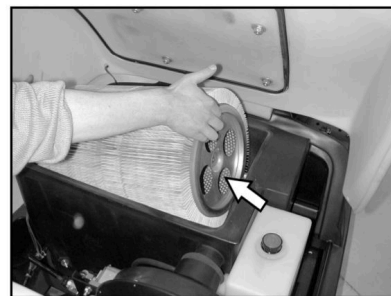
⚠ Pozor

Pred zahájením výmeny prachového filtra vyprázdňte nádobu na nečistoty. Pri práci na filtrovacom zariadení noste protiprachovú masku. Dodržiavajte bezpečnostné predpisy o narábaní s jemným prachom.

- Vypínač s kľúčikom otočte do polohy „0“ a kľúčik vytiahnite.
- Otvorte kryt prístroja, nasajte pridržiavaciu tyč.



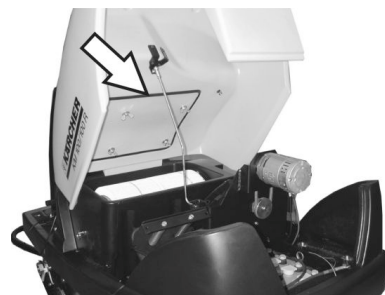
- Rukoväť držiaka filtra vytiahnite, pokiaľ sa to len dá, a nechajte ich zaklapnúť.
- Vyberte lamelový filter.
- Vložte nový filter.



- Na strane pohonu vsuňte unášač do otvorov.
- Rukoväť na čistenie filtra znovu zaklapnite.

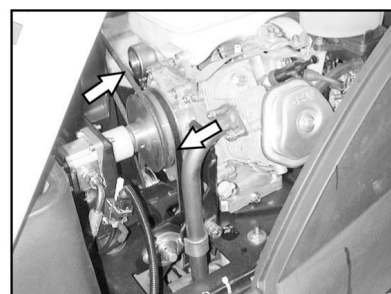
Upozornenie: Pri montáži nového filtra dbajte na to, aby lamely zostali nepoškodené.

Výmena tesnenia telesa filtra

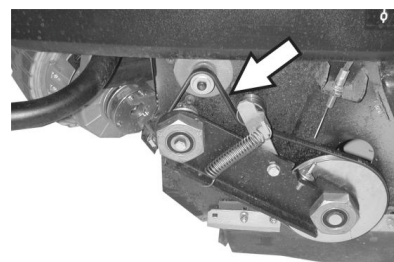


- Z drážky v kryte stroja vyberte tesnenie telesa filtra.
- Vložte nové tesnenie.

Kontrola hnacieho remeňa

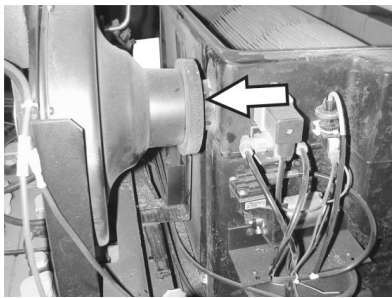


- Skontrolujte hnací remeň (klinový remeň) nasávacieho ventilátora kvôli napnutiu, opotrebovaniu a poškodeniu.



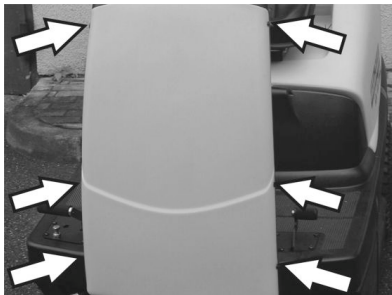
- Skontrolujte napnutie, opotrebovanie a poškodenie klinového remeňa pohonu zemetacieho valca.

Skontrolujte tesniacu manžetu



- Kontrolujte tesniacu manžetu nasávacieho ventilátora pravidelne na riadne upevnenie.

Výmena poistiek



- Uvoľnite skrutky na oboch stranách krytu.



- Chybné poistky vymeňte.
- Opäť nasadíte prednú kapotáž.

Upozornenie: Používajte len poistky s rovnakou zabezpečovacou hodnotou.

Skontrolovať stav oleja a olej doplniť.

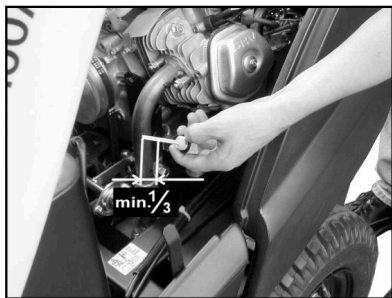
Upozornenie

Motor je vybavený vypínačom pre prípad nedostatku oleja. V prípade nedostačujúceho stavu oleja sa motor vypne a až po doplnení motorového oleja je možné motor znovu naštartovať.

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečie popálenia horúcim povrchom!

- Motor nechajte vychladnúť.



- Vytiahnite tyčku na meranie stavu oleja a skontrolujte stav oleja: Obsah najmenej 1/3.

- Ak sa nachádza stav oleja pod hranicou 1/3, musí sa doplniť motorový olej až po dolnú hranu plniaceho otvoru.
- Počkať minimálne 5 minút.
- Opäť skontrolujte stav motorového oleja.

Výmena motorového oleja

⚠ Nebezpečenstvo

Nebezpečie popálenia horúcim povrchom!

- Mierku oleja vytiahnuť.
- Motorový olej odsajte pomocou olejového čerpadla 6.491-538 cez plniace hrdlo.
- Čistým olejovým čerpadlom 6.491-538 naplníme nový motorový olej cez plniace hrdlo.
- Počkať minimálne 5 minút.
- Opäť skontrolujte stav motorového oleja.

Čistenie a výmena vzduchového filtra



- Uvoľnite krídlové matice na nasávacej nádrži.
- Vyberte a skontrolujte vložku filtra.
- Vyčistenú alebo novú filtračnú vložku vložiť do vysávacej nádržky.
- Krídlovú maticu dotiahnuť.

Vyčistenie alebo výmena zapaľovacej sviečky



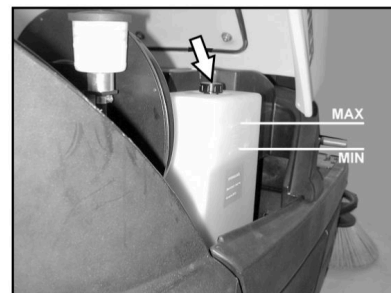
- Stiahnuť konektor zapaľovacej sviečky.
- Vyskrutkuje a vyčistite alebo odstráňte zapaľovaciu sviečku.
- Naskrutkovať vyčistenú alebo novú zapaľovaciu sviečku.
- Zástrčku zapaľovacej sviečky nasuňte na zapaľovaciu sviečku.

Skontrolujte stav hydraulického oleja a doplňte hydraulický olej

Upozornenie

Stroj má dva hydraulické okruhy:

Okruh zametacia hydraulika



- Skontrolujte stav oleja v zásobovacej nádrži.
Stav oleja sa musí nachádzať medzi značkami "MIN" a "MAX".
- Ak je stav oleja príliš nízky, doplňte hydraulický olej cez plniace hrdlo hore na nádrži.

Okruh pohon náprav

Pozor

Túto kontrolu je možné robiť iba pri studenom motore.



- Skontrolujte vo vyrovnávacej nádrži stav oleja.
- V prípade potreby olej opatrne doplniť.

Príslušenstvo

Bočná metla	6.905-986.0
So štandardnými štetinami pre vnútorné a vonkajšie čistenie.	
Bočná metla, mäkká	6.906-133.0
Na jemný prach vo vnútri, odolná voči vlhkosti.	
Bočná metla, tvrdá	6.906-065.0
Na odstraňovanie pevne prilipnutých nečistôt vo vonkajšom priestore, odolný voči vlhkosti.	
Štandardný zametací valec	6.906-375.0
Odolný voči opotrebeniu a vlhkosti. Univerzálne štetiny pre čistenie vo vnútri a vonku.	
Zametací valec, mäkký	6.906-533.0
S prírodnými štetinami špeciálne na zametanie jemného prachu na hladkých podlahách vo vnútornom priestore. Nie odolné voči vlhkosti, nie pre abrazívne povrchy.	
Zametací valec, tvrdý	6.906-532.0
Na odstraňovanie pevne prilipnutých nečistôt vo vonkajšom priestore, odolný voči vlhkosti.	
Prachový filter	6.414-532.0

Pomoc pri poruchách

Nebezpečenstvo

Pred všetkými údržbárskymi činnosťami vypnite motor a vytiahnite zapalovací kľúčik

Nebezpečenstvo poranenia! Pred všetkými údržbárskymi a opravárskymi činnosťami nechajte prístroj riadne vychladnúť.

Porucha	Odstránenie
Stroj sa nedá naštartovať	Zaujmite pozíciu na sedadle vodiča. Aktivuje sa vypínač kontaktu sedadla.
	Skontrolujte obsah nádrže a stav oleja, v prípade potreby doplňte olej a palivo.
	Skontrolovať poistky.
	Skontrolujte batérie, v prípade potreby nabite.
	Informovať servis KÄRCHER
Prístroj sa pohybuje iba pomaly	Informovať servis KÄRCHER
Prístroj nečistí správne	Skontrolujte opotrebovanie zametacieho valca a bočnej kefy, popřípade ich vymeňte
	Kontrola funkcie klapky hrubých nečistôt
	Kontrola tesniacich líšt, či nie sú opotrebované, v prípade potreby nastaviť alebo vymeniť
	Skontrolujte remeň pohonu zametania.
	Skontrolovať tesnosť podtlakového systému
	Informovať servis KÄRCHER
Stroj práši	Vyprázdnite nádobu na smeti
	Kontrola hnacieho remeňa pre sací ventilátor
	Kontrola tesniacej manžety na sacom ventilátore
	Kontrola, čistenie alebo výmena prachového filtra
	Skontrolujte tesnenie obalu filtra
	Uzavrite vlhkú alebo suchú klapku.
	Kontrola tesniacich líšt, či nie sú opotrebované, v prípade potreby nastaviť alebo vymeniť
	Informovať servis KÄRCHER
Bočná metla sa netočí	Skontrolovať poistky.
	Informovať servis KÄRCHER
Nesprávne zametanie na okraji	Výmena bočnej kefy
	Kontrola tesniacich líšt, či nie sú opotrebované, v prípade potreby nastaviť alebo vymeniť
	Informovať servis KÄRCHER
Pripojenie bočného zmetáku alebo zametacieho valca nefunguje	Skontrolovať tesnosť podtlakového systému
	Informovať servis KÄRCHER
Nedostatočný sací výkon	Skontrolujte tesnenie obalu filtra
	Kontrola tesniacej manžety na sacom ventilátore
	Skontrolujte tesnosť hadíc vysávacieho ventilátora.
	Správne nasadte lamelový filter. Pozrite Výmena prachového filtra.
	Informovať servis KÄRCHER
Zametací valec sa neotáča	Zo zametacieho valca odstrániť pásky alebo šnúry
	Informovať servis KÄRCHER

Technické údaje

		KM 100/100 R P	KM 100/100 R LPG
Údaje o zariadení			
Dĺžka x Šírka x Výška	mm	2006 x 1005 x 1343	2006 x 1005 x 1343
Hmotnosť naprázdno	kg	300	300
Prepravná hmotnosť	kg	375	375
Prípustná celková hmotnosť	kg	520	520
Rýchlosť pojazdu	km/h	8	8
Rýchlosť zametania	km/h	6	6
Stúpavosť (max.)	%	18	18
Priemer zametacích valcov	mm	285	285
Kefa zametacieho valca	mm	710	710
Priemer bočnej kefy	mm	450	450
Pracovná šírka bez bočnej kefy	mm	710	710
Pracovná šírka s 1 bočnou kefou	mm	1000	1000
Pracovná šírka s 2 bočnými metlami (voľba)	mm	1290	1290
Objem nádoby na smeti	l	100	100
Druh krytia chránené proti kvapkajúcej vode	--	IPX 3	IPX 3
Motor			
Typ	--	Honda, 1 valcový štvortakt	Honda, 1 valcový štvortakt
Zdvihový objem	cm ³	270	270
Max. výkon	kW/PS	6,6 / 9	6,6 / 9
Najvyšší krútiaci moment 2500 1/min	Nm	19	19
Druh paliva	--	benzín, bezolovnatý	Tekuté plyny (hnacie plyny): Bután, propán alebo zmes butánu/propánu
Objem nádrže	--	6l	11kg (výmenná fľaša)
Zapaľovacia sviečka, NGK	--	BPR 6 ES	BPR 6 ES
Druh krytia	--	IP22	IP22
Batéria			
Typ	--	12V, 44Ah	12V, 44Ah
Druhy oleja			
Motor	--	SAE 15W40	SAE 15W40
Zametacia hydraulika	--	HVLP 46	HVLP 46
Pohon osí	--	SAE 10W-60	SAE 10W-60
Pneumatiky			
Veľkosť vpredu	--	4.00-4	4.00-4
Tlak vzduchu vpredu	bar	6	6
Veľkosť vzadu	--	4.00-8	4.00-8
Tlak vzduchu vzadu	bar	6	6
Brzda			
Prevádzková brzda	--	hydrostatická	hydrostatická
Parkovacia brzda	--	automatická (s pružinou)	automatická (s pružinou)
Filter a vysávací systém			
Filtročná plocha jemného prachového filtra	m ²	6,0	6,0
Kategória použitia filtra pre prach, ktorý nie je škodlivý pre zdravie	--	U	U
Menovitý podtlak vysávacieho systému	mbar	12	12
Menovitý objemový prúd vysávacieho systému	l/s	50	50
Podmienky okolia			
Teplota	°C	-5...+40	-5...+40
Vlhkosť vzduchu, bez rosenia	%	20 - 90	20 - 90
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-72			
Emisie hluku			
Hlučnosť L _{pA}	dB(A)	79	79
Nebezpečnosť K _{pA}	dB(A)	2	2
Hlučnosť L _{WA} + nebezpečnosť K _{WA}	dB(A)	98	98
Vibrácie zariadenia			
Hodnota vibrácií v ruke/ramene	m/s ²	<2,5	<2,5
Sedadlo	m/s ²	1,3	1,3
Nebezpečnosť K	m/s ²	0,2	0,2

Vyhlásenie o zhode s normami EÚ

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok: Zametací vysávač nadstavba

Typ: 1.280-xxx

Príslušné Smernice EÚ:

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2004/108/ES

2000/14/ES

Uplatňované harmonizované normy:

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 61000-6-2: 2005

EN 62233: 2008

Uplatňované národné normy:

CISPR 12

Uplatňované postupy posudzovania

zhody:

2000/14/ES: Príloha V

Úroveň akustického výkonu dB(A)

KM 100/100 R P

Nameraná: 95

Zaručovaná: 98

KM 100/100 R LPG

Nameraná: 95

Zaručovaná: 98

5.957-666

Podpísaný jednájú v poverení a s plnou mocou jednatel'stva.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approval

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

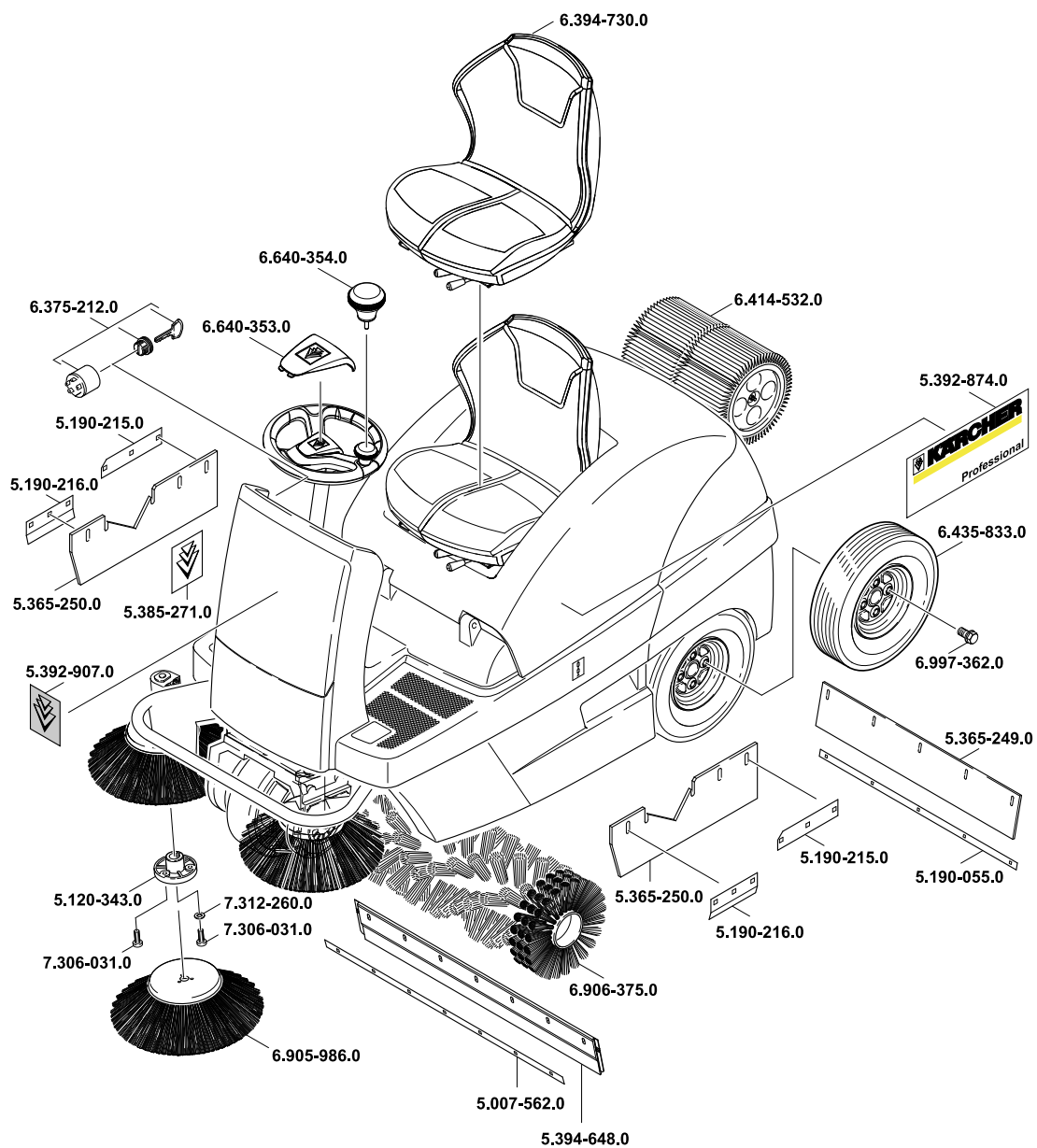
Winnenden, 2010/07/14

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.



1.280-105.0
1.280-107.0



5.963-740.0 02.07.2010

AE Kärcher FZE, P.O. Box 17416, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, United Arab Emirates,
☎+971 4 886-1177, www.kaercher.com

AR Kärcher S.A., Uruguay 2887 (1646) San Fernando, Pcia. de Buenos Aires
☎+54-11 4506 3343, www.karcher.com.ar

AT Alfred Kärcher Ges.m.b.H., Lichtblaustraße 7, 1220 Wien,
☎+43-1-25060-0, www.kaercher.at

AU Kärcher Pty. Ltd., 40 Koornang Road, Scoresby VIC 3179, Victoria,
☎+61-3-9765-2300, www.karcher.com.au

BE Kärcher N.V., Industrieweg 12, 2320 Hoogstraten,
☎+32-3-340 07 11, www.karcher.be

BR Kärcher Indústria e Comércio Ltda., Av. Professor Benedito Montenegro no 419, Betel, Paulínia - Estado de Sao Paulo, CEP 13.140-000
☎+55-19-3884-9100, www.karcher.com.br

CA Kärcher Canada Inc., 6535 Millcreek Road, Unit 67, Mississauga, ON, L5N 2M2,
☎+1-905-672-8233, www.karcher.ca

CH Kärcher AG, Industriestrasse, 8108 Dällikon, Kärcher SA, Croix du Péage, 1029 Villars-St-Croix,
☎0844 850 864, www.kaercher.ch

CN Kärcher (Shanghai) Cleaning Systems, Co., Ltd., Part F, 2nd Floor, Building 17, No. 33, XI YA Road, Waigaogiao Free Trade, Pudong, Shanghai, 200131
☎+86-21 5076 8018, www.karcher.cn

CZ Kärcher spol. s r.o., Modletice c.p. 141, CZ-251 01 Ricany,
☎+420/323/606 014, www.kaercher.cz

DE Alfred Kärcher Vertriebs-GmbH, Friedrich-List-Straße 4, 71364 Winnenden,
☎+49-7195/903-0, www.kaercher.de

DK Kärcher Rengøringssystemer A/S, Helge Nielsens Alle 7 A, 8723 Løsning,
☎+45-70206667, www.karcher.dk

ES Kärcher, S.A., Pol. Industrial Font del Radium, Calle Josep Trueta, 6-7, 08403 Granollers (Barcelona),
☎+34-902 17 00 68, www.karcher.es

F Kärcher S.A.S., Z.A. des Petits Carreaux, 5, avenue des Coquelicots, 94865 Bonneuil-sur-Marne,
☎+33-1-4399-6770, www.karcher.fr

FI Kärcher OY, Yrittäjätie 17, 01800 Klaukkala,
☎+358-207 413 600, www.karcher.fi

GB Kärcher (U.K.) Ltd., Kärcher House, Beaumont Road, Banbury, Oxon OX16 1TB,
☎+44-1295-752-000, www.karcher.co.uk

GR Kärcher Cleaning Systems A.E., 31-33, Nikitara str. & Konstantinoupoleos str., 136 71 Acharnes,
☎+30-210-2316-153, www.karcher.gr

HK Kärcher Limited, Unit 10, 17/F., Apec Plaza, 49 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon,
☎++(852)-2357-5863, www.karcher.com.hk

HU Kärcher Hungaria KFT, Tormásrét ut 2., (Vendelpark), 2051 Biatorbagy,
☎+36-23-530-64-0, www.kaercher.hu

I Kärcher S.p.A., Via A. Vespucci 19, 20103 Gallarate (VA),
☎+39-848-998877, www.karcher.it

IE Kärcher Limited (Ireland), 12 Willow Business Park, Nangor Road, Dublin 12,
☎(01) 409 7777, www.kaercher.ie

JP Kärcher (Japan) Co., Ltd., Irene Kärcher Building, No. 2, Matsusaka-Daira 3-chome, Taiwa-cho, Kurokawa-gun, Miyagi 981-3408,
☎+81-22-344-3140, www.karcher.co.jp

KR Kärcher Co. Ltd. (South Korea), 872-2 Sinjeong-Dong, Yangcheon-Gu, Seoul, Korea Zip code 158-856
☎+82-2-322 6588, A/S. 1544-6577, www.karcher.co.kr

MX Kärcher México, SA de CV, Av. Gustavo Baz No. 29-C, Col. Naucalpan Centro, Naucalpan, Edo. de México, C.P. 53000 México,
☎+52-55-5357-04-28, www.karcher.com.mx

MY Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd., 71 & 73 Jalan TPK 2/8, Taman Perindustrian Kinrara, Seksyen 2, 47100 Puchong, Selangor Darul Ehsan, Malaysia,
☎+603 8073 3000, www.karcher.com.my

NL Kärcher B.V., Postbus 474, 4870 AL Etten-Leur,
☎0900-33 666 33, www.karcher.nl

NO Kärcher AS, Stanseveien 31, 0976 Oslo, Norway,
☎+47 815 20 600, www.karcher.no

NZ Kärcher Limited, 12 Ron Driver Place, East Tamaki, Auckland, New Zealand,
☎+64 (9) 274-4603, www.karcher.co.nz

PL Kärcher Sp. z o.o., Ul. Stawowa 140, 31-346 Kraków,
☎+48-12-6397-222, www.karcher.pl

RO Kärcher Romania srl, Sos. Odaii 439, Sector 1, RO-013606 BUKAREST,
☎+40 37 2709001, www.kaercher.ro

RU Kärcher Ltd. Service Center, Leningradsky avenue, 68, Building 2, Moscow, 125315
☎+7-495 789 90 76, www.karcher.ru

SE Kärcher AB, Tagenevägen 31, 42502 Hisings-Kärä,
☎+46 (0)31-577 300, www.karcher.se

SGP Kärcher South East Asia Pte. Ltd., 5 Toh Guan Road East, #01-00 Freight Links Express Distripark, Singapore 608831,
☎+65-6897-1811, www.karcher.com.sg

SK Kärcher Slovakia, s.r.o., Beniakova 2, SK-94901 NITRA,
☎+421 37 6555 798, www.kaercher.sk

TR Kärcher Servis Ticaret A.S., 9 Eylül Mahallesi, 307 Sokak No. 6, Gaziemir / Izmir,
☎+90-232-252-0708, +90-232-251-3578, www.karcher.com.tr

TW Kärcher Limited, 7/F, No. 66, Jhongjijheng Rd., Sinjhuang City, Taipei County 24243, Taiwan,
☎+886-2-2991-5533, +886-800-666-825, www.karcher.com.tw

UA Kärcher TOV, Kilzeva doroga, 9, 03191 Kiev,
☎+380 44 594 7576, www.karcher.com.ua

USA To locate your local dealer please visit our web site at <http://www.karchercommercial.com> or call us at 888.805.9852

ZA Kärcher (Pty) Ltd., 144 Kuschke Street, Meadowdale, Edenvale, 1614,
☎+27-11-574-5360, www.karcher.co.za